

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Санкт-Петербургский государственный электротехнический университет
«ЛЭТИ» им. В.И. Ульянова (Ленина)»

На правах рукописи



ФЛАКСМАН
Мария Алексеевна

ДИАХРОНИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ ЗВУКОИЗОБРАЗИТЕЛЬНОЙ
ЛЕКСИКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

(Том I)

Специальность 10. 02. 04. — Германские языки

Диссертация
на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Научный руководитель
доктор филологических наук,
профессор Бродович О. И.

Санкт-Петербург
2015

Оглавление

Том I

ВВЕДЕНИЕ.....	7
ГЛАВА I. ЗВУКОИЗОБРАЗИТЕЛЬНАЯ ЛЕКСИКА В СИНХРОНИИ И ДИАХРОНИИ.....	14
1.1. Иконичность в языке. Звукоизобразительность	14
1.1.1 Краткая история изучения вопроса.....	14
1.1.2 Иконичность как универсальное свойство человеческого языка и её манифестация в различных языковых подсистемах	18
1.1.3. Иконичность в словосоздании. Типы звукоизобразительных слов	20
1.1.3.1 Звукоподражательные слова.....	24
1.1.3.2 Звукосимволические слова	27
1.1.3.3 Фонестемный звуковой символизм	31
1.1.4 Частеречная принадлежность звукоизобразительной лексики.....	33
1.1.5. Универсальные черты, отличающие звукоизобразительную	35
лексику от не-звукоизобразительной.....	35
1.2. Историческое развитие звукоизобразительной лексики	40
1.2.1 Денатурализация языкового знака	40
1.2.2 Семантическое развитие звукоизобразительной лексики	42
1.2.3 Словообразовательный потенциал звукоизобразительной лексики	44
1.2.4 Проблема диахронического изучения и реконструкции	45
звукоизобразительной лексики.....	45
1.2.4.1 Установление источника происхождения звукоизобразительного слова	46
1.2.4.2 Звукоизобразительность и сравнительно-историческая.....	47
реконструкция	47
1.2.5 Проблема установления звукоизобразительного статуса слова.	53
Метод фоносемантического анализа	53
ГЛАВА II. ЗВУКОИЗОБРАЗИТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ДИАХРОНИИ.....	61

2.1. Критерии отбора материала исследования	61
2.2 Появление и письменная фиксация звукоизобразительной лексики в английском языке	63
2.2.1. Динамика появления исконной звукоизобразительной лексики	64
2.2.2 Динамика появления заимствованной звукоизобразительной лексики	66
2.3 Количественное соотношение типов звукоизобразительных слов английского языка в диахронии	67
2.3.1 Звукоподражательная лексика.....	67
2.3.1.1 Полнозначные звукоподражания	68
2.3.1.2 Междометные звукоподражания	77
2.3.2 Звукосимволическая лексика.....	80
2.3.2.1 Полнозначные звукосимволизмы	80
2.3.2.2 Междометные звукосимволизмы	81
2.3.3 Фонестемный звуковой символизм английского языка	83
в диахронии	83
ГЛАВА III. ВЛИЯНИЕ РЕГУЛЯРНЫХ ФОНЕТИЧЕНСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА ЗВУКОИЗОБРАЗИТЕЛЬНУЮ ЛЕКСИКУ	93
3.1 Фоносемантическая значимость регулярного фонетического изменения.....	93
3.2. Фоносемантически значимые регулярные фонетические изменения английского языка.....	97
3.2.1 Делабиализация /ʊ/.....	98
3.2.2. Вокализация /ɹ/	100
3.2.3 Великий Сдвиг Гласных.....	102
3.2.4 Другие фоносемантически значимые регулярные фонетические изменения.....	104
3.3 Фонетические изменения английского языка, не разрушающие смысловую корреляцию звукоизобразительных слов.....	105
3.3.1 Фонетические изменения, не выводящие смысловнесущую	105

фонему звукоизобразительного слова за рамки фонотипа.....	105
3.3.2 Фонетические изменения, не затрагивающие смысловнесущие	106
компоненты фонетической структуры звукоизобразительного слова	106
3.3.3 Фонетические изменения, произошедшие после утраты словом первичного значения	108
3.4 Регулярные фонетические изменения, восстанавливающие или.....	108
укрепляющие смысло-звуковую корреляцию звукоизобразительных слов	108
3.4.1 Возникновение вторичных смысло-звуковых ассоциаций у слов, иконических по происхождению	109
3.4.2 Возникновение смысло-звуковых ассоциаций у слов, ...	114
неиконических по происхождению.....	114
ГЛАВА IV. ДЕИКОНИЗАЦИЯ ЗВУКОИЗОБРАЗИТЕЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ	
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	120
4.1 Принципы и параметры классификации звукоизобразительной.....	120
лексики английского языка по стадиям деиконизации.....	120
4.2 Классификация звукоизобразительной лексики английского языка по стадиям деиконизации	126
4.2.1 Звукоизобразительная лексика нулевой стадии деиконизации	127
4.2.2 Звукоизобразительная лексика I стадии деиконизации.....	128
4.2.3 Звукоизобразительная лексика II стадии деиконизации	131
4.2.4 Звукоизобразительная лексика III стадии деиконизации	136
4.2.5. Звукоизобразительная лексика IV стадии деиконизации	138
4.3 Деиконизация ЗИ слов, содержащих фонестемы	140
4.4 Деиконизация ЗИ слов, чья иконическая природа обусловлена.....	142
вторичными смысло-звуковыми ассоциациями	142
4.5 Деиконизация исконной и заимствованной звукоизобразительной лексики	143
4.5.1 Деиконизация исконной звукоизобразительной лексики.....	143
4.5.2 Деиконизация заимствованной звукоизобразительной лексики	145
4.6 Деиконизация разных типов звукоизображений	149

4.7 Темпы деиконизации	153
4.8. Некоторые особенности слабodeиконизированной лексики.....	157
английского языка.....	157
4.8.1 Звукоизобразительная модификация	157
4.8.2 Фоносемантическая инерция	160
4.9 Обновление звукоизобразительного лексикона английского языка	170
4.10 Уточнение метода фоносемантического анализа для поиска	174
звукоизобразительной лексики разных стадий деиконизации.....	174
4.11 Выводы по Главе IV	179
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	184
Список сокращений и условных обозначений	189
Список литературы	192

Том II. Приложения

Приложение 1: Время появления (первой фиксации) звукоизобразительных лексем английского языка	4
Приложение 2: Типы полнозначных звукоподражаний в диахронии	28
Приложение 3: Междометные звукоподражания английского языка.....	47
Приложение 4: Общее распределение звукоподражаний английского языка по периодам.....	56
Приложение 5: Звукосимволическая лексика английского языка	67
Приложение 6: Звукосимволические междометия	76
Приложение 7: Фонестемный звуковой символизм	78
Приложение 8: Фоносемантически значимые регулярные фонетические изменения английского языка.....	91
Приложение 9: Регулярные фонетические изменения английского языка, не значимые фоносемантически	95

Приложение 10: Фонетические изменения английского языка, восстанавливающие или укрепляющие смысло-звуковую корреляцию ЗИ слов. Вторичный (случайный) звуковой символизм	100
Приложение 11: Деиконизация ЗИ лексики английского языка	105
Приложение 12: ЗИ слова английского языка, находящиеся на СД-1	109
Приложение 13: ЗИ слова английского языка, находящиеся на СД-2	116
Приложение 14: ЗИ слова английского языка, находящиеся на СД-3а.....	123
Приложение 15: ЗИ слова английского языка, находящиеся на СД-3б	126
Приложение 16: ЗИ слова английского языка, находящиеся на СД-4	131
Приложение 17: Деиконизация исконной звукоизобразительной лексики	134
Приложение 18: Деиконизация заимствованной звукоизобразительной лексики.	138
Приложение 19: Типы звукоизобразительных слов (по стадиям деиконизации)	142
Приложение 20: Время появления ЗИ слов различных стадий деиконизации.....	147
Приложение 21: Звукоизобразительная модификация	153
Приложение 22: Фоносемантическая инерция.....	158
Приложение 23: Деиконизация звукоизобразительного слова (язык-речь).....	159
Приложение 24: Обнаружение слов различных стадий деиконизации методом фоносемантического анализа.....	160
ГЛОССАРИЙ	161

ВВЕДЕНИЕ

Изучение звукоизобразительной (иконической) лексики различных языков мира имеет давнюю историю: вопрос связи звука и смысла волновал ещё древнегреческих философов, а наличие большого пласта экспрессивной, подражательной лексики в германских языках привлекало внимание таких выдающихся лингвистов, как Вильгельм фон Гумбольдт [42], Герман Пауль [85] и многих других. Настоящий всплеск внимания к явлению звукоизобразительности, в частности в английском языке, произошел во второй половине XX века.

Однако главный фокус большинства современных работ все ещё сосредоточен на рассмотрении звукоизобразительной лексики *per se*, в отрыве от процессов закономерного эволюционного развития языка в целом, что низводит её на положение языковой маргиналии. Такой подход к проблеме имеет свою историческую подоплёку: в начале XX века Фердинанд де Соссюр [101] выдвинул тезис о произвольности языкового знака, ставший одним из основных положений современной лингвистики, постулат, отодвигающий на задний план всё непроизвольное как несистемное.

Согласно Фердинанду де Соссюру язык представляет собой сложную систему знаков с немотивированной, символической связью между означаемым и означающим. Но вместе с тем, Фердинанд де Соссюр обращает внимание на существование в языке звукоподражаний и естественных восклицаний, приближенных по своей природе к звукоподражаниям [101, с. 80]. И те, и другие слова подпадают под категорию иконических знаков согласно классификации Чарльза Сандерса Пирса, разделившего все знаки по характеру связи между означаемым и означающим на иконы, индексы и символы [88]. Знак-икон в широком смысле – это знак, связь между означаемым и означающим которого не произвольна, а основана на подобии.

Признавая несимволическое происхождение звукоподражаний и восклицаний, Фердинанд де Соссюр указывает на их отчасти конвенциональный характер и, как следствие, нетождественность в различных языках, на их малую числен-

ность и «большую или меньшую подверженность фонетической, морфологической и всякой иной эволюции, которой подвергаются остальные слова» [101, с. 80]. В качестве иллюстрации он приводит пример отличающихся друг от друга «подлинных» звукоподражаний-обозначений собачьего лая во французском и немецком языках, а также пример французского слова *pigeon* «голубь», восходящего к вульгарнолатинскому *pīrio*, звукоподражательному по своей природе, которое, однако, «утратило нечто из своей первоначальной характеристики и приняло свойство вообще языкового знака, который является немотивированным» [Там же, с. 81].

Именно этот круг вопросов, затронутых ещё Фердинандом де Соссюром в «Курсе общей лингвистики», и является предметом настоящего исследования: насколько символическими и насколько иконическими являются различные звукоизображения, какова их реальная численность и динамика появления в языке, в какой степени они подвержены фонетической, морфологической и семантической эволюции, каково влияние регулярных фонетических изменений на звукоизобразительную лексику. Представляется необходимым установить, каким образом происходит развитие звукоподражательных слов от «подлинных» звукоподражаний до полностью символических слов, и где на этом пути пролегает граница между иконичностью и конвенциональностью, а также чем вызвано появление в языке, системе в высшей степени символической, инородных, иконических элементов.

Актуальность настоящей работы обусловлена необходимостью комплексного и всестороннего рассмотрения звукоизобразительной лексики английского языка с точки зрения её эволюции, поскольку современные направления исследования сосредоточены в основном на синхронических аспектах звукоизобразительности. Существующие работы, посвящённые диахроническим аспектам, по большей части сводятся к проблеме установления звукоизобразительного происхождения слова или к отдельным вопросам эволюции звукоизобразительной лексики – развитию плана содержания звукоподражаний и словообразованию от звукоподражательных основ.

Комплексное рассмотрение динамики появления и особенностей развития иконических по происхождению лексем до настоящего момента в лингвистике не проводилось. В то же время огромный фактический материал, накопленный в области изучения звукоизобразительной лексики английского языка, наличие большого количества ранних письменных памятников и хорошо разработанных этимологических словарей создают почву для настоящего исследования, позволяя рассматривать звукоизобразительную лексику английского языка не только в статике, но и в динамике.

Основной гипотезой исследования является то, что историческое развитие звукоизобразительной лексики английского языка по некоторым параметрам может отличаться от развития лексики не звукоизобразительной и что эти отличия могут быть обусловлены только её иконической природой.

Целью исследования является всестороннее изучение диахронического развития особого сегмента словарного состава английского языка – звукоизобразительной (иконической) лексики, необходимое для проверки выдвинутой гипотезы.

Поставленная цель определяет круг основных задач исследования:

- изучение теоретической разработанности проблемы;
- создание максимально полного исторического корпуса звукоизобразительной лексики английского языка;
- изучение динамики появления звукоизображений в английском языке;
- анализ влияния регулярных фонетических изменений английского языка на смысло-звуковую корреляцию звукоизобразительных слов;
- разработка основ классификации звукоизобразительной лексики английского языка по стадиям утраты иконичности и её проведение;

На защиту выносятся следующие положения:

1. Звукоизобразительный лексикон английского языка непрерывно обновляется, и появление новых лексем оказывается естественным об-

разом predetermined непрекращающейся утратой иконичности уже существующих;

2. Исконная звукоизобразительная лексика появляется в английском языке постоянно и относительно равномерными темпами;

3. Звукоизобразительные слова в ходе своей эволюции неизбежно теряют связь между фонетическим обликом и значением, при этом:

3.1 Регулярные фонетические изменения английского языка по-разному воздействуют на различные типы звукоизображений и, кроме того, эти изменения не являются ведущим фактором утраты словом иконичности;

3.2 В процессе утраты иконичности можно выделить четыре стадии деиконизации;

4. Деиконизация звукоизобразительного слова начинается уже в момент его создания в рамках инвентарных и фонотактических ограничений конкретного языка;

5. Отдельные звукоизобразительные слова английского языка деиконизируются с разной скоростью, но в целом темпы деиконизации зависят от принадлежности лексемы к тому или иному классу звукоизображений.

Научная новизна работы заключается в следующем: впервые проводится всестороннее исследование звукоизобразительной лексики английского языка с точки зрения диахронии, разрабатывается и проводится классификация звукоизобразительных слов в зависимости от стадии утраты иконичности на основании выработанных критериев. В исследовании вводится понятие фоносемантической значимости регулярного фонетического изменения, определяется степень разрушающего воздействия фонетических изменений на сохранность смыслозвуковой корреляции слов английского языка, а также рассматривается процесс обновления звукоизобразительного лексикона в целом.

Теоретическая значимость работы заключается в освещении процесса деиконизации звукоизобразительной лексики, или, иными словами, превраще-

ния знака-икона в знак-символ в рамках языковой системы; в выявлении отдельных стадий процесса деиконизации; в разработке объективных критериев для разграничения звукоизобразительной лексики по стадиям утраты иконичности; в установлении роли регулярных фонетических изменений в процессе утраты исходной смысло-звуковой корреляции звукоизобразительных слов; в объяснении периферийных явлений фонетической эволюции слов их иконической природой, а также в освещении вопроса возможности заимствования иконической лексики.

Практическая ценность работы заключается в том, что её результаты могут быть использованы для проведения научных исследований в области эволюционного развития других языков, в лекционных курсах по лексикологии и истории английского языка, а также при составлении этимологических словарей.

Материалом исследования послужили 3072 английские лексемы, восходящие к 1495 звукоизобразительным основам, извлечённые методом сплошной выборки из третьего, электронного, издания Большого Оксфордского словаря [340], «Сводного списка звукоизобразительных слов» И. В. Кузьмич [74], составленного из лексем, чей звукоизобразительный статус был доказан ранее рядом российских и зарубежных исследователей, а также из специализированного электронного словаря звукоподражаний *Written Sound* [347].

Основным **методом исследования** является сопоставительный метод, используемый в работе для сравнения звукоизобразительной лексики английского языка на различных исторических стадиях её семантического и фонетического развития; для решения отдельных задач также используются этимологический анализ, семантический анализ, элементы статистического анализа и количественного подсчёта.

Апробация работы

Основные положения диссертации были изложены в докладах, прочитанных на 40й, 41й и 43й Международной Филологической конференции в Санкт-Петербургском государственном университете (Санкт-Петербург, 18 марта 2011г; 28 марта 2012г (секция «Фоносемантика») и 29 марта 2012г (секция «История языка»); 14 марта 2014 г); на VIII, IX и XI Всероссийской научной конфе-

ренции «Информация—Коммуникация—Общество» в СПбГЭТУ «ЛЭТИ» (Санкт-Петербург, 27 января 2011г, 25 января 2012г, 23 января 2014г); на 65 Научно-Технической конференции профессорско-преподавательского состава СПбГЭТУ «ЛЭТИ» (Санкт-Петербург, 2012г); на I и III Межвузовской научно-практической конференции «Актуальные проблемы современной лингвистики» в СПбГЭТУ «ЛЭТИ» (Санкт-Петербург, 18 апреля 2012г и 16 апреля 2014г); на заседании исследовательского семинара *Linguistics Research Seminar* в Otto Friedrich Universität Bamberg (Германия, Бамберг, 18 января 2012); на конференциях стипендиатов совместной программы Министерства Образования и Науки РФ и Германской Службы Академических Обменов (DAAD) 'Immanuel Kant III' в Германии (Бонн, 31 октября 2012) и в России (Москва, 27 апреля 2013); на III Открытом межвузовском студенческом семинаре "Актуальные проблемы современной филологии" в Институте Иностранных языков (Санкт-Петербург, 23 апреля 2013 года); на Чтениях, посвящённых памяти профессора И.М. Тронского «Индоевропейское языкознание и классическая филология XVII» в Институте Лингвистических Исследований Российской Академии Наук (ИЛИ РАН) (Санкт-Петербург, 25 июня 2013); на X Международном Конгрессе Международного Общества по Прикладной Психолингвистике (ISAPL) в Москве (27 июня 2013 г) и на VII Всероссийской Межвузовской Научно-Методической Конференции «Англистика XXI века» в СПбГУ (январь 2014). По теме диссертации имеется 18 публикаций, из них 4 статьи, опубликованные в научных изданиях, рекомендованных ВАК.

Структура работы

Диссертация состоит из двух томов. Первый том включает в себя введение, четыре главы, заключение, список условных сокращений и список литературы (309 наименований, из них 189 на иностранных языках). Второй том состоит из приложений. Первая глава исследования посвящена обзору основных достижений в области изучения звукоизобразительной лексики; вторая – рассмотрению динамики и источников появления различных типов звукоизображений в английском языке; в третьей главе рассматривается влияние, которое ока-

зывают регулярные фонетические изменения английского языка на иконическую смысло-звуковую корреляцию слов звукоизобразительного лексикона; в четвёртой главе с учётом выводов предшествующих глав производится изучение процесса утраты иконичности звукоизобразительной лексикой английского языка. К работе во втором томе прилагаются перечни исследуемых лексем, таблицы, графики, диаграммы и «Глоссарий», представляющий собой исторический словарь, который содержит 1495 исследуемых звукоизобразительных основ английского языка. Глоссарий содержит информацию о времени первой письменной фиксации слов; об авторстве установления их звукоизобразительного статуса; о происхождении лексем; о наиболее ранних (зафиксированных или реконструированных) и современных произношениях и значениях слов, о числе и характере регулярных фонетических изменений; о первоначальных и современных структурных моделях; о типологической принадлежности звукоизображений а также о стадиях деиконизации, на которых звукоизобразительные слова находятся в настоящее время.

ГЛАВА I. ЗВУКОИЗОБРАЗИТЕЛЬНАЯ ЛЕКСИКА В СИНХРОНИИ И ДИАХРОНИИ

1.1. Иконичность в языке. Звукоизобразительность

1.1.1 Краткая история изучения вопроса

Иконичность в языке изучалась или, по крайней мере, отмечалась ещё задолго до создания Ч. С. Пирсом [88] универсальной классификации знаков, однако до становления лингвистики как науки в 19 веке эти рассуждения носили, скорее, умозрительный характер и не выходили за рамки констатации отдельных языковых фактов и логических построений.

Наиболее известной широкой публике *философской* работой, касающейся связи звука и смысла (ещё не плана выражения и плана содержания в современном понимании), является диалог Платона «Кратил». Она представляет собой компромиссное решение споров относительно того, происходит ли язык «по установлению» (теория «тесей») или он возник «от природы» (теория «фюсей») [119]. В Средние века интерес к проблеме происхождения языка и его «отприродности» угасает в связи с господством религиозного мировоззрения, однако в Новое Время получает довольно широкое освещение в трудах Ж. Руссо, Э. Кондильяка, И. Гердера, Ш. де Бросса и Г. Лейбница¹.

Выделение языкознания из философии и накопление обширного фактического материала по различным языкам предвосхитили появление ряда *лингвистических* работ, посвящённых ономастике и проблеме подражательного происхождения языка. Это работы В. фон Гумбольдта [42], Г. Пауля [85], [255], В. Вундта [39] и др.

С выходом в свет в начале XX века «Курса общей лингвистики» Ф. де Соссюра [101], где постулировалась принципиальная произвольность языкового знака, интерес к звукоизобразительной лексике не только не угасает, но и возрастает многократно. Общей проблемы мотивированной связи означаемого и означающего в своих работах касались Ш. Балли [7], Э. Бенвенист [10], Ж. Вандриес [23], Э.

¹ подробный исторический обзор этих работ см. [37], [56], [82].

Сепир [96], В. Пизани [87], Л. Блумфильд [12]. Теория знаков, разработанная Ч. С. Пирсом, получила дальнейшее развитие в трудах Ч. Морриса [83], [229]. Связь звука и значения являлась одним из основных вопросов в работах Р. Якобсона [115], [117], [118], [187], [188]. В первой половине 20 века также появлялись исследования, посвященные ономотопее и звуковому символизму в отдельных языках [262], [89], [140], [268], [258], [243], [235], [132], [308].

Во второй половине двадцатого века изучение звукоизобразительности получило второе рождение с появлением *психолингвистики*, использовавшей разработанные к этому времени экспериментальные и статистические методы для изучения звукоизобразительности [47], [48], [76], [78], [236], [256]. Проблема возможности звукоподражательного (и шире иконического, в т.ч. жестового) происхождения языка также широко обсуждалась в работах, посвященных *антропогенезу и эволюции языка* в целом [22], [93], [103], [105], [294].

Изучение ономотопеи и звукового символизма в настоящий момент активно ведётся и на материале различных языков мира. Так, в *шведском* языке изучением звукоизобразительности занималась О. Абелин [120], в *греческом* — Б. Джозеф [193], [194] во *французском* — Д. Фариес [257], в *финском* — Г. Лескинен [205] и Р. Антилла [125], в *германских* языках — Р. Люр [209], в *немецком* — М. Хабок [174], в *чешском* — Р. Тарте [276], в *испанском* — Я. Малкиель [213], [214], [215], [216], [217], в *тюркских языках* — Х. Марчанд [219], Н. К. Дмитриев [43], в *чувашском* языке — Н. И. Ашмарин [6], в *казахском* — А. И. Исхаков [57], в *литовском* языке — Дж. Левин [204], в *нанайском* — Н. Б. Киле [62], в *осетинском* языке — В. И. Абаев [1], в *русском языке* — С. А. Карпухин [60], С. С. Шляхова [114], [115], [116], М. Г. Вершинина [25].

Звукоизобразительностью (звукоподражанием и звуковым символизмом) в *английском языке* в разное время занимались Х. Хилмер [176], А. Фрёлих [167], Ф. Хаусхолдер [179], Р. Блейдон [134], Р. Браун [142], Х. Марчанд [220], О. Есперсен [190], Дж. Смизерс [273], Л. Блумфильд [12], Дж. Опп [248], Б. Фадж [169], Л. Во [297], П. Садовски [263], О. Фишер [160], Э. Партридж [254], Р. Вескотт [302], [305], [306], С. Танц [275], Д. Болинджер [137], [138], [139], А. С. Либерман

[207], [208]. Изучение звукоизобразительности в английском языке также проводилось рядом отечественных лингвистов [68], [84], [16], [19], [20], [11] [66], [4], [111], [113] и др.

Значительный вклад в изучение звукоизобразительности внесли исследователи, занимавшиеся особым классом иконической лексики – идеофонами (подробно см. п. 1.1.4). Их изучением занимались: в *австралийских* и *полинезийских языках* – Б. Алфер [121], Дж. Гонда [172], Д. Кар [146], И. Б. Братусь [13], В. Мак-Грегор [225], в *африканских языках* – И. Авоэль [129], Т. Чилдс [146], [147], [148], [149], [150], Г. Форчъен [166], О. Мадуга [210], [211], [212], П. Ньюман [232], В. Самарин [265], [266], [267], Р. Вескотт [303], А. Н. Журинский [49], Б. В. Журковский [50], [51], О. А. Казакевич [58], в *языках Америки* – Х. Аоки [127], Т. Кауфман [197], Дж. Накколс [240], [241], [242], в *японском* языке — Х. Какехи [196].

Количество исследований, посвящённых звукоизобразительности различных языков, в настоящее время неуклонно растёт, и представленный выше перечень работ может быть продолжен.

В целом, современные лингвистические исследования звукоизобразительности идут по следующим основным направлениям:

1) целенаправленное *сопоставительное изучение* иконической лексики языков различных групп и семей (проводилось в работах А. Мартилла [222], О. Фишера-Йоргенсена [161], Р. Брауна [141], Р. Вескотта [301], М. Майрена [228], И. Тайлора [277], [278], [279], Д. Слобина [271], Р. Альтана [291], Б. Журковского [51] и др.);

2) изучение звукоизобразительности *методами психолингвистики* [48], [41], [98], [110], [112];

3) поиск и изучение звукоизобразительной лексики в *различных диалектах и подсистемах языка* [15], [18], [110], [111], [113], в *креольских языках* [130], в *литературе различных жанров* [45], [54], [90]; и в *узкоспециальной литературе* [8], [102];

4) *создание классификаций звукоизобразительных слов* [26], [27], [124], [177];

5) *общетеоретические* изыскания в области иконичности в целом и звукоизобразительности в частности.

Среди работ последнего направления можно отметить труды Э. Г. Аветяна [2], С. В. Воронина [34], А. М. Газова-Гинзберга [40], В. В. Левицкого [77], [78], А. Б. Михалёва [81], Л. П. Прокофьевой [91], А. В. Пузырева [92], В. Дресслера [155], С. Эртеля [158], Дж. Гонды [171], Дж. Хаймана [175], Дж. Охалы [244], [245], [246], [247], С. Осгуда [249], Л. Во [298], а также многие другие работы (напр., [143], [163], [164], [180], [181], [182], [183], [184], [231], [239], [292], [290], [309]).

Во второй половине 20 века в России С.В. Воронин [34] выделяет изучение звукоизобразительности в отдельную лингвистическую дисциплину – *фоносемантику*, разрабатывает общую теорию звукоизобразительности, создаёт универсальную классификацию звукоподражательных слов, основанную на сопоставлении основных характеристик фонем языка с основными акустическими характеристиками номинируемых звучаний, формулирует метод фоносемантического анализа, представляющий собой расширенный вариант этимологического анализа с включением данных типологии и учётом основных характеристик звукоизобразительных слов.

Среди вопросов, которыми занимается фоносемантика, – изучение иконической лексики отдельных языков, сопоставление звукоизобразительных систем языков различных групп и семей, историческое изучение фонетического, морфологического и семантического развития иконической лексики, установление звукоизобразительного происхождения отдельных слов методом фоносемантического анализа, а также ряд других общетеоретических и прикладных проблем (таких как, например, перевод звукоподражательной лексики [46]).

Уже в рамках петербургской школы фоносемантики проходит сопоставительное изучение звукоизобразительной лексики языков бывшего СССР, принадлежащих к различным группам и семьям. Среди этих работ можно отметить ис-

следования Л. З. Лапкиной [75], И. А. Мазанаева [80], Т. Х. Койбаевой [67], Э. А. Вельди [25] и Н. Д. Канкии [60].

С 1999 года в мире каждые два года проходит Международный Конгресс по Иконичности в Языке и Литературе (Iconicity in Language and Literature), по материалам которого выпускается серия сборников статей и книг [165], [168], [185], [252], [263], [270], [274], [286].

Таким образом, за свою историю изучение звукоизобразительности проделало огромный путь от стадии описания подражательных слов к сложной интегрированной лингвистической дисциплине, изучающей звукоизобразительность методами психолингвистики, акустики, сравнительно-историческим методом, методом психолингвистического эксперимента, методами статистики и при помощи всестороннего типологического сравнения.

1.1.2 Иконичность как универсальное свойство человеческого языка и её манифестация в различных языковых подсистемах

Иконичность — это понятие из области семиотики, общей теории знаков. Впервые термин «икон» был введён в конце 19 века Ч. С. Пирсом [88], который в зависимости от характера связи означаемого и означающего выделял знаки трёх классов: знаки — индексы, знаки-иконы и знаки-символы.

Знак-*индекс* — это знак-симптом, означающее и означаемое которого связаны по смежности, по расположенности во времени или пространстве (например, дым — знак огня).

Знак-*икон* — это знак, в котором означаемое и означающее связаны между собой по подобию (например, картина или фотография).

Знак-*символ* — это знак, в котором означаемое и означающее связаны конвенциональной, условной связью (например, флаги государств).

Эти классы представляют собой три ступени семиозиса, или процесса означивания и знаковых отношений между денотатом, сигнификатом и формой знака [88].

Однако деление знаков (в том числе языковых) на иконы, индексы и символы не может быть абсолютным. Как особо подчеркивает Р. О. Jakobson в своей работе «В поисках сущности языка» [117, с. 115], основной из важнейших черт семиотической классификации Ч. Пирса является «тонкое осознание того, что различие трёх основных классов знаков – это лишь различие в относительной иерархии». Исследователь указывает на то, что в основе разделения знаков на иконические знаки, индексы и символы лежит не наличие или отсутствие подобия или смежности между означающим и означаемым, равно как и не *исключительно* фактический или *исключительно* условный характер связи между этими двумя составляющими, а лишь *преобладание* одного из этих факторов над другими.

Так, в иконических знаках сходство может поддерживаться конвенциональными правилами (например, в живописи различных жанров иконическое изображение передаётся разными конвенциональными приёмами), и такой типичный индекс, как указательный жест может иметь неодинаковое значение в различных культурах. Таким образом, оппозиция знаков-индексов, знаков-иконов и знаков-символов носит *градуальный характер* по степени конвенциональности: это градация от знаков с относительно невысокой степенью условности (индексов) к более условным знакам (иконам) и от них к еще более условным знакам – символам.

Р. О. Jakobson, сравнивая подходы к языковому знаку Чарльза Пирса и Фердинанда де Соссюра, замечает, что первый исследователь «совершенным» считал знак, который бы сочетал в себе иконические, индексальные и символические черты, последний – знак полностью условный, символический.

Иконические знаки, предмет настоящего исследования, Ч. С. Пирс подразделяет на две подкатегории – *образы*, *изображения* и *диаграммы* [117, с. 117]. В образах означающее представляет «простые качества» означаемого, в то время как у диаграмм сходство между означающим и означаемым касается только отношения частей. Примером иконического знака-образа может послужить любой рисунок, примером иконического знака-диаграммы – любая схема.

Иконичность как общая способность к сопоставлению и имитации присуща человеческому мышлению, что доказывается рядом психолингвистических, в том

числе ассоциативных, экспериментов. Иконические знаки встречаются в речи глухонемых, в детской речи, широко используются в пиджинах и креольских языках, в речи, обращённой к иностранцам. Иконичность может проявляться на уровне текста, особенно в поэзии, в таком случае её называют звукописью, на уровне синтаксиса, например, отражение порядка следования событий порядком следования членов предложения (диаграмматическая иконичность), на уровне морфологии, например, передача множественного числа дополнительной морфемой (диаграмматическая иконичность) и на уровне первичного словообразования (изобразительная иконичность, имитация акустических характеристик слышимого звука при помощи фонем языка со схожими акустическими характеристиками в ходе звукоподражания).

В лингвистике иконические отношения принято называть **звукоизобразительностью**, однако это понятие очень широко и может применяться к различным явлениям. Термином «звукоизобразительность» принято обозначать и звукопись, и иконическое словосоздание в целом. Для их дифференциации вводят понятия **субъективная** звукоизобразительность (смысло-звуковые ассоциации, возникающие у отдельного человека или языкового коллектива, предмет изучения литературоведения и психолингвистики) и **объективная** (первичная имитация при словосоздании – предмет изучения исторической и типологической лингвистики, в частности фоносемантики) [68]. Предметом настоящего исследования является объективная звукоизобразительность.

1.1.3. Иконичность в словосоздании. Типы звукоизобразительных слов

Во всех языках мира существуют обозначения криков животных, природных звуков и звуков, издаваемых человеком, обнаруживающие определенное структурное сходство с обозначаемыми звучаниями. Однако словесная имитация не ограничивается такими очевидными звукоподражательными междометиями, как, например, *bow-wow* «гав-гав». Как показали многочисленные исследования [34], [184], [177], [124], картина является гораздо более сложной и запутанной, и

те слова, которые воспринимается наивным носителем языка как звукоподражание, на самом деле являются лишь вершиной айсберга.

Во-первых, звукоизобразительные слова, – это не застывшие образования. Они являются единицами языка и, следовательно, *видоизменяются в процессе языковой эволюции*, как со стороны плана выражения, так и со стороны плана содержания (см. пример Ф. де Соссюра с лат. *pīrio* во Введении). Сегодняшнее *bow-wow*, очевидное всем звукоподражание, уже через несколько веков потенциально может измениться до полной неузнаваемости под влиянием регулярных фонетических изменений и получить новое значение в ходе метафорического или метонимического переосмысления. Поэтому одним из ключевых и до сих пор однозначно не решённых вопросов, возникающих при изучении иконичности в словосоздании, является вопрос о том, *какое слово следует считать звукоизобразительным* (далее ЗИ) – слово, воспринимаемое как звукоизобразительное на данный момент, или также и слово, имевшее ранее иконическую природу². В настоящей работе звукоизобразительными мы признаём все слова, звукоизобразительные *по происхождению*.

В процессе эволюции языка превращение явно звукоизобразительного слова в слово, не воспринимаемое как таковое, происходит постепенно и поступательно, и нельзя определить конкретный момент этого перехода, как нельзя определить год свершения того или иного фонетического изменения. Иными словами, чёткую границу между «окончанием иконичности» и «началом не-иконичности» у какого-либо слова провести нельзя. Вместе с тем можно попытаться определить основные стадии этого процесса, что и является одной из центральных задач настоящего исследования.

Во-вторых, изучение всей совокупности иконической по происхождению лексики показывает, что в языке существует довольно большое количество *принципиально отличающихся друг от друга подтипов и смешанных категорий*

² Следует отметить, что в зависимости от того, что именно тот или иной исследователь подразумевает под звукоизображением, определяется и общее количество ЗИ слов и делаются выводы о роли ЗИ лексики в языке. Специальные словари иконической лексики существуют на настоящий момент для японского [327], английского [347] и французского языков [324].

звукоизображений, и способность человека к иконическому словообразованию далеко не ограничивается прямым повторением слышимого звука (см. далее). Поэтому ещё одной важной проблемой, возникающей при изучении ЗИ лексики, является её **классификация**.

Типологически ЗИ слова могут очень сильно отличаться друг от друга. Часто, особенно в ранних исследованиях, все иконические слова могли называть звукоподражаниями или смешивать понятия звукоподражания и звукового символизма, или даже не отделять субъективный звуковой символизм от объективного. До настоящего времени в мировой лингвистике не существует устоявшегося *терминологического аппарата* для обозначений как разного рода звукового символизма, так и для определения отдельных категорий ЗИ слов, что в значительной мере затрудняет взаимопонимание исследователей, а также перевод научных работ, посвящённых данной тематике.

В целом, возможности человека к иконической имитации лежат в следующих сферах:

- имитация ощущений *слуховой модальности* – происходит путём *акустического* подражания, т.е. воспроизведения основных акустических характеристик воспринимаемого на слух звучания и последовательности его элементов путём последовательного произнесения звуков речи, имеющих акустические характеристики, наиболее приближенные к номинируемым; такие слова являются собственно **звукоподражаниями** [29], или **ономатопами** (*sound iconic words, onomatopoeic words, imitative, expressive words, expressives* и др.), например, *cok-a-doodle* «кукареку», *platch* «шлёп!»;
- имитация ощущений *зрительной модальности* – **артикуляторная** имитация (артикуляторное повторение, наподобие жестовому, формы предмета (в очень общих чертах) и способа его перемещения в пространстве), такие слова называют **звукосимволизмами** [30] (*expressive words, sound symbolic words, imitatives*), напр., *teeny* «крошечный» с иконическим отношением «малый размер: высокий подъем языка (следовательно, узкий проход для струи выдыхаемого возду-

ха)», *pumpkin* с иконической передачей округлости предмета скоплением лабиальных (подробно см. далее);

- *обоняние, осязание, вкус* – ощущения этих сенсорных модальностей передаются опосредованно (например, неровность или гладкость поверхности) – **акустической** имитацией звука, возникающего при трении с ней, ярко выраженный запах или вкус – **артикуляторной** имитацией (например, гримаса отвращения с задействованием губ);

- имитация *моторных движений* – **акустико-артикуляторная** имитация, если речь идёт о физиологических процессах человека, сопровождаемых звуком (напр., кашель, чихание). В таком случае как бы повторяется называемое движение и в то же время повторяется издаваемый при этом звук. Такие слова занимают промежуточное положение между звукоподражаниями и звукосимволизмами, но обычно включаются в обширную категорию **звукосимволизмов**. Передача моторных движений может быть также чисто **артикуляторной**, как при передаче ощущений зрительной модальности, например, *totter* «неровная походка, шатание», в таком случае слова будут также причисляться к **звукосимволизмам**, а в случае, если движение сопровождается звуком, то акустической имитацией, в таком случае слова будут **звукоподражаниями**, напр., *plump* – это и «бух!» и «тяжёлое падение». Психофизиологической основой звукосимволизма, как отмечает С. В. Воронин, является *синестэмия* (букв. «соощущения» + «созмоции»), т.е. различного рода взаимодействия между ощущениями разных модальностей и собственно ощущениями [34, с. 77].

Таким образом, иконические обозначения приведённых выше ощущений различных сенсорных модальностей передаются двумя основными типами слов – звукоподражаниями (в случае акустической имитации) и звукосимволизмами (в случае артикуляторной имитации). Также выделяют смешанный тип слов, в основе механизма создания которых лежит акустико-артикуляторная имитация. Звукоподражания (далее ЗП) и звукосимволизмы (далее ЗС) делятся на большое (однако конечное) число подтипов (подробно см. далее).

Однако только звуко-символизмами и звукоподражаниями не исчерпываются все виды ЗИ слов. В языке существует также так называемый **фонестемный звуковой символизм**, в корне отличающийся от приведённых выше двух видов имитации. В отличие от «естественного» словосоздания, в ходе которого связь звука и значения оказывается ощутимой благодаря выбору из всего фонемного инвентаря языка тех фонем, чьи акустические или артикуляторные характеристики наиболее приближены к номинируемым, связь между определёнными сочетаниями фонем и значениями при фонестемном звуковом символизме исторически складывается стихийно. Рассмотрим все эти категории подробно.

1.1.3.1 Звукоподражательные слова

Звукоподражательные слова имеются во всех без исключения естественных языках мира [177], [34], [184], [124], и, поскольку номинируемые звучания в принципе являются одинаковыми, ЗП слова во всех языках мира будут **структурно** схожими, хотя и не полностью идентичными. Их сходство предопределяется основными акустическими характеристиками номинируемых звучаний.

Различия между ЗП разных языков, номинирующих одно и то же звучание, обусловлены в первую очередь тем, что подражание каждый раз оказывается ограниченным фонемным инвентарём *конкретного* языка³. Вторым фактором, уменьшающим универсальность ЗП лексики, является то, что звучание, положенное в основу номинации звукоподражаний разных языков, часто представляет собой сложный акустический феномен, в котором носители разных языков выделяют разные составляющие⁴. Однако, несмотря на существенные различия между языками, **универсальные тенденции в звукоподражании** всё же преобладают и поддаются выделению.

Звукоподражательное слово, как отмечает исследователь звукоизобразительности английского языка Х. Марчанд [219, с. 148], – *это целое, составленное*

³ о случаях, когда это не так, т.е. когда в состав ЗИ слов входят не-инвентарные фонемы, см. п. 1.1.5

⁴ так, в лае собаки имеются определённые вариации, и один языковой коллектив может закрепить в языке одни слышимые «ноты», другой – другие.

из значимых элементов, корень звукоподражательного слова состоит из сегментов, каждый из которых несёт определённое значение.

С. В. Воронин для создания **классификации звукоподражательных слов** выделил основные **типы** звучаний и соотнёс их с основными **типами** фонем [34, с. 68]. Так, для анализа звучания онома톱ов исследователь сначала изучил возможные типы денотатов и выявил, что в природе встречается ряд основных **параметров** звучаний, которые могут быть переданы теми или иными средствами языка: 1) высота, 2) громкость и др.⁵ Основываясь на этих параметрах, учёный выделил ряд типов звучаний-денотатов: 1) удар, 2) тоновой неудар и др.⁶ Анализируя характер связи онома톱ов с их акустическим денотатом, С.В. Воронин установил, что практически все элементы психоакустической структуры денотата отражаются в фонетической структуре соответствующих онома톱ов.

Так, качественные (**качественные**) элементы денотата (удар, шум и др.) передаются соответственными качественными элементами фонем человеческой речи (взрывной согласный, фриктивный и т.д.). Например, удары (природное звучание) передаются смычными, типом фонем, или **фонотипом**⁷, под который подпадают английские /p/, /b/, /t/, /d/, /k/, /g/ и соответствующие им русские фонемы и фонемы любых других языков с несколько отличающимися акустическими характеристиками, но попадающие в класс «смычные» (англ. *tap* «стук» и рус. *тук*).

Квантитативные (**количественные**) элементы акустической структуры денотата (высота, громкость, длительность) в основном передаются теми же количественными элементами (напр., долготой гласного в тех языках, где этот показатель является различительным). Так, исторически долгий гласный являлся в английском языке показателем тона (англ. *scream* «крик») [34, с. 67].

Основываясь на этих сопоставительных данных, С.В. Воронин выделил три чистых гиперкласса звукоподражаний: **инстанты** (соответствуют ударам), **кон-**

⁵ подробно см. [34, с. 29]

⁶ Там же, с. 40

⁷ Фонотип – это тип звука речи, содержащий фонетический признакотип, гомоморфный с номинируемым значением [27, с. 9].

тинуанты (соответствуют неударам), *фреквентативы* (соответствуют диссонансам); а также ещё два гиперкласса, отражающих смешанное звучание: *инстанты-континуанты* и *фреквентативы квазиинстанты-континуанты*.

Внутри этих пяти гиперклассов в зависимости 1) от последовательности звучаний, составляющих номинируемый звук, и 2) от наличествующих в языке фонем и конвенциональных правил их сочетания С. В. Воронин провел более дробную классификацию и выделил (при сопоставлении лексического материала большого объёма) основные *канонические (структурные) модели* звукоподражаний.

Ряд типологических исследований, проведённых на материале различных неродственных языков (индонезийского [13], эстонского [24], лезгинского [80], осетинского [67] и грузинского [59]) подтвердил, что звукоподражательные слова этих языков можно разделить на предложенные С. В. Ворониным пять гиперклассов. Однако на уровне структурных моделей внутри этих гиперклассов будут иметься некоторые отличия, обусловленные фонотактическими и инвентарными особенностями принятых к рассмотрению языков.

Иными словами, особенности структурных, канонических моделей звукоподражаний конкретного языка имплицитно отражают то, какие сочетания согласных и гласных допустимы в отдельно взятом языке. То есть простые, элементарные, подражания звуку (напр., англ. *zzz! brr!*), чтобы стать полноценными словами языка, просеиваются через двойное «сито» – фонемного инвентаря языка и его фонотактических ограничений.

Таким образом, в любом языке при построении новых звукоподражаний *универсальность будет сохраняться на уровне гиперклассов*, а на более дробном уровне канонических моделей будут иметься отличия. Другими словами, *соотнесённость* акустических характеристик фонем с акустическими характеристиками передаваемых звучаний отдельных *сегментов* ЗИ слова будет универсальной, а звукоподражания в зависимости от взаимного расположения этих сегментов в основе будут распределяться на пять больших типологических категорий (гиперклассов). От конкретного языка будет зависеть 1) набор и количество

фонем, обладающих требуемыми акустическими характеристиками, которые становятся сегментами звукоподражательного слова, и 2) правила сочетаемости этих конкретных фонем, которые могут препятствовать или не препятствовать взаимному расположению этих *конкретных* фонем в *конкретной* ЗП основе.

1.1.3.2 Звукосимволические слова

Если для звукоподражательного слова всегда имеется полная ясность относительно возможных признаков, полагаемых в основу номинации (это акустические характеристики слышимых природных звучаний), то для звукосимволического слова полной ясности относительно таких признаков нет. Сфера их мотивации значительно шире, в её основу могут быть положены признаки объектов, воспринимаемые в любой сенсорной модальности, кроме слуховой [34, с. 87]. Это движение (мгновенное/длительное, быстрое/медленное и т.д.) и статика (большое/маленькое, округлое/вытянутое и др.).

Для обозначения таких движений и состояний С.В. Воронин [34, с. 71] вводит понятие *кинемы*. Это понятие обобщает различные жестовые, в первую очередь мимические, движения, выражающие 1) сенсорные, эмотивные, волюнтативные, ментальные процессы в сфере сознания человека и 2) подражания внешним, неакустическим объектам. Исследователь различает *интракинемы*, которые представляют собой движения внутренние, рефлекторные, сопровождающие внутренние ментальные, сенсорные, волюнтативные, физиологические и эмотивные процессы (так, к ним исследователь относит кашель, улыбку, гримасу отвращения и т.п.); и *экстракинемы*, «симпатические» движения, служащие мимическими подражаниями внешним, неакустическим, объектам – их форме, размеру, движению и т.п.⁸

Таким образом, сферу мотивации ЗС слов можно охарактеризовать в целом как «незвук» или (для промежуточных категорий, см. ниже) «незвук в сочетании со звуком», а все звукосимволизмы разделить на два больших подкласса – *экст-*

⁸ подробно см. [34, с. 71].

ракинесемизмы и **интракинесемизмы**. Первые являются артикуляторными, мышечными копиями какого-либо признака называемого предмета, артикуляторными жестами, для которых фонация является вторичной. Вторые являются акустико-артикуляторными копиями движений человека, сопровождаемых звуком.

Наиболее яркими представителями **экстракинесемизмов** (ЗС ЭКС) являются **обозначения округлого**. Роль лабиальных при обозначении округлого отмечается рядом исследователей [40], [70], [97], [98]. Лабиальные используются для обозначения округлого благодаря таким чертам их артикуляции, как округление либо выпячивание губ и увеличение объёма ротового резонатора. По результатам структурно-фонетического анализа лексико-семантической группы английских обозначений округлого у них выявилось превышение вероятностного ожидания лабиальных почти в 2,5 раза по сравнению с фоном⁹ [97, с. 87]. Лабиальные встречаются в составе слов, обозначающих округлый, шарообразный предмет, во всех языках мира. Так, А. М. Газовым-Гинзбергом обнаружено в семитских языках 66 корней с этим значением губных фонем [40, с. 76].

Широко распространённой, хотя и менее единообразной, чем символика «округлого», является символика **«большого/малого»**. О. Есперсен в статье «*Symbolic value of the vowel i*» [191] говорит о роли этого звука при обозначении предметов. Символизм противопоставления u/i для обозначения большого/малого отмечают также А.М. Газов-Гинзберг [40], Дж. Охала [245] и ряд других исследователей [177], [184]. Обозначение большого-малого связывается с узким или широким ротовым раствором. Однако в некоторых языках Азии значение *большой-малый* передаётся по-другому, а именно высотой тона [153] — «большое» передаётся низким тоном, «малое» — высоким, хотя чаще отмечается передача значения «большой-малый» **иконическим чередованием гласных с полярными частотными характеристиками**.

Таким образом, если в языке статистическими методами и методами психолингвистического эксперимента выявляется соотношение определённых характе-

⁹ под фоном понимается частота появления лабиальных в английском языке в целом, вычисленная на основе выборки из Сокращённого Оксфордского Словаря на основе таблицы случайных чисел [97].

ристик предметов с определёнными типами фонем или сочетаниями фонем, то отдельное слово, обладающее (или обладавшее ранее) соответствующими семами в плане содержания и соответствующими фонемами в плане выражения, признаётся иконическим словом звукосимволизмом – экстракинесемизмом.

Звукосимволизмы **интракинесемизмы** (ЗС ИКС), с одной стороны, являются более простыми с точки зрения их обнаружения, чем ЗС ЭКС, для объективного установления ЗИ статуса которых требуются статистические данные по *конкретному* языку. С другой стороны, их промежуточное положение между звукосимволизмами и звукоподражаниями часто даёт повод отнести их к последним (как, напр., *atichoo!* «апчхи», причисляемое традиционно к ономатопам). Для ЗС ИКС нет таких же «жёстких» моделей, как для звукоподражаний, что, вероятно, связано с тем, что при выделении ЗС ИКС приходится учитывать как акустические, так и артикуляторные характеристики входящих в их состав фонем.

Структурное сходство обозначений физиологических процессов (глотание, икание и т.п.) наблюдается в родственных и неродственных языках, и на основании сравнения их обозначений выделяют основные функции фонотипов звукосимволических слов (ЗСФ): 1) ЗСФ носового – прямое указание на использование носового элемента артикуляции обозначаемой кинемы, 2) ЗСФ велярного и фарингального – указание на участие гортани и др.¹⁰

Интракинесемизмами являются:

- обозначения *лизания, лакания* и т. п., т. е. различные имитации *движения языка, сопровождаемые звуком*; они передаются *латеральным сонорным /л/* – напр., англ. *lick* «лизать, облизывать»;
- обозначения *чавкания, жевания*, и т.п., т. е. различные имитации *движения челюсти, сопровождаемые звуком*; в английском языке часто передаются *аффрикатами* – напр., *champr* «чавкать»;
- обозначения *всасывавания, втягивания, вдоха* и т.п., т. е. различные имитации *хватательных движений, сопровождаемых звуком*; артикуляторный жест часто сопровождается свистом проходящего по ротовой полости воздуха,

¹⁰ подробно [34, с. 108]

поэтому центральным элементом ЗС ИКС данной категории является, чаще всего, *глухой свистящий* или *шипящий* /s/ или /ʃ/ – напр., англ. *sip* «всасывать, пить, попивать»;

- обозначения *дуновения, плевка* и т. п., т.е. различные *имитации выдоха*; артикуляторные жесты выполняются с задействованием губ, поэтому передаются *лабиальными согласными* (щелевой /f/ для «лёгкого» дуновения – напр., англ. *fuff* «фырканье, дуновение ветра»; смычный /p/ для плевка, сильного выдоха – напр., англ. *puff* и *pant* «пыхтеть»);

- обозначения *удушья, кашля* и др., т. е. имитации разного рода *движений мышц гортани, сопровождаемые звуком*; содержат /k/ или /g/, передающие заднеязычную артикуляцию и имитирующие издаваемый при этом звук, – напр., англ. *kesk* «кашлять, рыгать»;

- обозначения *кусания, хватания, стука зубов*, т. е. имитации различного рода резких хватательных движений при помощи мышц челюсти с или без смыкания зубов; содержат переднеязычные смычные согласные /d/, /t/ (при условии задействования зубов – напр., англ. *dodder* «стучать зубами, заикаться») или, при практически полном отсутствии звука, /n/ – напр., англ. *nib* «откусывать, пробовать»;

- обозначения *улыбки, мимики презрения* и т.п. (мимеоинтракинесемизмы, согласно С.В. Воронину), т.е. различные *имитации движений губ*, сопровождаемые звуком; слова этой категории ЗС ИКС содержат *лабиальный* – носовой /m/, глухой смычный /p/, звонкий смычный /b/. Например, англ. *smile* «улыбаться», *tumble* «бормотать». Частным случаем обозначения мимики презрения являются *нейоративы*, слова уничижительного характера – презрение, как и отвращение, передаётся посредством движения мышц, окружающих губы и нос, поэтому данные слова имеют в своём составе *лабиальные согласные* и *лабиализованные гласные*, особенно /u:/ – напр., англ. *boob* «дурак» [44], [106], [299].

Таким образом, если у слова с соответствующей (или восстанавливаемой) семантикой в плане выражения имеются или исторически имелись фонемы, при-

надлежащие к соответствующим фонотипам, такое слово причисляют к классу ЗС ИКС соответствующей подкатегории.

1.1.3.3 Фонестемный звуковой символизм

Фонестемный звуковой символизм – это ещё один вид звукоизобразительности, *принципиально отличающийся* от рассмотренных выше. Его суть заключается в следующем: две (реже три) фонемы, имеющиеся в фонетическом облике у группы слов, приобретают устойчивую ассоциативную связь с рядом значений. Такие сочетания фонем называют **фонестемами**. Термин был впервые введён Дж. Фёрсом [159].

Примером фонестемного звукового символизма в английском языке является группа слов на *gl-* (*gleam, glare, glisten, glimmer* и т.п., всего 22 слова), которые не только не являются родственными между собой, но и могут исторически быть заимствованными из разных языков, и при этом иметь общий набор сем «гладкое, блестящее, что-то связанное со зрением». Изучением этого вида звукового символизма были посвящены многочисленные работы по английской лексикологии [135], [138], [219], [220], [264] и др.

Несмотря на, казалось бы, всестороннюю изученность данного феномена, относительно статуса фонестемы, однако, нет однозначного мнения. Так Э. Найда [237] сближает такие фонемные сочетания, как *sl-*, *sn-* и т.п. с морфемами, Д. Болинджер [138] также склоняется к признанию фонестемы особой разновидностью морфемы, а М. Блумфилд [135] определяет сочетание *fl-* в словах *flame, flare* и др. как «*корнеобразующую морфему*». Следует, однако, подчеркнуть, что фонестема не является морфемой с точки зрения современной лингвистики. Фонестема – это часть основы слова (чаще всего инициальная). Примечательно, что английские фонестемы построены в основном по модели (s) + шумный + сонорный (напр., *fl-*, *br-*, *bl-*).

Появление фонестем исторически обусловлено *более или менее случайной группировкой семантически схожих слов*. Сочетание *gl-* само по себе не говорит

о скользкости или яркости напрямую, но наличие таких слов, как *gleam*, *glare*, *glisten*, закладывает фундамент для того, чтобы новые слова с сочетанием *gl-* также приобретали значения, общие для группы [219, с. 146]. Как отмечает Р. Родес [259], группы слов на *sl-* и *gl-* в английском языке содержат слова иностранного происхождения, но их настоящее значение связано со значением всей группы вне зависимости от их происхождения.

Фонестемный звукоимоголизм – явление не универсальное, он *вторичен* по отношению к «нормальному» звукоизобразению, поскольку возникает случайно уже на базе конкретного языка¹¹.

Ханс Марчанд [219, с.148] отмечает следующее относительно *происхождения фонестемных групп*: «Некоторые из символических сочетаний звуков являются исходно подражательными (например, сочетание /kr-/ часто используется для передачи неприятного звука, оно встречается во многих языках благодаря экспрессивному качеству входящих в него фонем). Относительно других фонестем этого утверждать нельзя, они приобретают символическую окраску вторично». Так сочетание /sw-/, в английском языке передающее значение «быстрое движение», скорее всего — результат случайной контаминации. Как отмечают исследователи [219], [264], современное значение слова, содержащего фонестему, связано со значением всей группы *вне зависимости от его происхождения*.

В целом можно отметить следующее:

- в состав фонестемных групп входят исконные и заимствованные лексемы;
- некоторые слова могут одновременно являться самостоятельными звукоподражаниями и членами фонестемных групп;
- слово до момента образования фонестемной группы могло быть как звукоизобразительным, так и не звукоизобразительным;

¹¹ Фонестемы не имеют совпадений в неродственных языках и относительно редко имеют совпадения в родственных или географически смежных языках [264], [222]. В разных языках мира могут развиваться *свои* фонестемные группы. Так, в голландском языке фонестема /vr-/ связана с рядом негативных значений (напр. *wraak* «мечь», *wreed* «жестокый», *wrok* «злоба», *wringen* «сжимать, скручивать», *wrijven* «тереть» и др. [199]. В некоторых языках фонестемный звуковой символизм может полностью отсутствовать как таковой.

- не каждое слово, содержащее искомое сочетание фонем, будет принадлежать к фонестемной группе. Если в его семантике нет значений, присущих словам группы, это совпадение – случайная омонимия (на уровне 2-3 фонем, а не всего слова). Так, сочетание *bl-* не является фонестемой в слове *bleep* «высокий звуковой сигнал», но является таковой в словах *blotch*, *blur*, *blurt*, *blush* и др., объединяемых значением «дуть, делать расплывчатым».

Таким образом, чтобы категоризировать какое-либо слово как фонестемно-звукосимволическое, необходимо установить, имеет ли оно при наличии фонем, составляющих выделенные фонестемы¹², семантическое значение, объединяющее слова группы – данный вид звукоизобразительности у конкретного слова *определяется только через его принадлежность к группе*.

1.1.4 Частеречная принадлежность звукоизобразительной лексики

Звукоизобразительная лексика может иметь различную частеречную принадлежность: ЗИ слова могут быть как междометиями, так и полнозначными словами. Иногда звукоподражания отделяют от междометий и выделяют в самостоятельную часть речи [61].

В ряде языков иконическая лексика образует свой особый грамматический класс – *идеофоны*. В конце 19 века с началом изучения бесписьменных языков Африки и Америки перед лингвистами встала новая задача – описание грамматик языков, сильно отличавшихся от ранее изученных. В этих языках обнаружили разряды неизменяемых слов, не подпадавших под существовавшие описания известных частей речи. Для их обозначения в 1935 году и было введено понятие *идеофон* [154].

Термин *идеофон* применяется к иконическим словам-обозначениям эмоций, звуков, состояний, которые не принадлежат ни к одной из грамматических категорий и обладают рядом фонетических, морфологических, словообразовательных и синтаксических особенностей [136], [151], [157], [198], [200], [230], [251], [238].

¹² полный перечень для английского языка см. [219].

Примером идеофона может послужить слово из языка кечуа *dzir!* «вжик! резкое движение» [241, с. 23].

Однако выделение идеофонов в качестве самостоятельной *части речи* на основе, в том числе *фонетических* признаков вызывает ряд возражений (см., например, [232, с. 252]). Создаётся парадокс: под определение идеофонов, исходя из их описания, попадают также слова других языков, где они как отдельный *грамматический* класс не существуют: так, например, в финском языке это – междометия [189]. На первом международном симпозиуме по проблеме идеофонов, состоявшемся в 1999 году в Санкт-Августине (Германия), было установлено [184], что наличие в языке идеофонов является языковой универсалией. Однако не во всех языках они будут носить название «идеофоны» (ср., напр., идеофон языка киси *tututu* «долгий и протяжный звук» и русское междометие *ду-ду*)¹³. Выделение идеофонов в особую грамматическую категорию было продиктовано, скорее, их количеством – ни в одном европейском языке нет 8000 письменно зафиксированных иконических междометий, как, например, в языке гбайя [265]¹⁴.

По словам П. Ньюмана [232], идеофоны не являются полностью внесистемными элементами в языке – они несколько расширяют границы языка, но не игнорируют полностью его законов. Исследователь подчёркивает, что «специфичность и внесистемность звукоизобразительных слов варьируется от языка к языку, но, в конечном счёте, они все являются неотъемлемой частью языка».

Образование полнозначных ЗИ слов различных частей речи от междометий может происходить как *путём прибавления словообразовательных аффиксов* (*мяу-мяу* > *мяукать*), так и посредством *конверсии* (громкое *ку-ку*). В результате такого перехода иконическое слово становится более конвенциональным, поскольку приобретает грамматическое оформление средствами конкретного языка

¹³ Примечательно, что в статье Г. Смизерса «Some English Ideophones» [273], английские ЗИ слова назывались идеофонами.

¹⁴ Количество идеофонов в тех языках, где их выделяют, в целом очень сильно варьируется. Так в языке гбайя имеется около 8000-9000 *письменно зафиксированных* идеофонов [265], 2600 идеофонов насчитывается в зулу [162], а в языке чичева имеется лишь около 300 идеофонов [224]. Идеофоны составляют 25% от лексикона нупэ, около 10% лексикона киси и 1/8 лексикона яг-дии [136].

[124, с. 132]). В случае с идеофонами процессу конвенциализации сопутствует также *фонетическая и фонологическая нормализация* [224].

Звукоизобразительные слова в некоторых языках могут получать *специальное морфологическое оформление* при помощи присущих только ЗИ словам аффиксов; в отдельных случаях речь может идти о целой системе таких аффиксов. Так, в языке камбера глаголы от идеофонов могут образовываться только путём прибавления специального сиркумфикса *ka..k* (например, камбера *ngùru* «звук невнятного бормотания» (ид.) – *ka-ngùru-k* «невнятно бормотать» (гл.), *pàka* «глушой звук хлопка или шлепка» — *ka-pàka-k* «шлёпать» [199, с. 168].

В английском языке нет специальных аффиксов, при помощи которых изменяются исключительно звукоизобразительные слова, однако отмечается существование приставки *ka-* (или *ker-*), незначительным образом меняющей лексическое значение ЗИ слова [259]. Она обычно идёт перед звукоизобразительными основами, в основном начинающимися на *s-*, *pl-*, реже на *w-*, и имеет значение «усиление звука» или «акустически более сложный звук» (напр., *ka-bang!* «бабах!», *ker-splash!* «ш-ш-шлёп!»).

1.1.5. Универсальные черты, отличающие звукоизобразительную лексику от не-звукоизобразительной

Звукоизобразительная лексика обладает рядом универсальных черт в строении, словообразовании и функционировании в речи, которые проявляются вне зависимости от того, к какому языку она принадлежит, и *эти черты отличают её от незвукоизобразительной лексики в целом*.

Ярко выраженные ЗИ слова различных неродственных языков мира¹⁵ являются схожими между собой в следующих аспектах:

I. Фонетический облик

Во-первых, в составе слабоинтегрированных, междометных ЗИ слов нередко встречается *ряд звуков, не входящих в основной фонемный инвентарь языка*.

¹⁵ Приводимые в данном разделе особенности ЗИ лексики отмечались следующими авторами: [126], [133], [192], [195], [201], [202], [203], [221], [223], [226], [227], [233], [234], [260], [261], [296].

Так, в языке ир-йорунт только в идеофонах встречаются звонкие и глухие билабиальные трели *ppp*, *pbbr* «звуки падения» [122, с. 177].

В этой связи рядом авторов также отмечалось, что новые фонемы могут приходить в язык из звукоизобразительной сферы¹⁶. Также наблюдается, что очень *редкие* или *новые звуки* языка наиболее активно используются в ЗИ словах [128], и что набор фонем звукоизобразительных и не-ЗИ слов языка в целом может не совпадать [232, с. 70].

Во-вторых, в составе отдельных ЗИ слов иногда встречаются недопустимые с точки зрения строя языка *фонотактические сочетания*.

Наиболее распространённым фонотактическим нарушением является наличие в составе ЗИ слов *консонантных кластеров* в тех языках, где их наличие недопустимо. Так, в языке джамингунг имеется слово *ngunkulurrb* «бормотать», противоречащее правилам его фонотактики [269, с. 372].

В ряде языков в ЗИ словах могут встречаться *звуки, недопустимые в определённой позиции* или *в сочетании* с каким-то определённым звуком. В английском языке это будут слова с начальным сочетанием /vr-/ (*vroom* «звук мотора»), с начальным /θw-/ (*thwack* «сильный удар») и начальным /mr-/ (*mrow* «мяукать») [124, с. 120].

Примечательным является то, что нарушение звукоизображениями фонотактических норм наблюдается также в таких относительно молодых системах, как креольские языки. А. Бартенс [130, с. 30] отмечает, что в креольских языках идеофоны нарушают законы фонотактики: в языках с типичной слоговой структурой CV у идеофонов появляется закрытый слог.

Из-за наличия консонантных кластеров или согласного на конце слова в языках, где они недопустимы, в целом может возникать *нетипичная структура* звукоизобразительных слов (так, ЗИ слова могут состоять исключительно из согласных, как англ. *bzzz* «жужжание»).

¹⁶ Так, фонема /œ/ в финском и эстонском языках появилась сначала *исключительно в звукоизобразительной лексике* как вариант /o/ [227, с. 234].

Нетипичные черты фонетического облика ЗИ слов делают их «точными», но в то же время экспрессивными и стилистически маркированными.

II. Словоизменение

Звукоизобразительные слова могут не иметь чётко фиксированной формы, они во многих случаях способны изменять план выражения в зависимости от дополнительных параметров плана содержания (высота, громкость называемого звука, размер предмета, интенсивность качества или эмоции).

Так, *экспрессивное чередование гласных и согласных* является универсальным способом модификации значений ЗИ слов [219], [304], [300], [307]. Изменение согласного по месту образования или гласного по высоте подъёма, с одной стороны, не влияет на распознавание иконического слова, но, с другой стороны, придаёт дополнительный оттенок значению.

В этом заключается кардинальное отличие ЗИ лексики от незвукоизобразительной. При замене одной фонемы полностью меняется значение незвукоизобразительного слова (приведём пример: англ. *pen* «ручка», *pan* «сковорода» или *table* «стол», *label* «ярлык»), а при замене фонем некоторых ЗИ слов значение меняется не полностью, меняется лишь одна из его характеристик (например, *ding* «звон», *dong* «звон, но на более низкой частоте», *clash* «столкновение, удар», *crash* «столкновение (но более сильное), удар с грохотом»).

Чередования гласных такого рода а английском языке (напр. *bim*, *bam*, *boom*), как подчеркивает Л. Блумфильд [12, с. 106], не являются исторически связанными ни с общеиндоевропейским, ни с общегерманским аблаутом.

Примечательно, что в отдельных случаях на общее восприятие звукоизобразительного слова, по некоторым свидетельствам, не влияет не только замена одной фонемы, но и изменение порядка следования целых слогов. Так, носители языка чилуба не делают различия между идеофонами *kutònkola* и *tonkòtonò* «переворачивать», *kisànkunya* и *sankùsankù* «жевать» [195, с. 141].

Существует также ещё ряд особенностей словоизменения у звукоизображений: редупликация, экспрессивная геминация и увеличение количества гласного являются. Все они являются проявлением диаграмматической иконичности в язы-

ке. Следует, однако, подчеркнуть, что эти явления могут быть свойственны как звукоизобразительной лексике, так и лексике незвукоизобразительной, хотя среди звукоизображений они встречаются чаще.

Так, **редупликация** может быть морфологическим средством образования множественного числа (любых, не только ЗИ) существительных (напр., хауса *ku-lob* «клуб», *kulob-kulob* «клубы»), времени глаголов (перфективные формы), слов другого грамматического класса. Однако редупликация (полная или частичная) является в то же время одним из самых распространённых механизмов:

1) **создания** новых ЗИ слов (когда повторяющиеся элементы заключены в самой структуре слова, напр., англ. *cuckoo* «кукушка»);

2) образования **множественного числа** исключительно звукоизобразительных слов (в языках, где редупликация **не** является стандартным способом образования множественного числа);

3) **интенсификации значения** ЗИ слова (напр., рус. *ба-бах!*)¹⁷.

Экспрессивное удлинение слога и геминация являются ещё одним способом иконического словоизменения. При помощи изменения количества гласного или согласного происходит модификация значения слова.

Обычно это или **интенсификация** значения слова (большой > очень большой, маленький > очень маленький, яркий > очень яркий и т.п.) или **прямое отражение номинируемого звучания** (долгое произнесение слова = долгое (или громкое) природное звучание). Так, в языке киси идеофон *hã-ã-ã-ã-ã..* имеет значение «долго, длительное время» и обладает несвойственной языку длиной слога [147, с. 180]. Идеофоны языка эве могут иметь символическое удлинение последнего слога, например, *fũĩ* «много» и *fũĩfũĩ..* «очень много», *lotoo* «большой и круглый» и *lotoooooo* «очень большой и круглый» [123, с. 28].

III. Функционирование в предложении

Явные, ярко выраженные иконические слова могут заменять собой целое предложение и высказывание, а в тех случаях, когда их используют внутри предложения, в речи они могут выделяться интонационными паузами, вводиться спе-

¹⁷ подробно см. труд Ф. И. Рожанского «Редупликация» [94].

циальными словами (часто глаголами со значениями «сделал» или «сказал»). Так, идеофоны языка ир-йорунт всегда неизменяемы и только в отдельных случаях образуют сложные слова путём сложения корней: *thut* «звук удара», *thutpfff* «попасть в кого-то бумерангом» [122, с. 173].

В целом, ЗИ слова, не оформленные грамматическими средствами конкретного языка, имеют тенденции к изоляции и к общей неинкорпорированности, которая проявляется в очень узкой лексической сочетаемости и синтаксической дистрибуции.

Таким образом, по совокупности наблюдений можно заключить, что явно выраженные иконические слова образуют «систему в системе», и чем больше количество явных звукоизображений в языке, тем больше их тенденция к обособленности. Так, в языках с малым количеством ярко выраженных иконических слов (напр., в английском или русском) не наблюдается специальных способов словообразования от слов типа *bow-wow*, отличных от способов словообразования от не-звукоизображений. Также в них меньше отмеченных случаев иконических чередований гласных, удлинения слога и т.д., чем в языках, где звукоизображения выделяют в особый класс.

Сам факт выделения идеофонов в особую грамматическую категорию (см. п. 1.1.4) говорит о том, что по ряду параметров они не вписываются в системы изучаемых неродственных и географически сильно удалённых друг от друга языков, а парадокс выделения *части речи* на основании не только семантических, формальных и функциональных но и *фонетических* признаков говорит о том, что иконические слова образуют как бы «примитивный язык в языке» со своей (ненормативной с точки зрения правил конкретного языка, но «правильной» с точки зрения соотнесённости с денотатом) фонетикой, своей (прото)морфологией, основанной на разных иконических видоизменениях формы с введением некоторых конвенциональных элементов и своим синтаксисом (точнее его отсутствием в том плане, что идеофон или междометие заменяет собой целое высказывание, и сочетание нескольких идеофонов будет, скорее, «текстом», чем «предложением»).

1.2. Историческое развитие звукоизобразительной лексики

1.2.1 Денатурализация языкового знака

Мотивированные и немотивированные слова не являются противопоставленными друг другу, они, скорее, оказываются на разных полюсах континуума. Л. Во подчёркивает [297, с. 67], что лексикон языка в целом балансирует между иконичностью и произвольностью: «Язык — это не прямая дорога, ведущая к арбитrarности, а биполярное пространство с полюсами иконичности и арбитrarности. Прототипное звукоподражание находится наиболее близко к полюсу иконичности, а полностью абстрактное, немотивированное слово — к полюсу арбитrarности».

Основываясь на результатах длительного и всестороннего изучения звукоизобразительности собственно лингвистическими методами и методами смежных дисциплин, С. В. Воронин выдвигает предположение о принципиальной, исторической мотивированности языкового знака, которую он обозначает как *примарную мотивированность* [34, с. 145].

Провозглашая принципиальную произвольность языкового знака, С. В. Воронин, однако, не утверждает, что все без исключения слова в современном языке можно квалифицировать как мотивированные. Он выделяет три фазы *денатурализации*, т.е. утраты примарной мотивированности, которые иконический знак проходит в своём развитии: 1) *натуральную* (иконическую), 2) *натурально-конвенциональную* и 3) *конвенционально-натуральную*.

Таким образом, языковой знак, согласно С. В. Воронину, «принципиально произволен, однако в современной синхронии он представляет собой двоякую сущность — он одновременно произволен и произволен» [34, с. 147]. С. В. Воронин подчёркивает, что процесс денатурализации знака не означает его полной демотивации. «Происходит преимущественная утрата примарной мотивированности, но не мотивированности вообще, примарная мотивированность в значительной мере замещается, вытесняется, компенсируется секундарной мотивированностью — семантической и морфологической» [34, с. 148]. Языковой знак, таким

образом, произволен, однако в процессе своей эволюции слово так быстро усложняется ассоциативными переносами, развиваясь в сторону абстрактности, что звукоизобразительная основа становится трудноразличимой за позднейшими наслоениями [34, с. 29]. Поэтому превалирование *на синхронном срезе* лексики с немотивированной связью между означаемым и означающим не противоречит постулату о примарной мотивированности языкового знака в целом.

На настоящий момент мы можем выделить две работы, в которых процесс денатурализации языкового знака описывается пошагово и относительно детально (в одном случае авторы обозначают его как *лексикализацию*, в другом – как *грамматикализацию*, однако их сравнение позволяет заключить, что в данном случае в разных терминах описывается один и тот же процесс).

Отталкиваясь от наблюдений за английскими звукоподражательными словами, исследователь Х. Какехи [196] выделяет следующие стадии *лексикализации*:

- Неосмысленные слова (*nonce-words*) – звукоподражания, лишённые лексического значения, не всегда фиксируются словарями (напр., *chu-chu*).
- Собственно звукоподражания (*onomatopoeic words proper*) – обозначения звуков, уже фиксируются словарями (например, *meow*).
- Частично лексикализированные слова – фиксируются словарями, могут обозначать как звук, так и действие, им сопровождаемое (напр., *bang*).
- Полностью лексикализированные слова – «настоящие» слова языка (например, *whistle*).

Эрл Андерсон [124, с. 125] выделяет следующие стадии *грамматикализации* звукоподражательных слов (также на материале английского языка):

1. Собственно звучание (хрип, храп, возглас) и т. п.
2. Называние звучания в речи максимально приближено к номинируемому звуковому комплексу (*mimologies*) – напр., *tsk-tsk*, *pssst*, *sh*, *brr*, *grr*, *mmm*, *zzzzs*). Исследователь указывает на то, что некоторые звукоподражания

подобного типа универсальны. Так, звукокомплексы *brr* и *grr* часто используются для передачи значений «холодно», «противно» во многих языках;

3. Минимально грамматикализованные звукоподражания – имеют стандартную форму записи, устоявшееся произношение, неизменяемую форму (напр., англ. *oho!*, *aha!*, *tut*, *tut!* *ha-ha*, *hee-hee*). К этой категории исследователь относит также обозначения криков животных (англ. *cock-a-doodle-doo*, *baa*).

4. Грамматикализованные обозначения звуков. Имеют устоявшиеся произношение и форму записи, а также могут получать аффиксы (напр., *miaow* (*a cat miaows*)).

5. Полностью грамматикализованные слова – имеют значение «издавать звук» (глагол), «произнесение, издавание звука» (существительное) (это уже не *baa*, но *bleat*, не *bow-wow*, но *bark*).

Таким образом, процесс денатурализации языкового знака является постепенным, и представленные выше схемы показывают его поступательный характер.

1.2.2 Семантическое развитие звукоизобразительной лексики

Развитие примарно мотивированного языкового знака в сторону абстрактности не привязано к тому, является ли он исходно иконичным или уже является конвенциональным – и явные ЗИ слова, и слова с конвенциональной связью между означаемым и означающим обладают общей способностью развивать абстрактные значения из конкретных [293, с. 27].

Как результат, новые значения звукоизобразительного слова могут очень далеко отходить от исходных, связанных со звуком (формой, движением и др.). Так, англ. *flirt* «флиртовать» происходит от обозначения движения веером, раскрываемым с характерным звуком, *grudge* «злоба, недовольство» – от обозначения ворчания и т.п.

Специальное исследование английских ЗИ глаголов движения, проведённое Л. Ф. Лихомановой [79] показало, что звукоизобразительные по происхождению

слова *подчиняются тем же основным семантическим процессам, что и незвуко-изобразительные*. В истории их развития наблюдаются метафорические и метонимические переносы, сужение и расширение объёма значения, образование абстрактных значений, в результате которых исходная ЗИ природа слов или уходит на второй план, или полностью теряется.

Эволюционному развитию значения звукоподражаний посвящена работа А. Ю. Афанасьева [5]. Исследователь выделяет примарные и секундарные метафорические и метонимические переносы, которым могут быть подвержены ЗИ слова, и выстраивает схему денатурализации слова со стороны значения.

Примарные переносы, выделенные А. Ю. Афанасьевым, отражают непосредственные взаимодействия звуковых (базисных) значений и значений, непосредственно выводимых из звуковых. **Секундарные** переносы относятся к последующим уровням диахронической семантической производности. К примарным метафорическим переносам исследователь относит: *звук объекта 1 > звук объекта 2*, *звук объекта > звук действия* и др. К примарным метонимическим переносам он причисляет *звук > объект*, *звук > действие*, *звук > состояние* и др. К секундарным метафорическим переносам относятся *объект > человек, животное > человек*, и др. К секундарным метонимическим – *действие > объект*, *действие > орудие действия*, *действие > субъект действия* и др. [5, с. 102].

Исследователь также выделяет три уровня семантической денатурализации языкового знака: 0) **натуральный уровень** (значение полностью мотивированно, архисема слова – звук, дифференциальные семы – квалитативно-квантитативные характеристики звучания), 1) **квазинатуральный уровень** (значения, возникшие в результате примарных метонимических и метафорических переносов), 2) **натурально-конвенциональный** (значения, возникшие в результате секундарных метонимических и метафорических переносов), 3) **конвенционально-натуральный** (производные значения, отсутствие сем, связанных со звуком) [5, с. 120].

С. В. Климова [64, с. 344] выделяет ряд моделей семантического развития английских звукоизобразительных глаголов, например, такие как *издавать резкий звук > скрести, царапать > писать* или *шипеть, кипеть > негодовать*. Исследо-

ватель показывает, что выявление подобных семантических дериваций способствует решению многих этимологических задач, а также подчёркивает необходимость создания словаря семантических переходов на базе нескольких языков.

1.2.3 Словообразовательный потенциал звукоизобразительной лексики

Среди способов словообразования в звукоподражательной подсистеме английского языка наиболее продуктивными оказываются конверсия, аффиксация (преимущественно суффиксация), словосложение и редупликация. Как показало исследование Е. В. Петуховой [86], словообразовательная продуктивность ЗП основ сохранялась на протяжении всего периода развития английского языка.

В целом, звукоизобразительные слова, как отмечалось выше, могут образовывать новые формы как при помощи специальных ЗИ суффиксов, так и традиционными способами словообразования. Так, Н. В. Бартко [9] и С.В. Воронин [28], [38] отмечают, что в английском языке глагольные суффиксы *-er* и *-le* (если это суффиксы, а не окончания французских или латинских слов, имеющие с ними внешнее сходство на современном этапе) передают у ЗИ глаголов значение итеративности (множественности, протяженности и интенсивности). У подавляющего большинства исследованных слов с RL формантами (методом сплошной выборки из Большого Оксфордского Словаря Бартко выделяет более 1000 таковых ЗИ) автору удалось установить их ЗИ происхождение и в ходе сравнения со словами, этих формантов не имеющих, определить их звукоизобразительную функцию. Хотя в современном языке RL форманты, звукоизобразительные по своему происхождению, не реализуют свою изначальную функцию передачи множественности и интенсивности звучания в полной мере, исторически они являлись очень продуктивными. Е. А. Шамина [109], изучая RL-форманты на материале авторских неологизмов (напр., таких как *skididde*, *grittle* и т.п.) подтвердила наличие у них значения итеративности.

Е. В. Петухова [86] провела специальное исследование звукоподражательных слов английского языка на предмет их способности к морфологическому сло-

вообразованию и словообразованию по конверсии. В его ходе было установлено, что большинство (79,7%) ЗП основ являются продуктивными. Они дают производные, а также участвуют в словосложении, сочетаясь со звукоизобразительными либо незвукоизобразительными непроеводными и производными основами. Непроductive ЗП основы относятся, как правило, либо к архаизмам, либо к диалектным вариантам основного инварианта, который оказывается продуктивным. В среднем, по подсчётам Е. В. Петуховой, на одну ЗП основу приходится 5,7 производных.

Приведённые выше исследования, направленные на изучение морфологических процессов в сфере звукоизобразительности, доказывают, что деривация с помощью RL формантов, морфологическое и конверсионное словообразование от ЗП основ являлись и являются продуктивными в английском языке.

1.2.4 Проблема диахронического изучения и реконструкции звукоизобразительной лексики

Звукоизобразительная лексика редко получает специальное освещение в теоретических трудах по исторической лингвистике (как, например, в [178], [156]), и зачастую её диахроническое развитие вовсе не рассматривается отдельно от развития лексики незвукоизобразительной [144], [152], [288].

Исключением является написанный ещё в начале 20 века труд Германа Пауля «Принципы истории языка» [85], где исследователь посвящает целую главу этой проблеме. Г. Пауль обсуждает вопрос постоянного появления в немецком языке звукоподражательных слов и приводит очень важное замечание относительно того, что звукоизображения, появляющиеся в немецком языке, в корне отличаются от первообразований, гипотетических слов праязыка, о которых шла речь в современных ему работах о возможном звукоподражательном происхождении человеческого языка. Исследователь подчёркивает [85, с. 222], что любые современные звукоизображения приспособляются к уже существующей системе

грамматических форм, и приводит объёмный перечень оноματοпоэтических слов, построенных согласно нормам немецкого языка.

В классических и современных трудах по истории языка [53], [55], [99], [100], [170], [173], [73], [204], [272], [280], [131], [281], [282], [283], [284], [285], [287], теоретической фонетике [52], [104] и семантике [69], [95] звукоизобразительной лексике, к сожалению, также уделяется недостаточное внимание. Тем не менее, звукоизобразительная лексика представляет определённую сложность для диахронических исследований и поэтому требует отдельного освещения.

Иконическая лексика является непростой с точки зрения её исторического изучения в силу ряда причин:

- 1) универсальность ЗИ лексики и некоторые особенности её строения усложняют установление факта её заимствования;
- 2) сходство ЗИ слов, вызванное общностью денотата, является помехой для исторических реконструкций лексикона древних языков;
- 3) последствия фонетической, семантической и морфологической эволюции затрудняют прослеживание истории отдельных слов и установление их звукоизобразительного статуса.

Рассмотрим эти аспекты исторического изучения ЗИ лексики.

1.2.4.1 Установление источника происхождения звукоизобразительного слова

Несмотря на неполное тождество звукоизобразительной лексики в различных языках и зависимость её оформления от фонемного состава и строя конкретного языка, она обладает большой степенью универсальности, которая предопределяет структурное сходство лексем с одинаковыми или практически одинаковыми лексическими значениями, как в родственных, так и в неродственных языках. Это приводит к сложностям с установлением источника происхождения ЗИ слова.

В этой связи А. С. Либерман [207] приводит названия впалых или круглых объектов имеющих структуру *k_p/ k_b* в ряде неродственных языков. Слова с

данной структурой могут как заимствоваться из языка в язык (например, рус. *куб* (из греческого через латинский и немецкий), так и независимо создаваться в различных языках. В английском языке структуру *k_p/k_b* имеет ряд слов: *cop* «вершина», *cob* «глыба и др.», *cup* «чашка» и др. Являются ли *cub* и *cob* независимыми словами или словами, произошедшими от одного этимона? Гласные в этих словах не чередуются по правилам «классического» аблаута. У слова *cob* имеется большое количество значений, напрямую не связанных друг с другом (массивный человек, ком, куча, голова и др.). По мнению А. С. Либермана, их наличие свидетельствует в пользу того, что все эти слова возникали в английском языке самостоятельно и не являются родственными или заимствованными [207, с. 246].

Однако, универсальность строения звукоизобразительной лексики, несмотря на приведённые выше замечания, не является абсолютным препятствием к установлению исконного или заимствованного происхождения звукоизобразительной лексемы, что подтверждается лексикографической практикой, в том числе новейшими исследованиями в этой области [65].

1.2.4.2 Звукоизобразительность и сравнительно-историческая реконструкция

Звукоизобразительность может выступать как фактор, затрудняющий сравнительно-историческую реконструкцию. С одной стороны, структурное сходство звукоизображений может приводить к трудностям с установлением их родства, с другой – некоторые особенности ЗИ лексики могут затруднять восстановление формы отдельных слов на ненаблюдаемых стадиях их развития.

В этой связи можно привести следующий пример: в двадцати двух языковых семьях Центральной Америки имеется ряд общих восстанавливаемых лексем, наличие которых побуждает некоторых лингвистов [309, с.427] говорить об общности их происхождения. Однако этот вывод оспаривается [145, с. 364] в силу того, что эти восстанавливаемые корни (напр., **k'us* «есть», **uk* «пить», **qač* «резать, отрубать, колоть») являются звукоизобразительными, и слова аналогичного

фонетического построения с этими же значениями обнаруживаются в других языках мира. Многие предлагаемые корни этого праязыка являются также редупкативными, а редупликация является одной из универсальных черт ЗИ лексики.

Сравнительная реконструкция собственно иконической лексики также представляет довольно большую сложность. Ещё У. Скит [336] отмечал, что отдельные несоответствия данным сравнительно-исторической реконструкции можно объяснить иконической природой рассматриваемых слов. Так, тот факт, что английское *boom* «бум! грохот, жужжание» (ср.-англ. *bommen*, ср.-голл. *bommen*) и латинское *bombus* «гудение, жужжание» имеют *b-* вопреки закону Гримма, объясняется тем, что все эти слова являются звукоподражательными.

Как отмечает Л. Ланхэм [202, с. 176], с точки зрения исторической фонологии идеофонов языков группы нгуни любая сравнительная реконструкция представляется очень сложной уже на уровне прото-нгуни: многочисленные чередования гласных и согласных, возникающие только благодаря их иконической природе (см. п. 1.1.5), а также общая неустойчивость формы, наблюдаются даже на уровне диалектов.

С другой стороны, учёт особенностей ЗИ лексики и её типологическое сравнение позволяют успешно устанавливать происхождение ряда английских слов. Так, по словам А. С. Либермана [207, с. 254] *busy* — по мотиву номинации — это хаотичное быстрое движение, *troll* — громкий звук, схожий со звуком грома, *dawk* — связано с устар. *gowk* «кукушка». Английское слово *bogey* «пугало, бука» — это изначально ЗП слово, угрожающий восклик [Там же, с. 253], [14].

Кроме того, когда форма ЗИ слова не сохраняется и слово развивается нормально в соответствии со всеми законами языка, о его более ранних произношениях можно судить исходя из значения. Например, греческое слово βή произносится как /vi:/, но исходя из значения («блеяние овцы») можно предположить, что исходным было произношение */be:/ [289, с. 239].

Особенности семантического развития ЗИ лексики, затрудняющие её историческое изучение

Ряд фонетических и семантических особенностей ЗИ слов, рассматриваемые ниже, также могут затруднять изучение отдельных лексем в диахронии.

ЗИ слова, как уже отмечалось [5], в некоторых случаях могут получать неожиданное смысловое развитие под влиянием их фонетического облика.

Во-первых, сильно подвержены влиянию смысло-звуковых ассоциаций слова фонестемных групп. Так, слово *sleazy*, изначально обозначавшее «тонкий (о материале)», приобрело своё значение «неопрятный, неряшливый» из-за ассоциации с другими словами английского языка с фонестемой *sl-* (такими как *slack*, *slatten*, *slat* и др.). По мнению А. С. Либермана, слово *glaive* приобрело ведущее значение «меч», а не «копье», благодаря наличию *gl-*, фонестеме, которая имеет значение «что-то блестящее» [207].

Во-вторых, необычное смысловое развитие могут получать и слова, фонестем не содержащие. А. Ю. Афанасьев называет появление значений слова, вызванных ассоциацией с их фонетическим обликом, *ренатурализацией языкового знака* [5, с. 145]. Исследователь отмечает, что в семантических микросистемах звукоподражательных слов, значения которых находятся на определённых уровнях относительной денатурализации, появляются звуковые значения, онтологически идентичные звуковым базисным значениям, то есть таким образом происходит «восстановление» некогда частично утраченной примарной мотивированности слова. Так, слово *pump* изначально имело ныне вышедшее из употребления значение «звук от удара (ок. 1000 г.)». Далее оно получило нормальное смысловое развитие *помпа* (ок. 1400 г.) > *выкачивать воду помпой* (1676г.). А в 1883 году, судя по словарной статье, оно снова стало обозначать звук, сопровождающий выкачивание воды. По оценке А. Ю. Афанасьева, подобных ренатурализованных слов в его материале около 32%. [5, с. 205].

Особенности фонетического развития ЗИ лексики, затрудняющие её историческое изучение

В целом, фонетическое развитие ЗИ лексики может отличаться от фонетического развития лексики незвукоизобразительной по трём основным направлениям: 1) ЗИ лексика может подвергаться иконическим изменениям (п. 1.1.5), 2) она может сохранять свой облик вопреки действующим в языке фонетическим изменениям, 3) выбор варианта произношения при равных возможных может быть продиктован звукоизобразительными ассоциациями.

Общую способность ЗИ лексики к ***иконическим изменениям*** изучает Ханс Марчанд [219]. Он указывает, что новые звуко-символические слова могут часто создаваться путём внутренних изменений корня (например, англ. *tip* от *tap*). Частным способом создания новых звукоизобразительных слов является контаминация, отличающаяся от контаминации не-звукоизобразительных слов вследствие размытости границ сегментов ЗИ слова. Например, английское слово *flip* создано из элемента *fl-*, который встречается в таких словах, как *flick*, *flit*, *flap* и имеет обобщённое значение «быстрое движение», и – *ip*, который встречается в таких словах, как *skip*, *rip*, *whip* [219, с. 150]. Такое поведение ЗИ лексики значительно затрудняет её историческое изучение.

Существует ряд отдельных свидетельств относительно того, что ЗИ слова имеют способность ***сохранять свою форму вопреки действию регулярных фонетических изменений языка*** [120], [130], [213], [215]. Так, Я. Малкиэль приводит в пример испанское слово *cliеса* «наседка», которое сохраняет сочетание *cl-* благодаря своей звукоизобразительности. Он отмечает, что «названия животных, в особенности птиц, часто происходят от их криков, и поэтому некоторые, наиболее удачные для передачи значения звуки или сочетания звуков при наименовании животных будут сохраняться в слове, несмотря на действие фонетических законов» [213, с. 15]. В слове *cliеса* сочетание *cl-*, как считает Малкиэль, звуко-символически более удачно, чем ожидаемое по регулярному фонетическому изменению /j/ (на письме *ll-*), поскольку является более приближенным к естественному звучанию – кудактанью. Таким образом, фонетический переход /kl/ > /j/ не

распространяется конкретно на данное звукоподражательное слово, и в испанском языке насадка обозначается словом *cluesa*, а не ожидаемым **lluesa*.

В английском языке также имеются подобные случаи. О. Есперсен [191] отмечает, что английское слово *cuckoo* «кукушка» сохраняет свою форму, несмотря на регулярные фонетические изменения, произошедшие в английском языке. Ряд авторов, такие как Л. Кэмпбелл [145, с. 320], Х. Хок [178, с. 50], Ф. Дёркин [156, с. 127] указывают, что английское *peep* /pi:p/ «пищать» должно было стать /paip/, если бы оно прошло ожидаемое фонетическое изменение i:>ai. То же относится к английскому *teeny* /ti:ni/ «крошечный», которое должно было бы стать /'taini/ [156, с. 128], [17], к *booze* /bu:z/ «пить, выпивать», которое, как отмечает О.И. Бродович [17, с. 486], должно было бы стать /bauz/, а также к *boulder* /bouldə/, которое должно было бы в настоящий момент иметь произношение **/bauldə/* (подробно данное явление рассматривается в п. 4.8.2 настоящего исследования).

Восприятие слова носителями языка как звукоподражательного (т.е. номинирующего конкретный звук), по-видимому, является ключевым фактором при сохранении формы слова [222, с. 17]. Поэтому некоторые звукоизобразительные слова с точки зрения их фонетического облика оказываются старше, чем остальные лексические единицы языка.

Звукоизобразительные ассоциации могут также оказывать влияние на диахроническое развитие слов, хотя и не такое прямое, как при сохранении формы вопреки действию фонетических законов. Так, исследователями [191], [217] отмечаются отдельные случаи влияния универсальных звукоизобразительных ассоциаций на выбор варианта произношения слова (например, при становлении литературной нормы, когда потенциально слово может произноситься или согласно одному, или согласно другому диалекту). Например, ассоциация гласного переднего ряда с малым размером предмета повлияла на историческое развитие английского слова *little*. В древнеанглийском слово имело форму *lytel*, корневой звук по i-умлауту от зап.-герм. **lutil-* (др-сакс. *lutil*, днн. *luzzil*). О. Есперсен [191] выдвигает предположение, что в английском языке форма слова с /i/ неслучайна (при переходе к среднеанглийскому периоду /y/ давал /i/, /y/, /e/ в разных диалек-

тах), а выбор произошёл под влиянием звукосимволических ассоциаций. Готское *leitils* /i:/ и древнесеверное *littin*, согласно О. Есперсену, являются результатом трансформаций, подобных современным английским *leetle* /i:/ из *little* /ɪ/. То, что скандинавское *veikr* (совр. *weak* «слабый») вытеснило древнеанглийское *wac*, согласно О. Есперсену, также неслучайно. Исследователь отмечает, что древнеанглийское *mysel* должно было стать не *tuch*, а **mich*, но поскольку **mich*, форма с /i/, звуком, ассоциирующимся с малым размером предмета, оказалась бы противоположной самому смыслу слова, то в норме закрепились форма из другого диалекта как более «подходящая» [191].

Я. Малкиэль [213] замечает, что многие двусложные прилагательные иберо-романских языков (такие как *bobo*, *boto*, *bronco*, *fofo*, *soso*, *zompo*), пейоративные вследствие своей звукоизобразительности, имеют различные источники появления, однако, вместе образуют звукоизобразительное единство. Так, часть из них восходят к латинским словам (*cojo* < *coxi*, *corto* < *curtu*, *grosso* < *grossu*), но некоторые получили форму CoCo благодаря ряду неожиданных фонетических трансформаций. Например, порт. *dondo* < *domitu* «одомашненный», исп. *nono* (вместо **поно* «дедушка», ср. ит. *nonno*). Некоторые слова этой группы приобрели структуру CoCo из-за морфологических изменений, таких, как потеря префикса *insulso* > *ensoso* > *soso*, некоторые – путём контаминации. Данную группу прилагательных, по мнению Я. Малкиэля, можно представить как некое поле, центром которого является ряд слов латинского происхождения со сходной формой и сходным значением, подстраиваясь под которые, другие слова, ранее этой формы и этого значения не имевшие, постепенно трансформируются, чтобы стать более экспрессивными, вследствие звукосимволической ассоциации лабиальность-пейоративность.

Резюмируя вышесказанное, можно заключить, что изучение ЗИ лексики представляет сложную задачу для этимологов по ряду следующих причин:

- ЗИ слова могут создаваться независимо друг от друга, однако при этом, благодаря общности денотата, иметь структурное сходство в неродственных

языках, что препятствует как определению источника их происхождения, так и усложняет историческую реконструкцию языков в целом;

- ЗИ слова имеют ряд таких особенностей, как экспрессивное чередование гласных и согласных, неисторическое удлинение слога, необусловленную позиционно геминацию, экспрессивное озвончение или оглушение согласных и др., затрудняющих определение их исходной формы;
- Звукоизображения могут не подчиняться действию регулярных фонетических изменений и сохранять форму, наиболее точно отражающую значение, что препятствует определению времени и источника их происхождения;
- ЗИ слова могут получать неожиданное смысловое развитие благодаря вторичному звуковому символизму и звукоизобразительной аттракции, что затрудняет восстановление их исходного значения.

В целом, в диахронической перспективе звукоизобразительная лексика, с одной стороны, подвижна, так как она постоянно воссоздаётся, заменяется (когда смысло-звуковая корреляция оказывается нарушенной вследствие действия регулярных фонетических изменений), а, с другой стороны – статична, поскольку создание новых ЗИ слов происходит по похожему «сценарию» в соответствии со структурой денотата. Поэтому при историческом рассмотрении звукоизобразительных слов могут возникнуть дополнительные проблемы, как с их датировкой, так и с определением источника происхождения.

1.2.5 Проблема установления звукоизобразительного статуса слова.

Метод фоносемантического анализа

Как было показано в предыдущем разделе, установление исконной ЗИ природы слова представляет сложную задачу. Это побудило С.В. Воронина разработать специальный метод обнаружения ЗИ лексики, сочетающий элементы сравнительно-исторического анализа и лингвистической типологии [31], [32], [33], [36], [39], [295].

Метод фоносемантического анализа заключается в анализе слова посредством шести последовательных и взаимосвязанных операций и направлен на выявление его звукоизобразительного статуса. Далее эти операции приводятся в авторской редакции [34, с. 87]:

Операция I. «Семантика» - определение звукового или незвукового значения слова. Если слово обозначает звук, то оно, как правило, является ономотопом.

Операция II. Оpozнание звукосимволических слов по критериям идентификации (Применение критериев 1-4 возможно лишь при проведении этимологического анализа): **Семантические критерии** – 1) эмоциональность и экспрессивность, 2) образность семантики, 3) конкретность семантики, 4) обозначение простейших элементов психофизиологического универсума человека; **Грамматические критерии** – 5) морфологическая гипераномальность; **Словообразовательные критерии** – 6) редупликация; **Структурно-фонетические критерии** 7) фонетическая гипераномальность, 8) относительное единообразие формы, 9) фонетическая гипервариативность (протетический сонорный, метатеза, чередование гласных, чередование согласных - по способу, по месту артикуляции, по звонкости/глухости); **Функциональные критерии** – 10) стилистическая ограниченность; **Интерлингвистические критерии** – 11) типологическое сходство (изоморфизм) звукосимволических слов по разным языкам.

Операция III. «Этимология» - установление этимологии слова на максимально возможную глубину, привлечение его коррелятов из родственных языков.

Операция IV. «Экстралингвистика» - установление мотива номинации путем сопоставления акустических и артикуляторных характеристик звуковой стороны слова с сенсорными характеристиками денотата.

Операция V. «Типология» - выявление слов со сходными звучанием и семантикой в неродственных языках.

Операция VI. «Summa summarum» – анализ данных, полученных в результате проведения предыдущих пяти этапов и выводы о наличии или отсутствии в слове примарной мотивированности.

Дадим некоторые необходимые пояснения.

Операция I. «Установление семантики слова» – это рассмотрение современного словарного значения слова: если хотя бы одна из сем слова связана с передачей звука, то, вероятнее всего, это слово звукоподражательное по своему происхождению. Однако следует учитывать, что звуковые значения могут иметься и у ЗС ИКС или в редких случаях развиваться в результате ренатурализации значения. Также следует учитывать, что на современном этапе слово может уже не иметь значений, напрямую или опосредованно связанных со звуком, поэтому первую операцию необходимо проделывать вместе с третьей «Этимология».

Операция II. «Критерии идентификации» – это поиск универсальных черт звукосимволической лексики (см. п. 1.1.5). Данные критерии применимы не только к ЗС лексике, как указывает С. В. Воронин, но и к звукоизобразительной лексике в целом. Если слово имеет указанные выше черты, то оно почти наверняка является иконическим по происхождению. Звукоизобразительная лексика, как правило, очень экспрессивна (напр., *bang!* «бабах!»), может обладать как очень широким значением (*bob* «что-то круглое», и «пучок», «букет», «отвес», «короткий локон» и др. (ср. проблему этимологизации *sob* (см. п. 1.1.2.4.)), так и очень узким (англ. *meow* «мяу», т.е. звук, издаваемый определённым животным), обозначать такие простейшие элементы психофизиологического универсума человека, как кашель, чихание, сморкание и т.п. С.В. Воронин подчёркивает [34, с. 88], что применение критериев 1-4 возможно только вкупе с этимологическим анализом, однако следует учитывать, что этимологический анализ необходим также при использовании остальных шести критериев. Как показали более поздние исследования [5], [86], слово в ходе естественной языковой эволюции может очень быстро утрачивать как семантическую, так и стилистическую ограниченность, а также получать нормальное морфологическое развитие. Критерии 9 «фонетическая гипервариативность» и 8 «относительное единообразие формы» следует применять вместе: они относятся к ряду слов, отличающихся на одну-две фонемы, но обладающих одним и тем же (или практически одним и тем же) значением, которые Н. Н. Швецова [11], [110], [111] называет **фоносемантическими синонимами** (напр., *craunch*, *graunch*, *granch*, *cranch* и др., все – обозначения шумного

жевания). Редупликация (6) и (7) «фонетическая гипераномальность» также будут присутствовать не у всех ЗИ слов. Следует особо подчеркнуть, что *несоответствие слова какому-либо из перечисленных критериев или даже всем критериям вовсе не говорит о том, что слово не звукоизобразительно*, однако, даже частичное соответствие (особенно критериям 6-9) является весомым доводом в пользу ЗИ происхождения слова. В том случае, если при рассмотрении слова, указанных критериев не наблюдается, суждение о том является ли оно звукоизобразительным, или нет, следует выносить, опираясь на данные, полученные в ходе выполнения остальных операций.

Операция III. «Этимология» представляет собой собственно этимологический анализ слова. Она является центральной операцией фоносемантического анализа. Только в том случае, если рассматриваемое слово является новым, диалектным (без истории записи) или словом бесписьменного языка, для определения ЗИ статуса слова следует руководствоваться данными типологии (операция V) в сочетании с остальными операциями.

Операция IV. «Экстралингвистика» - это установление мотива номинации слова (звук, артикуляторный жест или иные сенсорно-эмоциональные характеристики денотата). Соотнесение акустических (акустико-артикуляторных) характеристик звучания слова с акустическими (акустико-артикуляторными или иными (см. п. 1.1.3) характеристиками денотата позволяет установить факт первоначальной имитации, т.е. собственно ЗИ статус слова. Следует уточнить, что без учёта данных этимологии эта операция может оказаться неосуществимой: если звуковой (или иной другой) денотат и остаётся прежним, то фонетический облик слова неизбежно меняется в ходе языковой эволюции.

Операция V. «Типология» – это выявление слов со схожей фонетической структурой в неродственных языках, операция, необходимая для доказательства наличия у слова звукоизобразительного происхождения. Если независимо друг от друга *в ряде* неродственных языков (при исключении возможности заимствования) возникают структурно схожие слова для обозначения одного и того же звука

(артикуляторного жеста и т.д.), то их подобие можно объяснить только их звукоизобразительной природой.

Позднее [36] С.В. Воронин добавляет ещё одну, седьмую операцию «Таксономия» к перечисленным шести, в ходе которой исследователь определяет на основании всех полученных данных принадлежность ЗИ слова к определённому классу звукоизображений (звукоподражаний или звукосимволизмов), а также к определённому типу ЗП или ЗС слов (инстанты, континуанты и др.).

Таким образом, в самом общем виде метод фоносемантического анализа является расширенным вариантом этимологического анализа слова с учётом данных типологии, а также структурных, семантических и функциональных особенностей, присущих исключительно ЗИ лексике.

Метод фоносемантического анализа успешно применялся рядом исследователей для установления ЗИ происхождения слов различных языков.

В английском языке при его помощи С. В. Климовой [63], [65] было установлено ЗИ происхождение ряда лексем, имевших в Сокращенном Оксфордском словаре помету «слово неясного происхождения».

Выводы по Главе I

Проблема связи звука и смысла имеет давнюю историю и уходит корнями ещё в Античность. Наиболее известной широкой публике философской работой, посвящённой этой теме, является диалог Платона «Кратил», который представляет собой компромиссное решение бытовавших на тот момент споров относительно того, происходит ли язык «по установлению» (теория «тесей») или он возник «от природы» (теория «фюсей»). Однако более чем за две тысячи лет размышления о звукоизобразительности вышли на совершенно иной уровень. Деление знаков на индексы, иконы и символы, предложенное Чарльзом Сандерсом Пирсом, оказалось справедливым в том числе и для такой сложной семиотической системы, как язык, что создало почву для появления многочисленных исследований лексической иконичности. Это труды в области общей теории языка, психолин-

гвистики, многочисленные работы, посвященные ономастике в отдельных языках мира, а также работы по типологическому сопоставлению иконической лексики языков различных групп и семей. Вопросами звукоизобразительности в той или иной мере занимались Вильгельм фон Гумбольдт, Герман Пауль, Роман Jakobson, Леонард Блумфилд, Яков Малкиель и другие выдающиеся лингвисты. В нашей стране в этой связи следует отметить работы А. М. Газова-Гинзберга, В. В. Левицкого, А. П. Журавлёва, Б. В. Журковского, А. Н. Журина, С. В. Воронина, А. Б. Михалева, С. С. Шляховой и другие.

Иконические отношения, то есть отношения подобия, обнаруживаются в языке на различных уровнях, но наиболее явно они проявляются при звукоизобразительном словосоздании. Вслед за С. В. Ворониным в лингвистике принято выделять следующие типы звукоизображений: звукоподражание (акустическая имитация) и звуко-символизм (артикуляторная и акустико-артикуляторная имитация). В настоящей работе также отдельно рассматривается фонемный звуко-символизм (закрепление каких-либо значений за определёнными сочетаниями фонем в конкретном языке).

В ходе **звукоподражания** происходит передача основных акустических характеристик называемого звучания при помощи фонем, обладающих схожими акустическими характеристиками. Универсальность звукоподражательной лексики проявляется на уровнях *гиперклассов* слов, выделенных С. В. Ворониным на основе сопоставления основных акустических характеристик больших типологических классов фонем (смычные, щелевые, латеральные и т.д.) и основных типов естественных звучаний (удары, тона, диссонансы и др.). Изучение большого объёма звукоподражательных слов отдельно взятых языков даёт исследователю основание разделить их на пять больших гиперклассов и внутри них выделить определённые типологические (канонические) *модели* звукоподражаний данного языка. Характер этих моделей и их количество будет отличаться в разных языках, поскольку взаимное расположение фонем определённых типологических классов внутри звукоподражательной основы предопределяется фонологической структурой и фонотактическими нормами конкретного языка.

Второй большой тип звукоизобразительных слов – *звукосимволические* слова. Иконичным при данном виде звукоизобразительности будет в первую очередь соответствие артикуляторных характеристик фонем каким-либо базовым неакустическим характеристикам денотата (форма, размер, движение). Фонация при таком роде звукоизображений играет второстепенную роль. Существует также акустико-артикуляторный звуковой символизм, являющийся переходным видом (в языке это обозначения различных физиологических движений, сопровождаемых звуком – чихание, кашель и т.п.).

Третий вид звукоизображения – *фонестемный* звуковой символизм, в отличие от первых двух, не является универсальным. Фонестемный звуковой символизм – это устойчивая ассоциативная связь фонемных кластеров (фонестем) с определёнными значениями, возникающая на базе конкретного языка. Изучением фонестемного звукового символизма занимались Х. Марчанд, Д. Болинджер, Э. Найда, Ф. Хаусхолдер.

История развитие любого звукоизобразительного слова – это движение от иконичности к конвенциональности, отражающее общий процесс денатурализации языкового знака, в ходе которого его примарная, изобразительная мотивированность оказывается затемнённой позднейшими наслоениями. В результате закономерного фонетического и семантического развития любое иконическое слово рано или поздно утрачивает свою изобразительную природу. Структурное сходство и наличие универсальных типологических черт звукоизобразительной лексики разных языков также усложняет её историческое изучение, реконструкцию и установление источника её появления.

С целью установления звукоизобразительной природы слова С. В. Ворониным был разработан метод фоносемантического анализа, который представляет собой комбинацию этимологического анализа и типологического сопоставления, проводимых с учётом структурных особенностей и универсальных черт звукоизобразительной лексики в целом.

Английский язык является (на данный момент) языком с наиболее изученной звукоизобразительной системой, однако её рассмотрение было до сих пор на-

правлено в основном либо на обнаружение и классификацию звукоизобразительных лексем, либо на изучение их функционирования в различных стилях речи. Однако богатый фактический материал, накопленный за годы исследований, позволяет рассматривать диахроническое развитие звукоизобразительной лексики гораздо шире. Этому способствует, с одной стороны, существование большого корпуса этимологически *доказанных* звукоизображений и, с другой стороны, обилие исторических словарей английского языка, позволяющих установить дату первой письменной фиксации и источник происхождения большей части этих слов.

Проведение подобных исследований на заре изучения звукоизобразительности не было возможным в достаточно широких масштабах, но в начале 21 века при разработанной методике лингвистических исследований и накопленном богатом фактическом материале диахроническое рассмотрение звукоизобразительной лексики английского языка представляется, таким образом, не только необходимым, но и осуществимым.

ГЛАВА II. ЗВУКОИЗОБРАЗИТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ДИАХРОНИИ

2.1. Критерии отбора материала исследования

В соответствии с целью настоящего исследования был составлен исторический корпус звукоизобразительных слов английского языка, которые были отобраны:

- из третьего, электронного, издания *Большого Оксфордского словаря* [340] (далее БОС) методом *сплошной выборки*; на момент проведения выборки (2011 год) БОС насчитывал более 600 000 слов, поисковой запрос производился в поле «Этимология» при помощи введения слов *echoic, imitative, mimetic, iconic* и т.п., далее производилась ручная сортировка: объединение слов разных частей речи – *crack* (n), *crack* (v), *cracking* (adj), удаление самих слов *echoic, imitative* как заглавных слов словарных статей;
- из «*Сводного списка звукоизобразительных слов*» И. В. Кузьмич [74]; список содержит перечень лексем, чей звукоизобразительный статус был ранее доказан рядом российских и зарубежных лингвистов, но чью принадлежность к звукоизображениям словари отмечают не всегда. В материал исследования попали все слова «Списка» за вычетом составных слов (напр., *boiled-sweet, bubble gum*), форм прошедшего времени (напр., *swam* наряду со *swim*), слов шотландского варианта английского языка и диалектной лексики (напр., *pirn, rame, roust*);
- из электронного словаря звукоподражаний *Written Sound* [347], (228 слов, которые не вошли в «Список» и выборку из БОС), составленного на основе оноματοпоэтической лексики детских сказок ряда американских авторов, звукоподражательных слов комиксов словаря «КА-BOOM!» К. Тейлора [337], а также слов, присылаемых отдельными читателями *Written Sound*.

Общее число исследуемых единиц из указанных выше трёх источников составляет свыше **3300 неповторяющихся** слов (сплошная выборка из БОС и «Списка» совпадают на 2/3). Их них в соответствии с задачами исследования нами были выделены **1495 звукоизобразительных основ**; оставшиеся 1805 слов – это про-

изводные от них или их варианты. С целью избежать повторов группировка производилась на основании следующих принципов:

- объединение слов, содержащих R/L форманты (см. п. 1.2.3), со словами, их не содержащими (напр., *buff* и *buffle*);
- объединение слов по этимологическому принципу (*sing* и *song*);
- объединение редукативных образований от одной основы (*chip*, *chip-chop* и *chip-chip*);
- объединение вариантов произношения одного и того же слова (*atcha*, *atichoo*, *a-tscho*, *atishoo!* *ah-choo*);
- объединение этимологических дублетов (*puppy*, *puppet*);
- исключение устаревшей лексики как лексики, диахроническое развитие которой уже не представляется возможным проследить¹⁸.

Следует ещё раз подчеркнуть, что под звукоизобразительными словами в работе понимаются слова, **звукоизобразительные по происхождению**, несмотря на то, что некоторые из них к настоящему моменту уже утратили свою иконичность. Это отвечает основной цели исследования – изучить диахроническое *развитие* ЗИ лексики английского языка. По этой же причине в материал исследования включаются заимствованные иконические слова. Исследуемые звукоизображения – это слова **литературной нормы британского варианта**¹⁹ английского языка.

Составленный корпус из 1495 ЗИ основ является наиболее полным словарём подобного рода, созданным, *исходя из современных возможностей поиска*. Однако следует учитывать, что за рамками исследования остаются 1) слова, ЗИ статус которых ещё не был доказан, 2) слова, ЗИ происхождение которых, возможно,

¹⁸ слово может быть представлено всего 1-2 примерами из среднеанглийского.

¹⁹ В ГЛОССАРИИ в графе «Происхождение» мы также указываем *американский вариант английского языка* для слов из *Written Sound* на основании того, что сайт является американским, и мы не имеем достоверных сведений относительно происхождения и употребления указанных слов. В приведённых комментариях к отдельным словам иногда встречаются указания на британское происхождение или использование на территории Великобритании. Например, **potato-potato-potato** «тук-тук-тук (о заводящемся моторе)»: ‘My sister says that this expression is often used within her group of motorcycling friends, although it may be in use more widely across the UK’ «Моя сестра говорит, что это слово часто используют её друзья-мотоциклисты, но, вероятно, его используют более широко на территории Соединённого королевства» (<http://www.written-sound.com/index.php?term=potato+potato+potato> дата обращения 02.03.2014).

отмечается другими этимологическими словарями, сплошная выборка из которых не проводилась, 3) диалектные звукоизображения, а также ЗИ сленгизмы, окказионализмы (в т.ч. авторские неологизмы из художественной литературы), не зафиксированные лексикографическими источниками.

Поскольку БОС даёт достаточно точные сведения относительно времени первой письменной фиксации ЗИ слов, периодизация, используемая в настоящей работе, отличаются от общепринятого деления английского языка на древне-, средне- и ранненовоанглийский периоды. Деление всего изучаемого временного отрезка по векам продиктовано необходимостью фиксировать изменения (особенно изменения в семантике слов), которые происходят в языке гораздо быстрее и наиболее объективно могут быть отслежены лишь в более сжатые временные периоды.

2.2 Появление и письменная фиксация звукоизобразительной лексики в английском языке

Звукоизобразительная лексика английского языка имеет различные источники происхождения. По преимуществу она является исконной, однако в исследуемом корпусе 1/5 часть, или 18% (279 ЗИ основ из 1515²⁰), составляет заимствованная ЗИ лексика, что показано на Диаграмме 1 Приложения 1. Исконная ЗИ лексика состоит из лексики, унаследованной с периода общеиндоевропейского единства, общегерманской лексики и лексики собственно английской. Заимствованная ЗИ лексика имеет преимущественно французское и скандинавское происхождение.

Следует отметить *неравномерность письменной фиксации* ЗИ лексики в целом (см. Диагр. 2 Прил.1), которая во многом объясняется сочетанием двух факторов: *характером письменных памятников* английского языка и *семантическими и стилистическими особенностями* ЗИ лексики.

²⁰ включая этимологические дублеты, имеющие разные источники происхождения

Во-первых, экспрессивная семантика ЗИ слов (напр., обозначения чихания) исключает возможность их попадания в первые письменные документы – исторические хроники, купчие и др. (исключением является только поэзия).

Во-вторых, официальным и господствующим письменным языком в Англии после Нормандского завоевания являлся французский, что обуславливает настоящий «провал» в записи ЗИ слов в 12 веке (5 слов). Однако отсутствие письменно зафиксированной ЗИ лексики не означает её фактического отсутствия. Звукоизобразительные слова, возникавшие в 12 веке, существовали в устной форме и были записаны в 13-14вв (13-м веком датируются 48 ЗИ слов, 14-м веком – 214 ЗИ слов, т.е. в 43 (!) раза больше по сравнению с 12 в). Особое внимание обращает на себя тот факт, что общее количество письменно зафиксированной ЗИ лексики в 20 веке (367 единиц) в два-три раза превышает средние показатели фиксации ЗИ лексики за предыдущие периоды. Это связано с увеличившейся письменной фиксацией (особенно в конце 20в) *разговорной* речи. Следует, однако, подчеркнуть, что большинство ЗИ слов, записанных в 20 веке – это междометия, а количество новых письменно зафиксированных полнозначных ЗИ слов существенным образом не отличается от более ранних периодов.

Таким образом, помня о семантических и стилистических особенностях ЗИ лексики, характере и количестве письменных памятников английского языка и опираясь на собранные данные, можно заключить, что *ЗИ лексика появлялась в английском языке во все периоды его существования.*

2.2.1. Динамика появления исконной звукоизобразительной лексики

Как отмечает Г. Пауль [85, с. 213], создание нового языкового материала в языках Европы никогда не прекращалось. Рассматривая относительно поздние новообразования в немецком языке, исследователь отмечает, что большинство из них обозначают разного рода звуки и движения, как, например, *bimmeln* «звенеть, дребезжать», *platzen* «лопаться» и др. [Там же, с. 215]. Приведённый в работе внушительный список подобных слов немецкого языка говорит о постоянном и

постепенном расширении его словарного состава за счёт абсолютно *нового* языкового материала. В английском языке мы наблюдаем такую же картину: новые, собственно английские, звукоизображения появлялись в нём во все периоды его развития.

Как видно из Диаграммы 3 Приложения 1, к периоду общеиндоевропейского единства можно возвести 58 ЗИ слов английского языка (напр., *belly* «живот» возводят к и.-е. **bholgh-/*bhelgh-* «раздувать(ся), надувать(ся)» (Рок. 125), к периоду общегерманского единства – 60 слов (напр., *chick* «птенец, цыплёнок» восходит к общегерм. основе **keuk-* «пищать»). Слов, возникших непосредственно в английском языке (с периода с 7 по 20 век включительно), в материале насчитывается 1118 лексем.

Следует, отметить, что среди лексики, принадлежащей к периодам общегерманского и общеиндоевропейского единств, несомненно имелся большой процент заимствований. Как отмечает Ю. К. Кузьменко [72, с. 219], в период формирования общегерманского языка, который предположительно продолжался около 2000 лет, он находился в тесном контакте с италийским, балтийским и саамоприбалтийско-финскими языками. Исследователь отмечает [71], что ряд общегерманских слов, обозначающих, прежде всего, ландшафт, флору и фауну, могли быть заимствованы из неизвестного субстрата. Поиск звукоизображений, которые теоретически также могли быть заимствованы в общегерманский и индоевропейский языки (и, следовательно, попасть в современный английский), выходит далеко за рамки настоящего исследования. Поэтому все слова, дошедшие с указанных периодов, мы признаём исконными в том смысле, что на момент формирования английского как самостоятельного языка они в нём уже существовали.

Количество ЗИ лексики, возникшей непосредственно в английском языке (с 7 века по 20 век), несколько различается по периодам. Резкий спад в 12 веке, видимый на Диаграмме 3 Приложения 1, а также трёхкратное превышение количества слов, записанных в 20 веке, объясняется теми же причинами, что и неравномерность появления ЗИ лексики в целом (см. выше).

Следует отметить, что *доля* заимствованных ЗИ слов в исследуемом материале постепенно уменьшалась с 58% в 14 веке до 2% в 20 веке, что показано на Диаграммах 4 и 5 Приложения 1.

2.2.2 Динамика появления заимствованной звукоизобразительной лексики

Как уже отмечалось, заимствованная ЗИ лексика составляет 18% от исследуемого материала, что несравненно меньше, чем в английском языке в целом [3].

В количественном соотношении среди *источников заимствования* (см. Диагр. 6. Прил. 1) преобладают ЗИ заимствования из французского языка – 133 лексемы (48%), далее следуют заимствования из скандинавских языков – 48 слов (17%). Заимствования из латыни составляют 10% (28 единиц соответственно). Остальные 16% – это единичные заимствования, которые приходятся на заимствования из испанского, немецкого и африкаанс, греческого, хинди и португальского, турецкого, малайского, японского и др.

Следует отметить бóльшую *неравномерность появления заимствованной* ЗИ лексики по сравнению с исконной. Её приток во многом зависит от интенсивности и характера языковых контактов.

В разные периоды существования английского языка *основные источники заимствования* ЗИ лексики были разными. В 13 и 14вв преобладают французские и скандинавские заимствования. В 15-16вв происходит сокращение общего числа заимствованных ЗИ слов, но французские слова среди них всё ещё преобладают (17 слов из 31 и 18 из 44 соответственно). В период с 13 по 16вв регулярно появляются заимствования из латыни, но, начиная с 17 века, с одной стороны, уменьшается количество заимствовавшихся слов, с другой – увеличивается количество языков-доноров. Так, с началом эпохи колониальных завоеваний в английском языке появляются заимствованные ЗИ слова (максимум по 5) из таких языков, как хинди, маори, зулу и др. (в основном, это или названия животных и птиц, или музыкальных инструментов). Заимствования 20 века – единичные слова различной семантики из разных языков (см. Диаграмму 6 Приложения 1).

Анализ количественного *соотношения заимствованной и исконной* ЗИ лексики по векам²¹ (см. Диагр. 4 и 5. Прил. 1) показал, что в 13 веке заимствованная ЗИ лексика количественно несколько превысила исконную (58%, или 28 слов). Затем доля заимствованной ЗИ лексики постепенно снижается с 44% в 14 веке до 2% в 20-м.

Таким образом, источники и время появления заимствованной ЗИ лексики совпадают с источниками и временем появления заимствований в целом [3, с. 212].

2.3 Количественное соотношение типов звукоизобразительных слов английского языка в диахронии

2.3.1 Звукоподражательная лексика

Звукоподражательные слова могут быть как полнозначными частями речи (глаголами, существительными и т.д.), так и междометиями. Различие между этими категориями, с нашей точки зрения, лежит в двух плоскостях. Во-первых, полнозначные и междометные ЗП имеют разную *синтаксическую функцию* в предложении, что и позволяет классифицировать их как различные части речи. Во-вторых, (как явственно видно в исследуемом материале) полнозначные и междометные ЗП существенно различаются в том числе и по *структуре*.

Междометные ЗП обладают рядом универсальных черт, сближающих их со звучанием-денотатом, но отличающих их от основной массы полнозначных слов языка. Они обладают *структурным многообразием* и *неоднородностью* – как показало настоящее исследование, междометные ЗИ могут быть одно- и многосложными, иметь один или несколько вариантов произношения, редуцироваться.

Полнозначные ЗП слова, в отличие от междометных, не имеют (или практически не имеют) структурных аномалий и, как правило, являются односложными (ср. Приложения 2 и 3). Это позволяет при их классификации создавать *конечное число* моделей полнозначных ЗП в зависимости от характеристик номинируемого

²¹ исключая временные периоды общиндоевропейского и общегерманского единства и древнеанглийский период как хронологически неравновесные, а также 12 век, за отсутствием данных

денотата. Междоментные ЗП, напротив, под выделенные для английского языка канонические модели зачастую не подпадают.

В данном разделе мы рассматриваем динамику появления полнозначных ЗП английского языка: инстантов (И), континуантов (К), фреквентативов (Ф), инстантов-континуантов (ИК), фреквентативов квази-инстантов континуантов (ФИК), многокомпонентных звукоподражаний, звукоподражаний с нетипичной структурой (всего 616 слов (см. Прил. 2)), а также междоментных ЗП, обладающих чертами инстантов, континуантов, фреквентативов, ИК, ФИК и многокомпонентных междоментных звукоподражаний (всего 259 слов (см. Прил. 3)).

2.3.1.1 Полнозначные звукоподражания

Полнозначными звукоподражаниями являются ономатопы, которые в *лексикографических источниках* обозначаются как существительные, глаголы, наречия, прилагательные. В речи, однако, граница между междоментными и полнозначными ЗП может быть подвижна. Поэтому к междоментным ЗП мы причисляем лишь те слова, которые в словарной статье имеют только одну помету *interjection* (междометие), все остальные слова, даже если они имеют пометы *substantive and interjection* (существительное и междометие), мы считаем полнозначными.

I. Инстанты – это гиперкласс звукоподражательных слов, обозначающих удар, т.е. «сверхкраткий», «мгновенный» шум, воспринимаемый человеком как акустический удар [34, с. 46]. Каноническая модель инстантов, согласно С. В. Воронину, выглядит так: $(s^{22})\mathbf{PLOS}(+\mathbf{SON}^{\text{lat/nas/den}})/\mathbf{AFFR}+\mathbf{V\ddot{O}C}+\mathbf{PLOS}^{23}$. Они обозначают такие естественные звуки, как стук, щелканье и т.п.

В английском языке фонемами, обладающими акустическими характеристиками, сходными с этими звучаниями, являются смычные /p/, /b/, /t/, /d/, /k/, /g/. Так, инстант *tap* /tæp/ ($C^{\text{den}}_{\text{plos}}VC^{\text{lab}}_{\text{plos}}$) «удар, касание» является акустической копией резкого отрывистого звука, который слышится при ударе одного предмета о другой. Аффрикатy /tʃ/ и /dʒ/ обозначают несколько менее отчётливые, но всё же

²² о протетическом s в английских ономатопах см. [35].

²³ Условные обозначения см. ГЛОССАРИЙ

отрывистые звучания (напр., *chap* /tʃæp/ ($C^{affr}VC^{lab}_{plos}$) «колоть»). Структура инстанта может осложняться *s-mobile* или латеральным, добавляющим «щёлкающий» оттенок (напр., *click* /kɫɪk/ ($C^{vel}_{plos}C^{lat}VC^{vel}_{plos}$) «щелчок»). Гласный в составе инстантов играет второстепенную роль – более открытые гласные обозначают более громкие и более низкие звучания, чем закрытые [34, с. 46].

Таким образом, в общем виде, структурно инстант в английском языке – это ЗП слово, имеющее смычные в анлауте и ауслауте, соединённые кратким гласным (СМЫЧНЫЙ + (исторически) краткий гласный²⁴ + СМЫЧНЫЙ).

В исследуемом материале мы выделили 114 **полнозначных слов-инстантов** (список см. Прил. 2). Динамика их появления (см. Диагр. 1 Прил. 2) в целом совпадает с общей динамикой появления ЗИ лексики в английском языке (см. п. 2.2. и Прил. 1), большинство инстантов принадлежит к исконной лексике.

II. Континуанты – это гиперкласс звукоподражаний, обозначающих длительные звучания. Длительное звучание может быть тоновым, шумовым и тоношумовым. С.В. Воронин [34, с. 48] выделяет тоновые континуанты, чисто шумовые континуанты и тоношумовые континуанты соответственно.

Общая модель **тоновых континуантов** выглядит следующим образом: (CONS(+SON^{lat/lab}))+V $\bar{O}$ C+(PLOS). Для слов этого класса основообразующим элементом является долгий (напряжённый) гласный [34, с. 49]. Акустические характеристики гласного играют решающую роль при различении особенностей передаваемого звука: низкие звучания будут передаваться гласными заднего ряда, высокие – переднего.

Так, центральным элементом английского *beer* /bi:p/ ($C^{lab}_{plos}V\bar{C}^{lab}_{plos}$) «пить (о приборах), издавать высокий гудок» является высокочастотный гласный /i:/, номинирующий высокочастотный писк.

Таким образом, тоновый континуант в английском языке – это долгий гласный в «обрамлении» согласных (согласный + (исторически) ДОЛГИЙ ГЛАСНЫЙ²⁵ + согласный).

²⁴ согласно современной классификации, ненаряженный

²⁵ согласно современной классификации, наярженный

Шумовые континуанты в английском языке выглядят следующим образом: (FRIC +(SON^{lat/lab})+VÖC)+FRIC/SIB. Они обозначают длительное шумовое звучание (неудар): свист, шипение, шелест, жужжание и т.п. [34, с. 51].

Важнейшим элементом структуры шумовых континуантов являются щелевые звуки, по своим акустическим характеристикам схожие с номинируемыми звучаниями. В английском языке это /v/, /f/, /s/, /z/, /ʃ/, /ʒ/ а также /h/, реже /w/ (напр., *hiss* / his/ ($C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V C^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$) «шипеть, свистеть»). Так же, как в случае с инстантами, гласный у чисто шумовых континуантов играет вспомогательную роль.

Таким образом, в общем виде, чисто шумовой континуант в английском языке – это ономотоп, имеющий щелевые в анлауте и ауслауте, соединённые кратким гласным (ЩЕЛЕВОЙ + (исторически) краткий гласный + ЩЕЛЕВОЙ).

Для звукоизобразительной передачи одновременно двух элементов – и шума, и тона – в языке существует подкласс **тоношумовые континуанты**. В составе тоношумового континуанта будет присутствовать и долгий гласный, и как минимум один щелевой согласный (напр., *whoosh* /wu:ʃ/ ($C^{l/v}_{s/v} \bar{V}^L C^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$) «проноситься со свистом»).

В исследуемом материале нами выделено 74 **полнозначных** ономотопов-континуантов трёх существующих подтипов (список см. Прил. 2). Их распределение на временной оси выглядит достаточно равномерным (см. Диагр. 2 Прил. 2), за исключением небольшого пика в 19в. Континуанты в большинстве своём принадлежат к исконной лексике.

III. Чистые фреквентативы – это обозначения диссонансных звучаний, т.е. серий ударов, в которых каждый удар почти не ощущается отдельно, но полного слияния последовательности ударов в единое звучание ещё нет [34, с. 54]. Слова данного гиперкласса обозначают дрожание, разного рода дробные, резкие звучания.

В общем виде каноническая модель чистых фреквентативов выглядит так: ^(s)PLOS/AFFR +VOC+R. Главным элементом ономотопа-фреквентатива является согласный /r/ в абсолютном конце слова (напр., *arr* /a:r/ (VC^R) «рычать»).

В современном английском языке (в его британском варианте) полнзначные *чистые фреквентативы* практически полностью отсутствуют. Имеющиеся 4 слова (см. Прил. 2) сохраняются в языке в силу особых причин (обсуждаются далее в п. 4.8.2). Отсутствие в английском языке чистых фреквентативов-полнзначных слов компенсируется междометными фреквентативами, а также большим количеством ФИК (ср. Прил. 2 и 3).

IV. Инстанты-континуанты – это четвертый гиперкласс ЗП смешанного типа, обозначающих удар с последующим или предшествующим неударом (тоном или шумом). В зависимости от сочетания и последовательности типов звуков, отражающих номинируемое акустически сложное звучание, С.В. Воронин [34, с. 63] выделяет:

ИК-1 (тоновые послеударные инстанты-континуанты) – звукоподражания, обозначающие удар с последующим тоном. Удар у ИК-1 передаётся смычным, тон – сонорным (в английском это /m/, /n/, /ŋ/). Структура ИК-1 может быть осложнена *s-mobile* и латеральным, а также смычным в абсолютном конце слова. Как и в случае с инстантами, гласный у ИК-1 играет второстепенную роль.

В обобщённом виде модель тоновых послеударных инстантов-континуантов выглядит $^{(s)}\text{PLOS} + (\text{SON}^{\text{lat/lab}})/\text{AFFR} + \text{VÖC} + \text{SON} + (\text{PLOS})/\text{FRIC}$ (например, *plump* /plʌmp/ ($\text{C}^{\text{lab}}_{\text{plos}}\text{C}^{\text{lat}}\text{VC}^{\text{lab}}_{\text{nas}}\text{C}^{\text{lab}}_{\text{plos}}$) «плюхаться»).

То есть основой ИК-1 в английском языке является сочетание СМЫЧНЫЙ + (исторически) краткий гласный + СОНОРНЫЙ.

ИК-2 (чисто шумовые послеударные инстанты-континуанты) – это звукоподражания, обозначающие удар с последующим шумом. Удар у ИК-2 передаётся смычным, шум – щелевым.

В обобщённом виде модель чисто шумовых послеударных инстантов-континуантов выглядит так: $^{(s)}\text{PLOS} + (\text{SON}^{\text{lat/lab}})/\text{AFFR} + \text{VÖC} + \text{FRIC}$. Также как и ИК-1, они могут осложняться *s-mobile* или латеральным в анлауте (напр., *clash* /klæʃ/ ($\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}}\text{C}^{\text{lat}}\text{VC}^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$), «ударяться с шумом, сталкиваться»).

Таким образом, основой ИК-2 в английском языке является сочетание СМЫЧНЫЙ + (исторически) краткий гласный + ЩЕЛЕВОЙ.

ИК-3 (чисто шумовые предударные + тоношумовые предударные инстанты-континуанты)²⁶ – это звукоподражания, обозначающие шум с последующим ударом.

ИК-3 имеют следующую общую модель: **FRIC** + (SON^{lat/lab}) + (VÖC)+**PLOS** (напр., flap /flæp/ (C^{lab}_{fric}C^{lat}VC^{lab}_{plos}) «хлопок»). ИК-3 могут осложняться латеральным в анлауте.

Смыслонесущими элементами ИК-3 являются щелевой в начале и смычный в конце основы (ЩЕЛЕВОЙ + (исторически) краткий гласный + СМЫЧНЫЙ).

ИК-4 (чисто шумовые тоновые «предударно-последударные» + «тоношумовые предударно-последударные» инстанты-континуанты)²⁷ – это звукоподражания, обозначающие различные сочетания тона (выраженного сонорными) и шума (выраженного щелевыми разных типов).

Структура ИК-4 также может быть осложнена латеральным в анлауте и смычным в ауслауте (напр., slump /slæmp/ (C^{alv}_{sib}C^{lat}VC^{lab}_{nas}C^{lab}_{plos}) «шлёп! резкое падение»). Как и в случае с другими типами ИК, гласный у ИК-4 играет второстепенную роль.

В обобщённом виде их модель выглядит следующим образом: **FRIC** + (SON^{lat/lab}) +VÖC +**SON^{nas}** + (PLOS). То есть в самом упрощённом виде ИК-4 можно представить как ЩЕЛЕВОЙ + (исторически) краткий гласный + СОНОРНЫЙ.

В исследуемой выборке мы выделили 146 **инстантов-континуантов**. Четыре основных подтипа ИК (список см. Прил. 2) представлены следующим образом: ИК-1— 57 слов, ИК-2— 46 слов, ИК-3— 21 слово, ИК-4 — 22 слова (см. Прил. 2).

Инстанты-континуанты в основном являются исконными и относительно равномерно распределены по временной оси (см. Диагр. 4 Прил. 2).

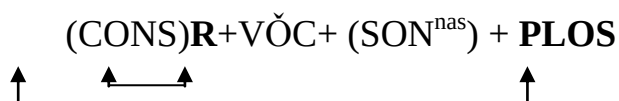
²⁶ Более подробно классификацию см. [34, с. 61].

²⁷ Более подробно классификацию см. [34, с. 63].

V. Фреквентативы смешанных типов

Фреквентативами смешанных типов (ФИК) в настоящем исследовании мы называем фреквентативы-квазиинстанты (Фи), фреквентативы-квазиконтинуанты (тоновые, шумовые, тоношумовые) (Фк) и фреквентативы квазиинстанты-континуанты (Фик)²⁸. Данная обширная группа онематопов служит в языке для обозначения смешанных звучаний, одним из компонентов которых является диссонансное звучание.

Фи – это смешанный класс звукоподражаний, которые в целом обозначают диссонирующий удар в сочетании с ещё одним последующим или предшествующим ударом (напр., *crick* /kɾɪk/ ($C_{plos}^{vel} C^R V C_{plos}^{vel}$) «хруст, спазм»). Наиболее обобщённо модель фреквентативов квазиинстантов-континуантов выглядит следующим образом:



Центральными элементами Фи в английском языке являются R (структурно копирует резкий, диссонансный звук) и смычный (номинарует удар).

То есть (в общем виде) Фи – это онематоп, имеющий смычный и фонему /r/, соединённые кратким гласным, с возможным осложнителем – согласным любого типа (СМЫЧНЫЙ + (исторически) краткий гласный + R+ согласный или R + (исторически) краткий гласный + СМЫЧНЫЙ).

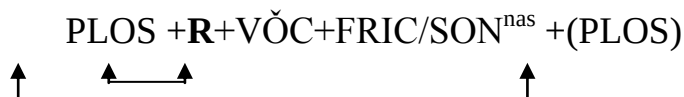
Фк могут быть трёх типов. С.В. Воронин выделяет шумовые, тоновые и тоношумовые квазиконтинуанты. Их модели, соответственно, $(^{(s)}CONS)+R+VÖC + (CONS)$, например, *scroop* /skru:p/ «скрежетать» ($C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R \bar{V}^L C_{plos}^{lab}$) и **FRIC** (+SON^{lat/lab})+VÖC +R/R+VÖC + **FRIC**, например, *rustle* /ɾʌsl/ ($C^R V C^{p-a}_{sib-}$) «шуршать»).

Центральным элементом для фреквентативов тоновых квазиконтинуантов является, помимо R, также долгий гласный. Для фреквентативов шумовых квазиконтинуантов кроме R таким элементом будет щелевой или в начале, или в исходе слова. Фк также могут акустически усложняться согласными разных типов.

²⁸ Более подробно классификацию см. [Там же, с. 64].

Фик – акустически наиболее сложный класс онomatопов, обозначающих диссонирующий удар с последующим или предшествующим неударом [34, с. 65].

Наиболее обобщённо модель фреквентативов квазиинстантов-континуантов выглядит следующим образом:



Центральным элементом для Фик, помимо R, являются сонорные, передающие неудар, т.е. тон.

Фик могут также акустически усложняться согласными разных типов (напр., *thrum* /θrʌm/ ($\text{C}_{\text{fric}}^{\text{den}} \text{C}^{\text{R}} \text{VC}_{\text{nas}}^{\text{lab}}$) «играть на муз. инструменте, перебирать струны»).

В исследуемом материале мы выделили 87 полнозначных слов **фреквентативов смешанных типов** (список см. Прил. 2). В целом, за исключением 14 века²⁹, можно говорить о равномерности появления полнозначных ФИК в языке.

Таким образом, из имеющихся в исследуемом материале 616 полнозначных звукоподражаний 425 или 69% поддаются существующей классификации и соответствуют пяти гиперклассам, предложенным С.В. Ворониным.

Оставшийся 31%, или 191 полнозначное ЗП слово, нам представляется возможным разделить на две большие категории: 1) **многокомпонентные** полнозначные ЗП, состоящие из нескольких слогов-звеньев, которые, согласно их структуре, можно причислить к одному из пяти гиперклассов, и 2) **нетипичные** полнозначные ЗП, фонетическая структура которых была разрушена регулярными фонетическими изменениями (нетипичные И, К, Ф, ИК, ФИК и многокомпонентные ЗП). Слова первой категории можно назвать комбинированными, второй — историческими.

Рассмотрим эти категории.

Многокомпонентными полнозначными ЗП словами мы считаем звукоподражания, *основа* которых состоит из двух и более слогов (напр., *hullabaloo* «шум, гам»), в том числе, редулицированных (напр., *ruru* «кукушечья иглоногая

²⁹Пик на диаграмме, приходящийся на 14 век, можно объяснить причинами, указанными в п. 2.2.1.

сова»). В исследуемом материале таких слов насчитывается 120, или 19% от всех полнозначных ЗП выборки (см. Прил. 2).

Причины неравномерного распределения многокомпонентных ЗП по временной оси (см. Диагр. 6 Прил. 2) становятся понятны при рассмотрении семантики слов. Большая часть слов данной группы это *заимствованные* названия птиц и музыкальных инструментов (см. Диагр. 7 Прил. 2). Общее число заимствований в данной группе – 58% (см. Диагр. 8 Прил. 2), что отражает максимум на шкале заимствований в 19в (см. Диагр. 5 Прил. 1).

Нетипичные полнозначные ЗП составляют 12% (71 слово) от всех анализируемых полнозначных ЗП. Это слова с односложными основами с семантикой обозначения звука (современной или восстанавливаемой путём этимологического анализа). Рассмотрение этих слов в диахронии показало, что их нетипичность следует приписывать или 1) разрушающему действию регулярных фонетических изменений, или 2) включением в их основу аффиксов в процессе заимствования из одного языка в другой. Среди и тех, и других можно выделить подклассы нетипичных (с точки зрения *современных структурных моделей английского языка*) И, К, Ф, ИК, ФИК и многокомпонентных ЗП.

В исследуемом материале мы находим всего 8 слов, **нетипичных инстантов** (см. Прил. 2). Нетипичными инстантами мы считаем слова, в наиболее ранней записанной или восстановленной форме содержавшие два смычных в основе (критерии выделения инстантов см. выше).

Примером такого слова можно считать английское *poke* /pʌk/ «толкать, тыкать», которое в настоящее время имеет дифтонг эу, возникший в результате перехода $\text{ɔ} > \text{эу}$ по Великому Сдвигу Гласных. Наличие дифтонга противоречит *современной английской канонической модели инстантов* (s)PLOS(+SON^{lat/nas/dent})/AFFR+VÖC+PLOS, содержащей (исторически) краткий гласный в основе.

Краткий гласный обнаруживается в общегерм. ЗИ основе **ruk-*, к которой возводится слово. Большинство слов данной подгруппы появились не позднее 15 века (см. Диагр. 9 Прил. 2).

Нетипичные континуанты (15 слов) – это слова, утратившие долгий монофтонг в своём составе, в том числе в процессе дифтонгизации (напр., англ. *howl* /haʊl/ «выть» в результате перехода u:>au по ВСГ утратило долгий /u:/, передававший долгое протяжное низкое звучание). Время появления современных нетипичных континуантов – не позднее 16 века (см. Диагр. 10 Прил. 2).

Нетипичных чистых фреквентативов (11 слов), таких как *ring* /rɪŋ/ «мурлыкать», как мы видим на Диаграмме 11 Приложения 2, в несколько раз больше, чем слов, обладающих канонической структурой чистых фреквентативов в настоящий момент (ср. Диагр. 3 Прил. 2).

В исследуемом материале имеется 6 слов (Диагр. 12 Прил. 2), которые можно считать **нетипичными инстантами-континуантами** четырёх подклассов. Среди этих слов встречаются такие, которые утратили исходную структуру в процессе заимствования. Так, *astonish* «поражать» (ср.-англ. *aston*) происходит из ст.-фр. *estoner*. Это латинское *ex-tonare* «грохотать, греметь», приставка которого, проходя через французский, становится частью основы, и исходная структурная звукоизобразительная модель послеударного тонового ИК (см.+ гл.+ сон.) утрачивается.

Нетипичных фреквентативов смешанных типов насчитывается 30 слов (см. Диагр. 13 Прил. 2). Примером такого слова может послужить *chirk* /tʃɜ:k/ «чиркать».

Нетипичные многокомпонентные звукоподражания – это подкласс нетипичных ЗП, который представлен в нашем материале всего одним словом – *gowk* «кукушка». Английское *gowk* /gaʊk/ в современном языке имеет значение «дурак, простофиля», но ещё в 14в слово (в написании *goke*, *gowke*) имело значение «кукушка». Это заимствование из древнесеверного *gaukr*. Как отмечает У. Скит [336], в разных языках мира названия кукушки в значительной степени схожи между собой³⁰. Все эти слова, включая современное английское *cuckoo* — двухкомпонентные редупликационные образования типа *ku-ku*, созданные по одной модели,

³⁰ ср. рус. *кукушка*, фр. *coucou*, исп. *ciso*, ит. *cuculo*, нем. *Kuckuck*, тур. *kuki*, тат. *kūki*, казах. *kōkōk*, эст. *kāgu*, санскр. *kōkila*, греч. *kōkkuξ*, ср-голл. *soesoes*, *soesiis*, *cusiis*, *siusiis*, голл. *koekoek*

имитирующей крик птицы, состоящий из ряда одинаковых сегментов. Изначальная двухкомпонентная структура *gowk* (**ku-ku*) упростилась в результате закономерного фонетического развития, последовавшего за процессом перехода слова из одного языка в другой, и теперь оно является нетипичным ЗП.

Теоретически слова этого выделяемого нами подкласса могут возникать, если многокомпонентные ЗП в процессе закономерного фонетического развития или в результате заимствования становятся односложными³¹.

2.3.1.2 Междометные звукоподражания

Междометные звукоподражания представляют собой довольно большой самостоятельный класс слов (259 слов, или 17% от всех рассматриваемых ЗП), характеризующийся неоднородностью и структурным многообразием. Междометные ЗП нам представляется возможным разделить на те же 5 гиперклассов, что и полнозначные ЗП слова, хотя далеко не все слова будут попадать под канонические *модели* С.В. Воронина³².

Междометия мы считаем типологически многокомпонентными (а не редуцированными И, К, Ф, ИК, ФИК), только если редупликация происходит с чередованием какого-либо элемента основы. Так, *rah-pa-ra* «трынь-трынь!», где /р/ — смычный, типологически передающий отрывистое звучание, удар, а /г/ — согласный, типологически передающий резкое, дребезжащее звучание, т.е. *rah-pa-ra* — это акустически сложный звук «удар + удар (по струнам) + дребезжание + тон (передаётся нередуцированным гласным)». Если же у междометия редуплицируются целые части слова (*tlot-tlot* «цок-цок!»), то такое слово многокомпонентным мы не считаем, так как *все* междометия теоретически могут редуплицироваться в речи для передачи более длительного или более интенсивного звуча-

³¹ Если сокращения не происходит, они продолжают оставаться в структурном классе многокомпонентных, и изменяться будет только структура компонентов.

³² Деление на инстанты, континуанты, фреквентативы и т. д. становится возможным благодаря учёту характера основных структурообразующих компонентов междометного звукоподражания. Так, звукоподражание *eeeeoooo* «звук полицейской сирены» состоит из гласных (гласный в английском языке — основной компонент тоновых континуантов), поэтому мы причисляем его к гиперклассу континуантов.

ния (поэтому *tlot-tlot* мы причисляем к классу инстантов, невзирая на то, что слово редупликативное)³³.

Междометными инстантами в материале является 31 слово. Примером звукоподражательного междометия-инстанта может служить *dot-a-dot* «стук дождя», состоящее преимущественно из смычных, звукоподражательное значение которых – резкий, отрывистый звук, стук. Следует отметить, что 30 из 31 слова данной категории впервые были письменно зафиксированы только в 20 веке (см. Диагр. 1 Прил. 3).

Междометными континуантами являются 54 слова (см. Прил. 3). Примером тонового континуанта может послужить междометие *eeeeooooaa* «звук полицейской сирены», примерами междометия – чисто шумового континуанта – *zzz* «жужжание, похрапывание» и *shuh, shuh!* «шлёп! шлёп!», содержащие один и более щелевых разного качества, примером тоношумового континуанта – междометие *shuush, shuush*³⁴! «звук лыж по снегу».

Подавляющее большинство междометий этого типа были впервые зафиксированы также в 20 веке (см. Диагр. 2 Прил. 3).

Как и полнозначных **чистых фреквентативов**, междометий этой категории крайне мало – в нашем материале всего 7 слов (напр., *grrr* «рычание») против 4 полнозначных. Диаграмма 3 Приложения 3 показывает, что 5 из этих 7 слов появились (или были записаны) в 20 веке, 2 – в 19 веке.

Междометий ИК в исследуемом материале насчитывается 42 слова. Примером междометия ИК может послужить *kish-kish* «скрежет коньков о лёд», подходящее под каноническую модель послеударных шумовых ИК. Так же, как и в случае с ЗП междометиями типов, рассмотренных выше, междометные ИК в подавляющем большинстве (29 слов) появляются в 20 веке (Диагр. 4 Прил. 3), два слова приходится на 19 век, одно – на 18 век.

³³ Отличие *полнозначных* многокомпонентных слов с редупликацией основы *без* изменения компонентов от междометных, таким образом, заключается еще и в том, что они, в отличие от междометий, не могут быть редулицированы многократно *без утраты лексического значения*: если редулицировать слово *ciskoo* «кукушка», получившееся ***cisciskoo* потеряет смысл и, вероятно, станет восприниматься как междометие.

³⁴ долгое /u:/ графически передаётся на письме удвоенным гласным

Междометий фреквентативов смешанных типов (Фи, Фк, Фик) в исследуемом материале насчитывается 28 слов. Примером междометия Фи может послужить *freh!* «звук, с которым животное стряхивает воду с шерсти», примером Фк – *rizzz* «звук электродрели», примером Фик – *bringgg* «звон». Все междометные ФИК фиксируются в 20 веке (Диагр. 5 Прил. 3).

Многокомпонентных междометий в исследуемом материале насчитывается 97 слов. Примером междометия данного типа может послужить *badum-tish* «удар по барабану и тарелкам» (И+ИК-1+ИК-2, последовательно передающие удар, удар с резонансом, удар с шумом). Большинство таких слов возникло в 20 веке (см. Диагр. 6 Прил. 3).

На диаграммах 1-11 Приложения 4 приводится процентное соотношение ЗП разных структурных типов в различные периоды развития английского языка.

Проанализировав представленные выше данные, можно прийти к следующим заключениям относительно динамики их появления:

Для полнозначных звукоподражаний:

- ✓ слова четырёх из пяти основных гиперклассов ониматопов (И, К, ИК и ФИК) появляются постоянно и приблизительно в равных пропорциях на всех этапах развития языка;
- ✓ около половины слов, дошедших с раннего периода развития языка (и.-е. и общег.), являются словами с нетипичной структурой, и общее количество таких нетипичных слов резко снижается, начиная с древнеанглийского периода;
- ✓ в английском языке нет ЗП слов с нетипичной фонетической структурой, впервые зафиксированных позднее 17 века;
- ✓ подавляющее большинство ЗП слов с нетипичной структурой, зафиксированных в 16 и 17 веках – бывшие Ф и ФИК;
- ✓ гиперкласс «чистые фреквентативы» практически полностью отсутствует в современной британской литературной норме;
- ✓ в 19в самой большой группой ониматопов оказываются полнозначные многокомпонентные ЗП, большинство из которых являются заимствованиями;

Для междометных звукоподражаний:

- ✓ в 20 веке распределение ЗП по структурным группам сильно отличается от всех предыдущих периодов – три четверти слов составляют междометия;
- ✓ междометные ЗП до 20 века фиксируются редко, практически все записанные ЗП междометия относятся к периоду последних ста лет;
- ✓ междометия можно разделить на основные ЗП гиперклассы в целом в тех же пропорциях, что и ониматопы - знаменательные части речи. Междометия И, К, ИК ФИК и междометия - многокомпонентные ЗП являются практически равновесными группами (междометных ИК несколько больше), междометия – Ф представлены единичными словами.

Таким образом, можно заключить, что, хотя звукоподражательные слова и представляют собой очень неоднородную группу, они, вне зависимости от принадлежности к гиперклассам, появляются в английском языке равномерными темпами на протяжении всей его фиксируемой письменной истории. Значительные различия имеются только между полноточными и междометными звукоподражаниями.

2.3.2 Звукосимволическая лексика

Всего в исследуемом материале нами было выделено 368 звукосимволических слов (279 ЗС ИКС и 89 ЗС ЭКС). Их представляется возможным разделить на две большие категории так же, как и ЗП: полноточные и междометные.

2.3.2.1 Полноточные звукосимволизмы

Звукосимволизмы **интракинесемизмы (ЗС ИКС)**, в отличие от звукоподражаний, *не имеют канонических моделей* (носителями значения у них являются отдельные звуки речи, различаемые в первую очередь по месту артикуляции), поэтому они изначально носят *смешанный, многокомпонентный характер*. То есть звукосимволизмы представляют собой последовательность различных артикуляций, сопровождаемых значащей (в случае ИКС) фонацией.

Это можно проследить на слове *gulp*, где последовательность фонем *g-l-p* (велярный + латеральный + лабиальный) передаёт сложное, составное артикуляторное движение: напряжение гортани, сопровождаемое гортанным звуком + движение языка к нёбу + смыкающееся движение губ, а низкочастотный /v/, гласный заднего ряда, отражает сопровождающую это движение фонацию³⁵.

Распределение ЗС ИКС в диахроническом плане является относительно равномерным, за исключением пика на диаграмме в 14 веке³⁶, (см. Прил. 5).

Обращает на себя внимание тот факт, что из 191 отмеченных нами полнозначных ЗС ИКС, 48 (или 25%) являются заимствованиями. Большинство заимствованных полнозначных ЗС ИКС относятся к периоду 13-16 веков, ЗС ИКС, заимствованных ранее 13 века и позднее 19 века не зафиксировано, то есть за вычетом заимствованных слов, динамика появления ЗС ИКС в английском языке выглядит равномерной (см. Диагр. 4 Прил. 5).

В исследуемом материале нами было выделено 89 звуко-символизмов **экстракинесемизмов**, из них большинство (71 слово) — обозначения округлого³⁷.

Диахроническое рассмотрение ЗС ЭКС показывает (см. Диагр 5 Прил. 5), что они появляются в английском языке регулярно и равномерно³⁸. ЗС ЭКС – *единственная* группа звукоизобразительных слов, **практически наполовину** (45%), состоящая из **заимствований** (см. Диагр 6 Прил. 5).

Наибольшее число заимствований приходится на период 14-16 веков (см. Диагр 7 Прил. 5). За вычетом заимствованных слов, динамика появления ЭКС в английском языке также выглядит равномерной (см. Диагр. 8 Прил. 5).

2.3.2.2 Междоветные звуко-символизмы

Ряд междоветий языка можно назвать звуко-символическими (обладающими чертами интракинесемизмов) на основании того, что при их образовании решающую роль играет не только акустическое, но и артикуляторное подражание. Меж-

³⁵ Перечень основных подтипов ЗС ИКС см. п. 1.1.3.2

³⁶ пик на диагр. в 14в объясняется причинами экстралингвистического характера, см. п. 2.1.2

³⁷ списки ЗС ЭКС см. Прил. 11, различия подтипов п. 1.1.3.2

³⁸ пик на диагр. в 14в объясняется причинами экстралингвистического характера, см. п. 2.1.2

дометия, обозначающие естественные восклицания человека (выкрики боли, удивления, смех), практически означают сами себя, но всё же являются иконическими³⁹, имитирующими словами, так как в их составе содержатся *фонемы* языка, а не произвольные фонации (чтобы передать чей-то возглас боли в речи, человек сам не кричит так же долго и громко, а использует наиболее схожие звуки языка, также отчасти повторяя, имитируя исходную артикуляцию).

В составе звуко-символических междометий можно выделить те же значимые элементы, что и у полнозначных ЗС ИКС (ср. междометное *ptooey!* «тьфу!» и полнозначное *spit* «плевать», содержащие лабиальный /p/, передающий губную артикуляцию, и переднеязычный смычный /t/, передающий движение языка). Иными словами, фонемы и полнозначных, и междометных звуко-символизмов исполняют одни и те же звуко-символические функции.

В исследуемом материале насчитывается 88 междометий, при образовании которых задействована артикуляторная имитация (список см. Прил. 6). Это междометия, имитирующие артикуляцию губ (*mwah!*), движения мышц гортани (*keke-keke!* «кхе-кхе!»), сильный выдох, сопровождаемый звуком (*ffff!*, *he-he!*), мимику отвращения или презрения (*phoo! nnaa!*), имитацию вдоха, втягивания (*suru-suru!*).

Подавляющее большинство (63 слова) письменно фиксируется в 20 веке, но отдельные междометия записываются и ранее. Среди ЗС междометий (за исключением нем. *pfui!*) нет заимствованных слов (см. Диагр. 1 Прил. 6).

Анализ процентного соотношения звуко-символизмов разных структурных типов позволяет сделать следующие выводы:

- ✓ ЗС лексика появляется во все периоды развития английского языка;
- ✓ исконные ЗС появляются в основном равномерно и пропорционально;
- ✓ массив ЗС слов английского языка состоит из полнозначных слов (280 слов) и звуко-символических междометий (88 слов);

³⁹ подобные междометия обладают также чертами знаков-индексов, согласно классификации Ч.С. Пирса, однако рассмотрение их индексальной природы выходит за рамки настоящего исследования.

- ✓ полнзначных ЗС ИКС в английском языке зафиксировано значительно больше, чем ЗС ЭКС (191 против 89);
- ✓ среди звуко-символических слов английского языка имеется большое число заимствованной лексики (подкласс ИКС состоит из заимствований на 1/4, подкласс ЭКС – на 1/2);
- ✓ ЗС междометия являются исконными;
- ✓ практически все ЗС междометия, за исключением отдельных слов, записываются в 20 веке;

Таким образом, звуко-символическая лексика так же, как и звукоподражательная, появляется в английском языке постоянно, но количественно она значительно уступает звукоподражаниям и включает гораздо большее число заимствований.

2.3.3 Фонестемный звуковой символизм английского языка в диахронии

С целью диахронического рассмотрения фонестемного звукового символизма английского языка мы выбрали все фонестемные группы, содержащие *не менее 10 слов*⁴⁰, поскольку проследить динамику появления фонестемных групп меньшего объёма, с нашей точки зрения, представляется затруднительным⁴¹. В целом, на фонестемные группы большого объёма в английском языке приходится 243 слова, что делает эту типологически обособленную группу сопоставимой с классом полнзначных звуко-символизмов (280 слов). Динамику появления слов можно отследить на диаграммах 1-12 Приложения 7.

В исследуемом материале, таким образом, нами выделяются 12 фонестемных групп разной численности. Нам представляется возможным сгруппировать их на основании значений фонестем, объединяющих слова внутри группы, следую-

⁴⁰ полный перечень групп, слов, входящих в их состав и их описание см. Прил. 7

⁴¹ Следует подчеркнуть, что некоторые слова, содержащие фонестемы, могут одновременно являться и звукоподражаниями (см. замечания Х. Марчанда, п. 1.1.3.3.), поэтому такие фонестемные образования, не рассматриваемые в данном разделе, рассматриваются вместе со звукоподражаниями или звуко-символиками соответствующих классов (в ГЛОССАРИИ они имеют помету «фонест.»).

щим образом: *звукоподражательные, звукосимволические* фонестемные группы и фонестемные группы *смешанного характера*. Однако приводимое деление является в определенной степени условным, поскольку фонестемный звуковой символизм – явление вторичное, и обобщающие значения фонестем являются во многом размытыми. Приведем краткое описание основных фонестемных групп английского языка, с указанием значений, объединяющих слова в них.

Звукоподражательными фонестемными группами, с нашей точки зрения, следует считать фонестемные группы слов на **br-**, **gr-**, и **skr-** (Диагр. 1-3 Прил. 7).

Так, обобщённое значение слов на **br-** – «резкое, внезапное, громкое (=> острое, колющее)». Например, *brag* «ссориться», *break* «ломать» (в др.-англ. «ломать с хрустом»), *brush* «щётка»). По-видимому, в основу номинации первых слов этой группы лёг резкий, диссонансный звук, передаваемый фонемой /r/ в сочетании с взрывным /b/.

Обобщённое значение фонестемы **gr-** – «резкий, грубый, неприятный звук» (*grind* «тереть, дробить», *growl* «рычать»). Основа номинации – резкий диссонансный звук, передаваемый фонемой /r/.

У слов фонестемной группы **scr-**, по-видимому, обобщённым значением является «резкий, громкий, пронзительный звук (=> что-то неровное, хаотичное)». Например, *scratch* «царапать, драть», *scream* «пронзительно кричать».

Количество слов в данных фонестемных группах и основные периоды их возникновения сильно отличаются. *Фонестемная группа br-* составляет 19 слов, она является старой, состоит в основном из исконной лексики. *Фонестемная группа gr-* состоит из 17 лексем, которые появляются в языке постоянно и равномерно, три слова из них являются заимствованными. *Фонестемная группа scr-* состоит из 14 слов. Время её появления в английском языке можно установить достаточно точно — начальное сочетание /skr/ было заимствованно в английский язык из древнесеверного⁴² (исконное начальное /sk-/ перешло в /ʃ-/ ещё в др.-англ.

⁴² В этой связи примечательно, что из 14 слов скандинавскими заимствованиями являются только 4 – остальные возникли уже на английской почве, то есть данная подгруппа может считаться заимствованной в английский язык лишь изначально.

период). Основная масса слов с фонестемой *scr-* концентрируется во временном промежутке 13-16 веков, далее слова этой группы появляются только в 19 веке.

К *звукосимволическим* мы относим фонестемные группы на *bl-*, *cl-*, *gl-*, *sl-*, *sm-* и *tw-*, на основании того, что у их обобщающих значений полностью *отсутствуют* семы, связанные со звуком (см. Диаграммы 4-9 Прил. 7).

Так, обобщённое значение фонестемы *bl-* «дуть, раздувать (=> разбухать, размывать => раскрываться, цвести,))». Например, *blow* «дуть», *blotch* «покрывать пятнами», *blush* «краснеть». По-видимому, в основу номинации первых слов группы лёг артикуляционный жест вытягивания губ на выдохе.

У фонестемы *cl-* обобщённое значение – «что-то клейкое (=> плотно сцепленное, сбитое вместе => сгруппированное)» Например, *clasp* «застёгивать, сжимать», *cluster* «гроздь, скопление». Основа номинации – хватательное движение мышц челюсти, нашедшее отражение в фонеме /k/.

Обобщённое значение *sl-* «что-то липкое (=> грязное), скользкое (=> быстрое), вязкое (=> медленное)» (напр., *slimy* «скользкий»). Вероятно, основой номинации первых слов группы послужило имитационное движение языка, передаваемой фонемой /l/.

Обобщённое значение *gl-* «что-то скользкое, гладкое (=> отражающее свет, сияющее => заметное => связанное с взглядом)». Например, *glitter* «сиять», *glare* «сердито смотреть», *glass* «стекло». Можно предположить, что основой номинации наиболее ранних слов группы послужило движение языком, имитирующее скольжение, нашедшее отражение в сочетании фонем.

Слова фонестемной группы на *sm-* так или иначе связаны с движением губ или с дыханием (*smile* «улыбаться», *smirk* «ухмыляться»).

Обобщённое значение слов фонестемной группы на *tw-* «движение, вращение» (*twist* «искривлять», *twitch* «дёргать»). Вероятно, мотивом их номинации послужила имитирующая губная артикуляция, передаваемая лабиальным /w/.

Количественный состав этих групп выглядит следующим образом: *Фонестемная группа bl-* состоит из 24 слов, которые появляются неравномерно, 5 слов являются заимствованными. *Фонестемная группа cl-* насчитывает 13 слов.

Наибольшее число лексем зафиксировано в др-англ. период, далее они появляются эпизодически, только 1 слово заимствовано. **Фонестемная группа *gl-*** состоит из 22 слов, неравномерно распределённых по временной оси. **Фонестемная группа *sl-*** насчитывает 32 слова, которые появляются в языке небольшими группами в разные века. **Фонестемная группа *sm-*** насчитывает всего 10 слов, все слова на *sm-* в английском языке являются исконными. **Фонестемная группа *tw-*** также состоит из 10 слов, все они компактно концентрируются во временном промежутке с 14 по 18 века. Слова на *tw-* в английском языке без исключения являются исконными.

К фонестемным группам **смешанного характера** мы причисляем группы слов на ***fl-***, ***sn-***, ***sw-*** (Диаграммы 11-13 Прил. 7).

Вероятно, мотивом номинации первых слов фонестемной группы на ***fl-*** послужил артикуляционный жест – выдох, сопровождаемый звуком, поэтому обобщённое значение всех слов группы можно охарактеризовать как «что-то лёгкое (=> текучее, плавное), воздушное (=> летающее, проносящееся со свистом)». Например, *flow* «течь», *fluff* «пух»).

Фонестема ***sn-*** объединяет группу слов, связанных с дыханием или кусанием (*sniggle* «хихикать», *snore* «храпеть»).

Все слова группы на ***sw-*** имеют обобщённое значение «быстрое движение, (сопровожаемое свистом)». По-видимому, в основу номинации первых слов группы (напр., *swing* «размахивать») лёг артикуляционный жест губ, сопровождаемый свистом, нашедший отражение фонемой /w/.

Фонестемная группа *fl-* состоит из 42 слов, из них 12 являются заимствованиями разного времени. **Фонестемная группа *sn-*** насчитывает 20 слов, 4 из них являются заимствованиями. **Фонестемная группа *sw-*** также насчитывает 20 слов, из них 1 заимствование.

Таким образом, динамика появления слов фонестемных групп сильно отличается от группы к группе. Так, слова фонестемных групп на *sl-*, *sm-*, *tw-*, *skr-* концентрируются в ограниченных временных рамках, слова фонестемных групп на *gr-*, *fl-*, *sn-*, *gl-* равномерно распределяются по временной оси, а слова фоне-

стемных групп на *br-*, *sw-*, *bl-* *cl-* появляются хаотично, небольшими группами с промежутками до нескольких веков.

Фонестемные группы оказываются разного «возраста». Так, первые слова с фонестемами *scr-*, *sn-*, фиксируются только с 13 века, слова с фонестемой *tw-* — только с 14 века, тогда как все остальные фонестемные группы оказываются очень «старыми», их первые слова восходят к периоду общеиндоевропейского единства. Среди слов, унаследованных от периодов общеиндоевропейского и общегерманского единства, относительно много слов, послуживших впоследствии основой для образования фонестемных групп в английском языке.

Фонестемные группы допускают наличие заимствованной лексики. Её количество, однако, сильно варьируется – если группа на *tw-* полностью состоит из исконных лексем, то фонестемная группа на *fl-* на четверть состоит из заимствований.

Таким образом, в диахроническом плане слова фонестемных групп разительно отличаются от естественных звукоизображений как по динамике появления, так и по величине заимствованного сегмента, что ещё раз подчёркивает их отличную (от звукоподражаний и звукосимволизмов) природу.

Сопоставительное рассмотрение появления разных типов иконической лексики в разные временные периоды позволяет сделать следующие **выводы**:

- Новая ЗИ лексика появлялась в английском языке **во все периоды** его развития;
- ЗИ лексика появлялась в английском языке **равномерно** (за исключением *отдельных* фонестемных групп и большого притока междометных звукоподражаний в 20 веке);
- Звукоподражания и звукосимволизмы представляется возможным разделить на полнозначные и междометные (междометных ЗП и ЗС меньше, чем полнозначных);
- Звукоподражания преобладают в количественном плане над звукосимволизмами – 875 звукоподражательных слов (включая междометные ЗП) против 368 звукосимволических (включая междометные ЗС);

➤ 69% полнзначных звукоподражаний имеют структуру, соответствующую каноническим моделям, выделенным С.В. Ворониным, и подразделяются на 5 основных гиперклассов: инстанты, континуанты, фреквентативы, инстанты-континуанты, фреквентативы-квазиинстанты-континуанты;

➤ Инстанты, континуанты, ИК и ФИК появляются равномерно и приблизительно в равных пропорциях на всех этапах развития языка;

➤ Чистые фреквентативы практически полностью отсутствуют в современном английском языке;

➤ Полнзначные ЗП слова, чья структура *не* подходит под канонические модели, оказываются либо 1) *многокомпонентными* (многосложными) ЗП, где отдельные части слова соответствуют этим моделям, либо 2) *нетипичными* звукоподражаниями со структурой, разрушенной или в процессе заимствования, или регулярными фонетическими изменениями (т.е. это нетипичные И, К, Ф, ИК, ФИК и многокомпонентные ЗП);

➤ Самые поздние по происхождению полнзначные ЗП с нетипичной структурой датируются 17 веком, в ретроспективе их общее количество возрастает к древнеанглийскому периоду, больше всего в пропорциональном соотношении нетипичных ЗП приходится на дописьменные периоды развития языка;

➤ Междометные ЗП делятся на основные гиперклассы приблизительно в тех же пропорциях, что и полнзначные ономатопы – междометия инстанты, континуанты, ИК и фреквентативы смешанных типов являются практически равновесными группами, междометия-чистые фреквентативы представлены единичными словами;

➤ Большая часть ЗП и ЗС междометий фиксируется в 20 веке;

➤ В количественном плане ЗС ИКС преобладают над ЗС ЭКС;

➤ По времени и динамике появления слова фонестемных групп отличаются от основной массы ЗИ слов английского языка, они могут появляться в языке крайне неравномерно;

➤ Заимствованная ЗИ лексика составляет 1/5 часть исследуемого материала и имеет чёткое распределение по временным периодам и категориям ЗИ

слов: наибольшее число заимствований приходится на 14 век, доля заимствованных ЗИ снижается с 58% в 13в до 2% в 20 веке;

➤ Заимствованная лексика встречается среди ЗС чаще, чем среди ЗП (50% в подклассе ЭКС, 25% в подклассе ИКС), среди звукоподражаний группой с наибольшим содержанием заимствованной лексики являются многокомпонентные ЗП.

2.4. Выводы по Главе II

Рассмотрение звукоизобразительной лексики английского языка в целом показало, что на современном синхронном срезе присутствуют иконические слова, дошедшие от всех письменных периодов его развития, а также слова, возводимые к периодам общеиндоевропейского и общегерманского единств. В английском языке имеется звукоизобразительная лексика трёх основных категорий: звукоподражания, звукосимволизмы и слова фонестемных групп.

Диахроническое рассмотрение исконной ЗИ лексики с учётом особенностей её письменной фиксации показывает, что полнозначные звукоподражательные и звукосимволические слова появляются в языке постоянно и относительно равномерно. Динамика появления слов фонестемных групп кардинальным образом отличается от динамики появления собственно звукоизображений – они, в зависимости от группы, могут 1) появляться хаотично, небольшими группами с промежутками до нескольких веков, 2) равномерно распределяться по временной оси или 3) концентрироваться в ограниченных временных рамках. Таким образом, принципиально отличный характер фонестемного звукосимволизма от естественных звукоизображений прослеживается и в диахронии.

Одну пятую часть от всего корпуса слов, представленных в выборке, составляют заимствованные звукоизображения. Основные источники и время появления заимствованных ЗИ лексем совпадают с основными источниками и временем появления заимствованной лексики в целом – большинство французских и скандинавских заимствованных ЗИ фиксируются в 14-16 веках. Начиная с 16 века

количество заимствованных звукоизображений значительно снижается (с 24% до 2%), а количество языков-доноров растёт.

Количество заимствованной лексики варьируется в зависимости от *типа* ЗИ. Наибольшее число заимствований (около 50%) наблюдается среди звукосимволизмов экстракинесемизмов, группа звукосимволизмов интракинесемизмов состоит из заимствований на четверть, среди звукоподражаний заимствования редки (исключение составляют только подгруппа многокомпонентных ЗП, на 58% состоящая из слов иностранного происхождения). Количество заимствованных слов в фонестемных группах варьируется от нуля до 25% в зависимости от группы.

Историческое изучение звукоподражательной лексики показало, что классификация ономастопов по пяти основным *гиперклассам* оказывается справедливой не только с точки зрения синхронии, но и с точки зрения диахронии.

В ходе настоящего исследования было, однако, установлено, что более детальное деление гиперклассов звукоподражательных слов на канонические *модели* имеет ограниченные временные рамки — часть звукоподражаний, появившихся до 17 века, структурным моделям *современного* английского языка не соответствуют. Так, выделенным для английского языка моделям ономастопов соответствуют только 69% рассмотренных звукоподражаний. Это можно объяснить тем, что выделенные модели ЗП слов отражают существующие в языке фонотактические ограничения и инвентарь фонем, которые изменяются со временем.

Те 31% слов исследуемого материала, которые не соответствуют каноническим моделям, попадают в одну из следующих категорий: 1) междометные звукоподражания, которые могут не подчиняться законам фонотактики языка (данное свойство слабоинтегрированных звукоизображений является универсальным), 2) многокомпонентные (многосложные) звукоподражания (все модели, выделенные С.В. Ворониным, односложные), 3) слова иностранного происхождения (образованные в языках с другими правилами сочетаемости фонем, или чьи аффиксы в процессе заимствования переосмыслились в английском языке как часть основы), 4) слова, возникшие в те периоды развития английского языка, когда фонотактические ограничения и инвентарь отличались от современных, или слова, иска-

жённые многочисленными фонетическими изменениями. Однако ещё раз подчеркнём, что слова всех перечисленных категорий, хотя и не попадают под выделенные структурные модели, всё равно остаются в рамках гиперклассов.

Многокомпонентные ЗП делятся на сегменты, которые можно на основании содержащихся в них фонем отнести к одному из пяти гиперклассов. Слова иностранного происхождения при обнаружении основы в ходе этимологического анализа могут быть отнесены к одному из пяти гиперклассов на основании типов фонем, входящих в их состав.

Наиболее древние звукоподражания не вписываются в канонические модели *современного* английского языка, будучи изначально отличными или ставшими отличными в результате регулярных фонетических изменений, но в своей исходной форме могут быть причислены к одному из пяти гиперклассов. Так, английские чистые фреквентативы в современном языке существуют только в виде междометий, однако исторически (до вокализации /г/) в языке имелись полнозначные чистые фреквентативы, переставшие после изменения формы подпадать под свою каноническую модель в британском варианте.

Рассмотрение таких исконных нетипичных (на современном синхронном срезе) звукоподражаний показывает, что временной промежуток их появления это – с *периода общеиндоевропейского единства до 17 века*, и их количество увеличивается пропорционально времени существования в языке, т.е. уменьшается при движении к современности.

Полнозначные звукоподражания, соответствующие каноническим моделям, выказывают противоположную тенденцию – их доля по сравнению с нетипичными звукоподражаниями постепенно увеличивается по мере приближения к современности.

Подавляющее большинство исконных звукоподражаний, возникающих в английском языке после 13 века, подпадают под канонические модели, все полнозначные исконные звукоподражания за исключением многокомпонентных, возникшие после 17 века – типичные.

Таким образом, можно заключить, что звукоизображения являлись неотъемлемой частью лексикона английского языка на всём протяжении его существования, исконные звукоподражания и звукосимволизмы появлялись в языке постоянно и равномерными темпами. Количество заимствований сильно варьируется в зависимости от типа звукоизображений – наименьшая доля слов иностранного происхождения у звукоподражаний, наибольшая – у звукосимволизмов-экстракинесемизмов.

ГЛАВА III. ВЛИЯНИЕ РЕГУЛЯРНЫХ ФОНЕТИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА ЗВУКОИЗОБРАЗИТЕЛЬНУЮ ЛЕКСИКУ

3.1 Фоносемантическая значимость регулярного фонетического изменения

История развития любого звукоизображения сопряжена с параллельным развитием как его плана выражения, так и плана содержания. Роль регулярных фонетических изменений в этом процессе нельзя переоценить, поскольку они ведут к искажению исходного фонетического облика слова и нарушению изначальной смысло-звуковой корреляции, т.е. к денатурализации языкового знака со стороны формы. Однако специальное изучение влияния регулярных фонетических изменений английского языка на ЗИ лексику показывает, что *не все из них оказываются способными нарушить исходную смысло-звуковую корреляцию звукоизобразительных слов кардинальным образом*. Это происходит потому, что разные фонетические изменения затрагивают разные центральные, «смыслонесущие» элементы ЗИ слов⁴³.

Рассмотрение влияния регулярных фонетических изменений на историю слов исследуемого корпуса показывает, что они могут 1) разрушать исходную смысло-звуковую корреляцию, 2) не разрушать её, 3) случайным образом восстанавливать утраченную и, в редчайших случаях, 4) случайным образом создавать новую смысло-звуковую корреляцию.

С целью дифференциации регулярных фонетических изменений с точки зрения их влияния на смысло-звуковую целостность ЗИ слова мы вводим понятие *фоносемантической значимости* таких изменений.

Фоносемантически значимое регулярное фонетическое изменение – это фонетическое изменение, полностью разрушающее исходную смысло-звуковую корреляцию иконического слова.

⁴³ какие фонемы и/или сочетания фонем являются смыслоопределяющими для разных классов звукоизображений см. Главу II

Чтобы считаться фоносемантически значимым, регулярное фонетическое изменение должно: 1) затрагивать центральные, смысловесущие признаки фонем ЗИ слова; 2) тем самым выводить фонему, обладающую смысловесущими признаками, за рамки фонотипа⁴⁴; 3) происходить в слове, еще не утратившим на момент его протекания своего первичного значения, т.е. значения, *напрямую* связанного со звуком или артикуляционным жестом.

Условие 1. Разрушение центральных, смысловесущих признаков фонем ЗИ слова

У разных типов иконических слов, как было показано в Главе II настоящего исследования, разные основообразующие структуры и, следовательно, регулярные фонетические изменения, способные «расшатать» их центральные элементы (фонемы или сочетания фонем), также будут разными для каждого типа.

Примером регулярного фонетического изменения, затрагивающего основообразующие элементы ЗИ слова, может послужить начавшаяся в 16 веке вокализация поствокалического /r/ в британском варианте английского языка, которая, в частности, привела к сильному изменению звучания ономастопов-фреквентативов, таких как, например, *snore* «храпеть». На данный момент слово в британской литературной норме имеет произношение /snɔː/, т.е. согласный /r/, основообразующий элемент фреквентативов, полностью отсутствует в его звуковом облике, что ведёт к значительному «отрыву» звучания слова от номинируемого значения — храпа. Иными словами, вокализация поствокалического /r/ приводит к утрате иконичности данного слова, поскольку в его фонетическом облике в настоящий момент отсутствует элемент, отражающий рычащее, рокочущее звучание денотата.

Следует отметить, что одно и то же регулярное фонетическое изменение может ускорять утрату иконичности одних типов иконических слов и не оказывать влияния на смысло-звуковую корреляцию других. Так, переход *v > ʌ* в 17 веке по-разному отразился на истории слов *scrub* «тереть, скрести» и *bubble* /bʌbl/ «пузырь», поскольку они принадлежат к разным звукоизобразительным классам.

⁴⁴ определение см. ниже

В случае с лексемой *scrub* лабиальный характер фонемы /v/ не являлся фоносемантически значимым для передачи резкого звучания, получаемого при соприкосновении предметов друг с другом. Основным «носителем» этого значения является /skr-/. Во втором случае исчезновение лабиализованности гласного /v/ оказалось фоносемантически значимым, поскольку оно привело к разрушению исходной связи с округлостью называемого предмета (пузыря), т.к. основа номинации *bubble* — артикуляционный жест, копирующий форму денотата.

Условие 2. Вывод смысловесующей фонемы ЗИ слова за рамки фонотипа

Фонотип – это, согласно определению С. В. Воронина, *тип звука речи, содержащий фонетический признакотип, гомоморфный с номинируемым значением (звуковым либо жестовым)* [27, с. 9]⁴⁵.

В английском языке примером фонетического изменения, не выходящего за рамки фонотипа, является признаваемый большинством лингвистов переход *a > æ* в 17 веке [21, с. 232]. Гласные в составе ономастопов выполняют функции показателя громкости, длительности или высоты звучания денотата. Звуки /a/ и /æ/ обладают сходными акустическими характеристиками, и поэтому постепенная замена одного другим не ведёт к «отрыву» от исходного звучания *всех* звукоизобразительных слов, попавших под это фонетическое изменение.

Так, сравним произношение слова *brattle* «грохот» в 16 веке /bratl/ и современное /brætl/, а также *flap* «хлопок, шлепок» в 16 веке /flap/ и современное /flæp/. В обоих случаях переход *a > æ* не приводит к семантически существенному изменению фонетического облика слов, и, следовательно, их денотаты остаются «узнаваемыми», т.е. в этих случаях утраты иконичности со стороны формы не происходит.

⁴⁵ Так, звуки /p/ и /b/, который в ономастопах *bang, blast, boom, plap, plop, plump, pob, pound* и др. принадлежат к фонотипу «взрывной» и передают звучание удара. Различия по звонкости-глухости между смычными /p/ и /b/ в данном случае нерелевантны, так как эти звуки выполняют одну и ту же звукоизобразительную функцию — передачу резкого, отрывистого звучания. Поэтому регулярные фонетические изменения, не выходящие за рамки фонотипа «взрывные», в свою очередь, не являются релевантными для восприятия звукоподражательного слова, передающего значение «удар».

Условие 3. Фонетическое изменение должно проходить в тот момент, когда слово ещё не утрачивает первичного значения (т.е. значения, напрямую связанного со звуком или артикуляционным жестом)

Фонетические изменения, затрагивающие центральные элементы ЗИ слов (т.е. удовлетворяющие *условию 1*) и выходящие за рамки фонотипа (т.е., удовлетворяющие *условию 2*), всё равно могут не оказывать влияния на смысло-звуковую корреляцию звукоизобразительного слова в том случае, если на момент их протекания у слова уже не сохраняется базисного значения, т.е. значения, непосредственно связанного со звуком или формой предмета. При прошедшей денатурализации со стороны значения слово уже становится полноправным знаком-символом, утратившим иконические черты, поэтому дальнейшее изменение его формы на смысло-звуковую корреляцию повлиять уже не может.

В силу указанных выше причин темпы разрушения иконичности у разных слов языка будут разными, и одно только наличие регулярного фонетического изменения в истории развития слова не может служить прямым указанием на то, что оно стало менее иконичным. Так, два слова, существующие в языке с древне-английского периода – *clock* /klɒk/ «кудахтать» (др. англ. *cloccian*) и *bleat* /bli:t/ «блеять» (др.-англ. *blætan*) – изменяют свою форму с разной скоростью. Основа первого сохранилась в неизменном виде, тогда как второе за тот же промежуток времени претерпело ряд фоносемантически значимых изменений: $\text{æ} > \text{ɛ}$; $\text{ɛ} > \text{e}$; $\text{e} > \text{i}$. Гласный основы глагола *bleat* постепенно сужался, в результате чего современное произношение с долгим узким /i:/, в отличие от исходного æ , стало отражать номинируемое значение «блеяние овцы» неточно.

Таким образом, чтобы говорить об утрате словом исходного сходства с номинируемым денотатом в результате **конкретного фонетического изменения**, необходимо: 1) определить характер фонетического изменения; 2) установить принадлежность слова к типологическому классу звукоизображений; 3) определить, какое лексическое значение имеет слово на момент протекания этого фонетического изменения.

Делать вывод о фоносемантической значимости регулярного фонетического изменения можно только при сопоставлении всех этих трёх факторов.

3.2. Фоносемантически значимые регулярные фонетические изменения английского языка

В исследуемом корпусе насчитывается 369 слов, которые за историю своего существования подверглись тем или иным регулярным фонетическим изменениям. Их общее количество составляет 24% или приблизительно одну четверть от всех слов выборки (см. Диагр. 1 Прил. 8).

Остальные слова не подпадали под масштабные регулярные фонетические изменения либо из-за относительно непродолжительного времени существования в языке, либо (в случае звукоизображений, дошедших с древне- и среднеанглийского периодов) благодаря отсутствию в их составе соответствующих фонем.

Таким образом, *три четверти исследуемых 3И слов английского не были подвержены денатурализации со стороны формы.*

Из 369 слов, фонетический облик который был каким-либо образом изменен по сравнению с исходным за время их существования в английском языке⁴⁶, только 114 являются словами, подвергшимися фоносемантически значимым изменениям (см. Диагр. 2 Прил. 8), то есть только у 8% из всех 1515⁴⁷ исследуемых лексем произошла утрата иконичности со стороны формы.

Оставшиеся 255 слов из затронутых фонетическими изменениями 369 (см. Диагр. 1 Прил. 9) – это слова, у которых последние либо не затрагивали центральных, смысловесущих фонем (у 109 слов), либо не выводили фонему за рамки фонотипов (у 93 слов), либо произошли уже после утраты словом базисного значения, имевшей место (у 53 слов) либо в ходе естественной семантической эволюции, либо в процессе заимствования.

⁴⁶ мы не рассматриваем регулярные фонетические изменения дописьменного периода существования языка, а также фонетические изменения, происходившие в других языках, в случае, если слово является заимствованным, так как это не входит в задачи настоящего исследования

⁴⁷ включая этимологические дублиеты

Основными фоносемантически значимыми регулярными фонетическими изменениями английского языка являются (см. Диагр.4 Прил. 8): 1) переход $υ > \lambda$ в 17 веке (фоносемантически значим у 48 слов); 2) вокализация /r/ в поствокалической позиции (фоносемантически значима у 26 слов); 3) Великий Сдвиг Гласных (фоносемантически значим у 23 слов). На долю других регулярных фонетических изменений, разрушивших смысло-звуковую корреляцию звукоизображений, в сумме приходится 17 слов. Рассмотрим все эти изменения.

3.2.1 Делабиализация /υ/

Делабиализация /υ/ в 17 веке является фоносемантически значимой для 50 слов исследуемого корпуса примеров⁴⁸. Это 1) ЗС ЭКС, обозначения округлого (16 слов), 2) ЗС ИКС, передающие артикуляторные движения человека, сопровождаемые звуком — мямление, выдох, всасывание и т.п. (34 слова).

В составе *экстракинесемизмов* слов-обозначений *округлого* смысловнесущими элементами являются лабиальные кластеры. Начавшаяся в 17 веке делабиализация /υ/ привела к нарушению последовательности звуков с губной артикуляцией и, как следствие, к разрушению артикуляторного жеста, лёгшего в основу номинации слов данной группы.

Так, современное произношение английских *blubber* и *bubble*, имеющих значение «пузырь» — /ˈblʌbə/ и /bʌbl/ — проигрывает по иконичности ранненовоанглийским /blubəg/ и /bubl/ соответственно. То же относится к таким словам, как *bud* «бутон», *bulb* «луковица, бульбочка, лампочка, шарик», *bulge* «выпуклость, масса», *bulk* «кипа, груды», *bum* «ягодицы», *bunch* «пучок», *cup* «чашка», *hump* «бугор, горб, выпуклость», *lump* «ком, ломоть», *pubble* «полный, толстый», *pumpkin* «тыква», *tub* «бочка», *tump* «бугорок» и *pustule* «пустула». Все они возникли (или, как в случае с *bulge*, *bulk*, *hump*, *pumpkin*, *tub*, *pustule*, были заимствованы из различных языков) до 17 века и были со временем искажены регулярным фонетическим переходом $υ > \lambda$.

⁴⁸ В ГЛОССАРИИ в графе *ФС* значимость регулярного фонетического изменения они имеют помету «+»

Для ряда *ЗС ИКС* смыслонесущими оказываются те или иные акустические характеристики /ʊ/. При помощи огубленной артикуляции обозначаются разные виды шумного выдоха, всасывания или мямления. Гласный /ʊ/ может быть ассоциативно связан со значением у ряда ЗС ИКС английского языка, и изменение его акустико-артикуляторных характеристик ведёт к частичной утрате исходной иконичности.

Так, огубленность /ʊ/ до 17в эксплицировала артикуляторный жест выдувания, выдоха, выталкивания (струи воздуха или воды) в таких словах, как *bluff* «надувать, обманывать», *bluster* «хвастать, реветь, (ранее) дуть», *fluff* «пух», *fuff* «дуновение», *fuzz* «пух», *huff* «пыхтеть», *gush* «лить, выливать», *sputter* «выплёвывать».

Огубленность /ʊ/ и, в не меньшей степени, закрытость его произношения (гласный верхнего подъёма) передавали артикуляторный жест шумного всасывания (жидкости или реже воздуха), часто сопровождающий глотание, в словах *bub* «глоток, выпивка», *glut* «глотание», *fuddle* «пить, напиваться», *glug* «глотать», *gluttony* «обжорство», *guggle* «пить захлёб, булькать», *gulp* «глотать», *guttle* «жадно поглощать», *guzzle* «жадно поглощать», *hiccup* «икать», *suck* «всасывать», *sup* «всасывать, потягивать», *snuff* «нюхать». Утрата лабиальности и продвижение вниз разрушают исходные, смыслонесущие характеристики /ʊ/.

Губное произношение /ʊ/ в сочетании с лабиальными согласным является иконической репрезентацией артикуляторного жеста мямления (смыкание губ, сопровождаемое невнятной фонацией), делабиализация /ʊ/ и продвижение вниз ведут к разрушению этого артикуляторного жеста у слов *bumb*, *bumble* «мямлить», *frump* «ворчать», *fumble* «бормотать, мямлить, мять», *hum* «напевать с закрытым ртом», *tump* «хандра, плохое настроение», *munch* «чавкать, говорить с набитым ртом», *mutter* «бормотать», *slum* «бормотать».

Два слова – *funk* «неприятный запах, вонь» и *tush* «фу! глупость, бред» – по происхождению являются артикуляторными жестами отвращения, где огубленный /ʊ/ является фоносемантически значимым. Из перечисленных выше ЗС ИКС заимствованными являются *fumble*, *funk*, *gullet*, *tump*, *snuff*.

3.2.2. Вокализация /r/

Вокализация /r/, начавшаяся в британском литературном варианте английского языка в 16 веке, сильно затронула ЗИ лексику (26 слов). Разрушение в ходе этого фонетического процесса смысло-звуковой корреляции ЗИ слов имеет два направления:

1) постепенное исчезновение согласного /r/ в ходе его вокализации (притом, как отмечает К. Бруннер [21, с. 248], /r/ дрожащего) у слов чистых фреквентативов и фреквентативов смешанных классов, а также у отдельных звуко-символических слов-интракинесемизмов приводит к исчезновению основного смысло-несущего сегмента, передающего резкое, диссонансное звучание;

2) изменение гласного, сопровождающее вокализацию /r/, ведёт к искажению значений отдельных ЗП и ЗС интракинесемизмов, где предшествующий гласный является основным носителем звукового значения.

В результате вокализации /r/ **чистые фреквентативы** исчезают в английском языке (в его британском варианте) как класс однозначных ЗИ слов, поскольку каноническая структура чистого фреквентатива такова, что /r/, находящийся в поствокалической позиции, неизбежно подпадает под это фонетическое изменение. Утрата /r/ приводит к отрыву фонетического облика слова от отражаемого им звучания. Ясно прослеживаемая на Диагр. 3 Прил. 2 временная граница появления чистых фреквентативов – это 17 век⁴⁹. В современном языке эти слова (*birr* /bɜ:/ «стрёкот, жужжание», *chirr* /tʃɜ:/ «чирикание», *cur* /kɜ:/ «хам, дворняга (изн. рычащая собака)», *flurr* /flɜ:/ «стрекотать, с шумом проноситься», *gnarr* /nɑ:/ «рычать», *purr* /pɜ:/ «мурлыкать») являются ЗП с нетипичной структурой, так как они не имеют в настоящее время центрального элемента /r/, хотя и сохраняют своё исходное значение по ЗИ инерции [34, с. 189]⁵⁰.

⁴⁹ запаздывание на век происходит или потому, что письменная фиксация ЗИ может значительно отставать от реального времени их появления, или, скорее, потому, что процесс вокализации /r/ носил градуальный характер, и в 17 веке звук ещё не был полностью вокализован.

⁵⁰ а также, по всей видимости, благодаря сохранению /r/ в интервокальной позиции в причастии I (*purring*, *birring*).

Фреквентативы смешанных типов, которые имели /r/ в поствокалической позиции до 16 века, также оказываются подвержены искажению фонетического облика под воздействием рассматриваемого регулярного фонетического изменения. Это слова *blare* «реветь», *burst* «разрываться», *carve* «вырубать, выцарапывать», *chirk* «чирикать», *chirp* «чирикать, верещать», *flirt* «резко двигаться, метаться», *harsh* «резкий, жёсткий», *hoarse* «хриплый», *jerk* «рывок», *murre* «кайра», *roar* «реветь», *skirl* «резкий, пронзительный звук», а также фонестемные *snarl* «рычать», *snore* «храпеть» и *snort* «фыркать». Как видно из Диагр. 5 Прил. 2, последние из ныне нетипичных ЗП, бывших фреквентативов смешанных типов тоже датируются 17 веком.

Вокализация /r/ у некоторых **звукосимволизмов–интракинесемизмов** также оказалась фоносемантически значимой. Так, рокочущий резкий звук постепенно исчез из фонетического облика таких слов, как *gargle* «полоскать горло» и *gurgle* «урчать».

Изменение **качества гласного**, предшествующего /r/, оказалось фоносемантически значимым для ЗС ИКС *blurt* «выплёвывать, выпалить» (где гласный /ʊ/ передавал артикуляторный жест выплёвывания), *burble* «бормотать», *murmur* «бормотать, шептать» (где гласный /ʊ/, прежде всего, передавал участие губ, но также своей принадлежностью к заднему ряду и высокому подъёму – низкий тембр звучания).

В процессе вокализации /r/ у **экстракинесемизма**-обозначения округлого *burl* «клок, комок» происходит аналогичное видоизменение /ʊ/, которое теряет фоносемантически релевантную огубленность.

У одного **звукоподражания** *squirm* «писк, визг» в результате сопутствующего изменения качества гласного произошло искажение фонетического облика — гласный /i/ переднего ряда высокого подъёма при переходе в /з:/ утратил точность передачи высокочастотного звучания.

Вокализация /r/ затрагивает как исконные, так и заимствованные ЗИ слова (*burl*, *gargle*, *gurgle*, *harsh*, *murmur*, *skirl* и *snarl*).

Таким образом, фонетические процессы, связанные с постепенным исчезновением /ɪ/ в поствокалической позиции, не только привели ряд звукоизображений английского языка к утрате иконичности со стороны формы, но и послужили причиной исчезновения в норме британского варианта английского языка целого класса однозначных звукоподражаний – чистых фреквентативов.

3.2.3 Великий Сдвиг Гласных

Великий Сдвиг Гласных (далее ВСГ) оказался фоносемантически значимым для следующих групп ЗИ лексем: чисто тоновых континуантов, фреквентативов-квазиконтинуантов, а также для отдельных ЗС ИКС и ЗС ЭКС (обозначений малого и округлого). В нашем корпусе имеется 23 таких слова.

В английском языке оппозиция долгий - краткий гласный (в современном английском напряжённый - ненапряжённый) является релевантной для передачи долготы или краткости номинируемого звука. В ходе ВСГ произошли дифтонгизация монофтонгов и изменение основных акустических характеристик долгих гласных. Долгие монофтонги являлись основным смысловесущим компонентом чисто тоновых континуантов и одним из двух основных компонентов фреквентативов-квазиконтинуантов. Дифтонгизация ряда монофтонгов или изменение основных акустических характеристик оставшихся долгих монофтонгов приводит, как следствие, к искажению исходного фонетического облика (нарушение как протяжённости звучания, так и основных акустических характеристик) и к частичному затемнению исходной смысло-звуковой корреляции.

Так, ВСГ оказался фоносемантически значимым для таких **тоновых континуантов**, как *bleat* /bli:t/ «блеять» (переход ε:> e: > i:), *chime* /tʃaɪm/ «звенеть» (переход i:> aɪ), *howl* /haʊl/ «выть» (переход u:> aʊ), *pipe* /paɪp/ «свистеть, пищать» (переход i:> aɪ), *weep* /wi:p/ «выть, рыдать» (переход e:> i:) и *wheeze* /wi:z/ «хрипеть» (переход e:> i:)⁵¹. Переход u:> aʊ также оказался фоносемантически значи-

⁵¹ формы записи и значения слов до ВСГ см. в ГЛОССАРИИ

мым для нетипичного многокомпонентного ЗП *gowk* /gəʊk/, в 14 веке имевшего значение «кукушка, простофиля» (см. замечания в п. 2.3.1.1).

Среди **фреквентативов-квазиконтинуантов**, затронутых ВСГ, мы находим следующие: *creak* /kri:k/ «скрипеть» (переход $\varepsilon > e > i$), который при этом сопровождался изменением значения – до ВСГ слово имело значение «каркать», которое постепенно, с конца 16 века, стало замещаться значением «скрипеть», более соответствующим новому звучанию), *croak*⁵² /krəʊk/ «карканье, кваканье» (переход $\varepsilon > \varepsilon u$), *gride* /graid/ «скрип» (переход $i > ai$), *groan* /grəʊn/ «стонать, рокотать» (переход $\varepsilon > \varepsilon u$), *scream* /skri:m/ «вопить, кричать» (переход $\varepsilon > e > i$), *shrike* /ʃraik/ «сорокопут» (переход $i > ai$).

Звукосимволизмами, затронутыми ВСГ, являются *bouse* /baʊs/ «тянуть (снести)», изначально «пить, втягивать ртом жидкость» (переход по ВСГ $u > au$ разрушает артикуляторный жест втягивания губами, передаваемый губной артикуляцией /u:/), *foul* /faʊl/ «грязный, вонючий» (переход по ВСГ $u > au$ разрушает мимику отвращения, передаваемую губной артикуляцией u), *gape* /geɪp/ «зевок» (переход по ВСГ $a > ei$ делает гласный более закрытым, тем самым нарушая соответствие номинируемому артикуляторному жесту), *pout* /paʊt/ «надувать губы» (переход по ВСГ $u > au$ разрушает губную артикуляцию /u:/).

Ряд **звукосимволизмов** - обозначений округлого и малого размера предметов (**ЗС ЭКС**) также оказываются подверженными искажению со стороны формы под действием ВСГ. Это *bolus* /ˈbəʊləs/ «пилюля, шарик» (переход по ВСГ $o > \varepsilon u$, нарушает символическую губную артикуляцию /ɔ:/), *globe* /gləʊb/ «пилюля, шарик» (переход по ВСГ $\varepsilon > \varepsilon u$, разрушает губную артикуляцию ε), *hove* /həʊv/ «дуть, надувать, парить в воздухе» (переход $\varepsilon > \varepsilon u$, разрушает губную артикуляцию /ɔ:/) и *mite* /maɪt/ «клещ» (переход $i > ai$, изменяет исконный узкий /i:/ переднего ряда, передававший малый размер объекта).

ВСГ затрагивает как исконные, так и заимствованные ЗИ слова. Заимствованными из вышеперечисленных являются *bolus*, *bouse*, *chime*, *gape*, *globe* и *gowk*.

⁵² уход от исходного звучания у этого слова начался ещё до ВСГ при переходе $a > \varepsilon$:

3.2.4 Другие фоносемантически значимые регулярные фонетические изменения

Некоторые фонетические изменения английского языка, помимо рассмотренных выше, также разрушают исходную смысло-звуковую корреляцию отдельных ЗИ слов. Всего в исследуемом материале насчитывается 17 слов, у которых приведённые ниже регулярные фонетические изменения оказались фоносемантически значимыми (список см. Прил. 8).

Во-первых, фоносемантически значимыми в целом оказываются *упрощения групп согласных*. У звукоподражательных слов *knell* «бить в колокол, звонить, похоронный звон» (изн. «громко стучать»), *knar* «стук» и *knock* «стук» исчезновение начального звука /k/ привело к сильному искажению передачи значения «удар», передаваемого смычным /k-/.

Исчезновение начального /h/ оказывается фоносемантически значимым у звукоподражательных слов *neigh* (др.-англ. *hnægan*) «ржать», *raven* (др.-англ. *hrefn*, общег.**khraβanaz*) «ворон», *rook* (др.-англ. *hroc*, общег.**khrokaz*) «грач». Оно ведёт к искажению восприятия положенных в основу номинации криков животных и птиц. У ЗС ИКС *retch* (др.-англ. *hræcan*, общег.**khreākōn*) «харкать, рыгать» исчезновение /h/ затемняет связь с номинируемым артикуляторным жестом, сопровождаемым звуком. То же можно сказать и о ЗС ИКС *whistle* (др.-англ. *hwistlian*, общег.**khwis-*) «свист» и *whisper* (др.-англ. *hwisprian*, общег.**khwis-*) «шепот».

Исчезновение начального /g/ привело к искажению смысло-звуковой корреляции слов ЗС ИКС *gnash* (др.-англ. *gnagan*) «скрежетать зубами» и *gnaw* (ср.-англ. *gnasche*, *gnasshe*) «грызть».

У звукосимволического (в английском языке в результате вторичного звукосимволизма – см. п. 3.4) слова *bomb* «бомба», исчезновение второго /b/ в произношении ведёт к сокращению лабиального кластера, передающего значение «округлое».

Фоносемантически значимым для некоторых слов оказывается также *исчезновение звука /y/* при переходе его в /i/ или /e/ в среднеанглийский период, сопровождавшееся его окончательной делабиализацией. Так, у слова *din* «звон» (др.-англ. *dyne*, *dynian*, общег. **duniz*) звук /y/ переходит в /i/, лишаясь лабиализации, а получившееся в результате слово автоматически начинает обозначать уже несколько другое, более высокое, звучание. Это же фонетическое изменение искажает артикуляторный жест, положенный в основу номинации ЗС ИКС *kiss* (др.-англ. *cyssan* общег. **kuss*-) «целовать», т.е. действие с участием губ. Переход *y>e* (закрепившийся в литературной норме по юго-восточному диалекту) у ЗП слова *bellow* «реветь» (др.-англ. *bylgan* «реветь, мычать») также приводит к сильному изменению звучания слова и отходу его актуального звучания от номинируемого.

В исследовании также есть примеры влияния единичных фонетических переходов на смысло-звуковую корреляцию ЗС слов. Так, переход *χ>f* полностью искажил звучание ЗС ИКС *cough* (др.-англ. *cohhetan*, общег. **kokh*-) «кашлять». Переход *al>aul>ɔ:l* повлиял на ЗП *bawl* «орать во всю глотку, вопить» (15в. *ball*, *baul*, *baule*).

3.3 Фонетические изменения английского языка, не разрушающие смысло-звуковую корреляцию звукоизобразительных слов

Как уже отмечалось, не все фонетические изменения языка фоносемантически значимы для ЗИ слов. В исследуемом материале мы отмечаем 255 слов, в которых фонетические изменения, произошедшие за исторический период, можно разделить на три большие категории (список см. Прил. 9).

3.3.1 Фонетические изменения, не выводящие смысловесную фонему звукоизобразительного слова за рамки фонотипа

Как уже отмечалось в п. 3.1, чтобы повлиять на смысло-звуковую корреляцию ЗИ слова, в ходе фонетического изменения акустические характеристики за-

трагиваемых звуков должны меняться существенным образом, а именно так, чтобы звук, получившийся в результате, уже не мог выполнять ту же звукоизобразительную функцию, что и до изменения. В английском языке переход а>æ в 17в, не удовлетворяющий этому условию, затрагивает 93 ЗИ слова из исследуемого материала. Например, *jabber* «бормотание, лепет» с произношением /dʒæbə/ с точки зрения иконической передачи значения не выигрывает и не проигрывает перед /dʒabər/ (полный список см. Прил. 9).

3.3.2 Фонетические изменения, не затрагивающие смысловесущие компоненты фонетической структуры звукоизобразительного слова

Как было показано выше, одно и то же регулярное фонетическое изменение может у одних слов приводить к потере исходной смысло-звуковой корреляции, и не нарушать её у других. Рассмотрим, в каких случаях при наличии фонетического перехода исходная смысло-звуковая корреляция оказывается практически незатронутой.

Делабиализация /v/ в 17в является фоносемантически значимой для ЗС ЭКС – обозначений округлого и некоторых ЗС ИКС. Для ряда слов, однако, утрата лабиальности не является релевантной для сохранения смысло-звуковой корреляции. В исследуемом материале таких случаев насчитывается 68 (см. Прил. 9).

Прежде всего, переход v>ʌ **не** является релевантным для звукоподражаний-**инстантов**, у которых качество гласного играет второстепенную роль. Таких слов в материале насчитывается 12 (*budge, butt, chuck1, chuckle, chuck 3, club, clutter, cut, jug, pluck, splutter, stut*). К ним можно прибавить три многокомпонентных ЗП, одним из элементов которых является инстант (*dub-a-dub, hubbub, humdrum*).

Качество гласного не всегда релевантен также для ЗП **инстантов-континуантов**. Переход v>ʌ не являлся фоносемантически значимым для следующих слов: *buff, buzz, chump, chunt, chunter, cuff, dump, pulse, punch, scuff, spuffle*.

Делабиализация /ʊ/ не оказалась фоносемантически значимой по той же причине и для **чисто шумовых континуантов** (*hush, shuffle*) и для **фреквентативов квази-инстантов** и **фреквентативов квази инстантов-континуантов** (*crump, crush, drum, rub, ruffle, rumble, rumple, rush, rustle, scrub, thrum, trudge*).

Это же фонетическое изменение не оказывается фоносемантически значимым для нескольких **ЗС ИКС** (*lull, lumber, tuff, tum*) и для **слов фонестемных групп**, где основным смысловесущим компонентом является сама фонестема, а остальные фонемы играют второстепенную роль (*brunt, brush, clump, clump 2, cluster, flood, flush, fluster, flutter, glum, grudge, gruff, grumble, grump, grunt, slubber, sludge, slug, slush, slut*).

Великий Сдвиг Гласных также не оказывается фоносемантически значимым для слов, входящих в **фонестемные группы** (*blaze, cloud, float, glaze, gleam, glide, grate, grind, slope, snout, sweep, swoop*). Иногда ВСГ разрушает смысло-звуковую корреляцию отдельных **ЗС ИКС** (*moan, more, soak*) лишь частично (список см. Приложение 9).

Вокализация /r/, хотя и является вторым по значимости масштабным регулярным фонетическим изменением, нарушающим смысло-звуковую корреляцию фреквентативов смешанных типов и уничтожающим чистые фреквентативы как класс в британском варианте английского языка, тем не менее, не оказывается фоносемантически значимой для слов **фонестемных групп** (*blur, glare, slur, slurp, squirt, spurt, twirl, whirl*).

Другие фонетические изменения, не разрушающие смысло-звуковую корреляцию ЗИ слов, также включают в себя фонетические изменения слов **фонестемных групп** (*blain, brawl, bristle, brittle, scrawl, slither, slow, swap, swash, sway*), а также отдельные случаи, когда они не затрагивают смысловесущих компонентов ЗИ слов (напр., исчезновение /k/ в начале ЗС ЭКС обозначений округлого *knob* и *knop* — полный перечень подобных случаев с указанием фонетического изменения см. Прил. 9).

3.3.3 Фонетические изменения, произошедшие после утраты словом первичного значения

В исследуемом материале имеется ряд слов (всего 53, список см. Прил. 9) *всех типологических классов* звукоизображений, для которых регулярные фонетические изменения не оказались фоносемантически значимыми в силу того, что на момент их прохождения смысло-звуковая корреляция затронутых ЗИ уже оказалась разрушенной со стороны значения – то есть у слова уже не осталось исходных сем (обозначений звучаний или артикуляторных жестов). Следует учитывать, что утрата первичного значения у таких слов может происходить как в письменные, так и в бесписьменные периоды развития языка.

Первичное значение может быть утеряно у заимствованного слова как до его заимствования в английский язык, так и в процессе заимствования (слово заимствовано только в значении, не связанном со звуком/артикуляторным жестом). Примером в данном случае может послужить заимствованное в 13 веке из французского слово *gargoyle* «горгулья», где последующая вокализация /г/ никоим образом не исказила его восприятия. Его значение на момент фонетического изменения (фигура архитектурного убранства) уже не ассоциировалось с гортанным звуком, лёгшим в основу номинации старофранцузского *gargole* «горло».

3.4 Регулярные фонетические изменения, восстанавливающие или укрепляющие смысло-звуковую корреляцию звукоизобразительных слов

В исследуемом материале имеется небольшая группа слов, для которых регулярные фонетические изменения не только не стали фактором, разрушающим иконичность, но и оказали положительное влияние на сохранение смысло-звуковых ассоциаций (см. Прил. 10).

Было также выявлено, что смысло-звуковые корреляции могут возникать у слова случайным образом. Ещё Г. Пауль [85, с. 217] отмечал, что особый фонетический облик или значение, благодаря которым слова производят впечатление оноματοпоэтических могли быть приобретены ими лишь в ходе позднейшего развития. Подобное явление получило название *вторичного* звукового символизма. В предисловии к «Этимологическому словарю германских языков» В. В. Левицкий [312, с. 61] даёт следующее определение: «**Вторичный звуковой символизм** — это явление, когда звучание слова и его значение, развиваясь по своим законам, случайно достигают точки, где между обеими сторонами слова возникает структурное сходство».

Наличие таких слов показывает, что не все ЗИ слова языка являются иконическими *по происхождению*, однако их крайне малое число (22 из 1495 ЗИ основ, анализируемых в работе) говорит о том, что в 99% случаев, когда исследователь имеет дело со словом, у которого наличествует смысло-звуковая, иконическая корреляция, эта корреляция является естественной, а не случайной.

3.4.1 Возникновение вторичных смысло-звуковых ассоциаций у слов, иконических по происхождению

Благодаря регулярным фонетическим переходам первичное значение ЗИ слова (или одно из вторичных значений) может непреднамеренно «усиливаться», фонетически подчёркиваться⁵³. Кроме того, как показало настоящее исследование, благодаря такого рода символическим переосмыслениям может произойти переход слова из одного класса звукоизображений в другой (ЗП>ЗС, ЗС ИКС >ЗС ЭКС). В нашем материале мы находим 12 таких случаев⁵⁴. Это слова *ball, bauble, bean, bee, hoarse, little, tumble, orb, puff, thunder, squeal, weep* где разные регулярные фонетические изменения оказали положительное воздействие на смысло-звуковую корреляцию слов, ЗИ по происхождению. Также в материале имеется два слова (*baboon* и *balloon*), у которых при переходе в английский язык образо-

⁵³ в ГЛОССАРИИ такие слова имеют помету «++»

⁵⁴ + boulder (рассматривается отдельно в п. 4.8.2)

валась форма, иконически подчеркивающая их значение. Рассмотрим эти примеры.

1. Слово **ball**, возможно, является заимствованием из древнесеверного (БОС), исторически восходящим к общег. **ball-* (BARNHARD) и далее к и.-е. основе **bhel-* (2) «дуть». В результате фонетического перехода *al > aul > ɔ:l*, происшедшем в английском языке в 15-16 вв, слово получает отсутствовавшее ранее сочетание лабиальных /bɔ:-/, подчёркивающее существовавшую на момент перехода сему «округлое» (см. ГЛОССАРИЙ). Передача значения «округлое» лабиальными кластерами – универсальная смысло-звуковая ассоциация, подкрепляющаяся в английском языке существованием множества слов с данной смысло-звуковой корреляцией (см. Прил. 4).

2. Слово **bauble** «детская игрушка, побрякушка, шар на ёлку», заимствованное в 14 веке из французского, также прошло фонетический переход *au > ɔ:* в 16 веке. О том, что современное долгое /ɔ:/ развилось из дифтонга /au/, говорит одно из ранних написаний слова *bawble*, хотя слово имело и другие ранние написания *babel, babulle, babil, babel*, к которым, по-видимому, восходит один из современных вариантов произношения /bæbl/. В современном английском языке слово имеет лабиальный кластер, состоящий из трёх фонем /bɔ:b-/, а также содержит в значении сему «округлое», т.е. чётко выраженную смысло-звуковую корреляцию, позволяющую в настоящий момент причислять это слово к классу ЗС ЭКС обозначений округлого, хотя исторически таковым слово не являлось.

3. Древнеанглийское *bēan* «боб», восходящее к общегерманскому **bauno* (BARNHARD), и, возможно, к индоевропейской редупликативной основе **bha-bha* (БОС), прежде чем стать современным **bean** /bi:n/, прошло ряд регулярных фонетических изменений: *ēa > ɛ: > i:*. В результате в современном английском языке слово имеет произношение с /i:/, иконически соотносящееся с малым размером боба, хотя исторически корреляции «/i:/ - малое» у слова не было.

4. Слово **bee** «пчела» восходит к др.-англ. *bēo*, которое, в свою очередь, к общег. **bion*, возводимому к и.-е. осн. **bhi-* со значением «дрожать». В современном английском языке слово формально попадает в категорию ЗС ЭКС обо-

значений малого размера предметов с символической корреляцией *узкий гласный* /i:/ : *малое*. Сема «малое» присутствовала в слове с периода общегерманского единства («пчела, небольшое насекомое»), а современный гласный /i:/ развивался из др.-англ. дифтонга /ēo/ – сначала произошло стяжение ēo>e:, затем по ВСГ гласный сузился до /i:/.

5. Английское слово **little**, на настоящий момент являющееся ЗС ЭКС обозначением малого, не всегда имело /l/ в произношении. Исторически слово возводится к общезападногерманскому **lūtila-*, **lutila-* «маленький» (BARNHARD) и далее к и.-е. основе **leud-* «снижать, подавлять» (Рок. 684). Так же, как и в случае с *bee*, сложно сказать что-либо определённое относительно ЗИ статуса индоевропейской основы. В древнеанглийском слово имело произношение с /y:/ в результате i-умлаута, далее развитие слова пошло следующим образом: y:>i: (в литературной норме закрепилось произношение восточно-центрального диалекта) и i:>i (перед группой согласных). Таким образом, древнеанглийское *lytel* приобрело в результате регулярных фонетических изменений отсутствовавшую ранее смыслозвуковую корреляцию *узкий гласный* : *малый размер предмета* (см. также п. 1.2.).

5. Современное английское **mumble** «бормотать» в среднеанглийском не имело /b/ в произношении (1325г. *tomelen*). Согласный /b/ в слове, таким образом, неэтимологический, возникший в результате эпентезы (ср. *nimble* «ловкий, гибкий», из ср.-англ. *nemel*). Однако данное комбинаторное фонетическое изменение привело к увеличению числа лабиальных согласных в слове. В результате ЗС ИКС *tumble* «говорить с набитым ртом, бормотать», которое передавалось в 14 веке трёхчленным лабиальным кластером /*mtm-*/, в настоящий момент имеет четырёхчленный лабиальный кластер. Таким образом, исторически слово «усилило» свою звукоизобразительность.

6. **Orb** «шар, сфера, небесное тело», ЗС ЭКС-обозначение округлого случайным образом получает усиление изобразительного значения в результате регулярного фонетического изменения. Заимствованное из старофранцузского, *orb* в результате вокализации /r/, приобретает отсутствовавший ранее лабиальный кла-

стер. Современное произношение слова – /ɔ:b/ – в результате имеет смысло-звуковую корреляцию *лабиальные : округлое*.

7. Слово **puff** /pʌf/ «дуть» это ЗС ИКС, которое восходит к др-англ. *pyffan* и при переходе в среднеанглийский период получает своё закономерное фонетическое развитие *y>u* по юго-западному диалекту. Примечательным является то, что указанный фонетический переход, в отличие от более ожидаемого перехода *y>i* по восточно-центральному диалекту укрепляет смысло-звуковую корреляцию ЗС ИКС, представляющего собой артикуляторный жест выдоха, сопровождаемый звуком. Таким образом, уже в среднеанглийском (как показывает MED) *puffen* как более удачный вытесняет **piffen*.

8. Звукоподражание **squeal** /skwi:l/ «писк, визг» в результате регулярного фонетического перехода *ε>e>i:* получает современное произношение с /i:/, более соответствующее его значению, чем исходное.

9. То же происходит с **weep** /wi:p/ (др-англ. *weran*) «рыдать», также получившего по ВСГ произношение с /i:/ (переход *e>i:*), которое передаёт исходное значение, с нашей точки зрения, более точно, чем исходное.

10. Неэтимологическое /d/, возникшее в результате эпентезы, может усиливать ЗИ потенциал слова. Так, современное английское **thunder** /ˈθʌndə/ восходит к др-англ. *þunor*, возводимому к общег. **thunraz*. В современном английском слово имеет в произношении дополнительный смычный в исходе корня, который подчёркивает звукоподражательное значение «удар, резкое звучание».

11, 12. Два слова, заимствованные из французского, **balloon** /bəˈlu:n/ «воздушный шар» и **baboon** /bəˈbu:n/ «павиан, бабуин» имеют оканчание /-u:n/, которое в английском языке передавало ударное французское -on. В обоих случаях форма, получившаяся при ассимиляции заимствований, оказалась удачной с точки зрения звукоизобразительности. *Balloon*, ЗС ИКС, возводимое к и-е **bhel-* (2) дуть (SKEAT), в современном английском является ЗС ЭКС, так как, с одной стороны, имеет сему «округлое», а с другой – лабиальные. *Baboon* во французском языке образовано от *baboue* «гримаса» – ЗС ИКС, артикуляторного жеста презре-

ния. В современной форме в английском языке слово сохраняет пейоративность за счёт наличия ярко выраженного лабиального кластера.

Интересной и по-своему уникальной представляется история **hoarse** /hɔ:s/ «хриплый», где из двух вариантов произношения слова более изобразительный вытесняет менее изобразительный. Оно восходит к общегерманскому **haisa-*, и в древнеанглийском языке имело форму *hās* при том же значении. В словаре Босворта-Толлера мы находим: *Ic hæbbe sumne snapan ðe nú hás ys* (Coll. Monast. Th. 19, 29.) «У меня был юноша, который теперь охрип», *Mé syndan góman hás* (Ps. Th. 68, 3). «У меня горло охрипло». В дальнейшем слово подпадает под регулярное фонетическое изменение *a: > ɔ:*, но в 14в в слове появляется /r/, чьё появление нельзя объяснить регулярными фонетическими изменениями. При обращении к MED мы обнаруживаем, что в среднеанглийском у слова существовало два варианта – с /r/ (*With broken vois al hoors* (Chaucer TC (Benson-Robinson) 4.1147 «...с голосом надломленным и хриплым». *Adam wiþ teeris criede to þe Lord..so þat his vois wexide hors* (Adam & E.(3) (Wht) 82/28). «Адам со слезами вызвал к Господу пока его голос не охрип».) и без /r/ (*þe harde voice is hose*. (Trev. Barth.(Add 27944) 334a/a) «... голос грубый и охрипший»). BARNHARD указывает, что вариант с /r/ восходит к общегерманской основе **haisra-*. Появление и особенно *закрепление* в английском языке второго варианта произношения данного слова, с нашей точки зрения, вызвано звукоизобразительным потенциалом /r/ для передачи значения «хриплый», т.е. резкого, дрожащего звучания (ср. рус. *хриплый*, лат. *raucus* «хриплый», давший исп. *ronco*, фр. *rauque*, ит. *rauco* и заимствованное в английский язык (совр. *raucus*), а также *harsh* и *rough* «грубый (о голосе)», все эти слова содержат в произношении /r/ того или иного качества). В английском языке вариант с /r/ (который даёт современное *hoarse* /hɔ:s/ по фонетическому переходу *ɔr > ɔ:*) вытесняет к ранненовоанглийскому периоду вариант без /r/ как фоносемантически менее «удачный» (который в современном английском звучал бы как **/həʊs/* по переходу *ɔ: > əʊ*).

Таким образом, небольшое количество ЗИ по происхождению слов не только не страдает от регулярных фонетических изменений английского языка (а

также в процессе подстройки под его произносительные нормы при заимствовании), но и приобретает при этом другие иконические смысло-звуковые корреляции.

3.4.2 Возникновение смысло-звуковых ассоциаций у слов, неиконических по происхождению

Если случаи возникновения вторичных смысло-звуковых ассоциаций, рассмотренные в предыдущем разделе, относились к словам, у которых было установлено или предполагалось ЗИ происхождение, то у слов, приводимых ниже, однозначно установлено исходное *не* иконическое происхождение, насколько можно судить по имеющимся данным. В исследуемом материале мы находим 8 таких случаев (*bead, bit, bosh, cheer, criss-cross, buncombe, pittance, wee*).

1. Первым подобным словом является **bead** «бусинка, бисерина, капля, пузырёк воздуха», восходящее к др.-англ. *gebed* «молитва, просьба». В ср.-англ. период слово имело форму *bede*, основное значение «молитва» и дополнительное – «чётки». Далее в результате ВСГ происходит фонетический переход $\varepsilon > e > i$:, сопровождаемый параллельным смысловым развитием *молитва > чётки > бусина > чётки > любая бусинка*. Современные значения слова «бисерина, капля, пузырёк воздуха» фоносемантически согласуются с современной формой слова /bi:d/. На настоящем этапе развития слово является ЗС ЭКС обозначением малого предмета округлой формы, хотя изначально оно таковым не являлось.

2. Смысло-звуковая корреляция – *i*: - *малый размер* – у слова **bit** /bit/ «кусочек, частица, мелкая монета и т.п.» не исконная, а приобретённая. В древнеанглийском *bite* имеет значение укус (*Wið apan bite* (Lchdm. i. 366, 24) «...против укуса обезьяны» (BT), но к 1200 году слово получает смысловое развитие «кусочек» (*An bite brædess* (Orm.(Jun 1), «кусочек хлеба» (MED)) и только около 1600 года – «маленький кусочек».

3. Слово **bosh** /bɒʃ/ «пустая болтовня, ерунда, бессмыслица, чепуха» является заимствованием 19 века из турецкого. Исходное значение слова – «пустой». Со-

временное значение, связанное со звуком, слово принимает только в английском под влиянием формы (ср. *tosh* «абсурд, вздор, ерунда»).

4. Другим словом с необычной звукоизобразительной историей является заимствованное в 13 веке из французского ***cheer*** (англ.- фр. *chere* «лицо», стю-фр. *chiere*, лат. *cara*, греч. *kara* «голова»). Приблизительно с 14 века началось расширение значения заимствованного слова: *лицо* > *настроение (любое)* > *хорошее настроение*. Параллельно слово начало изменяться по ВСГ с участием вокализирующегося /r/. В результате перехода e:r>iə слово в современном произношении звучит как /tʃiə/, и воспринимается как звукоподражательное, о чём косвенно свидетельствуют следующие значения: *одобрительное восклицание, аплодисменты, одобрительный крик, кричать «Ура»*. Исходное значение, не связанное со звуком, оказывается утраченным. Таким образом, незвукоподражательное по происхождению, оно случайным образом, в результате параллельного смыслового и фонетического развития оказывается в ряду оноματοпоэтических по происхождению слов *chink, chime, cheer, chang, ching-a-ling, chirp, chirr, chitter, chizz* и др.

5. Словом данной группы также можно считать английское ***criss-cross*** «наперекосяк, вкривь и вкось, пересечение, сеть, набок, изгиб, вкось, крест-накрест», которое в данный момент является ЗС ЭКС с символическим чередованием гласных (как *zig-zag, mish-mash* и др.), передающим разное быстрое движение. Однако исторически это искажённое *Christ-cross* «крест Христа»: в первых букварях перед перечнем ставился крестик, обозначающий фразу *Christ-cross me speed*, т.е. «Да принесёт мне удачу Крест Христов!». В современном английском языке исходный смысл фразы утерян, и первый элемент воспринимается как вариант второго (BARNHARD).

6. 7. В исследуемом материале также встречается два сходных случая, когда не ЗИ слово приобретает значение, связанное со звуком, без фонетических переходов, а благодаря экспрессивности звучания. Это слово ***buncombe*** /'bʌŋkəm/ (варианты написания *buncombe, bunkum, bunk, bumkum*), которое имеет значение «пустая болтовня, чепуха, предвыборные бредни, пороть чушь». Оно было образовано в 19 веке и восходит к топониму *Buncombe* (Банкомб, штат Северная Каро-

лина, США), где представитель правительства произносил длинные бессмысленные речи, откуда пошло выражение *to talk bumkum*. Сленговое выражение получило распространение из-за своей экспрессивности, которая возникает благодаря наличию в слове лабиальных, сближающих его с такими ЗС ИКС, имеющими схожие значения, как *bumb, bumble, tumble, fumble*⁵⁵. Заимствованное из французского *pittance* /'pitəns/ «гроши, подачки, небольшая часть, небольшое кол-во» имеет в настоящий момент корреляцию «i - малый размер», изначально у слова отсутствовавшую. Старофранцузское *pitance* имело исходное значение «милость».

8. То же можно сказать о древнеанглийском *wæge* «вес», которое в среднеанглийском стало использоваться в словосочетании *a littel wei* «небольшая часть», далее (15в) «что-то маленькое» и ставшее (после регулярных фонетических переходов æ>e:, e:>i:, y>i) современным *wee* /wi:/ «маленький, крошечный, малюсенький» с идеальной смысло-звуковой корреляцией – i: - *малый размер*.

Явление вторичного ЗС (как в его «классическом» варианте, когда слово изначально не было иконично, так и в «частичном», когда переосмыслению – часто с сопутствующим изменением значения – подвергается иконическое по происхождению слово), с нашей точки зрения, можно сравнить с **процессом расширения фонестемных групп**, когда в их состав начинают включаться слова (в том числе заимствованные), ранее к ним не принадлежавшие.

Если аналогическое изменение значения слова, содержащего фонестему, происходит под влиянием фонестемной группы, то вторичная иконичность возникает благодаря сходству с существующими в языке словами с устойчивыми смысло-звуковыми ассоциациями. Так, из 8 рассмотренных в данном разделе слов 8 становятся ЗС ЭКС (обозначения округлого, малого и беспорядочного движения). Переосмысление значений этих слов сопровождающее изменение формы», с на-

⁵⁵ Схожее (но окказиональное) явление мы встречаем в художественной литературе, где звучание незнакомого иностранного слова принимается персонажем за междометие, чем достигается комический эффект: — 'What's that?' — 'Bouillabaisse' — 'Bless you' (J.K. Rowling. *Harry Potter and the Goblet of Fire*, p. 221). Буквально на русский язык этот диалог можно перевести следующим образом: — *Что это?* — *Буйабесс*, — *Будь здорова!* Французское многосложное слово с непривычным звучанием *bouillabaisse* /bu:ʒə'bes/ (название рыбного блюда) воспринимается персонажем как невнятный звук чихания. Аналогичным будет русский анекдот «*Следующая Олимпиада будет проходить в городе Пхёнчхан. — Будь здоров! Так где будет следующая Олимпиада?*».

шей точки зрения, возможно только благодаря существованию в языке довольно большой группы слов со схожей смысло-звуковой корреляцией.

Благодаря существованию массива ЗИ лексики в английском языке с явными смысло-звуковыми корреляциями становится возможным не только переход отдельных ЗИ слов из одного класса в другой (например, ЗП>ЗС), но и случайное появление иконической связи у слов, ранее их не имевших.

3.5 Выводы по Главе III

Рассмотрение регулярных фонетических изменений английского языка с точки зрения их влияния на смысло-звуковую целостность иконических по происхождению слов показывает, что не все из них ведут к искажению исходной, иконической, формы слова и нарушению изначальной смысло-звуковой корреляции, т.е. к денатурализации языкового знака со стороны формы.

Причиной этому является тот факт, что разные фонетические изменения затрагивают (либо не затрагивают) различные центральные, «смыслонесущие» элементы ЗИ слов. При этом разные фонемы и/или сочетания фонем являются смыслоопределяющими для различных классов звукоизображений, и *регулярные фонетические изменения оказываются способными нарушить исходную смысло-звуковую корреляцию не всех звукоизобразительных слов, которые они затрагивают.*

Иными словами, темпы утраты изначальной смысло-звуковой связи конкретного иконического слова зависят не только от **количества** регулярных фонетических изменений, которые это слово претерпевает в процессе диахронического развития, но также, во многом, от **характера** этих изменений и от **принадлежности слова к определённому типологическому классу** звукоизображений.

Те регулярные фонетические изменения, которые разрушают исходную смысло-звуковую корреляцию иконического слова, мы обозначили как **фоносемантически значимые**. Чтобы быть фоносемантически значимым, регулярное фонетическое изменение должно 1) затрагивать центральные, смыслонесущие

фонемы ЗИ слова; 2) выводить смыслонесущую фонему за рамки фонотипа; 3) происходить в слове, не утратившем на момент его протекания первичного значения, т.е. значения, *напрямую* связанного со звуком или артикуляционным жестом.

Одно и то же регулярное фонетическое изменение может быть фоносемантически значимым для одних слов и не фоносемантически значимым – для других.

Таким образом, регулярные фонетические изменения могут 1) разрушать исходную смысло-звуковую корреляцию (т.е. быть фоносемантически значимыми), 2) не разрушать её, а также 3) случайным образом создавать не существовавшую ранее смысло-звуковую корреляцию (вторичный звуковой символизм).

Основными фоносемантически значимыми регулярными фонетическими изменениями английского языка являются 1) переход $v > \lambda$ в 17 веке 2) вокализация /r/ в 16 веке и 3) Великий Сдвиг Гласных. На их долю, а также на долю незначительного числа различных других фоносемантически значимых регулярных фонетических изменений, приходится всего 8% из рассмотренных слов, то есть только у каждого десятого из слов выборки регулярные фонетические законы английского языка кардинальным образом разрушают форму, необходимую для иконической передачи значения. Это объясняется тем, что лишь 1/4 слов оказывается затронутой какими бы то ни было масштабными регулярными фонетическими изменениями. Остальные слова не попадают под них либо из-за относительно непродолжительного времени существования в языке, либо из-за отсутствия в их составе соответствующих фонем. Из тех слов, у которых какие-либо фонетические изменения наблюдались за время их существования, лишь каждое третье теряет иконичность под их влиянием.

Для остальных слов из тех, у которых наблюдались какие-либо фонетические изменения, последние либо не затрагивают центральных, смыслонесущих компонентов звукоизобразительного слова, либо сами по себе являются относительно незначительными с точки зрения фоносемантики (т.е. не выводят фонемы слова за рамки фонотипа), либо происходят уже после утраты словом исходного ЗИ значения.

Наиболее «пострадавшими» от регулярных фонетических изменений в английском языке являются ЗП чистые фреквентативы (в результате вокализации /r/ в британском варианте они перестают существовать как класс), фреквентативы смешанных типов и чисто тоновые континуанты.

В меньшей степени регулярные фонетические изменения затрагивают инстанты-континуанты. В английском языке не происходило фоносемантически значимых регулярных фонетических изменений, затрагивающих гиперкласс инстантов.

Среди звуко-символизмов наиболее затронутыми оказываются ЗС ЭКС обозначения округлого, ряд регулярных фонетических изменений был фоносемантически значимым для интракинесемизмов различных типов.

На слова, содержащие фонестемы, регулярные фонетические изменения английского языка не повлияли.

В исследуемом материале мы находим 22 слова, для которых фонетические изменения случайным образом выступили фактором, либо подкрепляющим существующую смысло-звуковую корреляцию, либо создающим её у слов, неиконических по происхождению.

В целом регулярные фонетические законы английского языка оказывают разное влияние на иконические слова разных типов и только в одной трети рассмотренных случаев приводят к полному разрушению исходной смысло-звуковой корреляции.

Таким образом, можно прийти к общему выводу о том, что регулярные фонетические изменения, несмотря на их разрушающий характер, не являются ведущим фактором утраты иконичности звукоизобразительных слов английского языка.

ГЛАВА IV. ДЕИКОНИЗАЦИЯ ЗВУКОИЗОБРАЗИТЕЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

4.1 Принципы и параметры классификации звукоизобразительной лексики английского языка по стадиям деиконизации

Любое звукоизобразительное слово, функционируя в качестве единицы языка, постепенно видоизменяется как в плане выражения, так и в плане содержания. Назовём данный процесс применительно *к конкретному, отдельно взятому* ЗИ слову **деиконизацией** слова, тогда как постепенное затемнение примарной (фонетической) мотивированности **языкового знака** далее будем, вслед за С.В. Ворониным (см. п. 1.2.1), называть **денатурализацией языкового знака**. Таким образом:

Деиконизация ЗИ слова – это процесс постепенной утраты иконической связи между фонетическим обликом звукоизобразительного слова и его денотатом в ходе языковой эволюции.

Изучение имеющегося корпуса ЗИ лексики английского языка позволяет обнаружить в нем слова, находящиеся на разных стадиях деиконизации. Нам представляется, что анализ процесса превращения иконического слова в символическое требует введения возможно более чётких критериев, на основании которых можно определить, в какой степени слово уже утратило свою иконичность. Нам предстоит получить ответ на вопрос о том, каким образом можно «измерить звукоизобразительность» слова.

Для этого сначала обратимся к самому определению звукоизобразительного слова и зададим «точку отсчёта», эталон максимальной иконичности, затем установим ключевые моменты развития ЗИ слова, «рубежи», по достижении которых его можно будет считать на один шаг менее иконичным по сравнению с эталоном, т.е. зададим параметры классификации слова по стадиям деиконизации.

Итак, иконическое слово – это слово, фонетический облик которого максимально приближен к называемому звучанию (или, в случае с ЗС, способ произнесения которого максимально приближен к называемому артикуляторному жесту,

движению и т. п.). Наиболее иконичным, изобразительным, будет слово с наиболее ярко выраженной смысло-звуковой корреляцией. Это слово, с одной стороны, содержащее фонемы, акустические характеристики которых наиболее схожи с акустическими характеристиками называемого звучания, и, с другой стороны, слово, имеющее только *одно значение*. Таким образом, идеальное иконическое слово, — это слово как бы «называющее само себя».

Однако возможности речевого аппарата человека для имитации ограничены. Во-первых, человек физически не может 100% точно произнести номинируемые звучания. Во-вторых, инвентарь языка, в рамках которого создаётся ЗИ слова, ограничен строго определённым, конвенциональным, *набором* фонем (30-40 фонем в конкретном языке). То есть *оформление звукоизображения фонемами языка*, в рамках которого ему предстоит существовать в качестве слова, уже является *первым шагом к уходу от иконичности*. Впрочем, как отмечалось в Главе I, в различных языках мира встречаются отдельные звукоизобразительные слова, содержащие *фонемы, не входящие* в состав основного фонемного инвентаря⁵⁶. Таким образом, в строгом смысле, *эталонное звукоизображение – это не слово языка, а вокализация, используемая в каком-либо контексте коммуникации*.

После того, как дано определение «идеального» звукоизобразительного слова, выделим ключевые моменты эволюции 1) его фонетического облика и 2) семантического развития, наблюдаемые в исследуемом материале.

Ключевые моменты развития фонетического облика ЗИ слова

Как уже отмечалось выше, первым ключевым моментом развития (и, соответственно, деиконизации) ЗИ слова будет его *оформленность фонемами конкретного языка*. Получив надлежащую фонетическую оформленность, иконические слова, однако, не сразу становятся полноправными элементами языковой системы. Звукоизобразительные слова, вне зависимости от принадлежности к тому или иному языку, имеют ряд общих, универсальных *внесистемных черт*, таких как нарушение законов фонотактики языка, возможность удлинения (изме-

⁵⁶ например, в языке хуастек звук /гг/, обозначающий рычания и хрипы, появляется только в звукоподражательных словах [197, с. 63]. Другие примеры см. [177].

нения количества) гласного или согласного для интенсификации значения, возможность изменения качества гласного или согласного, возможность многократной редупликации, перестановки элементов без изменения значения (подробнее см. п. 1.1.5).

Наличие нетипичных для языка сочетаний фонем и нестандартная структура слова делают звукоизображение более приближенным к обозначаемому звучанию, т.е. более иконичным, по сравнению со словом с фиксированной, конвенциональной структурой. Как отмечает Эрл Андерсон [124, с. 109], «воспринимаемая носителями языка степень иконичности — это не что иное, как степень маргинальности, или периферийности слова». Все остальные перечисленные выше черты делают ЗИ слово «аморфным», обладающим (по терминологии С.В. Воронина [34, с. 87]) фонетической гипервариативностью.

Способность к произвольному изменению самой формы слова для передачи незначительных оттенков значения (т.е. параллельное изменение формы выражения и формы содержания) возможно только при существовании прочной смысло-звуковой корреляции: качественные или количественные изменения фонем и их перестановка будут сигнализировать об изменении качества или количества называемого звука или об изменении последовательности звучаний. Поэтому следующим шагом, отдаляющим слово «от иконичности» будет *приобретение* словом *конвенциональной структуры*.

Далее, утратив внесистемные черты фонетического облика, звукоизображение подвергается воздействию регулярных фонетических изменений наравне с другими словами языка. Когда фонетические изменения затрагивают фонемы с фоносемантически значимыми признаками (т.е. когда изменяются акустические характеристики фонем, релевантные для звукоизображения), происходит затемнение связи между фонетическим обликом слова и его денотатом, и если фонетическое изменение оказывается фоносемантически значимым, исходная смысло-звуковая корреляция оказывается разрушенной со стороны формы. Таким образом, следующим ключевым моментом развития фонетического облика ЗИ слова

мы считаем *прохождение им фоносемантически значимого регулярного фонетического изменения*.

Схематически деиконизацию ЗИ слова со стороны формы можно представить следующим образом: 1. *оформление фонемами конкретного языка* → 2. *приобретение конвенциональной структуры* → 3. *подпадание под действие фоносемантически значимых регулярных фонетических изменений* (см. Схему 1 Приложения 11).

Ключевые моменты семантического развития ЗИ слова

Идеальная смысло-звуковая корреляция, как уже отмечалось, подразумевает наличие у слова только одного значения. Это значение будет максимально приближено к звучанию, конкретно, а не абстрактно.

Деиконизация, т.е. дальнейшее смысловое развитие ЗИ слова, начинается при его *переходе в знаменательную часть речи*. Междометие, переходящее в другую часть речи (в т.ч. по конверсии), приобретает не только другую синтаксическую функцию в предложении, но и делает шаг в сторону полисемии (и, соответственно, шаг в сторону от иконичности).

Так, субстантивированное междометие обладает большей словообразовательной валентностью, чем несубстантивированное. Любое междометное звукоподражание обладает нулевой валентностью и может само выступать в качестве предложения (*Shoo!*), в то время как субстантивированное междометие уже может сочетаться с прилагательными (*a loud shoo*), местоимениями (*his shooing*) и глаголами (*to hear, utter etc. a shoo*). Валентность слова указывает на наличие у него тех или других семантических связей, и их наличие предопределяет те синтаксические отношения, в которые оно вступает. Следовательно, мы считаем, что изменение синтаксической функции слова, т.е. переход в другую часть речи, имплицитно сопровождается увеличением его валентности (т.е. потенциально заложенной связи с другими языковыми единицами), говорит о происходящем семантическом сдвиге, о «прото-полисемии», об уходе от однозначности и, следовательно, о деиконизации.

Следующим закономерным этапом развития ЗИ слова мы считаем *развитие* собственно *полисемии*, т.е. появление у него новых значений в результате метафорических и метонимических переносов (примарных и секундарных по Афанасьеву [5]). В результате развития полисемии ЗИ слово какое-то время имеет значения как непосредственно, так и опосредованно связанные со звуком, но в ходе языковой эволюции звуковое значение (или значение, связанное с артикуляторным жестом) может в дальнейшем исчезнуть полностью.

Полное исчезновение исходного значения, связанного со звуком или артикуляторным жестом, мы считаем третьим ключевым моментом семантической биографии ЗИ слова.

Схематически деиконизацию ЗИ слова со стороны значения, таким образом, можно представить как: *1. переход слова в знаменательную часть речи* → *2. развитие полисемии* → *3. исчезновение значения, связанного со звуком/артикуляторным жестом* (см. Схему 1 Приложения 11).

Параметры классификации

Процессы разрушения исходной смысло-звуковой корреляции ЗИ слова со стороны фонетического облика и со стороны значения идут *параллельно*, однако эти разрушения происходят с разной скоростью. Несинхронность деиконизации увеличивается по мере перехода ЗИ слова от стадии к стадии со стороны плана выражения и плана содержания (см. Схему 1 Приложения 11).

Дадим необходимые пояснения.

Нетипичная фонетическая структура слова, как можно заключить по рассмотрении исследуемого материала, в основном хронологически совпадает с моносемией. Совокупностью нетипичных фонотактических черт обладают междометные звукоизображения (напр., межд. *bwok!* «шмяк!» с недопустимым в английском языке сочетанием фонем *bw-*). Впрочем, отдельные, единичные, случаи сохранения фонотактических девиаций встречаются в исследуемом материале и у полнозначных ЗИ слов (см. рассматривавшееся в п. 1.1.5 *vroom*). Среди междометий можно также выделить небольшую группу слов, подпадающих под канониче-

ские модели ЗП слов (напр., *shish*, подпадающее под структурную модель шумового континуанта).

Общее хронологическое совпадение в развитии ЗИ слова двух факторов — наличия нетипичной фонетической структуры и отсутствия многозначности — позволяет объединить их в один общий параметр для классификации («**неконвенциональность структуры**»), а полнозначные слова, нарушающие законы фонотактики, и междометия, обладающие канонической структурой, рассматривать как переходные случаи. Развитие полисемии и утрата первичных сем, напротив, могут хронологически сильно отстоять от подпадания слова под действие фоносемантически значимых регулярных фонетических изменений, чьё наступление нельзя прогнозировать, и которые могут «застать» полнозначное слово на любом этапе деиконизации со стороны значения (см. главу III). Как показало настоящее исследование, время между этими «событиями» в «истории» деиконизации ЗИ-слова может исчисляться веками. Поэтому мы считаем целесообразным для полнозначных слов учитывать факторы, влияющие на деиконизацию со стороны формы и со стороны значения по отдельности.

Таким образом, основой предлагаемой классификации ЗИ лексики английского языка по стадиям деиконизации служит рассмотрение звукоизобразительной лексики по трём основным **параметрам**:

- 1) неконвенциональность структуры ЗИ слова;
- 2) относительная сохранность фонетического облика ЗИ слова;
- 3) относительная сохранность исходной семантики ЗИ слова.

Первый параметр — «неконвенциональность структуры» — позволяет выделить в отдельную группу практически «чистые» междометные иконические слова, т.е. слова, наиболее приближенные по форме к номинируемому звучанию или артикуляторному жесту, на «шаг» отстающие от «эталона». Такие слова ещё не являются полноправными элементами конкретной языковой системы, носят междометный характер, нарушают законы фонотактики языка, часто редуцируются.

Второй и третий параметры классификации позволяют разграничить по стадиям деиконизации слова, являющиеся самостоятельными частями речи, построенными в соответствии с произносительными нормами языка, в хронологическом плане более «старые» и менее иконичные, чем слова первой категории.

На основании этих критериев мы выделяем четыре стадии деиконизации, а также «нулевую» стадию деиконизации, то есть «эталонное» звукоизображение (Таблицу 1 с примерами см. Приложение 11).

4.2 Классификация звукоизобразительной лексики английского языка по стадиям деиконизации

Рассмотрим подробно выделяемые стадии деиконизации ЗИ слова:

- **Нулевая** – междометие, содержащее фонемы, не входящие в основной фонемный инвентарь языка (напр., *ough* /ʊx/ «ох, ух!» где /x/, глухой велярный спирант, существующий в английском только в заимствованном из шотландского слове *loch* «озеро»);
- **Первая** — междометие, имеющее ряд внесистемных черт, не разрушенное фоносемантически значимыми регулярными фонетическими изменениями, однозначное, практически «чистый» знак-икон, явственная корреляция звук : смысл (напр., *brrng!* «звук брenchания»);
- **Вторая** — полнoзначное слово, не разрушенное фоносемантически значимыми регулярными фонетическими изменениями, одно- или многозначное, сохраняющее «первичную» семантику, частично разрушенный знак-икон, менее очевидная корреляция звук : смысл (напр., *plup* «хлопать, шлёпать»);
- **Третья** – полнoзначное слово, которое либо
 - А. подверглось действию фоносемантически значимых регулярных фонетических изменений, но сохранило «первичную» семантику (напр., *hum* «жужжать»), либо
 - Б. не было разрушено фоносемантически значимыми регулярными фонетическими изменениями, но утратило «первичную» семантику (напр., *claque* /klæk/

«клака, группа зрителей, хлопающих за деньги», изначально фр. *claquer* «хлопать» от звука хлопка, звукоподражания-инстанта);

- **Четвёртая** — полнозначное слово, подвергшееся действию фоносемантически значимых регулярных фонетических изменений и утратившее «первичную» семантику, знак-символ иконического происхождения, корреляция звук : *смысл* восстанавливается только путём этимологического анализа (напр., *lunch* «обед, ланч»⁵⁷).

Среди доказанных звукоизображений общее количественное соотношение слов разных стадий деиконизации на современном синхронном срезе (как показано на Диаграмме 1 Приложения 11) следующее: словами нулевой стадии деиконизации являются меньше 0,2% материала (4 слова)⁵⁸, словами первой стадии деиконизации – 23% (347 слов), словами второй стадии деиконизации – 27% (401 слово), на третьей стадии деиконизации находятся 427 слов (28%), из них на стадии деиконизации 3а – 8% (126 слов), на стадии деиконизации 3б – 20% (301 слово); четвёртой стадии деиконизации достигли 6% (91 слово).

Слова, содержащие фонестемы, деиконизируются отличным от остальных ЗИ слов образом и будут рассматриваться отдельно в разделе 4.2.6 настоящего исследования. Их число составляет 243 слова (16% от всех исследуемых слов).

4.2.1 Звукоизобразительная лексика нулевой стадии деиконизации

В БОС насчитывается всего 4 *зафиксированные* ЗИ лексемы с указанием на наличие в их составе нетипичных звуков. Это слова нулевой стадии деиконизации (далее СД-0): ***ough, ugh*** /ux/ «фу!, обозначение отвращения», содержащее фонему /x/, отсутствующую в британском варианте английского языка; ***poh*** «пф! брр! выражение недоверия, презрения», произносимое с губно-губным дрожащим согласным, звуком, приближенным к /p/, но имеющим сходство с /r/ (*trilled p*); ***tchick, tchek*** «тпруу! звук, издаваемый при понукании лошадей», произносимое с палатальным щелчком и ***tsk*** («раздражение, презрение»), произносимый с альвео-

⁵⁷ подробный разбор примера см. п. 4.2.5

⁵⁸ далее при подсчёте учитываться не будут

лярным щелчком⁵⁹. К этой категории можно также причислить пренебрежительное фырканье (*Bronx Cheer, raspberry*).

Вокализации, перечисленные выше, однако, уже не совсем произвольные, окказиональные сочетания звуков, не просто естественные восклицания, а междометия, единицы языка, поскольку они произносятся в определённом контексте и могут быть использованы в речи. При их воспроизведении говорящий передаёт эти вокализации, *копирует* их, что делает их максимально иконичными. От слов первой стадии деиконизации их отличает то, что при их произнесении оказываются задействованы звуки, а не фонемы английского языка.

Слова СД-0 это «неязыковые» элементы языка.

4.2.2 Звукоизобразительная лексика I стадии деиконизации

Слова первой стадии деиконизации (далее СД-1) – это междометия, имеющие ряд внесистемных черт, ещё не разрушенные фоносемантически значимыми регулярными фонетическими изменениями, например *zzz!* «звук посапывания или жужжания» (полный список см. Прил. 12).

Необходимо отметить, что слова СД-1 не всегда будут фиксироваться словарями. На раннем этапе своего существования ярко выраженная иконическая лексика является крайне экспрессивной, вследствие чего практически полностью отсутствует в ранних письменных памятниках английского языка. Письменная фиксация «примитивных» ЗИ слов с неконвенциональной структурой, как показывает наш материал, началась только в конце 20 века (см. ГЛОССАРИЙ).

Слова СД-1 могут легко создаваться в речи, и их реальное количество едва ли поддаётся подсчёту. Слова, включённые в исследование, – это слова, *зафиксированные в лексикографических источниках*, по которым проводилась общая выборка. Поэтому следует учитывать, что 347 слов категории СД-1, попавших в ис-

⁵⁹ Примечательно, что Джакендофф [186, с. 237], выстраивая теорию эволюции человеческого языка, придаёт особую важность словам, находящимся, согласно нашей классификации, на СД-0 (*tsk*) или СД-1 (*sh-sh*), называя их «палеолексическими элементами». Джакендофф подчёркивает фонотактическую нетипичность и факт вхождения в их состав не встречающихся в английском языке фонем, что, по его мнению, говорит об архаичности такого рода восклицаний. Исследователь также указывает на тот факт, что эти слова сохраняются даже при максимальных степенях афазии.

следуемый материал, – это далеко не конечное их число, и группа СД-1, таким образом, является открытой. Так, в словаре лексики комиксов Кевина Тейлора [337], специальная выборка из которого не производилась, насчитывается около 1300 ЗИ основ⁶⁰. По своей сути, собранные К. Тейлором звукоизображения являются продуктом творчества авторов комиксов, у которых возникла необходимость письменно зафиксировать то, как они воспринимают звуки: реальные («звук удара предмета А о поверхность Б») или вымышленные («потрескивание лазерного пулемёта»). Примечательно, что эти авторские неологизмы, имеющие весьма ограниченное хождение⁶¹ и (как видно из сопроводительных помет) отличающиеся в различных изданиях комиксов, подпадают под основные, универсальные гиперклассы ономастов, выделенные С.В. Ворониным (напр., к инстантам следует отнести *KLAK!* «звук падающего камня», к инстантам-континуантам – *THONG!* «звук от удара падающего кирпича» и т.п.). Часть из этих слов точно соответствует выделяемым каноническим моделям (напр., *PLOK!* «звук выстрела из рогатки»), часть – нет (*RRRMMMMBBBLLLL!* «рокочущий звук»).

Слова, находящиеся на СД-1, обладают некоторой «аморфностью» фонетического облика, т.е. возможностью его иконического изменения для передачи нового значения без использования аффиксации (см. п. 1.1.5). Это, а также возможность создания многосложных подражательных слов СД-1 с нефиксированным порядком слогов делают их, скорее, принадлежащими к речи, чем к языку: ярко выраженная иконичность слов СД-1 подразумевает возможность их правильного понимания в контексте коммуникации, даже если говорящий создаёт, а слушающий слышит их впервые. С другой стороны, вне контекста коммуникации, если их произнести изолированно, такие слова могут быть непонятны слушающему, если он заранее не знает их значения. Так, междометные ЗП *dub-a-dub* «барабанный бой», *dub-dub* «звук лопастей вертолёта» и *dup-dup* «стук сердца» вне соот-

⁶⁰ в словаре ААА и АААААААААА считаются как отдельные лексемы, но как один тип ААА

⁶¹ При сравнении словаря комиксов Тейлора и электронного ресурса *Written Sound* можно заметить, что некоторая часть примерно из 1300 единиц первого попадает в последний, и, следовательно, в данное исследование. То есть можно заключить, что те слова, которые оказались не только в словаре Тейлора, но и в электронном словаре звукоподражаний, имеют определённое хождение в английском языке.

ветствующих контекстов отчасти теряют своё значение, сохраняя только значение, продиктованное их фонетической формой – «стук».

В исследуемом материале мы насчитываем 342 **исконных** слова СД-1, они составляют 99% от всех слов СД-1 (см. Диагр. 1 Прил. 12).

Время появления исконных слов СД-1 – в основном 20 век (289 слов), но отдельные лексемы записывались и ранее, несмотря на то, что междометия в целом редко попадают в тексты древне- и среднеанглийских периодов (см. Диагр. 2 Прил. 12).

Среди слов СД-1 встречаются 3И следующих **типов**: 3С ИКС (88 слов, напр., *pfui* «тьфу!»), многокомпонентные 3П (97 слов, напр., *thisshig-rrrerrrk*, «неясная речь громкогоговорителя»), звукоподражания, обладающие чертами инстантов (31 слово, напр., *dot-a-dot* «тук-тук»), континуантов (54 слова, напр., *eeooooee* «звук сирены»), чистых фреквентативов (7 слов, напр., *rrrrr* «рычание, неудовольствие»), инстантов-континуантов (42 слова, напр., *blam* «бамс! звук удара»), фреквентативов смешанных типов (28 слов, напр., *freh-freh* «звук, когда собака отряхивает шерсть»). 3С ЭКС СД-1 не существует, для них максимумом иконичности будет СД-2 (слово с конвенциональной структурой).

Переход слова от СД-1 к СД-2 сопровождается «подстройкой» его фонетического облика под конвенциональные нормы языка и появлением синтаксических связей с другими словами языка, сопровождаемым развитием полисемии, т.е. уходом от конкретного акустического, акустико-артикуляторного или чисто артикуляторного значения в сторону абстрактности и символичности.

Граница между первой и второй стадиями деиконизации оказывается во многом размыта, что подтверждается наличием большого числа слов, находящихся на переходном этапе⁶². Так, из 347 слов СД-1, имеющих в исследуемом материале, 48 (13%) являются словами переходной категории (см. Прил. 12), т.е. словами, соответствующими каноническим моделям звукоподражаний. Так, междометие *rob* «тук-тук! звук удара» имеет каноническую структуру инстанта, междометие *dook-dook* «бульканье» — каноническую структуру тонового континуанта,

⁶² см. Схему 1 Прил. 11, где область перехода выделена тёмно-серым

а междометие *tang!* «дин-дон» — инстанта-континуанта. Поэтому они являются несколько менее иконичными в плане выражения, чем, к примеру, такие слова СД-1, как *bzzz* «жужжание», состоящее исключительно из согласных, или рассмотренное ранее *bwok* «шмяк!, звук удара о нетвёрдую поверхность».

Следует отметить, что отследить конкретный момент перехода слова с первой стадии деиконизации на вторую довольно сложно: даже такие междометия с неконвенциональной канонической структурой, как *fnarr!* «неприличный смешок» могут использоваться в речи как существительные или глаголы, т.е. увеличивать валентность и деиконизироваться со стороны содержания. Так, при использовании поисковой системы *Google* мы находим (на момент 2.02.2014) несколько единичных случаев использования слова *fnarring*, образованного от междометия *fnarr!* в обсуждениях в Твиттере (*We're still fnarring at this!* «Мы всё ещё ржём над этим»), где слово хоть и сохраняет ещё фонотактически недопустимое сочетание *fn-*, однако уже используется в качестве полнозначного глагола-сказуемого. Исследуемый материал базируется на лексикографических источниках, и помета «междометие» в ГЛОССАРИИ стоит у тех слов, которые отмечены как междометия в исходном лексикографическом источнике. В реальном словоупотреблении, как видим, деиконизация слов может проходить быстрее.

4.2.3 Звукоизобразительная лексика II стадии деиконизации

Слова второй стадии деиконизации (далее СД-2) – это ЗИ слова, интегрированные в систему языка, сохранившие своё исходное значение и кардинальным образом не изменившие свою форму (полный список см. Прил. 13). То есть это слова, по крайней мере, одно из значений которых «первично», т.е. связано (для ЗП) со звуком (напр., *crunch* «хрустеть») или (для ЗС) с артикуляторным жестом (напр., *sip* «глотать, всасывать»). За время своего существования в языке слово СД-2 ещё не подвергалось фоносемантически значимым изменениям.

Слова СД-2, полноточные слова языка с конвенциональным оформлением, значительно уступают по иконичности междометным звукоизображениям, однако именно они составляют «ядро» звукоизобразительного лексикона языка.

Не только акустические характеристики фонем английского языка, но и его фонотактические ограничения позволяют имитацию лишь в рамках типологической структуры. Иными словами, не только количество фонем, но и число позиций, которые они могут занимать в слове, обладающие набором акустических характеристик, наиболее приближенных к акустическим характеристикам номинируемых звучаний, не является бесконечным.

В рамках современного английского языка ЗП слова СД-2 делятся на конечное число типологических моделей (выделены С.В. Ворониным). Имитация звука при помощи слов СД-2, может осуществляться только в строго определённых рамках, что делает слова этой стадии деиконизации гораздо менее универсальными, и гораздо менее экспрессивными, чем слова СД-1. Иными словами, на этой стадии деиконизации ЗИ слово можно считать иконическим лишь отчасти. Однако такая «частичная» иконичность удовлетворяет потребность языка в сфере обозначений звуков.

Слова СД-2, с одной стороны, достаточно иконичны, чтобы номинировать звук (артикуляторный жест, сопровождаемый звуком) и, с другой стороны, достаточно конвенциональны, чтобы функционировать в качестве единиц языка, т.е. вступать в синтаксические отношения с членами предложения и, что главное, быть легко и быстро воспроизводимыми и воспринимаемыми большим языковым коллективом даже без ситуационного контекста (как в случае со словами СД-1).

Так, слово *crash* «грохот, треск», с одной стороны, достаточно изобразительно, чтобы ассоциативно соотноситься со своим звуковым денотатом, но, с другой стороны, имеет нормальную, фонотактически допустимую форму, может выступать как глагол и существительное в предложении и имеет чётко закреплённое лексическое значение, постепенно расширяющееся в результате метафорических и метонимических переносов («крушение», «авария», «крах» и др.).

В исследуемом корпусе насчитывается 401 слово СД-2, из них 88% (352 слова) являются исконными, 12% (52 слова) — заимствованными (Диагр. 1 Прил. 13)⁶³.

Время появления слов СД-2 сильно разнится. Как видно из Диаграммы 2 Приложения 13, 45% слов СД-2 по времени происхождения приходятся на 19 и 20 века. Иными словами, практически половина лексем СД-2 относительно недавнего происхождения, однако мы видим, что в отсутствие фоносемантически значимых регулярных фонетических изменений смысло-звуковая корреляция может сохраняться у слова достаточно долго, у единичных слов — даже с дописьменных периодов.

Отдельные слова СД-2 сохраняют нетипичные фонетические особенности с первой стадии деиконизации (*mewl, oink, tlink, vroom*), то есть у них идёт запаздывание деиконизации со стороны фонетического облика по сравнению с деиконизацией со стороны значения. Фонетическая гипервариативность (ЗИ-аблаут) сохраняется у таких слов, как, например, *click* (у него есть редупликативные варианты *click-clack, clickety-clack, click-click, click-clock*)⁶⁴. Всего редупликация отмечена у 1,5% всех слов.

Среди **типов ЗИ слов** СД-2 преобладают (см. Диагр. 3 Прил. 13) многокомпонентные ЗП (87 слов, напр., *gobbledygook* «кулдыканье») и ЗП инстанты-континуанты (73 слова, например *ding* «звон»), на долю континуантов приходится 49 слов (напр., *fizz* «шипеть»), на долю инстантов — 42 слова (напр., *tap* «стучать, ударять, трогать»), фреквентативов смешанных типов — 33 слова (напр., *throb* «биться, стучать, пульсировать»). ЗС ИКС оказываются 51 слова (напр., *spit* «плевать»), ЗС ЭКС — 30 слов (напр., *blob* «пузырёк»). Остальные слова СД-2 — это слова, получившиеся в результате фоносемантической инерции (см. п. 4.8.2) или вторичные ЗИ. Как уже упоминалось ранее, чистых фреквентативов СД-2 не существует.

⁶³ к этой категории относятся ещё 24 слова — особые случаи (вторичный ЗС, фоносемантически инертные слова), которые в дальнейшем будут рассмотрены отдельно (п. 4.8).

⁶⁴ то же наблюдаем у **clink** (*clink-clank, clink-clank-clonk, clinkety-clink, clinkety-clank*), **clip** (*clip-a-clap/clip-clop, clip-clip, clip-clop/clip-pety-clop/clip-pity-clop-clop, 3 clip-pety-clip*), **ding** (*ding-a-ling, ding-a-ring, ding ding, ding-dong, dinggle*), **drip** (*drip, drip-drop, dripple*), **splish** (*splish-splash, splodge splosh*), **tick** (*tic-toc*).

Следует особо отметить, что многие звукоизображения *начинают своё существование на СД-2*. Наличие в слове сочетаний определённых типов фонем с набором акустико-артикуляторных характеристик, таким образом, в принципе оказывается достаточным для создания ассоциативной связи с номинируемым звучанием. Так, СД-1 отсутствует у ЗС ЭКС и, по-видимому, у многих современных звукоподражаний и ЗС ИКС. Рассмотрим причины, объясняющие отсутствие междометной стадии развития слов последних двух типов.

ЗС ЭКС, в основе номинации которых лежит чисто артикуляторное подражание, являются иконичными из-за наличия в их составе *отдельных* элементов, ассоциируемых с определёнными *семами* (в отличие от ЗП, где *целое слово* ассоциируется с *цельным* звучанием – ЗС ЭКС, таким образом, естественным образом оказываются менее иконичными, чем ЗП и ЗС ИКС). Наличие в языке этих ассоциаций, например, передача значения «округлое» лабиальными кластерами, доказывается лишь статистическими методами, а их универсальность подтверждается психолингвистическими экспериментами (см. п. 1.1.2). Такие наиболее иконичные, явные ЗС ЭКС-обозначения округлого, как *blob* «пузырик» формально принадлежат к СД-2.

Нельзя также исключать, что какая-то часть из современных звукоподражаний была создана полнозначными словами и в рамках фонотактических ограничений английского языка, минуя стадию первичной имитации. Это подтверждается существованием авторских неологизмов⁶⁵, у которых отсутствует междометная стадия развития. Так, мы находим, что слово *chortle* «фыркать, сдавленно смеяться», было придумано в 19 веке Льюисом Кэрроллом, притом создано оно было в соответствии с фонетическими нормами английского языка и не могло иметь междометной стадии развития. Существование намеренно созданных ЗП слов, удовлетворяющих формальным критериям слов СД-2, говорит о том, что на этой стадии деиконизации слова воспринимаются носителями языка как иконичные, подражательные, и СД-2 может выступать для целого ряда ЗИ слов как максимум, как «потолок» иконичности.

⁶⁵ см., напр., работы Р. Освальта [248] и Э. Партриджа [253].

В английском языке мы также отмечаем небольшое число случаев вторичного (случайного) звукового символизма – слов, ставших иконичными (формально на СД-2!) в результате случайного совпадения результатов фонетического и семантического развития, у которых тоже не могло быть междометной стадии развития (подробно см. далее).

К сожалению, установить, у скольких слов исторически имелась СД-1, не представляется возможным с технической точки зрения – междометия массово стали записываться только в 20 веке.

По-видимому, возможность создания ЗИ сразу на СД-2 существует из-за наличия в языке большого числа явных ЗИ, т.е. ЗИ на СД-1 и СД-2 (в исследуемом материале около 800 слов без учёта производных от них). Большое число явных звукоизображений, вероятно, ещё сильнее закрепляет в языке и без того иконические смысло-звуковые ассоциации, такие как, например, передача отрывистых звучаний сочетанием смычных, а шумных звуков, шелеста, шуршания – сочетанием щелевых, и т.д.

Следует отметить, что на СД-2 слово может быть как более иконичным (полное отсутствие сем, не связанных со звуком/артикуляторным жестом), так и менее иконичным (только одна из нескольких сем первична – подробно градацию см. [5, с. 120]), но полностью деиконизированным со стороны значения слово будет только при полной утрате первичной семантики.

Иконические слова долго не остаются на «оптимальной» СД-2. Поскольку они с формальной точки зрения ничем не отличаются от всех других слов языка без иконической связи между фонетическим обликом и значением, их дальнейшая деиконизация начинает зависеть от естественных эволюционных процессов, происходящих в языке.

4.2.4 Звукоизобразительная лексика III стадии деиконизации

Слова третьей стадии деиконизации (далее СД-3) мы делим на два подтипа (а и б) в зависимости от основной линии утраты смысло-звуковой корреляции (а – со стороны формы, б – со стороны значения).

Подтип а – это слова, сохраняющие хотя бы одно «первичное» значение, но подвергшиеся в процессе фонетической эволюции одному или нескольким фоносемантически значимым изменениям. Примерами таких слов являются *laugh* «смеяться» (др-англ. *hlæhhan*, ФЗ регулярные фонетические изменения $h > \emptyset$, $\chi > f$), а также рассмотренные ранее *bleat* и *bubble*.

Всего в исследуемом материале насчитывается 126 слов на СД-3а (полный перечень см. Приложение 14). Группа слов СД-3а на 29% состоит из **заимствованных** слов (см. Диагр. 1 Прил. 14).

Как показано на Диаграмме 2 Приложения 14, **время появления** исконных слов этой группы значительно отличается от двух предыдущих — в английском языке нет ЗИ слов СД-3а, появившихся после 17 века. Это объясняется тем, что 17 век – это время последнего системного ФЗ изменения (перехода $u > \lambda$), т.е. слова, появившиеся после 17 века, уже не могли проходить деиконизацию со стороны формы.

Среди слов СД-3а встречаются следующие **типы** звукоизображений (см. Диагр. 3 Прил. 14): ЗС ИКС (41 слово, напр., *gorge* «глотать, проглатывать»), ЗС ЭКС (25 слов, напр., *button* «кнопка, пуговица»), на данный момент нетипичные ЗП, или ЗП, чьи смысловнесущие элементы были затронуты фоносемантически значимыми регулярными фонетическими изменениями: инстанты (8 слов, напр., *knock* «стучать»), континуанты (11 слов, напр., *howl* «выть»), инстанты-континуанты (6 слов, напр., *chime* «звенеть»), чистые фреквентативы (9 слов, напр., *birr* «жужжать»), фреквентативы смешанных типов (19 слов, напр., *chirp* «щебетать»), многокомпонентные ЗП (7 слов, напр., *hallow* «звать, науськивать собак»).

Подтип б – это слова, сохранившие форму, близкую к исходной (т.е. не подвергшиеся ФЗ регулярным фонетическим изменениям), но потерявшие в ходе семантической эволюции своё исходное значение (всего 301 слово в исследуемом корпусе). Примером подобного слова в английском языке может служить слово *pink* «протыкать», сохраняющее каноническую структуру ИК, но утратившее к настоящему моменту все семы, связанные со звуком. Полный перечень слов СД-3б см. Приложение 15.

Три четверти (или 75%) слов СД-3б – это **исконные** слова, утратившие первичное значение в ходе семантической эволюции, 25% слов приходится на **заимствования** (см. Диагр. 1 Прил. 15).

Время появления слов СД-3б в английском языке нельзя ограничить каким-то конкретным периодом – слова данной категории встречаются на всех отрезках временной оси (см. Диагр. 2 Прил. 15), в том числе могут быть относительно новыми (включая 20в).

Как показано на Диаграмме 3 Приложения 15, среди **типов** звукоизобразительных слов СД-3б встречаются ЗС ИКС (34 слова, напр., *bib* «передник, нагрудник», изначально «пить»), ЗС ЭКС (32 слова, напр., *pudding* «пудинг, десерт», изначально «разбухать»), ЗП инстанты (56 слов, напр., *cut* «резать, рубить», изначально «рубить со звуком»), континуанты (7 слов, напр., *shuffle* «смешивать, перемешивать, волочить ноги», изначально «шаркать, т.е. идти с шумом»), инстанты-континуанты (71 слово, напр., *shatter* «разбивать», изначально со звоном), фреквентативы смешанных типов (42 слова, напр., *rabble* «толпа, свалка, куча», изначально «невнятно говорить») и многокомпонентные ЗП (59 слов, напр., *humbug* «мошенничество», изначально «нонсенс, вздор»).

Среди слов СД-3б нет слов с нетипичной канонической структурой и чистых фреквентативов, поскольку основой для выделения данной группы послужила относительная сохранность фонетического облика при разрушенной семантике.

4.2.5. Звукоизобразительная лексика IV стадии деиконизации

Слова четвертой стадии деиконизации (далее СД-4) – это слова, утратившие как исходную форму, так и исходное значение. Иконическая природа данной подгруппы слов восстанавливается исключительно путём этимологического анализа. Так, английское слово *lunch* «ланч, обед» изначально (16 век) означало «ломоть, кусок». Мотивом его номинации послужило кусательное движение, сопровождаемое характерным звуком (ср. схожие *munch* «чавкать, жевать» и *crunch* «грызть с хрустом»). Однако в результате семантического развития (*кусать со звуком* > *кусок* > *перекуска, закуска* > *приём пищи* > *время приёма пищи*), с одной стороны, и изменения формы в результате ФЗ перехода *ʊ* > *ʌ* в 17в, с другой, изначальная иконическая смысло-звуковая корреляция слова оказалась полностью разрушенной.

Всего в исследуемом материале насчитывается 91 слово на СД-4. Соотношение исконных и заимствованных слов в группе — 42:49 (см. Диагр. 1 Прил. 16), то есть практически 50:50.

Большинство исконных слов СД-4 **по времени появления** относятся к периоду общеиндоевропейского единства (см. Диагр. 2 Прил. 16). Их распределение по временным периодам можно объяснить следующим образом: большинство слов СД-4 относится к самым старым пластам исконного сегмента ЗИ лексикона английского языка, следовательно, эти слова прошли больше регулярных фонетических изменений, часть из которых оказалась фоносемантически значимыми. Такое длительное существование в языке создало почву для деиконизации со стороны значения.

Наличие небольшой группы слов СД-4 в 16 и 17 веках можно объяснить тем, что именно на эти периоды выпадают два наиболее масштабных ФЗ регулярных изменения английского языка – вокализация /r/ (16в) и переход *ʊ* > *ʌ* (17в). У части слов деиконизация со стороны формы совпала с утратой исходных сем (деиконизацией со стороны значения).

Позднее 17в слова СД-4 не появляются (ср. со словами СД-3а, «границей» появления которых также является 17 век – время последних системных ФЗ регулярных фонетических изменений).

Среди **типов** ЗИ слов СД-4 (см. Диагр. 3 Прил. 16) преобладают ЗС ЭКС (33 слова, напр., *budge* «шевелиться» < фр. *bouger* «шевелиться, двигаться» < вульг. лат. **bullicare* < лат. *bullire* «кипятить», ФЗ регулярное фонетическое изменение в английском *u>ʌ*), а также ЗС ИКС (27 слов, напр., рассмотренное выше *lunch*). Звукоподражаниями СД-4 (на данный момент с нетипичной структурой) являются: инстанты (8 слов, напр., *poke* (разбор примера см. п. 2.3.1.1)); инстанты-континуанты – 4 слова, напр., *astonish* (разбор примера см. п. 2.3.1.1); фреквентативы смешанных типов (12 слов, напр., *craze* «сумасшедший» (< *расколотый*, *треснутый* < *треск* (ср. *шизофрения* от др.-греч. *σχίζω* «раскалываю» и *φρήν* «ум, рассудок»), ФЗ регулярное фонетическое изменение в английском *a:>ei*); и многокомпонентные ЗП (1 слово, *gowk* (разбор примера см. п. 2.3.1.1)).

Следует отметить, что слова СД-4 представляют наибольшую сложность для исследования. Для установления их утраченного ЗИ статуса требуется не только поиск или реконструкция их исходной формы (как для слов СД-3а), что само по себе не всегда оказывается возможным по объективным причинам, но одновременно и поиск их исходного значения, для чего необходимы или массив текстов, или данные сравнительно-исторической реконструкции. При относительной сохранности формы слова (СД-3а) исследователю-фоносемасиологу, знакомому со структурно-типологической классификацией звукоподражаний и с основными, статистически доказанными, тенденциями создания звукосемантических слов, проще выявить у него иконическое происхождение, чем у слова, искажённого многочисленными регулярными фонетическими изменениями. Исследователь, однако, всё равно, оказывается ограниченным временными рамками сравнительно-исторической реконструкции. Слова, достигшие СД-4 на момент, к которому относится реконструкция, объективной проверке на звукоизобразительность без данных этимологии не подлежат. О ещё более ранних стадиях развития слова объективно судить уже невозможно.

Поэтому установить *реальное* количество слов СД-4 в английском языке представляется неосуществимым. Слова, классифицируемые в данном исследовании как слова СД-4, – это слова, чей иконический статус был восстановлен этимологами, половина из этих слов – заимствования. Обнаружение иконических слов СД-4 в языке-доноре – отдельная лингвистическая задача, в младописьменных или реконструированных языках вдвойне сложная, если вообще осуществимая.

Поэтому нет объективных оснований исключать тот факт, что бóльшая часть словаря английского языка может исторически являться иконической по происхождению, но в настоящий момент находится на СД-4: в английском языке только на протяжении письменно фиксируемого периода (7-20вв) появилось и в разной мере деиконизировалось, по нашим подсчётам, около 1000 *исконных* ЗИ основ, ЗИ слова дописьменных периодов (общегерманского и общеиндоевропейского) попадают в поле зрения лишь в небольших количествах, ЗИ слова ещё более древних пластов – не попадают совсем.

4.3 Деиконизация ЗИ слов, содержащих фонестемы

Как уже отмечалось ранее, фонестемный звуковой символизм – явление *вторичного порядка* по отношению к естественной, универсальной звукоизобразительности, и динамика появления слов, и количество заимствований в фонестемных группах сильно разнится от группы к группе. Слова, содержащие фонестемы, отличаются от естественных ЗИ и с точки зрения их деиконизации.

Во-первых, среди слов, содержащих фонестемы, *нет слов нулевой и первой стадий деиконизации*, все слова таких групп – полнозначные, оформленные в соответствии с произносительными нормами языка.

Во-вторых, поскольку основным смысловнесущим компонентом таких слов оказывается сама фонестема, искажение ФЗ регулярными фонетическими изменениями даже центральных фонем за пределами фонестемы хотя и сильно нарушает имеющуюся смысло-звуковую корреляцию, но всё равно не делает слово полно-

стью деиконизированным со стороны формы – этому препятствует фонестема. Поэтому слово фонестемной группы *не может достичь стадии деиконизации За, пока цела фонестема*. В английском языке, как показало настоящее исследование (см. Главу III), не было регулярных фонетических изменений, затрагивающих фонестемы⁶⁶.

В-третьих, *наличие фонестемы также препятствует деиконизации слова со стороны значения*, т.е. полному переходу на СД-3б. Наличие фонестемы подразумевает осмысление слова как части группы, объединённой неким общим содержанием, и любые семантические сдвиги, ведущие к исчезновению первичной семы, сглаживаются за счёт сохранения этой первичной семы у других слов группы. Это происходит потому, что первичной, центральной семой у слов фонестемных групп является общая сема (общий набор сем) группы. Её наличие – обязательное условие существования фонестемы: нет общей семы, следовательно, сочетание фонем – не фонестема⁶⁷.

Только у четырёх слов из всего массива фонестемных образований мы обнаруживаем семантические сдвиги, которые можно было бы считать значительными. Это слова *gloaming, gloom, glut* и *flag*. Первые три слова принадлежат к фонестемной группе на *gl-*, имеющей общую сему «гладкое - блестящее - скользкое», но значения этих слов, соответственно «сумерки», «мрак», «уныние». Современные значения развились у данных слов в результате закономерного семантического сдвига «сияние при закате > полусвет-полутень > темнота, мрак > подавленность». Слово *flag* – это изначально «материя, колышущаяся на ветру, что-то лёгкое и подвижное» (архисема фонестемной группы на *fl-* «лёгкое - текучее – подвижное - слабое»), но характеристика материи в семантическом плане ушла на второй план, уступив месту значению «знак, символ». Слова *gloaming, gloom, glut* и *flag* являются несравнимо менее иконичными, чем *glimmer, glisten* и *flow* соответственно.

⁶⁶ О том, считать ли в дальнейшем упростившиеся древнеанглийские сочетания *kn-*, *gn-* и *hn-* фонестемами, см. статью А. С. Либермана 'The Sound Symbolic Phoneme /dʒ/ and some Entgleisungen' [208].

⁶⁷ см. замечания относительно омонимии ЗИ слов п. 1.1.3.3

Таким образом, учитывая особенности фонестемного звукового символизма, мы признаём *все слова, содержащие фонестемы, находящимися на СД-2*, а отдельные слова фонестемных групп (*gloaming, gloom, glut, flag*) *приближенными* к стадии деиконизации Зб.

4.4 Деиконизация ЗИ слов, чья иконическая природа обусловлена вторичными смысло-звуковыми ассоциациями

Слова, рассмотренные в разделе 3.4 настоящего исследования, представляют собой особый случай и с точки зрения их деиконизации.

Как было установлено в Главе III, иконическая смысло-звуковая корреляция может в редчайших случаях возникать у слов неестественным, случайным образом. Вне зависимости от того, являлись ли эти слова иконическими по происхождению (обсуждались в подразделе 3.4.1) или нет (рассматривались в п. 3.4.2), в исторический момент, когда звучание слова и его значение, развиваясь по своим законам, случайно достигли точки, где между ними возникло структурное сходство, они оказываются на СД-2.

Все рассмотренные случаи вторичного звукового символизма на момент его возникновения – полнозначные слова, построенные в соответствии с правилами английского языка. Однако у ряда слов более поздние регулярные фонетические или семантические изменения могли перевести их на стадии деиконизации За и Зб соответственно, тем самым «разбив» приобретённую иконическую связь между фонетическим обликом и значением.

Из рассмотренных слов на СД-За оказываются *puff* и *hoarse*. ЗС ИКС *puff* /pʌf/ «дуть» в результате перехода *ʊ* > *ʌ* теряет лабиальный кластер, а *hoarse* «хриплый» в результате вокализации /r/ – смысловнесущее /r/, передававшее резкость, хриплость звучания.

На СД-Зб из всех рассмотренных оказывается только слово *baboon* «бабуин», утратившее значение, связанное с артикуляторным жестом и отчасти свою

пейоративность. Все остальные лексемы этой категории, таким образом, остаются на СД-2.

4.5 Деиконизация исконной и заимствованной звукоизобразительной лексики

Как было установлено в Главе II настоящего исследования, источники и время появления заимствованной ЗИ лексики английского языка совпадают с источниками и временем появления заимствованной лексики в английском языке в целом. Учитывая то, что ЗИ лексика теоретически может заимствоваться на разных стадиях деиконизации, целесообразно рассматривать её отдельно от исконной.

Общее соотношение исконной и заимствованной лексики различных стадий деиконизации приведено на Диаграмме 1 Приложения 17.

Можно отметить, что бóльшая часть заимствованной лексики является сильнодеиконизированной (СД-3а, СД-3б, СД-4), в то время как бóльшая часть исконной – слабодеиконизированной (СД-1 и СД-2). Доля исконной лексики внутри групп по стадиям деиконизации, как отчетливо видно на Диаграмме 1 Приложения 17, сокращается ровно в два раза от первой группы (99%) до четвёртой (46%), доля исконной, напротив, увеличивается (с 1% до 54% соответственно).

4.5.1 Деиконизация исконной звукоизобразительной лексики

Рассмотрим, какие типы ЗИ слов преобладают среди исконной лексики различных стадий деиконизации (см. Диагр. 2-6 Прил. 17).

Общее число исконных ЗИ слов в группе *первой стадии деиконизации* составляет 342 (из 347), т.е. 99% от общего числа всех слов СД-1, поэтому процентное соотношение разных типов ЗИ лексем будет практически идентично общему

соотношению типов внутри группы и далее отдельно рассматриваться не будет. Среди слов СД-1 очень мало заимствованной лексики⁶⁸.

Среди 352 исконных слов *второй стадии деиконизации* в английском языке преобладают звукоподражания (84%), все из них имеют каноническую структуру или являются многокомпонентными.

Исконных слов *стадии деиконизации 3а* в выборке — 89. Среди них преобладают ЗП-фреквентативы всех типов и звукосимволизмы. Такое распределение объясняется тем, что эти категории слов наиболее «пострадали» от относительно недавних ФЗ регулярных фонетических изменений (вокализации /r/ и делабиализации /v/). Относительно новые ЗИ слова данных типов, по-видимому, подпадали под вышеуказанные фонетические изменения, ещё не успев утратить первичную семантику (см. Диагр. 4 Прил.17).

Из 226 исконных слов *стадии деиконизации 3б* большинство являются звукоподражаниями, притом ЗП инстантами и инстантами-континуантами, не подпадавшими в английском языке под фоносемантически значимые регулярные фонетические изменения (см. Диагр. 5 Прил.17).

Исконных слов *четвёртой стадии деиконизации* в материале 42, среди них преобладают звукосимволизмы. Причиной этому является бóльшая скорость деиконизации ЗС слов со стороны значения по сравнению со звукоподражаниями. Это объясняется, по-видимому, тем, что их изначальная ассоциативная связь с денотатом менее явная, чем у звукоподражаний, что вызвано изначально опосредованным соотношением с денотатом.

Таким образом, среди исконных ЗИ слов английского языка наиболее деиконизированными являются звукосимволизмы (как ЭКС, так и ИКС).

Деиконизации со стороны значения в равной мере подвержены как звукоподражания, так и звукосимволизмы, среди ЗП наблюдается в равной степени большое число деиконизированных со стороны содержания инстантов, инстантов-континуантов и фреквентативов смешанных типов.

⁶⁸ описание пяти исключений см. п. 4.5.2

Деиконизации со стороны формы наиболее подвержены ЗС и фреквентативы чистого и смешанного типов.

Среди слов СД-2 оказываются звукоизображения всех типологических категорий (за исключением чистых фреквентативов), большая часть многокомпонентных звукоподражаний, а также слова, иконическая природа которых не является исторической – слова фонестемных групп, слова с вторичным (случайным) звуковым символизмом и фоносемантически инертные слова, рассматриваемые ниже.

Среди звукоизображений СД-1 встречаются все группы слов, за исключением ЗС ЭКС, не имеющих этой стадии деиконизации в принципе. Среди слов СД-1 особенно велико число многокомпонентных звукоподражаний.

4.5.2 Деиконизация заимствованной звукоизобразительной лексики

Распределение заимствованной ЗИ лексики внутри групп по типам отличается от исконной. Поскольку деиконизация вновь появляющихся ЗИ слов в языке является постоянной, на любом синхронном срезе параллельно существуют (и могут заимствоваться из языка в язык) как явные ЗП и ЗС, так и полностью деиконизированные слова, а также слова, находящиеся между этими двумя полюсами. Однако как показало настоящее исследование, количественное распределение заимствованной ЗИ лексики по стадиям деиконизации в английском языке таково, что с возрастанием стадии деиконизации возрастает и доля заимствованных лексем по отношению к исконным (см. Диагр. 1 Прил. 17).

Подавляющее большинство современных заимствованных ЗИ (73%) являются наиболее сильно деиконизированными словами (СД-3а, СД-3б, СД-4), у которых либо форма отошла от значения, либо значение от формы, либо и то, и другое (см. Диагр.1 Прил. 18). По-видимому, это связано с тем, что на ранних стадиях деиконизации ЗИ лексика является универсальной, и объективной необходимости её заимствования не возникает. Таким образом, чем более живой является ЗИ природа слова, тем менее вероятно его заимствование. И наоборот – чем дальше

ушло слово от своего ЗИ состояния, т.е., чем более оно конвенциализировалось, тем вероятнее, что оно будет заимствовано другим языком.

Стоит также отметить, что деиконизация заимствованной лексики могла проходить как до момента заимствования, так и продолжаться уже во время существования слова в качестве единицы английского языка. Рассмотрим заимствованную ЗИ лексику английского языка с целью установления, на каких стадиях деиконизации она в него приходила.

В английском языке всего 5 заимствованных ЗИ междометий (см. Диагр. 1 Прил. 18), т.е. слов *первой стадии деиконизации* (*pfui, alala, brekekex, fie, teuf-teuf*). Причиной такого малого количества заимствований в этой группе, по-видимому, является их универсальность и понятность (т.е. собственно иконичность), которая снимает необходимость в заимствовании: междометные ЗИ *слишком похожи* друг на друга вследствие общности денотата и, к тому же, могут создаваться спонтанно в речи. Также следует отметить отсутствие в английском языке по этой же причине заимствованных, чистых, «эталонных» звукоизображений СД-0. Ни слова СД-1, ни тем более слова СД-0 во многом ещё не являются полными, широко используемыми вне контекста единицами языковой системы.

Слова *второй стадии деиконизации* составляют практически четверть (23%) от всех заимствованных лексем (см. Диагр. 1 Прил. 18), но всего лишь 12% от всех заимствованных слов этой стадии деиконизации (см. Диагр. 1 Прил. 13). Переход от междометной стадии к полнозначной у таких слов произошёл ещё в языке-доноре⁶⁹, и при заимствовании их каноническая структура совпала с канонической структурой ЗИ соответствующего класса.

Примером заимствованного слова СД-2 в английском языке является заимствованное в 17 веке из хинди *tom-tom* «там-там (муз. инструмент)» (полный перечень см. Прил. 13). На СД-2 заимствуются в основном ЗС ИКС и ЗС ЭКС, а также многокомпонентные ЗП (см. Диагр. 2 Прил. 18).

В исследуемом материале насчитывается 37 заимствованных слов *стадии деиконизации 3а* – это 29% от всех слов этой стадии деиконизации и 17% от всех

⁶⁹ при условии, что эта стадия деиконизации была у этих слов, так ЗС ЭКС этой стадии не имеют.

заимствований (см. Диагр. 1 Прил. 14). Рассмотрение их фонетического развития (см. ГЛОССАРИЙ) позволяет сделать вывод о том, что для подавляющего большинства этих слов деиконизация со стороны формы прошла уже в английском языке – они претерпели различные ФЗ изменения уже после попадания в него (см. Диагр. 4 Прил. 18).

Примером такого слова является заимствованное в 17в из французского *pumpkin* «тыква». Это ЗС ЭКС, в его фонетическом облике имелся кластер из четырёх лабиальных /pump-/, который распался после перехода $v > \lambda$. Распределение заимствованной лексики СД-3а по типам в целом практически совпадает с распределением лексики СД-2 (см. Диагр. 3 Прил. 18). Численное преобладание ЗС ЭКС можно объяснить переходом $v > \lambda$ в 17 веке, который привёл к разрушению исконных лабиальных кластеров у содержавших их заимствованных слов.

Заимствованные слова **стадии деиконизации 3б** составляют 35% от всех заимствованных слов (см. Диагр. 1 Прил. 18) и 25% от всех слов этой стадии деиконизации (см. Диагр. 1 Прил. 15). Рассмотрение их семантического развития показывает, что для 72 из них, т.е. для подавляющего большинства, деиконизация со стороны значения прошла в уже языке-доноре или при переходе из языка в язык, т.е. они либо были заимствованы в английский язык тогда, когда в их семантической структуре первичные семы были уже утрачены, либо они были заимствованы только в каком-либо вторичном значении (см. Диагр. 6 Прил. 18).

Примером заимствованного слова СД-3б является латинское *bull*, которое сохранило произношение, близкое к исходному, однако утратило первичную сему «округлое», иконически передававшуюся лабиальным кластером («пузырёк» > «печать» > «документ с печатью» > «государственный акт, булла»). Распределение по типам в этой группе отличается от других тем, что многокомпонентные ЗП составляют здесь большинство (см. Диагр. 5 Прил. 18).

В исследуемом материале насчитывается 49 заимствованных слов **четвёртой стадии деиконизации**. Это больше половины (54%) от всех слов этой стадии деиконизации (см. Диагр. 1 Прил. 16) и 23% от всех заимствований (см. Диагр. 1 Прил. 18). Изучение истории этих слов показывает, что большинство из них (44)

были деиконизированы до или в момент заимствования, и лишь у 5 слов деиконизация была завершена уже в английском языке (см. Диагр. 8 Прил. 18). Примером заимствованного слова СД-4 в английском языке может послужить *goblet* «кубок», заимствованное в 14в из старофранцузского (изначально – артикуляторный жест глотания, сопровождаемый звуком). Среди заимствований СД-4 в целом преобладают звуко-символизмы.

Говоря о времени появления заимствованной ЗИ лексики, следует отметить, что большая часть заимствованной ЗИ лексики СД-3 концентрируется в рамках периода 13-16вв, а СД-1 – в рамках 19-20 веков. То есть *когда сокращается приток заимствованной лексики в целом, резко снижается и количество заимствованной ЗИ лексики.*

Таким образом, можно сделать вывод о том, что увеличение числа заимствованной ЗИ лексики происходит преимущественно за счёт лексики полностью деиконизированной. Заимствования слов в английский язык на СД-1 оказываются единичными из-за отсутствия в них объективной необходимости – вследствие своей ярко выраженной иконичности ЗИ слова СД-1 разных языков экспрессивны и похожи между собой, т.е. в какой-то стадии взаимозаменяемы. Слова СД-2 заимствуются также относительно редко из-за конкретности семантики – ниша обозначений звучаний и физиологических процессов оказывается занята исконной лексикой. Исключения составляют ЗС ЭКС – но, как уже отмечалось, на своей (формально) второй стадии деиконизации они являются менее иконичными, чем ЗП, и обладают более широкой семантикой. Количество заимствованных иностранных ЗИ слов резко возрастает с увеличением стадии их деиконизации – в нашем материале они составляют ровно половину группы слов СД-4.

Источники и основные периоды заимствования ЗИ лексики совпадают в целом с источниками и периодами заимствования не-ЗИ лексики.

4.6 Деиконизация разных типов звукоизображений

На современном синхронном срезе, как видно из Диаграмм 1-9 Приложения 19, разные типологические группы ЗИ слов сильно отличаются друг от друга по процентному соотношению слов разных стадий деиконизации, как исконных, так и заимствованных.

Звукосимволизмы экстракинесемизмы, как уже отмечалось выше, не имеют междометной стадии развития. Способ их образования кардинальным образом отличается от способа образования звукоподражательных слов, на долю которых приходится большинство междометий. Это – артикуляторные копии, языковые «жесты», поэтому все ЗС ЭКС являются полноточными словами, содержащими определённые фонемы или сочетания фонем, наличие которых и делает их в какой-то степени иконичными. То есть уже на стадии создания ЗС ЭКС менее иконичны, чем ЗС ИКС и звукоподражания. Максимумом иконичности для них будет СД-2, когда слово имеет определённую сему, иконически передаваемую соответствующими фонемами/сочетаниями фонем. СД-2 имеют 22 слова выборки, или 25% от всех ЗС ЭКС.

Деиконизация ЗС ЭКС со стороны формы может проходить при условии, что эти фонемы/сочетания фонем оказываются затронутыми фоносемантически значимыми изменениями. В английском языке изменением, затронувшим наибольшее число ЗС ЭКС, являлась делабиализация /ʊ/. Количество ЗС ЭКС СД-3а составляет 11% от всех ЗС ЭКС.

Изначальная «размытая» семантика ЗС ЭКС («что-то округлое», «что-то маленькое» и т.п.), по-видимому, определяет большое число слов СД-3б (30% от всех ЗС ЭКС) – массовое семантическое развитие и последующая утрата исходных сем характеризуют слова этой группы.

Среди ЗС ЭКС 34% слов имеют СД-4. Такое значительное (по сравнению со всеми другими типами ЗИ, где доля слов СД-4 в лучшем случае едва превышает 10%) количество сильнодеиконизированных лексем обусловлено, с одной сторо-

ны, их быстрым семантическим развитием, и, с другой стороны, наличием в английском языке затрагивающих их ФЗ регулярных фонетических изменений.

В целом, три четверти ЗС ЭКС имеют СД-3 и СД-4, что делает их наиболее деиконизированной группой звукоизображений в английском языке.

Звукосимволизмы интракинесемизмы, в отличие от ЗС ЭКС, могут иметь междометную стадию развития. Это обозначения физиологических движений человека и различных естественных вокализаций (боли, отвращения и т.п.), где иконически фонемами языка будут передаваться не только сами артикуляторные жесты, но и сопровождающие их звуки. Наличие междометной стадии развития ЗС ИКС делает их изначально более иконичными, чем ЗС ЭКС. ЗС ИКС СД-1 составляют 31% от всех ЗС ИКС. Общее количество междометных ЗС ИКС уступает общему количеству звукоподражательных междометий, однако внутри группы ЗС ИКС их количество оказывается значительным – одна треть группы.

Слова СД-2 составляют 23% от всех ЗС ИКС, что сопоставимо с количеством ЗС ЭКС этой же стадии деиконизации (см. выше).

Деиконизация ЗС ИКС со стороны формы в английском языке также оказалась значительной (18%). Это объясняется тем, что сама группа ЗС ИКС является структурно неоднородной (ср. обозначения кашля с одними иконическими элементами в фонетическом облике и обозначения мимики отвращения с другими), поэтому ЗС ИКС подпадают под широкий спектр ФЗ регулярных фонетических изменений.

Слов СД-3б и СД-4 среди ЗС ИКС 17 и 11% соответственно, что свидетельствует о том, что у звукоизображений этой категории утрата первичных сем происходит достаточно медленно, медленнее, чем у ЗС ЭКС.

В целом, можно отметить, что данная группа звукоизображений наполовину состоит из деиконизированных слов (в отличие от группы ЗС ЭКС, деиконизированной на три четверти).

Звукоподражательные слова имеют совершенно отличное от звукосимволических соотношение по стадиям деиконизации. Значительные отличия также наблюдаются внутри основных подгрупп.

Инстанты СД-1 составляют 20%, или 1/5 от всех слов группы.

Слова СД-2 составляют 35% от всех инстантов, т.е. число инстантов с канонической моделью на треть превышает число междометных инстантов (см. Диагр.3 Прил. 19).

Деиконизация со стороны формы (т.е. переход на СД-3а) в классе инстантов является редкой, так как в английском языке не было регулярных фонетических изменений, затрагивающих центральные элементы их структуры. Те слова (5%), которые имеют СД-3а и принадлежат к классу инстантов, не имеют канонической структуры, и были деиконизированы в дописьменный период.

Основная линия деиконизации инстантов, таким образом, — деиконизация со стороны значения. СД-3б имеют 35% инстантов.

Из-за отсутствия в английском языке фоносемантически значимых для инстантов регулярных фонетических изменений доля слов СД-4 в группе так же мала (5%), как и слов СД-3а.

В целом, в классе инстантов наблюдается практически равное соотношение сильно- и слабodeиконизированных слов.

Континуанты наименее деиконизированы из всех типов звукоподражаний. Словами СД-1 в классе континуантов являются 38% лексем (см. Диагр.4 Прил. 19). Звукоподражаниями с канонической структурой и с хорошей сохранностью первичных сем, т.е. словами СД-2, является 47% лексем. Слов СД-3а — 8%. Это тоновые континуанты, затронутые ВСГ. Слов СД-3б также немного — 4%. Из всех континуантов СД-4 обладает только 3% лексем.

Группа континуантов в целом значительно отличается от остальных групп звукоподражаний тем, что в её составе очень мало слов, деиконизированных со стороны значения (СД-3б). То есть континуанты практически не утрачивают первичных сем в результате смыслового развития. Основная линия их деиконизации — со стороны формы (СД-3а).

Чистые фреквентативы являются особым типологическим классом звукоподражаний с точки зрения характера их деиконизации. Вокализация /г/ уничтожила в британском варианте полнозначные чистые фреквентативы как типоло-

гический класс. Поэтому в настоящий момент в языке не существует чистых фреквентативов СД-2 и СД-3б, поскольку ни один из чистых фреквентативов не имеет канонической структуры из-за отсутствия поствокалического /r/.

Все чистые фреквентативы, возникшие до завершения вокализации /r/, попадают или в категорию 3а (при сохранности хотя бы одной семы, связанной со звуком), либо в категорию 4 (при отсутствии таких сем). Слов СД-3а в данной группе 9 (41%), СД-4 – 2 (9%). Общее число чистых фреквентативов на СД-1, междометий-обозначений рычания, составляет 7 слов (32%) (см. Диагр.5 Прил. 19).

Инстанты-континуанты СД-1 составляют 22% от всех инстантов-континуантов. Слова СД-2 составляют 43%, или наибольшее число в группе. Деиконизация со стороны формы в классе ИК, так же, как и в классе инстантов, является редкой, так как в английском языке не было регулярных фонетических изменений, затрагивающих центральные элементы их структуры. ИК на СД-3а и СД-4 на данный момент не обладают канонической структурой, т.е. они были деиконизированы в дописьменные периоды развития языка. Слов СД-3а – 2%, СД-4 – 1%. Таким образом, основная линия деиконизации инстантов-континуантов — деиконизация со стороны значения. СД-3б имеет 32% слов (см. Диагр.6 Прил. 19).

Распределение **фреквентативов смешанных типов** (ФИК) по стадиям деиконизации относительно равномерно. Это объясняется тем, что в их составе имелись фонемы, затронутые регулярными фонетическими изменениями, фоносемантически значимыми как для чистых фреквентативов, так и для тоновых континуантов. Это вокализация /r/ и ВСГ, которые затронули около половины из рассматриваемых ЗИ слов. Поэтому слова СД-3а и СД-4 представлены в данной группе в значительной мере. ФИК СД-1 составляют 20% от всех ФИК, слова СД-2 – 27%, слова СД-3а – 17%, СД-3б – 28%, СД-4 — 8 % (см. Диагр.8 Прил. 19).

Как было установлено в Главе II настоящего исследования, время появления подавляющего большинства **многокомпонентных звукоподражаний** – 18, 19 и 20вв. Поэтому они в основном не подпадают под ФЗ регулярные фонетические изменения английского языка, что обуславливает практически полное отсутствие

слов СД-3а и СД-4 (3% и <1% слов соответственно). Среди исследованных многокомпонентных ЗП 45% составляют слова СД-1, 39% — СД-2 и 13% — СД-3б (см. Диагр.9 Прил. 19).

Таким образом, *основная линия деиконизации ЗИ слова во многом зависит от его принадлежности к тому или иному типологическому классу*. Чистые фреквентативы, ФИК и ЗС ЭКС - обозначения округлого в первую очередь подвержены деиконизации со стороны формы, что обусловлено наличием ФЗ регулярных фонетических изменений, и, хотя деиконизация со стороны значения протекает у всех типов ЗИ слов относительно равномерно, именно эти типы звукоизображений на настоящий момент наименее иконичны (см. Диагр. 10 Прил. 19).

4.7 Темпы деиконизации

Измерить скорость деиконизации каждого отдельного ЗИ слова не представляется возможным, однако имеющиеся данные позволяют проследить, сколько исконных слов дошло до современности с каждого выделяемого периода развития языка и какую стадию деиконизации они имеют в настоящий момент (см. Диаграммы 1-11 Прил. 20)⁷⁰.

За редкими исключениями, большинство слов *первой стадии деиконизации*, т.е. слабodeиконизированные междометные звукоизображения, ныне существующие в языке, имеют возраст не старше 100 лет (см. Диагр. 12 Прил. 20). То, что междометные ЗИ, тем не менее, существовали в английском языке всегда, подкрепляется не только тем, что их наличие в языке является установленной языковой универсалией, но также и тем, что они эпизодически попадают в письменные памятники ещё 13 и 14 веков. По-видимому, в любой период в языке существует большое количество ЗИ междометий (ср. около 300 записанных в 20 веке только в нашем материале). Но со временем, как показывает анализ современ-

⁷⁰ количество слов по периодам в данном разделе будет незначительно отличаться от общего количества слов за счёт не включения в анализ слов фонестемных групп, слов нулевой стадии деиконизации и всех заимствованных слов.

ных междометий, узкоконтекстуальных и с трудом поддающихся подсчёту, часть из них исчезает, а часть деиконизируются, тем самым пополняя группу СД-2.

Слова, на настоящий момент имеющие *вторую стадию деиконизации*, в наибольшем количестве представлены в 19 веке, но значительное их число имеется и в 20 веке, отдельные слова этой стадии деиконизации встречаются в ранние, в т.ч. реконструированные, периоды развития языка. То есть слова, прошедшие междометную стадию развития в отсутствие регулярных фонетических изменений, затрагивающих центральные элементы их структуры, могут сохранять свою не ярко выраженную, но всё же явную иконичность очень долго – вплоть до 1000 лет и более.

Слова, на современном синхронном срезе имеющие *стадию деиконизации 3а*, появились не позднее 17 века (время начала последнего из ФЗ изменения английского языка). До этого момента, в отсутствие соответствующих ФЗ фонетических изменений, слова могли довольно долго находиться на СД-2. Переход ЗИ слова из группы СД-2 в СД-3а, таким образом, всецело обусловлен 1) фонетическими изменениями конкретного языка или диалекта (в нашем случае – британского литературного варианта английского языка) и 2) типологическим классом звукоизображения.

Лексемы, на настоящий момент имеющие *стадию деиконизации 3б*, по времени происхождения относительно равномерно распределены по периодам. Их несколько большее количество в 14 веке по сравнению с 13 и 15 веками совпадает с общими тенденциями письменной фиксации ЗИ. Иными словами, среди слов, утративших исходные семы, т.е. деиконизированных со стороны содержания, в настоящий момент встречаются как очень старые ЗИ (часть слов доходит с общеиндоевропейского и общегерманского периодов), так и новые (20 слов, возникших в 20 веке и уже потерявших первичные семы). Скорость семантического развития, таким образом, оказывается индивидуальной у каждого слова.

Слова, на настоящий момент имеющие *стадию деиконизации 4*, являются самыми ранними по происхождению (большая часть из них восходит к общеиндоевропейскому и общегерманским периодам). Последняя временная граница их

появления, так же, как и у слов СД-3а – 17 век (время начала последнего из ФЗ изменений английского языка). Именно наличие двух ФЗ регулярных фонетических изменений, произошедших почти одновременно (16 и 17 века) и затронувших наибольшее число слов, и обуславливает большое число ЗИ слов СД-4 в эти периоды.

Таким образом, *переход слова от второй стадии деиконизации до четвёртой* может происходить относительно быстро только при определённом стечении обстоятельств: слово быстро, вплоть до периода в один век, теряет исходные семы, и в этот момент начинается фонетическое изменение, фоносемантически значимое для его типологического класса. В целом же можно сделать вывод о том, что утрата иконичности ЗИ слов происходит крайне неравномерными темпами даже в рамках типологических классов.

Классификация ЗИ лексики английского языка по стадиям деиконизации, произведенная в пп. 4.2-4.7 настоящего исследования, позволяет сделать следующие *обобщения*:

- ✓ практически половину исследованного материала составляют ЗИ на СД-1 и СД-2;
- ✓ количественное соотношение слов разных СД отличается среди исконных и среди заимствованных слов – больше половины современной исконной лексики имеют СД-1 и СД-2, больше половины заимствованной – СД-3 и СД-4;
- ✓ доля заимствованной лексики возрастает вместе со стадией деиконизации, увеличиваясь с 1% СД-1 до 54% слов СД-4;
- ✓ заимствованная лексика в основном приходит в английский язык уже на поздних стадиях деиконизации, что связано с большей универсальностью слабдеиконизированных звукоизображений;
- ✓ слова, содержащие фонестемы, деиконизируются отличным от естественных звукоизображений образом: будучи вторичными изобразительными образованиями, существующими в первую очередь в качестве элементов группы, они сохраняют свою иконичность до тех пор, пока цела фонестема, хотя и существует небольшая градация по стадии иконичности внутри этих групп;

- ✓ у ЗИ некоторых типов может отсутствовать первая, междометная стадия развития – это ЗС ЭКС и слова фонестемных групп;
- ✓ междометная стадия может отсутствовать и у ЗП – это явление подтверждается существованием ЗИ-авторских неологизмов;
- ✓ темпы деиконизации ЗИ слов могут сильно различаться;
- ✓ современное количественное соотношение слов разных стадий деиконизации сильно отличается в разных типологических группах;
- ✓ в классе ЗС ЭКС $\frac{3}{4}$ составляют слова СД-3 и СД-4;
- ✓ в классе ЗС ИКС слова СД-3 и СД-4 составляют половину от всех слов группы;
- ✓ в классе ЗП инстантов слова СД-3 и СД-4 составляют практически половину от всех слов, притом в группе практически отсутствуют слова СД-3а;
- ✓ среди ЗП континуантов преобладают слова СД-1 и СД-2, особенно высок среди них процент слов СД-1;
- ✓ в классе чистых фреквентативов полностью отсутствуют слова СД-2 и СД-3б;
- ✓ в классе фреквентативов смешанных типов СД-3 и СД-4 составляют половину от всех слов группы, 14% из них приходится на слова СД-3а;
- ✓ многокомпонентные ЗП практически целиком принадлежат к категориям СД-1 и СД-2.

Таким образом, в английском языке в области звукоизображений наблюдается сложная многоуровневая картина: на современном синхронном срезе одновременно существуют слова разных стадий деиконизации, деиконизировавшиеся в диахроническом плане различными темпами. Процесс деиконизации затрагивает звукоизображения всех типологических классов, он происходил и продолжает происходить в английском языке в настоящее время.

4.8. Некоторые особенности слабодеконизированной лексики английского языка

4.8.1 Звукоизобразительная модификация

Как отмечалось ранее, лексика СД-2 может сохранять ряд междометных черт. Так, полнзначные ЗИ слова, существующие в языке довольно длительный промежуток времени (до нескольких веков), могут образовывать варианты путём иконического изменения одной фонемы. Иными словами, полнзначной ЗИ лексике английского языка СД-2 присущ ещё один, особый способ словообразования, сближающий её с междометиями, который мы обозначим как *звукоизобразительную модификацию*⁷¹.

Звукоизобразительная модификация — это способ словообразования, при котором происходит частичное изменение корня ЗИ слова, не обусловленное действующими в языке фонетическими законами.

Рассматриваемые ниже трансформации оказываются иконическими по своей сути, поскольку для передачи незначительного оттенка денотата модифицируемого слова (громкости звучания, величины предмета, интенсивности действия и т.п.) форма исходного слова соответственным образом меняется, отражая при этом отличие нового денотата от исходного, т.е. происходит иконическое, **значимое**, преобразование. Так, в английском языке существует пара слов – *haggle* «торговаться, вздорить, пререкаться; спорить» (16в) и *higgle* «торговаться» (17в). Как указывает БОС, «*higgle* происходит от *haggle* с изменением гласного, которое часто отражает менее шумное или интенсивное действие». У. Скит [336] также указывает, что это «ослабленный вариант *haggle*». Следует отметить, что *higgle* имеет меньше значений, чем исходное *haggle*, что, как показывает настоящее исследование (см. Приложение 21), обычно свойственно производным вариантам.

⁷¹ В БОС и «Этимологическом словаре английского языка» У. Скита для обозначения таких слов можно встретить пометы ‘an onomatopoeic modification of’, ‘an onomatopoeic form out of’, ‘onomatopoeic/iconic alteration of’ и ‘mimetic adaptation of’, ‘mimetic modification of’ и т.п., которые указывают на то, что рассматриваемое слово было образовано путём мотивированного изменения корня другого слова.

Сплошное сканирование третьего, электронного издания БОС позволяет выделить 11 слов с пометами «ономатопозитиченская модификация от» (*an onomatopoeitic modification of*) и т.п.⁷² Однако подробное изучение корпуса ЗИ лексики позволяет выделить в дополнение к ним ещё 38, удовлетворяющих следующим условиям: 1) модифицируемое слово имеет долгую, прослеживаемую историю и 2) более широкую семантику, чем получившееся из него. При несоблюдении этих условий слова, скорее, можно классифицировать не как ЗИ-модификации друг друга, а независимые ЗИ – варианты или, согласно Н. Н. Швецовой [111], фоносемантические синонимы.

Так, слово *bleb* «пузырёк воздуха, волдырь» является ЗИ-модификацией *blob* «пузырь, капля, маленький шарик (земли, глины), бесформенный объект, пятно, волдырь, водяной пузырь», поскольку *bleb* фиксируется только с 17 века, тогда как *blob* появилось не позднее 15 века и успело приобрести много метафоричных значений помимо исходного «пузырь, капля». *Bleb* имеет более узкую сферу употребления, его значение более конкретное (пузырёк воздуха или волдырь). И то, и другое слово – звуко-символизмы со значением округлого, и *bleb* является ЗИ-модификацией *blob* с иконическим изменением гласного.

Все случаи ЗИ модификации можно разделить на две категории: ЗИ-модификация гласного и ЗИ-модификация согласного.

Звукоизобразительная модификация гласного, или вторичный аблаут – это самый распространённый тип ЗИ-модификации, построенный по отработанной в английском языке схеме словообразования путём изменения гласного основы. Следует отметить, что у ряда указанных слов имеется стадия развития **аблаута в сочетании с редупликацией** (*wibble-wobble, bing-bang, ding-dong*). Вероятно, эти редуплицируемые слова являются случаями, когда соединяются и исходный, и вторичный варианты слова. Второй элемент подобных слов, таким образом, является поздней ЗИ-модификацией первого, а само слово – промежуточным вариантом. Однако множество слов (как видно на примере междометных звуко-

⁷² выделены полужирным курсивом в Приложении 21

подражаний) являются редупликативными уже на этапе формирования значимых звуковых единств.

В исследованном материале (см. Приложение 21) мы насчитываем 18 типов звукоизобразительных модификаций гласного (напр., æ>ɒ — *bang* «удар с резонансом, ударять, стучать» > *bong* «низкий гулкий звук от удара, ударять» и др.).

Звукоизобразительная модификация согласного встречается гораздо реже модификации гласного. В исследуемом материале (см. Приложение 21) мы находим 4 типа иконического озвончения или оглушения согласного.

В большинстве случаев изменению оказывается подвержена финаль слова, поскольку именно она передаёт оттенки номинируемого звука, в то время как основную смысловую нагрузку несёт инициальная фонестема. Так, *flob* «шлёпаться», как отмечает БОС, является ЗИ-модификацией *flor* «шлёпаться, висеть, плюхаться; тяжело, неуклюже передвигаться, ударять, хлопать крыльями; биться и др.». Звонкий /b/ передаёт более громкий звук, сопровождающий номинируемое действие, чем глухой /p/.

В некоторых звукоизобразительных словах в исходе слова появляются /ʃ/ и /tʃ/ вместо, соответственно, /s/ и /t/. Это не может быть объяснено фонетическим окружением исходных /s/ или /t/⁷³. Процесс при данном типе ЗИ-модификации фонетически более сложен, чем мотивированное озвончение (оглушение) согласного, и отмеченных его случаев меньше. Примером подобной ЗИ-модификации может служить также образование *hish* от *hiss*.

Также мы наблюдаем несколько случаев замены смычных на более экспрессивные аффрикаты. В качестве примера можно привести появление в 19 веке лексемы *platch* «падать большими каплями» вместо ныне устаревшего *plat* «шлёпать, хлопать». Аффриката /tʃ/ в *platch* лучше передаёт «шлёпающее» звучание номинирующего действия, чем исходный звук /t/. Как отмечает в этой связи А. С. Либман [208, с. 14], в английском языке существуют пары слов (*smug-smudge*,

⁷³ Исторически ассимиляция в английском языке в ранненовоанглийский период была вызвана последующим /j/ (как в словах *soldier*, *picture*, *decision*, *commission*).

slush-sludge и др.), где появление фонемы /dʒ/ у второго слова пары может быть вызвано её экспрессивностью.

Как отмечал Г. Пауль [85, с. 218], лишь «ономатопоэтическим инстинктом» можно объяснить существование очень похожих друг на друга вариантов слов с тождественным или же очень близким значением, которые отличаются только одним гласным, хотя по фонетическим законам их нельзя возвести к одной общей первоначальной форме.

Рассмотрение всех типов ЗИ-модификаций позволяет выделить ряд объединяющих их общих черт: 1) ЗИ модификации *спонтанны* 2) модификация всегда происходит *в пределах корня*. Это особое ЗИ словообразование путём изменения уже существующего слова. Оно является перестройкой исходного звукового материала для приспособления к нуждам говорящего.

Таким образом, слова, получившиеся в результате ЗИ-модификации, — это не что иное, как *неполные новообразования*, которые отличаются от полных тем, что для их создания отчасти используется старый фонетический материал.

4.8.2 Фоносемантическая инерция

В ходе языковой эволюции у слов, находящихся на СД-2, может наблюдаться явление, характерное только для ЗИ лексики, — сохранение фонетического облика вопреки действующим в языке регулярным фонетическим законам.

Как отмечалось в п. 1.1.5 настоящего исследования, такое поведение свойственно ЗИ лексике в целом, однако более ожидаемо у междометий. Так, находящиеся на СД-1 *fie* /fi:/ «фу! отвращение» и *ha* /ha:/ «ха! смех, усмешка» сохраняются в неизменном виде с 13 и 14 вв соответственно (см. ГЛОССАРИЙ). Однако отдельные *полнозначные* ЗИ слова также могут сохранять свою форму неизменной, т.е. не переходить на СД-3, и для обозначения соответствующего процесса мы вводим термин *фоносемантическая инерция*.

Фоносемантическая инерция – это сохранение более раннего фонетического облика звукоизобразительного слова вопреки действию регулярных фонетических изменений.

Фоносемантически инертное (далее ФИ) слово, таким образом, – это *ЗИ* слово, не являющееся заимствованием из других диалектов английского языка, которое, в отличие от основной массы слов своего этимологического класса, оказывает сопротивление происходящим в языке фонетическим изменениям, если эти изменения существенным образом нарушают имеющуюся у него смысло-звуковую корреляцию.

Слово мы признаём фоносемантически инертным, если: 1) оно является звукоизобразительным; 2) у него наблюдается нарушение нормального фонетического развития – отсутствует ожидаемое изменение формы в соответствии с фонетическими законами данного языка; 3) сохранение определённого звука оказывается обусловленным его экспрессивной семантикой.

Естественно, количество подобных слов невелико, поскольку возникновение фоносемантической инерции наступает только при стечении определённых обстоятельств. Проанализировав с целью их обнаружения все выявленные в ходе исследования слова английского языка такого рода – *arr, boil, booze, boulder, burr, chirr, cuckoo, curr, flute, halloo, hoot, hurr, peep, teeny, toot* (подробно см. Приложение 22), мы выделили два **условия возникновения** фоносемантической инерции: 1) наличие у слова чётко выраженной смысло-звуковой корреляции в период протекания фонетического изменения и 2) такой характер фонетического изменения, который разрушает смысло-звуковую корреляцию в слове.

Иными словами, фоносемантически инертным может быть слово только на **первой или второй стадиях деиконизации** при условии **фоносемантической значимости** регулярного фонетического изменения.

Общим для всех ФИ слов является то, что нетипичное развитие их фонетического облика оказывается обусловленным преимущественно семантическими причинами. Рассмотрим эти слова.

Представляется возможным объединить в одну группу слова **arr** «рычать, злиться», **burr** /bɜ:/ или /bʌr/ «картавить, произносить с акцентом», **chirr** /tʃɜ:(r)/ или /tʃɛr/ «стрекотать, трещать», **curr** /kɜ:/ или /klɜ/ «ворковать, урчать, рычать» и **hurr** /hɜ:/ или /hʌr/ «урчать». В одном, менее распространённом, варианте произношения, как отмечает БОС, эти слова сохраняют поствокалическое /r/, которое с 16 века не характерно для литературной нормы современного английского языка. Наличие второго варианта произношения может быть обусловлено только необходимостью более экспрессивной и точной передачи значения.

Так, мотивированная связь между звуковым обликом слова и его денотатом наиболее чётко обнаруживается в слове *burr*, одно из значений которого «произносить дрожащее /г/». В словарной статье БОС приводится следующий пример его употребления (с произношением /bʌrr/): ‘...*(she) just came from the North, with the true Newcastle bur in her throat*’. Если в случае с *burr* более старое произношение иконически воспроизводится за счёт постоянной ассоциативной связи со звучанием /г/ диалекта, где вокализации не произошло (т.е. слово как бы «называет само себя»), то слова **chirr**, **curr**, **arr** и **hurr** образуют вариант с /r/ за счёт устойчивой ассоциации с природными звучаниями – стрёкотом, рычанием или урчанием.

Слово **boil** /bɔɪl/ «нарыв, фурункул, чирей», являющееся ЗС ЭКС обозначением округлого, в целом сохраняет лабиальное произношение со среднеанглийского периода. Об этом свидетельствует его раннее написание слова (Wrt Voc 11 151, 75; 34 *Gif býl on men gebersted*, Lch 11 94, 24; **býlas**, *carbunculi*, Wrt Voc 11 128, 56; 44 *On Pære lifre býlum*, Lch 11 204, 24). До перехода к ранненовоанглийскому периоду слово имеет нормальное фонетическое развитие: и.-е. основа **bheu-l-/bhōu-l-/bhū-l-* «раздуваться, набухать» (Рок. 99), общег. **būl-* (слабая ступень от **beul-*) (БОС, SKEAT, BARNHARD), др.-англ. *býl* (BT), ср.-англ. *bile*, *byle* (БОС). Далее ожидаемым был переход i:> ai по ВСГ. В современном языке слово должно было бы произноситься как **/bail/*, однако мы наблюдаем произношение /bɔɪl/. В слове появляется не обусловленный фонетическим контекстом звук /ɔ/ в составе дифтонга, т.е. лабиализованный гласный, необходимый для передачи зна-

чение «округлое», которое сохранялось в слове с момента его появления. Появлению /ɔɪ/, по нашему мнению, способствовали ещё два фактора: соседство с лабиальным /b/ и, возможно, ассоциация с заимствованным из французского *boil* 2 «кипятить».

Booze /bu:z/ «пить, выпивать, пьянствовать» появляется в среднеанглийский период в написании *bousen/bowsen*. Считается (BOC, SKEAT, BARNHARD), что слово является заимствованием из голландского (ст-голл. **būsen*). Среднеанглийское написание слова через диграф *ou* (BOC: c1300 *Depe can ye bouse* (Early Eng. Poems & Lives Saints 154)) указывает на его произношение с /u:/ на момент начала Великого Сдвига. Этот звук сохраняется у слова до настоящего времени, т.е. *booze* не проходит ВСГ. **Booze** это ЗС ИКС, мотивом его номинации послужило действие всасывания, втягивания ртом большого количества жидкости, сопровождаемое характерным звуком. Благодаря наличию лабиального кластера слово также является пейоративным. Таким образом, фонема /u:/ в данном слове является фоносемантически значимой. У слова имеется этимологический дублет *bouse* «тянуть (снасти)» /bauz/, значение которого со звуком и артикуляторным жестом не связаны.

Слово **boulder** /ˈbouldə/ «валун, камень, галька» — ЗС ЭКС, сохраняющий огубленное произношение, мотивированное семой «округлое», входящей в его смысловую структуру. Как отмечается (BOC, SKEAT, BARNHARD), слово имеет скандинавское происхождение и впервые фиксируется в английском языке около 1300 года в как часть двусоставного слова *bulderstone* «большой камень, лежащий посреди потока, вокруг которого бурлит вода», т.е. буквально «рокочущий, бурлящий камень». Этимологически, первый элемент *bullersten* шведского аналога среднеанглийского *bulderstone*, образован от глагола *buller* «рокотать». То есть по своему происхождению *boulder* является звукоподражанием. Однако в данном случае мы сталкиваемся с ещё одним примером вторичного звукового символизма, редкого явлением, когда звучание слова и его значение, развиваясь по своим законам, случайно достигают точки, где между обеими сторонами слова возникает структурное сходство. В английском языке, в процессе заимствования, слово

утрачивает связь с изначальным мотивом номинации и приобретает новую звуко-символическую ассоциацию с семантикой обозначения округлого и уже воспринимается как звуко-символическое, а не как звукоподражательное слово (семы, связанные со звуком у английского слова отсутствуют). Переход слова в разряд ЗС ЭКС происходит вследствие сочетания двух факторов: 1) денотат слова — предмет округлой формы (в английском языке — *boulder* — это любой большой камень округлой формы без указания на то, что он должен находиться в воде, и как следствие, вызывать какие-либо звуки); 2) в звуковой форме слова присутствует символическое сочетание лабиальный согласный + лабиализованный гласный ($C^L V^L$), характерное для слов, обозначающих округлое. В среднеанглийский период слово имело произношение с долгим /u:/ При переходе в ранненовоанглийский период, /u:/ должно было перейти в дифтонг /au/ по ВСГ, и в современном английском, *boulder* должно было произноситься как */'bauldə/. Звукоподражательное по происхождению, слово на момент Великого Сдвига гласных ощущалось носителями языка как звуко-символическое, поскольку обозначало круглый, гладкий предмет. Однако дифтонгизируясь, звук /u:/ начал терять свою иконичность и экспрессивность, звуко-символическое сочетание $C^L V^L$ естественным образом оказалось нарушенным, и как следствие, сохранение огубленного произношению оказался необходимым для поддержания ассоциативной связи между звуковой формой слова и его значением.

Cuckoo /'kuku:/ «кукушка» является вдвойне фоносемантически инертным. В его составе сохраняются со среднеанглийского периода как /u/, так и /u:/. Это отчётливо видно по ранним записям слова: c1240 *Sumer is icumen in.. murie sing cuccu! Cuccu! cuccu! Wel singes þu cuccu; ne swik þu nauer nu* (Cuckoo Song). Таким образом, *cuckoo* во-первых, не проходит ВСГ, а во-вторых, не подчиняется переходу $u > \Lambda$ в конце 17 века.

Слово **flute** «флейта» в среднеанглийский период имеет два варианта произношения: с дифтонгом /oi/ или с долгим /u:/. Это можно проследить на примере двух редакций «Дома Славы» Дж. Чосера. Произношение с /u:/ не является этимологическим и появляется в слове или благодаря вторичному звуковому симво-

лизму (см. п. 3.1.5), или благодаря народной этимологии по аналогии с такими словами как *tuten* и *houten* (и то, и другое слово произносились на тот момент с долгим /u:/ и имели значение «дудеть», «выть»). Под влиянием этих слов название музыкального инструмента и приобретает произношение с /u:/, впоследствии вытеснившее вариант с /oi/ (БОС: c1384 *And many flowte and liltyng horne* (Chaucer *Hous of Fame* iii. 133). 1483. *The mayde remembred the wordes and threwe doun her pype or flowte* (Caxton tr. J. de Voragine *Golden Legende* 95/1). Скорее всего, выбор варианта в пользу произношения с /u:/ был вызван звукосемантическими ассоциациями — звук /u:/ наиболее точно подходит для передачи звучания флейты. В среднеанглийский период слово имело написание через диграф *ow* или *ou*, что является традиционным для среднеанглийского периода способом передачи на письме долгого /u:/. Однако написание слова меняется к концу периода ВСГ.

Halloo /hə'lu:/ (или /hæ'lu:/) «натравливать собак; науськивать; громко кричать; криком привлекать внимание» во многом сохраняет черты междометия, от которого оно было образовано. Изначально, *halloo* — это сам оклик, громкий возглас, употребляемый в функции глагола. Среднеанглийское *halow* возводят (SKEAT, БОС) к французскому слову *halloer* с тем же значением. В среднеанглийский период слово имело произношение с долгим /u:/, о чём свидетельствуют диграф *ow* в написании. Написание *halloo*, отражающее при помощи диграфа «oo» произношение с долгим /u:/ фиксируется БОС с 16 века. Фоносемантическая инертность звукоподражательного *halloo* объясняется тем, что в этом слове долгий звук /u:/ является наиболее подходящим для передачи крика, который должен быть хорошо слышен издали (ср. рус. *ay!*). Ожидаемое в результате закономерного фонетического развития произношение */'həlaʊ/ было бы менее удачно для этой цели.

Слово **hoot** /hu:t/ «крик совы, гиканье, крик; ухатъ, громко кричать; гикать, улюлюкать, выражать неодобрение криками, освистывать» впервые фиксируется в 13 веке в значении «кричать, гикать» (БОС). Среднеанглийское написание *houten* свидетельствует о том, что слово произносилось долгим /u:/, которое сохраняется до настоящего времени. Таким образом, *hoot* — это ещё одно фоносемантиче-

ски инертное звукоподражание, не прошедшее ожидаемый переход /u:/>/au/. Так же, как и в случае с *cuckoo*, долгий /u:/ в *hoot* необходимо для поддержания смысло-звуковой целостности слова. Произношение */haut/ менее точно передавало бы глухой, низкий крик совы.

Peep /pi:p/ «чирикать; пищать; еле слышно произносить что-то» впервые фиксируется в древнеанглийский период со значением «свистеть, трубить в рог». Фоносемантически значимым в слове является гласный /i:/, обозначающий высоту тона передаваемого звука. При переходе в ранненовоанглийский период слово оказывается не подверженным регулярному переходу i:>ai по ВСГ. В настоящий момент слово имеет этимологический дублет *pipe*, который является результатом нормального фонетического развития среднеанглийского *pipen* /paip/. В отличие от фоносемантически инертного *peer*, передающего только значение, связанное со звуком, оно полисеманлично.

Toot /tu:t/ «трубить в рог», «гудеть», «дудеть» впервые было зафиксировано в форме *touten* (БОС). Как мы наблюдаем, слово не прошло ВСГ и сохранило исконное /u:/, поскольку данный гласный наиболее адекватно передаёт характер своего звукового денотата. Если бы данное звукоподражание не было фоносемантически инертным, то в современном английском оно бы произносилось как */taut/, с дифтонгом /au/, который менее точно отражает долгий протяжный звук рога.

Слово **teeny** как ФИ вариант **tiny**, несмотря на то, что оно уже признавалось таковым в литературе (см. п. 1.1.5), представляет наиболее сложную проблему для анализа. Дело в том, что написание через диграф *ee*, отражающий произношение с /i:/, относительно позднее – 19 век (1825). Поэтому его, вероятно, следует считать ЗИ модификацией *tiny*, а не дублетом, сохранившимся с периода до ВСГ. В таком случае, то, что новое произношение /'ti:ni/ полностью совпадает со среднеанглийским произношением слова, давшим впоследствии *tiny* /'taini/—/'ti:ni/, следует считать совпадением – новое слово, в таком случае, как бы случайно «вернулось» к своей более иконичной форме. С другой стороны, нужно учесть, что **teeny** гораздо более экспрессивно, чем **tiny**, и вследствие своей экспрессивности могло

просто не попадать в письменные памятники, несмотря на его существование в более ранние периоды истории языка, т.е. и до 19в. Следует отметить, что ЗИ модификация и фоносемантическая инерция – явления до определённой степени схожие. В результате ЗИ модификации у полнозначного ЗИ слова образуется ещё один ЗИ вариант с небольшим смысловым различием. В результате фоносемантической инерции у слова тоже может образоваться вариант – отличие только в том, что образование второго слова происходит в период протекания фонетического изменения и *под* его воздействием.

Несмотря на редкость явления фоносемантической инерции, слова, ею затронутые, поддаются **классификации** по следующим параметрам: 1) по типам ФИ слов, 2) по типам фонетических изменений, которые эти слова не прошли, 3) по степени завершенности процесса, 4) по наличию или отсутствию влияния вторичного звукового символизма на процесс фоносемантической инерции, и 5) по наличию этимологических дублетов.

I. Фоносемантически инертными звукоподражаниями являются 10 слов, из них континуантами – 4 слова (*flute, hoot, toot, peep*); чистыми фреквентативами – 4 слова (*burr, chirr, curr, hurr*) два слова (*cuckoo* и *halloo*) являются многокомпонентными ЗП. Фоносемантически инертными ЗС ЭКС являются 3 слова (*boil, boulder, teeny*); ЗС ИКС – одно слово (*booze*). Преобладание звукоподражательных ФИ слов среди обнаруженных, по-видимому, связано с тем, что ассоциативные связи оказываются прочнее у слова со звуковым, чем с незвуковым денотатом.

II. Из всех типов фонетических изменений, происходивших в английском языке, только четыре вызвали фоносемантическую инерцию. Больше всего ФИ слов (*booze, boulder, cuckoo, flute, halloo, hoot* и *toot*) оказались не подвержены именно переходу *u*:>*au* по ВСГ, а также *i*:>*ai* (*boil, peep* и *teeny*). Четыре слова оказываются отчасти не подверженными вокализации /*r*/, (*burr, chirr, curr, hurr*). У одного слова не наблюдается перехода *u* > *ʌ* в конце 17 века (*cuckoo*).

III. Фоносемантическая инерция может быть **полной** или **частичной**. В большинстве случаев фоносемантическая инерция оказывается полной (*booze, burr, hurr, curr, chirr, cuckoo, flute, halloo, hoot, peep, teeny, toot*), то есть слово

полностью консервируется на предшествующем этапе развития. У двух слов (*boil* и *boulder*) наблюдается частичная фоносемантическая инерция. У *boil* долгий /i:/ начал расширяться до /aɪ/, а у *boulder* долгий /u:/ начал расширяться до /au/, как и следовало ожидать в соответствии с регулярными фонетическими законами английского языка. У них, с одной стороны, произошла консервация огубленного произношения, вероятно, не без влияния предшествующего /b/, и, как следствие, слова не изменились полностью, но, с другой стороны, не остались полностью неизменными: начавшаяся дифтонгизация просто не получила окончательного развития.

IV. Большинство ФИ слов оказываются ЗИ по происхождению, то есть смысло-звуковая связь в них является заложенной в момент их создания (*booze, burr, chirr, cuckoo, curr, halloo, hoot, hurr, peep, teeny, toot*). У трёх слов смысло-звуковая связь из-за вторичных ассоциаций оказывается или переосмысленной (*boulder*, которое будучи по происхождению ЗП, стало восприниматься как ЗС), или заново усиленной (*boil, flute*).

V. Часть ФИ слов имеют *этимологические дублиеты*. В английском языке мы находим шесть пар таких этимологических дублетов. Это *booze/bouse, curr/cur, flut/flout, peep/pipe, teeny/tiny, cuckoo/cuckold*.

По всей видимости, слова ***curr*** «рычать, ворчать» и ***cur*** «дворняга» также являются этимологическими дублетами. Первым, в 13 веке, в поле зрения лексикографов попадает слово ***cur***, которое изначально использовалось в составе сложного *cur-dog* т.е. буквально «рычащая собака» (ONIONS). Слово ***curr*** «рычать, ворчать» записывается позднее, в конце 16 века, но, несомненно, является тем же словом, но используемым в своём первичном, ЗИ значении. В современном языке, по сведениям БОС, оно имеет вариант произношения /клг/, т.е. сохраняет /r/ в британской литературной норме, тогда как ***cur*** «дворняга» имеет только одно, нормальное произношение /кз:/.

Слово ***cuckold*** «рогоносец, обманутый муж» не является этимологическим дублетом ***cuckoo*** «кукушка» в строгом смысле слова, так как оно образовано от *cuckoo* путём добавления суффикса, однако различие в произношении этих слов

объясняется только фоносемантической инерцией второго. В среднеанглийский период *cuckold* оно произносилось с кратким /u/. В отличие от ФИ *cuckoo*, оно получает нормальное фонетическое развитие и в современном английском языке произносятся с /ʌ/.

Недостаточное количество текстовых примеров слов с ранних периодов развития языка не позволяет отследить конкретный момент образования этимологических дублетов, однако можно предположить, что ФИ слова возникли сначала как более консервативные варианты произношения, за которыми при последующем процессе дифференциации значений закрепилось значение, связанное напрямую со звуком (или артикуляцией, сопровождаемой звуком).

В целом, сравнительное изучение этимологических дублетов, возникших в результате фоносемантической инерции, позволяет сделать следующие выводы: 1) ФИ слово – это всегда слово с первичным значением, 2) образование дублета сопровождается семантическим сдвигом.

Объясним **причины малочисленности фоносемантически инертных слов**. Как было установлено в Главе III настоящего исследования, из всего исследуемого корпуса, только 114 слов (или 8%) подпадают под действия фоносемантически значимых регулярных фонетических изменений. Из этих 114 слов 15 оказываются фоносемантически инертными, следовательно, ФИ слова составляют достаточно значительную долю тех слов, где это вообще возможно. Так, ФИ являются 13% от общего числа доказанных ЗИ, чьи смылосущие элементы были затронуты в ходе закономерной эволюции плана выражения. Как показывает рассмотрение этимологических дублетов, ФИ оказывается слово в прямом, исходном значении. По-видимому, ФИ оказываются те слова, которые на момент протекания ФЗ регулярного фонетического изменения не были сильно деиконизированы также и со стороны плана содержания, т.е. находились в начале второй стадии деиконизации. Абсолютное число подобных слов при довольно быстрых темпах семантического развития, наглядно прослеживаемых в исследуемом материале, объективно мало. Таким образом, *быстрое семантическое развитие слов естественным образом предотвращает появление фоносемантической инерции*.

4.9 Обновление звукоизобразительного лексикона английского языка

Как было установлено в Главе II настоящего исследования, ЗИ лексика появлялась в английском языке во все периоды его развития и продолжает появляться в настоящее время, то есть прямая акустическая или артикуляторная имитация является в английском языке продуктивным способом образования новых слов. Это означает, что в языке, который является сложной *конвенциональной* системой, постоянно появляются новые *иконические* элементы.

Основной причиной постоянного появления новых ЗИ слов не может служить потребность в наименовании *новых понятий*, поскольку в языке уже существуют основные обозначения шумов, криков, артикуляторных движений и т.п., и объективной необходимости в их повторном назывании не должно возникать — это противоречит принципу языковой экономии. Это подтверждается тем, что в исследуемом материале имеются лишь единичные случаи наименования *новых* звуков (например, *bleep* «писк пейджера», *choo-choo* «звук паровоза» и др.).

Основной *причиной* непрерывного появления новой ЗИ лексики, с нашей точки зрения, является её постоянная и неизбежная **деиконизация в процессе языковой эволюции**: старые звукоизображения, возникшие некогда как максимально точные акустические и/или артикуляторные копии называемых звуков, жестов или свойств предметов, со временем теряют иконичность и поэтому не могут успешно выполнять свою номинативную функцию, вследствие чего объективно требуют постоянной замены.

Несмотря на то, что рассматриваемый в настоящей работе период (7-20вв с привлечением общегерманского и общеиндоевропейского словаря) относительно невелик по сравнению со временем существования языка в целом, изучение процесса деиконизации, тем не менее, позволяет составить достаточно подробную картину диахронического развития звукоизобразительной лексики, а также ответить на вопрос, почему в языке, конвенциональной символической системе, постоянно продолжают появляться новые иконические элементы.

Деиконизация ЗИ лексики, с нашей точки зрения, оказывается неизбежной по ряду причин:

Во-первых, *переход слова (СД-0) > СД-1 > СД-2 необходим для полноценного функционирования слова в качестве единицы языка*. Новые ЗИ образования, создаваемые на СД-1 (гораздо реже на СД-0), существуют сначала исключительно в речи. Как отмечает Ф. де Соссюр, *«исторический факт речи всегда предшествует языку, и ассоциация понятия со словесным образом была бы невозможна, если бы предварительно не имела места в речи»* [101, с. 42]. Количество ЗИ слов, ситуативных новообразований, не вошедших в узус, потенциально безгранично (см. замечания в п. 4.2.2). Слово, находящееся на СД-1 (СД-0), не вошедшее в узус, – это ещё не языковой знак в строгом понимании Ф. де Соссюра, не *двусторонняя психическая сущность, которая состоит из понятия и акустического образа* [101, с. 78]. Такие чисто иконические изречения не имеют акустического образа, и они обозначают то, что слышимо/наблюдаемо, так как их ещё никто не воспроизводит, т.е. не держит в памяти, и, следовательно, они ещё не психичны⁷⁴.

Далее, звукоизобразительные новообразования в процессе постоянного воспроизведения приобретают более или менее чёткий акустический образ (с возможностью вариаций – о гипервариативности ЗИ лексем см. [111]) и ассоциативную связь с рядом понятий. Таким образом, из единиц речи они начинают превращаться в единицы языка – за ними постепенно закрепляются определённая форма (т.е. начинается формирование плана выражения) и определённое значение (т.е. начинает формироваться план содержания).

Колебания в выборе формы, иными словами, гипервариативность слов СД-1, таким образом, объясняется их во многом промежуточным положением между языком и речью – они ещё не «запомнены», их *акустический образ* находится на стадии формирования. Как только такие иконические слова начинают употребляться вне ситуации, передаваться и *воспроизводиться*, они входят в язык. Это

⁷⁴ такие иконические новообразования, нигде более не фиксируемые, по-видимому, составляют большую часть словаря лексики комиксов Тейлора [337].

рассматриваемые в настоящем исследовании слова СД-1 (или СД-0, если при их воспроизведении используются фонемы, не входящие в основной инвентарь языка).

Однако как уже отмечалось, слова СД-1, даже воспроизводимые языковым коллективом и, следовательно, фиксируемые авторитетными лексикографическими источниками, всё ещё имеют большую зависимость от контекста (см. пример с *dub-dub* п. 4.2.2), высокую стилистическую ограниченность и низкую лексическую сочетаемость. Экспрессивность, выразительность, продиктованная их ярко выраженной иконичностью, также в значительной мере ограничивает сферу использования слов СД-1.

По-видимому, при произнесении слова, находящегося на СД-1, акцент во многом всё ещё делается на его *значащей форме*, а не на механически (конвенционально) запомненном значении.

Деиконизация до СД-2 не только «закрепляет» за иконическим словом план выражения и план содержания, что делает их понятными вне контекста коммуникации, но и даёт конвенциональное оформление в рамках выработанных фонотактических ограничений языка, что позволяет им встраиваться в общую мелодику фразы (об особом интонационном оформлении ЗИ лексики см. п. 1.1.5). Однако при этом теряется экспрессивность, сопровождающая их изначальную нетипичность (ср. *GRR!* «pp!» на СД-1 и *to growl* «рычать», *growl* «рычание», *growling* «рычащий» на СД-2). Таким образом, деиконизация до СД-2 является объективно необходимой для полноценного функционирования слова в качестве единицы языка, что косвенно подтверждается тем фактом, что многие ЗИ изначально создаются на СД-2, не имея междометной стадии развития (см. замечания в п. 4.2.3).

Во-вторых, дальнейшая деиконизация ЗИ слова СД-2>СД-3>СД-4 оказывается *неизбежной с точки зрения внутренних законов развития языка*, поскольку формально слово на СД-2 уже не отличается от остальных неиконических слов. Дальнейшее развитие любого ЗИ идёт по схеме, описанной Ф. де Соссюром (см. Прил. 23): в речи изменяется план выражения, а также расширяется и видоизменяется план содержания, т.е. происходит *эволюция языка, обусловленная яв-*

лением речи [101, с. 42]. Естественный уход слова от изначального акустического образа под воздействием регулярных фонетических изменений (переход на СД-3а) и видоизменение понятия в результате развития полисемии (переход на СД-3б) приводят к возникновению **лакун** в сфере звукоизображения.

Эти лакуны заполняются или экспрессивными, но функционально и стилистически ограниченными словами СД-1(СД-0), или менее экспрессивными, но всё же достаточно иконичными словами СД-2. Приведём примеры.

В п. 4.2.3 обсуждалось исчезновение чистых фреквентативов на СД-2 в результате вокализации /r/, из-за которого в британском варианте английского языка такие слова как *purr* «мурлыкать», деиконизировались до стадии 3а, утратив иконическое /r/ в произношении. Однако в настоящий момент на СД-1 существует экспрессивное *rrrr!*, междометный чистый фреквентатив, заменяющий указанные слова в контекстах, требующих экспрессии.

Также наряду с древнеанглийским *bleat* /bli:t/ «блеять», которое с конца среднеанглийского периода находится на СД-3а (разбор примера см. п. 3.1), в 19 веке появляются два новых, более экспрессивных звукоподражательных слова со значением «блеять» — *blart* /bla:t/ и *blat* /blæt/, находящиеся по настоящее время на СД-2. В 20в также письменно фиксируется соответствующее слово на СД-1 — *baa* «бээ!», которое уже употребляется не только как междометие, но и как глагол.

Древнеанглийское *hlahhan* «хохотать» в (настоящее время *laugh* /la:f/) теряет в ходе естественного фонетического развития оба фоносемантически значимых /h/. Позже в английском языке для обозначения смеха появляются *chuckle* (14в) и *giggle* (16в), оба находящиеся на СД-2 и оба до настоящего времени стилистически маркированные. В современном английском языке существуют также многочисленные экспрессивные междометные обозначения смеха, такие как *ha-ha*, *hee-hee*, *he-he*, *ho-ho* и т.п.

Таким образом, деиконизация ЗИ слов на первых двух стадиях (на первых трёх, если учитывать СД-0) — это их включение в систему языка. Деиконизация на последующих стадиях — видоизменение слов по его внутренним законам.

В ходе иконического словосоздания, предопределённого постоянной деиконизацией старого звукоизобразительного материала, английский язык на протяжении веков обогащался не только непосредственно наименованиями звуков и связанных с ними процессов (ср. относительно поздние *crash, titter, flump* и т.п.), но и такими, впоследствии ставшими повседневными, словами как *lunch, trouble, cup, goblet, astonish* и многими другими.

4.10 Уточнение метода фоносемантического анализа для поиска звукоизобразительной лексики разных стадий деиконизации

Проведённое изучение ЗИ лексики с точки зрения её диахронического развития позволяет нам сделать несколько уточняющих замечаний относительно метода фоносемантического анализа (ФСА). Рассмотрим данный метод с учётом того, лексику каких стадий деиконизации можно обнаружить при совершении указанных в нём операций (подробно описание метода см. п. 1.2.5).

Операция 1 «Семантика» — без этимологического анализа даёт возможность обнаружить только лексику СД-1, СД-2, СД-3а.

Операция 2 «Критерии идентификации» — как показало настоящее исследование, лишь незначительная часть слов будет соответствовать указанным в методе ФСА критериям идентификации, и в основном им будут соответствовать слова на СД-1 (гораздо реже на СД-2).

Так, «эмоциональность и экспрессивность», «стилистическая ограниченность» наблюдаются у слов, находящихся на СД-1 (реже на СД-2), но не у слов на СД-3 и СД-4. Например, экспрессивными и стилистически ограниченными являются *kaboom!* «бабах!» (СД-1), *looby* «дурак, придурок, простофиля» (СД-2), а *bell* «колокол» (СД-3б) и *touch* «трогать» (СД-4) таковыми не являются. Определить степень эмоциональности и экспрессивности очень старых слов, зафиксированных в 1-2 источниках, и тем более у реконструированных ЗИ основ объективно не представляется возможным.

Критерии идентификации «образность семантики», «конкретность семантики» и «обозначение простейших элементов психофизиологического универсума человека» могут быть неприменимы к словам уже на СД-2, поскольку переход слова в знаменательную часть речи, как правило, сопровождается лавинообразным нарастанием новых значений в результате метафорических и метонимических переносов. Слова, находящиеся на СД-3 и СД-4, при учёте этого критерия идентификации обнаруживаться не будут.

Критерии «морфологическая гипераномальность» и «редупликация» будут обнаруживаться в основном у слов на СД-1. Если междометия образуют категорию множественности при помощи повторения (элемента основы или всей основы), например *chutma-chutma-(chutma)* «звук паровоза» (см. п. 1.1.5), и потенциально все междометия СД-1 могут иметь редуплицируемую форму, то редупликация у полнозначных слов (сохраняемая с СД-1), наблюдается значительно реже (на 458 слов СД-2 только 29 являются редупликативными (см. ГЛОССАРИЙ)). Редупликативные слова СД-2 – это или многокомпонентные ЗП, у которых редупликация наблюдается в корне (напр., *cuckoo* «кукушка», *boobook* «австралийская сова»), или слова, которые могут употребляться как в редуплицированной форме, так и без неё (напр., *ding, dong* наряду с *ding-dong* «дин-дон»). У слов СД-3 и СД-4 не сохраняется возможности редуплицирования второго типа, а редупликация, заключённая в основе слова, со временем имеет тенденцию утрачиваться благодаря регулярным фонетическим изменениям (см. замечания относительно *gowk* в п. 2.3.1.1).

Структурно-фонетические критерии («фонетическая гипераномальность», «относительное единообразие формы», «фонетическая гипервариативность») присущи в основном лексике СД-1 (реже СД-2). Наличие изобразительного чередования гласных и согласных — это универсальные черты слабоинтегрированной ЗИ лексики (см. п. 1.1.5). С возрастанием стадии деиконизации универсальность фонетического облика ЗИ лексики уходит на второй план, уступая место чертам конкретного языка. «Аморфность» плана выражения междометного слова СД-1 (*spack* — это то же, что *speck, speck-speck* и *spack-a-speck* «тук-тук (звук дождя)»)

сменяется чётко оформленной фонетической структурой (с допущением некоторых вариаций на СД-2, см. п. 4.7.1). Обнаружение указанных структурно-фонетических черт у слов, находящихся на момент анализа на СД-2, СД-3 и СД-4, невозможно даже путём этимологического анализа: как показало настоящее исследование, в ранних письменных памятниках отсутствует многообразие вариантов ЗИ слов — зачастую слова, появившиеся в среднеанглийский период и ранее, бывают представлены всего в одном письменном источнике за век или за несколько веков (см. замечания в п. 2.2).

При проведении ФСА следует, однако, учитывать, что даже *несоответствие слова всем перечисленным выше критериям идентификации не будет говорить о том, что оно однозначно незвукоизобразительно* — скорее всего, оно находится на более поздних стадиях деиконизации. Наличие черт, соответствующих этим критериям (при обязательном учете других операций ФСА), напротив, практически наверняка указывает на то, что исследователь имеет дело с ЗИ словом, притом со словом на СД-1 или на ранних этапах СД-2.

Операция 3 «Этимология». Как подчёркивал С.В. Воронин [34, с. 87], она является основной составляющей ФСА, и результаты настоящего исследования ещё раз доказывают справедливость этого замечания. Без применения этимологического анализа определить ЗИ статус слов СД-3 (особенно СД-3б) и СД-4 не представляется возможным. Даже у слов СД-2 исходная смысло-звуковая корреляция может быть сильно ослаблена в ходе семантического развития. Единственная категория слов, для которых этимологический анализ не требуется, — это слова СД-1, новообразования в языке, без долгой истории, но имеющие очевидный мотив номинации.

Операция 4 «Экстралингвистика» — это установление мотива номинации слова, т.е. сравнение фонетического облика слова с его акустическим (акустико-артикуляторным или иным) денотатом, в ходе которого и выявляется иконическая природа слова. Для звукоподражаний установление структурных соответствий фонетического облика с акустическими характеристиками денотата возможно с использованием акустической аппаратуры, что и было проделано С.В. Ворони-

ным (см. п 1.2.5). Для английского языка исследователь выявил таким образом основные соответствия звучаний (фонотипов) и акустических значений онома-
 тов, а также для *современного* английского языка установил конечное число их
 сочетаний – моделей. Однако следует учитывать, что под эти канонические моде-
 ли будут попадать не все ЗП слова английского языка, так как количество и ха-
 рактер этих моделей определяется инвентарными и фонотактическими ограниче-
 ниями языка. Слова СД-1 (междометия) могут не подчиняться законам фонотак-
 тики. Таким образом, под выделенные модели ЗП слов попадают в основном сло-
 ва СД-2, т.е. лексика относительно новая. Подавляющее большинство слов СД-2
 появилось в обозримом прошлом – не раньше 14в. Для большинства слов СД-3 и
 для всей лексики СД-4 требуется проведение этимологического анализа, посколь-
 ку они не будут подпадать под современные типологические модели ЗП ни в их
 настоящем состоянии, ни (во многих случаях) в их наиболее ранней записанной
 форме, так как на момент их создания в языке были другие фонемный инвентарь
 и фонотактические ограничения. В определении их исходной смысло-звуковой
 корреляции следует отталкиваться не от их соответствия *современным* структур-
 ным моделям ЗП слов, а от их принадлежности к 5 основным гиперклассам оно-
 матопов. То есть для установления мотива номинации слов СД-3 и СД-4 обяза-
 телен *общий учёт основных характеристик исходных звучаний в соотношении с их
 исходным значением*, возможный только в сочетании с этимологическим анали-
 зом. Для ЗС слов всех стадий деиконизации необходимо соотношение основных
 акустико-артикуляторных характеристик фонем с основными характеристиками
 денотата, часто с учётом относительных ЗИ универсалий, выделенных статисти-
 ческими методами.

Операция 5 «Типология» — данная операция возможна без привлечений
 данных этимологического анализа для слов СД-1 и, в меньшей степени, СД-2 (их
 фонетический облик сильно зависит от инвентарных и фонотактических ограни-
 чений). Но для её проведения у слов СД-3 и СД-4 требуется этимологический
 анализ. Для них сравнение со словами родственных и неродственных языков
 должно проводиться по наиболее ранней записанной или реконструированной

форме, а не по современной, которая может быть сильно искажена фонетическими изменениями (ср. англ. *laugh* /la:f/ и русск. *хохотать* с одной стороны, и др.-англ. *hlæhhan* и русск. *хохотать* — с другой).

Учёт особенностей диахронического развития ЗИ лексики позволяет уточнить метод фоносемантического анализа следующим образом (см. Прил. 23):

- для обнаружения ЗИ лексики на СД-1 не требуется проводить этимологический анализ, часто указание на иконическое происхождение уже имеется в семантике слова (*bow-wow!* «гав-гав!»), к ним применимы практически все специальные критерии идентификации, также велика вероятность их сходства с независимо образованными словами СД-1 других языков;
- для обнаружения ЗИ лексики на СД-2 этимологический анализ требуется только для установления первичного значения слова из ряда имеющихся; специфические иконические черты в фонетическом облике, выявляемые при применении *Критериев* встречаются, но реже, чем у слов на СД-1. Слова на СД-2 менее универсальны, и их типологическое сопоставление должно учитывать различие в инвентаре фонем и фонотактические особенности сравниваемых языков. Обнаружение структурных коррелятов в разных языках в целом не исключается;
- для установления ЗИ статуса лексики на СД-3 и СД-4 необходим этимологический анализ — установление мотива номинации и типологическое сравнение возможны только при известных исходной форме и исходном значении слова. Обнаружение специфических иконических черт невозможно за отсутствием письменных свидетельств о ранней истории слов.

Таким образом, даже при помощи метода ФСА, разработанного специально для выявления ЗИ происхождения слов, объективно обнаружить удаётся в основном слабodeиконизированную ЗИ лексику (СД-1 и СД-2). При поиске сильноdeиконизированных слов (на СД-3 и СД-4) исследователь, всецело зависящий от данных этимологии, при отсутствии должной письменной фиксации столкнётся с невозможностью проследить либо фонетический облик, либо значение слова до исходного и, как следствие, установить исходный мотив номинации.

В английском языке, языке с большим количеством письменных памятников, относительно хорошо изученной историей и богатым набором этимологических источников, можно установить ЗИ происхождения даже таких слов как *lunch* «ланч» или *goblet* «бокал». Но в любом младописьменном языке установление ЗИ статуса отдельно взятого слова на СД-4 даже методом ФСА, к сожалению, едва ли возможно.

4.11 Выводы по Главе IV

Общий анализ фонетической и семантической эволюции ЗИ лексики позволяет построить шкалу деиконизации, где на одном полюсе будут ярко-выраженные иконические слова, ещё не полностью интегрированные в систему языка, а на другом – «мёртвые» звукоизображения, утратившие исходную смысло-звуковую корреляцию и ставшие, таким образом, полноправными конвенциональными знаками-символами.

Темпы деиконизации звукоизобразительного слова со стороны плана выражения зависят, во-первых, от количества фонетических изменений, прошедших в языке с момента появления слова, во-вторых, от характера этих изменений и, в-третьих, от принадлежности слова к определённому классу звукоизображений. *Скорость деиконизации слова со стороны плана содержания* зависит от количества и свойства метафорических и метонимических переносов в ходе развития полисемии. В целом деиконизация слов из-за непредсказуемости скорости смыслового развития происходит *неравномерно* даже у слов одного типологического класса, возникших в один и тот же период.

Параллельный учёт особенностей утраты иконичности как со стороны плана выражения, так и со стороны плана содержания позволяет нам составить *классификацию* звукоизобразительной лексики по стадиям деиконизации, основанную на трёх параметрах: 1) конвенциональность-неконвенциональность структуры, 2) степень относительной сохранности фонетического облика слова, 3) степень сохранности исходной семантики. Все звукоизобразительные слова языка мы делим

на *четыре основные стадии* деиконизации с введением нулевой стадии как эталонной, находясь на которой, слова являются наиболее иконичными.

Слова *нулевой стадии деиконизации* – это иконические вокализации, в плане выражения имеющие фонемы, находящиеся за рамками основного фонемного инвентаря языка; это ситуативные звукоизображения, лишь небольшое число которых попадает в узус в недеиконизированном виде.

Слова *первой стадии деиконизации* – это междометные звукоизображения, допускающие иконическое изменение фонетического облика (в ходе семантически значимого изменения качества гласного или согласного), образующие категорию множественности или интенсивности путём редупликации или увеличением количества гласного или согласного, не вступающие в синтаксические отношения с другими единицами языка. Слова первой стадии деиконизации имеют большее сходство с иконическими словами других языков, чем с не-иконическими словами или словами более сильных стадий деиконизации своего языка. Они составляют основу для создания полнозначных звукоизобразительных слов, соответствующих конвенциональным произносительным и фонотактическим нормам языка.

Слова *второй стадии деиконизации* – это полнозначные слова, не разрушенные фоносемантически значимыми регулярными фонетическими изменениями, обладающие конвенциональной структурой, составляющие ядро звукоизобразительного лексикона языка.

Слова *третьей стадии деиконизации* – это либо полнозначные слова, чей фонетический облик был затронут фоносемантически значимыми регулярными фонетическими изменениями, но которые сохранили исходные семы (группа 3а), либо полнозначные слова, не разрушенные фоносемантически значимыми регулярными фонетическими изменениями, но утратившие исходную семантику (группа 3б).

Слова *четвёртой стадии деиконизации* – это полнозначные слова, утратившие и исходную форму, и исходное значение, чей звукоизобразительный статус восстанавливается только с условием привлечения данных этимологии.

Каждое звукоизобразительное слово проходит или потенциально может пройти в своём развитии вторую, третью и четвёртую стадии деиконизации, однако не все слова имеют нулевую (так как создаются с использованием фонем конкретного языка) и первую стадии. Первая, междометная, стадия развития отсутствует у 1) звукосимволизмов экстракинесемизмов, 2) слов фонестемных групп и 3) части звукоподражаний (что подтверждается существованием авторских неологизмов).

Деиконизация является медленным поступательным процессом, и множество слов на синхронном срезе принадлежат к переходным категориям. Некоторые слова, формально находящиеся на второй стадии деиконизации, сохраняют ряд междометных черт, в частности, образуют варианты путём *звукоизобразительной модификации*, т.е. путем иконического, значимого изменения формы. Кроме того, в английском языке ряд слов второй стадии деиконизации, оказываются *фоносемантически инертными*, т.е. не подвергнутыми действию фоносемантически значимых регулярных фонетических изменений.

Темпы деиконизации у каждого отдельно взятого слова индивидуальны, однако в целом различные подтипы звукоизобразительных слов деиконизируются с разной скоростью. Причиной этому является действие регулярных фонетических изменений, которые оказываются фоносемантически значимыми для определённых типов звукоизображений, и, следовательно, переводят слова на следующую стадию деиконизации по линии утраты сходства плана выражения. Деиконизация со стороны значения, т.е. развитие полисемии и утрата первичных сем, или утрата сходства по линии плана содержания, может происходить как в течение одного века, так и длиться более тысячи лет. Деиконизация со стороны формы и значения слова проходят параллельно, но не всегда одновременно. Непрогнозируемые регулярные фонетические изменения могут начинаться, когда у конкретного слова процесс деиконизации со стороны значения а) только начался, б) находился в развитии или в) уже завершился. Завершение процесса деиконизации как со стороны формы, так и со стороны значения даёт слова четвёртой стадии деиконизации.

Исследование показало, что ЗИ слова разных стадий деиконизации заимствуются в английский язык в разной степени. *Чем более иконично слово, тем менее вероятно его заимствование*, и наоборот, чем менее иконично слово, тем легче оно будет заимствоваться. Это связано с универсальностью звукоизобразительной лексики первой стадии деиконизации, снимающей необходимость заимствования. Приток заимствованной звукоизобразительной лексики в английский язык растёт в основном за счёт слов третьей и четвёртой стадий деиконизации, которые на момент заимствования иконическими не воспринимаются.

В целом подавляющее большинство современных иконических по происхождению слов английского языка следует считать иконически-конвенциональными – чтобы функционировать в качестве полноправных единиц языка (являться словами, а не подражательными вокализациями, быть частью высказывания, вступать в синтаксические отношения с другими словами), они получают фонетическое оформление конвенциональным набором фонем конкретного языка, подчиняются существующим в языке фонотактическим ограничениям и получают морфологическую оформленность средствами, уже существующими в языке. При увеличении конвенциональности фонетического облика и развитии полисемии уменьшается универсальность звукоизобразительных единиц, а происходящие в языке естественные эволюционные процессы со временем разрушают исходную смысло-звуковую корреляцию иконических по происхождению слов.

Проходящая с той или иной скоростью утрата иконичности как под действием регулярных фонетических изменений, так и в результате утраты первичных значений в ходе закономерного семантического развития, создаёт *лакуны* в сфере номинации звучаний, которые заполняются новыми, более иконическими звукоизображениями – сначала на первой, междометной, стадии, потом и на второй, полуконвенциональной стадиях деиконизации. В результате этого непрерывного процесса язык постоянно пополняется как новой звукоизобразительной лексикой, так и (при её последующей деиконизации) лексикой более широкой сферы номинации.

Таким образом, новые иконические слова, возникая как инородные, *иконические* элементы в языке, то есть в сформировавшейся *символической* системе, проходя определённые стадии деиконизации, со временем перерабатываются им, перерождаются и становятся полноправными элементами конвенциональной языковой системы, значительно обогащая и расширяя словарный состав языка.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Звукоизобразительная (иконическая) лексика являлась предметом изучения лингвистов разных стран на протяжении длительного периода времени. Однако как показал обзор существующих на сей день исследований, проведенный в настоящей работе, большинство из них было сосредоточено на рассмотрении звукоизобразительной лексики в синхронии, а диахронические аспекты зачастую оказывались либо отодвинутыми на второй план, либо совсем неучтёнными.

Звукоизобразительная лексика английского языка, хотя и является наиболее подробно изученной на сегодняшний день, также практически не рассматривалась в диахронии.

Настоящее исследование, посвященное именно этой теме, т.е. рассмотрению английской звукоизобразительной лексики в диахронии, показало, что в результате непрерывно идущего процесса деиконизации в языке появляются лакуны в сфере звукоизображения, требующие заполнения. Поэтому *возникновение иконических слов в языке – сложной конвенциональной системе – оказывается предопределенным его естественной эволюцией*. Таким образом, в языке параллельно идут два взаимосвязанных процесса, последовательно рассматриваемых в работе: создание новых иконических единиц и деиконизация старых.

Следует подчеркнуть, что с течением времени существующие звукоизображения теряют свою иконичность до такой степени, что становятся *полностью неотличимыми* от слов с конвенциональной связью между планом выражения и планом содержания.

Одним из факторов, способствующих этому, являются регулярные фонетические изменения, которые приводят к разрушению исходной смысло-звуковой корреляции со стороны плана выражения. Однако проведенное исследование позволяет сделать вывод о том, что регулярные фонетические изменения английского языка могут по-разному влиять на звукоизобразительную лексику. Они могут разрушать исходную смысло-звуковую корреляцию, то есть быть фоносемантически значимыми; могут не влиять на неё; и, в редких случаях, могут создавать

новую иконическую связь у слов, изначально звукоизобразительными не являвшихся.

Утрата исходной смысло-звуковой корреляции звукоизобразительного слова со стороны плана выражения, таким образом, зависит не только от количества регулярных фонетических изменений, которые это слово претерпевает за время своего существования в языке, но также и от характера этих изменений, и от принадлежности слова к определённом типологическому классу звукоизображений.

В ходе исследования было обнаружено, что слова одних типологических классов теряют иконичность по линии плана выражения быстрее, чем слова других, поскольку фоносемантически значимые регулярные фонетические изменения разным образом воздействуют на их смыслоносущие элементы (фонемы или сочетания фонем).

Необходимо особо подчеркнуть, что регулярные фонетические изменения не являются ведущим фактором утраты звукоизобразительным словом исходной смысло-звуковой корреляции в целом. В большей мере к потере иконичности (деиконизации) приводит *семантическая эволюция*, т.е. развитие плана содержания.

В ходе настоящего исследования оказалось возможным выделить ряд *стадий деиконизации* звукоизобразительной лексики английского языка, для чего была разработана подробная *классификация*, учитывающая основные моменты эволюции как плана выражения, так и плана содержания звукоизобразительного слова. Её применение показало, что на синхронном срезе языка одновременно существуют слова четырёх стадий деиконизации, а также слова нулевой стадии, принятые за эталонные звукоизображения. Последние являются в большей степени иконическими восклицаниями, чем полноценными словами языка в понимании Фердинанда де Соссюра.

С помощью разработанной классификации было установлено, что деиконизация звукоизобразительного слова начинается уже в момент его оформления фонемами, входящими в фонемный инвентарь языка. Вся дальнейшая история

существования звукоизобразительного слова – это история его превращения из знака-икона в знак-символ.

Диахроническое рассмотрение английской звукоизобразительной лексики позволило установить, что слова теряют иконичность с разной скоростью, и окончательный переход от одной стадии деиконизации к другой может находиться во временном промежутке от нескольких десятков до нескольких сотен лет. При этом скорость деиконизации слова во многом зависит от его принадлежности к тому или иному классу звукоизображений.

Иконическая природа звукоизображений, относящихся к четвёртой (последней из выделяемых) стадии деиконизации, восстанавливается только при помощи этимологического анализа. То есть слова, находящиеся на последних стадиях деиконизации, оказываются уже неотличимыми от основной массы словарного состава английского языка с конвенциональной связью между фонетическим обликом и денотатом.

Исследование показало, что за период письменно зафиксированной истории английского языка пополнение его словарного состава *исконной* иконической лексикой происходило непрерывно и равномерно, в отличие от звукоизобразительной лексики, *заимствованной* из других языков. Было выяснено, что заимствованная звукоизобразительная лексика составляет примерно одну пятую часть исследуемого корпуса, и время её появления в основном совпадает со временем массового заимствования лексики незвукоизобразительной.

Исследование показало также, что динамика появления в английском языке исконных иконических слов значительно отличается у различных *типов* звукоизображений: если звукоподражания и звукосимволизмы появляются постоянно и относительно равными порциями, то слова фонестемных групп появляются крайне неравномерно.

При проведении исследования была выявлена закономерность, состоящая в том, что звукоизобразительная лексика заимствуется в английский язык тем обширней, чем выше стадия её деиконизации. Это связано с тем, что на ранних ста-

дях деиконизации любая звукоизобразительная лексика, во-первых, имеет во многом универсальный характер, а во-вторых, является узкоконтекстуальной.

Настоящее исследование освещает также ряд ранее подробно не изучавшихся аспектов исторического развития звукоизобразительной лексики, продиктованных иконической природой звукоизображений. Так, иконические по происхождению слова способны образовывать варианты путём звукоизобразительной модификации основы, а также быть фоносемантически инертными, т.е. не подчиняться регулярным фонетическим изменениям английского языка. Было установлено, что проявление указанных выше особенностей может иметь место лишь у слов, находящихся на ранних стадиях деиконизации, поскольку их появление продиктовано ещё явственно ощущаемой не-произвольной связью между фонетическим обликом иконического слова и его денотатом.

Рассмотрение звукоизобразительной лексики английского языка в процессе её деиконизации, а также её подробная классификация, произведенная на основании чётко установленных критериев, позволяют не только создать целостную картину перехода знака-икона в знак-символ, но и уточнить ряд вопросов, связанных как с практическим применением метода фоносемантического анализа, так и с историческим изучением английского языка.

Проведенное исследование подтверждает выдвинутую гипотезу о том, что звукоизобразительная лексика английского языка имеет отличное от незвукоизобразительной лексики диахроническое развитие, обусловленное её иконической природой. История любого звукоизобразительного слова – это история его деиконизации. Темпы и особенности протекания этого процесса напрямую зависят как от закономерного эволюционного развития английского языка в целом, так и от принадлежности звукоизобразительного слова к определённой типологической категории. Деиконизация звукоизобразительного слова, с одной стороны, сопровождается постепенной нормализацией фонетического облика и развитием полисемии, которые сопутствуют процессу формирования как плана выражения, так и плана содержания слова, с другой стороны – появлением у икони-

ческой лексики таких особенностей, как звукоизобразительная модификация и фоносемантическая инерция.

Представляется, что результаты, достигнутые в ходе работы, могут быть использованы для дальнейших исследований словарного состава английского языка, истории английского языка и теории звукоизобразительности. Среди *перспектив* для дальнейших исследований более частного характера можно выделить подробное изучение древнеанглийской звукоизобразительной лексики, вышедшей из употребления, и, как следствие, не включенной в исследуемый корпус, а также изучение новейших звукоизображений, ещё не вошедших в лексикографические источники. Разработанная классификация по стадиям деиконизации представляется универсальной и потенциально применимой для исследования других, родственных и неродственных языков.

Список сокращений и условных обозначений

ам. англ. — американский вариант английского языка	ЗСФ — функции фонотипов звуко-символических слов
англ. — английский язык	И — инстант
БОС, oed — Большой Оксфордский словарь, The Oxford English Dictionary	и.-е. — индоевропейский
ВСГ — Великий Сдвиг Гласных	ИК — инстант-континуант
греч. — греческий	ИК-1 — тоновой послеударный
двн. — древневерхненемецкий	ИК-2 — чисто шумовой послеударный инстант-континуант
Диагр. — диаграмма	ИК-3 — чисто шумовой предударный инстант-континуант, тоношумовой предударный инстант-континуант
диал. — диалектный	ИК-4 — чисто шумовой тоновой предударно-послеударные инстант-континуант, тоношумовой предударно-послеударный инстант-континуант
др.-сев. — древнесеверный	индонез. — индонезинский
др.-англ. — древнеанглийский	исл. — исландский
з.-фриз. — западно-фризский	исп. — испанский
ЗИ — звукоизображение, звукоизобразительное (слово), звукоизобразительный	ит. — итальянский
ЗП — звукоподражание, звукоподражательный	К — континуант
ЗС — звуко-символизм, звуко-символический	лат. — латынь, латинский
ЗС ИКС — звуко-символизм-интракинесемизм	м/к — многокомпонентный
ЗС ЭКС — звуко-символизм-экстракинесемизм	межд. — междометие
	напр. — например
	нем. — немецкий

- нетип.** — нетипичный
- н-нем.** — нижненемецкий
- общег.** — общегерманский
- порт.** — португальский
- Прил.** — приложение
- санскр.** — санскрит
- СД-0** — нулевая стадия деиконизации
- СД-1** — первая стадия деиконизации
- СД-2** — вторая стадия деиконизации
- СД-3** — третья стадия деиконизации
- СД-3а** — стадия деиконизации 3а
- СД-3б** — стадия деиконизации 3б
- СД-4** — четвёртая стадия деиконизации
- сканд.** — скандинавский
- совр.** — современный
- сон.** — сонант
- ср.** — сравните
- тК** — тоновый континуант
- тшК** — тоношумовой континуант
- Ф** — чистый фреквентатив
- ФЗ** — фоносемантически значимый (о регулярном фонетическом изменении)
- ФИ** — фоносемантически инертный (о слове)
- Фи** — фреквентатив-квазиинстант
- Фик** — фреквентатив квазиинстант-континуант
- ФИК** — фреквентативы смешанных типов
- Фк** — фреквентатив-квазиконтинуант (тоновый, шумовой, тоношумовой)
- фонест.** — фонестема, фонестемный
- ФСА** — фоносемантический анализ
- фр.** — французский
- шК** — шумовой континуант
- южн.-аф.** — южноафриканский
- AFFR** — аффриката
- BARNHARD** — Chambers Dictionary of Etymology ed. by Robert K. Barnhart [320].
- BT** — An Anglo-Saxon Dictionary by J. Bosworth, T. N. Toller [317]
- CONS, C** — согласный

den — дентальный

FRIC, fric — щелевой

l/v — лабиовелярный

lab, L — лабиальный

lat — латеральный

MED — The Middle English

Dictionary

nas — носовой

ONIONS — The Oxford Dictionary of English Etymology by C. T. Onions [333]

PARTRIDGE — An Etymological Dictionary of Modern English by E. Partridge [334].

PLOS, plos — смычный

Pok. — Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch, J. Pokorny [326].

SIB — сибилант

SKEAT — An Etymological Dictionary of the English Language by W. W. Skeat [336].

SON, son — сонант

vel — велярный

VŎC, V — краткий (ненапряжённый) гласный

VŌC, V̄ — долгий (напряжённый) гласный

WS — электронный словарь

звукоизображений *Written Sound*

[347]

Список литературы

1. Абаев, В. И. Мимео-изобразительные слова в осетинском языке / В. И. Абаев // Сб. науч. тр. ин-та языкознания АН СССР. – М., 1956. — Т. 6. — С. 409-428.
2. Аветян, Э. Г. Смысл и значение / Э. Г. Аветян. — Ереван: Изд-во Ереван. гос. ун-та, 1979. – 412 с.
3. Амосова, Н. Н. Этимологические основы словарного состава современного английского языка / Н. Н. Амосова. – М.: Изд-во лит. на иностр. яз., 1956. – 221 с.
4. Антоненко, Н. В. Семантический потенциал мотивирующих основ и префиксов (На материале префиксов *ge-*, *over-*, *under-* современ. англ. яз.): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Антоненко Наталья Владимировна. – СПб., 2001. – 219 с.
5. Афанасьев, А. Ю. Вопросы семантической эволюции лексики (на материале английских звукоподражательных существительных): дис. ... канд. филол. наук: 10. 02. 04 / Андрей Юрьевич Афанасьев. – Л., 1984. – 211 с.
6. Ашмарин, Н. И. Подражание в языках Среднего Поволжья / Н. И. Ашмарин // Изв. Азербайджан. ун-та. обществ. науки. – 1925. – №1-2. – С. 143-156.
7. Балли, Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка / Ш. Балли. – М.: Изд-во иностр. лит., 1955. – 416 с.
8. Барташова, О. А. Звукоизобразительность в терминологии (на материале английских морских терминов): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Ольга Анатольевна Барташова. – СПб., 1987. — 229 с.
9. Бартко, Н. В. Английские звукоизобразительные RL-глаголы: фоносемантический анализ: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Наталия Васильевна Бартко. – СПб., 2002. – 288 с.

10. Бенвенист, Э. Общая лингвистика / Э. Бенвенист. – М.: Прогресс, 1974. – 447 с.
11. Беседина, Е. И. К вопросу об установлении звукоизобразительного статуса фонем: структурно-фонетический анализ / Е. И. Беседина, Н. Н. Швецова // Знаки: иконы, индексы, символы. – СПб: Изд-во СПбГУ, 2005. – С. 8-9.
12. Блумфилд, Л. Язык / Л. Блумфилд. – М.: Прогресс, 1968. – 608 с.
13. Братусь, И. Б. Акустические онематопы в индонезийском языке: дис. ... канд. филол. наук: 10. 02. 18 / Игорь Борисович Братусь. – Л., 1976. – 128 с.
14. Бродович, О. И. (Фоно)лексическое гнездо bogey «бука, пугало»: фоносемантический анализ / О. И. Бродович, С. В. Воронин // Актуальные проблемы психологии, этнопсихолингвистики и фоносемантики. – М., Пенза: Ин-т психологии, Ин-т языкознания РАН, ПГПУ им. В. Г. Белинского, 1999. – С. 124-125.
15. Бродович, О. И. Диалектная вариативность английского языка: аспекты теории / О. И. Бродович. – Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1988. – 196 с.
16. Бродович, О. И. Звукоизобразительная лексика в английских диалектах: вариативность и фоносемантика / О. И. Бродович, Н. Н. Швецова // Studia Linguistica XII. Перспективные направления соврем. лингвистики: сб. – СПб: Изд-во РГПУ им. Герцена, 2004. – С. 80-84.
17. Бродович, О. И. Звукоизобразительность и звуковые законы / О. И. Бродович // Язык-Сознание-Культура-Социум. – Саратов: Изд. центр Наука, 2008. – С. 485-489.
18. Бродович, О. И. К вопросу о вариативности слова (на материале звукоизображений открывания рта в английских диалектах) / О.

И. Бродович, Н. Н. Швецова // Проблемы семантики и прагматики. – Калининград, 1996. – С. 39-44.

19. Бродович, О. И. Об одной черте диалектной лексики / О. И. Бродович, С.В. Воронин // Вестн. Ленингр. гос. ун-та. – 1985. – № 2. – С. 82-85.

20. Бродович, О. И. Звукоизобразительность и диалектология: взаимовыгодное сотрудничество / О. И. Бродович, Н. Н. Швецова // Проблемы фоносемантики. – М.: Изд-во ИЯ АН СССР, 1989. – С. 7-8.

21. Бруннер, К. История английского языка / К. Бруннер; – М.: Едиториал УРСС, 2006. – 730 с.

22. Бурлак, С. А. Происхождения языка: Факты, исследования, гипотезы / С. А. Бурлак. – М.: Астрель: CORPUS, 2012. – 464 с.

23. Вандриес, Ж. О «слуховом» и «зрительном» языках / Ж. Вандриес // Фоносемантические идеи в зарубежном языкознании: Очерки и извлечения. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1990. – С. 28-29.

24. Вельди, Э. А. Англо-эстонские параллели в ономотопее: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04, 10.02.07 / Энн Антсович Вельди. — Тарту, 1988. – 388 с.

25. Вершинина, М. Г. Экспликация фоносферы в русской фоносемантической звуковой картине мира (на материале пермских говоров): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10. 02. 01 / Мария Геннадиевна Вершинина. – Пермь, 2013. – 20 с.

26. Воронин, С. В. Английские ономотопы (Типы и строение): дис. канд. филол. наук: 10.02.04 / Станислав Васильевич Воронин. – Л., 1969. – 582 с.

27. Воронин, С. В. Английские ономотопы: фоносемантическая классификация / С. В. Воронин. – СПб.: Изд-во Института иностранных языков, 1998. – 196 с.

28. Воронин, С. В. Германские итеративные RL-форманты и звукосимволизм / С. В. Воронин // Вопросы структуры английского языка в синхронии и диахронии . – Л.: Изд-во ЛГУ, 1980. – С. 125-131.
29. Воронин, С. В. Звукоподражание / С. В. Воронин // Лингвист. энцикл. словарь. – М.: Сов. энцикл., 1990. – С. 165-166.
30. Воронин, С. В. Звукосимволизм / С. В. Воронин // Лингвист. энцикл. словарь. – М.: Сов. энцикл., 1990. – С. 166.
31. Воронин, С. В. Некоторые вопросы этимологической фоносемантики / С. В. Воронин, С. В. Климова // Англистика: соврем. достижения и традиции: рос. межвуз. науч. конф., посв. 50-летию каф. англ. филологии филолог. фак. СПбГУ. – СПб., 1998. – С. 19-25.
32. Воронин, С. В. О методе фоносемантического анализа / С. В. Воронин // Лингвометодические аспекты семантики и прагматики текста. –Курск, 1990 – С. 98-100.
33. Воронин, С. В. О разработке звукоизобразительных этимологий в английской лексикографии / С. В. Воронин, С. В. Климова // Вестн. Ленингр. гос. ун-та. – Л., 1986. – Сер. 9. – Вып. 2. – С. 78-82.
34. Воронин, С. В. Основы фоносемантики / С. В. Воронин. – М.: ЛЕНАНД, 2006. – 248 с.
35. Воронин, С. В. Протетическое /s-/ в английских ономотопах/ С. В. Воронин // Сб. науч. тр. Самарканд. гос. ун-та – 1973. – № 243. – С. 98-103.
36. Воронин, С. В. Фоносемантика и этимология / С. В. Воронин // Диахроническая германистика . – СПб.: Изд-во С.-Петербур. гос. ун-та, 1997. – С. 131-164.
37. Воронин, С. В. Фоносемантические идеи в зарубежном языкознании (Очерки и извлечения) / С. В. Воронин – Л.: Изд-во ЛГУ, 1990. – 200 с.
38. Воронин, С. В. Towards a phonosemantic typology of RL-multiplicatives (a case study of iconicity in grammar) / С. В. Воронин // 40

лет С.-Петербургской типологической школе – М.: Знак, 2004. – С. 97-108.

39. Вундт, В. Проблемы психологии народов / В. Вундт. – СПб.: Питер, 2001. – 160 с.

40. Газов-Гинзберг, А. М. Был ли язык изобразителен в своих истоках? / А. М. Газов-Гинзберг. – М.: Наука, 1965. – 183 с.

41. Горелов, И. Н. О возможной примарной мотивированности языкового знака / И. Н. Горелов // Материалы семинара по проблеме мотивированности языкового знака. – Л., 1969. – С. 17-20.

42. Гумбольдт, В., фон. Избранные труды по языкознанию / В. фон Гумбольдт. – М.: Прогресс, 1984. – 400 с.

43. Дмитриев, Н. К. Строй тюркских языков / Н. К. Дмитриев. – М.: Вост. лит., 1962. – 607 с.

44. Дубинская, Е. А. К символизму лабиальных / Е. А. Дубинская, С. В. Воронин // Функциональные особенности лингвистических единиц. – Краснодар, 1979. – С. 113-119.

45. Егорова, А. А. Звукоизобразительность в традиционной английской детской поэзии (на материале Nursery Rhymes): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Анна Александровна Егорова. – М., 2008. – 24 с.

46. Ермакова, Н. М. Ономатопея: англо-русские параллели в переводе: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04, 10.02.19 / Нина Мстиславовна Ермакова. — Л., 1993. – 183 с.

47. Журавлев, А. П. Звук и смысл / А. П. Журавлев. – М.: Просвещение, 1991. – 160 с.

48. Журавлёв, А. П. Фонетическое значение / А. П. Журавлёв. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1974. – 159 с.

49. Журинский, А. Н. Звуковой символизм в языке: некоторые подходы и принципы описания / А. Н. Журинский // Проблемы африканского языкознания. – М.: Наука, 1972. – С. 95-124.

50. Журковский, Б. В. Идеофоны в языке хауса: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 16.05.01 / Борис Владимирович Журковский. – М., 1969. – 32 с.
51. Журковский, Б. В. Идеофоны: сопоставительный анализ / Б. В. Журковский. – М.: Ин-т языкознания АН СССР, 1968. – 65 с.
52. Зиндер, Л. Р. Общая фонетика / Л. Р. Зиндер. – М.: Высш. шк., 1979. – 312 с.
53. Иванова, И. П. История английского языка: учеб. для вузов / И. П. Иванова, Л. П. Чахоян, Т. М. Беляева. – СПб: Авалон, Азбка-классика, 2006. – 560 с.
54. Иванова, М. В. Звукоизобразительная лексика в англоязычной детской сказке: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Мария Витальевна Иванова. – Л., 1990. – 16 с.
55. Ильиш, Б. А. История английского языка / Б. А. Ильиш. – М.: Изд.-во лит. на иностр. яз., 1958. – 367 с.
56. История лингвистических учений / отв. ред. А. В. Десницкая, С.Д. Кацнельсон. – Л.: Наука, 1985. – 288 с.
57. Исхаков, А. И. О подражательных словах в казахском языке / А. И. Исхаков // Тюрколог. сб. – М.: Изд-во АН СССР, 1951. – Т.1. – С. 103-111.
58. Казакевич, О. А. Односложные звукоподражательные идеофоны зулу / О. А. Казакевич // Исследования по структурной и прикладной лингвистике. – М.: Изд-во МГУ, 1975. – С. 39-53.
59. Канкия, Н. Д. Примарная мотивированность слова (на материале английского и грузинского языков): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19, 10.02.04 / Ноэ Давидович Канкия. – Л., 1988. – 301 с.
60. Карпухин, С. А. Звукоподражательные слова в русском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / С.А. Карпухин. – Саратов, 1979. – 19 с.

61. Касаткина, Л. Л. Русский язык / Л. Л. Касаткина. – М.: Academia, 2001. – 768 с.
62. Киле, Н. Б. Образные слова нанайского языка / Н. Б. Киле – Л.: Наука, 1973. – 188 с.
63. Климова, С. В. Глаголы неясного происхождения в сокращенном Оксфордском словаре (элементы этимологической фоносемантики): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Светлана Владимировна Климова. — Л., 1986. — 221 с.
64. Климова, С. В. Модели семантического развития английских звукоизобразительных глаголов / С. В. Климова // Англистика XXI века: Материалы VII Всерос. науч. конф., г. С.-Петербург., 21-23 янв. 2014 г. – СПб: Университетские образовательные округа, 2014. – С. 344-345.
65. Климова, С. В. На пути к этимологической фоносемантике (о мотиве номинации) / С. В. Климова // Фоносемантические исследования. – Пенза, 1990. – С. 44-51.
66. Климова, С. В. О звукоизобразительном анализе этимологических гнезд / С. В. Климова // Англистика XXI века: материалы V Всерос. науч. конф., г. С.-Петербург., 22 янв. 2010 г. – СПб., 2010. – С. 342-343.
67. Койбаева, Т. Х. Звукосимволическая лексика английского и осетинского языков (опыт фоносемантической типологии): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19. / Таира Хаджимуссаевна Койбаева. — Л., 1987. – 213 с.
68. Комарницкая, Л. А. Субъективный и объективный звуко-символизм в английском языке: дис. .. канд. филол. наук: 12.00.06/ Лариса Антоновна Комарницкая. – Черновцы, 1985. – 288 с.
69. Кронгауз, М. А. Семантика: Учебник для вузов / М. А. Кронгауз. – М: Изд-во Рос. гос. гуманитар. ун-та, 2001. – 339 с.

70. Кузнецова, Е. И. Символизм английских обозначений понятия округлого / Е. И. Кузнецова, С. В. Воронин // Системное описание лексики германских языков: межвуз. сб. – Л., 1981. – Вып.4.– С. 62-69.
71. Кузьменко, Ю. К. К вопросу о неиндоевропейских субстрактах в германском / Ю. К. Кузьменко // Индоевропейское языкознание и классическая филология-XVII (чтения памяти И. М. Тронского). Материалы международной конференции 24-26 июня 2013 г. — СПб.: Наука, 2013. — С.511-535.
72. Кузьменко, Ю. К. Ранние германцы и их соседи: Лингвистика, археология, генетика / Ю. К. Кузьменко — СПб.: Нестор-История, 2011. — 268 с.
73. Кузьменко, Ю. К. Эволюция германских языков / Ю.К. Кузьменко. – Л.: Наука, 1991. – 284 с.
74. Кузьмич, И. В. Звукоизобразительность и американский сленг: фоносемантический анализ: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Ирина Васильевна Кузьмич. – СПб., 1993. – 249 с.
75. Лапкина, Л. З. Английские и башкирские акустические ономотопы (опыт типологического исследования): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Лариса Зиннатовна Лапкина. — Л., 1979. – 222 с.
76. Левицкий, В. В. Семантика и фонетика / В. В. Левицкий. – Черновцы: Изд-во Черновиц. ун-та, 1973. – 103 с.
77. Левицкий, В. В. Факторы, влияющие на фонетическую мотивированность слов в английском языке / В. В. Левицкий, Л. Н. Комарницкая // Психолингвистические исследования. – 1987. – С. 13-20.
78. Левицкий, В. В. Фоносемантическая мотивированность слова / В. В. Левицкий // Вопр. языкознания. – 1994. – №1. – С. 26-37.
79. Лихоманова, Л. Ф. Семантическая филиация английских звукоизобразительных глаголов движения: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Л.Ф. Лихоманова. – Л., 1986. – 187 с.

80. Мазанаев, И. А. Основные группы звукосемантических слов: фоносемантический анализ (на материале английского и лезгинского языков): дис. ... канд. филол. наук: 10. 02. 19 / Исмаил Абдулкаридович Мазанаев. – Л., 1985. – 184 с.
81. Михалев, А. Б. Теория фоносемантического поля: дис. ... д-ра. филол. наук: 10.02.19 / Андрей Борисович Михалев. – Пятигорск, 1995. – 213 с.
82. Михалев, А. Б. Фоносемантика: от античности до современности / А. Б. Михалев // Вестн. Пятигорского гос. лингвист. ун-та. – 2012. – №1. – С. 92-96.
83. Моррис, Ч. У. Основания теории знаков / Ч. У. Моррис // Семиотика: Антология. – М.: Академический Проект, 2001. – С. 45-97.
84. Павловская, И. Ю. Фоносемантический анализ речи / И. Ю. Павловская. – СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 2001. – 292 с.
85. Пауль, Г. Принципы истории языка / Г. Пауль. – М.: ЛИБРОКОМ, 2014. – 504 с.
86. Петухова, Е. В. Морфологическое и конверсионное словообразование от звукоподражательных основ в английском языке: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Елена Владимировна Петухова. – Курск, 2001. – 300 с.
87. Пизани, В. Общее и индоевропейское языкознание: обзор литературы / В. Пизани. – М.: Иностр. лит., 1956. — 200 с.
88. Пирс, Ч. С. Избранные философские произведения / Ч. С. Пирс. – М.: Логос, 2000. – 448 с.
89. Поливанов, Е. Д. По поводу «звуковых жестов» японского языка // Поэтика. Сборники по теории поэтического языка. — Петроград., 1919. — Т. I—II. — С. 27-36.
90. Пономарева, С. Н. Фоносемантический анализ лексики: этимологический аспект (на материале англоязычной научной фанта-

стики): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Светлана Николаевна Пономарева. — СПб, 1991. — 17 с.

91. Прокофьева, Л. П. Звуко-цветовая ассоциативность: универсальное, национальное, индивидуальное / Л. П. Прокофьева. — Саратов: Изд-во Саратов. мед. ун-та, 2007. — 280 с.

92. Пузырев, А. В. Парадигматический и синтагматический аспекты фоносемантических средств языка // Фоносемантические исследования. — Пенза, 1990. — С. 51-69.

93. Разумное поведение и язык. Коммуникативные системы животных и язык человека. Проблема происхождения языка. — М.: Языки славянской культуры, 2008. — 416 с.

94. Рожанский, Ф. И. Редупликация: Опыт типологического исследования / Ф. И. Рожанский. — М.: Знак, 2011. — 256 с.

95. Семиотика: Антология. — М.: Академический Проект, 2001. — 702 с.

96. Сепир, Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии / Э. Сепир. — М.: Университет, 1993. — 655 с.

97. Слоницкая, Е. И. Звукосимволизм обозначений округлого: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19 / Елена Ивановна Слоницкая. — Л., 1987. — 317 с.

98. Слоницкая, Е. И. Экспериментальное исследование звукосимволизма фонемотипа лабиальных / Е.И. Слоницкая // Проблемы фоносемантики. — М., 1989. — С. 32-33.

99. Смирницкий, А. И. Древнеанглийский язык / А. И. Смирницкий. — М.: Изд-во филолог. фак. МГУ им. В.М. Ломоносова, 1998 — 317 с.

100. Смирницкий, А. И. Лекции по истории английского языка / А. И. Смирницкий. — М.: Добросвет, 2006 — 236 с.

101. Соссюр, Ф. де. Курс общей лингвистики / Ф. де Соссюр — М.: КомКнига, 2006. — 256 с.

102. Татаринова, Е. С. Звукоизобразительность в английском профессиональном жаргоне (на материале экономического жаргона): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 /Екатерина Сергеевна Татаринова. – СПб., 2006. – 239 с.
103. Томаселло, М. Истоки человеческого общения / М. Томаселло – М.: Языки славянской культуры, 2011. – 328 с.
104. Трубецкой, Н. С. Основы фонологии / Н. С. Трубецкой. — М.: Изд-во иностр. лит., 1960. — 372 с.
105. Фитч, У. Т. Эволюция языка / У. Т. Фитч. – М.: Языки славянской культуры, 2013. – 768 с.
106. Шамина, Е. А. Дистрибуция лабиальных в фонетическом и фоносемантическом отношении (статистико-экспериментальное исследование на материале английского и русского языков): дис... канд. филол. наук: 10.02.19 / Елена Анатольевна Шамина. – Л., 1989. – 272 с.
107. Шамина, Е. А. Дистрибуция лабиальных в фонетическом и фоносемантическом отношении / Е.А. Шамина // Англистика XXI века. — СПб., 2002. – С. 52-54.
108. Шамина, Е. А. К вопросу о носителе фонетического значения / Е. А. Шамина // Слово отзовется: памяти А. С. Штерн и Л. В. Сахарного. – Пермь: Изд-во Перм. ун-та. – 2006. – С. 204-208.
109. Шамина, Е.А. Итеративные RL-форманты в авторских неологизмах / Е. А. Шамина // Англистика XXI века: материалы VII Всерос. науч. конф., г. С.-Петербург., 21-23 января 2014 г. – СПб: Университетские образовательные округа, 2014. – С. 348-350.
110. Швецова, Н. Н. Вариативность английского диалектного слова: перспективы исследования / Н. Н. Швецова // Актуальные проблемы психологии, этнопсихолингвистики и фоносемантики. – М., 1999. – С. 115-116.

111. Швецова, Н. Н. Звукоизобразительная лексика в английских диалектах: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Наталия Николаевна Швецова. – СПб., 2011. – 205 с.
112. Швецова, Н. Н. Категория гиперлексемы и проблема вариативности звукоизобразительного слова / Н. Н. Швецова // Информация-Коммуникация-Общество (ИКО-2004): материалы Всеросс. конф. в СПбГЭТУ «ЛЭТИ», г. С.-Петербург, 12-13 окт. 2004 г. – СПб.: Изд-во СПбГЭТУ, 2004. – С. 167-170.
113. Швецова, Н. Н. Установление звукоизобразительного статуса фонем: структурно-фонетический анализ / Н. Н. Швецова // Вестник С.-Петерб. гос. ун-та. – 2007. – Сер. 9. – Вып. 4, Ч.2. – С. 182-188.
114. Шляхова, С. С. «Дребезги» языка: словарь русских фоносемантических аномалий / С. С. Шляхова. – Пермь: Изд-во Перм. гос. пед. ун-та, 2004. – 225 с.
115. Шляхова, С. С. «Другой» язык: опыт маргинальной лингвистики: / С. С. Шляхова. – Пермь: Изд-во Перм. гос. пед. ун-та, 2005. – 350 с.
116. Шляхова, С. С. Тень смысла в звуке: Введение в русскую фоносемантику / С. С. Шляхова. – Пермь: Изд-во Перм. гос. пед. ун-та, 2003. – 216 с.
117. Якобсон, Р. О. В поисках сущности языка / Р. О. Якобсон // Семиотика: Антология. – М. Академический Проект, 2001. – С. 111-126.
118. Якобсон, Р. Звук и значение // Избранные работы / Р. Якобсон. – М.: Прогресс, 1985. – С. 30-91.
119. Якушин, Б. В. Гипотезы о происхождении языка / Б. В. Якушин. – М.: Наука, 1984. – 137 с.
120. Abelin, Å. Studies in Sound Symbolism / Å. Abelin. – Göteborg: Göteborg University Press, 1999. – 327 p.

121. Alpher, B. Ideophones in Interaction with Intonation and the Expression of New Information in some Indigenous Languages of Australia Ideophones / B. Alpher // Ideophones. Typological Studies in Language 44 . – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 9-24.
122. Alpher, B. Yir-Yiront Ideophones / B. Alpher // Sound Symbolism. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – P. 161-178.
123. Ameka, F. Ideophones and the Nature of the Adjective Word Class in Ewe Ideophones /F. Ameka // Ideophones. Typological Studies in Language 44. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 25-48.
124. Anderson, E. R. A grammar of Iconism / E. R. Anderson. – London: Associated University Press, 1988. – 399 p.
125. Antilla, R. Affective Vocabulary in Finnish: an(other) Invitation / R. Antilla // Ural-Altaische Jahrbucher. – 1975. – №47. – P. 10-19.
126. Aoki, H. Reduplication in Nez Perce / H. Aoki // International Journal of American Linguistics. – 1977. – №29. – P. 42-44.
127. Aoki, H. Symbolism in Nez Perce / H. Aoki // Sound Symbolism. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – P. 15-22.
128. Austerlitz, R. Finnish and Gilyak Sound Symbolism. The Interplay between System and History / R. Austerlitz // Sound Symbolism. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – P. 249-263.
129. Awoyale, Y. On the Non-Concatenative Morphology of Yoruba Ideophones / Y. Awoyale // Nineteenth African Linguistics Conference. – Boston: Boston University Press, 1988. – P. 165-190.
130. Bartens, A. Ideophones and Sound Symbolism in Atlantic Creoles / A. Bartens. – Finland: Gummerus Printing Saarijärvi, 2000. – 198 p.
131. Baugh, A. C. A History of the English Language / A. C. Baugh., T. Cable. – London: Routledge, 1993. – 447 p.

132. Bentley, M. An Accessory Study of Phonetic Symbolism / M. Bentley, E.J. Varon // *American Journal of Psychology*. – 1933. – №45. – P. 76-86.
133. Biese, Y. U. Neuenglisch Tick-tack und Verwandtes / Y. U. Biese // *Neuphilologische Mitteilungen*. – 1939. – P. 146-205.
134. Bladon, R. A. Approaching Onomatopoeia / Bladon R. A. // *Archivum Linguisticum*. – 1977. – №8-3. – P. 158-166.
135. Bloomfield, W.M. Final Root-Forming Morphemes / W. M. Bloomfield // *American Speech*. – 1953. – №28. – P. 158-164.
136. Bohnhoff, L. E. Yag Dii (Duru) Ideophones / L.E. Bohnhoff // *Cahier du Département des Langues et Linguistiques, Université de Yaounde*. – 1982. – №2. – P. 1-14.
137. Bolinger, D. Meaning and Form / D. Bolinger. – London and New York: Longman, 1977. – 212 p.
138. Bolinger, D. Rime, Assonance and Morpheme Analysis / D. Bolinger // *Word*. – 1950. – №6. – P. 117-136.
139. Bolinger, D. Word Affinities / D. Bolinger // *American Speech*. – 1940. – Vol. 15. – P. 62-73.
140. Brandstetter, R. Die Reduplikation in der Indianischen, Indonesischen und Indogermanischen Sprachen / R. Brandstetter. – Luzern: Beilage zum Jahresbericht der Luzerner Kantonschule, 1917. – 33 p.
141. Brown, R. Phonetic Symbolism in Natural Languages / R. Brown, A. Black, A. Horowitz // *Journal of Abnormal and Social Psychology*. – 1955. – Vol. 50. – P. 388-393.
142. Brown, R. Words and Things / R. Brown. – Glencoe: The Free Press, 1958. – 398 p.
143. Bybee, J. L. Diagrammatic Iconicity in Stem-Inflection Relations / J. L. Bybee // *Iconicity in Syntax*. – Amsterdam-Philadelphia: Benjamins Publishing Company, 1985. – P. 11-47.

144. Campbell, L. Historical linguistics: an Introduction / L. Campbell . - Edinburgh: Edinburgh University Press, 2004. – 448 p.
145. Campbell, L. Mesoamerican Historical Linguistics and Distant Genetic Relationship: Getting It Straight / L. Campbell, T. Kaufman // American Anthropologist. – 1983. – Vol. 85, №2. – P. 362-372.
146. Carr, D. Homorganicity in Malay-Indonesian in Expressives and Quasi Expressives / D. Carr // Language. Journal of the Linguistic Society of America. – 1966. – Vol. 42, №2. – P. 370-377.
147. Childs, G. T. African Ideophones / G. T. Childs // Sound Symbolism. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – P. 178-207.
148. Childs, G. T. The Phonology of Kisi Ideophones / G. T. Childs // Journal of African Languages and Linguistics. – 1988. – №10. – P. 165-190.
149. Childs, G. T. Where do Ideophones Come from? / G. T. Childs// Studies in Linguistic Sciences. – 1989. – №19. – P. 57-78.
150. Childs, G.T. Research on Ideophones. Whither hence? The Need for the Social Theory of Ideophones / G. T. Childs // Ideophones. Typological Studies in Language 44. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 63-74.
151. Courtenay, K. Ideophones Defined as a Phonological Class: the Case of Yoruba / K. Courtenay // Studies in African Linguistics. – 1976. – №6. – P. 13-26.
152. Crawley, T. An Introduction to Historical Linguistics / T. Crawley, C. Bowen. – Oxford: Oxford University Press, 2010. – 376 p.
153. Diffloth, G. i: big, a: small / G. Diffloth // Sound Symbolism. - Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – P. 107-114.
154. Doke, C. M. Bantu Linguistic Terminology / C. M. Doke. – London: Longmans, 1935. – 237 p.

155. Dressler, W. U. Interaction between Iconicity and other Semiotic Parameters of Language / W. U. Dressler // *Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science*. – 1995. – №6. – P. 21-38.
156. Durkin, P. *The Oxford Guide to Etymology*. – Oxford: Oxford University Press, 2009. – 347 p.
157. Elders, S. Defining Ideophones in Mundang / S. Elders // *Typological Studies in Language* 44. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 97-110.
158. Ertel, S. *Psychophonetik: Untersuchungen über Lautsymbolik und Motivation* / S. Ertel. – Göttingen: Verlag für Psychologie C. J. Hogrefe, 1969. – 230 S.
159. Firth, J. R. The Use and Distribution of Certain English Sounds / J. R. Firth // *English Studies*. – 1935. – Vol. 17, №1. – P. 8-18.
160. Fischer, O. On the Role Played by Iconicity in Grammaticalisation Process / O. Fischer // *Form Miming Meaning*. – 1999. – P. 345-374.
161. Fischer-Jørgensen, E. On the Universal Character of Phonetic Symbolism with Special Reference to Vowels: Signs and Sound / E. Fischer-Jørgensen // *Studia Linguistica*. – 1978. – №32. – P. 80-90.
162. Fivaz, D. The Ideophone as a Phonosemantic Class: the Case of Yoruba / D. Fivaz // *Current Approaches to African Linguistics*. – 1963. – P. 263-278.
163. Fonagy, I. *Die Metaphern in der Phonetik: ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte des wissenschaftlichen Denkens* / I. Fonagy. – Hague: Mouton, 1963. – 132 S.
164. Fonagy, I. Contribution to the Physei - Thesei Debate / I. Fonagy // *Omagiu lui A. Rossetti*. – 1965. – P. 251-257.
165. *Form Miming Meaning* ed. by M. Nänny, O. Fischer. – Amsterdam: Benjamins, 1999. – 443 p.
166. Fortune, G. *Ideophones in Shona* / G. Fortune. – London: Oxford University Press, 1962. – 43 p.

167. Fröhlich, A. Zusammenhang zwischen Lautform und Bedeutung bei englischen Wörtern / A. Fröhlich // Die Neueren Sprachen. – 1925. – №33. – S. 27-42; 127-141.
168. From Sign to Signing / ed. by O. Fischer., W. G. Müller. – Amsterdam: Benjamins, 2003. – 443 p.
169. Fudge, B. Phonological Structure and "Expressiveness" / B. Fudge // Journal of Linguistics. – 1970. – Vol. 6. – P. 161-179.
170. Gelderen, E., van. A History of the English Language / E. van Gelderen. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2006. – 352 p.
171. Gonda, J. Some Remarks on Onomatopoeia, Sound-Symbolism and Word Formation a propos of the Theories of C.N. Maxwell / J. Gonda // Tijdschrift voor Indische taal-, land- en volkenkunde. – 1940. – №80. – S. 133-210.
172. Gonda, J. The Function of Word Duplication in Indonesian Languages/ J. Gonda // Lingua. – 1950. – Vol. 2, №29. – P. 170-197.
173. Görlach, M. The Linguistic History of English / M. Görlach. – London: Macmillan, 1997. – 264 p.
174. Habok, M. S. Sound Symbolism in English and German. What Meanings can Sounds Carry / M. S. Habok. – Saarbrücken: VDM Verlag, 2009. – 60 p.
175. Haiman, J. The Iconicity of Grammar: Isomorphism and Motivation / J. Haiman // Language. – 1980. – №56. – P. 515-540.
176. Hilmer, H. Schallnachahmung, Wortschöpfung und Bedeutungswandel / H. Hilmer. – Halle: Niemeyer, 1914. – 205 S.
177. Hinton, L. Sound Symbolism / L. Hinton, J. Nichols, J. Ohala. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – 384 p.
178. Hock, H. H. Principles of Historical Linguistics / H. H. Hock. – Berlin: Mouton de Gruyter, 1986. – 744 p.

179. Householder, F. W. On the Problem of Sound and Meaning, an English Phonestheme / F. W. Householder // Word. – 1946. – №2. – P. 83-84.
180. Iconic Investigations / ed. by L. Elleström, O. Fischer, C. Ljungberg. – Amsterdam: Benjamins, 2013. – 357 p.
181. Iconicity in Language. – Amsterdam: Current Issues in Linguistic Theory, 1995. – 324 p.
182. Iconicity in Syntax: Proceedings of a Symposium on Iconicity in Syntax, Stanford, June 24-26, 1983. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1985. – 402 p.
183. Iconicity: Essays on the Nature and Culture. Festschrift for Thomas A. Sebeok on his 65th birthday. – Tübingen: Stauffenburg Verlag, 1986. – 636 p.
184. Ideophones. Typological Studies in Language 44. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – 433 p.
185. Insistent Images / ed. E. Tabakowska, C. Ljungberg, O. Fischer. – Amsterdam: Benjamins, 2007. – 361 p.
186. Jackendoff, R. Foundations of Language / R. Jackendoff. – New York: Oxford University Press, 2002. – 504 p.
187. Jakobson, R. Quest for the Essence of Language / R. Jakobson // Diogenes. – 1965. – №13. – P. 21-37.
188. Jakobson, R. The Sound Shape of Language / R. Jakobson, L.R. Waugh. – London: Indiana University Press, 1979. – 308 p.
189. Jarva, V. Some Expressive and Borrowed Elements in the Lexicon of Finnish Dialects / V. Jarva // Ideophones. Typological Studies in Language 44. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 111-120.
190. Jespersen, O. Language. Its Nature, Development and Origin / O. Jespersen. – London: Allen & Unwin, 1949. – 448 p.

191. Jespersen, O. Symbolic Value of the Vowel i / O. Jespersen // *Linguistica*. – 1933. – P. 283-303.
192. Johnson, M. R. Toward a Definition of the Ideophone in Bantu / M. R. Johnson // *Ohio State University Working Paper in Linguistics*. – 1976. – №21. – P. 240-253.
193. Joseph, B. D. Modern Greek: beyond Sound Symbolism / B. D. Joseph // *Sound Symbolism*. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – P. 222-238.
194. Joseph, B. D. On the Iconic Elements in Etymological Investigation / B. D. Joseph // *Diachronica*. – 1997. – №4-1. – P. 1-26.
195. Kabuta, N. S. Ideophones in Ciluba / N.S. Kabuta // *Ideophones. Typological Studies in Language 44*. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 139-154.
196. Kakehi, H. Onomatopoeic Expressions in Japanese and English / H. Kakehi // *Proceedings of the 13th international Congress of Linguistics, Tokyo, 29 Aug.- 4 Sept. 1982*. – Tokyo, 1982. – P. 913-918.
197. Kaufman, T. Symbolism and Change in Sound System of Huastec / T. Kaufman // *Sound Symbolism*. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – P. 63-74.
198. Kilian-Hatz, C. Universality and Diversity. Ideophones from Baka and Kxoe / C. Kilian-Hatz // *Ideophones. Typological Studies in Language 44*. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 155-164.
199. Klammer, M. Expressives and Iconicity in the Lexicon / M. Klammer // *Ideophones. Typological Studies in Language 44*. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 165-182.
200. Kunene, D. P. Speaking the Act. Ideophones as a Linguistic Rebel / D.P. Kunene // *Ideophones. Typological Studies in Language 44*. – Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 183-192.

201. Langdon, M. Sound Symbolism in Yuman Languages / M. Langdon // *Studies in American Indian Languages*. – 1971. – №65. – P. 149-173.
202. Lanham, L. The Comparative Phonology of Nguni: PhD thesis / L. Lanham. – Johannesburg: University of the Witwatersrand, 1960. – 374 p.
203. Lapolla, R. J. An Investigation into Phonetic Symbolism as it Relates to Mandarin Chinese / R. J. Lapolla // *Sound Symbolism*. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – P. 130-147.
204. Lass, R. Old English: A Historical Linguistic Companion / R. Lass. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – 301 p.
205. Leskinen, H. Quantative Untersuchung der expressiven Lexik im Finnischen und seinen nächstverwandten Sprachen / H. Leskinen // *Finnisch-Ugrische Forschungen*. – 1993. – №51. – P. 81-124.
206. Levin, J. Iconicity in Lithuanian / J. Levin // *Folia Slavica*. – 1982. – №5. – P. 230-245.
207. Liberman, A. Iconicity and Etymology / A. Liberman // *Synergy*. – Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2010. – P. 243-258.
208. Liberman, A. The Sound Symbolic Phoneme /dʒ/ and some Entgleisungen / A. Liberman // *Problems of General, Germanic and Slavic Linguistics. Papers for 70th Anniversary of professor V. Levickij*. – Чернівці: Книги-XXI, 2008. – P. 13-17.
209. Lühr, R. Expressivität und Lautgesetz im Germanischen / R. Lühr. – Heidelberg: Karl Winter Universitätsverlag, 1988 – 390 p.
210. Maduka, O. N. A Phonosemantic Analysis of Nembe Reduplicated Sound Ideophones / O. N. Maduka // *Frankfurter Afrikanistische Blätter*. – 1992. – №4. – P. 71-81.
211. Maduka, O. N. Igbo Ideophones and the Lexicon / O. N. Maduka // *Journal of the Linguistic Association of Nigeria*. – 1983-1984. – №2. – P. 23-29.

212. Maduka, O. N. Phonosemantic Rules and Hierarchies: Evidence from Roundness Ideophones in Hausa / O. N. Maduka // *Afrikanistische Arbeitspapiere*. – 1991. – №26. – P. 167-175.

213. Malkiel, Y. Diachronic Problems in Phonosymbolism / Y. Malkiel. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1990. – 274 p.

214. Malkiel, Y. From Phonosymbolism to Morphosymbolism / Y. Malkiel // *The Fourth LACUS Forum*. – 1978. – P. 511-529.

215. Malkiel, Y. Integration of Phonosymbolism with other Categories of Language Change / Y. Malkiel // *Seventh International Conference on Hispanic Languages*. – 1987. – P. 373-406.

216. Malkiel, Y. Regular Sound Development, Phonosymbolic Orchestration, Disambiguation of Homonyms / Y. Malkiel // *Sound Symbolism*. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – P. 207-221.

217. Malkiel, Y. The Interlocking of Narrow Sound Change, Broad Phonological Pattern, Level of Transmission, Areal Configuration, Sound Symbolism / Y. Malkiel // *Archivum Linguisticum*. – 1963. – №15-16. – P. 144-173.

218. Marchand, H. Alliteration, Ablaut und Reim in den Türkischen Zwillingsformen / H. Marchand // *Oriens*. – 1952. – №5. – S. 60-69.

219. Marchand, H. Phonetic Symbolism in English Word-Formation / H. Marchand // *Indogermanische Forschungen*. – 1959. – Bd. 64. – H. 2. – S. 146-168. – H. 3. – S. 256-267.

220. Marchand, H. The Categories and Types of Present-Day English Word-Formation: A Synchronic Diachronic Approach / H. Marchand. – München: Beck, 1969. – 236 p.

221. Marivate, C. T. The Ideophone as a Syntactic Category in the Southern Bantu Languages / C.T. Marivate // *Studies in African Linguistics, Supplement* – 1985. – №9. – P. 210-214.

222. Martilla, A. A Cross-linguistic Study of Lexical Iconicity and its Manifestation in Bird Names / A. A. Martilla. – München: Lincom Europa, 2011. – 232 p.
223. Matisoff, J. A. Tone, Intonation and Sound Symbolism in Lahu: Loading the Syllable Canon / J. A. Matisoff // Sound Symbolism. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – P. 115-129.
224. McGregor, W. Ideophones as the Source of Verbs in Northern Australian Languages / W. McGregor // Ideophones. Typological Studies in Language 44. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 205-222.
225. McGregor, W. Sound Symbolism in Gooniyandi, a Language in Western Australia / W. McGregor // Word. – 1996. – №47. – P. 339-364.
226. Meier, H. H. Imagination by Ideophones / Meier H. H. // Form Miming Meaning. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1999. – P. 135-154.
227. Mikone, E. Ideophones in the Balto-Finni Languages / E. Mikone // Ideophones. Typological Studies in Language 44. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 223-234.
228. Miron, M. A. Cross-Linguistic Investigation of Phonetic Symbolism / M.A. Miron // Journal of Abnormal and Social Psychology. – 1962. – №62. – P. 623-630.
229. Morris, Ch. W. Foundations of the theory of Signs / Ch. W. Morris. –Chicago: University of Chicago Press, 1938. – 59 p.
230. Msimang, C. T. The Ideophone in Zulu / C.T. Msimang, G. Poulos // Ideophones. Typological Studies in Language 44. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 235-250.
231. Nancy, L. Sound Symbolism in Proximal and Distal Forms / L. Nancy // Linguistics. – 1978. – №29. – P. 273-299.
232. Newman, P. Are Ideophones Really as Weird and Extra-Systematic as Linguists Make them out to Be? / P. Newman // Ideophones.

Typological Studies in Language 44. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 251-258.

233. Newman, P. Ideophones from a Syntactic Point of View / P. Newman // *Journal of West African languages*. – 1968. – №5. – P. 107-118.

234. Newman, P. Low Tone Raising in Hausa: a Critical Assessment / P. Newman, P. J. Jaggar // *Studies in African Linguistics*. – 1989. – №20. – Part.3. – P. 227-251.

235. Newman, S. Bella Coola Reduplication / S. Newman // *International Journal of American Linguistics*. – 1933. – №37. – P. 34-38.

236. Newman, S. Further Experiments in Phonetic Symbolism / S. Newman // *American Journal of Psychology*. – 1933. – №45. – P. 53-75.

237. Nida, E. A System for the Description of Semantic Elements / E. Nida // *Word*. – 1951. – Vol.7. – №1. – P. 1-14.

238. Noss, P. Ideas, Phones and Gbaya Verbal Art / P. Noss // *Ideophones. Typological Studies in Language 44*. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 259-270.

239. Nöth, W. Semiotic Foundations of Iconicity in Language and Literature / W. Nöth // *The Motivated Sign. Iconicity in Language and Literature 2*. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 17-28.

240. Nuckolls, J. Ideophones in Pastaza Quechua / J. Nuckolls // *Ideophones. Typological Studies in Language 44*. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 271-286.

241. Nuckolls, J. Sounds Like Life: Sound Symbolic Grammar, Performance and Cognition in Pastaza Quechua / J. Nuckolls. – New York: Oxford University Press, 1996. – 312 p.

242. Nuckolls, J. The Case for Sound Symbolism / J. Nuckolls // *Annual Review of Anthropology*. – 1999. – №28. – P. 225-252.

243. Oehl, W. Elementare Wortschöpfung: Papilio, Falfalra, Falfalla / W. Oehl // *Miscellanea Linguistica*. – 1922. – P. 75-115.

244. Ohala, J. J. Cross-Language Use of Pitch: an Ethological View / J. J. Ohala // *Phonetica*. – 1983. – №40. – P. 1-18.
245. Ohala, J. J. The Frequency Code Underlies the Sound Symbolic Use of Voice Pitch / J. J. Ohala // *Sound Symbolism*. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – P. 325-348.
246. Ohala, J. J. The Listener as a Source of Sound Change / J. J. Ohala // *Papers from the Parasession on Language and Behavior*. – 1981. – P. 178-203.
247. Ohala, J. J. The phonetics of sound change / J. J. Ohala // *Historical Linguistics: Problems and Perspectives*. – London: Longman, 1993. – P. 237 -248.
248. Orr, J. On Some Sound Values in English / J. Orr // *Britain Journal of Psycholinguistic Research*. – 1944. – Vol. 35, №1. – P. 1-18.
249. Osgood, C.E. Cross-Cultural Universals of Affective Meaning / C. E. Osgood, W. H. May, M.S. Miron. – Urbana: University of Illinois Press, 1975. – 486 p.
250. Oswalt, R. L. Inanimate Imitative in English / R. L. Oswalt // *Sound Symbolism*. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – P. 293-308.
251. Oswalt, R. L. Inanimate Imitatives in Pomo / R. L. Oswalt // *Studies in American Indian Languages*. – 1971. – №65. – P. 175-190.
252. Outside-in – Inside-out ed. by C. Maeder, O. Fischer, J. Herlofsky. – Amsterdam: Benjamins, 2005. – 427 p.
253. Partridge, E. The Nonsense Words of Edward Lear and Lewis Carroll / E. Partridge // *Here, There, and Everywhere; Essays Upon Language*. – New York: Books for Libraries Press, 1969. – P. 162-188.
254. Partridge, E. The World of Words / E. Partridge. – London: Hamilton, 1949. – 201 p.
255. Paul, H. Der Ursprung der Sprache / H. Paul // *Beilage zur Allgemeinen Zeitung Jahrg.* – 1907. – №13-14. – S. 97-101.

256. Peterfalvi, J. M. Recherches experimentales sur le symbolisme phonetique / J. M. Peterfalvi. – Paris: Centre National de la Recherche Scientifique, 1970. – 174 p.
257. Pharies, D. A. Sound Symbolism in Romance Languages / D. A. Pharies. – Berkeley: University of California PhD, 1979. – 214 p.
258. Rauhut, F. Probleme der Onomatopoeie / F. Rauhurt // Volkstum und Kultur der Romanen. – 1928. – Bd.5. – S. 44-49.
259. Rhodes, R. Aural Images / R. Rhodes // Sound Symbolism. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – P. 276-293.
260. Rowlands, E. C. Ideophones in Yoruba / E.C. Rowlands // African Language. – 1970. – №11. – P. 289-297.
261. Rubino, C. Iconic Morphology and Word Formation in Ilocano / C. Rubino // Ideophones. Typological Studies in Language 44. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 303-320.
262. Rubinyi, M. Das Problem der Lautnachnamung / M. Rubinyi // Germanisch-Romanische Monatsschrift. – 1913. – Bd.5. – S. 135-139.
263. Sadowski, P. From Interaction to Symbol: A systems view of the evolution of signes and communication / P. Sadowski. – Amsterdam: Benjamins, 2009. – 300 p.
264. Sadowski, P. The Sound as an Echo to the Sense. The Iconicity of English gl- Words / P. Sadowski // The Motivated Sign. Iconicity in Language and Literature 2. – Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 69-88.
265. Samarin, W. J. Simplification, Pidginisation, and Language Change / W. J. Samarin // Readings in Creole Studies. – Ghent, Belgium: Story-Scientia, 1979. – №47. – P. 55-68.
266. Samarin, W. J. Survey of Bantu Ideophones / W. J. Samarin // African Language Studies. – 1971. – №12. – P. 130-168.

267. Samarin, W. J. Perspective on African ideophones / W. J. Samarin // *African Studies*. – 1965. – №24. – P. 117-121.
268. Sapir, E. A Study in Phonetic Symbolism / E. Sapir // *Journal of Experimental Psychology*. – 1929. – №12. – P. 225-238.
269. Schulze-Berndt, E. Ideophone-like Characteristics of Uninflected Predicates in Jaminjung (Australia) / E. Schulze-Berndt // *Ideophones. Typological Studies in Language* 44. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 355-374.
270. *Semblance and Signification* /ed. by P. Michelucci, O. Fischer, C. Ljungberg. – Amsterdam: Benjamins, 2011. – 427 p.
271. Slobin, D. I. Antonymic Phonetic Symbolism in three Natural Languages / D.I. Slobin // *Journal of Personality and Social Psychology*. – 1968. – Vol.10, №47. – P. 301-305.
272. Smith, J. *Old English: a Linguistic Introduction* / J. Smith. – Cambridge: Cambridge University Press, 2009. – 199 p.
273. Smithers, G. V. Some English Ideophones / G. V. Smithers // *Archivum Linguistikum*. – 1954. – Vol.6, №2. – P. 73-111.
274. *Synergy* / ed. by J. Conradie, R. Johl, M. Beuks, O. Fischer, C. Ljungberg. – Amsterdam: Benjamins, 2010. – 420 p.
275. Tanz, C. Sound Symbolism in Words Relating to Proximity and Distance / C. Tanz // *Language and Speech*. – 1971. – №14. – P. 266-276.
276. Tarte, R. D. Phonetic Symbolism in Adult Native Speakers of Czech / R. D. Tarte // *Language and Speech*. – 1974. – №17. – P. 87-94.
277. Taylor, I. Another Look at Phonetic Symbolism / I. Taylor, M. Taylor // *Psychological Bulletin*. – 1965. – Vol.64. – №6. – P. 413-427.
278. Taylor, I. Phonetic Symbolism in Four Unrelated Languages / I. Taylor, M. Taylor // *Canadian Journal of Psychology*. – 1962. – №16. – P. 344-356.

279. Taylor, I. Phonetic Symbolism Re-examined / I. Taylor // *Psychological Bulletin*. – 1961. – Vol.60, №2. – P. 200-2009.
280. The Cambridge Encyclopedia of Language. – Cambridge: Cambridge University Press, 1998. – 480 p.
281. The Cambridge History of the English Language. English in Britain and Overseas: Origins and Development. – Cambridge: Cambridge University Press 1994. – 626 p.
282. The Cambridge History of the English Language: 1066-1476. – Cambridge: Cambridge University Press, 1992. – 676 p.
283. The Cambridge History of the English Language: 1476-1776. – Cambridge: Cambridge University Press, 1999. – 668 p.
284. The Cambridge History of the English Language: 1776-1997. – Cambridge: Cambridge University Press, 1998. – 761 p.
285. The Cambridge History of the English Language: The Beginnings to 1066. – Cambridge: Cambridge University Press, 1992. – 609 p.
286. The Motivated Sign / ed. by M. Nänny, O. Fischer. – Amsterdam: Benjamins, 2001. – 387 p.
287. The Oxford History of the English Language. – Oxford: Oxford University Press, 2008. – 485 p.
288. Trask, R. L. Historical Linguistics / R.L. Trask. – London: Arnold, 1996. – 423 p.
289. Trask, R. L. The Dictionary of Historical and Comparative Linguistics / R. L. Trask. – Edinburgh: Edinburgh University Press, 2000 – 384 p.
290. Ullmann, S. Semantic Universals / S. Ullmann // *Universals of Language*. – London: M.I.T. Press, 1963. – P. 217-263.
291. Ultan, R. A Case of Sound Symbolism in Konkow / R. Ultan // *Studies in American Indian Languages*. – Berkeley: University of California Press, 1971. – P. 295-301.

292. Ultan, R. Size-Sound Symbolism / R. Ultan// *Universals of Human Language: Vol. 2 Phonology*. – Stanford: Stanford University Press, 1978. – P. 525-568.
293. Voronin, S. V. Etymological Phonosemantics and Glossogenic Research / S.V. Voronin // *Abstracts from 12th Meeting of the Language Origins Society*. – University of Maryland Baltimore County, 1996. – P. 27-31.
294. Voronin, S.V. Approaching the Iconic Theory of Language Origin / S.V. Voronin // *Ninth Meeting of the Language Origins Society*. - Oranienbaum, 1993. – P. 42-44.
295. Voronin, S.V. Iconicity. Glottogenesis. Semiosis: Sundry Papers / S.V. Voronin. — СПб.: Изд-во С.-Петерб. гос. ун-та, 2005 – 146 с.
296. Watson, R. L. A comparison of Some Southeast Asian Ideophones with some African Ideophones / R.L. Watson // *Ideophones. Typological Studies in Language* 44. – Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001. – P. 385-406.
297. Waugh, L. R. Degrees of Iconicity in the Lexicon / L. R. Waugh // *Journal of Pragmatics*. – 1994. – №22. – P. 55-70.
298. Waugh, L. R. Iconicity and the Lexicon and its Relevance for a Theory of Morphology / L. R. Waugh, M. Newfield // *Syntactic Iconicity and Linguistic Freezes. The Human Dimension*. – Berlin-New York: Mouton de Gruyter, 1995. – P. 189-221.
299. Wescott, R. W. Labiovelarity and Derogation in English / R. W. Wescott // *American Speech*. – 1971. – P. 362-378.
300. Wescott, R. W. Consonantal Apophony / R.W. Wescott // *English Essays in Honor of Charles F. Hockett, Frederick B. Agard, Gerald Kelly, Adam Makkai and Valerie Bekker Makkai*, E. J. Brill. – Город, 1983. — P. 303-336.

301. Wescott, R. W. Ideophones in Bini and English / R. W. Wescott // Sound and Sense. Linguistic Essays on Phonosemic Subjects . – Lake Bluff: Jupiter Press, 1980. – P. 195-210.
302. Wescott, R. W. Sound and Sense. Linguistic Essays on Phonosemic Subjects / R.W. Wescott. – Lake Bluff: Jupiter Press, 1980. – 392 p.
303. Wescott, R. W. Tonal Icons in Bini / R.W. Wescott // Studies in African Linguistics. – 1973. – №4. – P. 197-205.
304. Wescott, R. W. Types of Vowel Alternation in English / R. W. Wescott // Sound and Sense. Linguistic Essays on Phonosemic Subjects. – Lake Bluff: Jupiter Press, 1980. – P. 303-336.
305. Wescott, R. W. 'Zazzification' in American English Slang / R.W. Wescott // Sound and Sense. Linguistic Essays on Phonosemic Subjects . – Lake Bluff: Jupiter Press, 1980. – P. 391-393.
306. Wescott, R.W. Allolinguistics: Exploring the Peripheries of Speech / R.W. Wescott // The second LACUS Forum. – Columbia: The Hornbeam Press, 1975. – P. 497-513.
307. Wescott, R.W. The Iconicity of Consonant Alternation / R.W. Wescott // The Berkley Conference on Sound-Symbolism January 1986. – Berkley, 1986 – P. 336-361.
308. Westermann, D. Laut und Sinn in einigen west-afrikanischen Sudan-Sprachen / D. Westermann // Archiv für vergleichende Phonetik. – 1937. – №1. – S. 154-172.
309. Witkowski, S. R. Lexical universals / S.R. Witkowski, C. H. Brown, N. L. Woodworth // Annual Review of Anthropology. – 1978. – №7. – P. 427-451.

Лексикографические источники

310. Ахманова, О. С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. – М.: Сов. энцикл., 1966. – 606 с.
311. Большой англо-русский словарь: в 2 т. / под ред. И. Р. Гальперина. – М.: Рус. яз., 1972.

312. Левицкий, В. В. Этимологический словарь германских языков: в 3 т. / В. В. Левицкий. – Черновцы: Рута, 2000.

313. Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://www.tapemark.narod.ru/les/> (дата обращения: 09.11.2014).

314. Мюллер, В. К. Англо-русский словарь / В.К. Мюллер. – М.: Рус. яз., 1990. – 848 с.

315. A Dictionary of American English on Historical Principles / ed. By W. A. Craigie, R. Hulbert. – Chicago, 1968. – 2552 p.

316. Ayto, J. Word Origins: The Hidden Histories of English Words from A to Z / J. Ayto. – London: A&C Black, 2008. – 554 p.

317. Bosworth, J. An Anglo-Saxon Dictionary [Электронный ресурс] / J. Bosworth, T. N. Toller. Режим доступа: <http://www.bosworthtoller.com> (дата обращения: 25.04.2014).

318. British National Corpus (BNC) 1980s - 1993 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://corpus.byu.edu/bnc> (дата обращения: 27.03.2014).

319. Cambridge dictionary [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://dictionary.cambridge.org/dictionary/british> (дата обращения: 15.09.2012).

320. Chambers Dictionary of Etymology / ed. by Robert K. Barnhart. – New York: Chambers, 2006. – 1284 p.

321. Online Etymology Dictionary [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://www.etymonline.com> (дата обращения: 07.06.2014).

322. Collins English Dictionary. – Glasgow: Harper Collins Publishers, 2012. – 1984 p.

323. Corpus of Contemporary American English (COCA) 1990-2012 [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://corpus.byu.edu/coca/> (дата обращения: 31.05.2014).

324. Enckell, P. Dictionnaire des onomatopées / P. Enckell, P. Rézeau . – Paris: Presses Universitaires de France, 2003. – 626 p.
325. Hall, J. R. A concise Anglo–Saxon dictionary / J. R. Hall. – Toronto: University of Toronto Press, 1984. – 388 p.
326. J. Pokorny, J. Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch / J. Pokorny – Bern-München: Francke, 2005. – 465 S.
327. Kakehi, H. A Dictionary of Iconic Expressions in Japanese / H. Kakehi, L. Schourup, I. Tamori. – Hague: Mouton, 1998. – 593 p.
328. Klein, E. A Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language / E. Klein. – Amsterdam: Elsevier Science, 1962. – 870 p.
329. Kluge, F. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache / F. Kluge. – Berlin / New York: Walter de Gruyter, 2002. – 1023 S.
330. Köbler, G. Altenglisches Wörterbuch [Электронный ресурс] / Режим доступа: [http:// www.koeblergerhard.de/aewbhinw.html](http://www.koeblergerhard.de/aewbhinw.html) (дата обращения: 27.04.2014).
331. Liberman, A. An analytic Dictionary of English Etymology: an Introduction / A. Liberman. – Minneapolis-London: University of Minnesota Press, 2008. – 368 p.
332. Merriam Webster Online Dictionary [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://www.merriam-webster.com/dictionary> (дата обращения: 17.08.2014).
333. Onions, C. T. The Oxford Dictionary of English Etymology /C. T. Onions. – Oxford: Clarendon Press, 2002. – 1025 p.
334. Partridge, E. An Etymological Dictionary of Modern English. – E. Partridge. – London-New York: Routledge, 2009. – 972 p.
335. Roget's International Thesaurus / ed. by B. N. Kipfer – New York: Collins Reference, 2011. – 1312 p.
336. Skeat, W. W. An Etymological Dictionary of the English Language / W. W. Skeat. – Oxford: Clarendon Press, 2006. – 780 p.

337. Taylor, K. J. KA-BOOM! A Dictionary of Comic Book Words, Symbols and Onomatopoeia / K. J. Taylor. – Surrey BC: Mora Publications, 2007. – 124 p.

338. The Middle English Dictionary [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://quod.lib.umich.edu/m/med/> (дата обращения: 15.12.2013).

339. The Oxford Dictionary of Word Histories / ed. by G. Chantrell. – Oxford: Oxford University Press, 2004. – 559 p.

340. The Oxford English Dictionary, 3^d ed. [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://www.oed.com> (дата обращения: 25.04.2010).

341. The Oxford English Dictionary, 2^d ed. – Oxford: Clarendon Press, 1989. – 22 vol.

342. The Oxford Russian Dictionary / ed. by P. Falla. – Oxford: Oxford University Press, 1993. – 1360 p.

343. The Shorter Oxford English Dictionary/ ed. by W.R. Trumble. – Oxford: Oxford University Press, 2007 – 3472 p.

344. Trask, R. L. Dictionary of Phonetics and Phonology / R. L. Trask. – London-New York: Routledge, 1996. – 448 p.

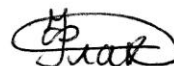
345. Webster's Encyclopedic Unabridged Dictionary of the English Language. – New York: The Random House, 1996. – 2230 p.

346. Wedgwood, H. A Dictionary of English Etymology [Электронный ресурс] / H. Wedgwood. – Режим доступа: <https://archive.org/details/dictionaryofengl00wedgrich> (дата обращения: 27.05.2014).

347. Written Sound [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://www.written-sound.com/index.php> (дата обращения: 02.02.2014).

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Санкт-Петербургский государственный электротехнический университет
«ЛЭТИ» им. В.И. Ульянова (Ленина)»

На правах рукописи



ФЛАКСМАН
Мария Алексеевна

ДИАХРОНИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ ЗВУКОИЗОБРАЗИТЕЛЬНОЙ
ЛЕКСИКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

(Том II)

Приложения

Специальность 10. 02. 04. — Германские языки

Диссертация
на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Научный руководитель
доктор филологических наук,
профессор Бродович О. И.

Санкт-Петербург
2015

Оглавление

Приложение 1: Время появления (первой фиксации) звукоизобразительных лексем английского языка	4
Приложение 2: Типы полнзначных звукоподражаний в диахронии	28
Приложение 3: Междометные звукоподражания английского языка	47
Приложение 4: Общее распределение звукоподражаний английского языка по периодам.....	56
Приложение 5: Звукосимволическая лексика английского языка	67
Приложение 6: Звукосимволические междометия	76
Приложение 7: Фонестемный звуковой символизм	78
Приложение 8: Фоносемантически значимые регулярные фонетические изменения английского языка.....	91
Приложение 9: Регулярные фонетические изменения английского языка, не значимые фоносемантически	95
Приложение 10: Фонетические изменения английского языка, восстанавливающие или укрепляющие смысло-звуковую корреляцию ЗИ слов. Вторичный (случайный) звуковой символизм.....	100
Приложение 11: Деиконизация ЗИ лексики английского языка	105
Приложение 12: ЗИ слова английского языка, находящиеся на СД-1	109
Приложение 13: ЗИ слова английского языка, находящиеся на СД-2	116
Приложение 14: ЗИ слова английского языка, находящиеся на СД-3а.....	123
Приложение 15: ЗИ слова английского языка, находящиеся на СД-3б	126
Приложение 16: ЗИ слова английского языка, находящиеся на СД-4	131
Приложение 17: Деиконизация исконной звукоизобразительной лексики	134
Приложение 18: Деиконизация заимствованной звукоизобразительной лексики.....	138

Приложение 19: Типы звукоизобразительных слов (по стадиям деиконизации)	142
Приложение 20: Время появления ЗИ слов различных стадий деиконизации.....	147
Приложение 21: Звукоизобразительная модификация	153
Приложение 22: Фоносемантическая инерция	158
Приложение 23: Деиконизация звукоизобразительного слова (язык-речь)	159
Приложение 24: Обнаружение слов различных стадий деиконизации методом фоносемантического анализа.....	160
ГЛОССАРИЙ.....	161

**Приложение 1: Время появления (первой фиксации) звукоизобразительных
лексем английского языка**

Слова, возводимые к индоевропейским ЗИ основам

1. bean	31.flow
2. beat	32.fly
3. bee	33.glow
4. belly	34.have
5. bladder	35.hawk
6. blade	36.lap
7. blain	37.lime
8. blast	38.lip
9. blaze	39.little
10.blossom	40.mouth
11.blow	41.much
12.blush	42.owl
13.boil	43.pock
14.boll	44.sing
15.bolster	45.spit
16.bosom	46.strike
17.bowl	47.suck
18.break	48.sup
19.breath	49.swear
20.bristle	50.swim
21.bruise	51.tear
22.burst	52.thresh
23.call	53.tongue
24.carve	54.tooth
25.chew	55.whistle
26.clod	56.wind
27.cow	57.yell
28.crab	58.yelp
29.crane	
30.flood	

Слова, возводимые к общегерманским 3И основам

1. bark	32. laugh
2. bead	33. leap
3. bit	34. lick
4. bleat	35. mew 2
5. bramble	36. mite
6. brittle	37. pluck
7. bull	38. plump
8. chaff	39. pound
9. cheek	40. raven
10. chicken	41. retch
11. clot	42. rough
12. cough	43. seep
13. crack	44. slack
14. din	45. slide
15. dip	46. slink
16. drip	47. slit
17. drone	48. slither
18. drop	49. slow
19. finch	50. soak
20. flea	51. speak
21. float	52. spew
22. foul	53. stammer
23. glass	54. swallow
24. gleam	55. swarm
25. glisten	56. sway
26. gnaw	57. swell
27. greet	58. thunder
28. groan	59. weep
29. hack	60. whisper
30. hoarse	
31. kiss	

Слова, возводимые к древнеанглийскому периоду

1. belch	31.grunt
2. bell	32.knell
3. bellow	33.knock
4. bird	34.lisp
5. brook	35.neigh
6. cackle	36.peep
7. chip	37.pipe
8. choke	38.pool
9. clatter	39.pot
10.clench	40.prick
11.clock 1	41.puff
12.cloud	42.pull
13.cluck	43.quake
14.cluster	44.rat
15.clutch	45.ring
16.cock	46.roar
17.coop	47.rock
18.cop	48.rook
19.crisp	49.scab
20.croak	50.shrike
21.crow	51.smelt
22.cup	52.smirk
23.fan	53.swift
24.flock	54.swill
25.flutter	55.swing
26.glee	56.wee
27.glide	57.woe
28.gloaming	58.yawn
29.grind	
30.grist	

*Список 3И слов по векам***12В**

1. cricket
2. feeble
3. put
4. scream
5. smell

13В

1. ah
2. bloom
3. bolus
4. bounce
5. bulge
6. butt
7. catch
8. chat
9. cheer
10. chitter
11. clack
12. clap
13. clip
14. club
15. cry
16. cuckoo
17. cur
18. cut
19. dash
47. shriek
48. snatch
49. snout
50. sob
51. tap
52. tick
53. totter
54. touch
55. trump
56. whirl
57. yowl

20. droop
21. fie
22. flatter
23. flit
24. flower
25. flute
26. fool
27. gape
28. gargoyle
29. glare
30. gluttony
31. hey
32. hoot
33. hover
34. howl
35. hue
36. minor
37. moan
38. muck
39. pap 2
40. pick
41. pig
42. pittance
43. quave
44. rail
45. scraggy
46. scream

14B

1. abash	43.bunch
2. aha	44.burble
3. astonish	45.button
4. babble	46.chap
5. baby	47.chime
6. bale	48.chirk
7. ball	49.chop
8. bat	50.chuckle
9. bate	51.clammy
10.battle	52.clamour
11.bauble	53.clasp
12.bay	54.clink
13.bicker	55.clock
14.big	56.crake
15.birr	57.craze
16.blab	58.creak
17.blare	59.crimp
18.blear	60.criss-cross
19.blister	61.crush
20.blot	62.curlew
21.blubber	63.dab
22.bluster	64.didder
23.boast	65.ding
24.bob	66.dump
25.bobble	67.echo
26.boss	68.flake
27.boulder	69.flame
28.bouse	70.flap
29.brag	71.fleck
30.brawl	72.fling
31.bray	73.flounder
32.brunt	74.flush
33.brush	75.frap
34.bubble	76.froth
35.bubo	77.gabble
36.bud	78.gaggle
37.bug	79.gap
38.bulk	80.gasp
39.bulla	81.glaze
40.bum	82.glimmer
41.bumble	83.glimpse
42.bun	84.glister

85.	glitter	129.	pash
86.	globe	130.	peck
87.	gloom	131.	petit
88.	glut	132.	pew
89.	gob	133.	pimple
90.	goblet	134.	pink
91.	goggle	135.	piss
92.	gorge	136.	pocket
93.	gowk	137.	poke
94.	grate	138.	poll
95.	grin	139.	pome
96.	gullet	140.	poop 2
97.	gulp	141.	poss
98.	gush	142.	pout
99.	ha	143.	prate
100.	hiss	144.	pudding
101.	ho	145.	puddle
102.	hobble	146.	pulse
103.	horror	147.	pupa
104.	hum	148.	pupil
105.	jangle	149.	push
106.	jay	150.	pustule
107.	jingle	151.	quarrel
108.	kick	152.	quash
109.	knack	153.	rabble
110.	knob	154.	rap
111.	lash	155.	rasp
112.	lob	156.	rattle
113.	loll	157.	rub
114.	looby	158.	ruffle
115.	lubber	159.	rumble
116.	lull	160.	rush
117.	lump	161.	rustle
118.	mew	162.	scoff
119.	mince	163.	scrap
120.	minute	164.	scrub
121.	mum	165.	shatter
122.	mumble	166.	shrill
123.	munch	167.	siff
124.	murmur	168.	sigh
125.	mute	169.	sip
126.	mutter	170.	skirl
127.	nip	171.	slash
128.	pap	172.	slight

173. sling
 174. slip
 175. smatter
 176. smile
 177. snack
 178. sniff
 179. snort
 180. snot
 181. snuff
 182. sound
 183. spout
 184. squeak
 185. squeal
 186. stumble
 187. stun
 188. stut
 189. susurrations
 190. swack
 191. swap
 192. sweep
 193. tee-hee
 194. throb

195. tingle
 196. tink
 197. trash
 198. tremble
 199. tremor
 200. trickle
 201. trip
 202. trot
 203. trouble
 204. trumpet
 205. tub
 206. tumble
 207. twist
 208. twitter
 209. wail
 210. wap
 211. whip
 212. whisk
 213. whisp
 214. yawp

15B

1. agog
 2. arr
 3. baboon
 4. bawl
 5. blob
 6. boom
 7. bourdon
 8. bruit
 9. buff
 10. bullion
 11. burl
 12. buzz
 13. chirp
 14. clamp
 15. cob
 16. crash
 17. crick
 18. damp
 19. fillip
 20. flag

21. flick
 22. fume
 23. gag
 24. glance
 25. gnar
 26. gnash
 27. gride
 28. grudge
 29. gull
 30. gurgle
 31. hi
 32. jabber
 33. job
 34. knap
 35. knoll
 36. knop
 37. lobe
 38. loop
 39. lumber
 40. minim

41.mock
 42.mummer
 43.nick
 44.pant
 45.pat
 46.plash
 47.poop
 48.pop
 49.popple
 50.prong
 51.pump
 52.pup
 53.quiver
 54.rash
 55.rift
 56.rip
 57.ripple
 58.scratch
 59.scrawl
 60.scribble
 61.shoo
 62.simper
 63.siss
 64.slobber

65.slop
 66.sloven
 67.slug
 68.slut
 69.snap
 70.sneeze
 71.snivel
 72.snore
 73.spink
 74.tattle
 75.terror
 76.tewhit
 77.tiny
 78.toll
 79.tumult
 80.tush
 81.twink
 82.twitch
 83.wheeze
 84.whew
 85.whop
 86.yammer

16B

1. abeyance
 2. aie
 3. ba
 4. baffle
 5. balloon
 6. ballot
 7. bang
 8. bib
 9. billow
 10.blather
 11.blatter
 12.blub
 13.blur
 14.blurt
 15.bobbin
 16.bog
 17.bomb

18.boohoo
 19.bough-wough
 20.brattle
 21.breeze
 22.broil
 23.budge
 24.buff
 25.buffon
 26.bulb
 27.bullet
 28.bumb
 29.bump
 30.bungle
 31.burr
 32.buss
 33.caw
 34.chack

35.champ
 36.chaw
 37.cheep
 38.chink
 39.chirrup
 40.chuck
 41.chunter
 42.clang
 43.clash
 44.clinch
 45.clump
 46.clutter
 47.cock-a-doodle-do
 48.crool
 49.croon
 50.croup
 51.cub
 52.cuff
 53.cupola
 54.diddle
 55.drum
 56.dub-a-dub
 57.exclaim
 58.fife
 59.flare
 60.flash
 61.fleet
 62.flibbertigibbet
 63.flim-flam
 64.flip
 65.flirt
 66.flounce
 67.flounder
 68.floush
 69.frump
 70.fuddle
 71.fuff
 72.fumble
 73.gargle
 74.gash
 75.geck
 76.giggle
 77.glib
 78.gloat

79.gloom
 80.gloss
 81.glum
 82.gnarl
 83.gruff
 84.grumble
 85.guzzle
 86.harsh
 87.haw
 88.heigh-ho
 89.hiccup
 90.hist
 91.hizz
 92.hubbub
 93.huff
 94.humdrum
 95.hunch
 96.hurry
 97.huzz
 98.huzz
 99.jarr
 100. jeer
 101. jerk
 102. joggle
 103. jolt
 104. jowl
 105. jug
 106. jump
 107. keck
 108. lilt
 109. loblolly
 110. lop
 111. lullaby
 112. lunch
 113. mammock
 114. moo
 115. mope
 116. mot
 117. mump
 118. murre
 119. nib
 120. olive
 121. orb
 122. ough

123.	oval	158.	snarl
124.	pad	159.	sneer
125.	paddle	160.	snip
126.	pah	161.	spatter
127.	pang	162.	spurt
128.	pebble	163.	sputter
129.	peewit	164.	squash
130.	pip	165.	squib
131.	pish	166.	swash
132.	pit	167.	swig
133.	plod	168.	switch
134.	poh	169.	swoop
135.	prod	170.	tarantara
136.	pubble	171.	thrash
137.	pule	172.	thrum
138.	punch	173.	thump
139.	purl	174.	thwack
140.	pussy	175.	tip
141.	quaff	176.	tit
142.	quirk	177.	toot
143.	racket	178.	trudge
144.	rebuff	179.	tump
145.	rumple	180.	twang
146.	scrabble	181.	twiddle
147.	scramble	182.	twirl
148.	screech	183.	twite
149.	scud	184.	umph
150.	scuff	185.	wawl
151.	shuffle	186.	whang
152.	skirr	187.	whiff
153.	slant	188.	whimper
154.	sleek	189.	whinny
155.	slouch	190.	whizz
156.	slubber	191.	wow
157.	smack		

17B

1. ahem	8. bluff
2. ai	9. boob
3. alala	10. borborygmus
4. alleleu	11. brekekex
5. bash	12. bub
6. bleb	13. chirr
7. blotch	14. chock

15.chuck	59.kittiwake
16.chunk	60.marrot
17.clank	61.maunder
18.click	62.miff
19.clump 2	63.mimetic
20.cockroach	64.nab
21.coo	65.papa
22.crepitation	66.pho
23.crump	67.phoo
24.curr	68.pixie
25.curucui	69.pluff
26.dap	70.plug
27.diederik	71.pooh
28.dodder	72.pshaw
29.doze	73.pug
30.drib	74.puke
31.drill	75.pumpkin
32.erupt	76.purr
33.fanfare	77.quack
34.fizz	78.quelch
35.flabby	79.rotge
36.flog	80.simmer
37.flop	81.siz
38.flurr	82.slam
39.fluster	83.slap
40.funk	84.sledge
41.fuzz	85.slim
42.gibber	86.slope
43.globule	87.sludge
44.gobble	88.slump
45.gobble	89.slur
46.gong	90.slurp
47.growl	91.slush
48.guggle	92.snark
49.guttle	93.snicker
50.hash	94.splatch
51.he-he	95.splotch
52.higgle	96.splutter
53.hoopoo	97.squabble
54.huh	98.squeeze
55.hump	99.squelch
56.hurrah	100. squirm
57.hush	101. squish
58.hustle	102. strident

103. tang
 104. tan-tan
 105. tantivy
 106. tat
 107. tirra-lirra
 108. titter
 109. tittup
 110. tomato
 111. tom-tom
 112. tric-trac
 113. trill
 114. troat
 115. tweedle

116. twinge
 117. twingle
 118. uh
 119. ululate
 120. um
 121. vibrate
 122. waff
 123. whoa
 124. whoo
 125. wicker
 126. yap
 127. yellow

18B

1. blush
 2. bunion
 3. chiff-chaff
 4. chuck-will's-widow
 5. chump
 6. flam
 7. fluff
 8. flump
 9. fuss
 10. gab
 11. glit
 12. glug
 13. gram
 14. grump
 15. guffaw
 16. hub-a-dub
 17. hullabaloo
 18. humbug
 19. hurdy-gurdy
 20. husk
 21. jink
 22. katydid
 23. kiewiet
 24. killdee
 25. korhaan
 26. lollipop
 27. lollop

28. macaco
 29. mush
 30. oof
 31. peenge
 32. peesweep
 33. picnic
 34. pipit
 35. pip-pop
 36. pom-pon
 37. pope
 38. pshh
 39. pupa
 40. rat-tat
 41. riffle
 42. row
 43. rub-a-dub
 44. rumbustious
 45. rumpus
 46. smash
 47. snigger
 48. snooze
 49. sock
 50. sora
 51. spank
 52. splash
 53. splish
 54. squall

55.strum
56.swish
57.tiff
58.twaddle
59.twee
60.twizzle
61.ugh
62.umbo

63.wacky
64.waddle
65.whack
66.whip-poor-will
67.whip-tom-kelly
68.whoof
69.wowl
70.zig-zag

19B

1. agogo
2. aiyo
3. alalia
4. alap
5. argh
6. atcha
7. baff
8. bazooka
9. biff
10.blart
11.blat
12.blizzard
13.blunge
14.bokmakierie
15.boo
16.bosh
17.brash
18.brastle
19.brouhaha
20.brr
21.brum
22.buln-buln
23.buncome
24.bunt
25.bzzt
26.cawk
27.chachalaka
28.chang
29.chewallop
30.chickadee
31.chirl
32.chizz
33.chomp
34.choo-choo

35.chortle
36.chuckar
37.chug
38.claque
39.cliche
40.clobber
41.clomp
42.cloop
43.clop
44.clop
45.clunk
46.cocket
47.conk
48.cosh
49.crawk
50.cronk
51.crunch
52.dik dik
53.dikissel
54.dong
55.drool
56.duff
57.faff
58.flimmer
59.flimsy
60.flitch
61.flob
62.flunk
63.foofaraw
64.fooze
65.frizz
66.frou-frou
67.gaff
68.glace

69.glissade	113. muff
70.glutter	114. mull
71.go-away	115. nag
72.googoo	116. natter
73.gook	117. oompah
74.grinch	118. ou
75.grouse	119. ouch
76.grr	120. paff
77.grundy	121. papule
78.guff	122. pea-bird
79.guit-guit	123. peent
80.gump	124. peetweet
81.hackee	125. peewee
82.hallo	126. peewEEP
83.haunk-haunk	127. petchary
84.heck	128. petter
85.hee-haw	129. pfui
86.hip	130. phit
87.hish	131. phoebe
88.hmpf	132. piccolo
89.honk	133. piet-my-vrou
90.hoopla	134. piff
91.huia	135. pimlico
92.jab	136. pinc-pinc
93.jam	137. ping
94.jibber	138. plap
95.joree	139. plapper
96.kea	140. platch
97.kiskadee	141. plodge
98.ki-yi	142. plonk
99.klop	143. plop
100. kokkewiet	144. plunk
101. kookaburra	145. podge
102. la-di-da	146. poltergeist
103. lall	147. pom-pom
104. loony	148. poof
105. lulliloo	149. poot
106. lush	150. potoo
107. maa	151. potrack
108. mahem	152. pouf
109. mamiminy-pimminy	153. pow
110. meadowing	154. pring
111. mom	155. psst
112. morepork	156. puck

157. pudge
 158. quank
 159. rataplan
 160. riroriro
 161. rooty-toot
 162. ruru
 163. scape
 164. screel
 165. scroop
 166. scrunch
 167. seese
 168. shale
 169. shish
 170. shoy-hoy
 171. sistle
 172. slog
 173. slosh
 174. slum
 175. snark
 176. sneck
 177. sozzle
 178. spat
 179. splat
 180. splodge
 181. splosh
 182. splurge
 183. sposh
 184. spuffle
 185. squark
 186. squawks
 187. squidge
 188. squirk
 189. sumph
 190. swipe
 191. swoosh
 192. tara
 193. tarara
 194. tchek
 195. tck-tck
 196. teeny
 197. thrump
 198. thutter
 199. tintinabulation
 200. too-too

201. tosh
 202. tra-la-la
 203. tucktoo
 204. tum
 205. tumm
 206. tut
 207. tweet
 208. ur
 209. veery
 210. weet
 211. whish
 212. whit
 213. whoosh
 214. whump
 215. whutter
 216. wibble
 217. wodge
 218. wompoo
 219. woof
 220. wuff
 221. yack
 222. yacker
 223. yaff
 224. yank
 225. yatter
 226. yaw-haw
 227. yeep
 228. yodel
 229. yum-yum
 230. zip
 231. zizz
 232. zoom
 233. zoon

20B

1. ack-ack-ack-ackawoooo-ack...
2. ah-ooh-ga
3. ahoy
4. alley-oop
5. arf
6. aroo
7. ar-rooff
8. aw
9. awk
10. bada-bing
11. badaboom
12. badonk-badonk
13. badum-tish
14. bah
15. bam
16. bamf
17. bangarang
18. baraag
19. barf
20. baroom
21. batabatabata
22. bebop
23. beep
24. bing
25. bingo
26. bish
27. blah
28. blam
29. bleep
30. bling-bling
31. blip
32. bllgh
33. blodge
34. blooey
35. bloop
36. bloot
37. blop
38. boff
39. boffo
40. boing
41. bom
42. bomp
43. bong

44. bonk
45. boobook
46. boooo
47. boosh
48. bop
49. brahmk
50. bratatat
51. breet
52. bringg
53. brum-brum
54. bub
55. burp
56. bwahaha
57. bwak
58. bweeee
59. bweep
60. bwob
61. bwok
62. bwoom
63. cha-cha-cha
64. cha-ching
65. chakk-chackk
66. cham
67. ching-a-ling
68. chooga-chooga
69. chowchilla
70. chrrrick
71. chugalug
72. chumma-chumma
73. clonk
74. clonk
75. cltkty
76. cor
77. currawong
78. dada
79. dah
80. dakka
81. dangdut
82. de-doosh
83. deed-a-reedle
84. dibble-dopp
85. didgeridoo
86. dink
87. dirnt

88.dit	132. hackigi-gi-gi-gi
89.doh	133. har har
90.dook	134. harrumpf
91.doo-wop	135. harrumph
92.dot a dot	136. hau-hau
93.dub-dub	137. hee
94.duh	138. heebie
95.dup-dup	139. hhhrrrrrrnnnnngggg
96.dwoing	140. ho
97.eeeee	141. ho-ho-ho
98.eeeee-aaaah	142. hoo hoo
99.eeeeeooooooo	143. hoey
100. eek	144. hoosh
101. eeyouch	145. hrrooonnh
102. ew	146. hu hu hu hu
103. flac-flac-flac	147. huh huh huh
104. flick a flack	148. hum
105. flivver	149. huuuugh
106. flumppf	150. hyuk hyuk
107. fnarr	151. jit
108. freh, freh, freh	152. jitter
109. fwappa	153. judder
110. fwip fwip fwip	154. kaaahhkkk
111. fwww - cluck	155. kashel
112. gabing	156. kata-kata
113. gada, gada, gada	157. kekekeke
114. gah	158. kirik
115. gak	159. kish-kish
116. gazook	160. klam
117. geez	161. koink
118. glob	162. kong
119. glop	163. kreen
120. gobbledygook	164. krrrrrrr
121. goo	165. kut-kut-kut
122. goofy	166. kwok
123. gr gr k k grk	167. kyoodle
124. grouch	168. lub-dub-lub-dub
125. grrrakka- kkakka-akka...	169. mm
126. grrrraaaw	170. moob
127. gshaaaa	171. mrow
128. gulla, gulla	172. muuhhhrr
129. gunko- gunko	173. mwah
130. gurk	174. na na, na
131. gwuf	175. naa

176.	nee-eu	220.	pump-a-rum
177.	neener	221.	punt
178.	neow	222.	putsch
179.	nnnn....nneaow	223.	ralph
180.	num	224.	raow
181.	nyah	225.	reco-reco
182.	oink	226.	reek
183.	okk	227.	riff
184.	om-nom	228.	rizzz
185.	ooagh	229.	roocoocoo
186.	oops	230.	rowrr
187.	ow	231.	rrowff
188.	pachinko	232.	rruuurr
189.	pah-pa-rah	233.	ruff
190.	pap 3	234.	rump- rump
191.	paradiddle	235.	rum-ti-too
192.	parp	236.	scat
193.	pediunker	237.	schklikt
194.	peewee	238.	schlikt
195.	penk	239.	schlip
196.	pfft	240.	shashing
197.	phooey	241.	shashing
198.	phut	242.	shblam
199.	piaaaak	243.	sheesh
200.	pickle-pee	244.	shhwaff
201.	pip-pip	245.	shiiiiing
202.	pip-pit	246.	shiiin
203.	plink	247.	shmm
204.	plink	248.	shoop
205.	plip	249.	shuh
206.	plung	250.	shush
207.	plup	251.	shuush
208.	pob	252.	shwap
209.	pobble-bonk	253.	shwump
210.	pock 2	254.	sis-boom-bah
211.	pocketa-pocketa	255.	ska
212.	pong	256.	skraaa
213.	pomb	257.	skraww
214.	potato-potato	258.	skrrreeek
215.	prang	259.	smooch
216.	prrr	260.	snarf
217.	p-taff	261.	snick-snack
218.	ptooey	262.	snikt
219.	puh-puh-puh	263.	spack a speck

264.	splack	308.	vavoom
265.	splut	309.	viip
266.	spoing	310.	voom
267.	splot	311.	voomp
268.	squiggle	312.	voor
269.	ssinda,	313.	vreeee
270.	stup	314.	vroom
271.	suru-suru	315.	vroo-vroo
272.	swah	316.	vwomp- vwomp
273.	swizz	317.	vworp
274.	tabddak-tabdak	318.	vzzzt
275.	tack	319.	waaank
276.	ta-dah	320.	waak
277.	takka	321.	wah-wah
278.	tch	322.	wakt
279.	t'chi	323.	weeeeooooee
280.	terwit-terwoo	324.	whaam
281.	teuf-teuf	325.	wham
282.	thisshig-rrrerrk	326.	whargharble
283.	thith-thith-thith	327.	whee
284.	thong-thong	328.	wherr- wherr
285.	throkk	329.	whoa
286.	thubalup	330.	whockah
287.	thung	331.	whomp
288.	thunk	332.	whoompf
289.	thwogg	333.	whumpa-whumpa
290.	thwok	334.	whunk
291.	titihoya	335.	willet
292.	tizzy	336.	wlu-wlu-wlu-wlu
293.	tk.tk.tk.	337.	woah,
294.	tlick	338.	woo-hoo
295.	tlot tlot	339.	woop
296.	tluck-tlock	340.	woo-woo-woo
297.	tock	341.	wub
298.	tocotoco	342.	wump
299.	toodle-oo	343.	yack
300.	tsk	344.	yackety
301.	tucka-thuck	345.	yada yada
302.	tuff	346.	yakyakyakyak
303.	tu-whu	347.	yay
304.	tweek	348.	yech
305.	tzing	349.	yeeee
306.	untz	350.	yeeha
307.	untz	351.	yeow

- 352. yikes
- 353. yip
- 354. yippee
- 355. yoink
- 356. yoooo
- 357. yowt
- 358. yucchh
- 359. yuck
- 360. yuk yuk
- 361. zap
- 362. zchunk
- 363. zing
- 364. zlopp
- 365. zonk
- 366. zoomba-zoom
- 367. zoosh-zoosh

Диаграмма 1 Приложение 1

Соотношение исконной и заимствованной ЗИ лексики

в английском языке

всего:	1515
Исконная	1236
Заимствованная	279

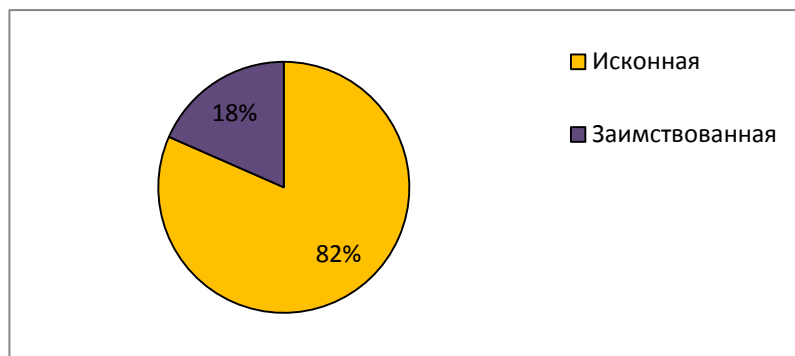


Диаграмма 2 Приложение 1

Динамика появления ЗИ лексики в английском языке

всего:	1515
ие	58
общег	60
др. англ.	58
12в	5
13в	46
14в	214
15в	86
16в	191
17в	127
18в	70
19в	233
20в	367

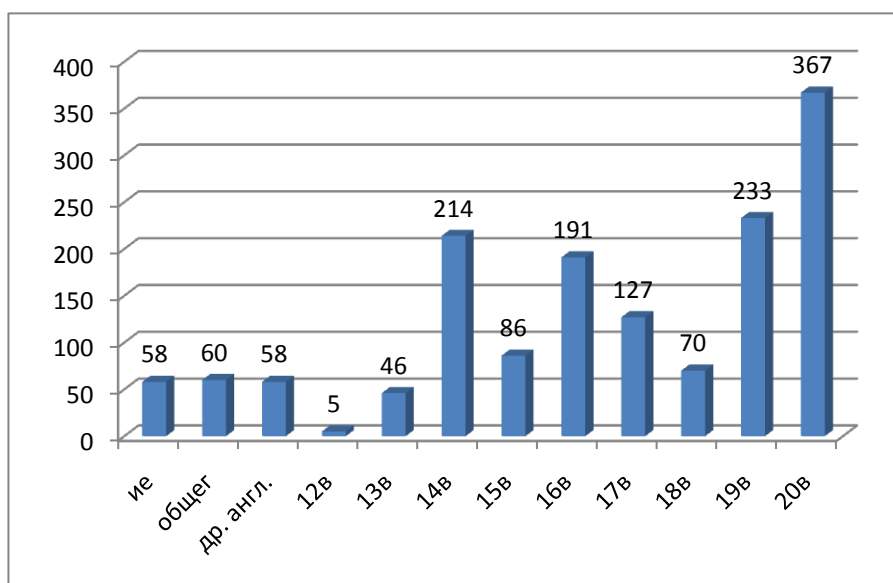


Диаграмма 3 Приложение 1

Количество исконной ЗИ лексики по периодам

и.-е.	58
общег.	60
др-англ.	55
12в	3
13в	19
14в	119
15в	56
16в	145
17в	97
18в	63
19в	204
20в	357
всего:	1236

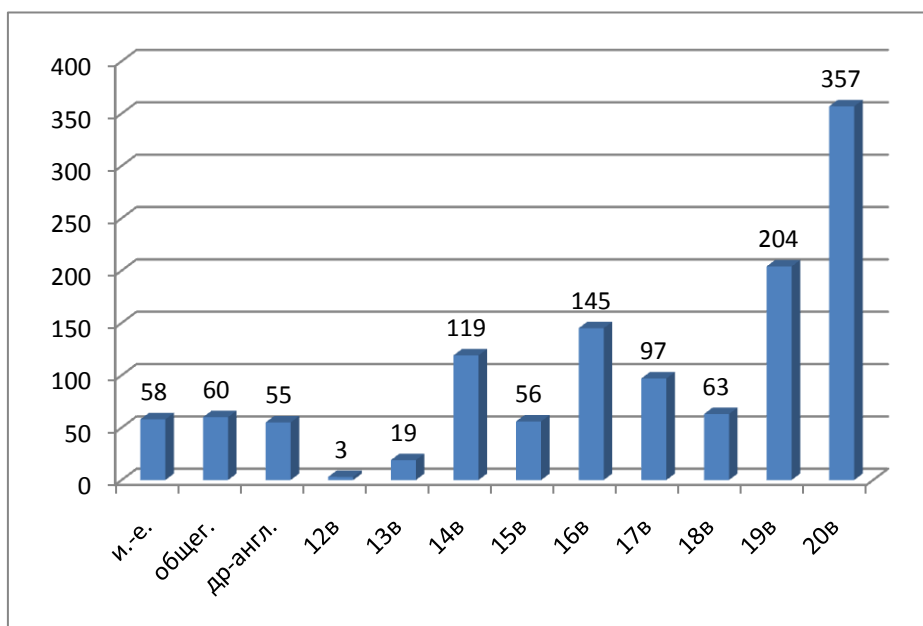


Диаграмма 4 Приложение 1

Количество заимствованной ЗИ лексики по периодам

др-англ.	3
12в	2
13в	28
14в	96
15в	30
16в	46
17в	32
18в	7
19в	28
20в	7
всего:	279

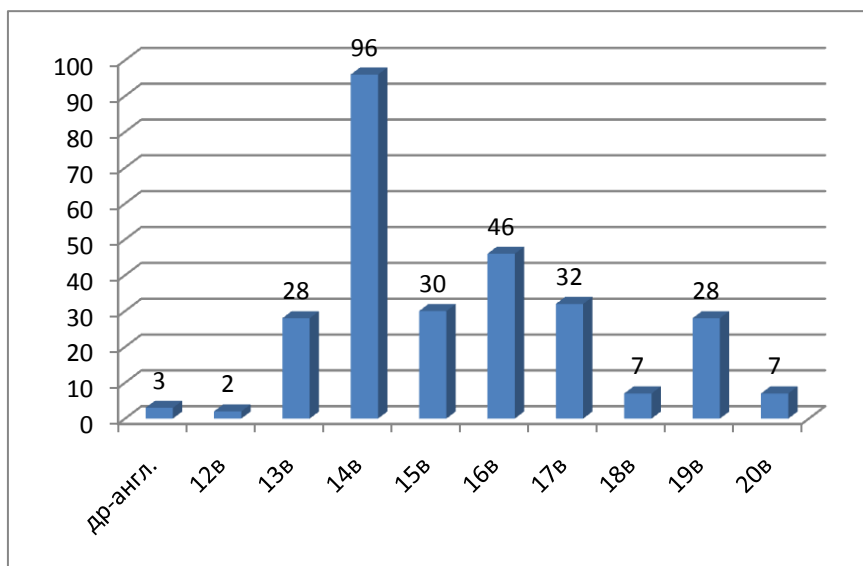


Диаграмма 5 Приложение 1

Доля заимствованной звукоизобразительной лексики (14-20вв)

13в	58%
14в	44%
15в	35%
16в	24%
17в	25%
18в	10%
19в	13%
20в	2%

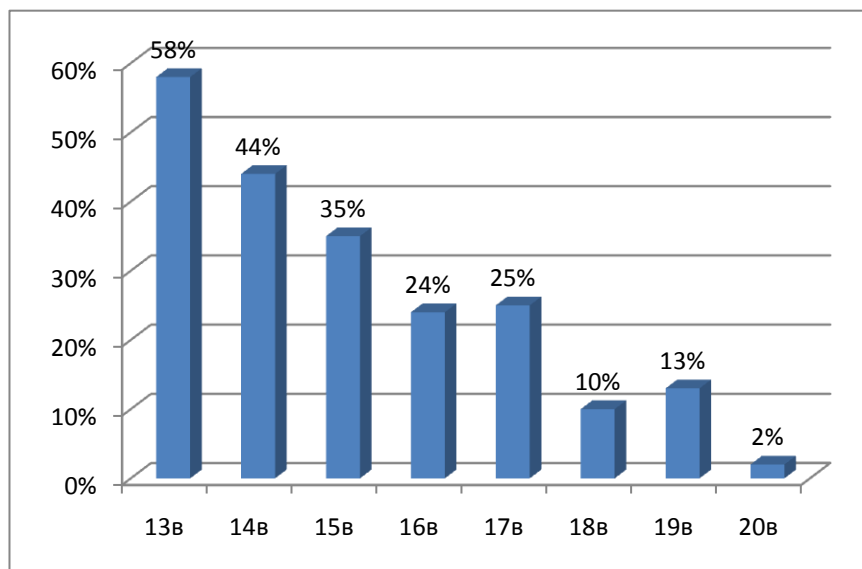
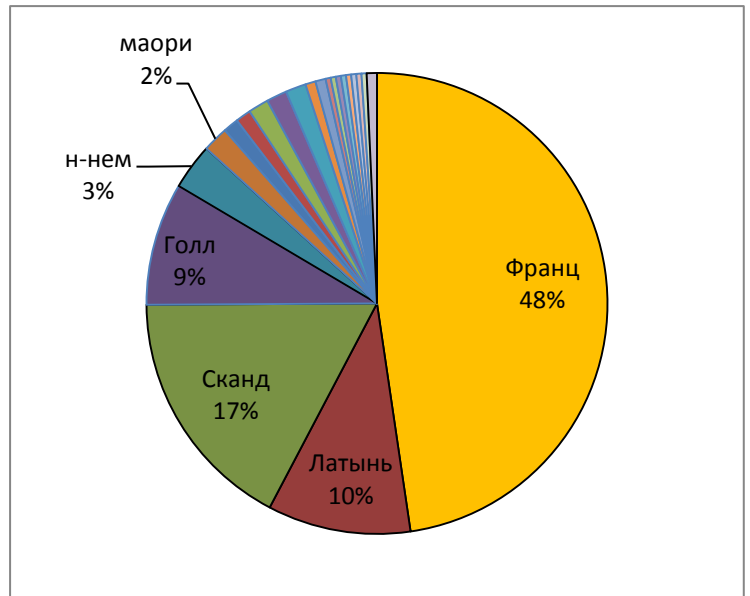


Диаграмма 6 Приложение 1

Источники заимствования ЗИ лексики

всего:	279	
франц.	133	47,67%
латынь	28	10,04%
сканд.	48	17,20%
голл.	24	8,60%
н-нем.	9	3,23%
маори	5	1,79%
кельт.	3	1,08%
итал.	3	1,08%
исп.	4	1,43%
афр.	4	1,43%
нем.	4	1,43%
греч.	2	0,72%
хинди	2	0,72%
иврит	1	0,36%
индон.	1	0,36%
малайск.	1	0,36%
японск.	1	0,36%
турецк.	1	0,36%
ямайск.	1	0,36%
зулу	1	0,36%
бирманск.	1	0,36%
порт.	2	0,72%



Приложение 2: Типы полнзначных звукоподражаний в диахронии

2.1. Инстанты-полнзначные слова

1. bat	39.dab
2. battle	40.dap
3. bicker	41.didder
4. blat	42.dip
5. blip	43.dodder
6. blop	44.gab
7. bob	45.gabble
8. bop	46.gaggle
9. butt	47.geck
10.cackle	48.glop
11.chack	49.gobble
12.chap	50.gull
13.chat	51.hack
14.chick	52.jab
15.chip	53.jabber
16.chitter	54.jibber
17.chock	55.jit
18.chop	56.job
19.chuck	57.jog
20.chuck 1	58.jolt
21.chuck 3	59.jug
22.chug	60.kick
23.clack	61.knack
24.clap	62.knap
25.claque	63.knock
26.clatter	64.nag
27.click	65.natter
28.clip	66.nick
29.clobber	67.nip
30.clock 1	68.pad
31.clock 2	69.paddle
32.clop	70.pap 3
33.club	71.pat
34.cluck	72.peck
35.clutter	73.petter
36.cock	74.pick
37.cocket	75.pig
38.cut	76.pip
	77.pit

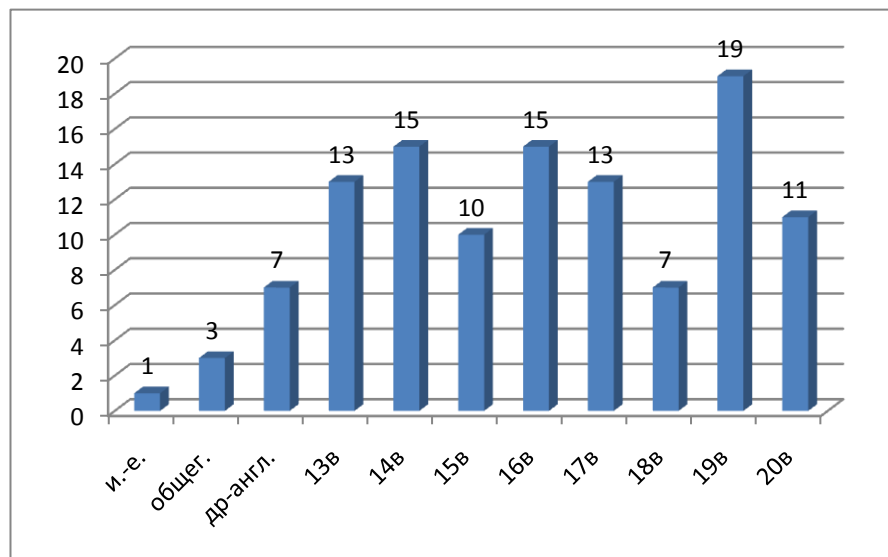
78.plap
79.plip
80.plod
81.plop
82.pluck
83.plugin
84.plup
85.pop
86.popple
87.puck
88.pulse
89.put
90.quack
91.scab
92.scat
93.scud
94.smatter
95.sock
96.spat
97.splack

98.splat
99.splodge
100. sputter
101. squabble
102. squib
103. squiggle
104. stut
105. tap
106. tat
107. tick
108. tip
109. titter
110. tlik
111. tock
112. tut
113. twaddle
114. twit

Диаграмма 1 Приложение 2

Распределение инстантов-полнозначных слов по периодам

и.-е.	1
общег.	3
др-	
англ.	7
13в	13
14в	15
15в	10
16в	15
17в	13
18в	7
19в	19
20в	11
всего:	114



2.2. *Континуанты-полнозначные слова*

Полнозначные тоновые континуанты

1. bawl
2. beep
3. bellow
4. blart
5. bleep
6. bleet
7. bloop
8. caw
9. cawk
10. cheep
11. cloop
12. coo
13. flute
14. haw
15. hoot
16. pee(bird)
17. peenge
18. peent
19. peep 1
20. poop2
21. scape
22. ska
23. squal
24. squark
25. squawk
26. squeak
27. squeal
28. swash
29. toot
30. tweek
31. tweet
32. twite
33. voom
34. weep
35. weet
36. wheeze

37. whoof
38. woe
39. woof
40. yEEP

Полнозначные тоношумовые континуанты

41. boom
42. bumble
43. hum
44. whoosh
45. zoom
46. zoon

Полнозначные чисто шумовые континуанты

47. faff
48. fizz
49. flivver
50. fuss
51. fuzz
52. hash
53. hish
54. hiss
55. hist
56. hizz
57. huff
58. hush
59. husk
60. husky
61. hustle
62. shish
63. shuffle
64. shush
65. siff
66. siss
67. sistle
68. siz
69. waff

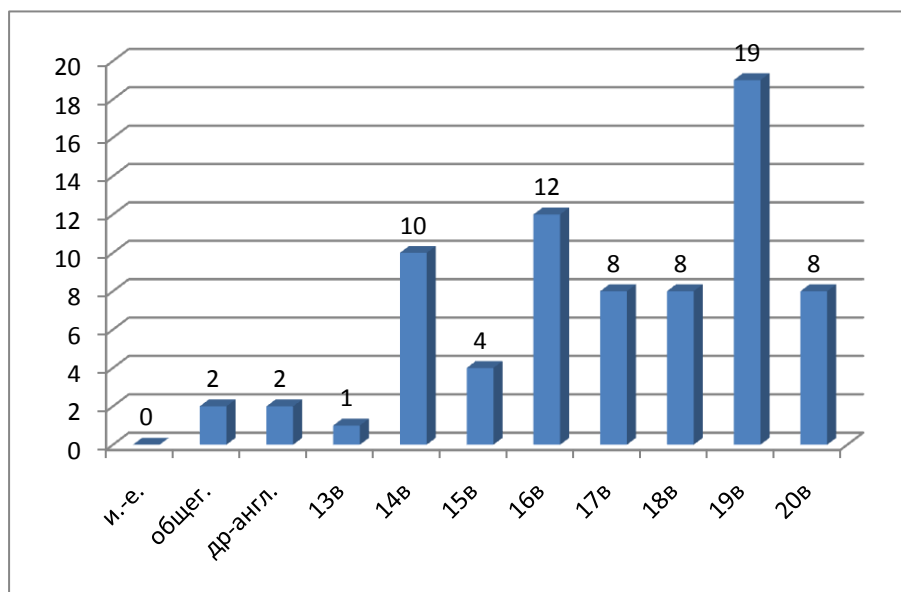
70.wuff
71.yaff
72.zizz
73.whish

74.whizz

Диаграмма 2 Приложение 2

Распределение континуантов-полнозначных слов по периодам

и.-е.	0
общег.	2
др-англ.	2
13в	1
14в	10
15в	4
16в	12
17в	8
18в	8
19в	19
20в	8
всего:	74



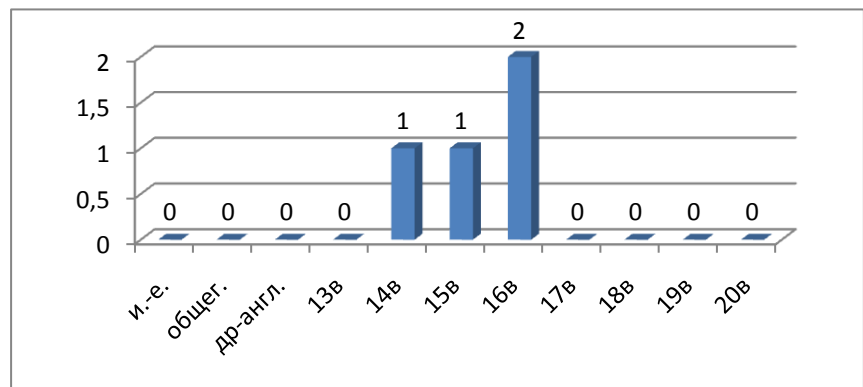
2. 3. Чистые фреквентативы-полнозначные слова

1. arr (только ФИ вариант¹)
2. birr (только ФИ вариант)
3. jarr (только ФИ вариант)
4. burr (только ФИ вариант)

Диаграмма 3 Приложение 2

Распределение чистых фреквентативов-полнозначных слов по периодам

и.-е.	0
общег.	0
др-англ.	0
13в	0
14в	1
15в	1
16в	2
17в	0
18в	0
19в	0
20в	0
всего:	4



¹ ФИ – фоносемантически инертный, см. Главу IV

2.4 Полнозначные инстанты-континуанты (ИК)

Полнозначные ИК-1

1. bang
2. bell
3. bing
4. bling
5. bomb
6. bomp
7. bong
8. bonk
9. bump
10. bungle
11. bunt
12. chang
13. chink
14. chump
15. chunk
16. chunter
17. clang
18. clank
19. clink
20. clomp
21. clonk
22. clump 2
23. clunk
24. conk
25. cong
26. din
27. ding
28. dink
29. dong
30. dump
31. gong
32. hagggle
33. higgle
34. honk
35. knell
36. kong
37. lumber
38. pang
39. ping
40. pink

41. plink
42. plug
43. plump
44. plung
45. plunk
46. pomp
47. punt
48. quank
49. spank
50. spink
51. tang
52. tingle
53. tink
54. toll
55. tum
56. tumble
57. twink

Полнозначные ИК- 2

58. baff
59. baffle
60. bash
61. biff
62. bish
63. buff
64. buff 2
65. buzz
66. chaff
67. chizz
68. clash
69. cosh
70. cuff
71. dash
72. gaff
73. gash
74. gush
75. lash
76. lush
77. muff
78. mush

79.paff
 80.pash
 81.piffle
 82.piss
 83.plash
 84.platch
 85.plodge
 86.poss
 87.punch
 88.push
 89.pussy
 90.putch
 91.quash
 92.scuff
 93.splash
 94.splatch
 95.splotch
 96.splish
 97.splosh
 98.sposh
 99.squash
 100. squelch
 101. squish
 102. tiff
 103. tizzy

Полнозначные ИК-3

104. shatter
 105. thud
 106. thutter
 107. thwack
 108. wacky
 109. whack
 110. whip
 111. whisk
 112. whisp

113. whit
 114. whop
 115. whutter
 116. wibble
 117. yack
 118. yap
 119. yatter
 120. yelp
 121. yip
 122. yodel
 123. zap
 124. zip

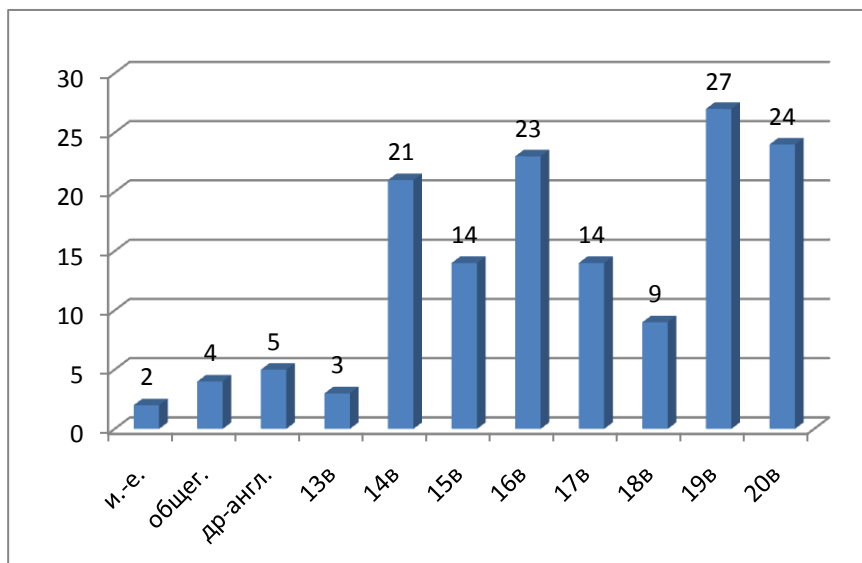
Полнозначные ИК- 4

125. jangle
 126. jingle
 127. jink
 128. jump
 129. shale
 130. simmer
 131. sing
 132. slum
 133. slump
 134. thump
 135. thunder
 136. thung
 137. thunk
 138. wham
 139. whang
 140. whimp
 141. whinny
 142. whomp
 143. whump
 144. yammer
 145. zing
 146. zonk

Диаграмма 4 Приложение 2

Распределение полнозначных ИК по периодам

и.-е.	2
общег.	4
др-	
англ.	5
13в	3
14в	21
15в	14
16в	23
17в	14
18в	9
19в	27
20в	24
всего:	146



2. 5. Полнозначные фреквентативы-квазиинстанты (Фи), фреквентативы-континуанты(Фк), фреквентативы-квазиинстанты-континуанты (Фик)

Полнозначные фреквентативы - квазиинстанты

1. crab
2. crack
3. crick
4. cricket
5. crisp
6. drib
7. dril
8. drip
9. frap
10. gram
11. prick
12. prod
13. rabble
14. racket
15. rap
16. rasp
17. rat
18. rattle
19. rip
20. ripple
21. rock
22. rotge
23. rub
24. rumple
25. throb
26. trickle
27. trill
28. trot

Полнозначные фреквентативы-континуанты

29. crake
30. crane
31. crash
32. crawk
33. creak

34. crisp
35. croak
36. crool
37. croon
38. croup
39. crunh
40. crush
41. cry
42. frizz
43. froth
44. grinch
45. gruff
46. gurk
47. hurry
48. prate
49. rail
50. rash
51. riff
52. ruffle
53. rift
54. rook
55. row
56. ruffle
57. rush
58. rustle
59. shriek
60. shrike
61. shrill
62. squirk
63. squirm
64. squirt
65. thesh
66. trash
67. troat
68. trudge
69. veery
70. vroom

**Полнозначные фреквентативы-
квазиинстанты-континуанты**

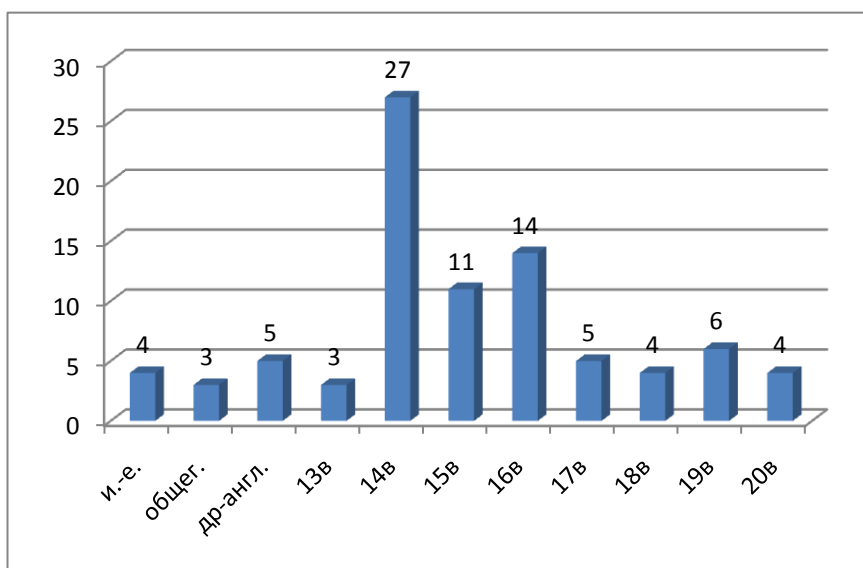
71.brahnk
72.crimp
73.cronk
74.crump
75.drum
76.frump
77.prang
78.prong

79.ring
80.rumble
81.rump
82.rumpus
83.strum
84.thrum
85.thrump
86.trump
87.trumpet

Диаграмма 5 Приложение 2

Распределение ФИК-полнозначных слов по периодам

и.-е.	4
общег.	3
др-англ.	5
13в	3
14в	27
15в	11
16в	14
17в	5
18в	4
19в	6
20в	4
	87



2.6. Многокомпонентные полнозначные звукоподражания (3П)

1. agogo	41.guffaw
2. alalia	42.guit-guit
3. alap	43.hackee
4. alley-oop	44.halloo
5. badonk-badonk	45.heebie
6. bangarang	46.hoopoo
7. bebop	47.hubbub
8. bobolink	48.huia
9. bokmakierie	49.hullabaloo
10.boobook	50.humbug
11.borborygmus	51.humdrum
12.brouhaha	52.hurdy-gurdy
13.buln-buln	53.joree
14.cha-cha-cha	54.kashl
15.chachalaca	55.katydid
16.chickadee	56.kea
17.chiff-chaff	57.kiewiet
18.chirup	58.killdee
19.chowchilla	59.kiskadee
20.chuckar	60.kittiwake
21.chuck-will's-widow	61.kokkewiet
22.cockroach	62.kookaburra
23.cuckoo	63.korhaan
24.curlew	64.kyoodle
25.currawong	65.la-di-da
26.curucui	66.lullaby
27.dangdut	67.mahem
28.dickissel	68.marrot
29.didgeridoo	69.meadowink
30.diederik	70.morepork
31.dik dik	71.olive
32.doo-woop	72.oompah
33.echo	73.ou
34.fanfare	74. pachinko
35.fillip	75. paradiddle
36.flibbertigibbet	76.pediunker
37.fofaraw	77.peesweep
38.frou-frou	78.peetwit
39.go-away	79.peeweep
40.gobbledygook	80.peewit

81.petchary	102. sysuration
82.phoebe	103. tantan
83.piet-my-vrou	104. tantivy
84.pimlico	105. tara
85.pinc-pinc	106. tewhit
86.pipit	107. tintinabulation
87.pobblebonk	108. titihoya
88.poltergeist	109. tittup
89.pope	110. tomtom
90.potoo	111. trick-track
91.rataplan	112. tucktoo
92.reco-reco	113. ululate
93. riroriro	114. wargarble
94.roocoocoo	115. whip-poor-will
95.rooty-toot	116. whip-tom-kelly
96.rumbustious	117. willet
97.ruru	118. wompoo
98.seesee	119. yackery
99.shoyhoy	120. yellow
100. sis-boom-bah	
101. sora	

Диаграмма 6 Приложение 2

Распределение многокомпонентных полнозначных ЗП по периодам

и.-е.	0
общег.	0
др-англ.	0
13в	0
14в	6
15в	3
16в	6
17в	13
18в	17
19в	49
20в	26
	120

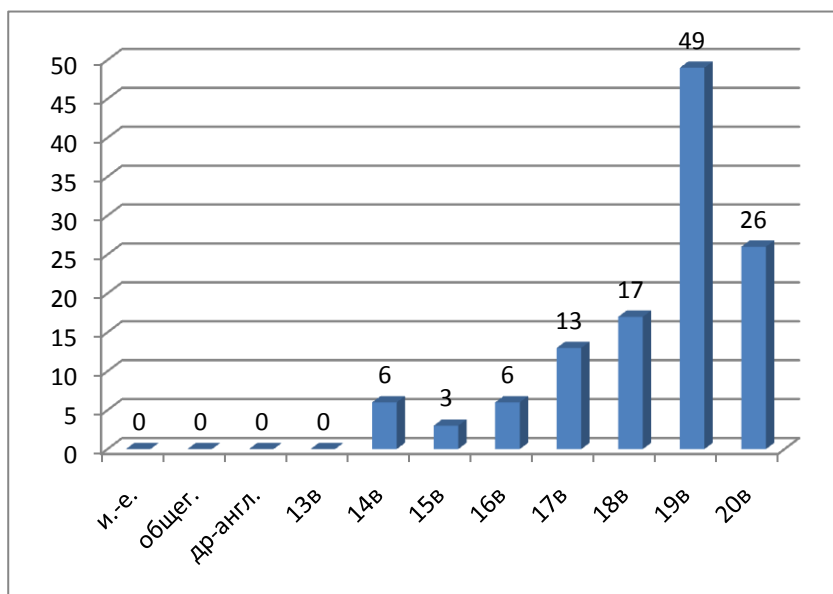


Диаграмма 7 Приложение 2

Семантическое деление многокомпонентных полнозначных ЗП

птицы	63
муз. термины	14
беспорядок, гам, шум	6
прочее	37
всего:	120

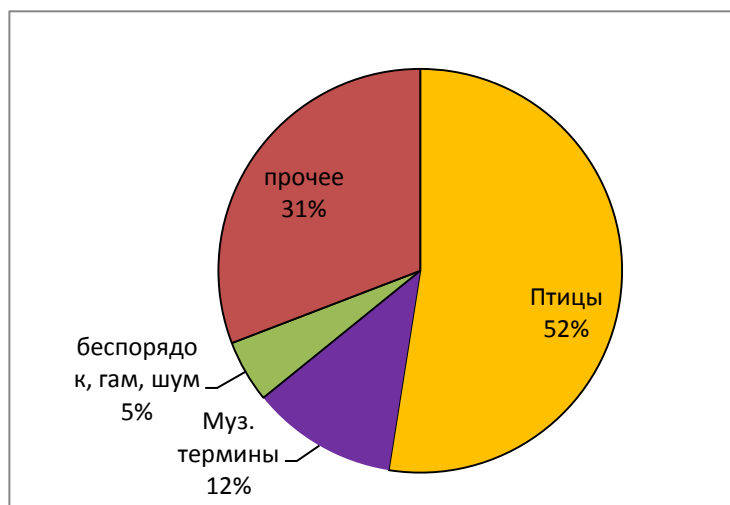
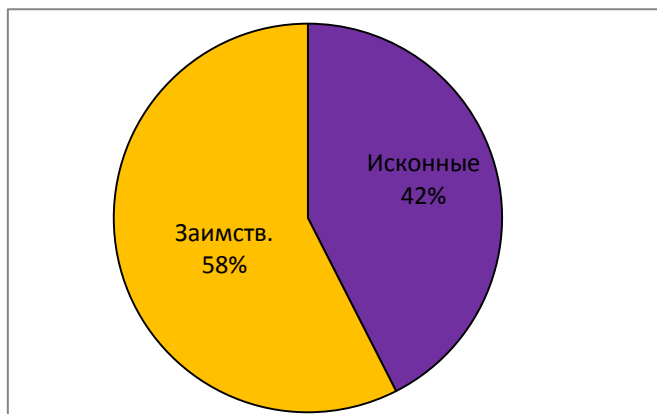


Диаграмма 8 Приложение 2

Исконные и заимствованные лексемы в группе многокомпонентных полнозначных ЗП

Исконные	51
Заимств.	69
	120



2.7. Нетипичные полнозначные звукоподражания

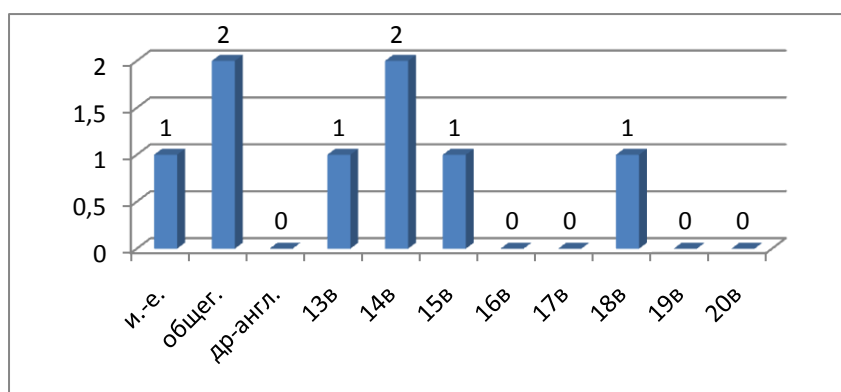
1. Нетипичные полнозначные инстанты

2. agog
3. bate
4. beat
5. cough
6. picnic
7. poke
8. pound
9. touch

Диаграмма 9 Приложение 2

Распределение нетипичных полнозначных инстантов по периодам

и.-е.	1
общег.	2
др-	
англ.	0
13в	1
14в	2
15в	1
16в	0
17в	0
18в	1
19в	0
20в	0
всего:	8



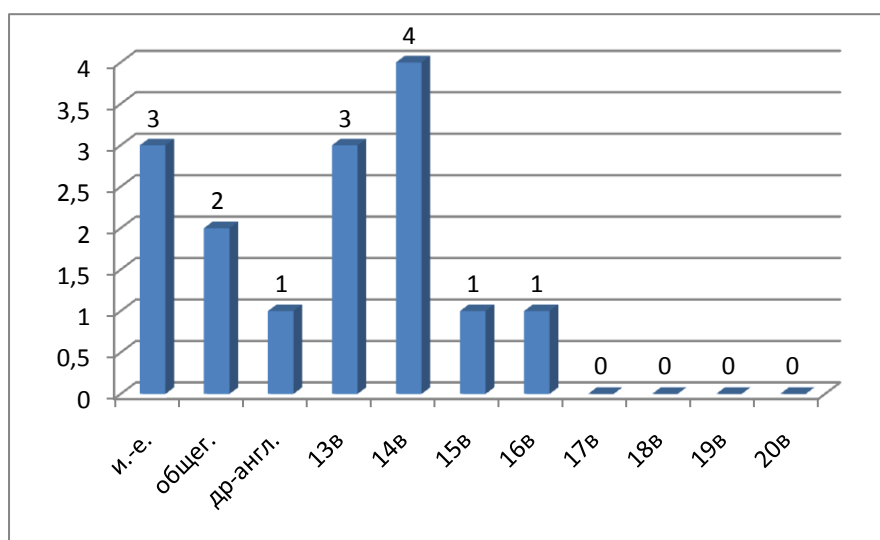
Нетипичные полнозначные континуанты

1. abash	8. hue
2. bawl	9. jay
3. bay	10. owl
4. bull	11. pipe
5. call	12. sound
6. cow	13. wail
7. howl	14. waul
	15. wowl

Диаграмма 10 Приложение 2

Распределение нетипичных полнозначных континуантов по периодам

и.-е.	3
общег.	2
др-англ.	1
13в	3
14в	4
15в	1
16в	1
17в	0
18в	0
19в	0
20в	0
всего:	15



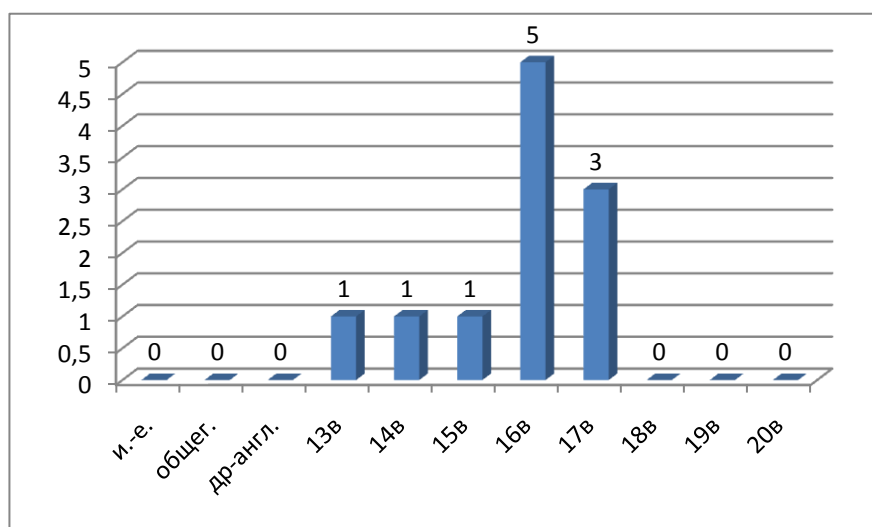
Нетипичные полнозначные чистые фреквентативы

1. burr
2. chirr
3. cur
4. flurr
5. gnarl
6. gnarr
7. jar
8. murre
9. purl
10. purr
11. skirr

Диаграмма 11 Приложение 2

Распределение нетипичных полнозначных чистых фреквентативов по периодам

и.-е.	0
общег.	0
др-	
англ.	0
13в	1
14в	1
15в	1
16в	5
17в	3
18в	0
19в	0
20в	0
всего:	11



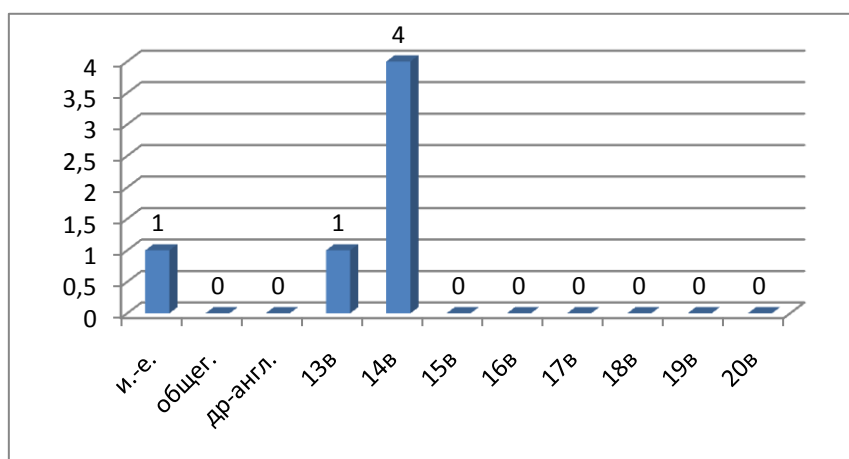
Нетипичные полнозначные инстанты-континуанты

1. astonish
2. bounce
3. cliché
4. exclaim
5. stun
6. yell

Диаграмма 12 Приложение 2

Распределение нетипичных полнозначных ИК по периодам

и.-е.	1
общег.	0
др-	
англ.	0
13в	1
14в	4
15в	0
16в	0
17в	0
18в	0
19в	0
20в	0
всего:	6



**Нетипичные полнозначные фре-
квентативы смешанных типов
(ФИК)**

1. bark
2. bird
3. blare
4. bourdon
5. burble
6. burst
7. carve
8. chirk
9. chirp
10. craze
11. crepitation
12. crow
13. drone
14. erupt
15. feeble
16. harsh
17. horror
18. jeer
19. quarrel
20. quirk
21. raven
22. roar
23. rotge
24. rough
25. rumple
26. strident
27. strike
28. tear
29. vibrate
30. warble

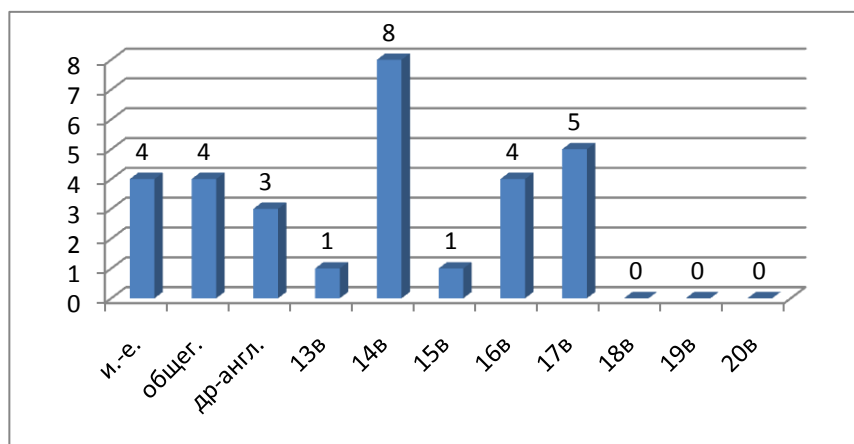
**Нетипичные полнозначные мно-
гокомпонентные ЗП**

1. gowk

Диаграмма 13 Приложение 2

Распределение нетипичных полнозначных ФИК по периодам

и.-е.	4
общег.	4
др-англ.	3
13в	1
14в	8
15в	1
16в	4
17в	5
18в	0
19в	0
20в	0
	30



Приложение 3: Междометные звукоподражания английского языка

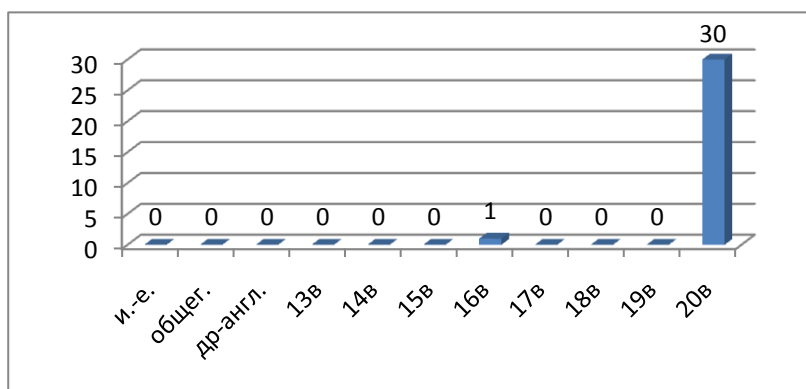
3. 1. Междометия инстанты

1. bwak	17.kwok
2. bwob	18.pip-pip
3. bwok	19.pob
4. chakk-chackk	20.pock 2
5. clkty	21.snikt
6. dakka	22.spack a speck
7. dot a dot	23.splut
8. dub-a-dub	24.stup
9. dubbadub	25.tack
10.dub-dub	26.takka-takka
11.dup-dup	27.tch, tch, tch
12.gada-gada	28.tchick
13.glock	29.tk.tk
14.kata-kata	30.tlot-tlot
15.klop	31.tut
16.kut-kut-kut	

Диаграмма 1 Приложение 3

Распределение междометий инстантов по периодам

и.-е.	0
общег.	0
др-	
англ.	0
13в	0
14в	0
15в	0
16в	1
17в	0
18в	0
19в	0
20в	30
всего:	31



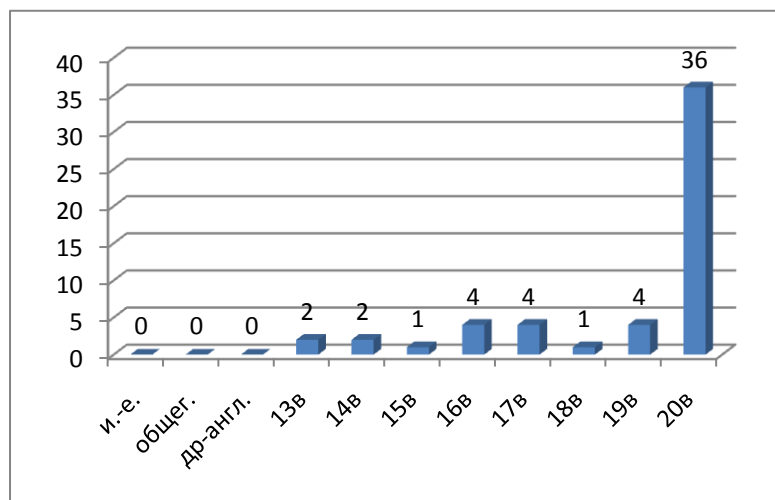
3.2. Междометия континуанты

1. aw	28.shmmmm
2. ba, baa	29.shoo
3. blooey	30.shuh
4. bloot	31.shuuuush
5. booo	32.sweah
6. boosh	33.thith
7. bwee	34.too-too
8. bweep	35.twee
9. bwoom	36.ur
10.choo-choo	37.viip
11.cor	38.voomp
12.eeeeeeee	39.waaak
13.fash	40.wah-wah
14.hau-hau	41.weeeooooeee
15.haunk-haunk	42.whaam
16.hoo hoo	43.whee
17.hooey	44.whoo
18.huuugh	45.whooh
19.maa	46.wlu-wlu
20.mewl	47.woop
21.moo	48.woo-woo
22.moob	49.wow
23.ook	50.yay
24.poomb	51.yeeee
25.pow	52.yoooo
26.shashing	53.zoosh-zoosh
27.sheesh	54.zzz

Диаграмма 2 Приложение 3

Распределение междометий континуантов по периодам

и.-е.	0
общег.	0
др-англ.	0
13в	2
14в	2
15в	1
16в	4
17в	4
18в	1
19в	4
20в	36
всего:	54



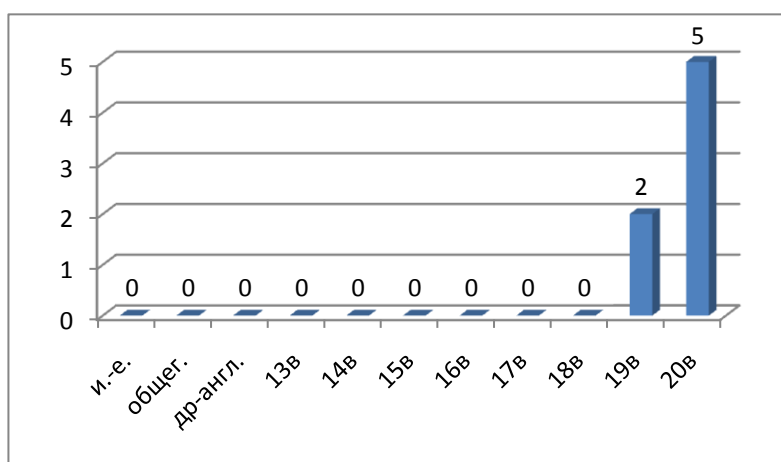
3.3. Междометия чистые фреквентативы

1. brrr
2. grrr
3. krrrrr
4. prrrr
5. rrrr
6. rruurrr
7. wherr-wherr

Диаграмма 3 Приложение 3

Распределение междометий чистых фреквентативов по периодам

и.-е.	0
общег.	0
др-	
англ.	0
13в	0
14в	0
15в	0
16в	0
17в	0
18в	0
19в	2
20в	5
всего:	7



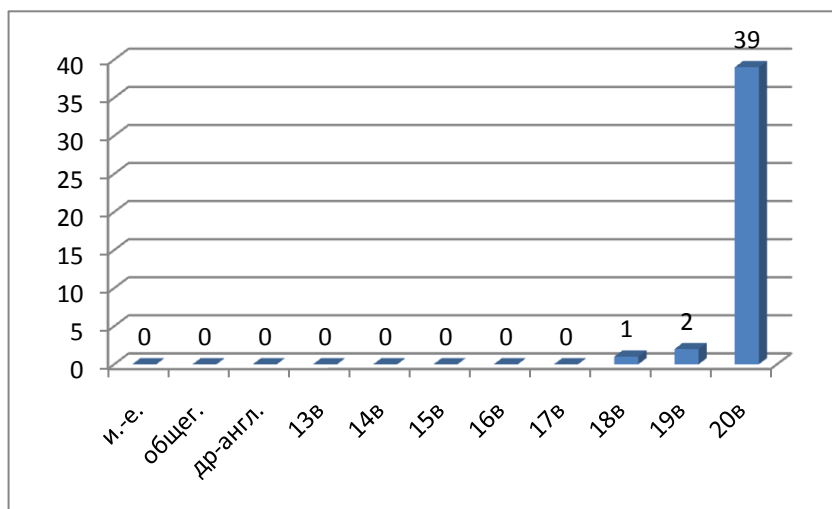
3.4. Междометия инстанты-континуанты (ИК)

1. bam	22.puh-puh-puh
2. blam	23.quank
3. boing	24.schlip
4. bom	25.shiiiiing
5. bzzz	26.shoop
6. chumma-chumma	27.spoing
7. dwoing	28.thong-thong
8. flac-flac-flac	29.thwogg
9. flumpf	30.thwok
10.fwip	31.tuff
11.gwuf	32.twang
12.hush	33.waank
13.kish-kish	34.whomp
14.klam	35.whumpa-whumpa
15.koink	36.whunk
16.penk	37.wub
17.pfff	38.wub-wub
18.phit	39.yakyakyak
19.plonk	40.yoink
20.pluff	41.yuk-yuk
21.pshhh	42.zlopp

Диаграмма 4 Приложение 3

Распределение междометий ИК по периодам

и.-е.	0
общег.	0
др-	
англ.	0
13в	0
14в	0
15в	0
16в	0
17в	0
18в	1
19в	2
20в	39
всего:	42



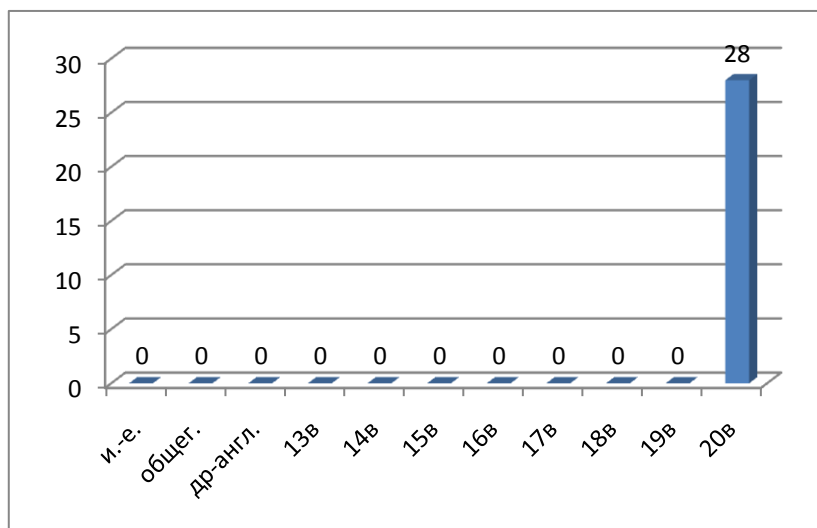
3.5. Междометия фреквентативы смешанных типов (ФИК)

1. arf	11.hrooonnf	21.ruff
2. argh	12.kirik	22.rump-rump
3. breet	13.kreen	23.skraa
4. bringg	14.mrow	24.skraw
5. brrrum	15.muuhrrr	25.skrek
6. chrriik-chrriik	16.raow	26.throkk
7. dirnt	17.reek	27.voor
8. freh	18.rizzz	28.vrooo
9. grakka	19.rrowf	
10.grrrraaawr	20.rrowr	

Диаграмма 5 Приложение 3

Распределение междометий ФИК по периодам

и.-е.	0
общег.	0
др-	
англ.	0
13в	0
14в	0
15в	0
16в	0
17в	0
18в	0
19в	0
20в	28
всего:	28



3.6. Многокомпонентные междометия

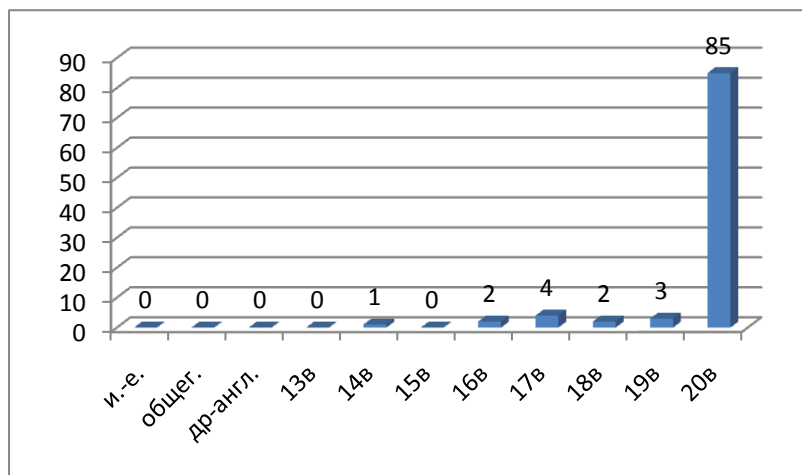
1. ack-ack-ack-ackawooooo-ack	42.hhhhrrrrrrnnnnngggg
2. ah-ooh-ga	43.hip-hip-hooray
3. ahoy	44.hoop-la
4. alala	45.hub-a-dub
5. alleleu	46.hurray
6. aroo	47.kekeke
7. ar-rooff	48.ki-yi
8. bada-bing	49.loliloo
9. badaboom	50.lub-dub
10.badum-tish	51.ne-ew
11.baraag	52.ooooaaahhh
12.baroom	53.pah-pa-ra
13.batabata	54.piaaaaak
14.bingo	55.pickle-pee
15.bowgh-waw	56.poceta-poceta
16.bratatat	57.pototo-pototo
17.brekekex	58.potrack
18.cha-ching	59.pshaw
19.ching-a-ling	60.psht
20.chuga-chuga	61.psst
21.cock-a-doodle	62.p-taff
22.de-doosh	63.pump-a-rum
23.deed-a-reedle	64.rat-a-tat
24.dibble-dop	65. rub-a-dab
25.ding-dong	66.rum-ti-too
26.eeee-aaahhh	67.schklikt
27.eeeooooe	68.schlikt
28.eeeyouch	69.schwump
29.flick-a-fleck	70.shblam
30.floovb- floovb	71.shhwaff
31.fwappa	72.sshblamm
32.fwww – cluck	73.ssinda
33.gabing	74.t'chi
34.gr gr k k grk	75.tabdak-tabdak
35.gshaaaa	76.ta-dah
36.gulla-gulla	77.tarantara
37.gunco-gunco	78.ta-ra-ra
38.hallo	79.terwit-terwoo
39.harrumpf	80.thisshig-rrrerrk
40.hee-haw	81.thubalup
41.heigh-ho	82.tirra-lyra

- 83.toodle-oo
- 84.too-whoo
- 85.tra-la-la
- 86.tucka-thuck
- 87.tzing
- 88.untz
- 89.vwomp
- 90.vworp
- 91.whockah
- 92.yadda-yadda
- 93.yaw-haw
- 94.yeehaa
- 95.yippee
- 96.zchunk
- 97.zoomba-zoom

Диаграмма 6 Приложение 3

Распределение многокомпонентных междометий по периодам

и.-е.	0
общег.	0
др-англ.	0
13в	0
14в	1
15в	0
16в	2
17в	4
18в	2
19в	3
20в	85
всего:	97



Приложение 4: Общее распределение звукоподражаний английского языка по периодам

Диаграмма 1 Приложение 4

Звукоподражания, дошедшие с и.-е. периода

Инстанты	1
Континуанты	0
Фреквентативы	0
ИК	2
ФИК	4
Многок.	0
межд. И	0
межд. К	0
межд. Ф	0
межд. ИК	0
межд. Фик	0
межд. м/к	0
нетип. И	1
нетип. К	3
нетип. Ф	0
нетип. ИК	1
нетип. Фик	4
всего:	16

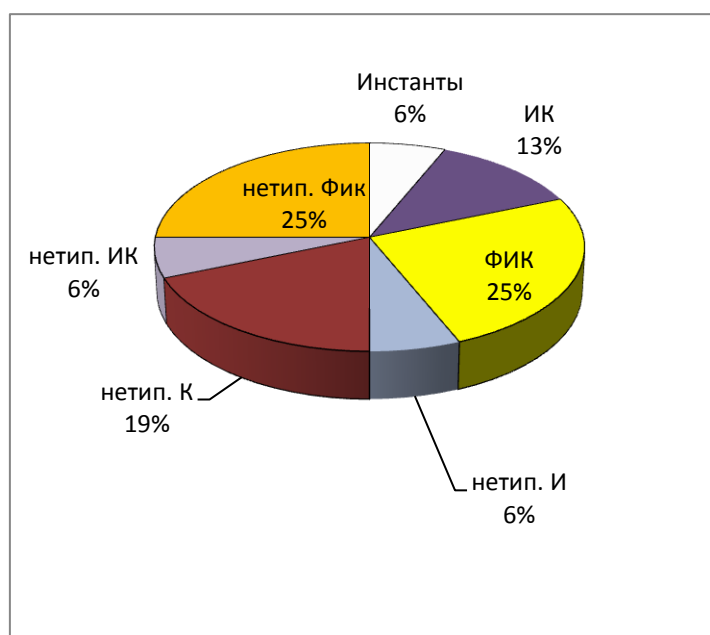


Диаграмма 2 Приложение 4

Звукоподражания, дошедшие с общегерманского периода

И	3
К	2
Ф	0
ИК	4
ФИК	3
м/к	0
межд. И	0
межд.К	0
межд. Ф	0
межд. ИК	0
межд.	
ФИК	0
межд. м/к	0
нетип. И	2
нетип. К	2
нетип. Ф	0
нетип. ИК	0
нетип.	
Фик	4
всего:	20

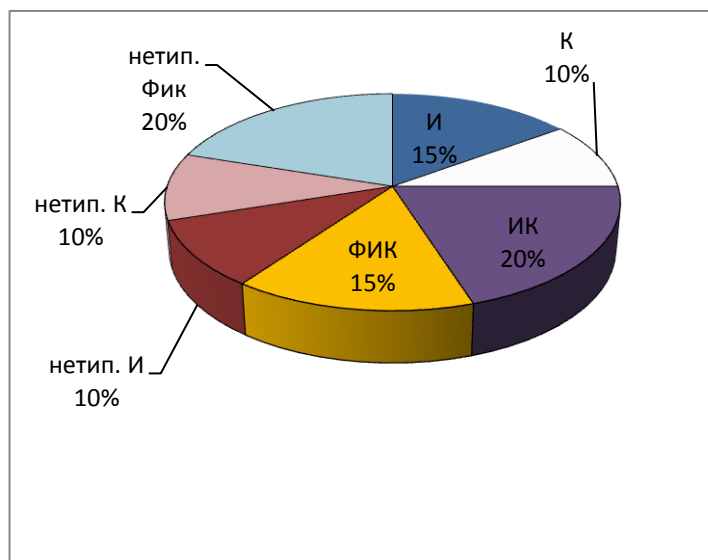


Диаграмма 3 Приложение 4

Звукоподражания, дошедшие с др.-англ. периода

И	7
К	2
Ф	0
ИК	5
ФИК	5
м/к	0
межд. И	0
межд.К	0
межд. Ф	0
межд. ИК	0
межд. ФИК	0
межд. м/к	0
нетип. И	0
нетип. К	1
нетип. Ф	0
нетип. ИК	0
нетип.	
ФИК	3
всего:	23

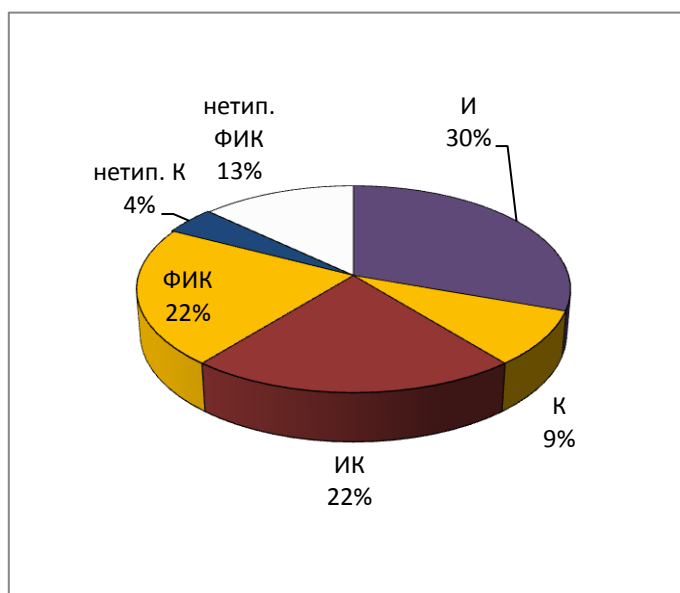


Диаграмма 4 Приложение 4

Звукоподражания, дошедшие с 12-13вв

И	13
К	1
Ф	0
ИК	3
ФИК	3
м/к	0
межд. И	0
межд.К	2
межд. Ф	0
межд. ИК	0
межд.	
ФИК	0
межд. м/к	0
нетип. И	1
нетип. К	3
нетип. Ф	1
нетип.	
ИК	1
нетип.	
ФИК	1
всего:	29

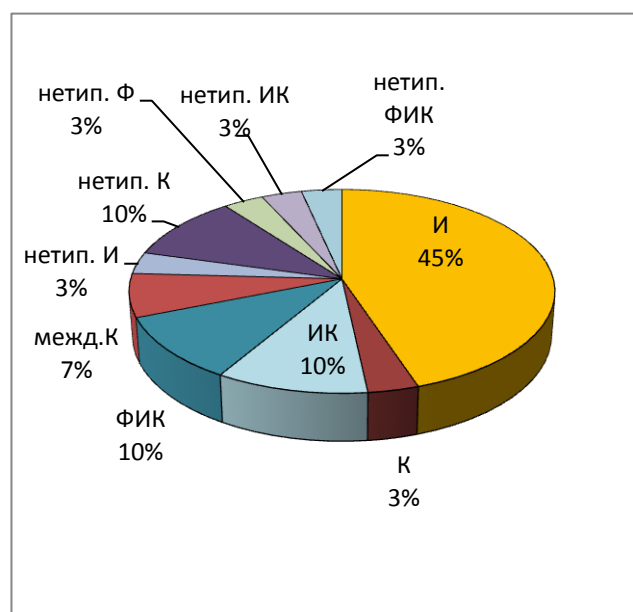


Диаграмма 5 Приложение 4

Звукоподражания, дошедшие с 14в

И	15
К	10
Ф	1
ИК	21
ФИК	27
м/к	6
межд. И	0
межд.К	2
межд. Ф	0
межд. ИК	0
межд.	0
ФИК	0
межд. м/к	1
нетип. И	2
нетип. К	4
нетип. Ф	1
нетип. ИК	4
нетип.	
ФИК	8
всего:	102

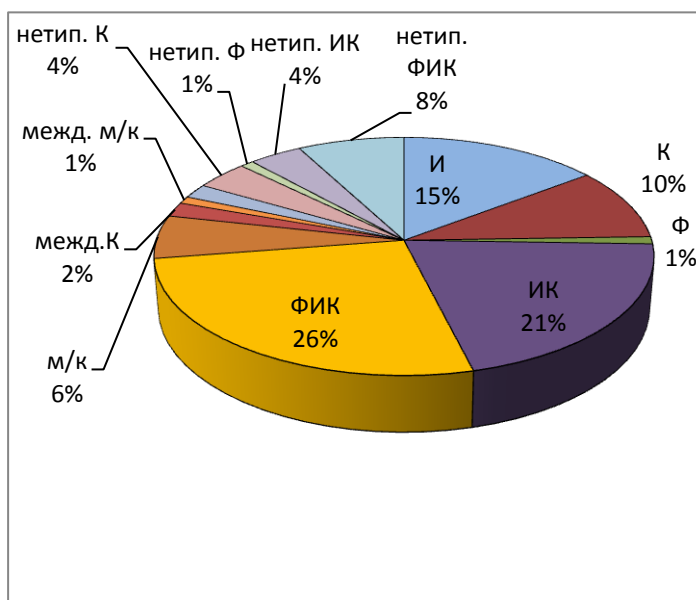


Диаграмма 6 Приложение 4

Звукоподражания, дошедшие с 15в

И	10
К	4
Ф	1
ИК	21
ФИК	11
м/к	3
межд. И	0
межд.К	1
межд. Ф	0
межд. ИК	0
межд.	
ФИК	4
межд. м/к	0
нетип. И	1
нетип. К	1
нетип. Ф	1
нетип. ИК	0
нетип.	
ФИК	1
всего:	59

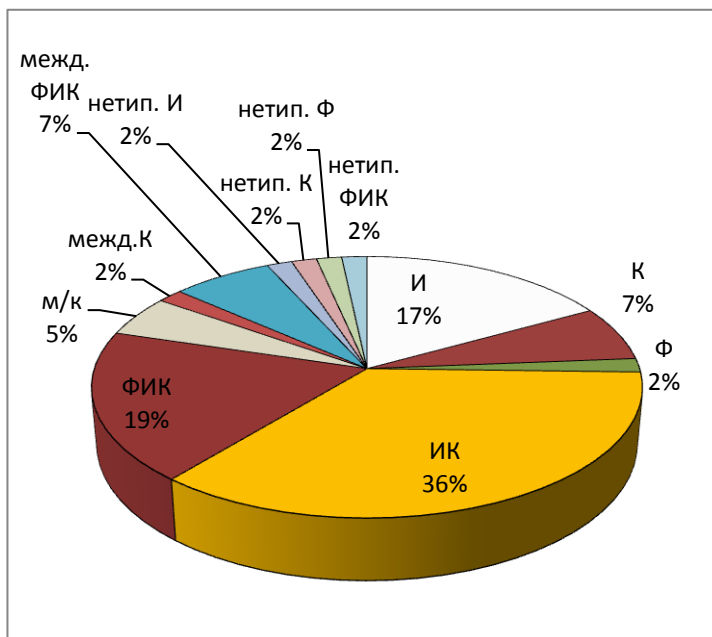


Диаграмма 7 Приложение 4

Звукоподражания, дошедшие с 16в

И	15
К	12
Ф	2
ИК	23
ФИК	14
м/к	6
межд. И	1
межд.К	4
межд. Ф	0
межд. ИК	0
межд.	0
ФИК	0
межд. м/к	2
нетип. И	0
нетип. К	1
нетип. Ф	5
нетип. ИК	0
нетип.	
ФИК	4
всего:	89

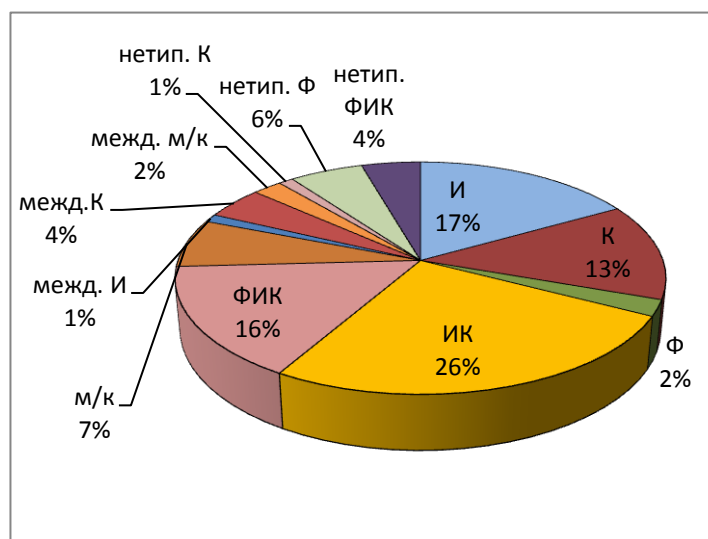


Диаграмма 8 Приложение 4

Звукоподражания, дошедшие с 17в

И	13
К	8
Ф	0
ИК	14
ФИК	5
м/к	13
межд. И	0
межд.К	4
межд. Ф	0
межд. ИК	0
межд.	
ФИК	0
межд. м/к	4
нетип. И	0
нетип. К	0
нетип. Ф	3
нетип. ИК	0
нетип.	
ФИК	5
всего:	69

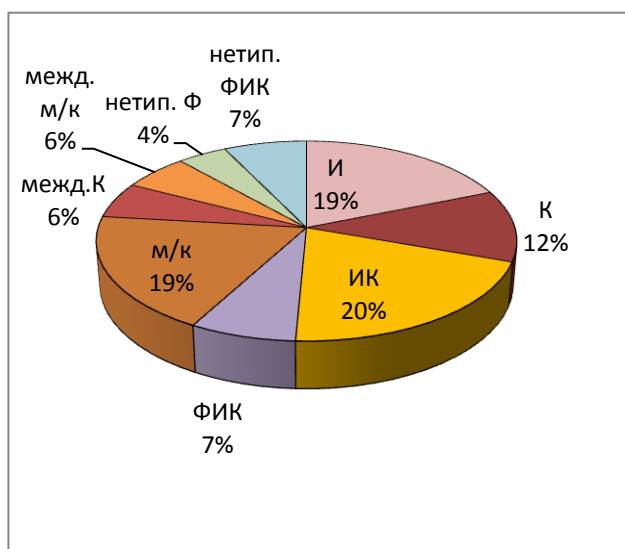


Диаграмма 9 Приложение 4

Звукоподражания, дошедшие с 18в

И	7
К	8
Ф	0
ИК	9
ФИК	4
м/к	17
межд. И	0
межд.К	1
межд. Ф	0
межд. ИК	1
межд.	
ФИК	0
межд. м/к	2
нетип. И	1
нетип. К	0
нетип. Ф	0
нетип. ИК	0
нетип.	
ФИК	0
всего:	50

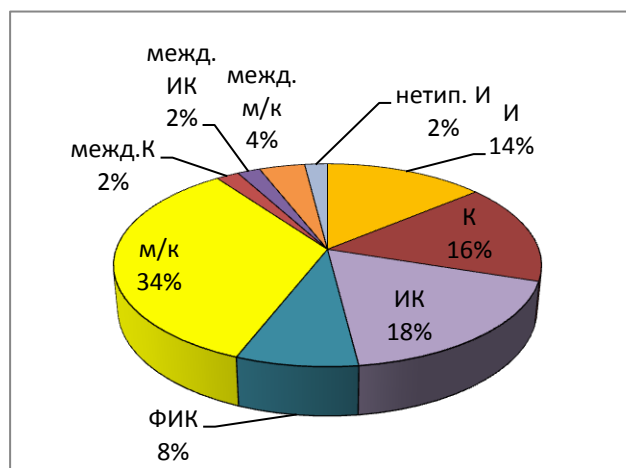


Диаграмма 10 Приложение 4

Звукоподражания, дошедшие с 19в

И	19
К	19
Ф	0
ИК	27
ФИК	6
м/к	49
межд. И	0
межд.К	4
межд. Ф	2
межд. ИК	2
межд.	0
ФИК	0
межд. м/к	3
нетип. И	0
нетип. К	0
нетип. Ф	0
нетип. ИК	1
нетип.	0
ФИК	0
всего:	132

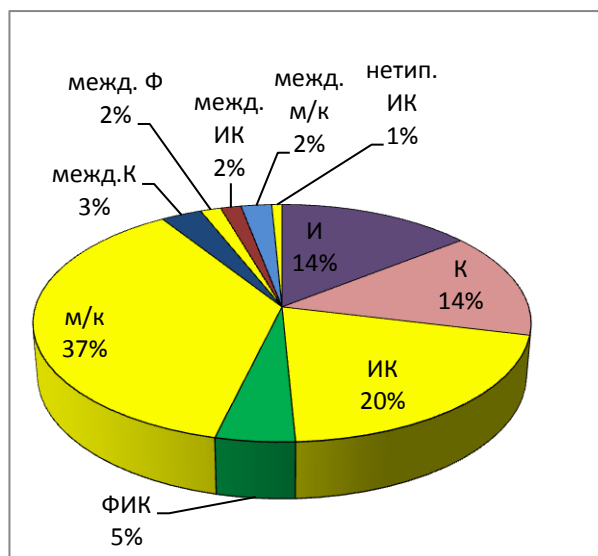
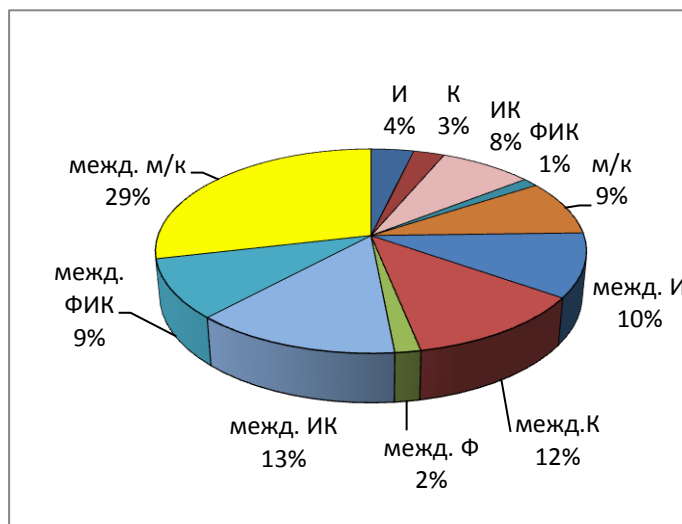


Диаграмма 11 Приложение 4

Звукоподражания, дошедшие с 20в

И	11
К	8
Ф	0
ИК	24
ФИК	4
м/к	26
межд. И	30
межд.К	36
межд. Ф	5
межд. ИК	40
межд. ФИК	28
межд. м/к	85
нетип. И	0
нетип. К	0
нетип. Ф	0
нетип. ИК	0
нетип. ФИК	0
всего:	297



Приложение 5: Звукосимволическая лексика английского языка

5.1. Полнозначные звукосимволизмы интракинесемизмы (ЗС ИКС)

1. abeyance	40.cough
2. babble	41.damp
3. baboon	42.doze
4. baby	43.drool
5. barf	44.duff
6. bazooka	45.fan
7. belch	46.fie
8. belly	47.fife
9. belly	48.fluff
10.bib	49.fool
11.billow	50.fooze, foozle
12.boast	51.foul
13.boff	52.fuddle
14.boffo	53.fuff
15.bofoon	54.fumble
16.bog	55.fume
17.bolster	56.funk
18.boob, booby	57.funk
19.boohoo	58.gag
20.booze	59.gap
21.bosom	60.gape
22.breath	61.gargle
23.bub	62.gargoyle
24.budge	63.gasp
25.bug	64.gazook
26.bumble	65.gibber
27.burble	66.giggle
28.burp	67.glut
29.buss	68.glutter
30.cham	69.gluttony
31.champ	70.gnash
32.chaw	71.gnaw
33.cheek	72.gobble 2
34.chew	73.goblet
35.chewallop	74.goo
36.choke	75.goofy
37.chomp	76.gook
38.chortle	77.gorge
39.chugalug	78.guff

79.guffaw	123. mull
80.guggle	124. mum
81.gullet	125. mumble
82.gulp	126. mummer
83.gump	127. mump,mumps
84.gurgle	128. munch
85.guttle	129. murmur
86.guzzle	130. mute
87.have	131. mutter
88.hover	132. nab
89.jam	133. nib
90.jowl	134. pant
91.judder	135. pap
92.kiss	136. pap 2
93.lall	137. papa
94.lap	138. plapper
95.laughter	139. pong
96.lick	140. poot
97.lilt	141. pouf
98.lime	142. pout
99.lip	143. puff
100. lisp	144. pug
101. loblolly	145. puke
102. loll	146. pule
103. lollipop	147. pull
104. lollop	148. quaff
105. looby	149. quake
106. loony	150. ralph
107. lubber	151. rebuff
108. lunch	152. retch
109. macaco	153. scof
110. mammock	154. seep
111. maunder	155. seep
112. miff	156. sigh
113. mime	157. simper
114. mimminy-pimminy	158. sip
115. moan	159. snicker
116. mock	160. sniggle
117. mom	161. soak
118. mope	162. sob
119. mot	163. sop
120. mouth	164. sozzle
121. muck	165. spatter
122. muff	166. speak

167. spew
 168. spit
 169. splutter
 170. spoot
 171. spoot
 172. sposh
 173. spurt
 174. sput
 175. squeeze
 176. squidge
 177. stammer
 178. stutter
 179. suck

180. sup
 181. terror
 182. tongue
 183. tooth
 184. totter
 185. tremble
 186. tremour
 187. trouble
 188. whicker
 189. whisper
 190. wistle
 191. yawn

Диаграмма1 Приложение 5

Динамика появления полнозначных звукосимволизмов интракинесемизмов (ЗС ИКС)

и.-е. 16
 общег. 14
 др-англ. 8
 13в 14
 14в 37
 15в 9
 16в 30
 17в 18
 18в 6
 19в 27
 20в 12
 всего: 191

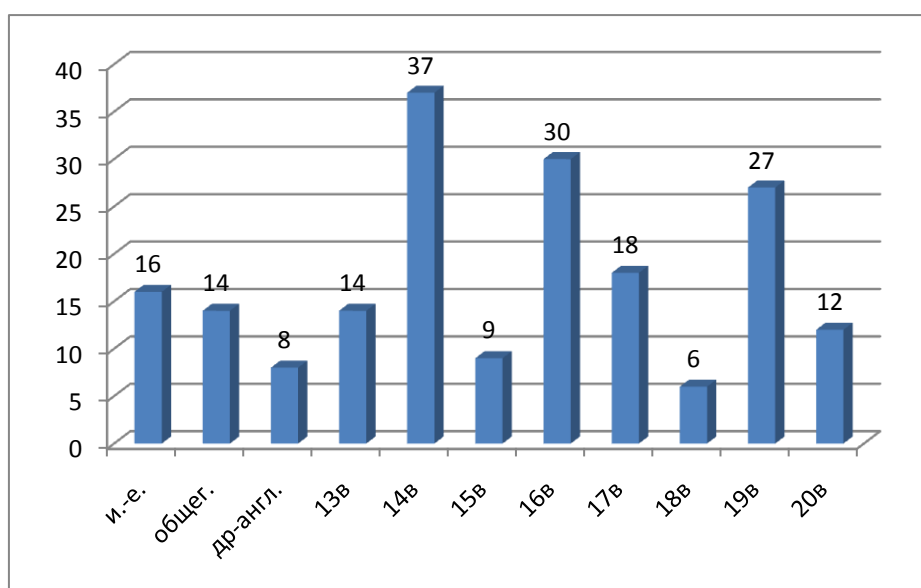


Диаграмма 2 Приложение 5

Соотношение исконных и заимствованных полнозначных ЗС ИКС

заимств.	48
исконн.	143
всего:	191

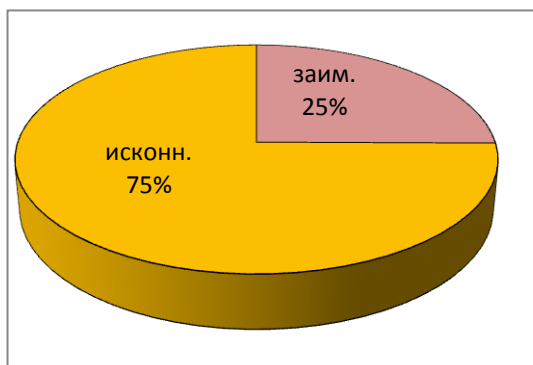


Диаграмма 3 Приложение 5

Динамика появления заимствованных полнозначных ЗС ИКС

др-англ.	0
13в	8
14в	16
15в	8
16в	9
17в	5
18в	1
19в	1
20в	0
всего:	48

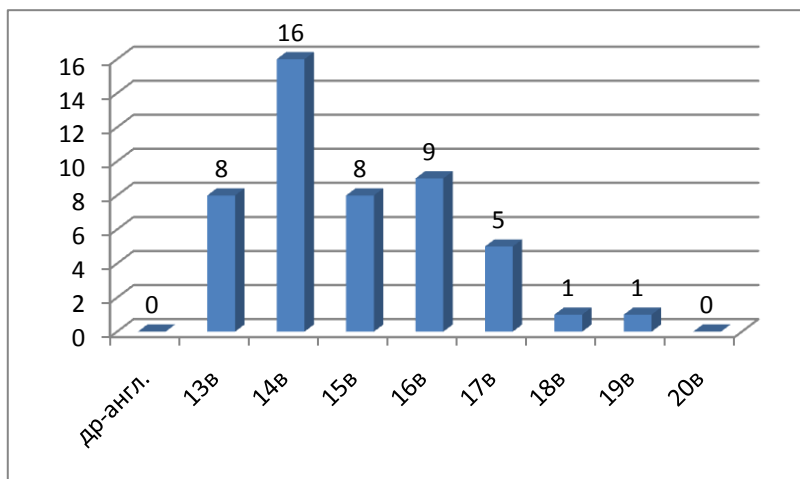
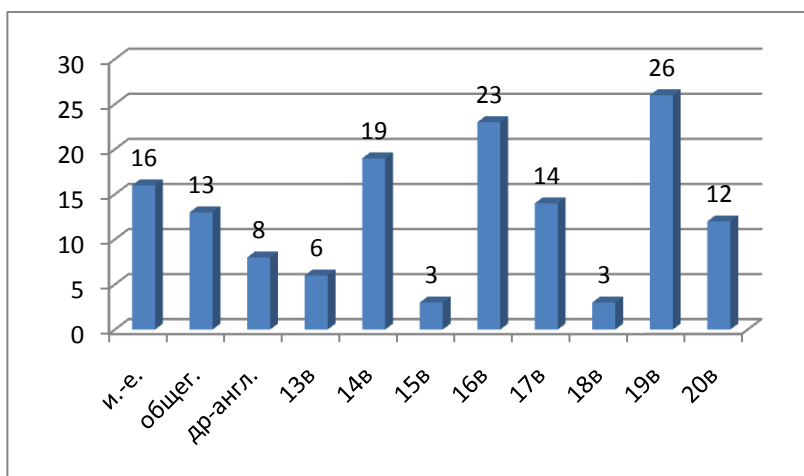


Диаграмма 4 Приложение 5

Динамика появления исконных полнозначных ЗС ИКС

и.-е.	16
общег.	13
др-	
англ.	8
13в	6
14в	19
15в	3
16в	23
17в	14
18в	3
19в	26
20в	12
всего:	143



5.2. Полнозначные звуко-символизмы экстракинесемизмы (ЗС ЭКС)

Полнозначные ЗС ЭКС обозначения округлого, выпуклого

1. bauble	23.bulk
2. bean	24.bulla
3. bleb	25.bullet
4. blob	26.bullion
5. blobber	27.bum
6. blub	28.bun
7. blubber	29.bunch
8. bob 2	30.bunion
9. bobbin	31.burl
10.boggle	32.button
11.boil	33.cob
12.bolus	34.coop
13.bosom	35.cop
14.boss	36.cup
15.boulder	37.cupola
16.bowl	38.gob
17.bub-2	39.goggle
18.bubble	40.hoop
19.bubo	41.hump
20.bud	42.knob
21.bulb	43.knop
22.bulge	44.lob

- 45.lobe
- 46.lop
- 47.lump
- 48.orb
- 49.oval
- 50.papule
- 51.pebble
- 52.pock
- 53.pocket
- 54.podge
- 55.poll
- 56.pome
- 57.pom-pon
- 58.pool
- 59.poop 1

**Полнозначные ЗС
ЭКС обозначения
размера предмета**

- 1. big
- 2. dah
- 3. dit
- 4. little

- 60.pot
- 61.pubble
- 62.pudding
- 63.puddle
- 64.pudge
- 65.pumpkin
- 66.pupa
- 67.pustule
- 68.tomato
- 69.tub
- 70.tummy
- 71.tump

- 5. mince
- 6. minim
- 7. minor
- 8. minute
- 9. mite
- 10.much
- 11.petit
- 12.piccolo
- 13.pimple
- 14.pin

- 15.pixy
- 16.teeny
- 17.tiny
- 18.tit-

Диаграмма 5 Приложение 5

Динамика появления полнозначных звукосимволизмов экстракинесемизмов (ЗС ЭКС)

и.-е.	9
общег.	3
др-англ.	5
13в	6
14в	29
15в	11
16в	12
17в	5
18в	4
19в	3
20в	2
всего:	89

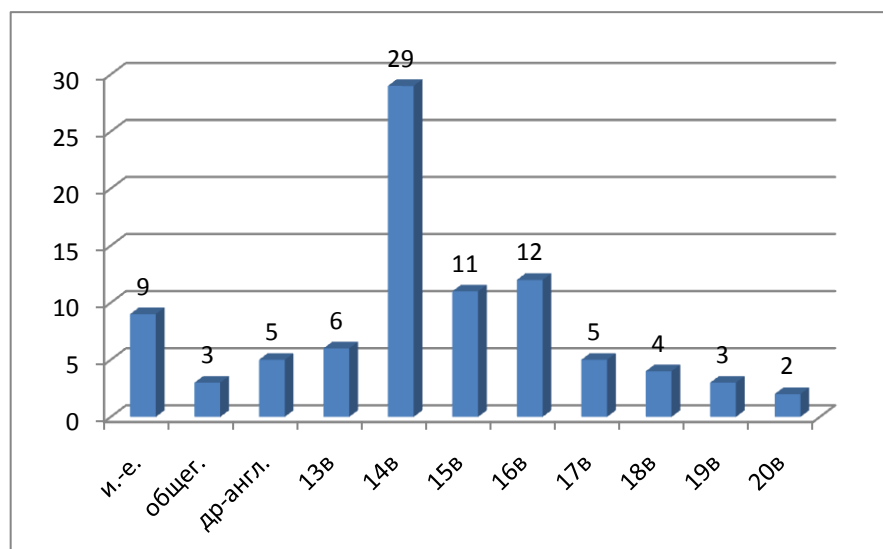


Диаграмма 6 Приложение 5

Соотношение исконных и заимствованных полнозначных ЗС ЭКС

иск.	50
заимств.	41
всего:	91

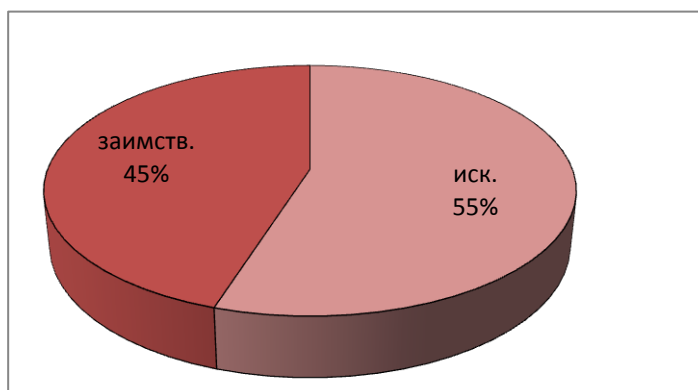


Диаграмма 7 Приложение 5

Динамика появления заимствованных полнозначных ЗС ЭКС

др-англ.	0
13в	5
14в	15
15в	7
16в	8
17в	3
18в	2
19в	1
20в	0
всего:	41

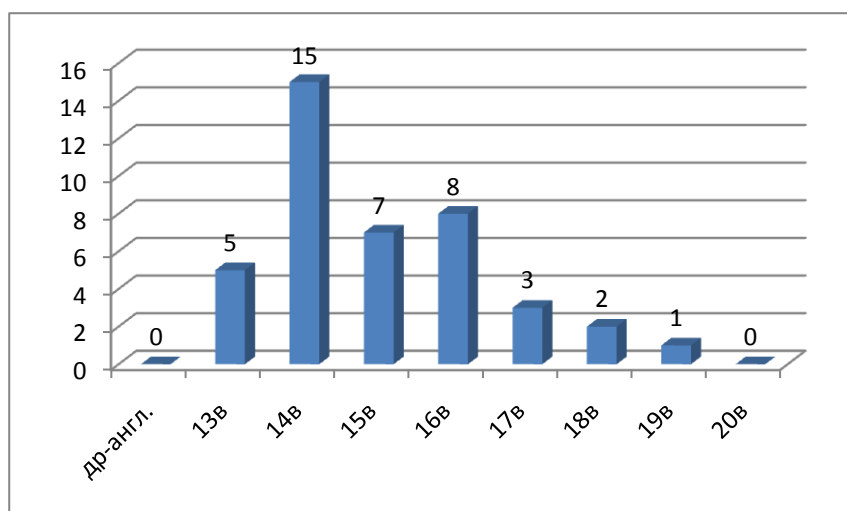
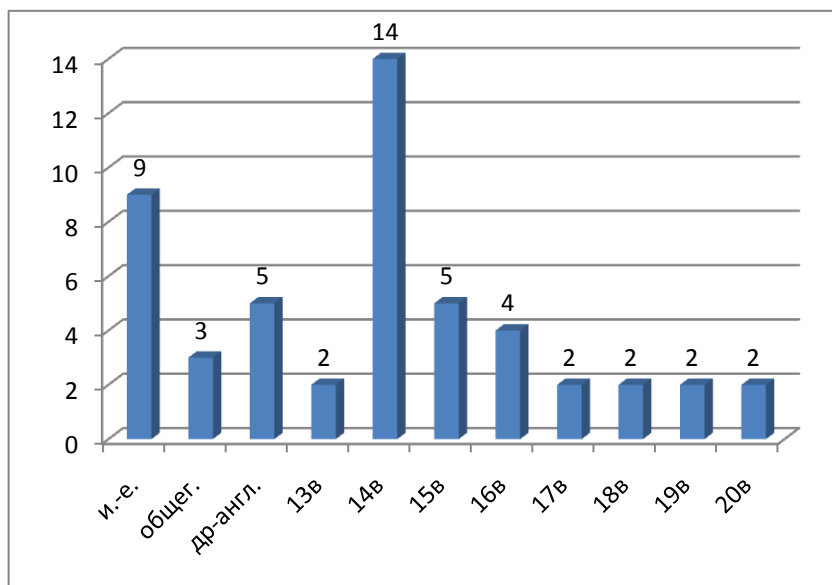


Диаграмма 8 Приложение 5

Динамика появления исконных полнозначных ЗС ЭКС

и.-е.	9
общег.	3
др-англ.	5
13в	2
14в	14
15в	5
16в	4
17в	2
18в	2
19в	2
20в	2
всего:	50



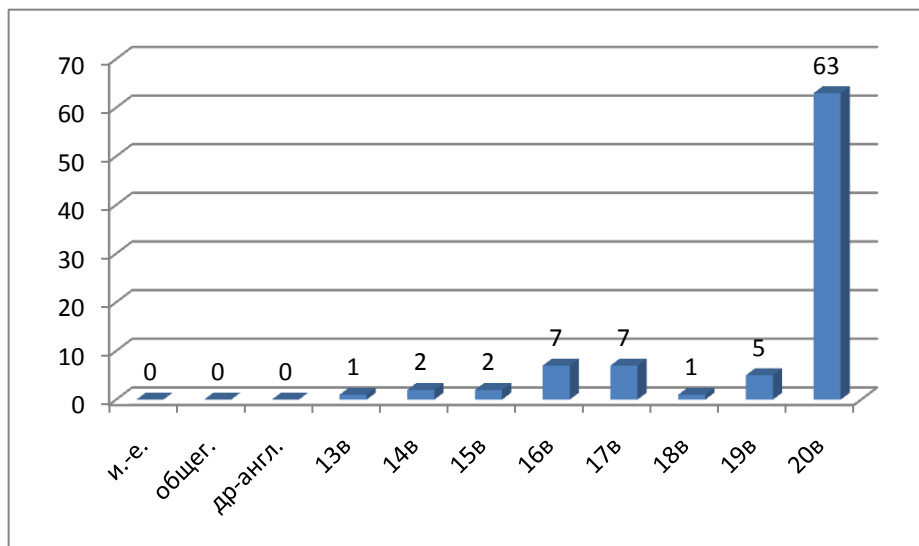
Приложение 6: Звукосимволические междометия

1. ah	30.glug	60.ow
2. aha	31.goo-goo	61.pah
3. ahem	32.ha	62.pew
4. ai	33.hackigi-gi-gi-gi	63.pfui
5. aie	34.har har	64.pho
6. aiyo	35.heck	65.phoo
7. atcha	36.hee	66.phooey
8. awk	37.he-he	67.pish
9. bah	38.hey	68.poh
10.bamf	39.hi	69.poof
11.blah-blah	40.hiccup	70.pooh
12.blam	41.hmpf	71.ptooey
13.bllgh	42.ho-ho-ho	72.suru suru
14.boo	43.ho-hum	73.tch-tch
15.boo	44.hu hu	74.tee-hee
16.bwahaha	45.huh	75.teuf-teuf
17.dada	46.hyuk hyuk	76.ugh
18.doh	47.kaaakk	77.um
19.dook	48.mm	78.whew
20.duh	49.mwah	79.whoa
21.eeeyooch	50.naa	80.woah
22.eek	51.neener	81.yech
23.ew	52.nnnn	82.yeow
24.fff	53.num, nummy	83.yikes
25.fie	54.nyah	84.yowt
26.fnarr	55.om-nom	85.yucchh
27.gah	56.oof	86.yuck
28.gak	57.oops	87.yuk yuk
29.geez	58.ouch	88.yum-yum
	59.ough	

Диаграмма 1 Приложение 6

Динамика появления звукосимволических междометий в английском языке

и.-е.	0
общег.	0
др-англ.	0
13в	1
14в	2
15в	2
16в	7
17в	7
18в	1
19в	5
20в	63
	88



Приложение 7: Фонестемный звуковой символизм

Звукоподражательные фонестемные группы слов

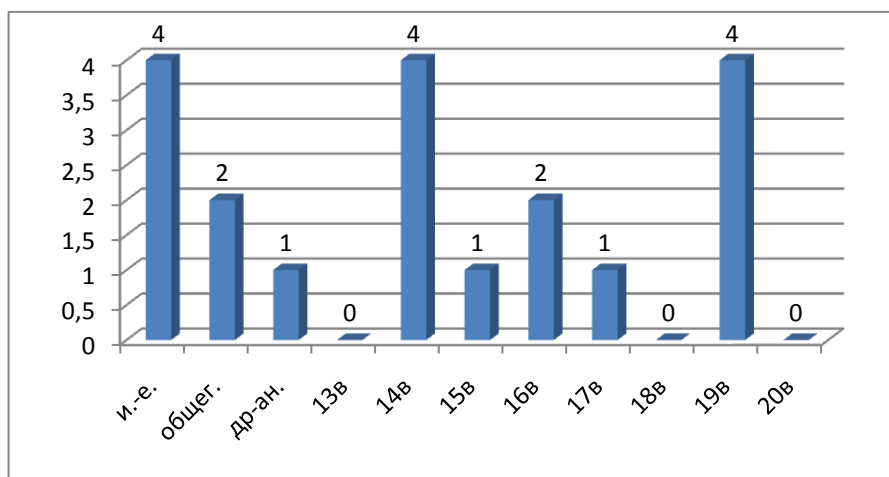
BR-

1. brag	10. brize
2. bramble	11. bristle
3. brash	12. brittle
4. brastle	13. broil
5. brattle	14. brook
6. brawl	15. bruise
7. bray	16. bruit
8. break	17. brum
9. breet	18. brunt
	19. brush

Диаграмма 1 Приложение 7

BR-

и.-е.	4
общег.	2
др-ан.	1
13в	0
14в	4
15в	1
16в	2
17в	1
18в	0
19в	4
20в	0
всего:	19

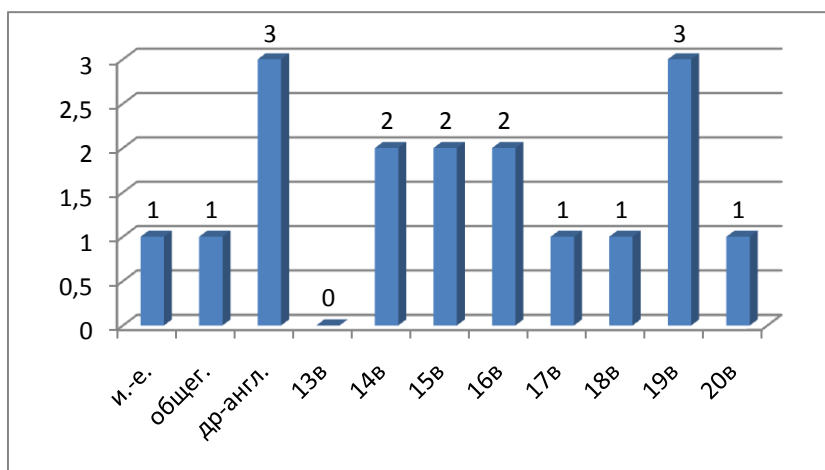


GR-

1. grate
2. gride
3. grin
4. grinch
5. grind
6. grist
7. grit
8. groan
9. grouch
10. grouse
11. growl
12. grudge
13. gruff
14. grumble
15. grump
16. grundy
17. grunt

Диаграмма 2 Приложение 7**GR-**

и.-е.	1
общег.	1
др-англ.	3
13в	0
14в	2
15в	2
16в	2
17в	1
18в	1
19в	3
20в	1
всего:	17

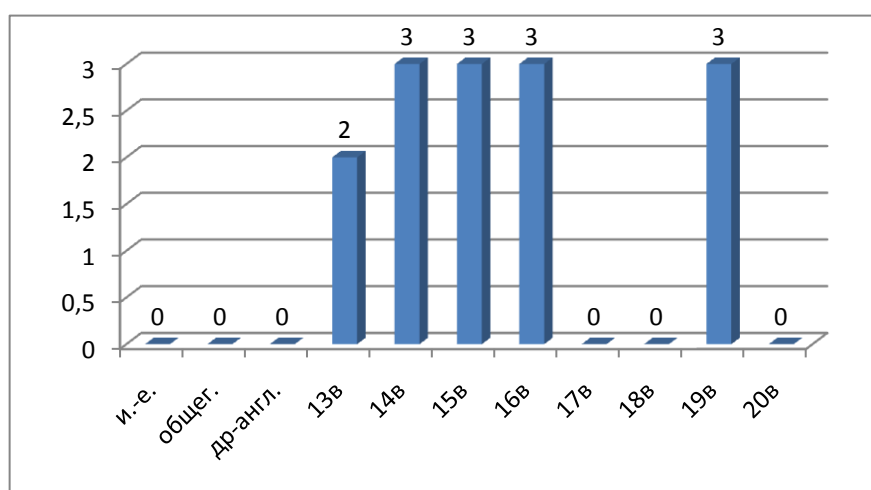


SKR-

1. scrabble
2. scraggy
3. scramble
4. scrap
5. scratch
6. scrawl
7. scream
8. scream
9. screech
10. screech
11. scribble
12. scroop
13. scrub
14. scrunch

Диаграмма 3 Приложение 7**SKR-**

и.-е.	0
общег.	0
др-	
англ.	0
13в	2
14в	3
15в	3
16в	3
17в	0
18в	0
19в	3
20в	0
всего:	14



Звукосимволические фонетемные группы слов

BL-

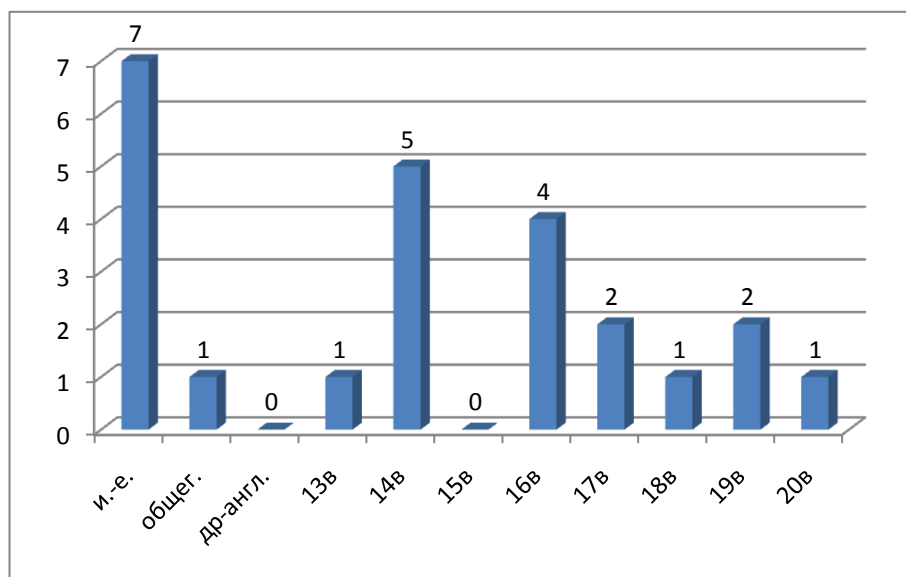
1. bladder
2. blade
3. blah
4. blain
5. blash
6. blast
7. blather
8. blatter
9. blaze
10. blear
11. blister
12. blizzard

13. blodge
14. bloom
15. blossom
16. blot
17. blotch
18. blow
19. bluff
20. blunge
21. blur
22. blurt
23. blush
24. bluster

Диаграмма 4 Приложение 7

BL-

и.-е.	7
общег.	1
др-англ.	0
13в	1
14в	5
15в	0
16в	4
17в	2
18в	1
19в	2
20в	1
всего:	24

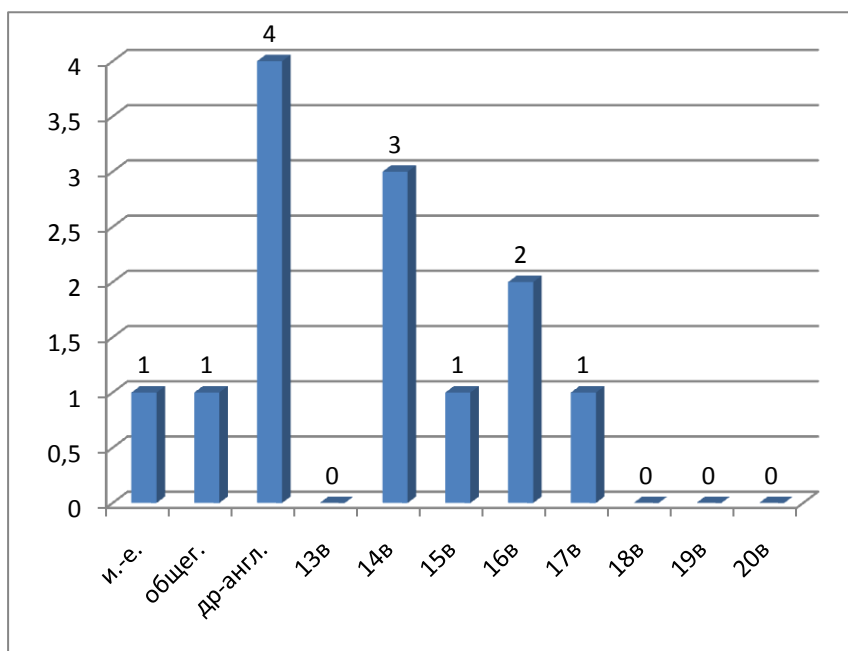


CL-

1. clammy
2. clamp
3. clasp
4. clemch
5. clinch
6. clod
7. clot
8. cloud
9. clue
10. clump
11. cluster
12. clutch
13. clutter

Диаграмма 5 Приложение 7**CL-**

и.-е.	1
общег.	1
др-англ.	4
13в	0
14в	3
15в	1
16в	2
17в	1
18в	0
19в	0
20в	0
всего:	13



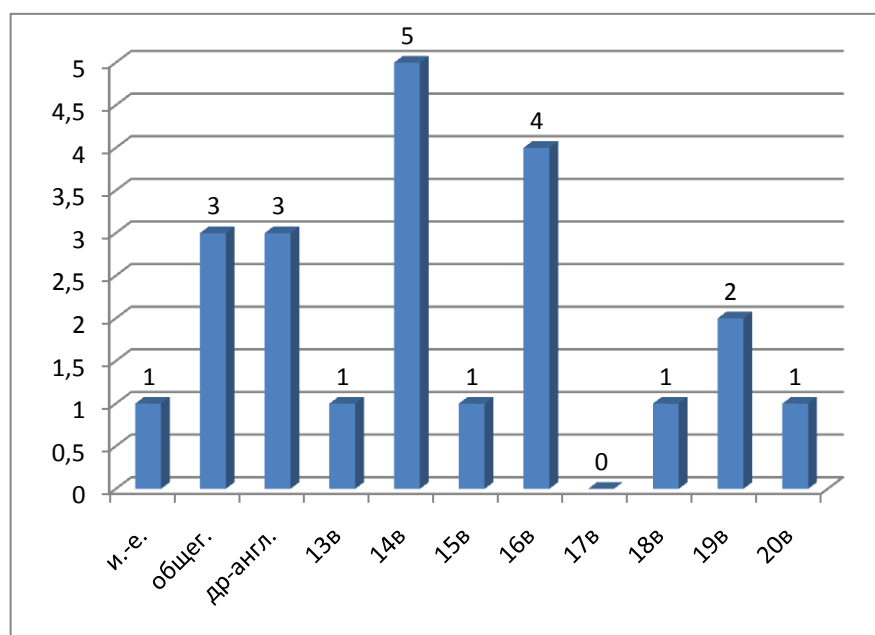
GL-

1. glace
2. glance
3. glare
4. glass, glaze
5. gleam
6. glee
7. glib
8. glide
9. glimmer
10. glimpse
11. glint

12. glissade
13. glisten
14. glister
15. glitter
16. gloaming
17. gloat
18. glob
19. gloom
20. gloss
21. glow
22. glum

Диаграмма 6 Приложение 7**GL-**

и.-е.	1
общег.	3
др-англ.	3
13в	1
14в	5
15в	1
16в	4
17в	0
18в	1
19в	2
20в	1
всего:	22

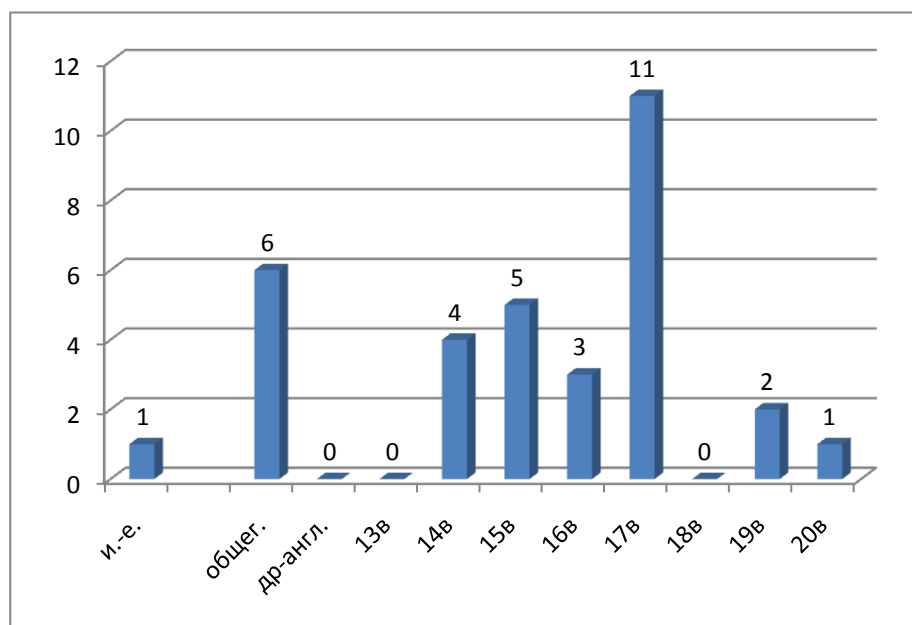


SL-

1. slack	17.slobber
2. slam	18.slog
3. slant	19.slop
4. slap	20.slope
5. slash	21.slosh
6. sledge	22.slouch
7. sleek	23.sloven
8. slide	24.slow
9. slight	25.sludge
10.slim	26.slug
11.slime	27.slump
12.sling	28.slur
13.slink	29.slurp
14.slip	30.slush
15.slit	31.slum
16.slither	32.slut

Диаграмма 7 Приложение 7**SL-**

и.-е.	1
общег.	6
др-англ.	0
13в	0
14в	4
15в	5
16в	3
17в	11
18в	0
19в	2
20в	1
всего:	32

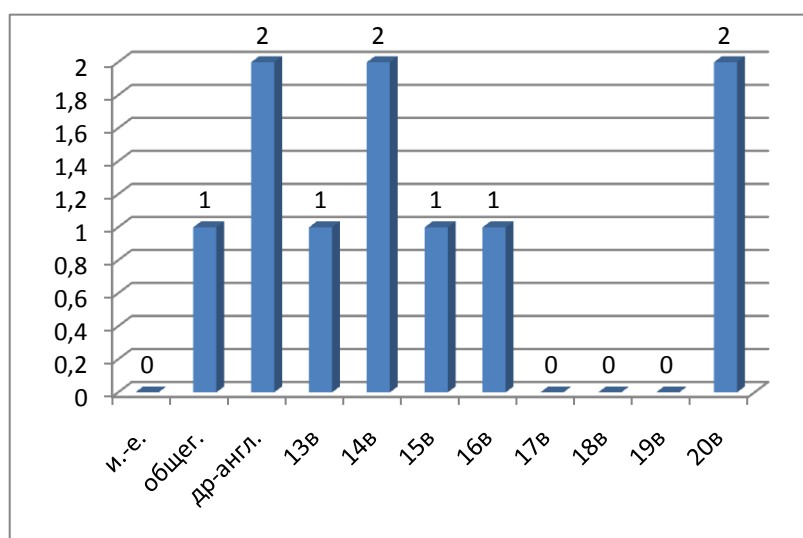


SM-

1. smack
2. smash
3. smatter
4. smear
5. smell
6. smelt
7. smile
8. smirch
9. smirk
10. smooch

Диаграмма 8 Приложение 7**SM-**

и.-е.	0
общег.	1
др-англ.	2
13в	1
14в	2
15в	1
16в	1
17в	0
18в	0
19в	0
20в	2
всего:	10

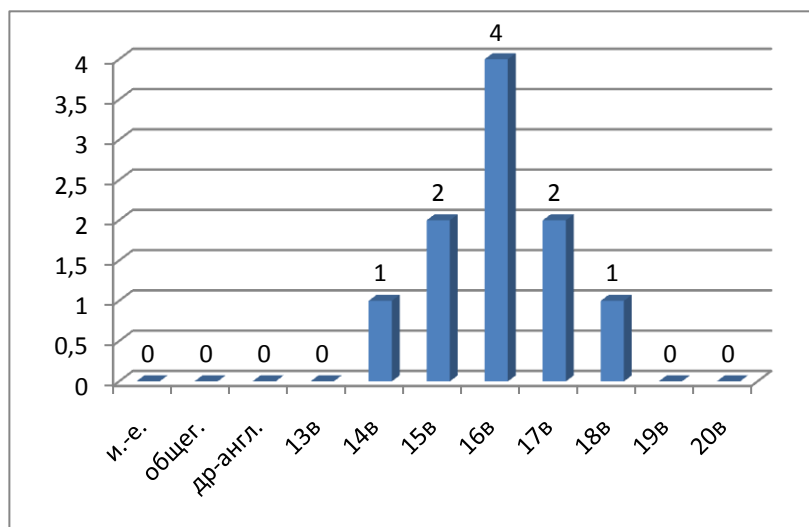


TW-

1. twaddle
2. twiddle
3. twinge
4. twingle
5. twink
6. twirk
7. twirl
8. twist
9. twitch
10. twizzle

Диаграмма 9 Приложение 7**TW-**

и.-е.	0
общег.	0
др-англ.	0
13в	0
14в	1
15в	2
16в	4
17в	2
18в	1
19в	0
20в	0



Фонетемные группы смешанного характера

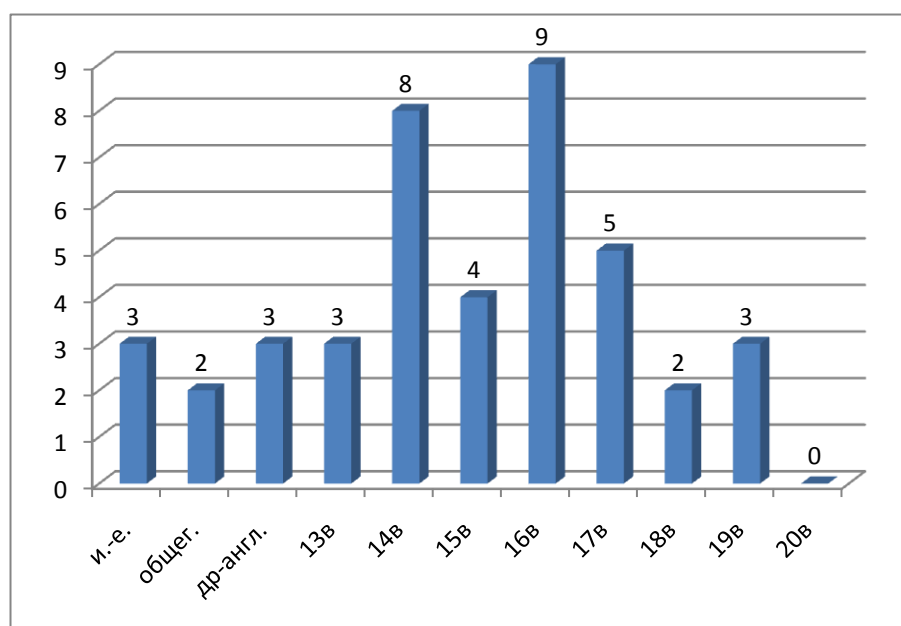
FL-

1. flabby	22.flivver
2. flag	23.float
3. flake	24.flob
4. flam	25.flock
5. flame	26.flod
6. flap	27.flog
7. flare	28.flood
8. flash	29.flop
9. flatter	30.flounce
10.flea	31.flounder
11.fleck	32.floush
12.fleet	33.flow
13.flick	34.flower
14.flim-flam	35.fluff
15.flimmer	36.flump
16.flimsy	37.flunk
17.fling	38.flurr
18.flip	39.flush
19.flirt	40.fluster
20.flit	41.flutter
21.flitch	42.fly

Диаграмма 10 Приложение 7

FL-

и.-е.	3
общег.	2
др-англ.	3
13в	3
14в	8
15в	4
16в	9
17в	5
18в	2
19в	3
20в	0
всего:	42



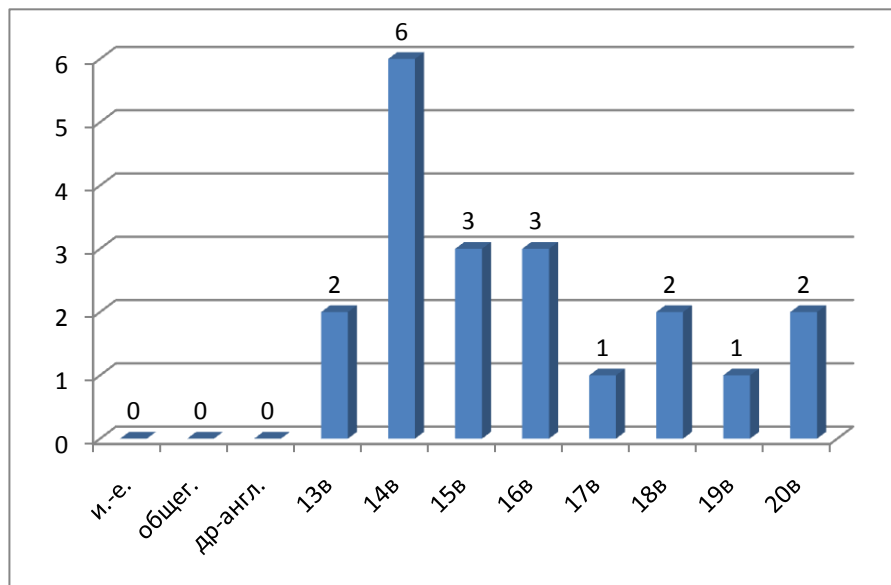
SN-

1. snack
2. snarf
3. snark
4. snarl
5. snatch
6. sneck
7. sneer
8. sneeze
9. snickle
10. snickt
11. sniggle
12. snip
13. snivel
14. snooze
15. snore
16. snort
17. snap
18. snot
19. snout
20. snuff

Диаграмма 11 Приложение 7

SN-

и.-е.	0
общег.	0
др-англ.	0
13в	2
14в	6
15в	3
16в	3
17в	1
18в	2
19в	1
20в	2
всего:	20

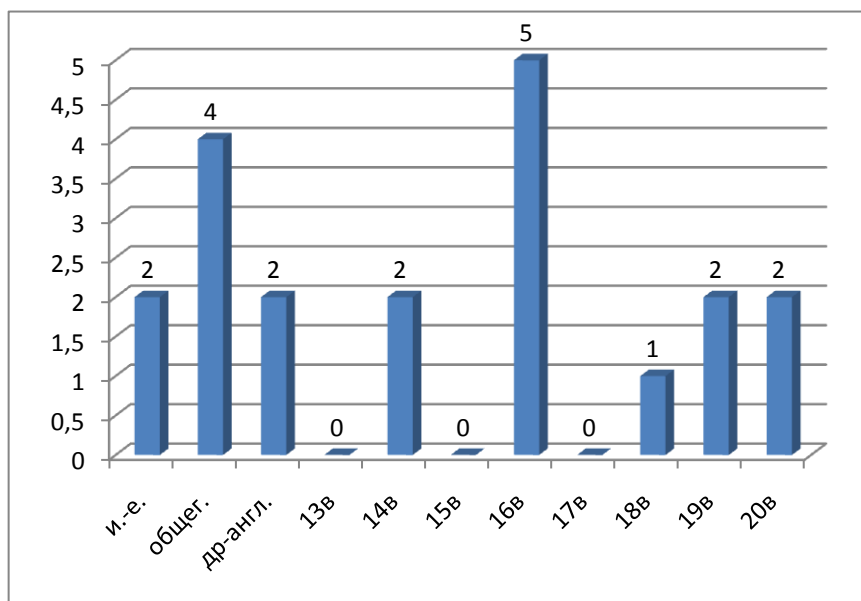


SW-

1. swack
2. swah
3. swap
4. swarm
5. swash
6. sway
7. swear
8. sweep
9. swell
10. swift
11. swig
12. swill
13. swim
14. swing
15. swipe
16. swish
17. switch
18. swizz
19. swoop
20. swoosh

Диаграмма 12 Приложение 7**SW-**

и.-е.	2
общег.	4
др-англ.	2
13в	0
14в	2
15в	0
16в	5
17в	0
18в	1
19в	2
20в	2
всего:	20



Приложение 8: Фоносемантически значимые регулярные фонетические изменения английского языка

Диаграмма 1 Приложение 8

ЗИ слова английского языка, подвергшиеся регулярным фонетическим изменениям

подвергшиеся	369
не подвергшиеся	1146
всего:	1515

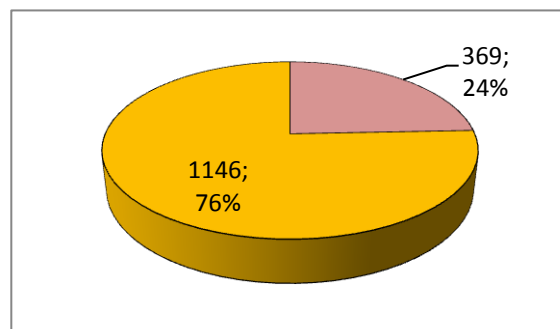


Диаграмма 2 Приложение 8

Доля фоносемантически значимых регулярных фонетических изменений от числа всех регулярных фонетических изменений, затронувших ЗИ лексику

ФЗ значимые	114
не ФЗ значимые	255
всего:	369

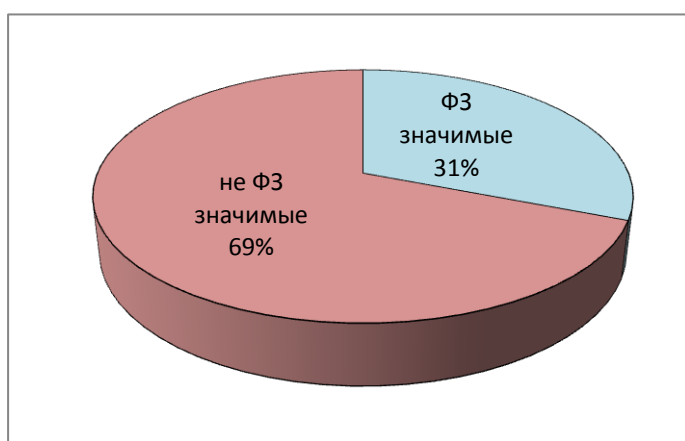
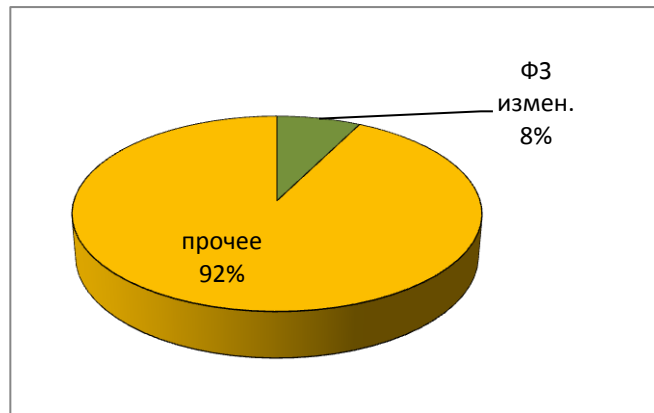


Диаграмма 3 Приложение 8

Доля слов с фоносемантически значимыми регулярными фонетическими изменениями от всех слов выборки

ФЗ изменение	114
прочее	1401
всего:	1515



Фоносемантически значимые регулярные фонетические изменения английского языка

u > ʌ

1. blubber	25. guggle
2. bluff	26. gulp
3. bluster	27. gush
4. bub	28. guttle
5. bubble	29. guzzle
6. bud	30. hiccup
7. bulb	31. huff
8. bulge	32. hum
9. bulk	33. hump
10. bum	34. lump
11. bumb	35. mump
12. bumble	36. munch
13. bunch	37. mutter
14. cup	38. pubble
15. fluff	39. pumpkun
16. frump	40. pustule
17. fuddle	41. slum
18. fuff	42. snuff
19. fumble	43. sputter
20. funk	44. suck
21. fuzz	45. sup
22. glug	46. tub
23. glut	47. tump
24. gluttony	48. tush

Вокализация R

1. birr	14.gargle
2. blare	15.gnarr
3. blurt	16.gurgle
4. burble	17.harsh
5. burl	18.hoarse
6. burst	19.jerk
7. carve	20.murmur
8. chirk	21.purr
9. chirp	22.skirl
10.chirr	23.snarl
11.curr	24.snore
12.flirt	25.snort
13.flurr	26.squirm

BCГ

1. bleat (ε: > e: > i:)	13.hove (ɔ: > əv)
2. bolus (ɔ: > əv)	14.howl (u:>əv)
3. bouse (u:>əv)	15.low (u:>əv)
4. chime (i:>aɪ)	16.moan (ɔ: > əv)
5. creak (ε: > e: > i:)	17.pipe (i:>aɪ)
6. croak (ɔ: > əv)	18.pout (u:>əv)
7. foul (u:>əv)	19.scream (ε: > e: > i:)
8. gape (a: > eɪ)	20.shrike (i:>aɪ)
9. globe (ɔ: > əv)	21.whine (i:>aɪ)
10.gowk (u:>əv)	22.weep (e: > i:)
11.gride (i:>aɪ)	23.wheeze (e: > i:)
12.groan (ɔ: > əv)	

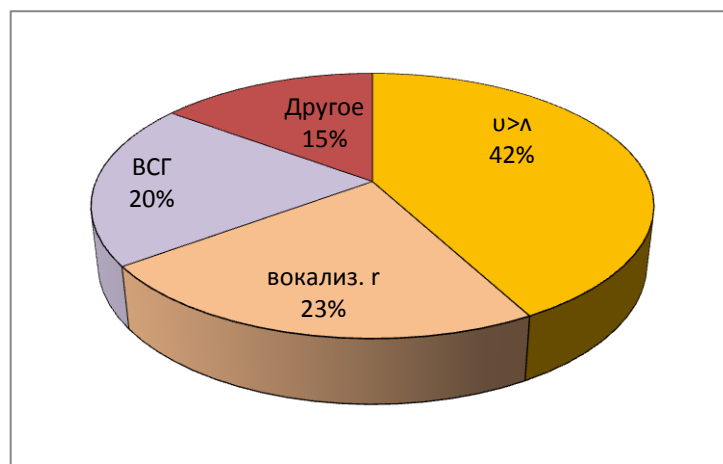
Другое

1. bawl (a>au/_l, au> ɔ:/_l)	10.knell (k>Ø/_n)
2. bellow (y>e ЮВ)	11.knock (k>Ø/_n)
3. bomb (b>Ø /m_)	12.neigh (h>Ø/_n)
4. cough (χ>f)	13.raven (h>Ø/_r)
5. din (y>ɪ)	14.rook (h>Ø/_r)
6. gnash (g>Ø/_n)	15.reach (h>Ø)/_r
7. gnaw (g>Ø/_n)	16.whisper (h>Ø/_w)
8. kiss (y>ɪ)	17.whistle (h>Ø/_w)
9. knapp (k>Ø/_n)	

Диаграмма 4 Приложение 8

*Соотношение ФЗ регулярных фонетических изменений
английского языка*

υ>λ	48
вокализ. г	26
ВСГ	23
Другое	17
всего:	114



**Приложение 9: Регулярные фонетические изменения английского
языка, не значимые фоносемантически**

***Фонетические изменения, не выводящие фонему за рамки фонотипов
(a>æ)***

1. babble	38.frap
2. baffle	39.gabber
3. ballot	40.gag
4. bat	41.gaggle
5. battle	42.gash
6. blab	43.glass
7. brag	44.hack
8. brash	45.jabber
9. brattle	46.jangle
10.chack	47.lap
11.chack	48.lash
12.champ	49.nab
13.chap	50.nag
14.chat	51.paddle
15.clammy	52.paff
16.clamour	53.pang
17.clamp	54.pant
18.clank	55.pap
19.clap	56.pap 2
20.clash	57.pash
21.clasp	58.pat
22.clatter	59.plash
23.crab	60.quack
24.crack	61.quaff
25.crash	62.rabble
26.dally	63.racketrap
27.damp	64.rash
28.damp	65.rasp
29.dap	66.rat
30.dash	67.rattle
31.fan	68.scab
32.fanfare	69.scrabble
33.flag	70.scraggy
34.flap	71.scraggy
35.flash	72.scramble
36.flat	73.scramble
37.flatter	74.scrap

75.scratch
76.shatter
77.slash
78.smack
79.smatter
80.snack
81.snap
82.snatch
83.splash
84.stammer

85.swack
86.tap
87.tattle
88.trash
89.trash
90.twack
91.twang
92.wap
93.yammer

***Фонетические изменения, не затрагивающие центральных, смыс-
лонесущих элементов ЗИ слов***

u>ʌ

1. brunt
2. brush
3. budge
4. buff
5. butt
6. buzz
7. chuck 1
8. chuck 3
9. chuckle
10.chump
11.chunt
12.chunter
13.club
14.clump 1
15.clump 2
16. cluster
17.clutter
18.crump
19.crush
20.cuff
21.cut
22.drum
23.dub-a-dub
24. dump
25.flood
26. flush
27.fluster
28.flutter

29.glum
30.grudge
31.gruf
32. grumble
33.grump
34.grunt
35.hubbub
36.humdrum
37.hurry
38.hush
39.jug
40.lull
41.lullaby
42.lumber
43.muff
44.mum
45.pluck
46.pulse
47.punch
48.rub
49.rufle
50.rumble
51.rumple
52. rush
53.rustle
54.scrub
55. scud
56.scuff

57.shuffle
58.slubber
59. sludge
60.slug
61.slush
62.slut
69.

63. splutter
64.spuffle
65.stut
66.thrum
67.touch
68.trudge

BCГ

70.blaze (a:>eɪ)
71.cloud (u:>ʌv)
72.float (ɔ: >əv)
73.glaze (a>eɪ)
74.gleam (ɛ:>e:>i:)
75.glide (i:> aɪ)
76.grate (a>eɪ)
77.grind (i:> aɪ)
78.moan (ɔ: >əv)

79.mope (ɔ: >əv)
80. prate (a:>eɪ)
81.quake (a:>eɪ)
82.slope (ɔ: >əv)
83.snout (u:>ʌv)
84.soak (ɔ: >əv)
85.sweep (e:>i:)
86.swoop (o:>u:)

Вокализация /r/

87.blur
88.glare
89.slur
90.slurp

91.spurt
92.squirt
93.twirl
94.whirl

Другое

1. belch (ea>e)
2. blain (y'>i)
3. brawl (a>au/_l, au> ɔ: /_l)
4. bristle (y>i)
5. brittle (y>i)
6. dip (y>i)
7. knob (k>Ø/_n)
8. knop (k>Ø/_n)

9. lisp (w>Ø/_l)
10.ring (h>Ø_r)
11.scrawl (au> ɔ: /_l)
12.squabble (a>ɔ/w_
13.squash (a>ɔ/w_
14.swap (a>ɔ/w_
15.swash (a>ɔ/w_
16.sway (y'>i)

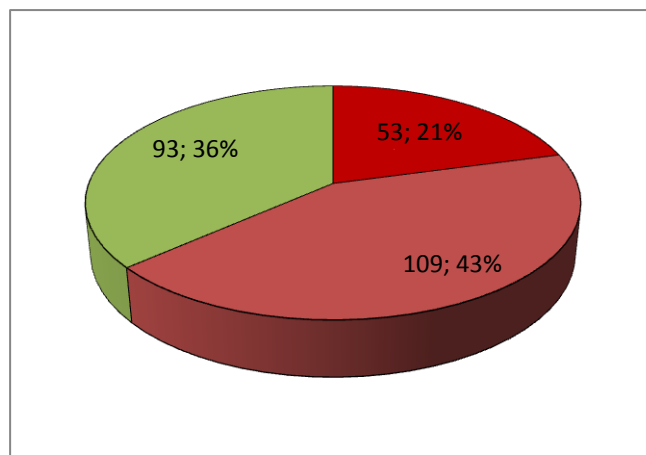
***Фонетические изменения, произошедшие после утраты словом
первичного, иконического, значения***

1. baby	43.pulse
2. bale	44.pup
3. bate	45.pussy
4. belly	46.rebuff
5. blossom	47.speak
6. bosom	48.tongue
7. bounce	49.trouble
8. bruise	50.woe
9. buffoon	51.womb
10.bug	52.stun
11.bulla	53.strike
12.cheek	
13.choke	
14.cow	
15.crane	
16.craze	
17.doze	
18.drip	
19.drone	
20.erupt	
21 feeble	
22.flim-flam	
23.flower	
24.gargoyle	
25.greet	
26.gull	
27.jump	
28.knack	
29.leak	
30.lea	
31.lime	
32.lobe	
33.lunch	
34.mouth	
35.muck	
36.oval	
37.plug	
38.poke	
39.pool	
40.prate	
41.puddle	
42.pug	

Диаграмма 1 Приложение 9

3И слова с регулярными фонетическими изменениями, оказавшимися фоносемантически не значимыми

после утраты значения	53
не затрагивают	
смыслонесущих	
элементов	109
не выводят фонему за	
рамки фонотипа	93
всего:	255



**Приложение 10: Фонетические изменения английского языка,
восстанавливающие или укрепляющие смысло-звуковую корреляцию
ЗИ слов. Вторичный (случайный) звуковой символизм**

Слово	Происхождение ЗИ/не ЗИ, тип	Исходное произноше- ние и значе- ние	Значе- ния не- посред- ственно до фонетич. перехо- да	Фонетический переход	Современное значение	Современное произноше- ние	Тип ЗИ сло- ва со- вре- мен- ный
baboon	ЗС ИКС	от ст.-фр. <i>babouie</i> гри- маса	обезьяна , дурак, простак	- (ас- сим- мия- ция в про- цессе заим- сво- ва- ния)	обезья- на, бабуин	bə'bu:n	ЗС ИКС
ball	ЗС ИКС	и.-е. * <i>bhel-</i> (2) дуть	мяч, шар	al>aul >ɔ:l	мяч, шар	'bɔ:l	ЗС ЭКС окр.
balloon	ЗС ИКС	и-е * <i>bhel-</i> (2) дуть	шар	- (ас- сим- мия- ция в про- цессе заим- сво- ва- ния)	шар, воздуш- ный шар	bə'lu:n	ЗС ЭКС окр.
bauble	ЗИ ? вар. 1 —	<i>bawble</i> «дет- ская игруш- ка» (14в), ст-	детская игруш- ка, по-	au>ɔ:	«дет- ская игруш-	'bɔ:bl	ЗС ЭКС окр.

	восх. к ст- фр. <i>babe</i> «ребё- бё- нок», вар. 2. —к лат. <i>bellus</i> «кра- си- вый»	фр. <i>bauble</i> «детская иг- рушка», ра- нее — ?	брякуш- ка		ка, по- бря- кушка, шар на ёлку»		
bean	ЗС ЭКС окр.	и.-е.редуп. основа <i>*bha- bha</i>	боб	ēa>e: > i:	боб	bi:n	ЗС ЭКС мал.
bead	не ЗИ	др.-англ. <i>gebed</i> «мо- литва, просьба» (общег. <i>*bidjan</i>).	<i>bede</i> «молит- ва, чёт- ки»	ε:>e: > i:,	бусин- ка, би- серина, капля, пузы- рёк возду- ха	bi:d	ЗС ЭКС мал.
bee	ЗП ?	и.-е. осн. <i>*bhi-</i> дро- жать	пчела (др- англ. <i>beo</i>)	ēo>e: > i:	пчела	‘bi:	ЗС ЭКС мал.
bit	ЗИ ?	др.-англ. <i>bite</i> , общег. <i>*biton</i> , (onl) и.- е. <i>*bheid-</i> раскалывать	кусок	- (пере- осмыс- ление под влия- нием фор- мы)	малень- кий ку- сочек	bit	ЗС ЭКС мал.
bosh	не ЗИ	турецк. <i>bosh</i>	пустой,	-	пустая болтов	bɔʃ	ЗП

		пустой	пустое	(пересмысление под влиянием формы)	ня, ерунда, чепуха		(ИК)
boulder	ЗП	14в <i>bulderstone</i> из сканд. <i>buldersten</i> (шв. <i>buller</i> «бурлить» + з.-фриз. <i>bul-lern</i> «грохотать», гол. <i>bulderen</i> «реветь»)	14в. валун, камень в ручье	ФИ	валун, камень, галька	ˈbəʊldə	ЗС ЭКС окр.
buncombe	не ЗИ	19в Buncombe (имя собственное)	19в Buncombe (имя собственное)	нет	пустая болтовня, чепуха, предвыборные бредни, пороть чушь	ˈbʌŋkəm	ЗП
cheer	не ЗИ	ст-фр. <i>chiere</i> , лат. <i>sara</i> , греч. <i>kara</i> голова	13в <i>chere</i> лицо, выражение лица	е:г>іә	одобрительное восклицание, аплодисменты, одобритель-	tʃiə	ЗП

					тель- ный крик, кри- чать «Ура»		
criss- cross	не ЗИ	ср.-англ. <i>cris(s)- crosse</i> , ранее <i>cros-kryst</i>	крест Христа	изме- нение в бы- строй речи	напе- реко- сяк, вкривь и вкось, пере- сече- ние, сеть, набок, изгиб, вкось, крест- на- крест	ˈkris,kr ɔs	ЗС ЭКС
hoarse	ЗП (К)	англ. др.-англ. <i>hās</i> , общег. <i>*haisa-</i> ,	хриплый	+R вытес- нение более ЗИ вари- антом	хриплы й	hɔ:s	ЗП Фк (не- тип.)
little	ЗС	обще зап. герм. <i>*lūtila-</i> , <i>*luttila-</i> и.-е. осн. <i>*leud-</i> снижать, по- давливать	др.-англ <i>lýtel</i> малень- кий	у:>ɪ: i:>ɪ	малень кий	lɪtl	ЗС ЭКС мал.

mumble	ЗС ИКС	14в говорить с набитым ртом, бормо- тать	оворить с наби- тым ртом, бормо- тать	+b	бормо- тать	mʌmbəl	ЗС ИКС
orb	ЗС ЭКС ?	ст-фр. <i>orbe</i> , лат. <i>orbis</i> шар, сфера	шар, сфера, небесно е тело	вокал. R	шар, сфера, небесн ое тело	ɔ:b	ЗС ЭКС
puff	ЗС ИКС	др.-англ. <i>pyf- fan</i>	дуть	y>u	дуть	pʌf	ЗС ИКС
pittance	не ЗИ	ст-фр. <i>pit- ance</i> милость	подаяни е	(пере- осмыс ление под влия- нием фор- мы)	гроши, подач- ки, не- боль- шая часть, неболь- шое кол-во	ˈpɪtənts	ЗС ЭКС мал.
squeal	ЗП (тК)	ср.-англ. <i>squele</i>	писк, визг	e:>i:	писк, визг	skwi:l	ЗП (тК)
thunder	ЗП ИК	общег. * <i>thunraz</i> «гром»	гром	+d	гром	ˈθʌndə	ЗП не- тип.
wee	не ЗИ	др.-англ <i>wæge</i>	вес	æ>e:, e:>i: y>ɪ	что-то малень кое 15в	wi:	ЗС ЭКС мал.
weep	ЗП (тК)	др.-англ <i>we- ran</i>	выть, рыдать	e:>i:	выть, рыдать	wi:p	ЗП (тК)

Приложение 11: Деиконизация ЗИ лексики английского языка

Схема 1
Деиконизация ЗИ слова

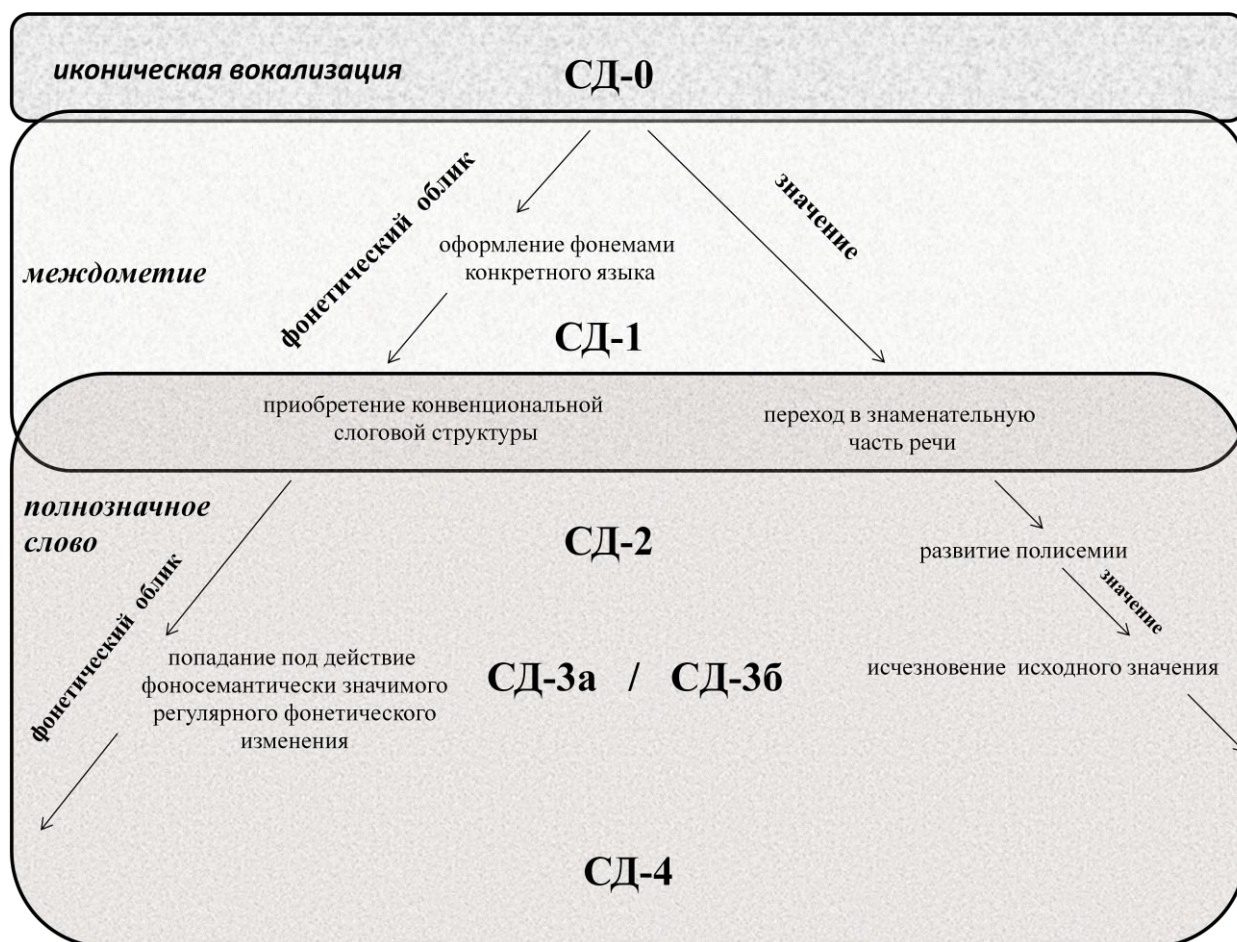


Таблица 1 Приложение 11

Стадии деиконизации звукоизобразительного слова

Стади и деико низац ии		Параметры классификации	На ли- чие	Краткое пояснение	Примеры	
					искон- ная лексика	заимст. лексик а
0.		абсолютная не- конвенцио- нальность стр-ры, наличие <i>фонем, не входящих в фонемный ин- вентарь языка</i>	+	различные контекстные вокализации	ough /ʊx/, poh (with <i>trilled</i> 'p')	-
1.		неконвенционал ьность стр-ры	+	имеют ряд внесистемных черт	brrng! vooRR	pfui (нем.)
		отн. сохр. фонет. облика	+	не разрушены регу- лярными фонетиче- скими изменениями		
		отн. сохр. семантики	+	«первичная» семан- тика, прямое наиме- нование звука, ар- тикulyторного жес- та		
2.		неконвенционал ьность стр-ры	-	без структурных аномалий	crash blart	scrape (сканд.)
		отн. сохр. фонет. облика	+	без фоносемантически значимых изменений		
		отн. сохр. семантики	+	хотя бы одно из значений «пер- вично»		
3	А (по форме)	неконвенционал ьность стр-ры	-	без структурных аномалий	bubble bleat	mum- mer (фр.) murmur (фр.- лат.)
		отн. сохр. фонет. облика	-	одно или несколько ФЗ изменений		
		отн. сохр. семантики	+	хотя бы одно из знач. «первично»		

	Б (по знач ени ю)	неконвенционал ьность стр-ры	-	без структурных аномалий	<i>baffle, pussy</i>	<i>bullā</i> (лат.) <i>trouble</i> (фр.)
		отн. сохр. фонет. облика	+	без ФЗ изменений		
		отн. сохр. семантики	-	не сохр. «первичных» сем		
4.		неконвенционал ьность стр-ры	-	без структурных аномалий	<i>lunch</i>	<i>abash</i> (фр.) <i>gar- goyle</i> (фр.)
		отн. сохр. фонет. облика	-	одно или несколько ФЗ изменений		
		отн. сохр. семантики	-	не сохр. «первичных» сем		

Диаграмма 1 Приложение 11

Количественное соотношение ЗИ слов разных стадий деиконизации на современном синхронном срезе

СД-0	4
СД-1	347
СД-2	401
СД-3а	126
СД-3б	301
СД-4	91
фонест.	243
всего:	1515

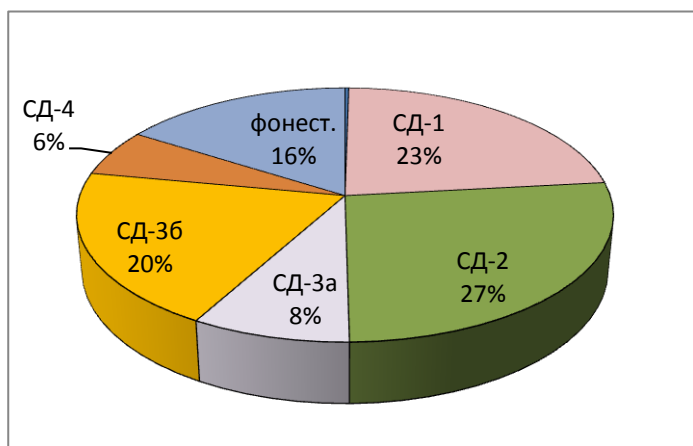
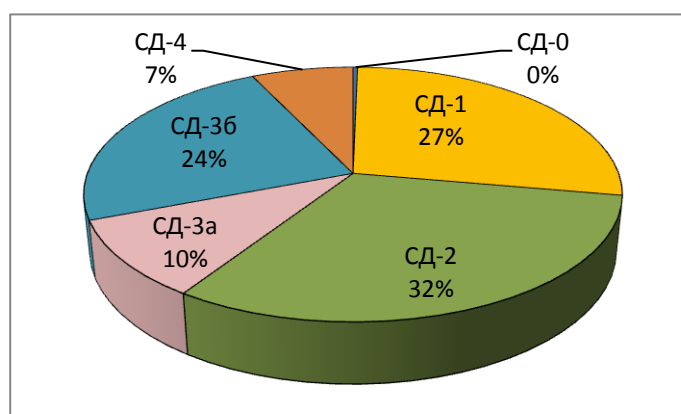


Диаграмма 2 Приложение 11

Количественное соотношение ЗИ слов разных степеней деиконизации на современном синхронном срезе без учета фонестемного ЗС

СД-0	4
СД-1	347
СД-2	401
СД-3а	126
СД-3б	301
СД-4	91
всего:	1272



Приложение 12: 3И слова английского языка, находящиеся на СД-1

Исконные:

1. ack-ack-ack- ackawoooo-ack	40.boosh
2. ah	41.bowgh-waw
3. aha	42.bratatat
4. ahem	43.breet
5. ah-ooh-ga	44.bringg
6. ahoy	45.brrr
7. ai	46.brrrum
8. aie	47.bwahaha
9. aiyo	48.bwak
10.alleleu	49.bwee
11.arf	50.bweep
12.argh	51.bwob
13.aroo	52.bwok
14.ar-rooff	53.bwoom
15.atcha	54.bzzz
16.aw	55.cha-ching
17.awk	56.chakk-chackk
18.ba, baa	57.ching-a-ling
19.bada-bing	58.choo-choo
20.badaboom	59.chrrrik-chrrrik
21.badum-tish	60.chuga-chuga
22.bah	61.chumma-chumma
23.bam	62.clkty
24.bamf	63.cock-a-doodle
25.baraag	64.cor
26.baroom	65.dada
27.batabata	66.dakka
28.bingo	67.de-doosh
29.blah-blah	68.deed-a-reedle
30.blam	69.dibble-dop
31.blam	70.ding-dong
32.blgh	71.dirnt
33.bloey	72.doh
34.bloot	73.dook
35.boing	74.dot a dot
36.bom	75.dub-a-dub
37.booo	76.dubbadub
38.booooo	77.dub-dub
39.booo	78.duh
	79.dup-dup

80.dwoing	124. hee-haw
81.eeee-aaahhh	125. he-he
82.aaaaaaa	126. heigh-ho
83.eeeeeeee	127. hey
84.eeeyooch	128. hhhrrrrnnnnnggg
85.eeeyouch	129. hi
86.eek	130. hiccup
87.ew	131. hip-hip-hooray
88.fash	132. hmpf
89.fff	133. ho-ho-ho
90.flac-flac-flac	134. ho-hum
91.flick-a-fleck	135. hoo hoo
92.floovb- floovb	136. hooey
93.flumpf	137. hoop-la
94.fnarr	138. hrooonnf
95.freh	139. hu hu
96.fwappa	140. hub-a-dub
97.fwip	141. huh
98.fwww – cluck	142. hurray
99.gabing	143. hush
100. gada-gada	144. huuugh
101. gah	145. hyuk hyuk
102. gak	146. kaaakk
103. geez	147. kata-kata
104. glock	148. kekeke
105. glug	149. kirik
106. goo-goo	150. kish-kish
107. gr gr k k grk	151. ki-yi
108. grakka	152. klam
109. grrr	153. klop
110. grrrraaawr	154. koink
111. gshaaaa	155. kreen
112. gulla-gulla	156. krrrrr
113. gunco-gunco	157. kut-kut-kut
114. gwuf	158. kwok
115. ha	159. loliloo
116. hackigi-gi-gi-gi	160. lub-dub
117. hallo	161. maa
118. har har	162. mewl
119. harrumpf	163. mm
120. hau-hau	164. moo
121. haunk-haunk	165. moob
122. heck	166. mrow
123. hee	167. muuhrrr

168.	mwah	212.	psst
169.	naa	213.	p-taff
170.	neener	214.	ptooey
171.	ne-ew	215.	puh-puh-puh
172.	nnnn	216.	pump-a-rum
173.	num, nummy	217.	quank
174.	nyah	218.	raow
175.	om-nom	219.	rat-a-tat
176.	oof	220.	reek
177.	ook	221.	rizzz
178.	ooooaaahhh	222.	rrowf
179.	oops	223.	rrowr
180.	ouch	224.	rrrr
181.	ough	225.	rruurrr
182.	ow	226.	rub-a-dab
183.	pah	227.	ruff
184.	pah-pa-ra	228.	rump-rump
185.	penk	229.	rum-ti-too
186.	pew	230.	schklikt
187.	pfff	231.	schlikt
188.	phit	232.	schlip
189.	pho	233.	schwump
190.	phoo	234.	shashing
191.	phooey	235.	shblam
192.	piaaaak	236.	sheesh
193.	pickle-pee	237.	shhwaff
194.	pip-pip	238.	shiiiiing
195.	pish	239.	shmmmm
196.	plonk	240.	shoo
197.	pluff	241.	shoop
198.	pob	242.	shuh
199.	poceta-poceta	243.	shuuuush
200.	pock 2	244.	skraa
201.	poh 2	245.	skraw
202.	poof	246.	skrek
203.	pooh	247.	snikt
204.	poomb	248.	spack a speck
205.	pototo-pototo	249.	splut
206.	potrack	250.	spoing
207.	pow	251.	sshblamm
208.	prrrr	252.	ssinda
209.	pshaw	253.	stup
210.	pshhh	254.	suru suru
211.	psht	255.	sweah

256.	t'chi	300.	wah-wah
257.	tabdak-tabdak	301.	weeeeeoooo
258.	tack	302.	whaam
259.	ta-dah	303.	whee
260.	takka-takka	304.	wherr-wherr
261.	tarantara	305.	whew
262.	ta-ra-ra	306.	whoa
263.	tch, tch, tch	307.	whockah
264.	tchick	308.	whomp
265.	tch-tch	309.	whoo
266.	tee-hee	310.	whooh
267.	terwit-terwoo	311.	whumpa-whumpa
268.	thisshig-rrrerrk	312.	whunk
269.	thith	313.	wlu-wlu
270.	thong-thong	314.	woah
271.	throkk	315.	woop
272.	thubalup	316.	woo-woo
273.	thwogg	317.	wow
274.	thwok	318.	wub
275.	tirra-lyra	319.	wub-wub
276.	tk.tk	320.	yadda-yadda
277.	tlot-tlot	321.	yakyakyak
278.	toodle-oo	322.	yaw-haw
279.	too-too	323.	yay
280.	too-whoo	324.	yech
281.	tra-la-la	325.	yeeee
282.	tucka-thuck	326.	yeehaa
283.	tuff	327.	yeow
284.	tut	328.	yikes
285.	twang	329.	yippee
286.	twee	330.	yoink
287.	tzing	331.	yoooo
288.	ugh	332.	yowt
289.	um	333.	yucchh
290.	untz	334.	yuck
291.	ur	335.	yuk yuk
292.	viip	336.	yuk-yuk
293.	voomp	337.	yum-yum
294.	vooor	338.	zchunk
295.	vrooo	339.	zlopp
296.	vwomp	340.	zoomba-zoom
297.	vworp	341.	zoosh-zoosh
298.	waaak	342.	zzz
299.	waank		

Заимствованные

- 343. alala
- 344. brekekex
- 345. fie
- 346. pfui
- 347. teuf-teuf

Диаграмма 1 Приложение 12

Соотношение исконной и заимствованной лексики СД-1

ИСКОННЫХ	342
ЗАИМСТВОВАННЫХ	52
	5

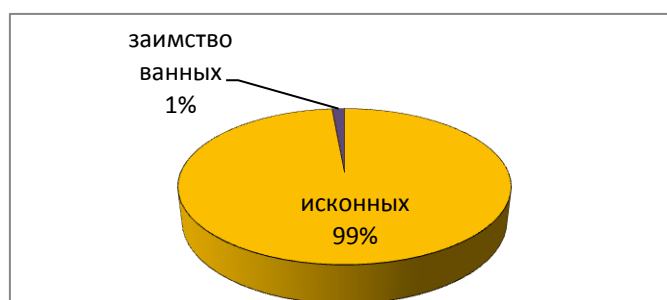


Диаграмма 2 Приложение 12

Время появления исконной лексики ЗИ лексики СД-1

и.-е.	0
общег.	0
др.-англ.	0
13в	2
14в	3
15в	0
16в	11
17в	8
18в	4
19в	25
20в	289
всего:	342

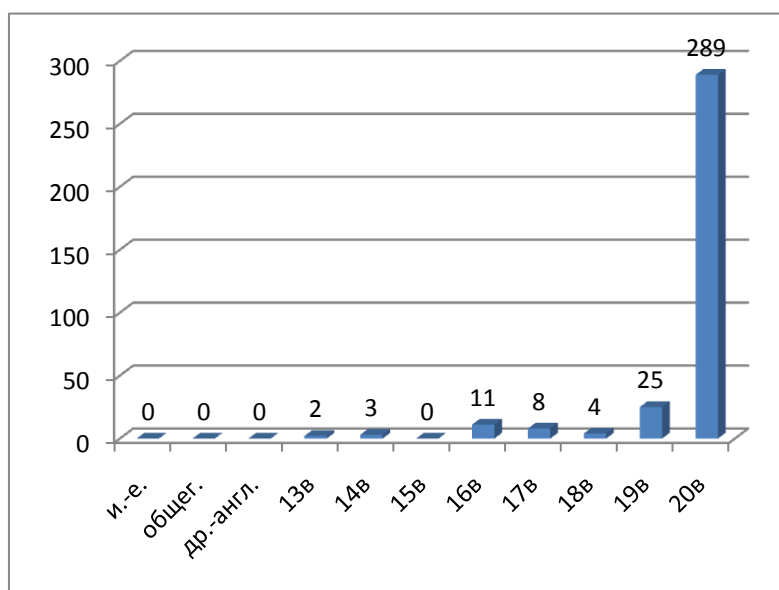
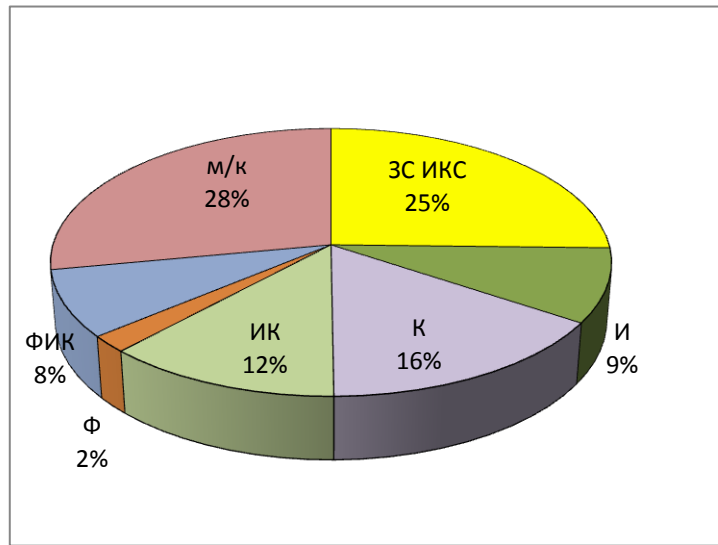


Диаграмма 3 Приложение 12
Типы ЗИ слов на СД-1

ЗС ЭКС	0
ЗС ИКС	88
И	31
К	54
ИК	42
Ф	7
ФИК	28
м/к	97
всего:	347



Слова СД-1, находящиеся в процессе перехода к СД-2

1. bam	24.phut
2. bamf	25.pish
3. blam	26.pob
1. bloot	27.poof
2. boing	28.pooh
3. bom	29.pow
4. boosh	30.pring
5. chakk	31.quank
6. dook	32.sheesh
7. dwoing	33.shish
8. fash	34.shoop
9. gak	35.shush
10.glock	36.shuush
11.glop	37.stup
12.glug	38.sumph
13.goo	39.swah
14.heck	40.tang
15.klam	41.tuff
16.klop	42.tut
17.koink	43.twang
18.kreen	44.twee
19.kwok	45.waak, wham
20.moob	46.whomp
21.mum	47.woop
22.penk	48.wub
23.phit	

Приложение 13: 3И слова английского языка, находящиеся на СД-2

Исконные:

1. arr	39.cawk
2. babble	40.chack
3. bangarang	41.cham
4. barf	42.champ
5. bead	43.chang
6. bean	44.chat
7. bebop	45.chaw
8. bee	46.cheep
9. beep	47.chew
10.belch	48.chewallop
11.bit	49.chiff-chaff
12.blab	50.chink
13.blart	51.chirl
14.blat	52.chirrup
15.bleb	53.chitter
16.bleep	54.chizz
17.blip	55.chomp
18.blob	56.chortle
19.blop	57.chowchilla
20.blub	58.chuck-chuck
21.boff	59.chuck-will's-widow
22.bomp	60.chug
23.bong	61.chugalug
24.boom	62.chunter
25.brahnk	63.clack
26.broughhaha	64.clank
27.brum 1	65.clap
28.bub	66.clatter
29.buff	67.click
30.buln-buln	68.clink
31.bumble 2	69.clock
32.bungle	70.clonk
33.burp	71.cloop
34.burr (вар. 2)	72.clop
35.buss	73.clump 2
36.buzz	74.clunk
37.cackle	75.cob
38.call	76.cocket

77.coo	121. goggle
78.coop	122. gong
79.cop	123. goo
80.crab	124. guffaw
81.crack	125. gurk
82.crash	126. hack
83.crawk	127. hackee
84.creak	128. haw
85.criss-cross	129. hish
86.cronk	130. hiss
87.crool	131. hist
88.croon	132. hizz
89.croup	133. honk
90.crunch	134. hoot
91.cuckoo	135. hubbub
92.curr (bap. 2)	136. huff
93.dah	137. hullabaloo
94.didder	138. hush
95.din	139. husk
96.ding	140. jabber
97.dit	141. jarr (bap.2)
98.dodder	142. jibber
99.dong	143. jing
100. drip	144. joree
101. droop	145. judder
102. drop	146. jug
103. fillip	147. keck
104. finch	148. kirik
105. fizz	149. knob
106. flute	150. knop
107. foofaraw	151. kong
108. frizz	152. kong
109. fuzz	153. kyoodle
110. gab	154. lall
111. gabber	155. lall
112. gaff	156. lap
113. gaggle	157. lilt
114. gibber	158. lisp
115. giggle	159. little
116. glob	160. lull
117. glitter	161. lullaby
118. gobble	162. lulliloo
119. gobble 2	163. lumber
120. gobbledigook	164. maa

165.	marrot	209.	punt
166.	maunder	210.	quack
167.	mewl	211.	quaff
168.	moo	212.	quelch
169.	morepork	213.	ralph
170.	much	214.	rattle
171.	mumble	215.	ring
172.	mush	216.	rumble
173.	natter	217.	rumbustious
174.	nib	218.	rush
175.	oink	219.	rustle
176.	olive	220.	scape
177.	oohoo	221.	scat
178.	oompah	222.	scoff
179.	ou	223.	scuff
180.	paff	224.	seep
181.	pap	225.	shale
182.	parp	226.	shriek
183.	peenge	227.	shrill
184.	peent	228.	sigh
185.	peep	229.	simper
186.	peewee	230.	sing
187.	peewit	231.	sip
188.	pimple	232.	sis-boom-bah
189.	ping	233.	siss
190.	pip	234.	sistle
191.	pipit	235.	siz
192.	pit	236.	snick-snack
193.	plap	237.	sob
194.	plapper	238.	sora
195.	plash	239.	sozzle
196.	platch	240.	spank
197.	plink	241.	spew
198.	plop	242.	spink
199.	pluff	243.	splack
200.	plump	244.	splash
201.	plung	245.	splat
202.	plup	246.	splatch
203.	pong	247.	splish
204.	poop 2	248.	splodge
205.	poot	249.	splosh
206.	pop	250.	splotch
207.	pope	251.	splurge
208.	puke	252.	splut

253.	splutter	297.	tweedle
254.	sposh	298.	tweek
255.	squark	299.	tweet
256.	squawk	300.	twitter
257.	squeak	301.	ululate
258.	squeal	302.	vavoom
259.	squeeze	303.	veery
260.	squelch	304.	voom
261.	squirk	305.	vroom
262.	squish	306.	waff
263.	swack	307.	wap
264.	swallow	308.	waul
265.	tan-tan	309.	wee
266.	tap	310.	weep
267.	tat	311.	weet
268.	tattle	312.	whack
269.	teeny	313.	wham
270.	tewhit	314.	whang
271.	throb	315.	whargharble
272.	thrum	316.	wheeze
273.	thrum	317.	whicker
274.	thud	318.	whiff
275.	thump	319.	whimper
276.	thunder	320.	whinny
277.	thung	321.	whip-poor-will
278.	thunk	322.	whip-tom-kelly
279.	thutter	323.	whish
280.	thwack	324.	whisp
281.	thwogg	325.	whit
282.	tick	326.	whizz
283.	tirra-lirra	327.	whomp
284.	tit	328.	whoof
285.	titter	329.	whoompf
286.	tittup	330.	whoosh
287.	tlick	331.	whump
288.	tock	332.	wibble
289.	toll	333.	willet
290.	toot	334.	wompoo
291.	totter	335.	woof
292.	troat	336.	wowl
293.	tum	337.	wuff
294.	tumble	338.	yack
295.	tummy	339.	yackety
296.	twaddle	340.	yaff

341. yap
 342. yatter
 343. yawn
 344. yawp
 345. yellow
 346. yip
 347. yowl
 348. zing
 349. zizz
 350. zonk
 351. zoom
 352. zoon

Заимствованные:

353. alap
 354. ball
 355. balloon
 356. bang
 357. bauble
 358. bay
 359. bob
 360. bobbin
 361. bomb
 362. booze
 363. borborygmus
 364. bosh
 365. boss
 366. boulder
 367. bray
 368. buncombe
 369. cheer
 370. clamour

371. clang
 372. clock 2
 373. crepitation
 374. crush
 375. drum
 376. dump
 377. gasp
 378. gob
 379. hallow (вар. 2)
 380. hue
 381. jangle
 382. kashl
 383. minim
 384. orb
 385. pant
 386. petit
 387. pittance
 388. pom-pon
 389. prate
 390. pule
 391. rasp
 392. rataplan
 393. siff
 394. strident
 395. susurration
 396. tom-tom
 397. trill
 398. trump
 399. tumult
 400. wail
 401. yammer

Диаграмма 1 Приложение 13

Соотношение заимствованной и исконной лексики СД-2

исконные 352
 заимствованные 49
 всего: 401

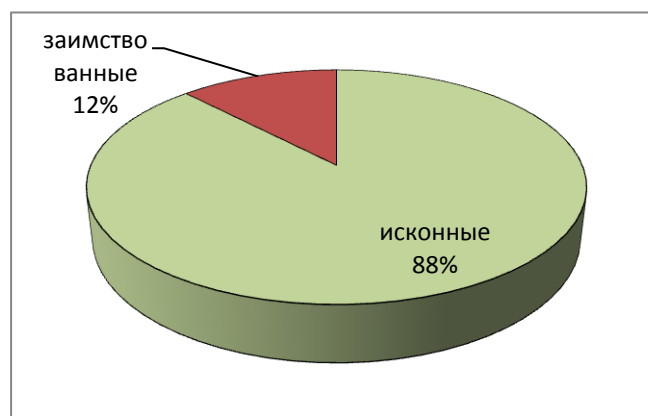


Диаграмма 2 Приложение 13

Исконная лексика СД-2 по времени появления

и.-е. 4
 общег. 8
 др.-англ. 17
 13в 9
 14в 44
 15в 23
 16в 43
 17в 31
 18в 22
 19в 84
 20в 67
 всего: 352

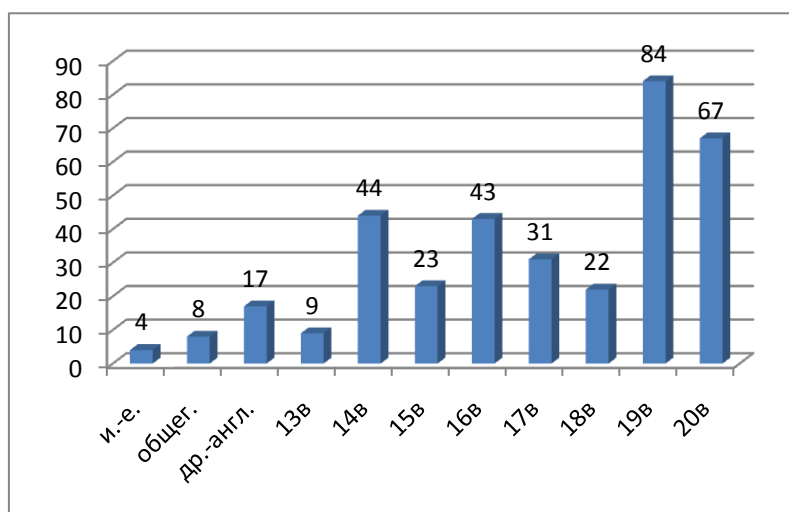
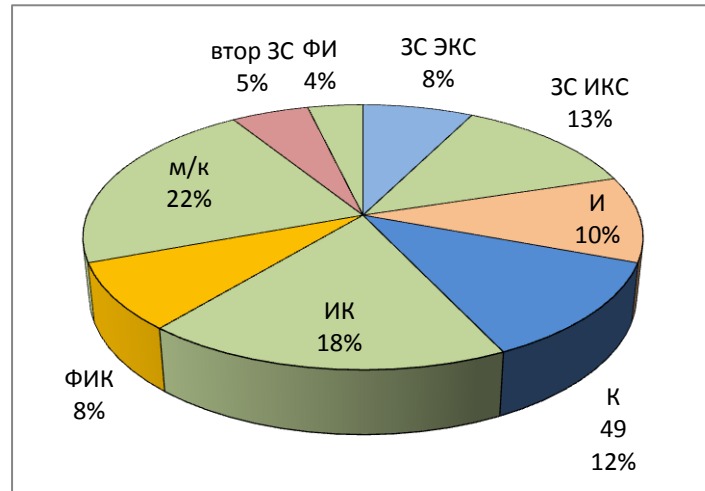


Диаграмма 3 Приложение 13

Типы ЗИ слов на СД-2

ЗС ЭКС	30
ЗС ИКС	51
И	42
К	49
ИК	73
Ф	0
ФИК	33
м/к	87
нетип.	0
втор ЗС	21
ФИ ²	15
всего:	401



² Фоносемантически инертные слова (см. п. 4. 9)

Приложение 14: ЗИ слова английского языка, находящиеся на СД-За

Исконные:

1. bark	39.guttle
2. beat	40.guzzle
3. bellow	41.hoarse
4. birr	42.hove
5. blare	43.howl
6. bleat	44.hue
7. blubber	45.hum
8. bub	46.hunch
9. bubble	47.huzz
10.bud	48.jarr (вар 1)
11.bum	49.jeer
12.bumb	50.knap
13.bumble	51.knell
14.bump	52.knock
15.bunch	53.knoll
16.burble	54.knop
17.burr	55.laugh
18.burst	56.moan
19.caw	57.mope
20.chick	58.munch
21.chirk	59.mutter
22.chirp	60.neigh
23.chirr	61.owl
24.croak	62.pipe
25.cur	63.pock
26.curr (вар.1)	64.pout
27.dip	65.pubble
28.fuddle	66.puff
29.fuff	67.purl
30.glut	68.purr
31.gnar	69.retech
32.gnarl	70.roar
33.gnash	71.rough
34.gnaw	72.shrike
35.gorge	73.spout
36.guggle	74.spurt
37.gulp	75.sputter
38.gush	76.squirm
	77.squirt

78.suck
79.sup
80.tiny
81.tump
82.tush
83.twite
84.whine
85.whisper
86.whistle
87.wump
88.yell
89.yelp

Заемствованные:

1. ballot
2. bawl
3. bolus
4. bourdon
5. bouse
6. bowl
7. bubo
8. bulb
9. bulge
10.bulk
11.bunion
12.burl

13.button
14.chime
15.cry
16.fumble
17.gape
18.gargle
19.gurgle
20.hallow (вар.1)
21.harsh
22.hump
23.lump
24.minor
25.mump
26.murmur
27.mute
28.oval
29.papule
30.pome
31.pumpkin
32.pustule
33.skirl
34.sound
35.tub
36.umbo
37.warble

Диаграмма 1 Приложение 14

Соотношение заимствованной и исконной лексики на СД-За

ИСКОННЫХ	89
ЗАЙМСТВОВАННЫХ	37
всего:	126

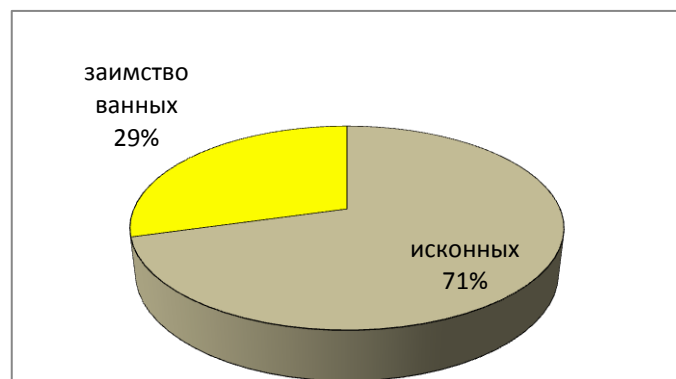


Диаграмма 2 Приложение 14

Исконная лексика СД-За по времени появления

и.-е.	9
общег.	11
др.-англ.	10
13в	4
14в	20
15в	10
16в	19
17в	6
18в	0
19в	0
20в	0
	89

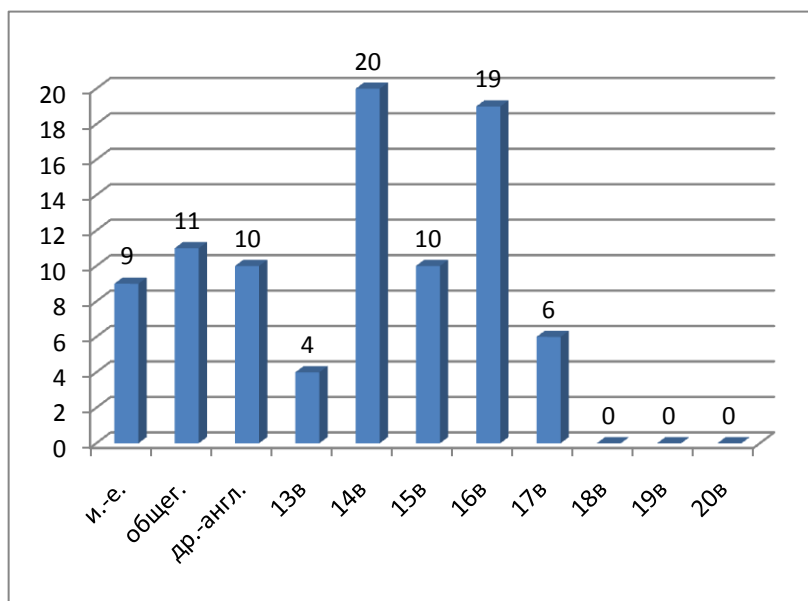
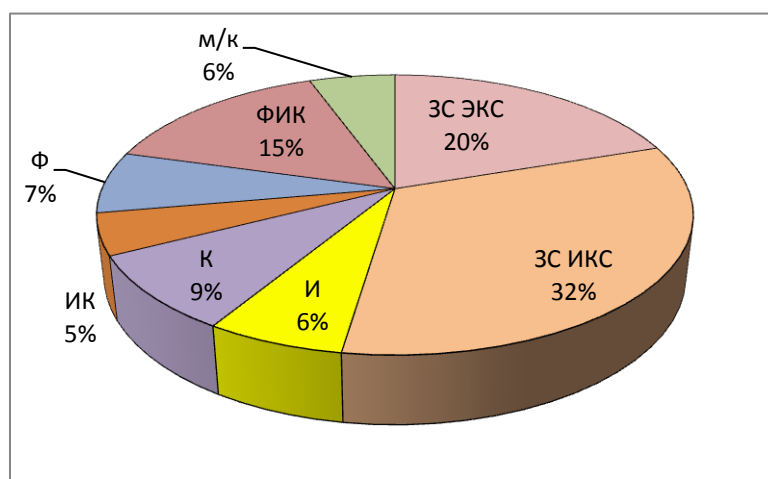


Диаграмма 3 Приложение 14

Типы ЗИ слов на СД-За

ЗС ЭКС	25
ЗС ИКС	41
И ³	8
К	11
ИК	6
Ф	9
ФИК	19
м/к	7
всего:	126



³ зд. нетипичные И, К, ИК, Ф, ФИК

Приложение 15: 3И слова английского языка, находящиеся на СД-36

Исконные:

1. alley-oop
2. baby
3. baff
4. baffle
5. bash
6. bell
7. bib
8. biff
9. bing
10. bish
11. bling
12. bob
13. bobolink
14. boffoo
15. bonk
16. boob
17. boobook
18. bop
19. brag
20. bruise
21. bull
22. bump
23. bunt
24. chaff
25. chap
26. chickadee
27. chip
28. chock
29. choke
30. chop
31. chuck 3
32. chump
33. chunk
34. clash
35. clobber
36. clomp
37. cloop

38. clutter
39. cock
40. conk
41. cosh
42. cough
43. crake
44. crane
45. crick
46. crimp
47. crisp
48. crow
49. crump
50. cuff
51. currawong
52. dab
53. damp
54. dap
55. dash
56. dickissel
57. diederidoo
58. diederik
59. dik
60. dink
61. dk
62. doo-wop
63. doze
64. dribble
65. drone
66. duff
67. faff
68. foozle
69. fuss
70. gag
71. gash
72. gazook
73. go-away
74. goofy
75. gook
76. guff

77.guit-guit	120. mull
78.gump	121. nab
79.heebie	122. nag
80.higgle	123. nick
81.hobble	124. nip
82.humbug	125. pad
83.humdrum	126. paddle
84.hurdy-gurdy	127. pang
85.jab	128. pap
86.jam	129. papa
87.jink	130. paradiddle
88.jit	131. pash
89.job	132. pat
90.jog	133. pea-bird
91.jolt	134. peck
92.katydid	135. pediunker
93.kick	136. peesweep
94.kiewiet	137. petter
95.killdee	138. pewit
96.kirik	139. pick
97.kiskadee	140. piffle
98.kookaboora	141. pig
99.korhaan	142. pimlico
100. la-di-da	143. pinc-pinc
101. lash	144. pink
102. lip	145. piss
103. lob	146. pixie
104. loblolly	147. plip
105. loll	148. plod
106. lollipop	149. plodge
107. looby	150. pluck
108. loony	151. plug
109. lop	152. plunk
110. lubber	153. pobble-bonk
111. lush	154. pock
112. mammock	155. podge
113. meadowink	156. pool
114. mew 1	157. popple
115. mew 2	158. poss
116. miff	159. pot
117. mimminy-pimminy	160. potoo
118. mom	161. prick
119. muff	162. prod

163. prong
 164. puck
 165. pudge
 166. pussy
 167. put
 168. quagmire
 169. quake
 170. quave
 171. quiver
 172. rabble
 173. racket
 174. rash
 175. rat
 176. riff
 177. rift
 178. ripple
 179. rock
 180. rooty-toot
 181. rotge
 182. row
 183. rub
 184. ruffle
 185. rumple
 186. rumpus
 187. scud
 188. seese
 189. shatter
 190. shoyhoy
 191. shuffle
 192. sock
 193. spat
 194. spatter
 195. speak
 196. sposh
 197. spuffle
 198. squabble
 199. squib
 200. squidge
 201. squiggle
 202. strike
 203. strum
 204. stum
 205. stumble

206. tantivy
 207. thresh
 208. tiff
 209. tingle
 210. tink
 211. tip
 212. tizzy
 213. tosh
 214. trouble
 215. trudge
 216. wacky
 217. whip
 218. whop
 219. whutter
 220. wodge
 221. woe
 222. wump
 223. yank
 224. yoink
 225. zap
 226. zip

Займствованные:

1. alalia
 2. baboon
 3. bat 1
 4. battle
 5. bazooka
 6. bicke
 7. bokmakierie
 8. bulla
 9. bullet
 10. butt
 11. cha-cha
 12. cha-cha-cha
 13. chachalaca
 14. chuck
 15. chukar
 16. claque
 17. cliché
 18. clip
 19. clock
 20. club

21.cricket	49.pouf
22.cup	50.pudding
23.cupola	51.pulse
24.drill	52.pump
25.drool	53.punch
26.echo	54.push
27.fool	55.putsch
28.frap	56.quarrel
29.froth	57.quash
30.gap	58.rail
31.gorge	59.rail 2
32.gull	60.riffle
33.hoopoo	61.rip
34.huia	62.riroriro
35.hustle	63.ruru
36.jay	64.simmer
37.kea	65.tara
38.kokkewiet	66.titihoya
39.macaco	67.trash
40.mahem	68.tremble
41.mimetic	69.tremor
42.mock	70.trickle
43.pachinko	71.tric-trac
44.pap 2	72.tucktoo
45.picnic	73.vibrate
46.piet-my-vrou	74.whisk
47.pocket	75.zig-zag
48.poop 1	

Диаграмма 1 Приложение 15

Соотношение заимствованной и исконной лексики на СД-3б

ИСКОННЫХ лек-сем	226
заимствованных	75
всего:	301

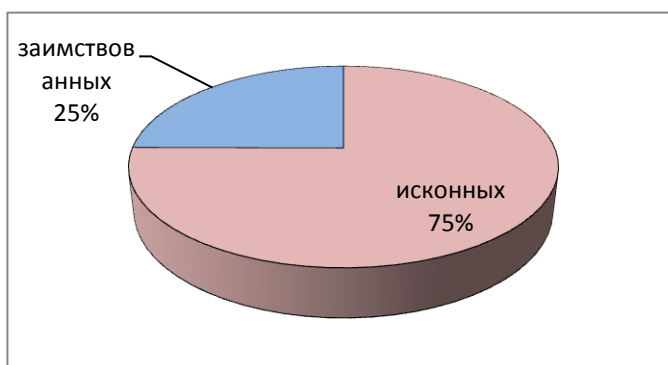


Диаграмма 2 Приложение 15

Исконная лексика СД-3б по времени появления

и.-е.	8
общег.	12
др.-	
англ.	9
13в	9
14в	47
15в	15
16в	34
17в	16
18в	14
19в	46
20в	16
	226

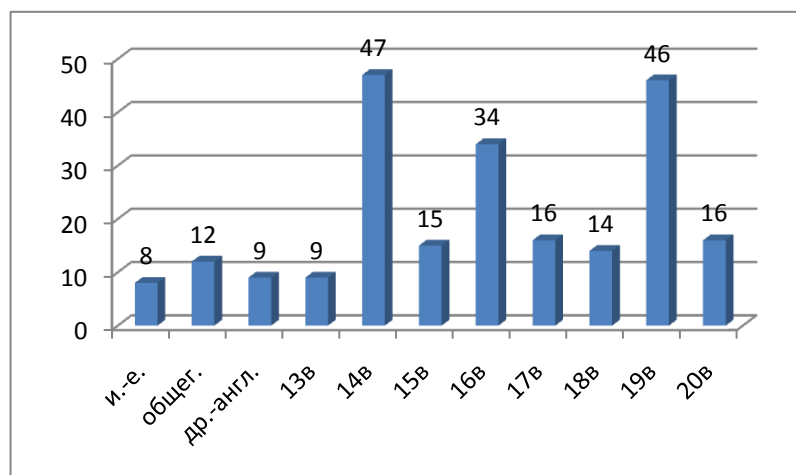
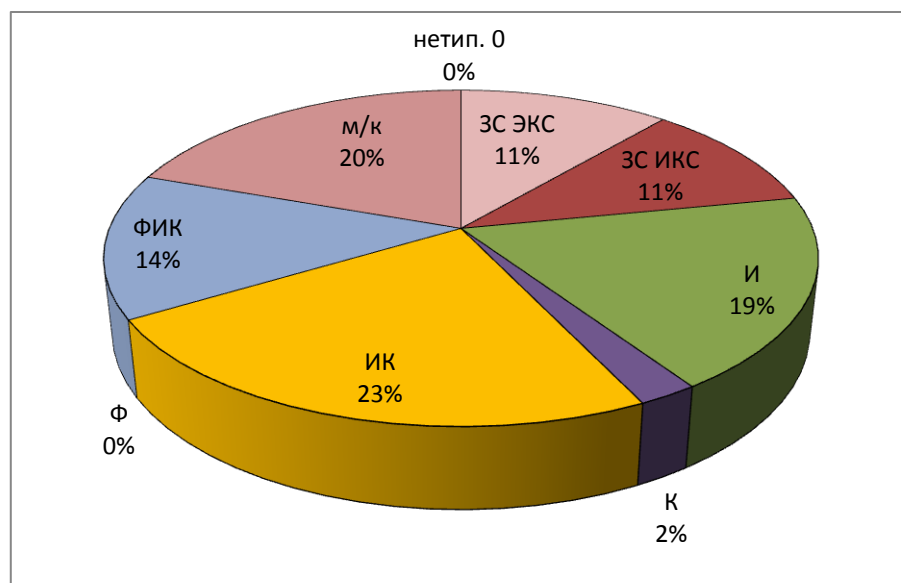


Диаграмма 3 Приложение 15

Типы ЗИ слов на СД-3б

ЗС ЭКС	34
ЗС ИКС	32
И	56
К	7
ИК	71
Ф	0
ФИК	42
м/к	59
нетип.	0
всего	301



Приложение 16: 3И слова английского языка, находящиеся на СД-4

Исконные:

1. belly	26.lollop
2. bird	27.lump
3. bladder	28.lunch
4. blain	29.mite
5. boll	30.mouth
6. bolster	31.mull
7. bosom	32.murre
8. breath	33.pound
9. budge	34.pug
10.bug	35.quirk
11.carve	36.raven
12.cheek	37.rook
13.cow	38.spit
14.fan	39.swear
15.foul	40.tongue
16.frump	41.tooth
17.have	42.wind
18.hawk	
19.hurry	
20.jerk	
21.jowl	
22.jump	
23.kiss	
24.knack	
25.lime	

Займствованные:

1. abash	14.catch
2. abeyance	15.cockroach
3. agog	16.craze
4. astonish	17.erupt
5. bale	18.exclaim
6. bate	19.feeble
7. big	20.fume
8. billow	21.funk
9. boast	22.gargoyle
10.bounce	23.geck
11.buffoon	24.gluttony
12.bullion	25.goblet
13.bun	26.gowk
	27.gullet
	28.hash

29.horror
30.lobe
31.mince
32.minute
33.mot
34.muck
35.mummer
36.piccolo
37.pocket
38.poke
39.poll

40.poltergeist
41.pupa
42.pupil
43.puppy
44.rebuff
45.stun
46.terror
47.tomato
48.touch
49.whirl

Диаграмма 1 Приложение 16

Соотношение заимствованной и исконной лексики на СД-4

ИСКОННЫХ
ЗАИМСТВОВАННЫХ

42
49
91

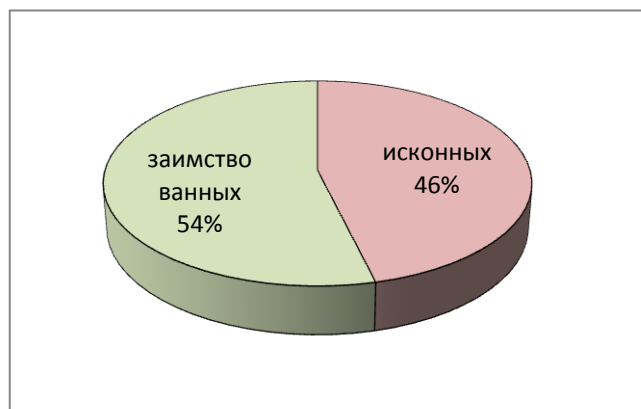


Диаграмма 2 Приложение 16
Исконная лексика СД-4 по времени появления

и.-е.
 общег.
 др.-англ.
 13в
 14в
 15в
 16в
 17в
 18в
 19в
 20в

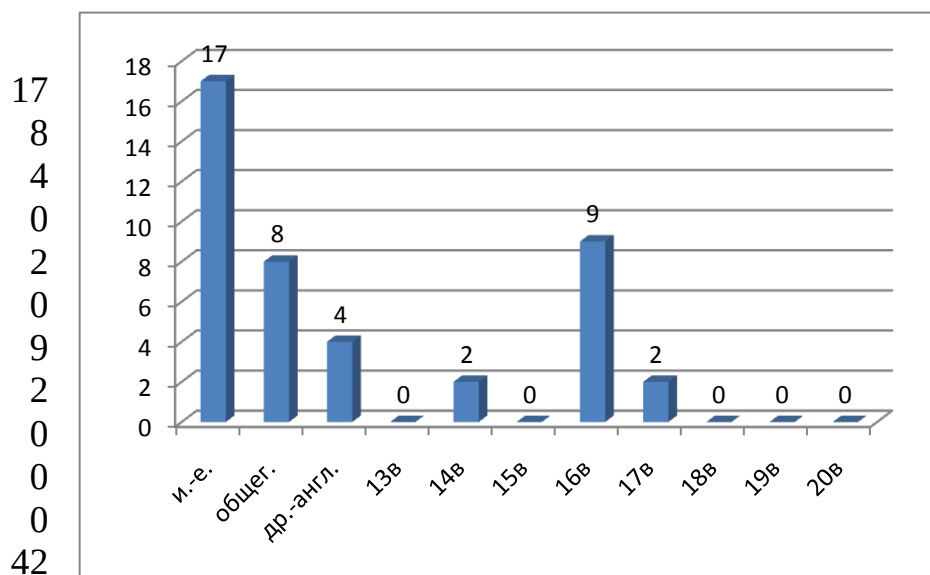
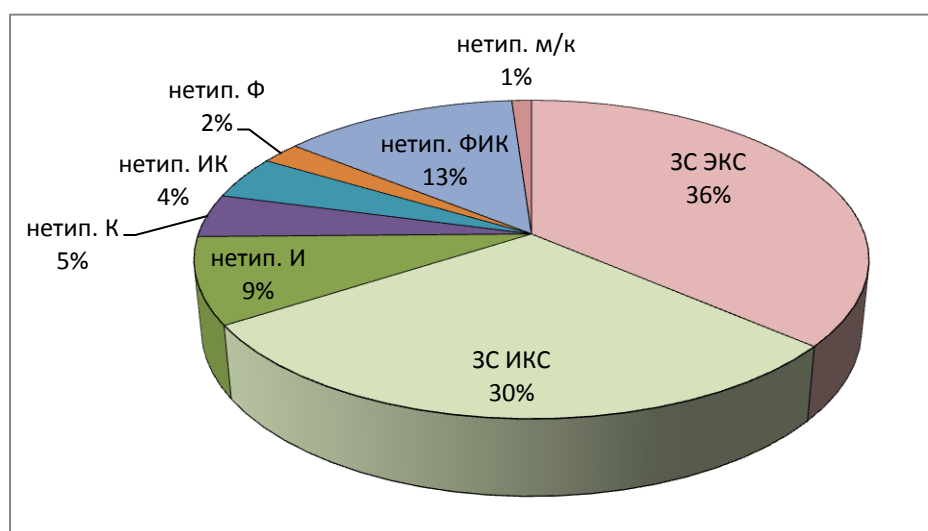


Диаграмма 3 Приложение 16
Типы ЗИ слов СД-4

ЗС ЭКС	33
ЗС ИКС	27
нетип. И	8
нетип. К	4
нетип. ИК	4
нетип. Ф	2
нетип. ФИК	12
нетип. м/к	1
всего:	91



Приложение 17: Деиконизация исконной звукоизобразительной лексики

Таблица 1 Приложение 17

Общее соотношение исконной и заимствованной лексики различных стадий деиконизации

	Иск.	Заимств.	всего
СД-0	4	0	4
СД-1	342	5	347
СД-2	352	49	401
СД-3а	89	37	126
СД-3б	226	75	301
СД-4	42	49	91
фонест	243	0	243
всего	1300	215	1515

Диаграмма 1 Приложение 17

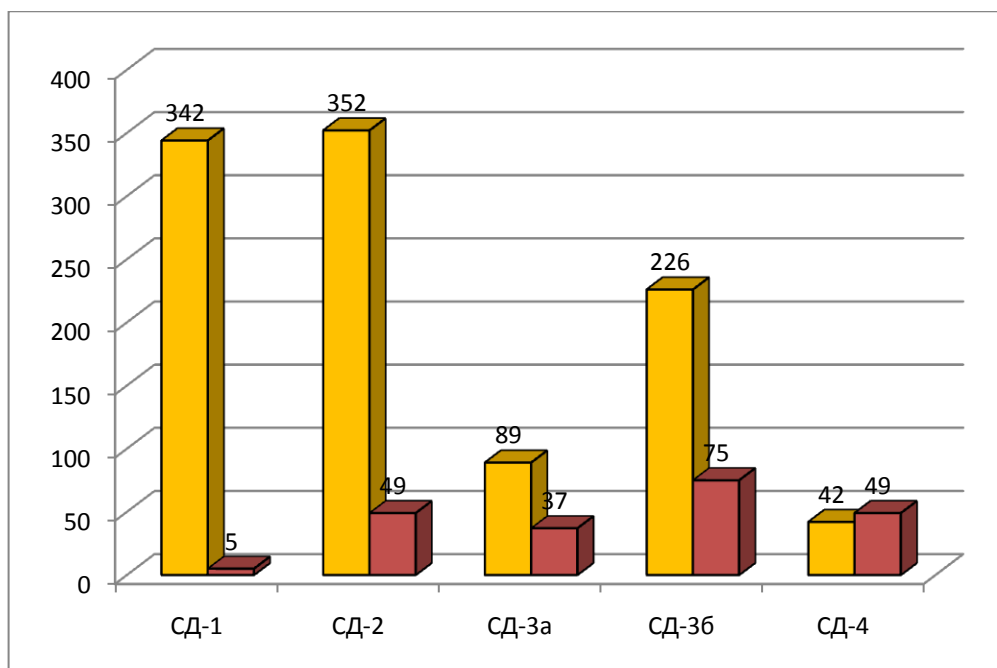


Диаграмма 2 Приложение 17

*Общее соотношение исконных слов разных СД
(без учета фонетемного ЗС)*

СД-0	4
СД-1	342
СД-2	352
СД-3а	89
СД-3б	226
СД-4	42
	1057

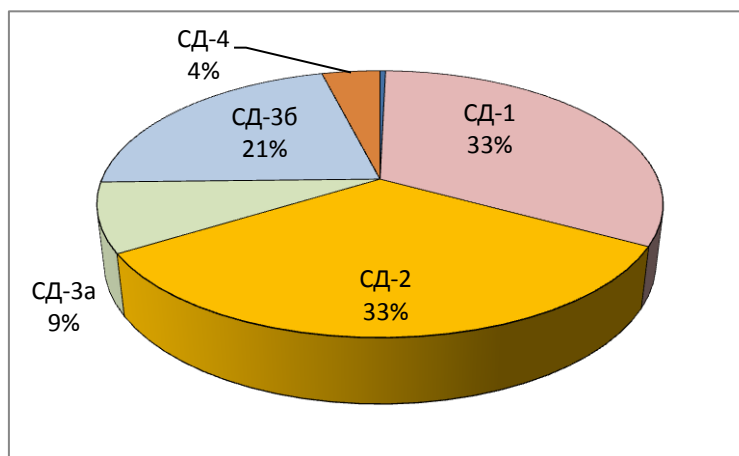


Диаграмма 3 Приложение 17

Исконная лексика СД-2

ЗС ЭКС	22
ЗС ИКС	36
И	49
К	56
ИК	86
Ф	0
ФИК	26
м/к	77
	352

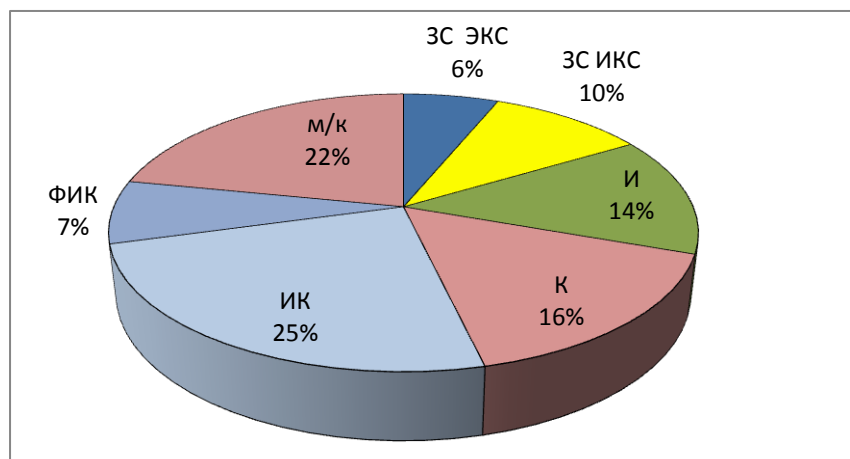


Диаграмма 4 Приложение 17

Исконная лексика СД-3а

ЗС
ЭКС
ЗС ИКС
И
К
ИК
Ф
ФИК
м/к

10
33
7
8
2
9
20
0
89

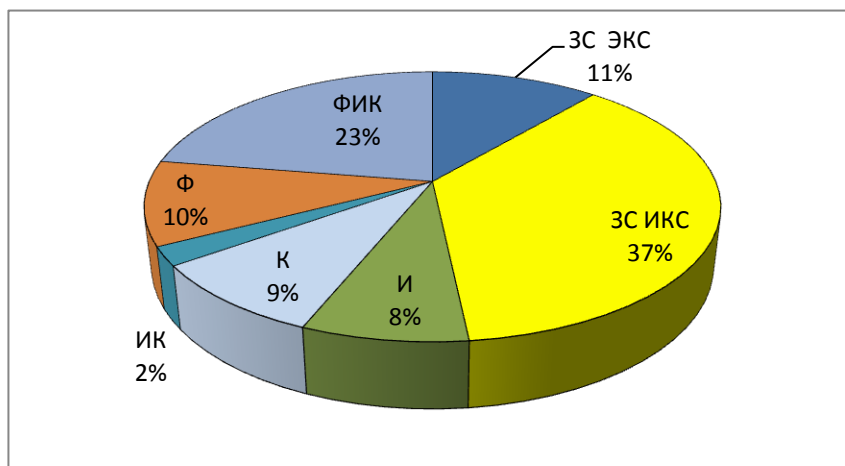


Диаграмма 5 Приложение 17

Исконная лексика СД-3б

ЗС ЭКС
ЗС ИКС
И
К
ИК
Ф
ФИК
м/к

26
17
49
6
66
0
33
29
226

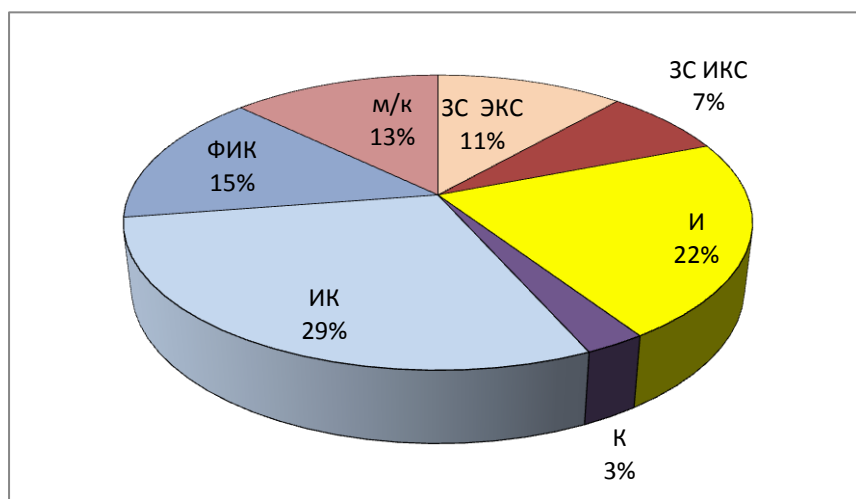
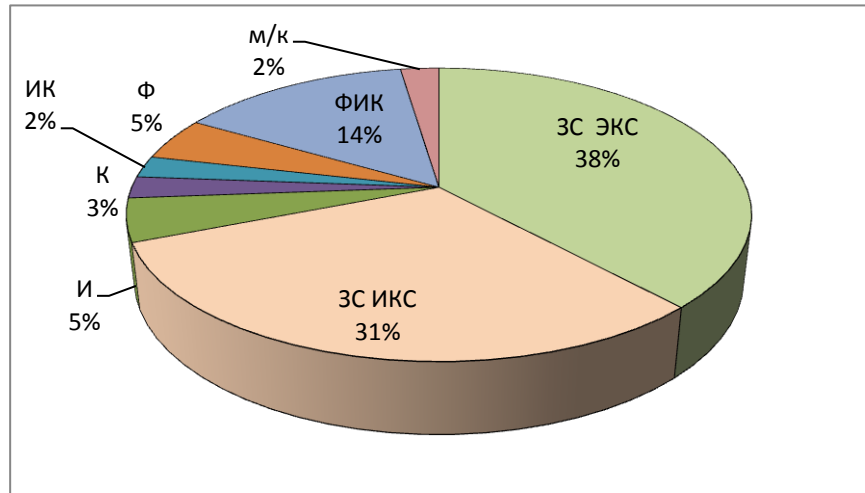


Диаграмма 6 Приложение 17

Исконная лексика СД-4

ЗС ЭКС	16
ЗС ИКС	13
И	2
К	1
ИК	1
Ф	2
ФИК	6
м/к	1
	42



Приложение 18: Деиконизация заимствованной звукоизобразительной лексики

Диаграмма 1 Приложение 18

Распределение заимствованной лексики по СД

СД-0	0
СД-1	5
СД-2	49
СД-3а	37
СД-3б	75
СД-4	49
всего:	215

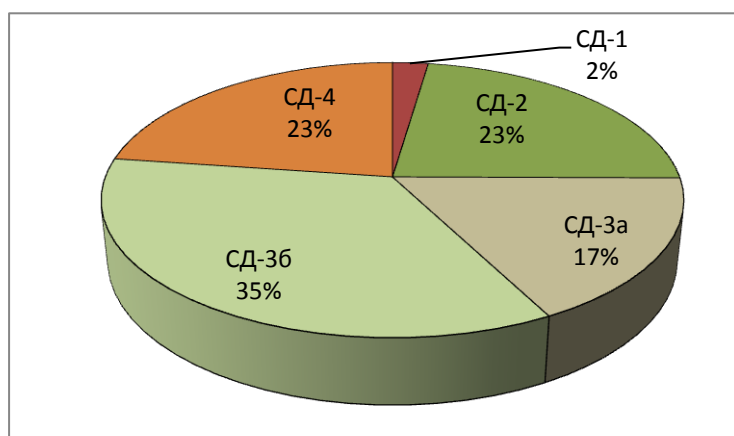


Диаграмма 2 Приложение 18

Распределение заимствованной лексики СД-2 по типам

ЗС ЭКС	9
ЗС ИКС	8
И	0
К	4
ИК	5
Ф	0
ФИК	8
м/к	15
всего	49

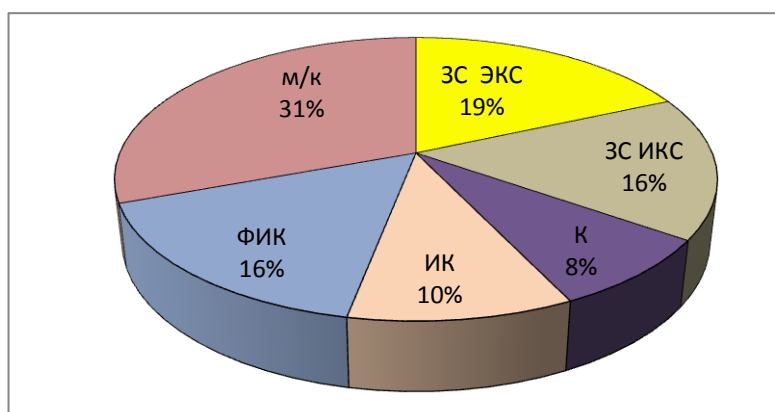


Диаграмма 3 Приложение 18

Распределение заимствованной лексики СД-За по типам

ЗС ЭКС	16
ЗС ИКС	9
И	0
К	3
ИК	1
Ф	0
ФИК	5
м/к	3
	37

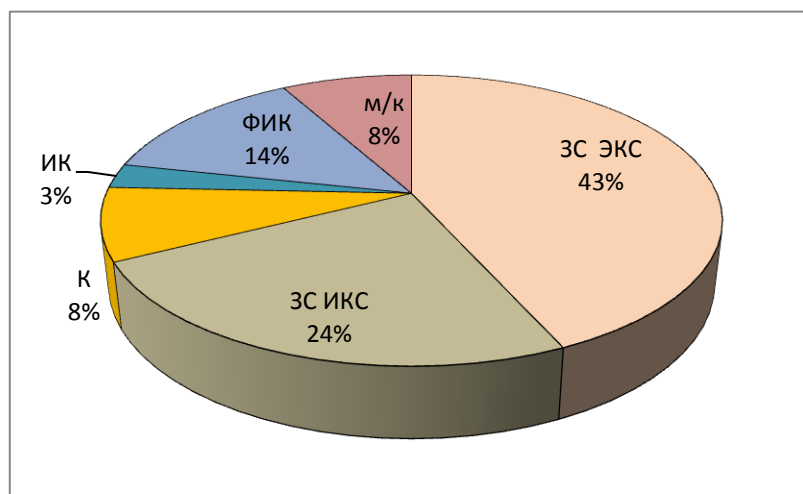


Диаграмма 4 Приложение 18

Время деиконизации заимствованных слов СД-За

ДЕИКОН. ДО ЗАИМСТ- ВОВАНИЯ	1
ДЕИКОН ПОСЛЕ	48
ВСЕГО:	49

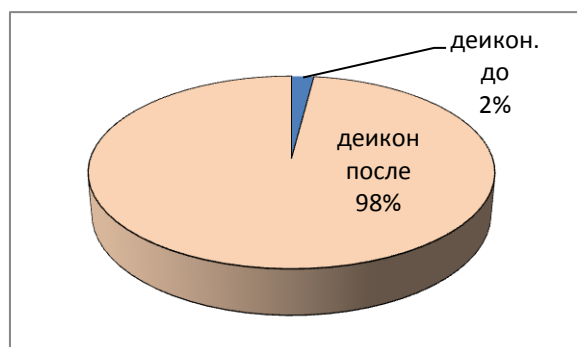


Диаграмма 5 Приложение 18

Распределение заимствованной лексики СД-3б по типам

ЗС ЭКС	8
ЗС ИКС	13
И	7
К	1
ИК	5
Ф	0
ФИК	8
м/к	33
	75

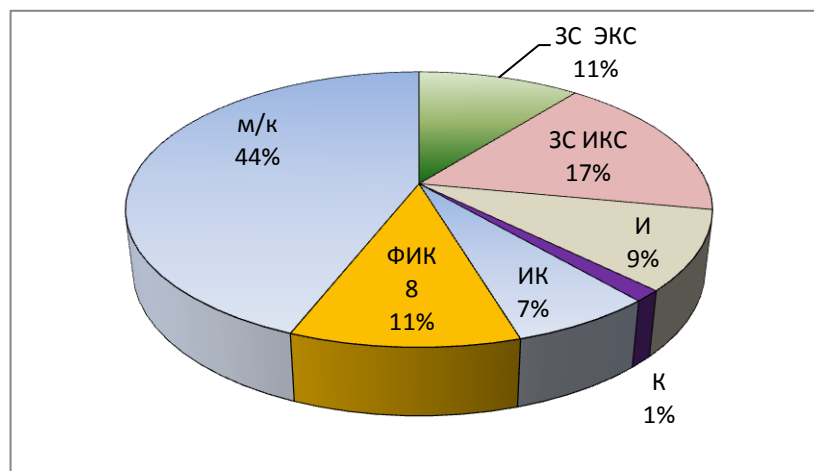


Диаграмма 6 Приложение 18

Время деиконизации заимствованных слов СД-3б

деикон. до заим-	
ствования	
деикон после	

72
3
75

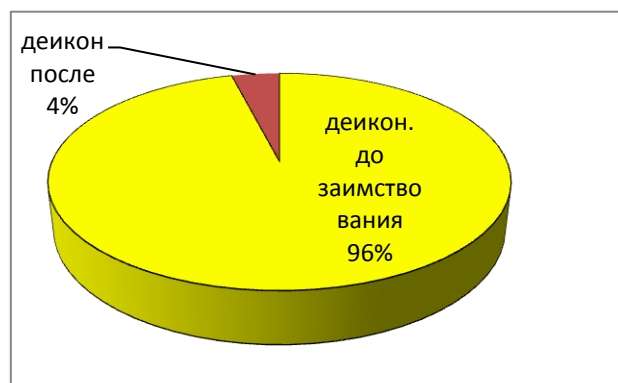


Диаграмма 7 Приложение 18

Распределение заимствованной лексики СД-4 по типам

ЗС ЭКС	18
ЗС ИКС	13
И	5
К	2
ИК	5
Ф	0
ФИК	5
м/к	1
	49

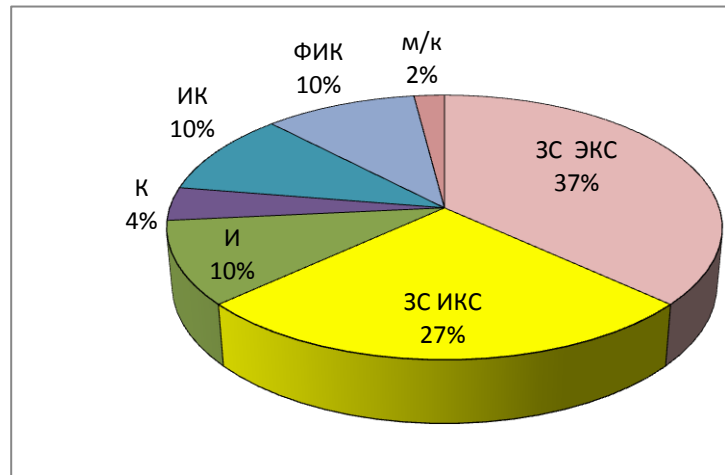
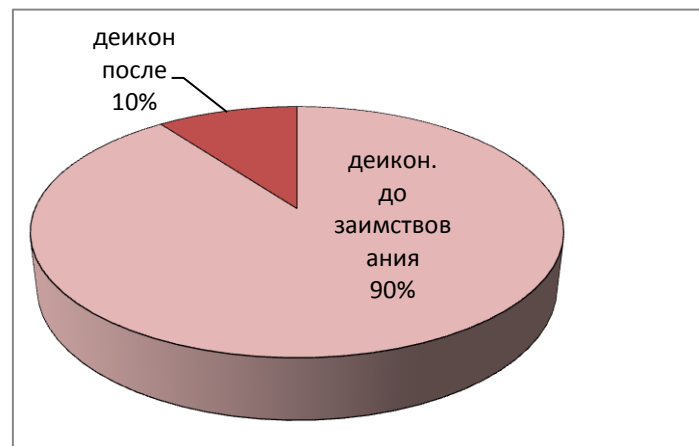


Диаграмма 8 Приложение 18

Время деиконизации заимствованных слов СД-4

деикон. до заимствования	44
деикон после	5
	49



Приложение 19: Типы звукоизобразительных слов (по стадиям деиконизации)

Диаграмма 1 Приложение 19

ЗС ЭКС

СД-1	0
СД-2	22
СД-3а	10
СД-3б	27
СД-4	30
	89

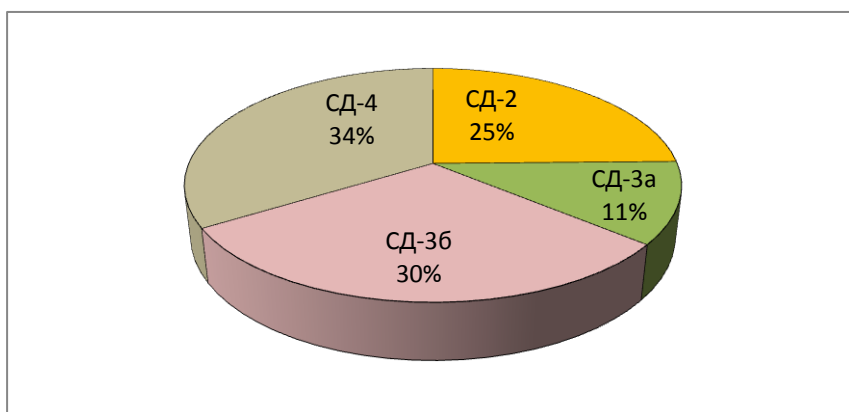


Диаграмма 2 Приложение 19

ЗС ИКС

СД-1	88
СД-2	64
СД-3а	49
СД-3б	48
СД-4	30
	279

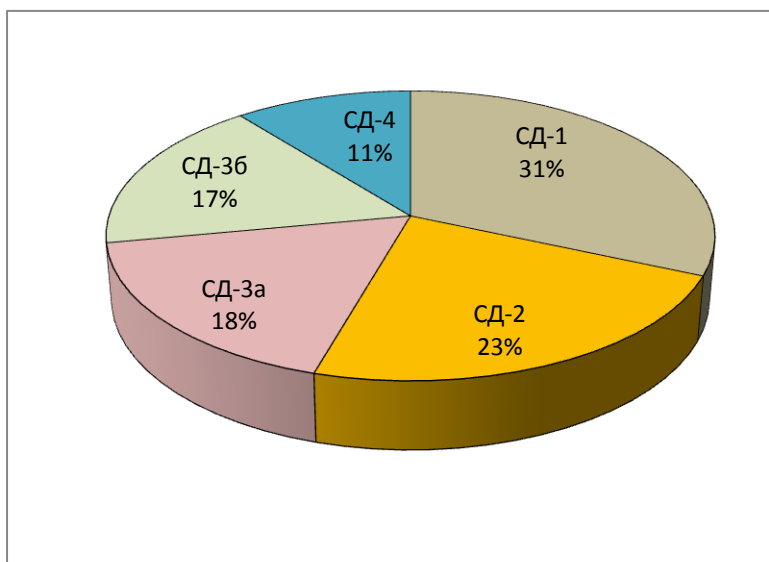


Диаграмма 3 Приложение 19

ЗП инстанты

СД-1	31
СД-2	53
СД-3а	7
СД-3б	54
СД-4	8
	153

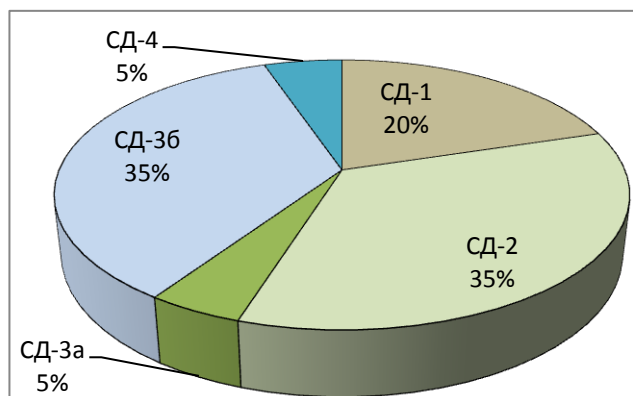


Диаграмма 4 Приложение 19

Континуанты

СД-1	54
СД-2	68
СД-3а	11
СД-3б	6
СД-4	4
	143

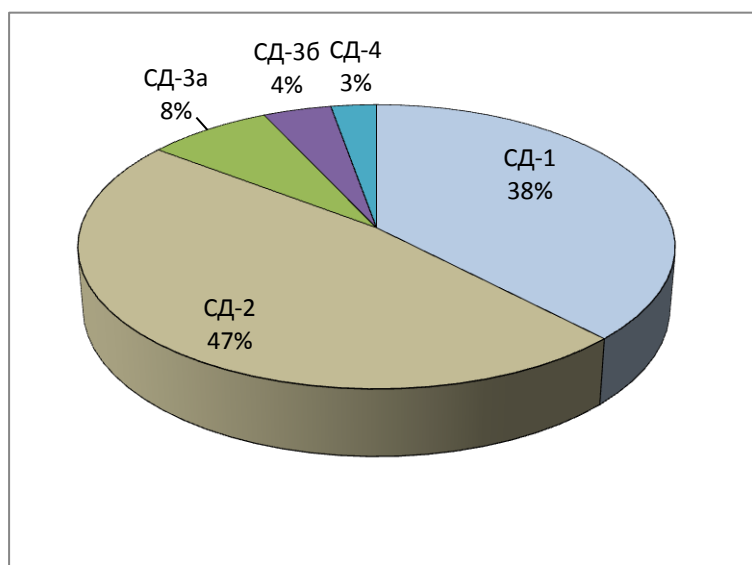


Диаграмма 5 Приложение 19

Чистые фреквентативы

СД-1	7
СД-2	4 ⁴
СД-3а	9
СД-3б	0
СД-4	2
	22

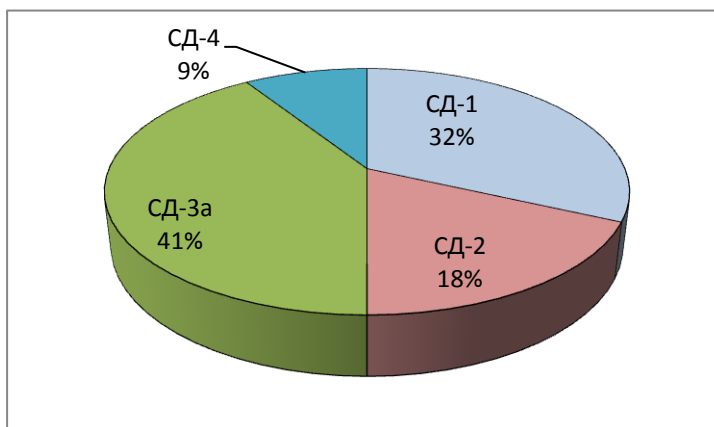
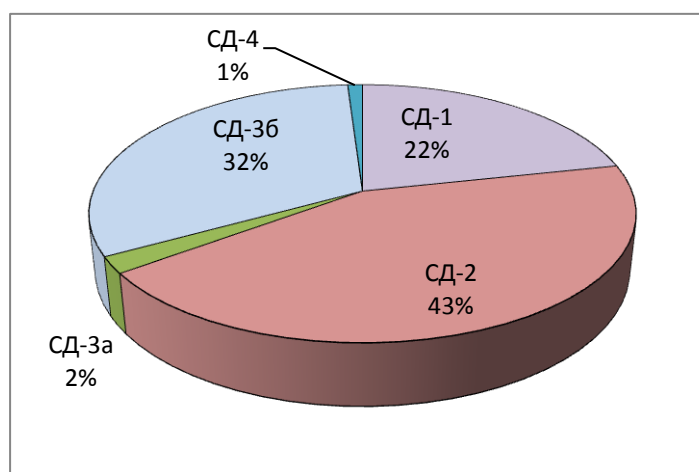


Диаграмма 6 Приложение 19

Инстанты-континуанты

СД-1	42
СД-2	84
СД-3а	4
СД-3б	62
СД-4	2
	194



⁴ ФИ слова, см. п. 4.8.2

Диаграмма 8 Приложение 19
Фреквентативы смешанных типов

СД-1	28
СД-2	39
СД-3а	25
СД-3б	41
СД-4	12
	145

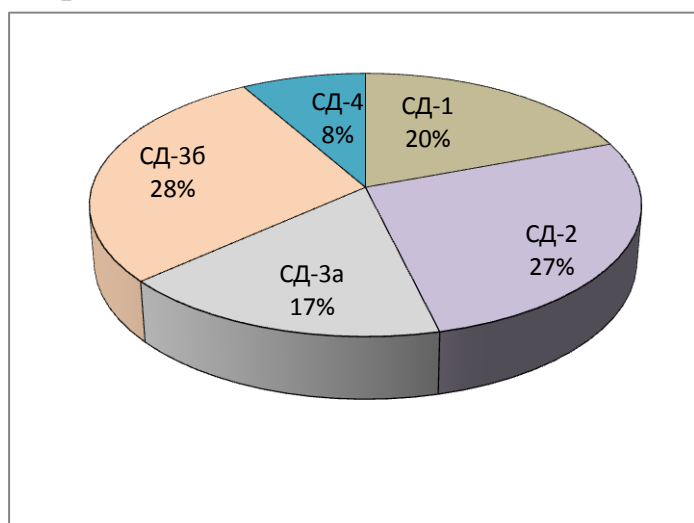


Диаграмма 9 Приложение 19
Многокомпонентные ЗП

СД-1	97
СД-2	84
СД-3а	7
СД-3б	29
СД-4	1
	218

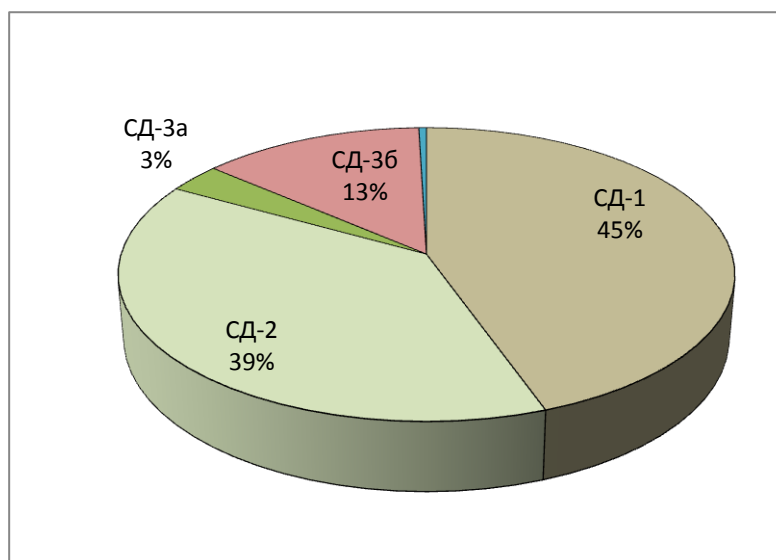
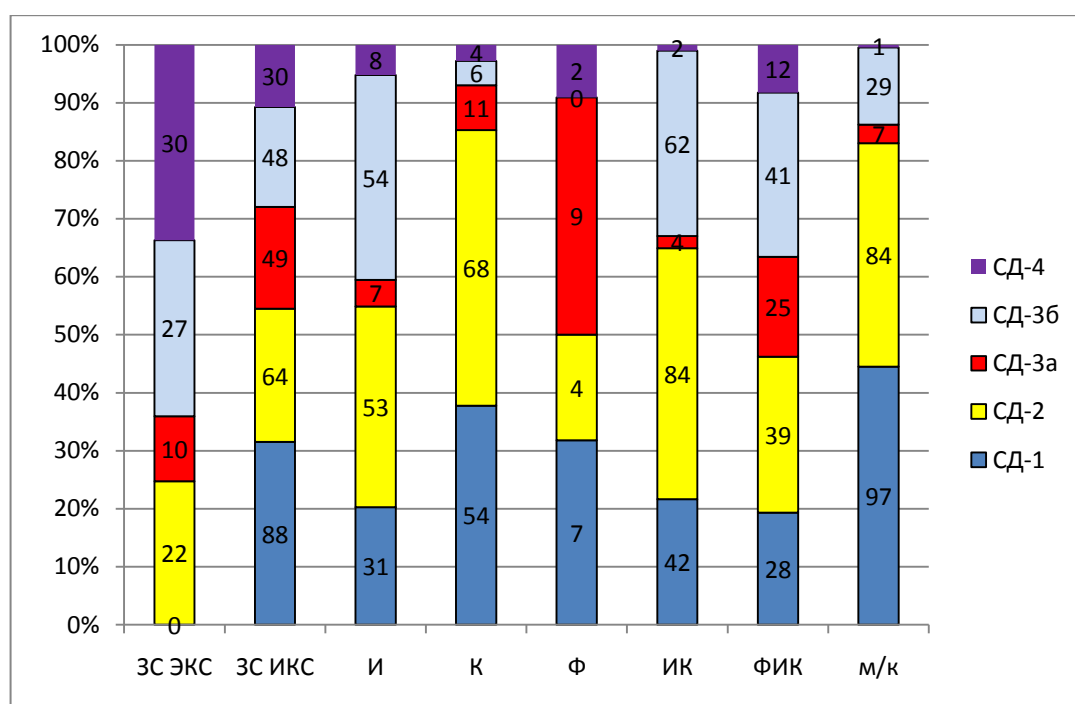


Диаграмма 10 Приложение 19

Сравнение типов ЗИ английского языка по стадиям деиконизации

	ЗС ЭКС	ЗС ИКС	И	К	Ф	ИК	ФИК	м/к
СД-1	0	88	31	54	7	42	28	97
СД-2	22	64	53	68	4	84	39	84
СД-3а	10	49	7	11	9	4	25	7
СД-3б	27	48	54	6	0	62	41	29
СД-4	30	30	8	4	2	2	12	1



**Приложение 20: Время появления ЗИ слов различных стадий
деиконизации**

Диаграмма 1 Приложение 20

Слова, дошедшие с и.-е. периода

И-е

СД-1	0
СД-2	4
СД-3а	9
СД-3б	8
СД-4	17
	38

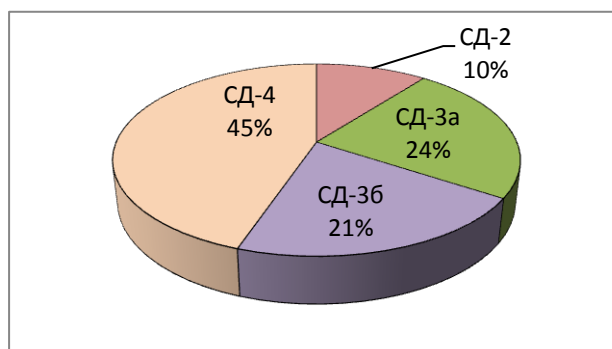


Диаграмма 2 Приложение 20

Слова, дошедшие с общег. периода

общег

СД-1	0
СД-2	8
СД-3а	11
СД-3б	12
СД-4	8
	39

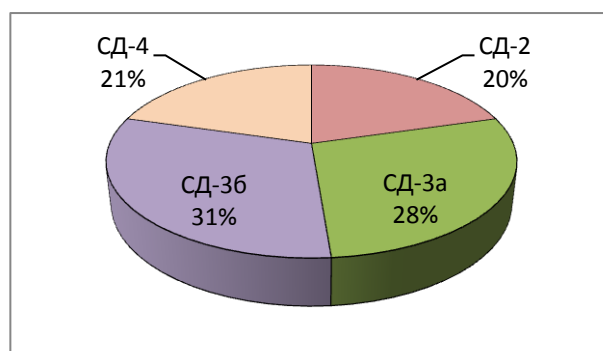


Диаграмма 3 Приложение 20
Слова, дошедшие с др-англ. периода

др-англ

СД-1	0
СД-2	17
СД-3а	10
СД-3б	9
СД-4	4
	40

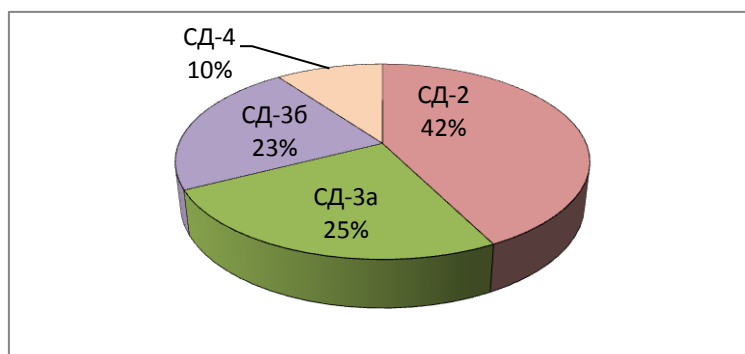


Диаграмма 4 Приложение 20
Слова, дошедшие с 12-13вв

13в

СД-1	2
СД-2	9
СД-3а	4
СД-3б	9
СД-4	0
	24

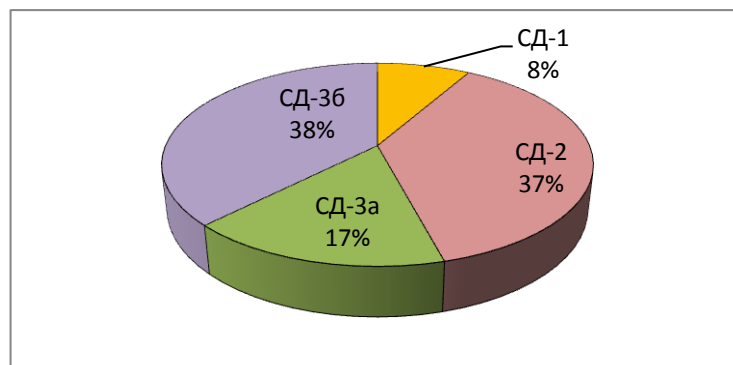


Диаграмма 5 Приложение 20
Слова, дошедшие с 14в

14в	
СД-1	3
СД-2	44
СД-3а	20
СД-3б	47
СД-4	2
	116

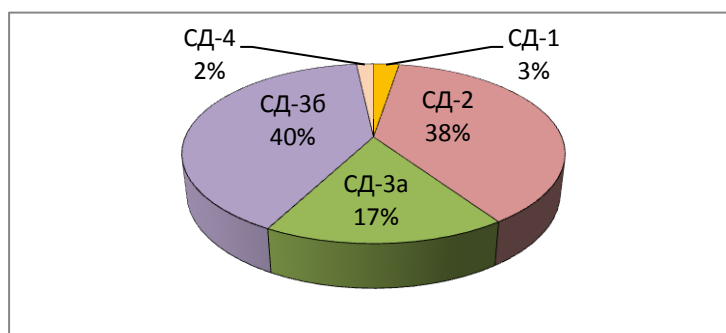


Диаграмма 6 Приложение 20
Слова, дошедшие с 15в

15в	
СД-1	0
СД-2	23
СД-3а	10
СД-3б	15
СД-4	0
	48

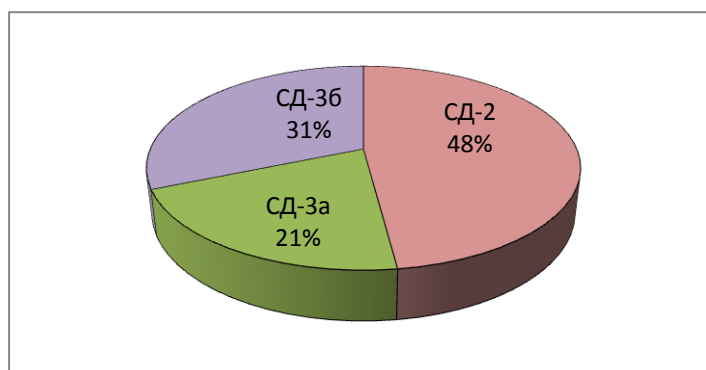


Диаграмма 7 Приложение 20
Слова, дошедшие с 16в

16в	
СД-1	11
СД-2	43
СД-3а	19
СД-3б	34
СД-4	9
	116

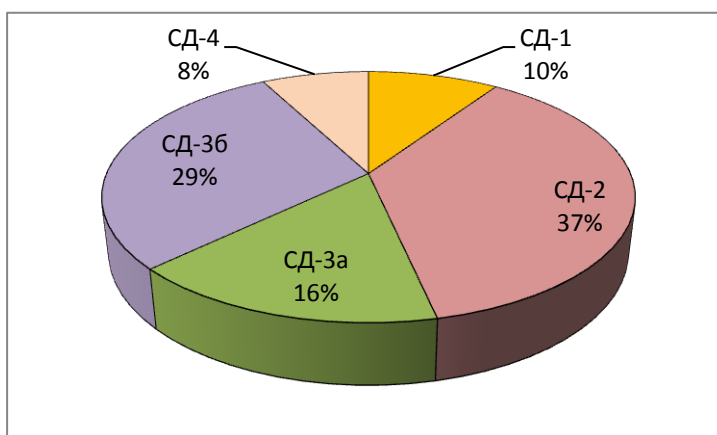


Диаграмма 8 Приложение 20
Слова, дошедшие с 17в

17в

СД-1	8
СД-2	31
СД-3а	6
СД-3б	16
СД-4	2
	63

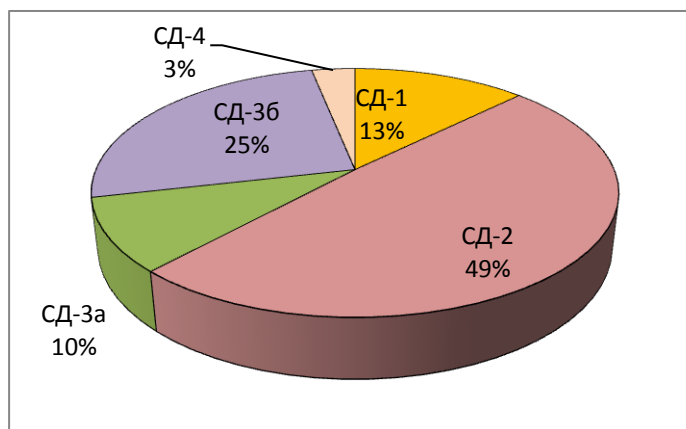


Диаграмма 9 Приложение 20
Слова, дошедшие с 18в

18в

СД-1	4
СД-2	22
СД-3а	0
СД-3б	14
СД-4	0
	40

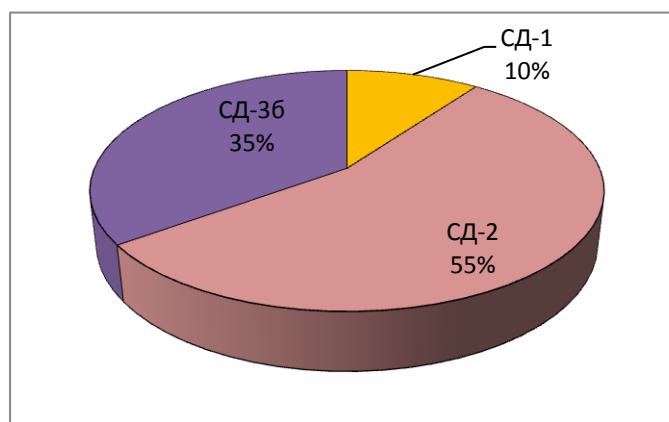


Диаграмма 10 Приложение 20
Слова, дошедшие с 19в

19в

СД-1	25
СД-2	84
СД-3а	0
СД-3б	46
СД-4	0
	155

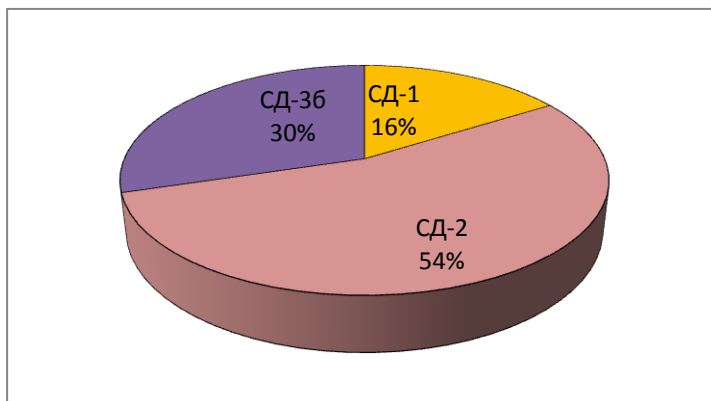


Диаграмма 11 Приложение 20
Слова, дошедшие с 20в

СД-1	289
СД-2	67
СД-3а	0
СД-3б	16
СД-4	0
	372

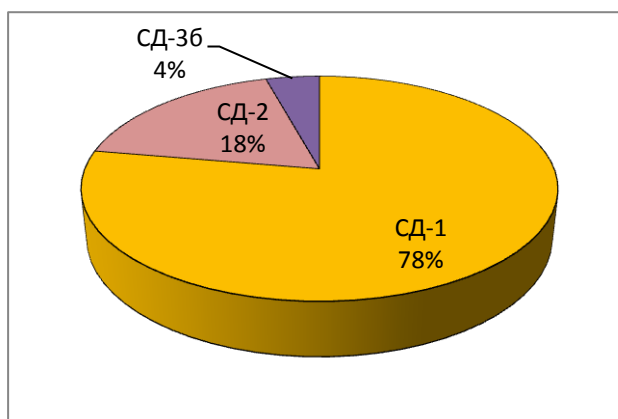
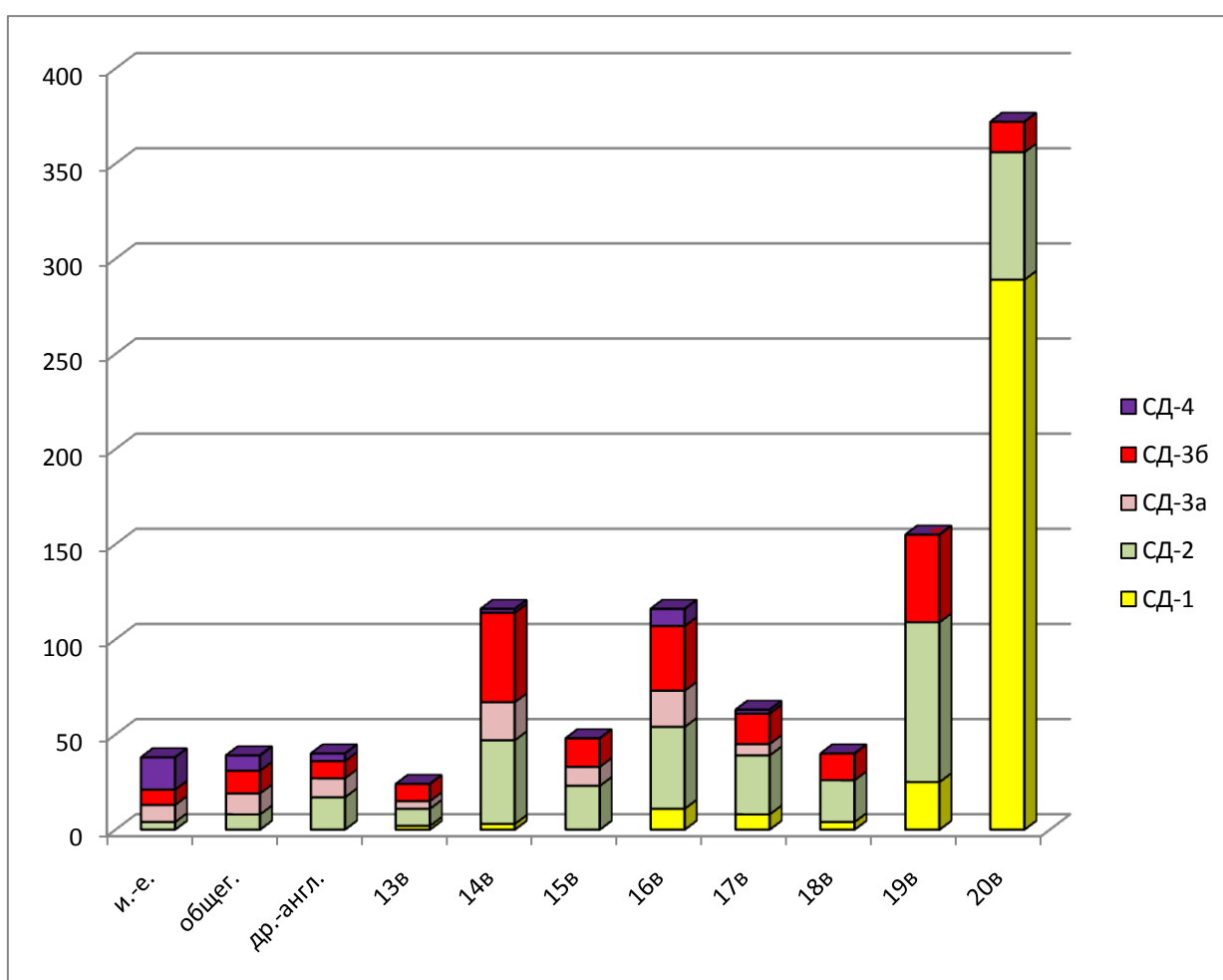


Диаграмма 12 Приложение 20

	СД-1	СД-2	СД-3а	СД-3б	СД-4	всего:
и.-е.	0	4	9	8	17	38
общег.	0	8	11	12	8	39
др.-англ.	0	17	10	9	4	40
13в	2	9	4	9	0	24
14в	3	44	20	47	2	116
15в	0	23	10	15	0	48
16в	11	43	19	34	9	116
17в	8	31	6	16	2	63
18в	4	22	0	14	0	40
19в	25	84	0	46	0	155
20в	289	67	0	16	0	372
всего:	342	352	89	226	42	1051



Приложение 21: Звукоизобразительная модификация

Модифиц. слово	год перв. записи	транскрипция	Значение	Слово	год перв. записи	транскрипция	Значение	Словарные пометы	модификация
pash (редк)	1390	pæʃ	разбить с размаху, сильно кидать, бить, стучать, наносить удары	bash	1642	bæʃ	бить, стучать, наносить удары, бить крыльями	-	p>b
bang	1550	bæŋ	удар с резонансом, ударять, стучать, бить и т.п.	bing (разг.)	1922	biŋ	ударять	bing-bang (1914)	æ>ɪ
				bong	1924	bɒŋ	низкий гулкий звук от удара, ударять	-	æ>ɔ
blob	1540	blɒb	пузырь (уст.), нарыв, прыщ, что-то круглое	bleb + уст. в-ты	1607	bleb	небольшой нарыв, пузырёк	oed: in relation to <i>blob</i> , <i>bleb</i> expresses a smaller swelling	ɔ>e
				blab	1656	blæb		-	ɔ>æ
				blub	1559	blʌb		-	ɔ>ʊ
blabber	?	уст.	надутый	blobber blubber	1685 1667	blɒbə blʌbə	надутый, распухший (о губах)	oed: altered from the earlier <i>blabber</i>	a>ɔ a>ʊ
blot	1400	blɒt	пятно, клякса, стёртое место в тексте	blotch	1604	blɒtʃ	клякса, пятно, большое расплывшееся пятно, прыщ	oed: onomatopoeic modification of <i>blot</i> the sound seems to express a broader spreading <i>blot</i> , of the nature of a <i>patch</i>	t>tʃ
bang	1550	bæŋ	громкий резонансный удар, внезапный удар	bong	1924	bɒŋ	долгий низкий звук, как от удара в колокол	-	æ>ɔ
boom	1440	bu:m	гулкий звук, гул,	bom	1906	bɒm	звук выстреля	oed: less deep and sonorous	u>ɔ

			жужжание, звук от удара че- го-то тя- желого				, падение	than a 'boom'	
bum (устар)	1581	-	ударять, стучать	bump	1611	blʌmp	ударять, стучать, ударяться, сталкиваться	-	+p
brastle	1000	bræs(ə) l	(устар.) реветь, потрески- вать (о пламени)	brustle	1275	ˈbrʌsl	трещать, шуршать (о вол- нах)	oed: express- ing a duller or more muffled sound than <i>brastle</i>	a>ʊ
chamm (устар)	1398	-	жевать	champ	1530	tʃæmp	жевать, чавкать, сжимать	-	+p
chink	1581	tʃɪŋk	звенеть, бряцать	jink	1775	dʒɪŋk	звенеть, бряцать	-	tʃ> dʒ
chop	1362	tʃɒp	резать, ру- бить, наре- зать	chip	1483	tʃɪp	резать, рубить	oed: it ex- presses a slighter and more delicate action than <i>chop</i>	ɔ>ɪ
chack	1522	tʃæk	лязг, щёлкание	chock	1913	tʃɒk	глухой звук (то- пора и т.п.)	-	æ>ɔ
chark (устар)	др- англ. <i>cear-</i> <i>cian</i>	-	скрип	chirk	1386	tʃɜ:k	скрип, скрежет (1387 <i>chirkyng</i> of teep) писк (<i>chirkith</i> as a <i>sparwe</i>) – oed: it was in the form <i>chirk</i> that the word was ap- plied to the voice of birds, for which the origi- nal <i>chark</i> was not used	oed: change to <i>chirk</i> was not phonetic, but evidently a modification adapted to ex- press a thinner sound:	a>ɪ
				chork	1440	сейчас только	скрип, скрежет		

						в шотл.		mimetic adaptation expresses a <i>coarser</i> sound.	
champ	1530	tʃæmp	чавкать, хрупать	chump	1854	tʃʌmp	жевать, чавкать, to champ with a duller sound; to munch	oed: from champ with mimetic modification.	æ>ʌ
chirp	1400	tʃɜ: p	щебетать	chirrup	1579	tʃɪrəp	щебетать, чирикать, весело болтать (посл. под вл. cheer, cheerful)	Evidently formed < chirp, by trilling the r, and developing an additional syllable, to indicate a corresponding variation of sound.	+ ʊ
clink	1540	klɪŋk	удар металлических и стеклянных предметов	clank	1656	klæŋk	удар (металлических предметов)	oed: clearer and thinner than a <i>clank</i>	ɪ>æ
clank	1656	klæŋk	удар (металлических предметов)	clonk	1952	klɒŋk	удар (двух твёрдых предметов)	-	æ>ɔ
clang	1576	klæŋ	удар (двух твёрдых предметов)	clank	1656	klæŋk	удар (двух твёрдых предметов)	oed: it has the quality of a clang, but is abruptly shortened like a clink	+ k
clack	1598	klæk	стук, звук удара, щёлканье, лязг	click	1611	klɪk	звук удара, щёлканье, лязг, тик	hinner than a clack,	æ > ɪ
clock	1050	klɒk	кудахтанье, квохтанье	cluck	1611	klʌk	кудахтанье	oed: cluck is of much later appearance, and has not all the senses	ɔ>ʊ
clap	1225	klæp	хлопать, складывать, захлопывать и др.	clap	1901	klɒp	топать, цокать	-	a>ɔ
craunch	1630	krɔ:ŋf	хруст, скрип, треск, кризисная си-	crunch	1814	krʌŋf	хруст, скрип, треск	oed: a recent variation of craunch perhaps intended	ɔ:>ʌ

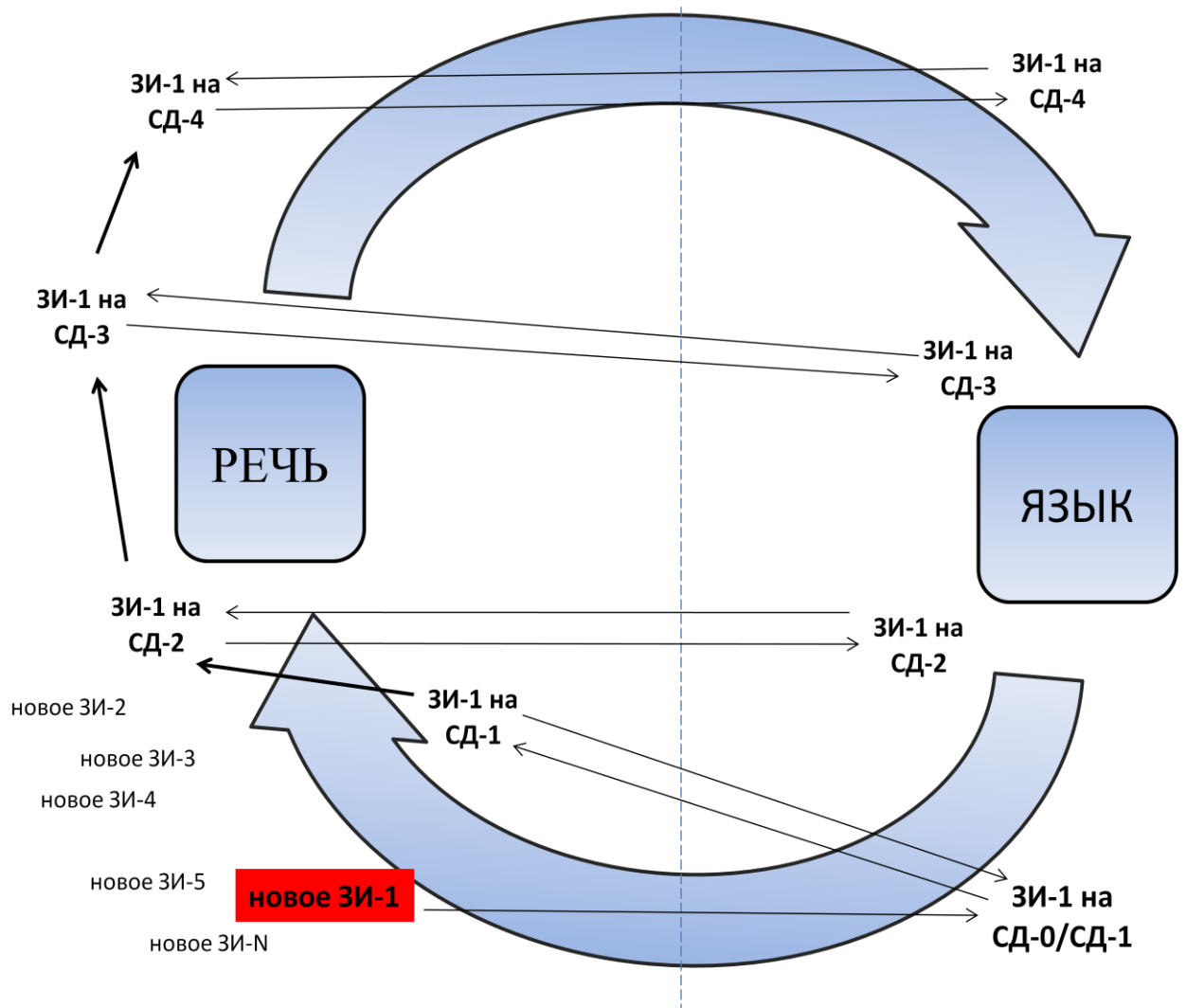
			туация, перелом-ный момент					to express a more subdued and less obtrusive sound	
ding	1300	dɪŋ	звон	dong ding- dong 1560	1882	dɒŋ	звон	-	ɪ>ɔ
drip	обще г., др- англ. <i>dryp</i> <i>pan</i>	dɪp	капать	drib	1523	устар.	капать	oed: apparently an onomatopoeic formation arising out of drip the modified consonant expressing a modification of the notion	p>b
flap	flæp	1330	шлепок, хлопок, хлопанье, что-то ши-роокое, плоское, болтаю-щеся, по-дол	flop	1602	flɒp	шлепок, хлопок	oed: onomatopoeic variant of flap, the change of vowel indicating a duller or heavier sound.	a>o
				flab	1765	уст.	хлопать (крылья-ми)	-	p>b
flop	1602	flɒp	шлепок, хлопок	flob	1860	flɒb	шлепок, хлопок	oed: onomatopoeic variant of flop, indicating a softer movement and duller sound	p>b
flack	1393	устар.	внезапный удар, щелчок	flick	1447	flɪk	внезапный лёгкий удар, щелчок	oed: flack is connoting a 'flatter' blow than flick	a>ɪ
glug	1768	glug	бульканье	gluck	1880	glʌk	булька-ние	-	g>k
hiss	1400	his	шипение	hish	1893	hɪʃ	шипение	-	s>ʃ
				hizz	1608	hɪz	шипение	-	s>z
haggle	1500	hægl	спорить торговать-ся	higgle	1633	hɪgl	спорить торговать-ся	oed: with the vowel modification which expresses the less noisy or lighter sound	a>ɪ
jangle	1300	dʒæŋg l	болтать, гудеть, бряцать, звунеть	jingle	1405	dʒɪŋgl	звенеть	-	a>ɪ
jug	1523	dʒʌg	щелканье	juck	1621	dʒʌk	щелканье	-	g>k

			(СОЛОВЬЯ)				(ПТИЦЫ)		
loll	1362	lɒl	свешивать ся, болтаться	lollop	1745	'lɒləp	бежать в при- прыжку	Onomatopoeic extension of loll	+əp
plap plop	1846 1821	plæp plɒp	хлюпать- ся, плю- хаться (о малень- ком предмете – oed)	plip	1939	plɪp	хлюпать- ся, плю- хаться (о малень- ком предмете – oed)	-	a>ɪ? ɔ>ɪ
plunk	1809	plʌŋk	звенеть	plink	1877	plɪŋk	звенеть	-	ʌ>ɪ
				plonk	1914	plɒŋk	звенеть	-	ʌ>ɔ
plash	1522	plæʃ	всплеск	plish	1924	plɪʃ	всплеск	-	æ>ɪ
quack	1570	kwæk	крякать	quawk	1821	kwɔ:k	крякать	-	a>ɔ:
smooch	1530	smu:tʃ		smudge	1768	smʌdʒ			
squeak	1660	skwi:k	скрип, писк, скрежет	squawk	1850	skwɔ:k	воплъ, скрип, треск	-	i:>ɔ:
ting	1495	tɪŋ	звон	tong	1881	tɒŋ	звон	-	ɪ > ɔ
				tang	1556	tæŋ	звон	-	ɪ > a
tick	1546	tɪk	тикать, ударять	tock tick- tock 1847	1937	tɒk	ударять	oed: a short, hollow sound, deeper and more resonant than a tick	ɪ > ɔ
tap	1225	tæp	лёгкий стук слабый удар	tip	1466	tɪp	прикос- новение. лёгкий удар	a noiseless tap	a>ɪ
twang	1556	twæŋ	звук струны, дрынь	twank		twæŋk	звук струны, дрынь	oed: express- ing a sound that begins like a twang, but is abruptly cut short, such as is produced by striking a body with small reson- ance	
waggle	1594	wægl	вилять, покачи- вать, рас- качивать	wiggle	1816	wɪgl	покачи- вать, ёр- зять	-	æ>ɪ
whish	1808	wɪʃ	проносить ся со свистом	whoosh	1856	wʊʃ	проносит ся со свистом	-	ɪ>ʊ
wobble	1657	wɒb(ə) l	качаться, трястись, дрожать	wibble	1871	wɪbl	качаться, трястись,	Alteration of wobble, earlier wibble-wobble (1847)	ɔ>ɪ

Приложение 22: Фоносемантическая инерция

Слово	Значение	Произношение до фонет. изм.	Ожидаемое произношение	Фактическое произношение	Фонетическое изменение	Наличие дублетов
arr	рычать, злиться	a:r	a:	a:r	r>Ø/V_16в	-
burr	картавить	blɹ	blɹ	bз: и blɹ	r>Ø/V_16в	вариант бз:
curr	рычать, ворчать, урчать	klɹ	kз:	kз: и klɹ	r>Ø/V_16в	cur «дворняга» /kз: /
chirr	стрекотать	tʃɹ	tʃз:	tʃɹ	r>Ø/V_16в	вариант /tʃз:/
cuckoo	кукушка	kuku:	*kΛkau:	kuku:	υ > Λ 17 в. u: > aυ BCГ	cuckold /'kΛkəld/ муж неверной жены
flute	флейта	flu:tə	*flaut	flu:t	u: > aυ BCГ	floute /flaυt/ насмехаться
halloo, hallow	преследовать с собаками	halu:	*hælau:	hælu:	u: > aυ BCГ	-
hoot	дудеть	hu:ten	*haυt	hu:t	u: > aυ BCГ	-
hurr	урчать	hur	hз:	hз: и hΛɹ	r>Ø/V_16в	вариант /hз:/
toot	трубить	tu:ten	*taυt	tu:t	u: > aυ BCГ	-
peep	пищать	pi:p	*paɪp	pi:p	i:> aɪ BCГ	pipe /paɪp/ пищать
boil	нарыв, волдырь	bi:l	*baɪl	bi:l	i:> aɪ BCГ + /o/	-
boulder	валун	bu:ldɹ	*baυldə	bəυldə	u: > aυ BCГ + /o/	-
booze, bouse	пить, всасывать	bu:z	*baυz	bu:z	u: > aɪ BCГ	bouse /baυz/ тянуть
teeny	малюсенький	ti:nɪ	*taɪnɪ	ti:nɪ	i:> aɪ BCГ	tiny /taɪnɪ/ очень маленький

Приложение 23: Деиконизация звукоизобразительного слова (язык-речь)



Приложение 24: Обнаружение слов различных стадий деиконизации методом фоносемантического анализа

Операции	Семантика	Специальные критерии опознания ЗИ слов	Этимологич. анализ	Экстралингвистика (мотив номинации)	Типология
СД					
1	первичная семантика имеется	имеются у большого числа слов	не требуется	очевиден, смысло-звуковая корреляция ощутима носителями	слово относительно универсально, возможно обнаружение нескольких структурных коррелятов в неродств. языках
2	имеется, но в сочетании с другими значениями	встречаются очень редко	требуется	менее очевиден, может потребоваться этимологический анализ для установление хронологически первого значения	слово менее универсально, но всё ещё возможно обнаружение нескольких структурных коррелятов в неродств. языках
3а	имеется, но в сочетании с другими значениями	в исследуемом материале не встречались	крайне не-обходим	обнаруживается только в ходе этим. анализа	сравнение возможно только для исходных форм, обнаруженных в ходе этим. анализа
3б	обнаруживается только в ходе этим. анализа	в исследуемом материале не встречались	крайне не-обходим	обнаруживается только в ходе этим. анализа	только в сочетании с этимологическим анализом
4	обнаруживается только в ходе этим. анализа	в исследуемом материале не встречались	крайне не-обходим	обнаруживается только в ходе этим. анализа	сравнение возможно только для исходных форм, обнаруженных в ходе этим. анализа

ГЛОССАРИЙ

Звукоизобразительных основ английского языка

В ГЛОССАРИИ приняты следующие условные сокращения⁵:

1) В разделе «*Источник*» номер или аббревиатура соответствуют следующим работам⁶, где впервые устанавливается ЗИ происхождения слова (подробно см. Список Литературы):

oed — The Oxford English Dictionary, 3^d ed. [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://www.oed.com>

WS — Written Sound [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://www.written-sound.com/index.php>

1. Афанасьев, А. Ю. Вопросы семантической эволюции лексики (на материале английских звукоподражательных существительных): дис. ... канд. филол. наук: 10. 02. 04. – Л., 1984.
2. Барташова, О. А. Звукоизобразительность в терминологии (на материале английских морских терминов): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. – СПб., 1987.
3. Вельди, Э. А. Англо-эстонские параллели в ономотопее: дисс. ... канд. филол. наук: 10.02.04, 10.02.07. — Тарту, 1988.
4. Воронин, С. В. Английские ономотопы (Типы и строение): дисс. канд. филол. наук: 10.02.04. – Л., 1969.
5. Иванова, М. В. Звукоизобразительная лексика в англоязычной детской сказке: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. – Л., 1990.
6. Канкия, Н. Д. Примарная мотивированность слова (на материале английского и грузинского языков): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19, 10.02.04. – Л., 1988.

⁵ также они указаны в Списке сокращений и условных обозначений основного тома диссертационного исследования

⁶ по материалам Сводно списка ЗИ лексем И. В. Кузьмич

7. Климова, С. В. Глаголы неясного происхождения в сокращенном Оксфордском словаре (элементы этимологической фоносемантики): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Климова Светлана Владимировна. — Л., 1986. — 221 с.
8. Койбаева, Т. Х. Звукосимволическая лексика английского и осетинского языков (опыт фоносемантической типологии): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19. — Л., 1987.
9. Лапкина, Л. З. Английские и башкирские акустические онематопы (опыт типологического исследования): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04.— Л., 1979.
10. Лихоманова, Л. Ф. Семантическая филиация английских звукоизобразительных глаголов движения: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. — Л., 1986.
11. Мазанаев, И. А. Основные группы звукосимволических слов: фоносемантический анализ (на материале английского и лезгинского языков): дис. ... канд. филол. наук: 10. 02. 19. — Л., 1985.
12. Пономарева, С. Н. Фоносемантический анализ лексики: этимологический аспект (на материале англоязычной научной фантастики): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. — СПб, 1991.
13. Слоницкая, Е. И. Звукосимволизм обозначений округлого: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19. — Л., 1987.
14. Блумфилд, Л. Язык. — М.: Прогресс, 1968.
15. Carr, D. Homorganicity in Malay-Indonesian in Expressives and Quasi Expressives / *Language*. — 1966. — Vol. 42, №2. — P. 370-377.
16. Fudge, B. Phonological Structure and "Expressiveness" / *Journal of Linguistics*. — 1970. — Vol. 6. — P. 161-179.
17. Jespersen, O. Symbolic Value of the Vowel i / *Linguistica*. — 1933. — P. 283-303.

18. Marchand, H. The Categories and Types of Present-Day English Word-Formation: A Synchronic Diachronic Approach. – München: Beck, 1969.
19. Smithers, G. V. Some English Ideophones / Archivum Linguistikum. – 1954. – Vol.6, №2. – P. 73-111.
20. Ullmann, S. Semantic Universals / Universals of Language. – London: M.I.T. Press, 1963. – P. 217-263.
21. Wescott, R. W. The Iconicity of Consonant Alternation / The Berkley Conference on Sound-Symbolism. — Berkeley, 1986.
22. Wescott R. W. Holestheses, or Phonestheses Twice Over // General Linguistics. — 1987. — Vol. 27. — №2. — P. 67-72.
23. Wescott R. W. The prehistory of word blizzard (forthcoming)

2) В графе «*Происхождение*»:

австр. англ. — австралийский вариант английского языка

ам. англ. — американский вариант английского языка

англ. — английский язык

греч. — греческий

двн. — древневерхненемецкий

диал. — диалектный

др.-сев. — древнесеверный

др-англ. — древнеанглийский

з.-фриз. — западно-фризский

и.-е. — слово возводят к периоду общеевропейского единства

индонез. — индонезийский

исл. — исландский

исп. — испанский

ит. — итальянский

лат. — латынь, латинский

нем. — немецкий

общег. — слово возводят к периоду общегерманского единства

порт. — португальский

санскр. — санскрит

сканд. — скандинавский

фр. — французский

южн.-аф. — южноафриканский вариант английского языка

В данной графе приводится этимология слов согласно БОС, если не указано иное (подробно см. Список Литературы):

Barnhard — Chambers Dictionary of Etymology ed. by Robert K. Barnhart

BT — An Anglo-Saxon Dictionary by J. Bosworth, T. N. Toller

MED — The Middle English Dictionary

Onions — The Oxford Dictionary of English Etymology by C. T. Onions

online — Online Etymology

Partridge — An Etymological Dictionary of Modern English by E. Partridge

Pok. — Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch, J. Pokorny

Skeat — An Etymological Dictionary of the English Language by W. W. Skeat.

3) В графах «*Структура основы (исходная)*» и «*Структура основы (современная)*»:

С — согласный

den — дентальный

l/v — лабиовелярный

lab — лабиальный

lat — латеральный

nas — носовой

plos — смычный

vel — велярный

R — /r/

V — краткий (ненапряженный) гласный

V̄ — долгий (напряжённый) гласный

V^L — лабиализованный гласный

V^{diph} — дифтонг

СД-0 — нулевая стадия деиконизации

СД-1 — первая стадия деиконизации

СД-2 — вторая стадия деиконизации

СД-3а — стадия деиконизации 3а

СД-3б — стадия деиконизации 3б

СД-4 — четвёртая стадия деиконизации

4) В графе «*Регулярные фонетические изменения*»:

«⇒» — слово не претерпевает никаких регулярных фонетических изменений за время своего существования

5) В графе «*Влияние регулярного фонетического изменения*»:

«-» — регулярное фонетическое изменение (при условии его наличия) не значимо фоносемантически

«+» — регулярное фонетическое изменение фоносемантически значимо

«++» — регулярное фонетическое изменение поддерживает исходную или создаёт новую иконическую смысло-звуковую корреляцию

6) В разделе «*Тип звукоизображения*»:

ЗП — звукоподражание

ЗС — звукосимволизм

ЗС ИКС — звукосимволизм-интракинесемизм

ЗС ЭКС — звукосимволизм-экстракинесемизм

И — инстант

ИК — инстант-континуант

м/к — многокомпонентный

межд. — междометие

нетип. — нетипичный

тК — континуант

тК — тоновый континуант

тшК — тоношумовой континуант

Ф — чистый фреквентатив

ФИ — фоносемантически инертное слово

Фи — фреквентатив-квазиинстант

Фик — фреквентатив квазиинстант-континуант

Фк — фреквентатив-квазиконтинуант

фонест. — слово фонестемной группы

шК — шумовой континуант

ГЛОССАРИЙ

звукоизобразительных основ английского языка

№	Слово	Источник	Время первой записи ⁷	Происхождение	Первые зафиксированные/реконструированные формы	Исходное значение	Структура основы (исходная)	Совр. произношение	Современное значение	Современная структура + стадия деиконизации	Регулярные фонетические изменения	Влияние регуляр. фонет. изм.	Тип ЗИ
1	a, ah, ah-ah	4, 5, 6, 11	13в	англ. (Onions: <i>вероятно из фр.</i>)	a, ah, ah-ah	a! ax!	$\bar{V}(C^{\text{glott}}_{\text{fric}})$	a:	a! ax!	$\bar{V}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (тК)
2	abash	12	14в [1325]	ст.-фр. <i>ebaïss</i> - лат. <i>ex-baïr</i> , от <i>bah!</i> ест. возгласа удивления	abayss, ab- aïsse	смущать	$VC^{\text{plos}}_{\text{lab}} V^{\text{di}} C^{\text{sib}}$	ə' bæʃ	смущать	$VC^{\text{plos}}_{\text{lab}} VC^{\text{sib}}$ СД-4	=	-	ЗП нетип. (тК)

⁷ Если время первой записи отсутствует, и слово возводится к периодам общеиндоевропейского или общегерманского единств, то в графе ставится помета «и.-е.» или «общег.» соответственно

3	abeyance	oed	16в [1556]	фр. <i>abeiance</i> , ст-фр. <i>abeance</i> , <i>a+baer</i> от лат. <i>*batare</i> зевать	abeyance, obeyance	ожидание; отсрочка	$VC_{nas}^{lab} V_{sib}^{diph} C_{sib}^{alv-}$	ə'beɪəns	ожидание ; отсрочка, состояние неопределённости	$VC_{nas}^{lab} V_{sib}^{diph} C_{sib}^{alv-}$ CD-4	=	-	ЗС ИКС
4	ack-ack-ack-awooooo-ack...	WS	20в	англ.	ack-ack-ack-awooooo-ack...	тявканье лисы	$VC_{s/v}^{vel} plos + C_{s/v}^{l/v} \bar{V}^L$	æk+ wu:	тявканье лисы	$VC_{s/v}^{vel} plos + C_{s/v}^{l/v} \bar{V}^L$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
5	agog	5, oed	15в [1450]	фр. <i>en gogues</i> 15в, от <i>gogue</i> веселье	agog	возбуждённый	$VC_{plos}^{vel} V_{plos}^{L} C_{plos}^{vel}$	ə'gɒg	возбуждённый	$VC_{plos}^{vel} V_{plos}^{L} C_{plos}^{vel}$ CD-4	=	-	ЗП нетип. (И)
6	agogo	oed	19в [1889]	бразильск. порт. <i>agogo</i> , из йоруба <i>akokô</i> (слово значит «часы» или «время», а также звук, издаваемый любым металлическим музыкальным инструментом)	agogo	агоро (муз. INSTR.)	$VC_{plos}^{vel} V_{plos}^{diph} C_{plos}^{vel} V_{plos}^{diph}$	ə'gəʊ, gəʊ	агоро (муз. INSTR.)	$VC_{plos}^{vel} V_{plos}^{diph} C_{plos}^{vel} V_{plos}^{diph}$ CD-36	=	-	ЗП м/к
7	aha, ahaaa	5	14в	англ.	aha, ahaaa	ага! ах!	$VC_{glott}^{fric} \bar{V}$	ə'hɑ:	ага!	$VC_{glott}^{fric} \bar{V}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (тК)
8	ahem	oed	17в [1606]	англ.	ahem	кхм!	$VC_{glott}^{fric} VC_{nas}^{lab}$	ə'hɛm	кхм!	$VC_{nas}^{fric} VC_{nas}^{lab}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС межд.
9	ah-oooh-ga	WS	20в	ам. англ.	ah-oooh-ga, ah-oooh-gah, oo-ga	звук автомобиля гудка	$\bar{V} + \bar{V}^L + C_{plos}^{vel} \bar{V}$	ə'a: 'u: 'ga:	звук автомобиля гудка	$\bar{V} + \bar{V}^L + C_{plos}^{vel} \bar{V}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (тК)

10	ahoy	WS	20в	ам. англ. (изн. морское приветствие)	ahoy	эй! привет!	$VC^{\text{glott}}_{\text{fric}}V^{\text{diph}}$	ə'hɔɪ	эй! привет!	$VC^{\text{glott}}_{\text{fric}}V^{\text{diph}}$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к
11	ai	oed	17в [1682]	англ.	ai	увы! ай! ох!	V^{diph}	aɪ	увы! ай! ох!	V^{diph} СД-1	=	-	ЗС ИКС межд.
12	aie	oed	16в [1594]	англ.	aie	ай!	$V^{\text{diph}}V$	aɪə	ай!	$V^{\text{diph}}V$ СД-1	=	-	ЗС ИКС межд.
13	aiyo	oed	19в [1886]	англ.	aiyo	ай!	$V^{\text{diph}}V$	aɪɔ	ай!	$V^{\text{diph}}V$ СД-1	=	-	ЗС ИКС межд.
14	alala	oed	17в [1675]	греч. αλαλά	alala	гэй! боевой клич	$\overline{V}+C^{\text{lat}}\overline{V}+C^{\text{lat}}\overline{V}$	,a:la:'la:	боевой клич	$\overline{V}+C^{\text{lat}}\overline{V}+C^{\text{lat}}\overline{V}$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к
15	alalia	oed	19в [1878]	греч. <i>a+lalia</i> , от <i>lalia</i> речь, лепет, также echolalia, glossolalia	alalia	мед. алалия	$VC^{\text{lat}}V^{\text{diph}}C^{\text{lat}}V^{\text{diph}}$	ə'læliə	мед. алалия	$VC^{\text{lat}}V^{\text{diph}}C^{\text{lat}}V^{\text{diph}}$ СД-36	=	-	ЗП м/к
16	alap	oed	19в [1834]	хинди <i>ālār</i> , поздн. санскр. <i>ālāra</i> напев	alapa	$VC^{\text{lat}}\overline{V}C^{\text{lab-plos}}$	$VC^{\text{lat}}\overline{V}C^{\text{lab-plos}}$	a'la:p	индийско е пение без слов	$VC^{\text{lat}}\overline{V}C^{\text{lab-plos}}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
17	alleleu	oed	17в [1689]	англ.	alleleu	ЭМОЦ. восклик	$VC^{\text{lat}}VC^{\text{lat}}C^{\text{pal}}_{s/v}$	,æɪɹ'lju	ЭМОЦ. восклик	$VC^{\text{lat}}VC^{\text{lat}}C^{\text{pal}}_{s/v}$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к
18	alley-oop	oed	20в [1917]	англ.	alley-oop	принятие паса и бро- сок в од- ном прыж- ке (бас- кетб.)	$VC^{\text{lat}}V+\overline{V}^{\text{lab-plos}}C^{\text{lab-plos}}$	ælɪ'u:p	принятие паса и бросок в одном прыжке (баскетб.)	$VC^{\text{lab-plos}}V+\overline{V}^{\text{lab-plos}}$ СД-36	=	-	ЗП межд. м/к
19	argh	oed	19в [1800]	англ.	argh Arrggh!, Aaaarrggg	черт! ppp!	$VC^R C^{\text{glott}}_{\text{fric}}$	a:h arh +trilled R	черт! ppp!	$VC^R C^{\text{glott}}_{\text{fric}}$ СД-1 (СД-0)	=	-	ЗП межд. (Ф)

					hhh!								
20	arr	oed, 3,4,9	15в [1483]	англ.	arr	рычать	VC ^R	a:r	ppp! (межд) и рычать, злиться, (зл)	VC ^R сохранени е иконичнос ти (CD-2)	ФИ	ФИ	ЗП (Ф)
21	ar-rooff	WS	20в	ам. англ.	ar rooff	гавкать	$\overline{V}C^R\overline{V}^L C_{fric}^{lab}$	a:'ru:f	гавкать	$\overline{V}C^R\overline{V}^L C_{fric}^{lab}$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к (Ф/тк)
22	arf	WS	20в	ам. англ.	arf	гавкать	VC ^R C ^{lab} _{fric}	лrf	гавкать	VC ^R C ^{lab} _{fric} CD-1	=	-	ЗП межд. (Ф)
23	aroo	WS	20в	англ.	aroo	волчий вой	C ^R $\overline{V}^L$	ə'ru:	волчий вой	$\overline{V}C^R\overline{V}^L$ CD-1	=	-	ЗП межд м/к (Ф/тк)
24	astonish	oed	14в [1340]	ср-англ. <i>astone</i> , из ст.- фр. <i>estoner</i> – лат. <i>ex- tonare</i> грохотать	astone, astune, astoune	поражать	$VC_{sib}^{alv}C_{nas}^{den}V^L$ C_{nas}^{alv} –	ə'stɒnɪʃ	удивлять, поражать	$VC_{plos}^{alv}C_{nas}^{den}$ $V^L C_{nas}^{alv}$ – CD-4	=	-	ЗП нетип. (ИК)
25	atcha, ati- choo a- tschoo, ati- schoo! ah-choo	6, 11, 1, 4, oed	19в [1843] [1873]	англ.	atcha, ati- choo a- tschoo, ati- schoo	апчхи!	$V C_{L}^{den} (V) C^{affr} \overline{V}$	a'tɪʃu: a'tʃu: a'tɪʃə	апчхи!	$V C_{C^{affr} \overline{V}^L}^{den} (V)$ CD-1	=	-	ЗС ИКС межд.
26	aw	WS	20в	ам. англ.	aw	о! (лёгкое разочаро- вание, раз- ражение и т.п.)	$\overline{V}$	ɔ:	о!	$\overline{V}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (К)

27	awk	WS	20в	ам. англ.	awk	кхе! (если человек подавился)	$V^{\text{diph}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	ɔ:k	кхе	$V^{\text{diph}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС межд.
28	ba, baa, baa-baa	oed, 4, 6, 8, 11, 3, 4, 9, 14	16в [1580]	англ.	baa	ме-е!, бляение овцы	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}$	ba:	ме-е!, бляение овцы	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (тк)
29	babble	oed, 4, 5, 7, 8, 11, 12, 19, 20, 21, 22	14в [1362]	англ.	babble, babel, babble	лепет, бормотание	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{lat}}^{\text{lab}} (V)$	bæbl	лепет, бормотание	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{lat}}^{\text{lab}}$ СД-2	a>æ	-	ЗС ИКС
30	baboon	oed	15в [1400]	ст.-фр. <i>baboin</i> обезьяна, ранее дурак, простак от ст.-фр. <i>baboue</i> гримаса	babewyn <i>baboin</i>	обезьяна	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}}$	bə'bu:n (-u:n для передачи ударного фр. -on)	павиан, бабуин	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}}$ СД-36	-	++ (при заимствов.)	ЗС ЭКС
31	baby	5	14в [1377]	англ.	babi, babee, babie	малыш	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V$	'beɪbɪ	малыш	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V$ СД-36	a:>eɪ	-	ЗС ИКС
32	bada-bing, bada-boom	oed	20в [1965]	англ.	bada-bing, bada-boom	вуаля! опля! оп!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}}$	,bædə'biŋ ,bædə'bu:m	вуаля! опля! оп!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}}$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к
33	badaboom	WS	20в	ам. англ.	badaboom	бабах!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}}$	,bædə'bu:m	бабах! громкий взрыв	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}}$	=	-	ЗП межд. м/к

										СД-1			
34	badonk-badonk, badonka-donk	3, WS	20в	ам. англ. (по ассоциации от звука удара по баскетбольному мячу <i>Urban dictionary</i>)	badonk-badonk, badonkado nk	амер. сленг. круглый зад (женский)	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{den plos} V$	bə'dɒŋk bə'dɒŋk	амер. сленг. круглый зад (женский)	$C_{nas}^{lab plos} V C_{plos}^{den} V$ СД-36	=	-	ЗП нетип.
35	badum-tish	WS	20в	ам. англ.	badum tish	бум-бум! удар по барабану и тарелкам	$C_{nas}^{lab plos} V C_{a sib}^{den plos} V C^{p-}$	bə'dʌm,tɪʃ	бум-бум!	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{den} V C^{p-a} V C_{sib}^{den-}$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к (И/ИК)
36	baff	oed	19в [1800]	англ.	baff	шлепок, мягкий удар	$C_{plos}^{lab} V C_{fric}^{lab}$	bæf	шлепок, мягкий удар	$C_{fric}^{lab plos} V$ СД-36	=	-	ЗП (ИК)
37	baffle	3, 4, 6, 5, 7, 12, 15, 20	16в [1540]	англ.	baff, baffle	ставить в тупик	$C_{plos}^{lab} V C_{fric}^{lab} -$	bæfl	мешать, сбивать с толку, препятствовать	$C_{fric}^{lab plos} V C^{lab-}$ СД-36	a>æ	-	ЗП (ИК)
38	bah	WS	20в	ам. англ.	bah	бе! фе! (надменно сть, презрение)	$C_{plos}^{lab} \bar{V}$	ba:	бе! фе!	$C_{plos}^{lab} \bar{V}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС межд.
39	bale	2,8,13	14в [1325]	ст.-фр. <i>bale</i> (из герм.), общег. * <i>ball-</i> , и-е * <i>bhel-</i> (2) дуть (oed, Barnhard)	bale	кипа, тюк	$C_{plos}^{lab} \bar{V} C^{lat}$	beɪl	кипа, тюк	$C_{lat}^{lab plos} V^{diph}$ СД-4	a:>eɪ	-	ЗС ИКС фонест.
	ball	2,5,11,12	14в [1300]	сканд. <i>bolr</i> , общег. * <i>ball-</i> , и-е * <i>bhel-</i> (2) «дуть» (oed, Barnhard, online)	balle, bal	шар	$C_{plos}^{lab} V C^{lat}$	bɔ:l	мяч, шар	$C_{lat}^{lab plos} \bar{V}^F$ СД-2 втор. ЗС: ЗС ИКС >	a> ɔ: / _l	++	

									ЗС ЭКС окр.		
balloon	2,5,8,11, 12,13	16в [1570]	фр. <i>ballon</i> (с изм. под влиян. <i>balle</i> или ит. <i>pallone</i>) из герм., общег. * <i>ball-</i> , и-е * <i>bhel-</i> (2) дуть (Skeat)	ballone, balone	мяч для игры	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} VC_{\text{alv}}^{\text{lat}} \overline{V}^{\text{L}} \text{nas}$	бэ'лу:n (-u:n для передачи ударного фр. -on)	воздушн ый шар	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} VC_{\text{alv}}^{\text{lat}} \overline{V}^{\text{L}} \text{nas}$ СД-2 втор. ЗС: ЗС ИКС > ЗС ЭКС окр.	-	++
ballot	11, 13	16в [1540]	ит. <i>pallotte</i> , ум. от <i>pallone</i> «шар» (из герм., общег. * <i>ball-</i> , и-е * <i>bhel-</i> (2) дуть)	ballot	шар для голосовани я	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} VC_{\text{den}}^{\text{lat}} \text{plos} \overline{V}^{\text{L}}$	'bælət	шар для голосова ния	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} VC_{\text{den}}^{\text{lat}} \text{plos} \overline{V}^{\text{L}}$ СД-3а	a>æ	-
belly	2,12,13	и.-е.	англ. др.-англ. <i>belg</i> , <i>bylg</i> (з-сакс.), <i>bælg</i> (англ.) сумка, мешок, общег. * <i>balgiz</i> мешок, (online) и.-е. * <i>bholgh-</i> , от * <i>bhelgh-</i> от * <i>bhel-</i> (2) дуть, надуваться	belg, bylg	сумка, мешок	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} VC_{\text{fric}}^{\text{lat}} C^{\text{vel}}$	'belɪ	живот, пузо, брюхо, внутрен- ности, чрево (с 13-14в.)	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} VC_{\text{fric}}^{\text{lat}} C^{\text{vel}}$ СД-4	ʏ'>i	-
blain	8, 13	и.-е.	др.-англ. <i>blegen</i> , общег. * <i>blajinon</i> , и.-е. * <i>bhleī-</i> раздуваться, от * <i>bhel-</i> (2) дуть	blegen	волдырь	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} C^{\text{lat}} V C_{\text{fric}}^{\text{vel}}$	bleɪn	волдырь	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} C_{\text{nas}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$ СД-4	ʏ'>i	-
blast	5,8,12	и.-е.	др.-англ. <i>blæst</i> , общег. * <i>bles</i> , (online) и.-е. осн. * <i>bhel-</i> (2) дуть, рапухать	blæst	дуновение, поток воздуха	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} C_{\text{den}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{alv}} \text{sib}$	bla:st	поток воздуха, взрыв, ударная волна	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} C_{\text{sib}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{alv}} \text{den}$ СД-2	a> æ, æ> æ:, æ:> a: /_st	-

blaze	3,12, 23	и-е.	др.-англ. <i>blæse</i> , общег. * <i>blas-</i> (online) и.-е. осн. * <i>bhel-</i> (2) дуть	blæse	пламя, факел	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} V C_{\text{sib}}^{\text{alv}} V$	bleiz	яркий огонь, пламя, ад, вспышка, яркий свет, ве- ликоле- пие	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} V_{\text{diph}}^{\text{lab}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ СД-2	æ>a, a>a:, a:>ei	-
blister	2,5,8,12, 13,15	14в [1300]	ст-фр. <i>blestre</i> из герм. (др.-сев. <i>blastr</i> , (online) и.-е. * <i>bhel-</i> (2) надувать, дуть) (Skeat)	blister, blester	волдырь, водяной пузырь	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} V C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	blɪstə	волдырь, водяной пузырь, пластырь	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} V C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{den}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-
bloom	13,23	13в [1200]	сканд., др.-сев. <i>blomi</i> общег. * <i>blomon</i> , (online) и.-е. осн. * <i>bhel-</i> (2) дуть	blom, blome	цветок	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	blu:m	цвет, цветение, румянец, расцвет	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-
blossom	5,23	и-е.	др.-англ. <i>blostm</i> , <i>blostma</i> , общег.* <i>blo-s-</i> (online) и.-е. осн. * <i>bhel-</i> (2) дуть	blostm(a)	цвести, плодоноси- ть, цветок, фрукт	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} V C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$	'blɒsəm	цветение, цвести	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} V C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ СД-2	t> Ø/ s_m	-
boil	5, 12	и.-е.	ср.- англ <i>bile</i> , др.- англ. <i>byl</i> , <i>byle</i> , общег. * <i>buljon</i> , и.-е. осн. * <i>bhel-</i> (2) дуть	bile	вздутость	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}}$	bɔɪl	волдырь, пузырь	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} (V_{\text{diph}}^{\text{lab}})^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}}$ СД-2 втор. ЗС: ЗС ИКС > ЗС ЭКС окр	ФИ	ФИ
boll	11,12,13	и.-е.	др.-англ. <i>bolla</i> миска, чашка общег. * <i>bul-</i>	bolla, bolle	чашка, чаша	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}}$	bəʊl	семенная коробочк а	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{diph}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}}$ СД-4	o: > ɔu/ _l	-

				(online) и.-е. <i>*bhel-</i> (2) дуть									
	bowl	2,5,11, 12,3	и-е	др.-англ. <i>bolla</i> , об- щег. <i>*bul-</i> круглый сосуд, (online) и.-е. <i>*bhel-</i> (2) дуть	<i>bolla</i>	сосуд	$C_{plos}^{lab} \overline{V} C^{lat}$	<i>bəʊl</i>	миска	$C_{plos}^{lab} V_{diph}^{lat} C^{lat}$ СД-3а	ɔ:>əʊ	-	
	bulk	2,12,13	14в	сканд., др.-сев. <i>bulki</i> груз, общег. <i>*bul-</i> , (online) и.-е. <i>*bhel-</i> (2) надувать	<i>bulke</i> , <i>bolke</i> , <i>bulcke</i>	груз корабля	$C_{plos}^{lab} V_{plos}^{lat} C^{lat}$ C_{plos}^{vel}	<i>blɪk</i>	груда, кипа, масса, груз, ве- личина, объём	$C_{plos}^{lab-} V C^{lat} C^{vel-}$ C_{plos}^{lab} СД-3а втор. ЗС: ЗС ИКС> ЗС ЭКС окр.	ʊ>ʌ	+	
40	bam	3, 21, oed	20в [1922]	англ.	<i>bam</i>	бам!	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{lab}$	<i>bæm</i>	межд. бам!	$V C_{nas}^{lab}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (ИК)
41	bamf	WS	20в	ам. англ.	<i>bamf</i>	ууф! шумное движение воздуха	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{lab}$ C_{fric}^{lab}	<i>bæmf</i>	шумное движени е воздуха	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{lab} C_{fric}^{lab}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС межд.
42	bang	2,3,4,5,9, 12,14,17, 19,21,22	16в [1550]	сканд. (др.-сев. <i>bangā</i>) (Skeat)	<i>bang</i>	бум!	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{vel}$	<i>bæŋ</i>	взрыв	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{vel}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)
43	bangarang	oed	20в [1935]	англ. возм. под вл. порт. <i>banguelê</i> беспорядок, <i>заваруха</i>	<i>bangarang</i>	крики, шум, беспокойст во	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{vel} V C^R V C_{nas}^{vel}$	<i>,bæŋə'rae</i> ŋ	крики, шум, беспокой ство	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{vel} V C^R V C_{nas}^{vel}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
44	baraag	WS	20в	англ.	<i>baraag</i>	крик слона	$C_{plos}^{lab} V C^R \overline{V} C_{plos}^{vel}$	<i>bə'ra:g</i>	крик слона	$C_{plos}^{lab} V C^R \overline{V} C_{plos}^{vel}$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к

45	barf	oed	20в [1960]	ам. англ.	barf	блевать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$	ba:f	блевать	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V$ СД-2	=	-	ЗС ИКС
46	bark	4,5,9,12	общег.	др.-англ. <i>beorcan</i> , общег. * <i>berkanan</i>	др.-англ. <i>beorcan</i> , 11в. <i>byrcen</i> , <i>borken</i> , 13-15 <i>berke</i> , 15- <i>bark</i>	лаять	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}} C^{\text{R}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	ba:k	лаять	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-3а	eo>e, e>a/_r a>a: /_r	+	ЗП нетип. (Фи)
47	baroom	WS	20в	ам. англ.	baroom	бабах!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C^{\text{R}} \bar{V}^{\text{L}}$ $C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	bə'ru:m	бабах! сильный взрыв	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C^{\text{R}}$ $\bar{V}^{\text{L}} C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к (Ф/тК)
48	bash	3,4,6,9, oed	17в [1641]	англ. (Barnhard)	bash	сильный удар	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$	bæf	сильный удар, по- пытка, грубо общать- ся, кри- тиковать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C^{\text{p-}}$ a_{sib} СД-3б	=	-	ЗП (ИК)
49	bat	1,2,4,5,9, 17,19, oed	14в [1320]	ст.-фр. <i>batte</i> , от поздн. лат. <i>battere</i> бить, и-е. * <i>bhat</i> - уда- рять (Chamb)	bat, batte,	бить, ударять	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	bæt	дубина, бить, удар, темп, шаг,	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den-}}$ $\bar{V}$ СД-3б	a>æ	-	ЗП (И)
	bate	oed	14в [1300]	ст.-фр. <i>batre</i> ударять, лат. <i>batuere</i> бить, и-е. * <i>bhat</i> - ударять	bate	хлопать крыльями (о соколе)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	bert	хлопать (крыльям и, глазами)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ СД-4	a:>ei	-	ЗП нетип. (И)
	battle	oed, 5,12,19	14в [1300]	ст.-фр. <i>bataille</i> битва, лат. <i>battuere</i> ударять,	battle, bat- til, batle	битва	$C_{\text{den}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	bætl	битва	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den-}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{lat}}$	a>æ	-	ЗП (И)

				и-е. * <i>bhat</i> - ударять			(V)C ^{lat}			СД-36			
50	batabata-bata	WS	20в	ам. англ.	batabata-bata	звук вертолёт	C ^{lab} _{plos} V C ^{den} _{plos} C ^{lab} _{plos} V C ^{den} _{plos}	bætə'bæt ə	звук вертолёт а	C ^{lab} _{plos} V C ^{den} _{plos} C ^{lab} _{plos} C ^{lab} _{plos} V C ^{den} _{plos} СД-1	=	-	ЗП межд. м/к (И)
52	bauble	8	14в	ст.-фр. <i>bauble, babel</i> детская игрушка	babel, ba- bulle, ba- bil, babel, bawble	детская игрушка	C ^{lab} _{plos} V C ^{lab} _{plos} V C ^{lat}	bɔ:bl bæbl	побрякуш ка, мелочь, пустяк	C ^{lab} _{plos} V C ^{lab} _{plos} C ^{lat} возвращ. к СД-2	au>ɔ:	++	ЗС ЭКС окр.
53	bawl	4,5,8,9,1 1, 12, 19, 20	15в [1440]	сканд. др-сев <i>baula</i> мычать (oed, Barnhard., Skeat) +влияние среднев. лат. <i>baulare</i> лаять (Partr., Barn- hard)	ball, baul, baule	лаять	C ^{lab} _{plos} V C ^{lat}	bɔ:l	крик во всю глот- ку, ор (с 1570)	C ^{lab} _{plos} V ^l C ^{lat} СД-3а	a>au/_ l, au>ɔ: /_l	+	ЗП (тК)
54	bay	1,4,9	14в [1300]	ст.-фр. <i>bayer</i> лаять	baie, baye	лаять (об охотничьих собаках)	C ^{lab} _{plos} V C ^{pal} _{s/v}	bei	лай, лаять	C ^{lab} _{plos} V ^{diph} СД-2	æj>ε:> ei	-	ЗП нетип. (К)
55	bazooka	oed, 21	19в [1877]	ам. англ. <i>bazoo</i> , от голл. <i>bazuin</i> труба (Barnhard)	bazooka	музыкальн ый INSTR., труба	C ^{lab} _{plos} C ^{alv} _{sib} V ^l C ^{vel} _{plos} V	bə'zu:kə	базука	C ^{lab} _{plos} C ^{alv} _{sib} V ^l C ^{vel} _{plos} V СД-36	=	-	ЗС ИКС
56	bead	11	общег.	ср.-англ. <i>bede</i> (др.- англ. <i>gebed</i> молитва, общег. * <i>bidjan</i>)	14в. <i>bede</i> <i>beade</i>	чётки (от д- а молит- ва)	C ^{lab} _{plos} V C ^{den} _{plos}	bi:d	бусинка, бисери- на, капля, пузырёк воздуха	C ^{lab} _{plos} V C ^{den} _{plos} втор ЗС СД-2	ε:>ε:> i:	++	вторичн ый ЗС
57	bean	13	и.-е.	др.-англ. <i>bean</i> боб, горох, общег. * <i>bauno</i> , и.-е.редуп. основа	bean	боб	C ^{lab} _{plos} V ^{diph} C ^{alv} _{nas}	bi:n	боб	C ^{lab} _{plos} V ^l C ^{alv} _{nas} возврат к	ēa>ε: > i:	++	ЗС ЭКС окр.

				<i>*bha-bha</i> (L <i>faba</i> , рус. боб).						CD-2			
58	beat	5	и.-е.	англ. др.-англ. <i>beatan</i> , общ. * <i>bautan</i> , и.-е. осн. * <i>bhau-</i> (oed, Barnhard.)	др.-англ. <i>beatan</i>	бить	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \mathbf{V}^{\text{diph}} C_{\text{plos}}^{\text{den-}}$	bi:t	бить, от- бивать (такт), взбивать, прокла- дывать (дорогу), шататься (по ули- цам)...	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{\mathbf{V}}^{\text{den}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ CD-3a	ēa>e:> i:	-	ЗП нетип. (И)
60	bebop	oed	20в [1945]	ам. англ. <i>от bebop, rebop, bor</i> , бессмысленных слов в джазе	bebop	бибоп	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{\mathbf{V}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \mathbf{V}$ $C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	‘bi:bop	бибоп, стиль в джазе	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{\mathbf{V}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \mathbf{V}$ $C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ CD-2	=	-	ЗП м/к
61	bee	5,18	и.-е.	англ. др.-англ. <i>beo</i> , общег. * <i>bion</i> , и.-е. осн. * <i>bhi-</i> дрожать (oed, Barn- hard.)	beo	пчела	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \mathbf{V}^{\text{diph}}$	bi:	пчела	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{\mathbf{V}}$ CD-2	ēo>e:> i:	++	ЗП + втор ЗС
62	beep	3,4,6,12	20в [1927]	англ.	beep	гудок, звуковой сигнал	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{\mathbf{V}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	bi:p	гудок, звуковой сигнал, пищать (о прибо- рах)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{\mathbf{V}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ CD-2	=	-	ЗП (тк)
63	belch	4,8, 11	др.- англ.	англ. др.-англ. <i>bealcan</i> от- рыгивать, раздувать	bealcan, bealcettan	раздувать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \mathbf{V}^{\text{diph}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	beltʃ	отрыжка, рыгать, изрыгать, извергать (лаву)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \mathbf{V} C_{\text{plos}}^{\text{lat}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{affr}}$ CD-2	ēa>e:, e:>e /_CC	-	ЗС ИКС
64	bell	5,8, 12	др.-	др.-англ. <i>belle</i>	belle	колокол	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \mathbf{V} C_{\text{plos}}^{\text{lat}}$	bel	колокол	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \mathbf{V} C_{\text{plos}}^{\text{lat}}$	=	-	ЗП (ИК)

			англ.							СД-36			
65	bellow	5,8,12	др.-англ.	англ. др.-англ. <i>bylgan</i> реветь	др.-англ. <i>bylgan</i> , ср.-англ. <i>belwen</i>	мычать, реветь	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}}$	'beləu	мычание, рёв, воплъ, крик	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{diph}}^{\text{lat}}$ СД-3а	y>e (ЮВ), y>u	+	ЗП нетип. (К)
66	bib	2,4,6,7,1 6	16в [1570]	англ. от ср.-англ. <i>bibben</i> пить (14в.)	bib, bibb	передник, нагрудник	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	bɪb	передник , нагрудни к	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-36	=	-	ЗС ИКС
67	bicker	7, 12	14в	ср.-голл. <i>bicken</i> уда- рять, драться, бо- роться (Barnhard)	bikere	ударять	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V C^{\text{R}}$	bɪkə	перебран ка (с 15в)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-36	=	-	ЗП (И)
68	biff	3,4,6,19, oed	19в [1847]	англ.	biff	ударять	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$	bɪf	ударять, удар	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-36	=	-	ЗП (ИК)
69	big	8	14в [1300]	сев.-англ. диал., из сканд. (ср. норв. ди- ал. <i>bugge</i> большой человек (oed, Skeat)	big	сильный, важный, жесткий	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	bɪg	большой	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-4	=	-	ЗС ЭКС
70	billow	2,8,12, 13	16в [1550]	сканд., др.-сев. <i>bylgja</i> , общег. * <i>bulgjan</i> , (online) : * <i>bhelgh</i> - раздувать	bellowe, billowe	волна	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{lat}}^{\text{lab}} V C_{\text{s/v}}^{\text{lab}}$	'bɪləu	волна, вал	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{diph}}^{\text{lat}}$ СД-4	=	-	ЗС ИКС
71	bing	2,3,4,6, oed	20в	ам. англ.	bing	укол	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$	bɪŋ	укол (наркотик и), кайф	$C_{\text{nas}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-36	=	-	ЗП (ИК)
72	bingo	oed	20в [1927]	англ. (подражание звуку колокольчика, кото- рый отмечает победу в игре)	bingo	межд. бинго!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel}} C_{\text{diph}}^{\text{vel}}$	'bɪŋgəu	межд. бинго! (= я победил)	$C_{\text{nas}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-2	=	-	ЗП межд. м/к
73	bird	18	др.-	англ.	bird, bridd	птенец	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{R}} C_{\text{den}}^{\text{lab}}$	bɜ:d	птица	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	ɪr>	+	ЗП

			англ.	др.-англ. <i>bird, bridd</i>			$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{R}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$			$\text{plos } \overline{VC}_{\text{plos}}^{\text{den}}$ СД-4	з:		нетип. (Фи)
74	birr	1,2,3,4,6	14в [1382]	англ.	bir, bur, burre, bure	вращение, сильный ветер	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C^{\text{R}}$	бз:	враще- ние, жужжа- ние, шум, двигаться с шумом, жужжать, усиленна я артикуля ция, энергичн ость	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{V}$ СД-3а	ir> з:	+	ЗП (Ф)
75	bish	3, oed	20в [1937]	англ.	bish	ошибка, промах	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$	bɪʃ	ошибка, промах	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$ СД-3б	=	-	ЗП (ИК)
76	bit	5,11,17,18	общег.	от др.-англ. <i>bite</i> , об- щег. <i>*biton</i> , (online) и.-е. <i>*bheid</i> - раскалывать	bit	что-то откусанное , кусок	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	bɪt	кусочек, частица, мелкая монета и т.п.	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ втор. ЗС СД-2	=	-	вторичн ый ЗС
77	blab, blab- ber	oed, 4,8,2	14в [1374]	англ. ср.-англ. <i>blabbe</i> болтун	blabbe	болтать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	blæb	болтать, трещать, разбалты вать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-2	a>æ	-	ЗС ИКС физиол. движ+ звук
78	bladder	8,11,13	и.-е.	др.-англ. <i>blædre, ble- dre</i> , общег. <i>*blaedron</i> , (online) и.-е. <i>*bhle-</i> дуть	blædre bledre	пузырь, мочевой пузырь, мозоль	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	'blædə	полость, мочевой пузырь, полость, <i>пусто-</i>	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ СД-4	a>æ, æ > a	-	ЗС ИКС фонест.

									меля, га- зетёнка				
79	blade	5	и.-е.	др.-англ. <i>blæd</i> , общег. * <i>bladaz</i> , (online) и.-е. осн. * <i>bhel-</i> (3) расцветать, возм. и.-е. осн. * <i>bhel-</i> (2) дуть	<i>blæd</i>	лист, лезвие, клинок	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} VC_{\text{plos}}^{\text{den}}$	<i>bleɪd</i>	клинок, лезвие, лопасть, листовая пластина и т.п	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} VC_{\text{plos}}^{\text{den}}$ $V_{\text{diph}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}}$ СД-4	æ>a, a>a: a:>eɪ	-	ЗС фонест.
80	blah, bla, bla-bla	4,8, oed	20в [1918]	англ.	<i>blah</i>	абсурд, чепуха	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} \bar{V}$	<i>bla:</i>	абсурд, чепуха, сумасшед- ший	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} \bar{V}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС межд.
81	blam	WS	20в	ам. англ.	<i>blam</i>	бух!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} VC_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	<i>blæm</i>	бух!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} VC_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (ИК)
82	blare	6,7,8,11, 12, 23,24, oed	14в	англ. (Skeat)	<i>bleren</i>	реветь	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} VC_{\text{plos}}^{\text{R-}}$	<i>blɛə</i>	реветь, кричать, трубить	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} VC_{\text{plos}}^{\text{R-}}$ $V_{\text{diph}}^{\text{lab}}$ СД-3a	a:r > ɛə	+	ЗП нетип. (Фк)
83	blart	3	19в	англ.	<i>blart</i>	блеять	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} VC_{\text{plos}}^{\text{den-}}$	<i>bla:t</i>	блеять	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} VC_{\text{plos}}^{\text{den-}}$ СД-2	=	-	ЗП (тК)
84	blash	1,3,4,6,9	18в	англ.	<i>blash</i>	лить	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$	<i>blæʃ</i>	лить (о дожде)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК) фонест.
85	blat	3, oed	19в	англ.	<i>blat</i>	блеять	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} VC_{\text{plos}}^{\text{den-}}$	<i>blæt</i>	блеять	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} VC_{\text{plos}}^{\text{den-}}$ СД-2	=	-	ЗП (И)
86	blather, blether	8	16в	сканд. др-сев. <i>blaðra</i> бормотание	<i>blather</i>	пустая болтовня	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} VC_{\text{fric}}^{\text{den-}}$	<i>blæðə</i>	чепуха, околесиц а	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} VC_{\text{fric}}^{\text{den-}}$ – СД-2	=	-	ЗС ИКС фонест.

87	blatter	4,8,22	16в	лат. <i>blaterare</i> болтать	blatter	болтать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} VC_{\text{plos}}^{\text{den}}$	blætə	болтать, нести чепуху	$C_{\text{den}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} VC_{\text{plos}}^{\text{den}}$ CD-2	=	-	ЗС ИКС фонест.
88	blear	4,8	14в [1300]	англ.	blere	смутный, стёртый, расплывчат ый	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} VC^R V$	blɪə	затумане нный, неясный	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}}$ CD-2	ɛ:r > i:ə	-	ЗС ИКС фонест.
89	bleat	3,4,9,12, 17,22 , oed	общег.	др.-англ. <i>blætan</i> , общег. * <i>bhle-</i>	blætan	блеять	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V$	bli:t	блеять, говорить глупости	$C_{\text{den}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} VC_{\text{plos}}^{\text{den}}$ CD-3a	æ:>ɛ; ɛ:>e; e:> i:	+	ЗП (тК)
90	bleb	8,11,13	17в [1600]	англ. (oed – модиф. <i>blob</i>)	bleb	волдырь	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab-}}$	bleb	небольш ой волдырь	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} VC_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ CD-2	=	-	ЗС ЭКС окр.
91	bleep	3,6,9, oed	20в [1953]	англ.	bleep	высокий звук	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} \overline{VC}_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	bli:p	высокий звуковой сигнал, посылать сообщение на пейджер	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} \overline{VC}_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ CD-2	=	-	ЗП (тК)
92	blłgh blłłgggh	WS	20в	ам. англ.	blłgh blłłgggh	бульканье охлади- тельной жидкости в машине	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} C_{\text{fric}}^{\text{glott}}$	bl:h	булька- нье охла- дительно- й жид- кости в машине	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} C_{\text{fric}}^{\text{glott}}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС межд.
93	bling, bling-bling	oed	20в [1999]	англ.	bling	побрякуш- ки, бле-	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$	blɪŋ	побря- кушки,	$C_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$	=	-	ЗП (ИК)

						стящие (и звенящие) украшения			блестяшки, блеск, шик (разг)	СД-36			
94	blip	3, oed	20в	англ.	blip	звуковой сигнал	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{VC}}^{\text{lat}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	blɪp	короткий звук, звуковой сигнал	$C_{\text{VC}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-	ЗП (И)
95	blizzard	5,19	19в [1859]	ам. англ. + <i>blizz</i> буря 1770	blizzard	буря	$C_{\text{sib}}^{\text{lab}} C_{\text{VC}}^{\text{lat}} C_{\text{alv-plos}}^{\text{VC}}$	ˈblɪzəd	буря, снежный шторм, пурга	$C_{\text{sib}}^{\text{lab}} C_{\text{VC}}^{\text{lat}} C_{\text{alv-plos}}^{\text{VC}}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС фонест.
96	blob	3,4,5,6,7, 9,11,13	15в	англ.	blob	капля	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{V}}^{\text{lat}} C_{\text{lab-plos}}^{\text{lab}}$	blob	капля, маленький шарик, нуль, мурашки, клякса	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{V}}^{\text{lat}} C_{\text{lab-plos}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-	ЗС ЭКС окр.
97	blodge	oed	20в [1930]	англ.	blodge	пятно, мазок	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{VC}}^{\text{lat}} C_{\text{affr}}^{\text{lab}}$	blɒdʒ	пятно, мазок	$C_{\text{VC}}^{\text{lab}} C_{\text{affr}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-	ЗС фонест.
98	bloop	3, oed	20в [1926]	англ.	bloop	рёв, звук	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{V}}^{\text{lat}} C_{\text{lab-plos}}^{\text{lab}}$	blu:p	рёв, звук, гудок	$C_{\text{L}}^{\text{lab}} C_{\text{V}}^{\text{lat}} C_{\text{lab-plos}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-	ЗП (тК)
99	bloot	WS	20в	ам. англ.	bloot	гудок машин	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{V}}^{\text{lat}} C_{\text{den-plos}}^{\text{lab}}$	blu:t	гудок машин	$C_{\text{L}}^{\text{lab}} C_{\text{V}}^{\text{lat}} C_{\text{den-plos}}^{\text{lab}}$ СД-1	=	-	ЗП межд (тК)
100	blooey	3, WS	20в [1915]	ам. англ.	blooey	разрушать, звук выстрела	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{V}}^{\text{lat}} C_{\text{V}}^{\text{lab}}$	ˈblu:i	разрушат ь	$C_{\text{L}}^{\text{lab}} C_{\text{V}}^{\text{lat}} C_{\text{V}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-	ЗП межд (тК)
101	blorp	WS	20в	ам. англ.	blorp	хлюп (звук)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{V}}^{\text{lat}} C_{\text{lab-plos}}^{\text{lab}}$	ˈblɒp	хлюп,	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{lab-plos}}^{\text{lab}}$	=	-	ЗП (И)

						пюре, ко- гда его кладут на тарелку)	$plos$		порция (пюре, каши)	$V^L C^{lab}_{plos}$ CD-2			
102	blot	5,11,12, 13	14в	ст.-фр. <i>blot</i> из герм. (сканд., др.-сев. <i>bletrr</i> 2)) (Skeat)	blot, blotte	дефект, изъян, пятно	$C^{lab}_{plos} C^{lat} V^L C^{den-}_{plos}$	blot	клякса, пятно, позор	$C^{lab}_{plos} C^{lat} V^L C^{den}_{plos}$ CD-2	=	-	ЗС фонест.
103	blotch	11,12,13, 22	17в	англ. модиф. blot (oed)	blotch	клякса, пятно	$C^{lab}_{plos} C^{lat} V^L C^{affr}$	blotʃ	клякса, пятно, прыщ	$C^{lab}_{plos} C^{lat} V^L C^{affr}$ CD-2	=	-	ЗС фонест.
104	blow	2,5,8,17	и.-е.	др.-англ. <i>blawan</i> , общег. * <i>blæ-anan</i> , (online) и.-е. осн. * <i>bhle</i> - дуть	blawan	дуть	$C^{lab}_{plos} C^{lat}$	blɔu	дуть, пыхтеть, гнать (ветром), надувать, звучать (о трубе), взрывать, транжи- рить...	$C^{lab}_{plos} C^{lat} V^{diph}$ CD-2	a:>o:	-	ЗС ИКС фонест.
105	blub	8, 13	16в	англ. (модиф. <i>blob</i> или редер. от <i>blubber</i>)	blub	пузырёк	$C^{lab}_{plos} C^{lat} V^L C^{lab-}_{plos}$	blʌb	пузырёк, вздутие рыдание (1843)	$C^{lab}_{plos} C^{lat} V^L C^{lab}_{plos}$ CD-2	=	-	ЗС ЭКС окр.
106	blubber	3,4,8,9,1 3, 22	14в	англ.	blubber, blober, blobber, bluber	пузырь	$C^{lab}_{plos} C^{lat} V^L C^{lab}_{plos} VC^R$	ˈblʌbə	пузырь, громкий плач	$C^{lab}_{plos} C^{lat} V^L C^{lab}_{plos} VC^R$ CD-3a	ʊ>ʌ	+	ЗС ЭКС окр.
107	bluff	2,3,6,7,1 9	17в [1674]	англ. <i>bluff</i> обманывать (1670)	bluff	надувать, обманыват ь	$C^{lab}_{plos} C^{lat} V^L C^{lab-}_{fric}$	blʌf	блефо- вать, лгать, вводить в	$C^{lab}_{plos} C^{lat} V^L C^{lab}_{fric}$ CD-3б	ʊ>ʌ	+	ЗС фонест.

									заблуж- дение				
108	blunge	7, 23	19в [1830]	англ.	blunge	смешивать (глину)	$C_{plos}^{lab} C_{nas}^{lat} V C_{affr}^{alv-}$	blʌndʒ	смешиват ь (глину)	$C_{nas}^{lab} C_{affr}^{plos} C_{affr}^{lat} V$ CD-2	=	-	ЗС фонест.
109	blur	5,12,23	16в [1540]	англ.	blur	пятно	$C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V^L C^R$	blɜ:	размазыв ать, марать, пачкать	$C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} \bar{V}$ CD-2	ʊ>ɜ:	-	ЗС фонест.
110	blurt	4,7,8,19, 23,24, oed	16в [1570]	англ.	blurt	выпалить	$C_{plos}^{lab} C_{den}^{lat} V^L C_{plos}^{R}$	blɜ:rt	выдавить , проговор иться, выпалить	$C_{den}^{lab} C_{plos}^{lat} \bar{V} C_{plos}^{R}$ CD-2	ʊ>ɜ:	-	ЗС фонест.
112	blush	12, 19, 22, 23	и.-е.	др.-англ. <i>blyscan</i> общег. * <i>blisk-</i> (online) и.-е. осн. <i>bhel-</i> (1) сиять, гореть, пылать	blyscan	сиять, гореть, краснеть	$C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V^L C_{sib}^{p-a}$	blaʃ	краснеть, румянец, краска стыда	$C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V^L C_{sib}^{p-a}$ CD-2	ʊ>ʌ	-	ЗС фонест.
113	bluster	5,12, oed	14в [1325]	англ. дуть (о ветре) (Skeat)	bluster	дуть	$C_{plos}^{lab} C_{den}^{lat} V^L C_{plos}^{alv sib}$	ˈblʌstə	рёв бури, шум, хвастовст во	$C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V C_{sib}^{alv} C_{plos}^{den}$ – CD-2	ʊ>ʌ	+	ЗС фонест.
114	boast	7, 12	14в [1300]	фр. <i>bost</i> из герм., об- щег. * <i>bausia</i> (Skeat), (online) и.-е. осн. * <i>bhou-</i> от * <i>beu-</i> , * <i>bheu-</i> расти, разду- ваться	bosten, booste	громкий звук, хвастать, угрожать	$C_{plos}^{lab} C_{den}^{lat} V^L C_{plos}^{alv sib}$	bəʊst	хвастать, хвалиться	$C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V^{diph} C_{plos}^{alv} C_{plos}^{den}$ CD-4	ɔ:>əʊ	-	ЗС ИКС
115	bob 1, bobble (1812)	2,3,4,5,6, 7,8,9,10, 11,12,13, 21	14в	англ. ср.-англ. <i>bobben</i>	bobben	ударять	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{lab}$	bob	дергаться , прыгать	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{lab}$ CD-36	=	-	ЗП (И)

116	bob 2	oed	14в	кельск. (ирл. <i>baban</i> пучок) (Skeat)	bobbe	связка, пучок, укороченный хвост (у лошади)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$		связка, пучок, букет, отвес, короткий локон, завиток, женская кототкая стрижка, кусок глины, поплавок, припев, шиллинг, и др.	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-	ЗС ЭКС округло е
117	bobbin	2,8	16в [1520]	фр. <i>bobine</i>	bobbyn	катушка	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V$ $C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$	'bɒbɪn	катушка	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V$ $C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$ СД-2	=	-	ЗС ЭКС окр.
118	bobolink	oed	18в [1796]	амер. англ. <i>bob-o-Lincoln</i>	bobolink	рисовый трупиял (<i>Dolichonyx oryzivorus</i>)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V$ $C_{\text{nas}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	'bɒbəlɪŋk	рисовый трупиял	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V$ $C_{\text{nas}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
119	boff	3,11, oed	20в	англ.	boff	хохот	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$	bɒf	хохот, хлопок	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС
120	boffo	oed	20в [1934]	англ.	boffo	хохот	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ V^{diph}	'bɒfəʊ	нежданная удача	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{diph}}^{\text{lab}}$ СД-36	=	-	ЗС ИКС

121	bog, boggle	11,21	16в	англ.	bog bogie	пугало	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{vel}$	bog, 'bəʊgi	что-то страшное, буква	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{vel}$ СД-36	=	-	ЗС ИКС
122	boing, boying, boink	3, oed	20в	англ.	boing	джинь (дзинь)	$C_{plos}^{lab} V^{diph} C_{nas}^{vel}$	bɔɪŋ bɔɪŋk	джинь (дзинь)	$C_{plos}^{lab} V^{diph} C_{nas}^{vel}$ СД-1	=	-	ЗП межд (ИК)
123	bokmakie-rie	oed	19в [1834]	африкаанс	bokmakie-rie	желтый сорокопут (Telephorus zeylounus)	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{vel} C_{nas}^{lab} V C_{nas}^{vel} V^{diph} C^R V$	,bɔkmə'ki əɾi	желтый сорокопут	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{vel} C_{nas}^{lab} V C_{nas}^{vel} V^{diph} C^R V$ СД-36	=	-	ЗП м/к
124	bolster	5,13	и.-е.	др.-англ. <i>bolster</i> , общер. * <i>bolkhstraz</i> , (online) и.-е. осн. * <i>bhelgh</i> -распухать	bolster	подушка	$C_{plos}^{lab} V^L C_{den}^{lat} C_{plos}^{alv} V C^R$	'bəʊlstə	валик, подушка, брус	$C_{plos}^{lab} V^{diph} C_{lat}^{alv} C_{plos}^{sib} C_{den}^{plos} V$ СД-4	o:> əʊ/_l	-	ЗС ИКС
125	bolus	13	13в	лат. <i>bōlus</i> шарик	bolus	шарик	$C_{plos}^{lab} V^L C_{alv}^{lat} C_{sib}^{lat} V^L$	'bəʊləs	пилюля, шарик	$C_{plos}^{lab} V^{diph} C_{lat}^{alv} C_{sib}^{lat} V$ СД-3a	o:>əʊ; o>ə	+	ЗС ЭКС окр.
126	bom	3, oed	20в	англ.	bom	бум!	$C_{plos}^{lab} V^L C_{nas}^{lab}$	bɒm	бум! бом!	$C_{plos}^{lab} V^L C_{nas}^{lab}$ СД-1	=	-	ЗП межд (ИК)
127	bomb	2,8,11,12,13	16в	исп. <i>bomba de fuego</i> , лат. <i>bombus</i> низкий гулкий звук	bombe	горящее ядро	$C_{plos}^{lab} V^L C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab}$	bɒm	бомба, мина	$C_{plos}^{lab} V^L C_{nas}^{lab}$ СД-2 втор ЗС: ЗП (ИК) > ЗС ЭКС окр.	b>∅ /m_	+	ЗП (ИК)
128	bomp	WS	20в	ам. англ.	bomp	хлоп!	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{lab} C_{nas}^{lab}$	bɒmp	хлоп, шлёп, шлёпать	$C_{plos}^{lab} V^L C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)

129	bong	oed	20в	англ.	bong	долгий низкий звук	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{nas}}^{\text{Lvel}}$	boŋ	долгий низкий звук	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{nas}}^{\text{Lvel}}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)
130	bonk	3,4,6,9, oed	20в	англ.	bonk	ударять	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{nas}}^{\text{Lvel}} C_{\text{plos}}^{\text{vel-}}$	boŋk	ударять, трахаться (разг)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{nas}}^{\text{Lvel}} C_{\text{plos}}^{\text{vel-}}$ СД-36	=	-	ЗП (ИК)
131	boo	3,4,6	19в	англ.	boo	фу! (неодобри тельный возглас)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}}$	bu:	неодобри тельный возглас, фу!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС межд
132	boooo	WS	20в	ам. англ.	booo	гулкий звук двигателя	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}}$	bu:	гулкий звук двигател я	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}}$ СД-1	=	-	ЗП межд (тК)
133	boob, boo- by	21	17в	англ. (Barnhard)	booby	сумасшедш ий, дурак	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	'bu:bi	сумасшед ший, ду- рак, бол- ван, от- стающий ученик, олуша (птица)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-36	=	-	ЗС ИКС
134	boobook	oed	20в	австр. англ.	boobook	австралийс кая сова	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{L}}$	'bu:buk	австрали йская сова (<i>Ni- nox boo- book</i>)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{L}}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
135	boohoo	4,6,8, 11	16в [1520]	англ.	bo ho boo hoo	смех и плач	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{glott}}^{\text{fric}} \bar{V}^{\text{L}}$	,bu:'hu:	плач	$C_{\text{glott}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС
136	boom	3,4,5,6,8, 12,19,21,	15в [1440]	англ.	bomme	жужжание (пчелы)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	bu:m	гул, ро- кот,	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	=	-	ЗП (тшК)

		oed							жужжа- ние, крик выпи	CD-2			
137	boosh	WS	20в	ам. англ.	boosh	бах!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{V}^{\text{L}} C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$	bu:ʃ	бах!	$C_{\text{sib}}^{\text{lab}} \overline{V}^{\text{L}} C_{\text{a}}^{\text{p-}}$ CD-1	=	-	ЗП межд (тшК)
138	booze	7	14в [1300]	ст-голл. <i>*būsen</i>	bousen	пить, втягивать ртом жидкость	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{V}^{\text{L}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$	bu:z	пить, выпивать , бухать, выпивка	$C_{\text{sib}}^{\text{lab}} \overline{V}^{\text{L}} C_{\text{alv}}^{\text{sib}}$ CD-2	ФИ	ФИ	ЗС ИКС
	bouse, bowse							'baus	тянуть (снасти)	$C_{\text{sib}}^{\text{lab}} \overline{V}^{\text{L}} C_{\text{alv}}^{\text{sib}}$ CD-3a	u:>au	+	
139	bop	3,21, oed	20в	англ.	bop	ударять	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	bop	удар, стиль джаза	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ CD-3б	=	-	ЗП (И)
140	borboryg- mus	WS	17в	фр. <i>borborygmus</i> из лат. <i>borborigmus</i> , из гр. <i>borborygmōs</i>	borborig- mus	урчание в животе	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{vel}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	,bɔrbə'ɾɪg məʃ	урчание в животе	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{vel}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ CD-2	=	-	ЗП м/к
141	bosh	17	19в	турецк. <i>bosh</i> пустой (online)	bosh	пустая болтовня, ерунда, чепуха	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$	bɔʃ	пустая болтовня, ерунда, чепуха	$C_{\text{sib}}^{\text{lab}} \overline{V}^{\text{L}} C_{\text{a}}^{\text{p-}}$ CD-2	=	-	втор. ЗС
142	bosom	2,5,12,13	и.-е.	др.-англ. <i>bosm</i> , зап- герм. <i>*bosm</i> , (online) и.-е. осн. <i>*bhōu</i> - расти, наду- ваться, распухать	bosm	грудь, живот	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$	'buzəm	грудь	$C_{\text{sib}}^{\text{lab}} \overline{V}^{\text{L}} C_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{alv}}^{\text{sib}}$ CD-4	o:>u: u:>u искл.	-	ЗС ИКС
143	boss	2,8,11,12 ,13	14в [1300]	ст.-фр. <i>bosc</i>	bos	шишка, опухоль	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$	bɒs	шишка, выпук-	$C_{\text{sib}}^{\text{lab}} \overline{V}^{\text{L}} C_{\text{alv}}^{\text{sib}}$	=	-	ЗС ЭКС окр.

									лость, выступ, втулка, утолще- ние	СД-2			
144	bough- wough, bow-wow	4,9,5,14, 17,12	16в [1570]	англ.	bowgh- waw	гав-гав	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{diph}}^{\text{diph}} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}}$ V_{diph}	‘bau,wau	гав-гав	$C_{\text{l/v}}^{\text{lab}} V_{\text{s/v}}^{\text{plos}} V_{\text{s/v}}^{\text{diph}}$ СД-1	=	-	ЗП межд м/к
145	boulder	2,5,8,,11, 12,13	14в [1300]	сканд.	bulder	камень в воде	$C_{\text{den}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{lat}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}}$ VC^{R}	‘bæuldə	вылун, камень, галька	$C_{\text{lat}}^{\text{lab}} V_{\text{den}}^{\text{plos}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ - СД-2 втор ЗС ЗП>ЗС ЭКС окр.	ФИ	ФИ	втор. ЗС
146	bounce	oed	13в [1225]	голл. <i>bonzen</i>	bounsens	отскаки- вать, ударять	$C_{\text{alv}}^{\text{lab}} V_{\text{sib}}^{\text{nas}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ $C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ -	bauns	прыжок, отскок	$C_{\text{nas}}^{\text{lab}} V_{\text{nas}}^{\text{diph}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ СД-4	u:> au	-	ЗП нетип. (ИК)
147	bourdon	oed	15в [1440]	лат. <i>burdo</i> гул, жужжание	bourdon	басовый регистр органа	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{nas}}^{\text{den}} C_{\text{plos}}^{\text{den}} V_{\text{nas}}^{\text{den}}$ $C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$	‘buədən	басовый регистр органа	$C_{\text{nas}}^{\text{lab}} V_{\text{nas}}^{\text{diph}} C_{\text{plos}}^{\text{den}} V_{\text{nas}}^{\text{den}}$ $C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$ СД-3а	r>ə	-	ЗП нетип.
148	brag	oed	14в	англ.	braggen	издавать громкий звук	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} VC_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ -	bræg	хвастатьс я	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} V_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-3б	a>æ	-	ЗП фонест. (Фи)
149	brahmk	WS	20в	англ.	brahmk	квакание	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{vel}}^{\text{R}} V_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	bra:ŋk	квакание	$C_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{R}} V_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-2	=	-	ЗП Фик
150	bramble	16	общег.	др.-англ. <i>bræmbel</i> , общег. * <i>bræmaz</i>	bræmbel, bræmel, bremel	колючий куст	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} VC_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{nas}}$ $VC_{\text{lat}}^{\text{lat}}$	bræmbɪ	ежевика	$C_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{R}} V_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ $C_{\text{lat}}^{\text{lat}}$ СД-2	=	-	ЗП фонест. Фик
151	brash	2,4,6,8,1	19в	англ.	brash	громкий,	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} VC_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$	bræʃ	наглый,	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} VC_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$	a>æ	-	ЗП

		2	[1824]			наглый			дерзкий, резкий	^a _{sib} CD-2			фонест. Фк
152	brastle	oed	19в	англ.	brastle	трещать, реветь (о пламени)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{sib}}^{\text{R}} V C_{\text{lat}}^{\text{alv}}$	bræsl	трещать, реветь (о пламени)	$C_{\text{sib}}^{\text{lab-}} C_{\text{lat}}^{\text{R}} V C_{\text{lat}}^{\text{alv-}}$ CD-2	=	-	ЗП Фк фонест.
153	bratatat	WS	20в	ам. англ.	bratatat	звук пулемёта	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	ˈbrætətət	звук пулемёта	$C_{\text{plos}}^{\text{lab-}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} V C_{\text{plos}}^{\text{den-}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к (Фи)
154	brattle	1,3,4,6	16в	англ.	brattil	грохот	$C_{\text{lat}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	brætl	грохот, шум, топот	$C_{\text{plos}}^{\text{lab-}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} V C_{\text{plos}}^{\text{den-}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{lat}}$ CD-2	a>æ	-	ЗП фонест. (Фи) фонест.
155	brawl	7,8,10, 11,19, oed	14в	англ. (Skeat)	braulen, bralle, braule	кричать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}}$	brɔ:l	шумная ссора, скандал, шуметь, журчать	$C_{\text{lat}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} \overline{V}^{\text{L}}$ CD-2	a>au/_ l, au>ɔ: /_l	-	ЗП фонест. (Фк)
156	bray	3,5,8	14в [1300]	ст-фр. <i>braire</i> кричать	bray, braie, braye	кричать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}}$	breɪ	крик ос- ла, резки, неприят- ный звук, выкрик	$C_{\text{lat}}^{\text{lab}} C_{\text{diph}}^{\text{plos}} C_{\text{lat}}^{\text{R}}$ CD-2	aɪ > eɪ	-	ЗП (Фк) фонест.
157	break	2,4,5,6,9, 12	и.-е.	др.-англ. <i>brecan</i> , общег. * <i>brekan</i> , (online) и.-е. осн. * <i>bhreg-</i>	brecan	ломать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	breɪk	ломать	$C_{\text{diph}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-2	особ. случай ВСГ	-	ЗП нетип (Фи) фонест.
158	breath, breathe	5,12,15	и.-е.	др.-англ. <i>bræð</i> , общег. * <i>bræthaz</i> (online) и.-е. осн. * <i>gwhre-</i> дышать,	bræð	запах	1. $C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} V C_{\text{den-}}$ 2. $C_{\text{den}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} \overline{V}^{\text{fric}}$	breθ bri:ð	дыхание дышать	1. $C_{\text{den}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{plos}} C_{\text{den}}^{\text{R}} V$ 2. $C_{\text{den}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{plos}} C_{\text{den}}^{\text{R}} \overline{V}$	æ:>e: e:> в 16в brɛ:θ	-	ЗС ИКС

165	broil	15	16в	ст.-фр. <i>brouiller</i> смешивать	broyle	суматоха, ссора	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^R V^{\text{diph}} C^{\text{lat}}$	brɔɪl	ссора	$C_{\text{diph}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} C^{\text{lat}}$ CD-2	=	-	ЗП фонест.
166	brook	5	др.- англ.	др.-англ. <i>broc</i> от <i>bracan</i>	bróc	ручей	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^R V^L C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	bruk	ручей	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} V^L$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-2	o:>u: сокр. как в <i>book</i>	-	ЗП фонест.
167	brrr, brrum	3,4,6	19в [1898]	англ.	brrr	бpp!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^R$	br:	бpp!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^R (C^R)$ CD-1	=	-	ЗП межд. (Ф)
168	brouhaha	WS	19в [1885]	франц. <i>brouhaha</i>	brouhaha	беспорядо к, суета, волнения	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^R C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V$ $C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V$	‘bru:,ha,h a	беспоряд ок, суета, волнения	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{plos}} C^R C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V$ $C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V$ CD-2	=	-	ЗП м/к
169	bruise	24	и-е.	др.-англ. <i>brysan</i> , общег. <i>*brusjanan</i> , (online) и-е. <i>*bhreus-</i> дробить, разбивать к 17в совпало с англ.фр. <i>bruiser</i> «ло- мать», из ст-фр. <i>bruasier</i>	brysan	разбивать, бить	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^R \overline{V}^L C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ —	bru:z	ушиб, синяк	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{sib}}^{\text{R}} \overline{V}^L$ $C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ — CD-36	из .фр.	-	ЗП фонест.
170	bruit	oed	15в [1477]	фр. <i>bruit</i> + порт. <i>bruzer</i> , ст-кат. <i>brogir</i>	brout brute	шуметь, славить, разносить слухи, гул, шум, noise,	$C_{\text{den}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} \overline{V}^L$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	bru:t	разносит ь слухи	$C_{\text{den}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} \overline{V}^L$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ CD-36	j > ø /C_	-	ЗП фонест.
171	brum 1	3, oed	19в	англ.	brum	бормотать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^R V C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	$C_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} V$	бормотат ь	$C_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} V$ $C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ CD-2	=	-	ЗП фонест.
172	brum-brum	WS	20в	ам. англ.	brum-brum	звук бензопилы	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^R V C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	$C_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} V$	звук бензопил	$C_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} V$ $C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	=	-	ЗП межд.

									ы	СД-1			(Фик)
173	brunt	5	14в	англ.	brunt, bronte	удар	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} C_{\text{den}}^{\text{R}} V^{\text{L}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$	brʌnt	удар, тяжесть, ноша	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} C_{\text{nas}}^{\text{R}} V^{\text{L}} C_{\text{den}}^{\text{alv}}$ plos СД-2	υ>ʌ	-	ЗП фонест.
174	brush	4,5,6,7,8, 9,12	14в	фр. <i>broisse</i>	brusche, brushe	кустарник, метла, щётка, пробираться сквозь кустарник	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} C_{\text{nas}}^{\text{R}} V^{\text{L}} C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$	brʌʃ	кустар- ник, глушь, быстро проби- раться, щётка, кисточка, расчёсы- вать ...	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} C_{\text{nas}}^{\text{R}} V^{\text{L}} C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$ СД-2	υ>ʌ	-	ЗП фонест.
175	bub	4,6,7,8,1	17в	англ.	bub	бульк! глоток, выпивка	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} V^{\text{L}} C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos}$	bʌb	выпивка	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} V^{\text{L}} C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos}$ СД-3а	υ>ʌ	+	ЗС ИКС
176	bub, bubbly	3,21	20в	ам. англ.	bub	сиська, грудь	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} V^{\text{L}} C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos}$	bʌb, 'bʌbɪ	грудь, сиська (разг.)	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} V^{\text{L}} C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos}$ СД-2	=	-	ЗС ЭКС окр.
177	bubble	2,4,5,6,7, 8,11,12,1 3, 17, oed	14в	англ.	bubble	пузырь	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} V^{\text{L}} C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} C_{\text{lab}}^{\text{lab}}$	bʌbəl	пузырь, булька- нье, кипеть, журчать, булькать, дутое предприя- тие, обманыв ать	$C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} V^{\text{L}} C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos} C_{\text{lab}}^{\text{lab}}$ СД-3а	υ>ʌ	+	ЗС ЭКС окр.

178	bubo	13	14в	поздн. лат. <i>bubo</i> , греч. <i>boubon</i> вздутие	bubo	бубон, отёк	$C_{\text{pals}}^{\text{lab}} C_{\text{pals}}^{\text{pal}} V_{\text{pals}}^{\text{L}} C_{\text{pals}}^{\text{lab-}}$ $V_{\text{pals}}^{\text{diph}}$	ˈbju:bəu	бубон	$C_{\text{pals}}^{\text{lab}} C_{\text{pals}}^{\text{pal}} C_{\text{pals}}^{\text{lab-}}$ $V_{\text{pals}}^{\text{L}} C_{\text{pals}}^{\text{lab-}}$ $V_{\text{pals}}^{\text{diph}}$	ɔ:>əu	-	ЗС ЭКС окр.
179	bud	5,8,11,13	14в	англ. (Skeat)	budde, bodde	почка, бутон	$C_{\text{pals}}^{\text{lab}} V_{\text{pals}}^{\text{L}} C_{\text{pals}}^{\text{den}}$	blɒd	почка, бутон	$C_{\text{pals}}^{\text{lab-}}$ $V_{\text{pals}}^{\text{den}}$	ʊ>ʌ	+	ЗС ЭКС окр
180	budge	5	16в [1580]	фр. <i>bougier</i> двигаться, шевелиться, вульг. лат. * <i>bullicare</i> , лат. <i>bullire</i> кипятить	bouge	шевелитьс я	$C_{\text{pals}}^{\text{lab}} V_{\text{pals}}^{\text{L}} C_{\text{pals}}^{\text{affr}}$	blɒʒ	шевелить ся	$C_{\text{pals}}^{\text{lab}} V_{\text{pals}}^{\text{affr}}$	ʊ>ʌ	-	ЗС ИКС
181	buff 1	2,3,4,6,7, 8,11	15в [1481]	англ.	buff	лай, гав!	$C_{\text{pals}}^{\text{lab}} V_{\text{pals}}^{\text{L}} C_{\text{pals}}^{\text{lab fric}}$	blf	лай	$C_{\text{pals}}^{\text{lab}} V_{\text{pals}}^{\text{lab fric}}$	ʊ>ʌ	-	ЗП (ИК)
182	buff 2, buf- fle (1610)	oed	16в	фр. <i>bufe, buffe</i>	buffe	ударять	$C_{\text{pals}}^{\text{lab}} V_{\text{pals}}^{\text{L}} C_{\text{pals}}^{\text{lab fric}}$	blf	ударять	$C_{\text{pals}}^{\text{lab}} V_{\text{pals}}^{\text{lab fric}}$	ʊ>ʌ	-	ЗП (шК)
183	buffoon	WS	16в [1540]	фр. <i>bouffon</i> из ит. <i>buf- fone</i> от <i>buffare</i> раздувать щёки	buffoon	шут, паясничать	$C_{\text{pals}}^{\text{lab}} V_{\text{pals}}^{\text{L}} C_{\text{pals}}^{\text{lab fric}} \bar{V}^{\text{L}}$ $C_{\text{pals}}^{\text{alv nas}}$	bəˈfu:n	шут, паяснича ть	$C_{\text{pals}}^{\text{lab}} V_{\text{pals}}^{\text{lab fric}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{pals}}^{\text{alv nas}}$	ʊ>ʌ	-	ЗС ЭКС
184	bug bugaboo	8,11, 21	14в + 1740	англ.	bugge	ужас, то, что пугает	$C_{\text{pals}}^{\text{lab}} V_{\text{pals}}^{\text{L}} C_{\text{pals}}^{\text{vel}}$ $C_{\text{pals}}^{\text{lab}} V_{\text{pals}}^{\text{lab}} C_{\text{pals}}^{\text{vel}}$ $V_{\text{pals}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}}$	blg ˈblgəbu:	ужас, то, что пуга- ет, страх	$C_{\text{pals}}^{\text{lab}} V_{\text{pals}}^{\text{lab}} C_{\text{pals}}^{\text{vel}}$ $C_{\text{pals}}^{\text{lab}} V_{\text{pals}}^{\text{lab}} C_{\text{pals}}^{\text{vel}}$ $V_{\text{pals}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}}$	ʊ>ʌ	-	ЗС ИКС
185	bulb	2,8,11,12 ,13	16в [1560]	лат. <i>bulbus</i> , греч. <i>bol- bos</i> круглый плод	bulbe	луковица	$C_{\text{pals}}^{\text{lab}} V_{\text{pals}}^{\text{L}} C_{\text{pals}}^{\text{lat}} C_{\text{pals}}^{\text{lab}}$	blɪb	лампа, шарик, луковица	$C_{\text{pals}}^{\text{lab}} V_{\text{pals}}^{\text{lab}} C_{\text{pals}}^{\text{lat-}}$ $C_{\text{pals}}^{\text{lab}}$	ʊ>ʌ	+	ЗС ИКС окр.
186	bulge	2,5,8,11, 12,13	13в [1200]	ст-фр. <i>bouge, bouge</i> , лат. <i>bulga</i> кожаный мешок	bulge, bouldge, buldge	мешок, масса, нарост	$C_{\text{pals}}^{\text{lab}} V_{\text{pals}}^{\text{L}} C_{\text{pals}}^{\text{lat}} C_{\text{pals}}^{\text{p-a sib}}$	blɒʒ	выпук- лость, округлый	$C_{\text{pals}}^{\text{lab-}}$ $V_{\text{pals}}^{\text{lab}} C_{\text{pals}}^{\text{lat}} C_{\text{pals}}^{\text{p-a sib}}$	ʊ>ʌ	+	ЗС ЭКС окр.

						(1620)			выступ, пузыри на воде, круги, выпячи- ваться, нависать	СД-3а			
187	bull	25,11,12, 13	общег.	др.-англ. <i>bula</i> общег.* <i>bullon</i> - реветь	<i>bula</i>	бык	$C^{lab}_{plos} V^L C^{lat}$	<i>bul</i>	бык	$C^{lab}_{plos} V^L C^{lat}$ СД-3б	=	-	ЗП нетип. (К)
188	bullā	13	14в [1300]	средн. лат. <i>bullā</i> круг- лая печать, лат. <i>bullā</i> нарост, круглое взду- тие	<i>bullā</i>	булла, декрет	$C^{lab}_{plos} V^L C^{lat} V$	'bulə	папская булла	$C^{lab}_{plos} V^L C^{lat} V$ $C^{lab}_{plos} V^L C^{lat} V$ СД-3б	=	-	ЗС ЭКС окр.
189	bullet	5,8,11,12, 13	16в [1550]	ср-фр. <i>boulette</i> , лат. <i>bullā</i> шар, что-то круглое	<i>bolette</i> , <i>boolet</i> , <i>boulette</i>	пуля, шарик	$C^{lab}_{plos} V^L C^{lat} V C^{den-}_{plos}$	'bulɪt	пуля	$C^{lab}_{plos} V^L C^{lat} V$ C^{den}_{plos} СД-3б	=	-	ЗС ЭКС окр.
190	bullion	11,13	15в	англ. фр. <i>bullion</i> , ст- фр. <i>boillir</i> , лат. <i>bullire</i> кипятить, варить	<i>bulion</i>	слиток	$C^{lab}_{plos} V^L C^{lat} V^{diph}_{C^{alv}_{nas}}$	'bulɪən	слиток	$C^{lab}_{plos} V^L C^{lat} V^{diph}_{C^{alv}_{nas}}$ СД-4	=	-	ЗС ЭКС окр.
191	buln-buln	oed	19в [1857]	австр. англ.	<i>buln-buln</i>	птица-лира (<i>Menura novaeholla ndiae</i>)	$C^{lab}_{plos} V^L C^{lat} C^{alv}_{nas}$ -	<i>buln'buln</i>	птица- лира	$C^{lab}_{plos} V^L C^{lat} C^{alv}_{nas}$ - СД-2	=	-	ЗП м/к
192	bum	3,4,5,67,	14в	англ.	<i>bum, bom</i>	ягодицы	$C^{lab}_{plos} V^L C^{lab}_{nas}$	<i>blm</i>	ягодицы,	$C^{lab}_{plos} V$	υ>λ	+	ЗС ЭКС

		12, oed							зад	C_{nas}^{lab} СД-3а			окр.
193	bumb, bumble 1	8,12,13,21	16в	англ.	bumble	мямлить	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{lab nas}$	blmbɪ	мямлить, бормотать, ошибаться	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{lab plos}$ СД-3а	U>Λ	+	ЗС ИКС
194	bumble 2	oed	14в [1391]	англ.	bumble, bombil	жужжать	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{lab nas} C_{lat}^{lab}$	blmbɪ	жужжать	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{lab plos} C_{lat}^{lab}$ СД-2	U>Λ	+	ЗП (тшК)
195	bump, bumpety-bump	2,3,4,5,6,8,9,11,12,13,14,15,22, oed	16в [1560]	англ.	bumpe	удар, ушиб, выступ, опухоль	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{lab nas}$	blmp	глухой, тяжёлый удар, столкновение, шишка, опухоль	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{lab plos}$ СД-3б	U>Λ	-	ЗП (ИК)
196	bun	5,11,12,13	14в	фр. <i>bugne</i> булочка, шишка, опухоль (Skeat)	bun, bunne	булочка	$C_{plos}^{lab} V^L C_{nas}^{alv}$	bln	булочка, пучок волос	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{alv}$ СД-4	U>Λ	-	ЗС ЭКС окр.
197	bunch	4,5,6,8,9,12,13,19	14в [1350]	англ. (Skeat)	bunche	пучок, связка	$C_{plos}^{lab} V^L C_{nas}^{alv} C_{affr}^{lab}$	blntʃ	пучок, связка	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{alv} C_{affr}^{lab}$ СД-3а	U>Λ	+	ЗС ЭКС окр.
198	bunk, buncome, buncombe, bunkum	17	19в	ам. англ. по месту <i>Buncombe</i> (штат Северная Каролина, США), где представитель правительства произносил длинные бессмысленные речи (<i>to talk bumkum</i>)	buncom, buncombe, bunkum	пустая болтовня	$C_{plos}^{lab} V^L C_{nas}^{vel} C_{plos}^{lab} V$	'blŋkəm	пустая болтовня, чепуха, предвыборные бредни, пороть чушь	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{vel} C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{lab}$ СД-2	=	-	вторичный ЗС

199	bungle	oed	16в [1530]	англ. <i>boggle + bumble</i>	bunge, bounge	плохая работа, путаница	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{vel-nas}} C_{\text{plos}}^{\text{vel-lat}}$	bŋɡl	плохая работа, путаница	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{vel-nas}} C_{\text{plos}}^{\text{vel-lat}}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)
200	bunion	11,13	18в	франц.	bunnion, bunyan	шишка на ноге, бурсит	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{alv-nas}} V_{\text{plos}}^{\text{diph}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{alv-nas}}$	‘bʌniən	шишка на ноге, бурсит	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{alv-nas}} V_{\text{plos}}^{\text{diph}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{alv-nas}}$ СД-3а	=	-	ЗС ЭКС окр.
201	bunt	2,8,13	19в [1825]	англ.	bunt	бодать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{alv-nas}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{den-plos}}$	bʌnt	бодать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{alv-nas}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{den-plos}}$ СД-3б	=	-	ЗП (ИК)
202	burble	3,6,8,9,1 1,12,13, 21	14в [1300]	англ.	burble	бормотать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} C_{\text{plos}}^{\text{lab-plos}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{lat}}$	bɜ:bl	бормотат ь, болтать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{lab-plos}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{at}}$ СД-3а	ur>ɜ:	+	ЗС ИКС
203	burl	2,4,9,11	15в	ст-фр. <i>bourle</i> комок, клок шерсти	burle, bourle	клок, ком	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}}$	bɜ:l	нарост, бугорок, прыщ, кап	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{lat}}$ СД-3а	ur>ɜ:	+	ЗС ЭКС окр.
204	burp	5, oed	20в [1932]	ам. англ.	burp	рыгать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{lab-plos}}$	bɜ:ˈp	отрыжка, рыгание	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{lab-plos}}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС
205	burr	2,3,4,5,6, 12, oed	16в	англ.	burr burrh	картавость, произносит ь с акцентом	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{R}}$	bɜ: bʌr	картавост ь, произнос ить с акцентом	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{lab-plos}}$ СД-3а для ФИ вар-та – СД-2	1) ur>ɜ: 2)ФИ	1) + 2) ФИ	ЗП (Ф)
206	burst	2,4,5,6,9, 12	и.-е.	др.-англ. <i>berstan</i> , общег. * <i>brestanan</i> , (online) и.-е. * <i>bhreus</i> - ломаться	berstan	лопаться разрыватьс я	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{R}} C_{\text{plos}}^{\text{den-plos}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{alv-sib}}$ -	bɜ:st	лопаться разрывает ься	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{alv-sib}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{den-plos}}$ СД-3а	er>ɜ:	+	ЗП нетип. (Ф)
207	buss	4,6,8,	16в	англ.	buss	поцелуй	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{alv-sib}}$	bʊs	звонкий	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V_{\text{plos}}^{\text{L}}$	=	-	ЗС ИКС

		oed	[1570]						поцелуй	C_{sib}^{alv} CD-2			
208	butt	5,11,12,13	13в [1200]	ст-фр. <i>bouter</i> бить	butten	бодать, ударять	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{den}$	blt	бодать, ударять	$C_{plos}^{lab-} V C_{plo}^{den}$ CD-36	υ>λ	-	ЗП (И)
209	button	2,5,11, 12, 13	14в [1300]	ст-фр. <i>boton</i> , пугови- ца, росток, почка (то, что выпирает), возм. общег. (Skeat)	botoun, botone	пуговица, почка	$C_{plos}^{lab} V^L C_{nas}^{den} V$ C_{nas}^{alv}	bltn	пуговица, кнопка, почка	$C_{plos}^{lab} V$ $C_{plos}^{den} C_{nas}^{alv}$ CD-3a	υ>λ	+	ЗС ЭКС окр.
210	buzz	2,3,4,5,6, 9,12,19, 21	15в	англ.	buzz	жужжать, гудеть	$C_{plos}^{lab} V^L C_{sib}^{alv}$	blz	гудеть, жужжать, бормотат ь, сплетнич ать	$C_{plos}^{lab} V C_{sib}^{alv-}$ CD-2	υ>λ	-	ЗП (ИК)
211	bwahaha	WS	20в	англ.	bwahaha! mawhaha- ha, muaha- haha	бу-га-га! злорадный смех	$C_{glott}^{lab} C_{fric}^{plos} C_{s/v}^{l/v} \bar{V} C_{glott}^{fric} \bar{V}$	‘bwa:’ha: ha:	бу-га-га! злорад- ный смех	$C_{glott}^{lab} C_{fric}^{l/v} \bar{V} C_{glott}^{fric} \bar{V}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС межд.
212	bwak	WS	20в	ам. англ.	bwak	хлоп! шмяк!	$C_{plos}^{lab} C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{vel-}$	bwæk	хлоп! шмяк!	$C_{plos}^{lab} C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{vel-}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (ИК)
	bwok	WS	20в	ам. англ.	bwok			bwøk		$C_{plos}^{lab} C_{s/v}^{l/v} V^L C_{plos}^{vel}$ CD-1	=	-	

213	bweee	WS	20в	ам. англ.	bweee	бии (звук эл. тока)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} \bar{V}$	bwi:	бии!	$C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} \bar{V} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \text{CD-1}$	=	-	ЗП межд. (тК)
214	bweep	WS	20в	ам. англ.	bweep	звук полицейск ой сирены	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{l/v}} \bar{V}$	bwi:p	звук полицейс кой сирены	$\frac{C_{\text{plos}}^{\text{lab}}}{\bar{V}} C_{\text{plos}}^{\text{l/v}} \text{CD-1}$	=	-	ЗП межд. (тК)
215	bwoom	WS	20в	ам. англ.	bwoom	бум!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{l/v}} \bar{V}^{\text{t}}$	bwu:m	бум! гулкий взрыв	$\frac{C_{\text{plos}}^{\text{lab}}}{\bar{V}^{\text{t}}} C_{\text{nas}}^{\text{l/v}} \text{CD-1}$	=	-	ЗП межд. (тК)
216	bwob	WS	20в	ам. англ.	bwob	гул мотора	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{l/v}} V^{\text{L}}$	bwob	гул мотора	$\frac{C_{\text{plos}}^{\text{lab}}}{V^{\text{L}}} C_{\text{plos}}^{\text{l/v}} \text{CD-1}$	=	-	ЗП межд. м/к
217	bzzz, bzzzt	3,4,6,9, 21, WS	19в	англ.	bzzz	жужжание	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$	bz:	жужжани е	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \text{CD-1}$	=	-	ЗП межд (шК)
218	cackle	3,4,5,6,9, 21,23,22	др.- англ.	др.-англ. <i>cakelen, kakeln</i>	cakelen, kakeln	кудахтать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V C^{\text{lat}}$	'kækl	кудахтать , хихикать, хмыкать	$\frac{C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}}{C^{\text{lat}}} \text{CD-2}$	a>æ	-	ЗП (И)
219	call	4,5,6,8,1 2	и.-е.	др.-англ. <i>ceallian</i> , общег. <i>*kallojanan</i> , (online), и.-е. <i>*gal-</i> звать, кричать	ceallan	кричать, звать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{diph}} C^{\text{lat}}$	kɔ:l	звать, кричать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \bar{V}^{\text{t}} C^{\text{lat}} \text{CD-2}$	ea > a, a> ɔ: / _l	+	ЗП нетип. (К)
220	carve	22	и.-е.	др.-англ. <i>ceorfan</i> , общег. <i>*kerfan</i> , (online) и.-е. <i>*gerbh-</i> царапать	ceorfan	вырезать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{diph}} C^{\text{R}} C^{\text{lab-}}_{\text{fric}}$	ka:v	вырезать, резать, разделят ь	$C_{\text{fric}}^{\text{vel}} \bar{V} C^{\text{lab-}}_{\text{fric}} \text{CD-4}$	eo> e, e>a/_r ar>a:	+	ЗП нетип. (Фи)
221	caw	3,4,12,	16в	англ.	caw	каркать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{diph}}$	kɔ:	каркать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \bar{V}$	au>ɔ:	+	ЗП (тК)

		oed	[1590]							СД-3а			
222	cawk	oed	19в [1856]	англ.	cawk	крик, (грачей)	$C_{plos}^{vel} \bar{V}^L C_{plos}^{vel}$	кə:k	крик (грачей)	$C_{plos}^{vel} \bar{V}^L$ C_{plos}^{vel} СД-2	=	-	ЗП (тК)
223	cha-cha- cha	WS	20в	ам. исп. (от звука гюйро (скребкового муз. инструмента)	cha-cha- cha	ча-ча-ча (танец)	$C^{affr} \bar{V}$	tʃa:	ча-ча-ча	$C^{affr} \bar{V}$ СД-3б	=	-	ЗП межд. многок.
224	chachalaca	WS	19в [1855]	мекс. исп. из языка нагуатл <i>chachalaca- metl</i> от глагола со зн. «чирикать»	chachalaca	чачалака (Ortalis)	$C^{affr} \bar{V} C^{affr} V C^{lat} \bar{V}$ $C_{plos}^{vel} V$	,tʃa:tʃə'la:k ə	чачалака (птица)	$C^{affr} \bar{V}$ $C^{affr} V C^{lat} \bar{V}$ $C_{plos}^{vel} V$ СД-3б	=	-	ЗП м/к
225	cha-ching	WS	20в	ам. англ.	cha-ching ka-ching	звук кассового аппарата	$C^{affr} V C^{affr} V C_{nas}^{vel}$	tʃə'tʃɪŋ	звук кассового аппарата	$C^{affr} V C^{affr} V$ C_{nas}^{vel} СД-1	=	-	ЗП межд. многок.
226	chack	1,3,4,6,8, 9,11,3, oed	16в [1513]	англ.	chak, chac	щелканье зубами	$C^{affr} V C_{plos}^{vel}$	tʃæk	щелканье зубами	$C^{affr} V C_{plos}^{vel}$ СД-2	a>æ	-	ЗП (И)
227	chakk- chackk	WS	20в	ам. англ.	chakk- chackk, chak-chak, chak-a- chak-akk- chk-chk-chk	звук вертолёт а	$C^{affr} V C_{plos}^{vel}$	tʃæk	звук вертолёт а	$C^{affr} V C_{plos}^{vel}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (И)
228	chaff	5	общег.	др.-англ. <i>ceaf</i> , общег. * <i>kaf</i> -	ceaf	мякина	$C^{affr} V^{diph} C_{fric}^{lab}$	tʃæf	мякина, ерунда	$C^{affr} V C_{fric}^{lab}$ СД-3б	ea>a, a>æ	-	ЗП (ИК)
229	cham	WS	20в	англ	cham	жевать	$C^{affr} V C_{nas}^{lab}$	tʃæm	жевать	$C^{affr} V C_{nas}^{lab}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС
230	champ	4,5,6,8,1 1,19	16в [1520]	англ. <i>вар. chamb</i>	champ	чавкать	$C^{affr} V C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab}$	tʃæmp	жевать	$C^{affr} V C_{nas}^{lab}$ C_{plos}^{lab} СД-2	a>æ	-	ЗС ИКС
231	chang	3,4,6,	19в	англ.	chang	звон	$C^{affr} V C_{nas}^{vel}$	tʃaŋ	звон	$C^{affr} V C_{nas}^{vel}$	=	-	ЗП (ИК)

		oed	[1807]							СД-2			
232	chap	3,3,4,6,9,19	14в [1325]	англ.	chappen	колоть	$C^{affr}VC^{lab}_{plos}$	tjæp	колоть, трещина, щель, ссадина	$C^{affr}VC^{lab}_{plos}$ СД-36	a>æ	-	ЗП (И)
233	chat, chatter	4,5,6,9,1719	13в [1250]	англ.	chatte, chatt cheater, chater, chatre	трескотня	$C^{affr}VC^{den}_{plos}$	tjæt 'tjætə	болтовня	$C^{affr}VC^{den}_{plos}$ СД-2	a>æ	-	ЗП (И)
234	chaw	11	16в [1530]	англ., a by-form of chew (oed), unexplained phonetic variant of chew (online)	chawe	чавкать	$C^{affr}\bar{V}^t$	tʃɔ:	чавкать	$C^{affr}\bar{V}^t$ СД-2	=	-	ЗС ИКС
235	cheek	11	общег.	др.-англ. <i>sease, sese</i> , общег. <i>*kaukon</i>	сесе, сеасе	челюсть	$C^{vel}_{plos}V^{diph}C^{vel}_{plos}$	tʃi:k	щека	$C^{affr}\bar{V}C^{vel}_{plos}$ СД-4	e:>i:	-	ЗС ИКС
236	chickadee	WS	19в [1820]	англ.	chickadee	синичка-гаичка (<i>Parus atricapillus</i>)	$C^{vel}_{plos}V^{diph}C^{vel}_{plos}$ $V C^{den}_{plos}\bar{V}$	tʃɪkə'di:	гаичка	$C^{vel}_{plos}V^{diph}C^{vel}_{plos}$ $V C^{den}_{plos}\bar{V}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
237	cheep	3,4,6,9,19,22,24, oed	16в [1510]	англ.	chepe, cheip, cheape	чирикать	$C^{affr}\bar{V}C^{lab}_{plos}$	tʃi:p	чирикать	$C^{lab}_{plos}\bar{V}C^{lab}_{plos}$ СД-2	=	-	ЗП (ТК)
238	cheer	3	13в [1200]	англ.- фр. <i>chere</i> лицо, ст-фр. <i>chiere</i> , лат. <i>cara</i> , греч. <i>kara</i> голова, (online) и.-е. <i>*ker-</i> голова	chere	лицо с 14в на-строение (любое), потом только хорошее	$C^{affr}VC^R$	tʃiə	одобри-тельное воскли-цание , аплодис-менты, одобри-	$C^{affr}V^{diph}$ СД-2	e:r>iə	-	вторичн-ый ЗС

									тельный крик, ве- селье, кричать «Ура»				
239	chew	5,11	и.-е.	др.-англ. <i>сеowan</i> общег.* <i>keuwwan</i> (online) и.-е. * <i>gyeu</i> - жевать	сеowan	жевать	$C_{plos}^{vel} V^{diph} C_{s/v}^{l/v}$	tʃu:	жевать	$C_{CD-2}^{affr} \bar{V}^t$	ēo>e:, e:> i:, iu>ju:, j>ø/_ tʃ	+	ЗС ИКС
240	chewallop	21	19в [1837]	англ. <i>chew + wallop</i>	chewalop	падение, производя щее много шума	$C_{plos}^{affr} V C_{s/v}^{l/v} V^{Llat} VC_{plos}^{lab}$	tʃə'wɒləp	падение, производ ящее много шума	$C_{CD-2}^{affr} V C_{plos}^{l/v} V^{Llat} VC_{plos}^{lab}$	=	-	ЗС ИКС
241	chick, chicken	5, 3,4,6,17, 18, oed	общег.	др.-англ. <i>cicen</i> , общег. * <i>kiukinat</i> от * <i>keuk</i> - пищать	cicen	пищать, цыплёнок	$C_{plos}^{affr} VC_{plos}^{vel}$	tʃɪk 'tʃɪkən	пищать, цыплёно к, птенец, птаха	$C_{CD-3a}^{affr} VC_{plos}^{vel}$	=	-	ЗП (И)
242	chiff-chaff	3,4	18в [1780]	англ.	chiffchaff	пеночка	$C_{fric}^{affr} V C_{fric}^{lab} C_{fric}^{affr} V C_{fric}^{lab}$	'tʃɪf,tʃæf	пеночка (птица)	$C_{CD-2}^{affr} V C_{fric}^{lab} C_{fric}^{affr} V C_{fric}^{lab}$	=	-	ЗП м/к
243	chime	12,15	14в [1300]	ст-фр. <i>chimbe</i> из лат. <i>cymbalum</i> (Skeat)	chime, chimbe	звенеть	$C_{nas}^{affr} \bar{VC}_{nas}^{lab}$	tʃaɪm	звенеть, звонить (в коло- кол), бить (о часах) гармония , единство	$C_{CD-3a}^{affr} V^{diph} C_{nas}^{lab}$	i:> aɪ	+	ЗП (ИК)
244	ching-a-ling	WS	20в	ам. англ.	ching-a-ling	динь-дон	$C_{nas}^{affr} VC_{nas}^{vel} C_{nas}^{lat} VC_{nas}^{vel}$	tʃɪŋə lɪŋ	динь-дон	$C_{nas}^{affr} VC_{nas}^{vel} C_{nas}^{lat} VC_{nas}^{vel}$	=	-	ЗП межд. многок.

										СД-1			
245	chink	1,3,4,5,6, 8,9,18,19 , oed	16в [1581]	англ.	chink	звон	$C^{affr}VC^{vel}_{nas}C^{vel}_{plos}$	tʃɪŋk	звон	$C^{affr}VC^{vel}_{nas}C^{vel}_{plos}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)
246	chip, chip- chop chip-chip	3,4,5,6,7, 9,11,17,1 8, 21	др.- англ.	др.-англ. <i>cipp</i>	cipp	скол, щеп	$C^{affr}VC^{lab}_{plos}$	tʃɪp	скол, щеп- па, фиш- ка, ло- мочь (и т.п) фишка, чип расщеп- лять, ло- мать, раскалы- вать	$C^{affr}VC^{lab}_{plos}$ СД-3б	=	-	ЗП(И)
247	chirk	4,6	14в	англ.	chirken	чирикать	$C^{affr}VC^R C^{vel}_{plos}$	tʃɜ:k	чирикать	$C^{affr}VC^{vel}_{plos}$ СД-3а	ir> 3:	+	ЗП нетип. (Фи)
248	chirp	3,4,5,6,9, 12,21,24, oed	15в	англ.	chirp	чирикать	$C^{affr}VC^R C^{lab}_{plos}$	tʃɜ:p	чирикать, щебетать	$C^{affr}VC^{lab}_{plos}$ СД-3а	ir> 3:	+	ЗП нетип. (Фи)
249	chirr	3,4,6,9,1 2,19	17в [1600]	англ.	chir	чирикать	$C^{affr}VC^R$	tʃɜ: tʃer	чирикать	$C^{affr}V$ СД-3а вар. 2 – СД 2	ir> 3: ФИ	1) + 2) ФИ	ЗП нетип. (Ф)
	chirl	oed	19в [1818]	англ.	chirl	чирикать	$C^{affr}V C^{lat}$	tʃɜ:l	чирикать	$C^{affr}V C^{lat}$ СД-2	=	-	
250	chirrup	4,9,5	16в	англ.	chirup	чирикать	$C^{affr}VC^R V^L C^{lab}_{plos}$	tʃɪrəp	чирикать	$C^{affr}VC^R VC^{lab}_{plos}$ СД-2	=	-	ЗП м/к

251	chitter	21, oed	13в [1200]	англ.	chiter, chy- ter, chyd- der	чирикать	$C^{affr}VC^{den}_{plos}$	‘tʃɪtə	чирикать	$C^{affr}VC^{den}_{plos}$ CD-2	=	-	ЗП (И)
252	chizz	4,6,9	19в	англ.	chizz	стрекотать	$C^{affr}VC^{alv}_{sib}$	tʃɪz	трещать, стрекотат ь	$C^{affr}VC^{alv}_{sib}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
253	chock chock- chock	2,3,22,3, oed	17в [1670]	англ.	chock	глухой звук (при ударе топора)	$C^{affr}VLC^{vel}_{plos}$	tʃɒk	клин, чурка, подшипл ик, вкладыш	$C^{affr}VLC^{vel}_{plos}$ CD-36	=	-	ЗП (И)
254	choke	2,4,5,8,1 12	др.- англ.	англ. др.-англ. <i>aseocian</i>	aseocian	душить	$C^{affr}V^{diph}C^{vel}_{plos}$	tʃəʊk	задыхать ся, душить давиться	$C^{affr}V^{diph}C^{vel}_{plos}$ CD-36	eo>o, o:>əʊ	-	ЗС ИКС
255	chomp	WS	19в	англ.	chomp	чавкать	$C^{affr}VLC^{lab}_{nas}C^{lab}_{plos}$	tʃɒmp	чавкать	$C^{affr}VLC^{lab}_{nas}C^{lab}_{plos}$ CD-2	=	-	ЗС ИКС
256	choo-choo	3,14, oed	19в [1895]	англ.	choo-choo	чу-чу!	$C^{affr}\overline{V}^L$	‘tʃu:’tʃu:	чу-чу!	$C^{affr}\overline{V}^L$ CD-1	=	-	ЗП межд (тК)
257	chooga- chooga	WS	20в	ам. англ.	chooga chooga	чух-чух!	$C^{affr}\overline{V}^L C^{vel}_{plos} V$	‘tʃu:gə	чух-чух!	$C^{affr}\overline{V}^L C^{vel}_{plos} V$ CD-1	=	-	ЗП межд. многок.
258	chop	2,3,4,5,6, 9,22	14в [1362]	англ., вар. <i>chap</i>	choppe, chopp	рубить, колоть	$C^{affr}V^L C^{lab}_{plos}$	tʃɒp	рубить, колоть, крошить, срезать	$C^{affr}V^L C^{lab}_{plos}$ CD-36	=	-	ЗП (И)
259	chortle	oed	19в	англ. (автор Л. Кэрролл)	chortle	фыркать, сдавленно смеяться	$C^{affr}\overline{V}^L C^{den}_{plos} C^{lat}$	tʃɔ:tl	фыркать, сдавленн о смеяться	$C^{affr}\overline{V}^L C^{den}_{plos} C^{lat}$ CD-2	=	-	ЗС ИКС

260	chowchilla	oed	20в [1931]	австр. англ.	chowchilla	чаучилла (<i>Orthonyx</i>)	$C^{affr} V^{diph} C^{affr} V C^{lat} V$	ˈtʃəʊtʃɪlə	чаучалла (птица)	$C^{affr} V^{diph} C^{affr} V C^{lat} V$ СД-2	=	-	ЗП м/к
261	chrrrick chrrrick chrrrrick	WS	20в	ам. англ.	chrrrick chrrrick chrrrrick	звук трения (как при намазывании масла на хлеб)	$C^{affr} C^R V C^{vel}_{plos}$	tʃrɪk	звук трения	$C^{affr} C^R V C^{vel}_{plos}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (Фи)
262	chuck	1,3,4,6,7, 8,9, oed	17в [1670]	англ.	chuck	чурбан, чурка	$C^{affr} V^L C^{vel}_{plos}$	tʃʌk	чурбан, чурка, шмат	$C^{affr} V C^{vel}_{plos}$ СД-36	U>Λ	-	ЗП (И)
263	chukar	WS	19в	хинди <i>sakor</i> , из санскр. <i>sakora</i>	chukar	кеклик (<i>Alectoris chukar</i>)	$C^{affr} V C^{vel}_{plos} \bar{V}$	,tʃʌˈka:	кеклик	$C^{affr} V C^{vel}_{plos} \bar{V}$ СД-36	=	-	ЗП м/к
264	chuck- chuck, chuckle	5,8,12, oed	14в	англ.	chukken	кудхтать	$C^{affr} V^L C^{vel}_{plos}$	tʃʌk	кудах- тать, квохтать, звук, издавае- мый на- ездником для по- нукания лошади	$C^{affr} V C^{vel}_{plos}$ СД-2	U>Λ	-	ЗП(И)
265	chuck 3	oed	16в [1590]	фр. <i>choquer</i> ударять	chocke	ударять, бросать	$C^{affr} V^L C^{vel}_{plos}$	tʃʌk	подбрасы- вать, подкиды- вать	$C^{affr} V C^{vel}_{plos}$ СД-36	U>Λ	-	ЗП(И)
266	chuck- will's- widow	oed	18в [1791]	ам. англ. народн. этимол.	chuck- will's- widow	козодой (<i>Caprimul- gus Caroli-</i>	$C^{affr} V C^{vel}_{plos} C^{l/v}_{s/v} V C^{lat} C^{alv}_{sib} C^{l/v}_{s/v} C^{den}_{plos} V^{diph}$	,tʃʌkwɪlz'w ɪdəʊ	козодой	$C^{affr} V C^{vel}_{plos} C^{l/v}_{s/v} V C^{lat} C^{alv}_{sib} C^{l/v}_{s/v}$	=	-	ЗП м/к

						<i>nesis)</i>				$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V_{\text{diph}}^{\text{vel}}$ CD-2			
267	chug	3,8,22, oed	19в [1866]	англ.	chug	пыхтеть	$C^{\text{affr}} V_{\text{plos}}^{\text{L vel}}$	tʃʌg	пыхтеть	$C^{\text{affr}} V_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-2	=	-	ЗП(И)
268	chugalug	oed	20в [1903]	англ.	chugalug chug-a-lug chuggalugs chuggalug	хлопнуть, выпить одним глотком	$C^{\text{affr}} V_{\text{plos}}^{\text{vel}} V_{\text{plos}}^{\text{lat}} V_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	ˈtʃʌgəlʌg	хлопнуть, выпить одним глотком (особенно пиво)	$C^{\text{affr}} V_{\text{plos}}^{\text{vel}} V_{\text{plos}}^{\text{lat}} V_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-2	=	-	ЗС ИКС
269	chumma-chumma	WS	20в	ам. англ.	chumma chumma	звук, сопровождающий копательное движение	$C^{\text{affr}} V_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	ˈtʃʌmə	звук, сопровождающий копательное движение	$C^{\text{affr}} V_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ CD-1	=	-	ЗП межд. многок.
270	chump	4,6,8	18в [1703]	англ.	chump	полено	$C^{\text{affr}} V_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	tʃʌmp	полено	$C^{\text{affr}} V_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ CD-36	U>Λ	-	ЗП (ИК)
271	chunk	3,5,12	17в [1691]	англ. (модиф. <i>chuck</i>)	chunk	полено	$C^{\text{affr}} V_{\text{nas}}^{\text{L vel}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	tʃʌŋk	глыба, ломоть, кусок, чурбан, полено, большое количество, толстяк	$C^{\text{affr}} V_{\text{nas}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-36	U>Λ	-	ЗП (ИК)
272	chunter	oed	16в [1599]	англ.	chunter	бормотать	$C^{\text{affr}} V_{\text{plos}}^{\text{L}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	ˈtʃʌntə	бормотать. ворчать	$C^{\text{affr}} V_{\text{plos}}^{\text{L}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ CD-2	U>Λ	-	ЗП (ИК)

273	clack	2,3,4,6,9, 12,22, oed	13в [1250]	англ.	clacke clakken	щёлкать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	klæk	щелкать, трещать, болтать, квохтать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-2	a>æ	-	ЗП (И)
274	clammy	12	14в	ср-англ. <i>clam</i> , др.- англ. <i>clæm</i> , общег. * <i>klaimaz</i> глина	clamme, clamm	грязный, липкий	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V$	‘klæmɪ	липкий, клейкий, влажный	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V$ СД-2	æ > a, a>æ	-	ЗС фонест.
275	clamour	12	14в [1386]	ст-фр. <i>clamor</i> , лат. <i>clamor</i> крик	clamor, clamure, clamoure	крик	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}} V^{\text{L}}$ C^{R}	klæmə	шум, крик, ор,, протесто вать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}} V$ СД-2	a>æ	-	ЗП (ИК)
276	clamp	2,3,4,6,8, 10,12,,22 ,23,24	15в [1400]	ср-голл. <i>clampe</i> общег. * <i>klamp</i> -	clampe	зажим, хомут, скоба	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	klæmp	зажим, хомут, скоба	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{lab}} V$ СД-2	a>æ	-	ЗС фонест.
277	clang	1,3,4,5,6, 7,9,12,19 ,22, oed	16в [1576]	лат. <i>clangere</i> греч. <i>klange</i> (Skeat) (online) и.-е. осн.* <i>klang</i> - от <i>kleg</i> - кричать, звенеть	ckang, clangue	звенеть	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$	klæŋ	лязгать, звенеть	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$ СД-2	a>æ	-	ЗП (ИК)
278	clank	3,4,5,6,9, 12,17,19, 21,22,24, oed	17в [1656]	англ.	clank	звенеть	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	klæŋk	бряцать, гремять	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-2	a>æ	-	ЗП (ИК)
279	clap	1,2,3,4,5, 6,9,12,19 ,21,23	13в	англ.	clappe, cleppe	хлопать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	klæp	хлопать, болтать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-2	a>æ	-	ЗП (И)
280	claque	WS	19в [1860]	фр. <i>claque</i> от <i>claquer</i> хлопать	claque	клака, группа зри- телей, хло- пающих за деньги	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	klæk	клака, группа зрителей, хлопаю- щих за	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-3б	=	-	ЗП (И)

									деньги				
281	clash	3,4,5,6,9, 12,17,19, 22,23	16в [1510]	англ.	clash	ударяться	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{VC}}^{\text{lat}} C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$	klæʃ	сталкиват ься	$C_{\text{VC}}^{\text{lat}} C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$ CD-36	a>æ	-	ЗП (ИК)
282	clasp	5,12	14в [1300]	англ.	clasp	скреплять, схватывать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{lab}}^{\text{lat}} C_{\text{VC}}^{\text{alv}} C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$	kla:sp	скреплят ь, застёгива ть	$C_{\text{VC}}^{\text{vel}} C_{\text{sib}}^{\text{plos}} C_{\text{lab}}^{\text{lat}}$ CD-2	a>æ> æ: > a: /_sp	-	ЗС фонест.
283	clatter	3,4,5,6,1 2,17, 19,22,24	др.-англ	от др.-англ. <i>clatrun</i>	clatrun	стук, лязг	$C_{\text{den}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{plos}} C_{\text{VC}}^{\text{lat}} C_{\text{R}}^{\text{plos}}$	ˈklætə	греметь, шуметь, шум, звон, стук, лязг	$C_{\text{den}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{plos}} C_{\text{VC}}^{\text{lat}} C_{\text{R}}^{\text{plos}}$ CD-2	a>æ	-	ЗП (И)
284	clench	12	др.-англ	др.-англ. <i>(be)clencan</i>	clenche, clench	хватать	$C_{\text{affr}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{plos}} C_{\text{VC}}^{\text{lat}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$	klɛntʃ	зажимать , фиксиров ать, обнять	$C_{\text{nas}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{plos}} C_{\text{VC}}^{\text{lat}} C_{\text{affr}}^{\text{alv}}$ CD-2	=	-	ЗС фонест.
285	clew, clue	2,11,13	др.- англ.	др.-англ. <i>clēowe</i> , <i>cliwe</i> , общег. * <i>kliwjo</i> , (online) и.-е. осн * <i>gleu</i> - склеивать, со- бирать	<i>clēowe</i>	клубок	$C_{\text{s/v}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{plos}} C_{\text{VC}}^{\text{lat}} C_{\text{diph}}^{\text{v}}$	klu:	клубок, красная нить, улика, подсказ- ка	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{VC}}^{\text{lat}} C_{\text{T}}^{\text{v}}$ CD-2	ēo>e:; e:> i:; iu> ju:; j>ø/ l_	-	ЗС фонест.
286	cliche	WS	19в [1825]	фр. <i>cliché</i> от <i>clicher</i> издавать шипящий звук как при отливке (типографский тер- мин)	cliche	клише, штамп	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{VC}}^{\text{lat}} C_{\text{diph}}^{\text{p-a}} C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$	ˌkli:ˈʃeɪ	клише, штамп	$C_{\text{sib}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{plos}} C_{\text{VC}}^{\text{lat}} C_{\text{diph}}^{\text{p-a}}$ CD-36	=	-	ЗП нетип. (ИК)

287	click	1,2,3,4,5, 6,9,11,12 ,19, 24, oed	17в [1611]	англ.+ <i>click-clack</i> , <i>clickety-clack</i> , <i>click-</i> <i>click</i> , <i>clickety-clickety</i> , <i>click-clock</i>	click	щелчок, щелкать	$C_{plos}^{vel} C_{lat}^{lat} V C_{plos}^{vel}$	klɪk	щелчок, клик, защёлка, щёлкать	$C_{lat}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{vel}$ СД-2	=	-	ЗП (И)
288	clinch	12	16в	англ. вар. <i>clench</i>	clinch	сдавливать	$C_{plos}^{vel} C_{lat}^{lat} V C_{nas}^{alv}$ C_{affr}	klɪntʃ	сдавлива ть, забивать гвозди	$C_{plos}^{vel} C_{lat}^{lat} V C_{nas}^{alv}$ C_{affr} СД-2	=	-	ЗС фонест.
289	clink	1,2,3,4,5, 9,12,17,1 8,19,21,2 2,24, oed	14в	англ. + <i>clink-clank</i> , <i>clink-</i> <i>clank-clonk</i> , <i>clinkety-</i> <i>clink</i> , <i>clinkety-clank</i>	ckink, clinke, clynke	звенеть	$C_{plos}^{vel} C_{lat}^{lat} V$	klɪŋk	звенеть, звучать, бряцать	$C_{plos}^{vel} C_{lat}^{lat} V C_{nas}^{alv}$ C_{plos}^{vel} СД-2	=	-	ЗП (ИК)
290	clip	2,3,4,6,7, 9,12,19	13в [1200]	сканд., др.-сев. <i>klippa</i> + <i>clip-a-clap/clip-clap</i> , <i>clip-clip</i> , <i>clip-</i> <i>clap/clippety-</i> <i>clap/clippity-clap-</i> <i>clap</i> , 3 <i>clippety-clip</i>	clippen	резать	$C_{plos}^{vel} C_{lat}^{lat} V C_{nas}^{lab}$	klɪp	обрезать, стричь	$C_{plos}^{vel} C_{lat}^{lat} V C_{nas}^{lab}$ СД-36	=	-	ЗП (И)
291	clobber	3, WS	19в	англ.	clobber	бить	$C_{plos}^{vel} C_{lat}^{lat} V C_{lab}^{lab}$ C_{plos}^{vel}	ˈklobə	бить, наносить поражен ие	$C_{plos}^{vel} C_{lat}^{lat} V C_{lab}^{lab}$ C_{plos}^{vel} СД-36	=	-	ЗП (И)
292	clock 1	oed	др.- англ.	англ. др.-англ. <i>cloccian</i>	cloccian	кудахтать	$C_{plos}^{vel} C_{lat}^{lat} V C_{plos}^{vel}$ -	klɒk	кудахтать	$C_{plos}^{vel} C_{lat}^{lat} V C_{plos}^{vel}$ СД-2	=	-	ЗП (И)
293	clock 2	1,2,3,4,5, 6,9, oed	14в	ср-голл. <i>clocke</i> , ст-фр. <i>cloque</i> , среднев. лат. (7в) <i>clossa</i>	clockke	колокол	$C_{plos}^{vel} C_{lat}^{lat} V C_{plos}^{vel}$	klɒk	часы, время	$C_{plos}^{vel} C_{lat}^{lat} V C_{plos}^{vel}$ СД-36	=	-	ЗП (И)
294	clod	11,12,13, 17	и.-е.	др.-англ. <i>clod</i> , общег. * <i>kludda</i> (online) и.-е. осн * <i>gleu-</i> склеивать	clod	комок	$C_{plos}^{vel} C_{lat}^{lat} V C_{den}^{den}$ C_{plos}^{vel}	klɒd	комок, тромб, сгусток	$C_{plos}^{vel} C_{lat}^{lat} V C_{den}^{den}$ C_{plos}^{vel} СД-2	=	-	ЗС фонест.

295	clomp	3,4,6,9,1	19в [1829]	англ.	clomp	топать	$C_{plos}^{vel} C_{lab}^{lat} V^L C_{nas}^{lab}$ C_{plos}^{lab}	klɒmp	топать	$C_{plos}^{vel} C_{lab}^{lat}$ $V^L C_{nas}^{lab}$ C_{plos}^{lab} СД-36	=	-	ЗП (ИК)
296	clonk	4,6,9, oed	20в [1930]	англ.	clonk	бряцканье	$C_{plos}^{vel} C_{lab}^{lat} V^L C_{nas}^{vel}$ C_{plos}^{vel}	klɒŋk	бряцканье е	$C_{plos}^{vel} C_{lab}^{lat} V^L$ $C_{nas}^{vel} C_{plos}^{vel}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)
297	cloop	3,4,5,19, oed	19в [1848]	англ.	cloop	пробка от бутылки	$C_{plos}^{vel} C_{lab}^{lat} V^L C_{plos}^{lab}$	klu:p	пробка от бутылки	$C_{plos}^{vel} C_{lab}^{lat} V^L$ C_{plos}^{lab} СД-36	=	-	ЗП (тК)
298	clor	3,4,6,9,1 5,3, oed	19в [1863]	англ.	clot	стук копыт	$C_{plos}^{vel} C_{lab}^{lat} V^L C_{plos}^{vel}$	klɒp	стук	$C_{plos}^{vel} C_{lab}^{lat} V^L C_{plos}^{lab}$ СД-2	=	-	ЗП (И)
299	clot	11,12,13, 17	общег.	др.-англ. <i>clott</i> , общег. (голл. <i>kloot</i> шар, дат. <i>klods</i> ломоть, нем. <i>Klotz</i> комок)	clott, clot	масса, комок	$C_{plos}^{vel} C_{lab}^{lat} V^L C_{den}^{plos}$	klɒt	комок, сгусток, скопле- ние (лю- дей), ду- рак	$C_{plos}^{vel} C_{lab}^{lat} V^L C_{den}^{plos}$ СД-2	=	-	ЗС фонест.
300	cloud	12	др.- англ.	англ. др.-англ. <i>clud</i>	clud	глыба, холм	$C_{plos}^{vel} C_{lab}^{lat} V^L C_{den}^{plos}$	klaud	облако (с 1200), туча, тьма, множест- во, изъян, пятно	$C_{plos}^{vel} C_{lab}^{lat}$ $V^{diph} C_{den}^{plos}$ СД-2	u> u:; u:>au	-	ЗС фонест.
301	cltkty	WS	20в	ам. англ.	cltkty	дзинь (звук монеты, падающей в автомат)	$C_{plos}^{vel} C_{lab}^{lat} C_{den}^{plos}$ $C_{plos}^{vel} C_{den}^{plos} V$	kltkɪ	дзинь	$C_{plos}^{vel} C_{lab}^{lat}$ $C_{den}^{plos} C_{vel}^{plos}$ $C_{den}^{plos} V$ СД-1	=	-	ЗП межд. (И)
302	club	5,12,13	13в [1200]	сканд., др.-сев. <i>klubba</i> общег. * <i>klumbon</i>	clubbe, clobbe	дубина	$C_{plos}^{vel} C_{lab}^{lat} V^L C_{den}^{plos}$	klʌb	дубина, клюшка, бита	$C_{plos}^{vel} C_{lab}^{lat} V^L$ C_{den}^{plos} СД-36	ʊ>ʌ	-	ЗП (И)

303	cluck	3,4,5,6,2 2, oed	др.-англ.	англ. поздн. вар. др.-англ. <i>cloccian</i>	cluccian	кудахтать	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{vel-}$	klɒk	кудахтать	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V$ C_{plos}^{vel} CD-2	u>ʌ	-	ЗП (И)
	clump 1	3,4,5,6,9, 10,12,13, 15,19,22	16в [1580]	англ. ср-англ. <i>clompe</i> , др.-англ. <i>clumpre</i>	clump	масса	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{lab nas}$	klʌmp	заросли, масса, собирать в одно целое	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{lab nas} C_{plos}^{lab-}$ CD-2	u>ʌ	-	ЗС фонест.
304	clump 2	oed	17в	англ.	clump	гулкий звук	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{lab nas}$	klʌmp	гулкий звук, удар тя- жело сту- пать	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{lab nas} C_{plos}^{lab-}$ CD-2	u>ʌ	-	ЗП (ИК)
305	clunk klunk	3,4,6,9,1 5,24, oed	19в	англ.	clunk klunk	ударять, гулкий звук	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{vel nas}$ C_{plos}^{vel}	klʌŋk	гулкий звук, удар, ту- пой (че- ловек)	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{vel nas}$ C_{plos}^{vel} CD-2	=	-	ЗП (ИК)
306	cluster	5,12	др.-англ.	англ. др.-англ. <i>clyste</i>	clyste	кисть, пучок	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{alv sib}$ $C_{plos}^{den} C_{plos}^{V^L}$	ˈklʌstə	кисть, гроздь, пучок, куст, группа. рой, ско- пление	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{alv sib}$ $C_{plos}^{den} C_{plos}^{V}$ CD-2	y>u, u>ʌ	-	ЗС фонест.
307	clutch	5,12	др.-англ.	англ. др.-англ. <i>cluccan</i> об- щег. * <i>klukja</i>	cluccan	сгибать	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{vel}$	klʌtʃ	схваты- вать, хва- таться за что-то	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{affr}$ CD-2	y>u, u>ʌ	-	ЗС фонест
308	clutter	3,5,12, 22, oed	16в [1550]	англ.	clutter	беспорядо- к	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{den-}$ $C_{plos}^{V C^R}$	ˈklʌtə	беспоряд- ок, хаос, <i>гам, шум</i>	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V$ $C_{plos}^{den} C_{plos}^{V}$ CD-36	u>ʌ	-	ЗП (И)

309	cob	3,7, 11,12,13	15в	англ.	cob	что-то круглое	$C_{plos}^{vel} V_{plos}^L C_{plos}^{lab}$	кob	орех, косточка, порода корена- стых ло- шадей, лебедь- самец, пучок волос, ком, глы- ба, кусок угля и т.п.	$C_{plos}^{vel-} V_{plos}^L C_{plos}^{lab}$ СД-2 или 36 в завис. от значе- ния	=	-	ЗС ЭКС окр.
310	cock	1,4,5,6,9, 13,24, oed	др.- англ.	англ. др.-англ. <i>сосс</i>	сосс	петух	$C_{plos}^{vel} V_{plos}^L C_{plos}^{vel}$	kok	петух, самец любой птицы, драчун, кран, но- сик чай- ника, пе- нис, стрелка часов и т.п.	$C_{plos}^{vel} V_{plos}^L C_{plos}^{vel-}$ СД-36	=	-	ЗП(И)
311	cock-a- doodle-do	oed	16в [1570]	англ.	cock-a- doodle-doo	кукареку	$C_{den}^{vel} C_{lat}^{plos} V_{den}^L C_{den}^{vel} C_{den}^{plos} V_{den}^L$	,køkə,du:d l'du:	кукареку	$C_{den}^{vel} V_{den}^L C_{den}^{vel} V_{den}^L C_{den}^{plos} C_{lat}^{den} V_{den}^L$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к
312	cocket	oed	19в [1845]	англ.	socket	кудахтанье фазана	$C_{den}^{vel} C_{den}^{plos} V_{den}^L C_{den}^{vel} V_{den}^L$	'køkɪt	кудахтан- ье фазана	$C_{den}^{vel} V_{den}^L C_{den}^{vel} V_{den}^L$	=	-	ЗП (И)

										C_{plos}^{den} CD-2			
313	cockroach	5	17в [1620]	исп. <i>cucaracha</i> от <i>си-са</i> гусеница	cockroach	таракан	$C_{plos}^{vel} V^L C_{plos}^{vel} C^R$ $V^{diph} C^{affr}$	'kɒkrəʊtʃ	таракан	$C_{plos}^{vel} V^L C_{plos}^{vel} C^R$ $V^{diph} C^{affr}$ CD-4	=	-	ЗП м/к
314	kong	WS	20в	англ.	kong	удар о металл	$C_{plos}^{vel} V^L C_{nas}^{vel}$	kɒŋ	удар о металл	$C_{nas}^{vel} V^L C_{nas}^{vel}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
315	conk	3,4,6,9,19	19в	англ.	conk	удар	$C_{plos}^{vel} V^L C_{nas}^{vel} C_{plos}^{vel-}$	kɒŋk	удар по носу	$C_{nas}^{vel} V^L C_{nas}^{vel}$ C_{plos}^{vel} CD-36	=	-	ЗП (ИК)
316	coo	3,5,12, oed	17в [1660]	англ.	coo	ворковать	$C_{plos}^{vel} V^L$	ku:	ворковат ь	$C_{plos}^{vel} \bar{V}^L$ CD-2	=	-	ЗП (ТК)
317	coop	11	др.-англ	др.-англ. <i>суре, сура</i> , лат. <i>сира</i> бочка, бочонок (online) и.-е. * <i>кеур</i> - углубление	суре, сура	корзина	$C_{plos}^{vel} \bar{V}^L C_{plos}^{lab}$	ku:p	куратник, корзина, загон, тюрьма	$C_{plos}^{vel} \bar{V}^L$ C_{plos}^{lab} CD-2	=	-	ЗС ЭКС окр.
	cup	2,5,8,11, 12,13	др.-англ.	др.-англ. <i>сирре</i> , лат. <i>сира</i> бочка, бочонок (online) и.-е. * <i>кеур</i> - углубление	сирре	чаша, кубок	$C_{plo}^{vel} V^L C_{plos}^{lab}$	клр	чашка, кубок, потир, лунка, чаша (горькая судьба)	$C_{plos}^{vel} V C_{plos}^{lab-}$ CD-36	u>л	+	
	cupola	11	16в [1549]	ит. <i>cupola</i> , поздн. лат. <i>cupula</i> , ум. от лат. <i>си-ра</i> бочка, бочонок, (online) и.-е. * <i>кеур</i> - углубление	cupola	свод, купол	$C_{plo}^{vel} V^L C_{plos}^{lab} V^L$ $C^{lat} V$	'kju:pələ	купол, свод	$C_{plo}^{vel} C_{s/v}^{pal}$ $V^L C_{lab-}$ $C_{plos}^{vel} V^L C^{lat} V$ CD-36	=	-	
319	cop	2,11,13	др.-	англ.	cop	холм,	$C_{plos}^{vel} V^L C_{plos}^{lab}$	kɒp	холм,	C_{plos}^{vel-}	=	-	ЗС ЭКС

			англ.			вершина			вершина	$\text{plos } V^L \text{C}^{\text{lab}} \text{plos}$ CD-2			окр.
320	cor	21	20в	англ.	cor	возглас удивления	$\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \bar{V}^{\text{t}}$	кэ:	боже!	$\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \bar{V}^{\text{t}}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (тк)
321	cosh	21	19в [1869]	англ.	cosh	дубина	$\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} V^L \text{C}^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$	кəʃ	дубина	$\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} V^L \text{C}^{\text{p-}}_{\text{sib}}$ CD-36	=	-	ЗП (ИК)
322	cough	4,5,8,11, 12,19,22, oed	общег.	др.-англ. <i>cohhettan</i> , общег. * <i>kokh-</i>	др.-англ. <i>cohhettan</i> ср.-англ. <i>coughen</i>	кашлять	$\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} V^L \text{C}^{\text{vel}}_{\text{fric}}$	кəʃ	кашель	$\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} V^L$ $\text{C}^{\text{lab}}_{\text{fric}}$ CD-36	χ>f	+	ЗС ИКС
323	cow	4,5,6,9,2 1	и.-е.	др.-англ. <i>cu</i> , общег. * <i>kwon</i> , (online) и.-е. * <i>gwous</i>	cu	корова	$\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \bar{V}^{\text{t}}$	kau	корова	$\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} V^{\text{diph}}$ CD-4	u:>au	-	ЗП нетип. (к)
324	crab	1,2,4,6,9	и.-е.	др.-англ. <i>crabba</i> , и.-е. * <i>gerbh-</i> царапать	crabba	краб	$\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} V \text{C}^{\text{lab}}_{\text{plos}}$	kræb	краб, рак, царапат ь	$\text{C}^{\text{vel-}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} V \text{C}^{\text{lab-}}_{\text{plos}}$ CD-2	a>æ	-	ЗП (Фи)
325	crack	1,22,3,4, 5,6,,9,12, 17,21,22, oed	общег.	др.-англ. <i>cracian</i> , общег. * <i>krakojan</i>	cracian	трещать	$\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} V \text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	kræk	трещать, скреже- тать, стрелять, колоть, трескаться ...	$\text{C}^{\text{vel-}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} V \text{C}^{\text{vel-}}_{\text{plos}}$ CD-2	a>æ	-	ЗП (Фи)
326	crake	oed	14в [1386]	англ.	crake	коростель (<i>Crex</i>)	$\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} V^{\text{diph}}$ $\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	kreɪk	коростел ь	коростель (<i>Crex</i>) CD-36	=	-	ЗП (Фк)

327	crane	2,4,5,6	и.-е.	др.-англ. <i>cran</i> , и.-е. *gere-	cran	журавль	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R V C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$	kreɪn	журавль, кран	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R V_{\text{diph}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$ СД-36	а>а: откр. слог а>еɪ	-	ЗП (Фк)
328	crash	1,2,4,5 ,6,12,1 6,19,2 1	15в [1400]	англ.	crasschen	грохот, треск	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R V C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$	kræf	грохот, треск, авария, круше- ние, крах	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R V C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$ СД-2	а>æ	-	ЗП (Фк)
329	crawk	3,4, oed	19в [1845]	англ.	crawk	хрипеть	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R \overline{V}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	krɔ:k	хрипеть	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R \overline{V}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-2	=	-	ЗП (Фк)
330	craze	24	14в	сканд., др.-сев. *krasa ломать (Skeat)	crasen, craisen	ломать, разбиват ь вдребезг и	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R \overline{V} C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$	kreɪz	сума- сшед- ший (1450), мания, каприз, трещи- на (на эмали)	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R V_{\text{diph}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ СД-4	а:>еɪ	-	ЗП нетип. (Фи)
331	creak	4,5,6,7 ,8,11,1 2,19,2 4, oed	14в [1325]	англ.	creken	каркать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	kri:k	скрипе- ть (1580)	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ с новым значением СД-2	ε:>е:, е:> i:	+	ЗП (Фк)
332	crepita- tion	12	17в [1656]	лат. <i>crepitare</i> от <i>cre- pare</i> хрустеть, скрипеть	crepita- tion	треск	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R V C_{\text{plos}}^{\text{lab-}}$	,kreɪt'e ɪfn	треск, хруст	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R V C_{\text{plos}}^{\text{lab-}}$ СД-2	=	-	ЗП нетип. (Фи)
333	crick	4,6,8,9 ,19,	15в	англ.	crick	хруст	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	kɹɪk	спазм	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-	=	-	ЗП (Фи)

		oed								3б			
334	cricket	3, oed	12в	ст-фр. <i>criquet</i>	crikette, crekit, cricket	сверчок	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^R V C_{plos}^{vel-}$ $plos VC_{plos}^{den}$	ˈkɹɪkət	сверчок , крикет	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^R V$ $C_{plos}^{vel} VC_{plos}^{den-}$ $plos$ СД-3б	=	-	ЗП (Фи)
335	crimp	2,8,10, oed	14в [1398]	англ., др.-англ. <i>ge- crympan</i> (Skeat)	crimp	ломать, завивать, кривить	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^R V^L$ $C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab}$	kɹɪmp	локон, мор- ская волна, струж- ка, за- гиб	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^R$ $VC_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab-}$ $plos$ СД-3б	=	-	ЗП Фик
336	crisp	3,4,5,6 ,9,12	др.- англ.	др.-англ. <i>crisp</i> лат. <i>crispus</i> скрученный	crisp, crysp	кудрявый (о волосах) жёсткий? <i>He hæfde crispe loc- cas</i> (BT)	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^R VC_{plos}^{alv}$ C_{plos}^{lab}	kɹɪsp	жёстки й, <i>хрустя- щий</i>	C_{plos}^{vel-} $plos C_{plos}^R VC_{plos}^{alv}$ C_{plos}^{lab} СД-3б	=	-	ЗП (Фк)
337	criss- cross	15	14в.	англ. сп.-англ. <i>criss(s)- crosse</i> , ранее <i>cros- kryst</i>	crist(s)- crosse	крест Христа	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^R V C_{plos}^{alv}$ $C_{plos}^{vel} C_{plos}^{den} C_{plos}^R$ $V^L C_{plos}^{alv}$	ˈkris,kɹɒ s	напе- реко- сяк, вкривь и вкось, пересе- чение, сеть, набок, изгиб, вкось, крест- накрест	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^R V$ $C_{plos}^{alv} C_{plos}^{vel}$ $C_{plos}^R V^L C_{plos}^{alv}$ СД-2	t>∅ оказ.	-	втори- чный ЗС

338	croak	3,4,5,7,9	др.-англ	др.-англ <i>crāccetan</i>	crāccetan	каркать, квакать	$C_{plos}^{vel} C^R \overline{V} C_{plos}^{vel-}$	krəʊk	карканье, кваканье, хриплый звук	$C_{plos}^{vel} C^R \overline{V}^{diph} C_{plos}^{vel}$ СД-3а	a:>o:, o:>əʊ	+	ЗП (Фк)
339	cronk	3,4,6,19, oed	19в [1878]	англ.	cronk	гоготание	$C_{plos}^{vel} C^R V^L$ $C_{nas}^{vel} C_{plos}^{vel}$	krɔŋk	гоготание	$C_{plos}^{vel} C^R V^L$ $C_{nas}^{vel} C_{plos}^{vel}$ СД-2	=	-	ЗП Фик
340	crool	3,7, oed	16в [1580]	англ.	croole	ворковать	$C_{plos}^{vel} C^R \overline{V}^L C^{lat}$	kru:l	ворковать	$C_{plos}^{vel} C^R \overline{V}^L$ C^{lat} СД-2	=	-	ЗП (Фк)
341	croon	3,7,12	16в [1513]	изн. шотл.	crune	рёв (быка)	$C_{plos}^{vel} C^R \overline{V}^L$ C_{nas}^{alv}	kru:n	рёв, тихое пение низким голосом	$C_{plos}^{vel} C^R \overline{V}^L$ C_{nas}^{alv} СД-2	=	-	ЗП (Фк)
342	croup, croupe crip	oed, 3	16в [1513]	англ.	croup	хриплый кашель	$C_{plos}^{vel} C^R \overline{V}^L$ C_{plos}^{lab}	kru:p	круп, острый ларингит	$C_{plos}^{vel} C^R \overline{V}^L$ C_{plos}^{lab} СД-2	=	-	ЗП (Фк)
343	crow	3,4,8,9,21, oed	др.-англ.	др.-англ. <i>crāwe</i>	crāwe	ворона	$C_{plos}^{vel} C^R V$ $C_{s/v}^{l/v} V$	krɔʊ	ворона	$C_{plos}^{vel} C^R \overline{V}^{diph}$ СД-3б	a:>o:	-	ЗП нетип. (Фк)
344	crump	3,4,6,9,11,15, 19	17в [1646]	англ.	crump	хрустеть	$C_{plos}^{vel} C^R V^L$ $C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab}$	krʌmp	сильный удар, падение, взрыв, хрустеть,	$C_{plos}^{vel} C^R V$ $C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab}$ СД-3б	u>ʌ	-	ЗП ФИК

									рушить- ся				
345	crunch	3,4,5, 6,11, 12,19, 21, 22,23, 24	19в [1814]	англ.	crunch	хрустеть	$C_{plos}^{vel} C_{nas}^{RVC} C_{affr}^{alv}$	krantʃ	хруст, треск, грызть с хру- стом, разла- мывать	$C_{plos}^{vel} C_{nas}^{RVC} C_{affr}^{alv}$ CD-2	=	-	ЗП (Фк)
346	crush	4,5,6, 7,12,1 9,21,2 2,23	14в	ст-фр. <i>cruissir</i> франкск. * <i>krostjan</i>	crusche	ломать, разбиват ь	$C_{plos}^{vel} C_{sib}^{RVC} C_{p-a}^{L}$	krʌʃ	ломать, дро- бить, разби- вать, толочь, сокру- шать	$C_{plos}^{vel} C_{sib}^{RVC} C_{p-a}^{L}$ CD-2	u>ʌ	-	ЗП (Фк)
347	cry	WS, oed	13в	ст-фр. <i>crier</i> , лат. <i>qui- ritare</i> от * <i>quis</i> (on- line)	crien, cryen	кричать	$C_{plos}^{vel} C_{V}^{R}$	krai	кричать	$C_{plos}^{vel} C_{V}^{R}$ CD-3a	i:> ai	+	ЗП (Фк)
348	cuckoo	1,3,4,5 ,14,17, 21,24, oed	13в	англ. вместо др.-англ. <i>geas</i>	сусси, соссоу, сokkou etc.	кукушка	$C_{plo}^{vel} V^{L} C_{plo}^{vel} \bar{V}^L$	‘kuku:	кукушка , сумасш едший	$C_{plo}^{vel} V^{L} C_{plo}^{vel} \bar{V}^L$ CD-2	ФИ	ФИ	ЗП м/к
349	cuff	1,4,5,6 ,7,19	16в [1530]	англ.	cuffe	удар	$C_{plo}^{vel} V^{L} C_{fric}^{lab}$	kʌf	удар	$C_{plo}^{vel} V^{L} C_{fric}^{lab}$ CD-36	u>ʌ	-	ЗП (ИК)
350	cur	1,3,4	13в	англ. (названа по рыча- нию (Skeat))	curre, kur	дворняга, (рычащая собака)	$C_{plo}^{vel} V^{L} C^R$	кз:	дворняг а, хам	$C_{plo}^{vel} \bar{V}^L$ CD-3a	ur>з:	+	ЗП нетип. (Ф)
351	curlew	oed	14в [1340]	ст-фр. <i>courlieu</i>	corlew, curlew, curlu,	кроншне п	$C_{plo}^{vel} \bar{V}^L C_{s/v}^{Rlat} C_{V}^{lat}$	‘kз:lju:	кроншн еп	$C_{plo}^{vel} \bar{V}^L C_{s/v}^{lat} C_{V}^{pal}$ CD-36	eu>iu, iu> ju:	-	ЗП м/к

					corlue								
352	curr	3,4,9, oed	17в [1677]	англ.	cur	урчать, ворковат ь	$C_{plo}^{vel} \bar{V}^L C^R$	кз: klɹr (oed)	урчать, воркова ть, мурлык ать	$C_{plo}^{vel} VC^R$ СД-3а вар-т с ФИ СД-2	1) ur> з: 2) ФИ	1) + 2) ФИ	ЗП нетип. (Ф)
353	curra- wong	WS	20в [1925]	австр. англ. из Dha- ruk <i>gu-ra-wa-run</i>	curra- wong	ворона- флейтист (<i>Strepera</i>)	$C_{s/v}^{vel} C_{plos}^{vel} V C^R V$ $C_{s/v}^{vel} V^L C_{nas}^{vel}$	ˈklɹə, wɒŋ	ворона- флейтис т	$C_{plos}^{vel} V C^R$ $V C_{s/v}^{vel} V^L$ C_{nas}^{vel} СД-3б	=	-	ЗП м/к
354	curucui	oed	17в [1678]	фр. <i>couroucon</i>	curucui	трогон (<i>Trogon</i> <i>curucui</i>)	$C_{plos}^{vel} V^L C^R \bar{V}^L$ $C_{plos}^{vel} \bar{V}^L V$	,kuru: ˈkuːɪ	трогон	$C_{plos}^{vel} V^L C^R$ $\bar{V}^L C_{plos}^{vel} \bar{V}^L$ V СД-2	=	-	ЗП м/к
355	cut	5	13в [1275]	сканд., др-сев. * <i>kut</i> (<i>Skeat</i>)	cutte	порез	$C_{plo}^{vel} V^L C_{plos}^{den}$	klɪt	резать, рубить	$C_{plo}^{vel} VC_{plos}^{den-}$ СД-3б	u>л	-	ЗП (И)
356	dada	WS	20в	ам. англ.	dada	детский лепет	$C_{plos}^{den} \bar{V} C_{plos}^{den}$ $\bar{V}$	ˈdaːˈdaː	детский лепет	$C_{plos}^{den} \bar{V}$ $C_{plos}^{den} \bar{V}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС межд.
357	dab, dab- ble	4,5,6,7 ,9,12,1 9	14в [1300]	англ.	dabben	касание	$C_{plos}^{den} VC_{plos}^{lab}$	dæb	касание , прикос новени е, мазок	$C_{plos}^{den} VC_{plos}^{lab-}$ СД-3б	a>æ	-	ЗП (И)
358	dah	3	20в	англ.	dah	тире (в азбуке Морзе)	$C_{plos}^{den} \bar{V}$	daː	тире	$C_{plos}^{den} \bar{V}$ СД-2	=	-	ЗС ЭКС
359	dakka	WS	20в	ам. англ.	dakka	звук пу- лемётной очереди	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{vel}$ V	ˈdækə	звук пу- лемётн ой	$C_{plos}^{den} V$ $C_{plos}^{vel} V$ СД-1	=	-	ЗП межд. (И)

									очеред и				
360	dangdut	oed	20в [1970]	индонез. (подражание звуку барабана)	dangdut	дангдут, музыкаль ный жанр	$C_{plos}^{den} V C_{nas}^{vel}$ $C_{plos}^{den} V^L C_{plos}^{den}$	,dæŋ 'dut	дангдут , музы- кальны й жанр жанр	$C_{plos}^{den} V C_{nas}^{vel}$ $C_{nas}^{den} C_{plos}^{vel}$ $C_{plos}^{den} V^L$ C_{plos}^{den} СД-2	=	-	ЗП м/к
361	damp	21,22	15в [1480]	англ. общег. * <i>dampaz</i>	dampen	пар	$C_{plos}^{den} V C_{nas}^{lab}$ C_{plos}^{lab}	'dæmp	пар, ту- ман	$C_{nas}^{den} V C_{plos}^{lab}$ C_{plos}^{lab} СД-36	a>æ	-	ЗС ИКС
362	dap	3,7	17в	англ.	dap	отпрыги- вать	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{lab}$	dæp	отпрыги- вать, от- скаки- вать	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{vel}$ C_{plos}^{plos} СД-36	a>æ	-	ЗП (И)
363	dash	1,2,3,4 ,5,6,7, 10, 12,15, 19, 21,22	13в [1297]	англ.	dassen, daschen	разби- вать	$C_{plos}^{den} V C_{sib}^{p-a}$	dæʃ	швырят ь, бросать	$C_{a}^{den} C_{sib}^{plos} V C_{sib}^{p-}$ СД-36	a>æ	-	ЗП (ИК)
364	de-doosh, de-doosh	WS	20в	ам. англ.	de-doosh	тук-тук (о сердце)	$C_{plos}^{den} V C_{sib}^{den} \bar{V}^L$ C_{sib}^{p-a}	də'du:ʃ	тук-тук	$C_{plos}^{den} V C_{sib}^{den} \bar{V}^L$ C_{sib}^{p-a} СД-1	=	-	ЗП межд. м/к
365	deed-a- reedle	WS	20в	ам. англ.	deed-a- reedle	звук скрипки	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{den} \bar{V}^L$ $V C_{plos}^{R} \bar{V} C_{plos}^{den} C_{lat}^{den}$	'di:də 'ri:dl	звук скрипки	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{den} \bar{V}^L$ $C_{plos}^{den} V C_{plos}^{R}$ $\bar{V} C_{plos}^{den} C_{lat}^{den}$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к
366	dibble- dopp	WS	20в	ам. англ.	dibble- dopp	кап-кап	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{lab}$ $C_{lat}^{den} C_{plos}^{den} V^L$ C_{lab}^{den}	'dɪbl'dɒ p	кап-кап	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{lab}$ $C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat}$ $C_{plos}^{den} V^L$ C_{lab}^{den}	=	-	ЗП межд. м/к

										CD-1			
367	dickcissel	oed	19в [1886]	амер. англ.	dickcissel	спиза американ ская (<i>Spi- za ameri- cana</i>)	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{vel}$ $C_{sib}^{alv} V C_{sib}^{alv} C^{lat}$	'dik'sisəl	спиза (птица)	$C_{plos}^{den} V$ $C_{plos}^{vel} C_{sib}^{alv}$ $V C_{sib}^{alv} C^{lat}$ CD-2	=	-	ЗП м/к
368	didder diddle	7,8,9 5,6,10, 19	14в 16в	англ.	diddir, dydder, diddel	дрожать	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{den}$	ˈdɪdl ˈdɪdə	дро- жать, смяте- ние дви- гаться толчка- ми наду- вать (diddle)	$C_{plos}^{den} V$ C_{plos}^{den} CD-2	=	-	ЗП (И)
369	diederik	oed	17в [1790]	южн.-афр. англ.	diederik	дидрик, бронзо- вая кукушка (<i>Chrysoc- cux ca- prius</i>)	$C_{plos}^{den} \overline{V} C_{plos}^{den}$ $V C^R V C_{plos}^{vel}$	'di:dəɾɪk	дидрик	$C_{plos}^{den} \overline{V}$ $C_{plos}^{den} V$ $C^R V C_{plos}^{vel}$ CD-2	=	-	ЗП нетип. м/к
370	didgeri- doo	oed	20в [1924]	австр. англ. из язы- ка аборигенов	didgeri- doo, didjeridu, didjiridu	диджери ду, муз. инстр.	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{affr} V$ $C^R V C_{plos}^{den} \overline{V}^L$	dɪ,dʒəɾɪ' du:	диджер иду, муз. инстр.	$C_{plos}^{den} V$ $C_{plos}^{affr} V C^R V$ $C_{plos}^{den} \overline{V}^L$ CD-2	=	-	ЗП м/к
371	dik dik	3, oed	19в	южн.-афр. англ.	dik-dik	антилопа	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{vel}$	dɪkdɪk	антилоп а	$C_{plos}^{den} V$ C_{plos}^{vel} CD-36	=	-	ЗП м/к (И)
372	din	4,5,6, 8,12	общег .	англ. др.-англ. <i>dyne, dy-</i>	dyne (сущ.),	звон	$C_{plos}^{den} V^L C_{nas}^{alv}$	dɪn	звон, грохот,	$C_{plos}^{den} V C_{nas}^{alv}$	γ>ɪ	+	ЗП (ИК)

				<i>nian</i> общер.* <i>duniz</i>	dynian				шум	СД-2			
373	ding	2,3,4, 6,7,19, 3,14,1 7, oed	14в [1300]	англ.+ <i>ding-a-ling, ding-a- ring, ding ding, ding- dong, dingle</i>	dingen	звон	$C_{plos}^{den} V C_{nas}^{alv}$ C_{nas}^{vel}	dɪŋ	звон, зве- неть, дин- (дон), ding-a- ling ду- рак (1935)	$C_{plos}^{den} V$ C_{nas}^{alv} C_{nas}^{vel} СД-2	=	-	ЗП (ИК)
374	dink	3, oed	20в [1939]	англ.	dink	удар (в теннисе)	$C_{plos}^{den} V C_{nas}^{alv}$ $C_{nas}^{vel} C_{plos}^{vel}$	dɪŋk	удар (в теннисе)	$C_{plos}^{den} V$ $C_{nas}^{alv} C_{nas}^{vel}$ C_{plos}^{vel} СД-3б	=	-	ЗП (ИК)
375	dip	12	общер	др.-англ. <i>dyppan</i> общер.* <i>dyppjan</i>	dyppan	окупать, крестить	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{lab}$	dɪp	макать, оку- нать, чер- пать, накло- нять голову (при приет- ствии), прогля- дывать ...	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{lab}$ СД-3а	y>ɪ	-	ЗП (И)
376	dirnt	WS	20в	ам. англ.	dirnt	дрынь трынь	$C_{plos}^{den} V C_{nas}^{R alv}$ C_{plos}^{den}	dɪrnt	$C_{plos}^{den} V$ $C_{nas}^{R alv}$ C_{plos}^{den}	дрынь трынь СД-1	=	-	ЗП межд. (Фи)
377	dit	3, oed	20в	англ.	dit	точка (в азбуке	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{den}$	dɪt	точка (в азбуке	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{den}$	=	-	ЗС ЭКС

						Морзе)			Морзе)	СД-2			
378	dodder	8, 10,17, 21	17в [1610]	англ. ср-англ. <i>daderen</i>	dodder		$C_{plos}^{den} V_{plos}^{L C_{plos}^{den}} VC^R$	‘dɒdə	дро- жать, тря- стись, мям- лить, ковы- лять, пле- стись	$C_{plos}^{den} V_{plos}^{L C_{plos}^{den}} V$ СД-2	=	-	ЗП (И)
379	doh d'oh	oed	20в [1945]	англ.	doh	да ну! блин!	$C_{plos}^{den} \bar{V}$	dɔ:	да ну! блин!	$C_{plos}^{den} \bar{V}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС межд.
380	dong	3,4,6	19в	англ. <i>ding-dong</i> 1560	dong	звон	$C_{plos}^{lab} V_{nas}^{L C_{nas}^{vel}}$	dɒŋ	звон	$C_{plos}^{lab} V_{nas}^{L C_{nas}^{vel}}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)
382	dook	WS	20в	ам. англ.	dook	звук глотка	$C_{plos}^{den} \bar{V}^L C_{plos}^{vel}$	du:k	звук глотка	$C_{plos}^{den} \bar{V}^L C_{plos}^{vel}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС
383	doo-wop	oed	20в [1958]	амер. англ.	doo-wop	ду-уоп, муз. стиль	$C_{plos}^{den} \bar{V}^L C_{plos}^{l/v} V_{plos}^{L C_{plos}^{lab}}$	‘du:,wɒp	ду-уоп, муз. стиль	$C_{plos}^{den} \bar{V}^L C_{plos}^{l/v} V_{plos}^{L C_{plos}^{lab}}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
384	dot a dot dot	WS	20в	ам. англ.	dot a dot dot	тук-тук (стук дождя)	$C_{plos}^{den} V_{plos}^{L C_{plos}^{den}}$	dɒt	тук-тук (стук дождя)	$C_{plos}^{den} V_{plos}^{L C_{plos}^{den}}$ СД-1	=	-	ЗП межд (И)
385	doze	4,6,11	17в [1640]	англ.	doze, doaze	дремать	$C_{plos}^{den} V_{sib}^{L C_{sib}^{alv}}$	dəʊz	дре- мать, клевать носом, гни-	$C_{plos}^{den} V_{sib}^{diph} C_{sib}^{alv}$ СД-3б	=	-	ЗС ИКС

									ние, дряб- лость древе- сины				
386	drone	1,3,4,5 ,6,12	общег	др.-англ. <i>dran</i> , <i>dræn</i> , общег. * <i>dran</i>	dran, dræn	трутень	$C_{plos}^{den} C_{nas}^R \overline{V} C^{alv-}$	drəʊn	трутень, лентяй	$C_{plos}^{den-} C_{nas}^R \overline{V}^{diph-} C_{nas}^{alv}$ СД-36	a:>o:, o:>əʊ	-	ЗП нетип. (Фи)
386	drib, dribble	3,4,6,1 72,5,1 2,21	17в [1682]	англ. oed: an onom. form out of drop	drib	капать	$C_{plos}^{den} C_{plos}^R V C_{plos}^{lab}$	drib	капать	$C_{plos}^{den} C_{plos}^R V C_{plos}^{lab}$ СД-36	=	-	ЗП (Фи)
387	drill	2,7,10, 12	17в [1610]	голл. <i>dril</i> , <i>drille</i> , общег.* <i>threljanan</i> (online) и.-е. * <i>tere-</i> тереть, поворачивать	drill	сверлить	$C_{plos}^{den} C_{plos}^R V C^{lat}$	drɪl	сверлит ь, дрель, бурить, муштро вать	$C_{plos}^{den} C_{plos}^R V C^{lat}$ СД-36	=	-	ЗП (Фи)
388	drool	12,21, 24	19в	англ.	drool	говорить бессвязн о, пускать слюну	$C_{plos}^{den} C_{plos}^R \overline{V}^L C^{lat}$	dru:l	течь, гово- рить бес- связно, нести бред	$C_{plos}^{den} C_{plos}^R \overline{V}^L C^{lat}$ СД-36	=	-	ЗС ИКС
389	drip, drip- drop, driple	1,2,3,4 ,5,6,12 , 21	общег	др.-англ. <i>dryppan</i> , общег.* <i>drup-</i>	dryppan	капать	$C_{plos}^{den} C_{plos}^R \overline{V}^L C_{plos}^{lab}$	drip	капать	$C_{plos}^{den} C_{plos}^R \overline{V}^L C_{plos}^{lab}$ СД-2	y>ɪ	+	ЗП (Фи)
	droop	5,12	13в	сканд., др.-сев. <i>dru-</i> <i>pa</i> , общег.* <i>drup-</i> (Skeat)	drupe, droupe, drope, drowpen	наклонят ь голову	$C_{plos}^{den} C_{plos}^R \overline{V}^L C_{plos}^{lab}$	dru:p	поникат ь	$C_{plos}^{den} C_{plos}^R \overline{V}^L C_{plos}^{lab}$ СД-2	=	-	

	drop	1,2,3,4 ,5,6,11 ,12	общег	др.-англ. <i>dropa</i> . общег. * <i>drup-</i>	<i>dropa</i>	капать, ронять	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{R,V} C_{plos}^{lab-}$ V	<i>drɒp</i>	капать, ронять, бросать	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{R,V}$ C_{plos}^{lab} СД-2	=	-	
390	drum	2,3,5,6 ,9,12,1 9	16в [1540]	голл. <i>tromme</i>	<i>drum</i>	барабани ть	$C_{plos}^{den} C_{nas}^{R} V C_{nas}^{lab-}$	<i>drʌm</i>	бараба нить	$C_{nas}^{den} C_{nas}^{R} V$ C_{nas}^{lab} СД-2	υ>λ	-	ЗП (Фик)
391	dub-a- dub	<i>oed</i>	16в [1556]	англ.	<i>dubba- dubb dubbea- dub</i>	барабанн ый бой	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{lab}$ $V C_{plos}^{den} V C_{plos}^{lab-}$	<i>ˈdʌbə ,dʌb</i>	бараба нный бой	$C_{plos}^{den} V$ $C_{plos}^{lab} V$ $C_{plos}^{den} V$ C_{plos}^{lab} СД-1	υ>λ	—	ЗП межд.
392	dub-dub..	WS	20в	ам. англ.	<i>dub-dub..</i>	звук вертолёт а	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{lab}$	<i>dʌb</i>	звук вертолёт а	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{lab}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (И)
393	dup-dup	WS	20в	ам. англ.	<i>dup-dup</i>	тук-тук (стук сердца)	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{lab}$	<i>ˈdʌpˈdʌp</i>	тук-тук	$C_{plos}^{den} V$ C_{plos}^{lab} СД-1	=	-	ЗП межд. (И)
394	duff	3	19в [1838]	англ.	<i>duff</i>	надувате льство	$C_{plos}^{den} V C_{fric}^{lab}$	<i>dʌf</i>	надуват ельств о	$C_{fric}^{den} V C_{fric}^{lab}$ СД-36	=	-	ЗС ИКС
395	duh	<i>oed</i>	20в [1943]	амер. англ.	<i>duh</i>	ну ясно дело!	$C_{plos}^{den} V$	<i>dʌ da:</i>	ну ясно дело!	$C_{plos}^{den} V$ СД-1	=	-	ЗС ИКС межд.
396	dump	1,2,3,4 ,6,7,9, 12,19, 22	14в	сканд., др.-сев. (дат. <i>dumpe</i> , норв. <i>dumpa</i> сваливаться) (Skeat, Barnhard)	<i>dump</i>	ронять, глухой стук	$C_{plos}^{den} V C_{nas}^{lab}$ C_{plos}^{lab}	<i>dʌmp</i>	свали- вать, мусор, отвал, склад, <i>глухой стук</i>	$C_{nas}^{den} V C_{nas}^{lab}$ C_{plos}^{lab} СД-2	υ>λ	-	ЗП (ИК)
397	dwoing	WS	20в	ам. англ.	<i>dwoing</i>	звук	$C_{plos}^{den} C_{s/v}^{l/v}$	<i>ˈdwoɪŋ</i>	звук	$C_{plos}^{den} C_{s/v}^{l/v}$	=	-	ЗП

					dwoiiinnn gggg!	сворачивающейся рулетки	$V^{diph} C^{vel}_{nas}$		сворачивающейся рулетки	$V^{diph} C^{vel}_{nas}$ CD-1			межд. (ИК)
398	echo	5	14в	лат. <i>echo</i> , гр. <i>ekhe</i> звучать	echo	эхо	$VC^{vel}_{plos} V^{diph}$	'ekəu	эхо	$VC^{vel}_{plos} V^{diph}$ CD-36	=	-	ЗП м/к
399	eeeeeeee	WS	20в	ам. англ.	eeeeeeee	звук сирены	$\bar{V}$	i:	звук сирены	$\bar{V}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (тК)
400	eee- aaaah	WS	20в	англ	eee- aaaah	и-а (крик осла)	$\bar{V} \bar{V}$	'i:'a:	и-а (крик осла)	$\bar{V} \bar{V}$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
401	eeeeooooe eooo	WS	20в	ам. англ.	eeeeooooe eooo	звук сирены	$\bar{V} \bar{V}^t$	i:o:	звук сирены	$\bar{V} \bar{V}^t$ CD-1	=	-	ЗП межд.
402	eek, ick	oed	20в [1932]	англ.	eek	фее!	$\bar{V} C^{vel}_{plos}$	i:k ɪk	фее!	$\bar{V} C^{vel}_{plos}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС межд.
403	eeeyouch	WS	20в	ам. англ.	eeeyouch	ой! (боль)	$\bar{V} V^{diph} C^{affr}$	i:əʊtʃ	ой!	$\bar{V} V^{diph} C^{affr}$ CD-1	=	-	ЗПмежд. м/к
404	ew ewww ewewish (2006)	oed, Webster	20в [1978]	англ.	ew	фу! что-то мерзкое	V^{diph}	ɪʊ	фу! что-то мерзкое	V^{diph} CD-1	=	-	ЗС ИКС межд.
405	erupt	12	17в [1657]	лат. <i>eruptus</i> от <i>ruptura</i> разрыв	erupt	извергать	$V C^R V^L C^{lab}_{plos}$ C^{den}_{plos}	ɪ'ɹʌpt	извергать	$V C^R V C^{lab-}$ C^{den}_{plos} CD-4	ʊ>ʌ	-	ЗП нетип. (Фи)
406	exclaim	5	16в	фр. <i>exclamer</i> , лат.	exclame	восклица	$-C^{vel}_{plos} C^{lat} V^{diph}$	ɪks'kleɪ	восклиц	$-C^{vel}_{plos} C^{lat}$	=	-	ЗП

				<i>exclamare</i> от <i>clamate</i> кричать		ть	C_{nas}^{lab}	m	ать	$V^{diph} C_{nas}^{lab}$ CD-4			нетип. (ИК)
407	fa-	WS	20в	усилительная приставка звукоподражательных слов английского языка	<i>fa-thud, falump</i>								
408	faff faffle	3,4,6,0 ed	19в	англ.	faff	суетиться	$C_{fric}^{lab} VC_{fric}^{lab}$	fæf	суетиться, быть в смятении	$C_{fric}^{lab} VC_{fric}^{lab}$ CD-36	=	-	ЗП (шК)
409	fan	12	др.-англ.	др.-англ. <i>fann</i> , лат. <i>vannus</i> от <i>ventus</i> ветер	fann	веялка	$C_{fric}^{lab} VC_{nas}^{alv}$	fæn	веер	$C_{fric}^{lab} VC_{nas}^{alv}$ CD-4	a > æ	-	ЗС ИК С
410	fanfare	oed	17в [1605]	фр. <i>fanfare</i> , от <i>fanfarer</i> дуть, играть на трубе	fanfare	фанфара	$C_{fric}^{lab} VC_{fric}^{alv} VC_{fric}^{lab} VC_{fric}^{lab}$	fænf εə	фанфара	$C_{fric}^{lab} VC_{fric}^{alv} VC_{fric}^{lab} VC_{fric}^{lab}$ V^{diph} CD-2	a > æ	-	ЗП м/к
411	fash	WS	20в	ам. англ.	fash	шлёп!	$C_{fric}^{lab} VC_{sib}^{p-a}$	'fæʃ	шлёп!	$C_{fric}^{lab} VC_{sib}^{p-a}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (шК)
412	feeble	5,12	12в	ст-фр. <i>feble</i> , лат. <i>flebilis</i> , от <i>flere</i> плакать	feble, febulle	слабый	$C_{fric}^{lab} VC_{plos}^{lab} C^{lat}$	'fi:bl	немошный, слабый, слабохарактерный	$C_{fric}^{lab} VC_{plos}^{lab} C^{lat}$ CD-4	e : > i :	-	ЗП нетип. (Фи)
413	fie	oed	13в [1297]	ст-фр. <i>fi</i>	fie	фи! фу!	$C_{fric}^{lab} \overline{V}$	fi:	фи! фу!	$C_{fric}^{lab} \overline{V}$ CD-1	Ф И	ФИ	ЗС ИК С
414	fife	WS	16в [1550]	нем. <i>Pfeife</i>	faɪf	дудка, маленькая флейта	$C_{fric}^{lab} V^{diph} C_{fric}^{lab}$	faɪf	дудка, маленькая флейта	$C_{fric}^{lab} V^{diph} C_{fric}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗС ИК С

415	fillip	18	15в	англ.	philippen	щелчок	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	ˈfɪlɪp	щелчок, стимул, побуждение, лёгкий удар	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ CD-2	=	-	ЗП м/к
416	finch	oed	общег	др.-англ. <i>finc</i> , общег. * <i>finkiz</i> , крик записывают как <i>fink</i> <i>fink</i> , <i>pink pink</i> , <i>spink</i> <i>spink</i> (WS)	finc	вьюрок	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{alv}} C_{\text{affr}}^{\text{lab}}$	ˈfɪntʃ	вьюрок	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{alv}} C_{\text{affr}}^{\text{lab}}$ CD-2	=	-	ЗП ИК
417	fizz	1,3,4,6 ,9,19,2 3, oed	17в [1660]	англ.	fizz	шипеть	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$	fɪz	шипеть, свистеть, суета	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ CD-2	=	-	ЗП (шК)
418	flabby	6,10	17в [1690]	англ. вар. <i>flappy</i>	flabby	дряблый	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ -	ˈflæb ɪ	дряблый, обрюзгший, вялый, слабый	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ - CD-2	=	-	ЗС фо нес т.
419	flac-flac- flac	WS	20в	ам. англ.	flac-flac- flac	звук вертолёт а	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel-}}$	flæk	звук вертолёта	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel-}}$ CD-1	=	-	ЗП ме жд. м/к
420	flick a flack fleck	WS	20в	ам. англ.	flick a flack fleck	тук-тук (стук дождя)	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel-}}$	flɪk flæk flek	тук-тук	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel-}}$ CD-1	=	-	ЗП ме жд. (ИК)
421	flag	2,4,5,6 ,7,10,1 7	15в	англ. вар. ср-англ. <i>flak- ken</i> , <i>flacken</i> трепетать	flag	флаг (трепе- щущая на ветру ткань)	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel-}}$	flæg	флаг, знамя, чигнал	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel-}}$ CD-36	a > æ	-	ЗС фо нес т.
422	flake	17	14в [1384]	сканд., др.-сев. <i>flak</i> , общег. * <i>flago</i>	flake	снежинка , хлопья	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel-diph}}$	flɛɪk	хлопья, пу- шинка,	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel-diph}}$	a :	-	ЗС фо

				(Skeat) (online) и.-е. * <i>plak</i> - (1) быть плоским					снежинка, пласт, пла- стинка, льдинка	CD-2	> e ɪ		нес т.
423	flam	3,19, oed	18в	англ.	flam	удар	$C_{fric}^{lab} C_{nas}^{lat} V C_{nas}^{lab}$	flæm	удар (в барабан)	$C_{fric}^{lab} C_{nas}^{lat} V C_{nas}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗП фо нес т.
424	flame	5,12	14в [1303]	англ.- фр. <i>flaume</i> , ст-фр <i>flamme</i> , лат. <i>flammula</i>	flamme	пламя	$C_{fric}^{lab} C_{nas}^{lat} \overline{VC}_{nas}^{lab}$	fleɪm	пламя	$C_{fric}^{lab} C_{nas}^{lat} V^{diph}$ C_{nas}^{lab} CD-2	a : > e ɪ	-	ЗС фо нес т.
425	flap	1,2,3,4 ,5,6,79 ,10,12, 14,19, 22	14в	англ.	flappe	хлопок, удар	$C_{fric}^{lab} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{lab}$	flæp	хлопок, шлепок, удар, шум, пола (оде- жды)	$C_{fric}^{lab} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{lab}$ CD-2	a > æ	-	ЗП фо нес т.
426	flare	5,12,1 4,24	16в	сканд. (Skeat)	fleare, flaire	поток, струя	$C_{fric}^{lab} C_{den}^{lat} \overline{V} C^R$	flɛə	сверкание, вспышка, взрыв, блик	$C_{fric}^{lab} C_{den}^{lat} V^{diph}$ CD-2	ɛ : r > ɛ ə	-	ЗС фо нес т.
427	flash	2,3,4,5 ,6,7,9, 12, 14,19, 22	16в [1556]	англ.	flaschen	всплеск	$C_{fric}^{lab} C_{sib}^{la} VC^{p-a}_{sib}$	flæʃ	вспышка, всплеск, сверкание, миг, мгно- вание	$C_{fric}^{lab} C_{sib}^{la} VC^{p-a}_{sib}$ CD-2	a > æ	-	ЗП фо нес т.
428	flutter	3	13в	ст-фр. <i>flater</i> из герм. (Skeat)	flutter	льстить	$C_{fric}^{lab} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{den-}$	flætə	льстить	$C_{fric}^{lab} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{den-}$ -	a >	-	ЗС фо

										CD-2	æ		нес т.
429	flea	18	общег .	др.-англ. <i>flea</i> , общег. * <i>flauhaz</i>	flea, fleo, fleh	блоха	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} \overline{V}$	fli:	блоха	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} \overline{V}$ CD-2	ē a > ε : , ε : > е : , е : > i :	-	ЗС фо нес т.
430	fleck	3,7,10	14в	сканд., др-сев. <i>flek-</i> <i>ka</i> общег. * <i>flekk</i>	fleck	пятно	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	flek	пятно	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-2	=	-	ЗС фо нес т.

431	fleet	5,17,18	16в	сканд., др-сев. <i>fliotr</i>		пролетать,	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	fli:t	пролетать,	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	=	-	ЗС

			[1529]		flete	проноситьс я			проносить ся	СД-2			фоне ст.
432	flibberti- gibbet	oed	16в [1549]	англ.	flibber- gibbe, flibber- gybe, flib- bergib	болтун, дурак	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{den}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{affr}} V$	flɪbətɪ' dʒ ɪbɪt	болтун, дурак	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{den}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{affr}} V$ СД-2	=	-	ЗП м/к
433	flick flick-flack	1,3,4,5,6, 9,10,12,1 8,19, 5,10,12,1 4,17,18, oed	15в [1447]	англ. (Skeat)	flykke, flick	удар (хлыстом)	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	flɪk	лёгкий удар, ры- вок, тол- чок, рез- кое дви- жение, рывок	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК) фоне ст.
434	flim-flam	oed	16в [1538]	англ.	flimflam	жульничес тво	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	,flɪm'flæ m	жульничес тво, нонсенс, глупость	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ СД-2	a>æ	-	ЗП фоне ст.
435	flimmer	14	19в [1880]	англ.	flimmer	мерцать	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	flɪmə	мерцать	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-	ЗС фоне ст.
436	flimsy	18	19в [1702]	англ.	flimsy	тонкий, шаткий	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{alv}}^{\text{lat}} V C_{\text{sib}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	flɪmzɪ	хрупкий, шаткий, ломкий, копиро- вальная бумага	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{alv}}^{\text{lat}} V C_{\text{sib}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-	ЗС фоне ст.
437	fling	5,17,19	14в [1300]	сканд., др-сев. <i>flengja</i> (Skeat)	fling, flynge, flyng	ударять	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$	flɪŋ	бросаться, киаться, нападать	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$ СД-2	=	-	ЗС фоне ст.

438	flip, flip-flop	2,3,4,5,6,7,9,12,14,18,19	16в [1520]	англ.	flip	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V$	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	flɪp	метать, подбрасывать, переворачивать, щёлкать	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ CD-2	=	-	ЗП фоне ст.
439	flirt	3,4,5,6,17,19,23	16в [1550]	англ.	flirt	резко двигаться, воротить нос, насмехаться	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} VC^{\text{R}} C_{\text{plos}}^{\text{den-}}$	flɜ:t	флиртовать, швырять, метать, относиться несерьёзно	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} \bar{V} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ CD-2	ir>ɜ:	+	ЗС фоне ст.
440	flit, flitter (порхать)	5,10,12,17,18,19,23	13в [1200]	сканд. (Skeat)	flit	быстро двигаться	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	flɪt	порхать, мелькать, поноситься мимо, быстрое движение	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст.
441	flitch	oed	19в [1893]	англ. <i>flick+twitch</i>	flitch	дёргаться	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} VC^{\text{affr}}$	flɪtʃ	дёргаться	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} VC^{\text{affr}}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст.
442	flivver	19	20в [1910]	англ.	flivver	старый автомобиль, «мешок гвоздей»	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} V C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ V	ˈflɪvə	старый автомобиль, что-то дешёвое и плохого качества	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} V C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ V CD-2	=	-	ЗП фоне ст.
443	float	5,12,24	общег.	др.-англ. <i>flotian</i> , общег. * <i>flutojanan</i> (online) и.-е. * <i>pleu-</i> течь, плыть	flotian	плыть	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} \bar{V} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ -	fləʊt	плыть, парить, всплывать	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} V^{\text{diph-}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ CD-2	o:> əʊ	-	ЗС фоне ст.
444	flob	3	19в	англ.	flob	тяжело	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	flɒb	тяжело	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	=	-	ЗП

			[1860]	oed: onom. var. of <i>flop</i> , ind. softer movement and duller sound		двигаться, шлёпаться			передвига ться, шлёпаться	CD-2			фоне ст.
445	flock	5,8	др.- англ.	др. англ. <i>flocc</i>	flocc	толпа, войско	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	flok	толпа, стая, <i>клок</i> , <i>пучок</i>	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст.
446	flog	2,3,4,5,6, 7,9	17в [1676]	лат. <i>flagellare</i> (Skeat)	flog	пороть, сечь	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	flog	сечь, пороть, хлестать, осуждать	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст.
447	flood	5	и.-е.	др.-англ. <i>flod</i> , общер. <i>*flothuz</i> , (online) и.-е. <i>*pleu-</i> плыть, течь	flod	потоп, поток	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} \overline{V^{\text{L}}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	flad	потоп, поток	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ CD-2	o:>u:, u:>u, u>ʌ	-	ЗС фоне ст.
448	floovb- floovb	WS	20в	ам. англ.	floovb- floovb	звук испорченн ой шины	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} \overline{V^{\text{L}}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	flu:vb	звук испорченн ой шины	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} \overline{V^{\text{L}}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к
449	flop	2,3,4,5,6, 9,10,12,1 4,19,22	17в [1600]	англ. вар. <i>flap</i> (with a duller, heavier sound (Barn- hard))	flop	шлёпаться, хлопать	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	flop	шлёпаться, хлопать, болтаться, плюхаться, наносить удар, дрыхнуть	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ CD-2	=	-	ЗП фоне ст.
450	flounce	12	16в [1583]	англ.	flownse	метаться, бросаться	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$	flauns	метаться, бросаться,	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст.
451	flounder	5,12	14в [1305]	англ. - фр. <i>floundre</i>	flounder, flounder, flundr	барахтатсь я, двигаться с трудом	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	flaundə	барахтатсь я, двигаться с трудом	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ CD-2	u:>au	-	ЗС фоне ст.

452	floush	oed	16в [1567]	англ.	flaushe	плескать	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}} C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$	flaus, flauʃ	плескать	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}} C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$ CD-2	=	-	ЗП фоне ст.
453	flow	5,12, 17	и.-е.	др.-англ. <i>flōwan</i> , общег. * <i>flo-</i> , (online) и.-е. * <i>pleu-</i> течь, плыть	flōwan	течь	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}}$	fləʊ	течь, струиться	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст.
454	flower	5	13в [1225]	ст-фр. <i>flour, flur, flor</i> лат. <i>flor</i> , (online) и.-е. * <i>bhlo-</i> дуть	flur, flour	цветок	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} \bar{V}^{\text{I}} C^{\text{R}}$	flaʊə	цветой	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}}$ CD-2	u:>au , r>ə	-	ЗС фоне ст.
455	fluff	1,3,45,6, 8,9,11	18в [1790]	англ. oed: an imitative mod- ification of floow, "im- itating the action of puffing away some light substance"	fluff	пух	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V^{\text{I}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$	flʌf	пух, мелочь	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ CD-2	ʊ>ʌ	+	ЗС ИКС фоне ст.
456	flump	3,4,6,9,1 5,19,22,2 4, oed	18в [1790]	англ.	flump flumpf	плюх!	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V^{\text{I}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	flʌmp	плюх!, плюхаться, глухой звук паде- ния	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ CD-2	ʊ>ʌ	+	ЗП фоне ст.
457	flumppf	WS	20в	ам. англ. (ЗИ-мод. <i>flump</i>)	flumppf	плюх! шумное падение (напр. кучи писем сквозь специаль- ную щель в двери)	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	flʌmpf	плюх!	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ CD-2	=	-	ЗП меж д. фоне ст.
458	flunk	19,22,23,	19в	ам. англ.	flunk	провалиться	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$	flʌŋk	провалить	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lat}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$	=	-	ЗП

		24	[1823]			я	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$		ся, срезать, лентяй	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-2			фоне ст.
459	flurr	2,3,4,6,9, 10	17в	англ.	flurr	лететь с жужжание м	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}} V^{\text{L}} C^{\text{R}}$	flз:	лететь с жужжание м, разбрасыв ать	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}} \bar{V}$ CD-2	ur>з:	+	ЗП (Ф) фоне ст.
460	flush	2,3,4,5,6, 7,10,12,1 4,19,22, oed	14в [1300]	англ.	flush	взлетать	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}} V^{\text{L}} C^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$	flʌʃ	приливать (1540), прилив, буйный рост, изо- билие	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}} VC^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$ CD-2	u>ʌ	-	ЗП (шК) фоне ст.
461	fluster	5,2	17в [1604]	англ.	fluster	суета, возбужден ие	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}} V^{\text{L}} C^{\text{alv}}_{\text{sib}} C^{\text{den}}_{\text{plos}} V$	flʌstə	суета, возбужден ие	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}} VC^{\text{alv}}_{\text{sib}} C^{\text{den}}_{\text{plos}} V$ CD-2	u>ʌ	-	ЗП фоне ст.
462	flute	5	13в [1225]	ст-фр. <i>flaüte</i> Collins: modification of Old French <i>flajolet</i>	flouten	флейта	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}} \bar{V}^{\text{L}} C^{\text{den}}_{\text{plos}}$	flu:t	флейта	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}} \bar{V}^{\text{L}} C^{\text{den}}_{\text{plos}}$ CD-2	ФИ	ФИ	ЗП фоне ст. (тК)
463	flutter	2,3,5,10, 12,14, 17	др.- англ.	англ. др.-англ. <i>floterian</i> от <i>flotian</i>	floterian	дрожать, трепетать	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}} V^{\text{L}} C^{\text{den}}_{\text{plos}}$ -	flʌtə	дрожать, трепетать	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}} VC^{\text{den}}_{\text{plos}}$ - CD-2	u>ʌ	-	ЗП фоне ст.
464	fly	5	и.-е.	др.-англ. <i>flēogan</i> общег. * <i>fleuganan</i> и.-е. * <i>pleu</i> - плыть, течь	flēogan	лететь	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}} V^{\text{diph}} C^{\text{vel}}_{\text{fric}}$ -	flaɪ	лететь	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}} V^{\text{diph}} C^{\text{vel}}_{\text{fric}}$ CD-2	ēo> e:; y>i, i:>aɪ	-	ЗС фоне ст.
465	fnarr	oed	20в [1987]	англ.	fnarr	хе! сдавленны й смех	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{alv}}_{\text{nas}} VC^{\text{R}}$	fnær	хе! сдавлен- ный смех, двойной смысл	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{alv}}_{\text{nas}} VC^{\text{R}}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к

466	foofaraw	oed	19в [1848]	англ.	foofaraw	буша, шум	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{t}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V$ $C^{\text{R}} \bar{V}^{\text{t}}$	'fu:fəɹɔ:	буча, шум, украшательство финтифлюшки	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{t}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V$ $C^{\text{R}} \bar{V}^{\text{t}}$ CD-2	=	-	ЗП м/к
467	fool	12	13в [1200]	ст-фр. <i>fol</i> сумасшедший (с пустой головой), лат. <i>follies</i> меха	fol, fole, foule, fowle	сумасшедший	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{t}} C^{\text{lat}}$	fu:l	дурак	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{t}} C^{\text{lat}}$ CD-36	o:>u:	-	ЗС ИКС
468	fooze foozle	21	19в [1857]	англ.	foozle	неумелый, неуклюжий	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{t}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$	fu:zl	неумелый, неуклюжий	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{t}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ CD-36	=	-	ЗС ИКС
469	foul	5	общег.	др.-англ. <i>ful</i> , общег. <i>*fulaz</i>	ful	грязный, вонючий	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{t}} C^{\text{lat}}$	faul	грязный, вонючий, гнойный, испорченный	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}} C^{\text{lat}}$ CD-4	u:>au	+	ЗС ИКС
470	frap	2,3,5,6,9, oed	14в	ст-фр. <i>fraper</i> ударять	frap	ударять	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{R}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	fræp	ударять, связывать ремнём	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{R}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ CD-36	a>æ	-	ЗП (Фи)
471	freh, freh, freh	WS	20в	ам.англ.	freh, freh, freh	бр-брр! (когда животное стряхивает воду с шерсти)	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{R}} V C_{\text{fric}}^{\text{glott}}$	'freh	бр-брр!	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{R}} V C_{\text{fric}}^{\text{glott}}$ CD-1	=	-	ЗП межд (Фи)
472	frizz	3,6,9,19, oed	19в [1835]	англ.	frizz	шипеть при жарке	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{R}} V C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$	frɪz	шипеть при жарке	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{R}} V C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ CD-2	=	-	ЗП Фк
473	froth	5	14в [1382]	сканд., др.-сев. froða (Skeat) общег. <i>*freuth</i>	froth, frothe	пена, бурлить	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{R}} V^{\text{L}} C_{\text{fric}}^{\text{den}}$	froθ	пена, образовывать пузырьки	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^{\text{R}} V^{\text{L}} C_{\text{fric}}^{\text{den}}$ CD-36	=	-	ЗП Фк

474	frou-frou	oed	19в [1870]	фр. <i>frou-frou</i>	frou-frou	шуршание (женского платья)	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^R \bar{V}^{\text{L}}$	fru:’fru:	шуршание, затейливо е украшение , финтифлю шки	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^R \bar{V}^{\text{L}}$ СД-1	=	-	ЗП меж д. м/к
475	frump frumps	5,19,24	16в [1577]	англ.	frump	пугать, на- ходиться в плохом настрое- нии (вор- чать)	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^R V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab nas}}$	frʌmp	мрачная, неряшли- вая жен- щина (1825), старомож- но одетая женщина	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^R V C_{\text{plos}}^{\text{lab nas}}$ СД-4	υ>ʌ	+	ЗП ФИК
476	fuff, fff	oed	16в [1513]	англ.	fuff	дуновение	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$		дуновение	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ СД-3а	υ>ʌ	+	ЗС ИКС
477	fuddle	19	16в [1588]	англ.	fuddle	пить	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{den}} C^{\text{lat}}$	fʌdl	пить, пья- неть, за- пой, поте- ря ориен- тации	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}} C^{\text{lat}}$ СД-3а	υ>ʌ	+	ЗС ИКС
478	fumble	5,7,9, oed	16в [1507]	сканд., др.-сев. <i>falma</i>	fumble, fomble	мямлить, бормотать, мять	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab nas}} C_{\text{plos}}^{\text{lab-}} V^{\text{L}}$	fʌmbʌl	мять, те- ребить, нащупы- вать, мям- лить, бор- мотать, мычать	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab nas}} C_{\text{plos}}^{\text{lab-}} V^{\text{L}}$ СД-3а	υ>ʌ	+	ЗС ИКС
479	fume	12,24	15в [1400]	ст.-фр. <i>fumer</i> лат. <i>fumare</i> дымить	fume	дымить	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{pal s/v}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{lab-}}^{\text{lab}}$	fju:m	дым, газ, дымить	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{pal s/v}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{lab-}}^{\text{lab}}$ СД-4	=	-	ЗС ИКС
480	funk	oed	17в	фр. <i>funkière</i> , ст.-фр.	funk	плохой	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}} C^{\text{vel-}}$	fʌŋk	зловоние,	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$	υ>ʌ	+	ЗС

			[1620]	<i>fungier</i> , лат. <i>fumigare</i> дымить		запах, во- нять (о та- баке)	plos		смрад	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-4			ЭКС
481	fuss	1,4,5,6,1 2, oed	18в [1701]	англ.	fuss	возражени е, ссора	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} VC_{\text{sib}}^{\text{alv}}$	fлs	ссора, спор, суета, шумиха	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} VC_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ CD-36	=	-	ЗП (шК)
482	fuzz	3,4,6,8,1 9, oed	17в	англ. (Skeat)	fuzze	мягкий, пушистый, пух, пушинка	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$	fлz	пух, пушинка, мягкий, пушистый,	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} VC_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ CD-2	υ>λ	+	ЗП (шК)
483	fwappa	WS	20в	ам. англ.	fwappa	хлоп! (звук раскрывае мого парашюта)	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	fwɔpə	хлоп!	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{l/v}} V^L$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к
484	fwip fwip fwip	WS	20в	ам. англ.	fwip fwip fwip	вжик! звук вияния хвоста	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} VC_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	fwɪp	звук вияния хвоста	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. (ИК)
485	fwww - cluck	WS	20в	ам. англ.	fwww - cluck	звук шай- бы, летя- щей в во- рота	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{lat}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{l/v}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	fw:klək	звук шай- бы, летя- щей в во- рота	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{l/v}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к
486	gab	4,7,8, 20, 3,8,19,20	18в [1786]	англ.	gab	болтовня, трёп	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	gæb	болтовня, трёп	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ CD-2	=	-	ЗП (И)
	gabber, gabble	20, 3, 19, 8	14в	англ.	gabber, gabbar, gabber, gabble	бормотать, болтать,	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}} --$	gæbl gæbə	бормотать, болтать, болтун (gabber)	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}} -$ CD-2	a>æ	-	
487	gabing	WS	20в	ам. англ.	gabing	хлоп!	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}} V$	gə'biŋ	хлоп!	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}} V$	=	-	ЗП меж

										СД-1			Д. м/к
488	gada, gada, gada	WS	20в	ам. англ.	gada, gada, gada	барабанный бой	$C_{plos}^{vel} V C_{plos}^{den} V$	'gædə	$C_{plos}^{vel} V C_{plos}^{den} V$	барабанный бой СД-2	=	-	ЗП меж Д. (И)
489	gaff	3,20	19в [1825]	англ.	gaff	вздор, ерунда, громкая грубая речь	$C_{plos}^{vel} V C_{fric}^{lab}$	gʌf	вздор, ерунда, громкая грубая речь	$C_{plos}^{vel} V C_{fric}^{lab}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)
490	gag	4,5,7,11, 12, oed	15в [1440]	англ.	gagge, gagg	кляп, затыкать	$C_{plos}^{vel} V C_{plos}^{vel}$	gæg	кляп, затычка, цензура, шутка	$C_{plos}^{vel} V C_{plos}^{vel}$ СД-36	a>æ	-	ЗС ИКС
491	gaggle	3,4,6,7,8, 21	14в [1399]	англ. (Barnhard)	gagle, gagul, gaggle, gagyll	гоготать	$C_{plos}^{vel} V C_{plos}^{vel} -$	gægl	гоготать, стадо гусей, шумная толпа	$C_{plos}^{vel} V C_{plos}^{vel} -$ СД-2	a>æ	-	ЗП (И)
492	gah	oed	20в [1917]	англ.	gah	ох!	$C_{plos}^{vel} \bar{V}$	gah	ох!	$C_{plos}^{vel} \bar{V}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС меж Д.
493	gak	WS	20в	ам. англ.	gak	кх! (когда человек подавился)	$C_{plos}^{vel} V C_{plos}^{vel}$	gæk	кх!	$C_{plos}^{vel} V C_{plos}^{vel}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС меж Д.
494	gap	5,12	14в [1380]	сканд., др-сев. <i>gap</i> (online) и.-е. * <i>ghai</i> -зевать	gappe, gap, gap	щель, проём	$C_{plos}^{vel} V C_{plos}^{lab}$	gæp	щель, проём, интервал	$C_{plos}^{vel} V C_{plos}^{lab}$ СД-36	=	-	ЗС ИКС
	gape	5,11,12	13в	сканд., др-сев. <i>gapa</i> (online) и.-е. * <i>ghai</i> -	gapen	зевок	$C_{plos}^{vel} \bar{V} C_{plos}^{lab}$	geɪp	зевок, пустота, зевот	$C_{plos}^{vel} V^{diph} C_{plos}^{lab}$ СД-3а	a:>eɪ	+	

				зевать					та, удивлён- ный взгляд				
495	gargle	4,12	16в [1520]	фр. <i>gargouiller</i> , ст-фр. <i>gargole</i>	gargil gargle	булькать, полоскать горло	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{VC}^R_{\text{lat}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	‘ga:gl	булькать, полоскать горло	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{VC}^{\text{vel}}_{\text{plos}} C^{\text{lat}}$ СД-3а	ar>a:	+	ЗС ИКС
496	gargoyle	12	13в [1286]	фр. <i>gargurl</i> , от ст-фр. <i>gargole</i> горло	gargylle, garguliy, gargurl	гаргулья	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{VC}^R_{\text{diph lat}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	‘ga:gɔɪl	гаргулья	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{VC}^{\text{vel}}_{\text{diph lat}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-4	ar>a:	-	ЗС ИКС
497	gash	4,12,19,2 2	16в [1548]	англ.	gasche, gassh	ранить, делать порез	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{VC}^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$	gæf	ранить, делать порез	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{VC}^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$ СД-3б	a>æ	-	ЗП (ИК)
498	gasp	5,12	14в [1390]	сканд., др-сев. <i>geispa</i> (Skeat)	gaspe, gaysp gasp	ловить воздух	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{VC}^{\text{alv}}_{\text{sib}} C^{\text{lab-}}_{\text{plos}}$	ga:sp	ловить ртом воз- дух, ды- шать с трудом	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{VC}^{\text{alv}}_{\text{sib}} C^{\text{lab-}}_{\text{plos}}$ СД-2	a>a: /_ s	-	ЗС ИКС
499	gazook gazoony	21	20в	англ.	gazook	дурак	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{VC}^{\text{alv}}_{\text{sib}} \overline{V}^{\text{L}}_{\text{plos}}$	gə’zu:k	дурак, громила	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{VC}^{\text{alv}}_{\text{sib}} \overline{V}^{\text{L}}_{\text{plos}}$ СД-3б	=	-	ЗС ИКС
500	geck	oed	16в [1583]	ннем. <i>geck</i> «крякать, кривляться, дразнить»	geck	дурак, придурок	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{VC}^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	‘gek	дурак, придурок, одурачива ь	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{VC}^{\text{vel}}_{\text{plos}}$ СД-3б	=	-	ЗП (И)
501	geez	WS	20в	ам. англ.	geez	да ну!	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{VC}^{\text{alv}}_{\text{sib}}$	gi:z	да ну!	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{VC}^{\text{alv}}_{\text{sib}}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
502	gibber	4,5,8,12	17в [1604]	англ.	gibber	бормотать, запинаться	$C^{\text{affr}} \overline{VC}^{\text{lab}}_{\text{plos}}$ -	‘dʒɪbə	бормотать, запинать- ся, быст- рая, не-	$C^{\text{affr}} \overline{VC}^{\text{lab}}_{\text{plos}}$ - СД-2	=	-	ЗС ИКС

									связная речь				
503	giggle	4,5,8, 11,22, oed	16в [1509]	англ.	giggle, gygyll, gigle	хихикать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}VC_{\text{plos}}^{\text{vel}} -$	gɪgl	хихикать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}VC_{\text{plos}}^{\text{vel}} -$ CD-2	=	-	ЗС ИКС
504	glace	8,10	19в	фр. <i>glacé</i> , лат. <i>glacies</i>	glace	глазурь	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}C_{\text{sib}}^{\text{lat}}V_{\text{sib}}^{\text{diph}}$	gleɪs	глазурь	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}C_{\text{sib}}^{\text{lat}}V_{\text{sib}}^{\text{diph}}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст.
505	glance	5,7,10,12	15в [1441]	ст-фр. <i>glacier</i>	glance glawncen	быстрое движение	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}C_{\text{nas}}^{\text{lat}}V_{\text{sib}}^{\text{diph}}$ $C_{\text{nas}}^{\text{alv}}C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$	glɑːns	бросить взгляд	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}C_{\text{nas}}^{\text{lat}}V_{\text{sib}}^{\text{diph}}$ $C_{\text{nas}}^{\text{alv}}C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст.
506	glare	2,5,7,12, 14,24	13в [1250]	англ.	glaren, glayre	сиять	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}C_{\text{plos}}^{\text{lat}}\overline{V}C^{\text{R}}$	glɛə	присталь- но или сердито <i>смот- реть</i> , си- ять	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}C_{\text{plos}}^{\text{lat}}V_{\text{sib}}^{\text{diph}}$ CD-2	a:rə> ɛə	-	ЗС фоне ст.
507	glass	5	общег.	др.-англ. <i>glæs</i> , общег. <i>*glasam</i>	glæs	стекло	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}C_{\text{plos}}^{\text{lat}}VC_{\text{sib}}^{\text{alv}}$	glɑːs	стекло, фужер, стакан	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}C_{\text{plos}}^{\text{lat}}VC_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ CD-2	a>æ	-	ЗС фоне ст.
	glaze	5,12,23		англ.	glasen	остеклять	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}C_{\text{plos}}^{\text{lat}}\overline{V}C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$	gleɪz	глазирова- ть	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}C_{\text{sib}}^{\text{lat}}V_{\text{sib}}^{\text{diph}}$ $C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ CD-2	a:>eɪ	-	ЗС фоне ст.
508	gleam	5,12,17,2 1,22,23	общег.	др.-англ. <i>glæm</i> , общег. <i>*glaimiz</i>	glæm	сиять	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}C_{\text{plos}}^{\text{lat}}V_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	gli:m	сиять, блестеть, мерцать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}C_{\text{plos}}^{\text{lat}}\overline{V}C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ CD-2	æ> e:>i:	-	ЗС фоне ст.
509	glee	5	др.-	др.-англ. <i>gliu</i> , <i>gliw</i>	gliu, gliw	развле-	(online) obsolete	gli:	ликование	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}}C_{\text{plos}}^{\text{lat}}\overline{V}$	=	-	ЗС

			англ.			кать, ра- вать, ра- дость, ве- селье, раз- влечение	с.1500-с.1700, it somehow found its way back to currency late 18c		, злорадств о	CD-2			фоне ст.
510	glib, glibber	8,12,17,18	16в [1590]	англ.	glib	гладкий, скользкий	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{lab}$	glib	гладкий, скользкий	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст.
511	glide	2,5,8,10, 12,170	др.- англ.	др.-англ. <i>glidan</i>	glidan	скользить	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} \bar{V} C_{plos}^{den}$	glaid	скользить	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^{diph} C_{plos}^{den}$ CD-2	i:>aɪ	-	ЗС фоне ст.
512	glimmer	12,14,17, 18	14в [1300]	англ.	glymir, glymer- glemer	мерцать	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{nas}^{lab}$	glɪmə	мерцать	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{nas}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст.
513	glimpse	5	14в	англ.	glymsen	быстрый взгляд	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{sib}^{lab} C_{sib}^{alv}$	glɪmps	быстрый взгляд, слабый свет	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V C_{sib}^{lab} C_{sib}^{alv}$ CD-2	+ p to ease pro- nun- cia- tion	-	ЗС фоне ст.
514	glint	5,7,10,12, 18,24	18в [1787]	англ.	glint	вспышка	$C_{nas}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{alv} C_{plos}^{den}$	glɪnt	вспышка	$C_{nas}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{alv} C_{plos}^{den}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст.
515	glissade	8	19в [1862]	фр. <i>glissade</i> от <i>glisser</i> скользить (франк)	glissade	глиссе, сползание	$C_{sib}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{alv} \bar{V} C_{plos}^{den}$	glɪ'sa:d	глиссе, сползание	$C_{sib}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{sib}^{alv} \bar{V} C_{plos}^{den}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст.
516	glisten	5,12,24	общег.	др.-англ. <i>glisnian</i> , общег. * <i>glis-</i>	glisnian	блестеть	$C_{nas}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{nas}^{alv} C_{sib}^{alv}$	glɪsn	блестеть	$C_{nas}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{nas}^{alv} C_{sib}^{alv}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст.
517	glister	24	14в	англ. (Skeat)	glister	блестеть	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{alv} C_{plos}^{den}$	glɪstə	блестеть	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{alv} C_{plos}^{den}$ CD-2	=	-	ЗС фоне

													ст.
518	glitter	5,7,12,14,17,18,21,22,23	14в [1300]	англ.	gliter, gly-ter	блестеть	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{den}$	glɪtə	блестеть	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{den}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст.
519	gloaming	21	др.-англ.	др.-англ. <i>glomung</i> от <i>glom</i> сумерки, заход солнца общег. * <i>glo-</i> заново введ. Бёрнсом	glomung	сумерки	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} \bar{V}^L C_{nas}^{lab}$	gləʊmɪŋ	сумерки	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^{diph} C_{nas}^{lab}$ CD-36	=	-	ЗС фоне ст.
520	gloat	5,7,14	16в [1575]	сканд., др.-сев. <i>glotta</i> ухмыляться (Skeat)	gloate, glout, glote	смотреть украдкой	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat}$	gləʊt	злорадствовать (1748)	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^{diph} C_{plos}^{den}$ CD-2	o:>əʊ	-	ЗС фоне ст.
521	glob	11,13,23,4,8	20в [1900]	англ. <i>blob+gob</i>	glob	капля	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{lab}$	glɒb	капля	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст. окру гл.
522	globe	2,8,11,12,13	14в	фр. <i>globe</i> , лат. <i>globus</i>	globe, globbe	шар, сфера	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} \bar{V}^L C_{plos}^{lab}$	gləʊb	шар, сфера, земной шар	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^{diph} C_{plos}^{lab}$ CD-2	o:>əʊ	+	ЗС фоне ст. окр
523	globule	12	17в [1660]	фр. <i>globule</i> , лат. <i>globulus</i>	globule	шарик	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{lat}$	ˈglɒbjʊ:l	шарик, капля	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{lab} C_{s/v}^{pal} \bar{V}^L C_{plos}^{lat}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст. окр.
524	gloom	17,19,21	14в [1300]	англ. <i>glom</i> сумерки(Skeat)	gloume, glowme	мрак	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} \bar{V}^L C_{nas}^{lab}$	glu:m	мрак, депрессия, хмуриться	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} \bar{V}^L C_{nas}^{lab}$ CD-36	o:>u:	-	ЗС фоне ст.
525	glok klok	WS	20в	ам. англ.	glok klok	тук!	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{vel}$	glɒk	тук!	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{vel}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. (и)
526	glop	4,8,11	20в	англ.	glop	хлюп! (что-	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{lab}$	glɒp	хлюп!	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{lab}$	=	-	ЗП

			[1943]			то липкое падает на тарелку)				CD-1			(И)
527	gloss	23	16в [1530]	сканд., исл. <i>glossi</i> пламя	gloss	блеск	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{sib}^{alv}$	glos	блеск, глянец	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{sib}^{alv}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст.
528	glow	2,5,7,12, 14,21,23	и.-е.	др.-англ. <i>glōwan</i> , общег. * <i>glo-</i>	glōwan	блестеть, гореть, жар	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{s/v}^{I/v}$	gləu	блестеть, гореть, жар, ру- мянец, краска	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^{diph}$ CD-2	=	-	ЗС фоне ст.
529	glug	3,6,7,9,о ed	18в [1768]	англ.	glug	бульк!, звук глотка	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{vel}$	glʌk	звук глотка, глоток	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} VC_{plos}^{vel}$ CD-1	υ>ʌ	+	ЗС ИКС
530	glum	5,17,19, 17	16в [1540]	англ. вар. <i>gloom</i>	glum	мрачный	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{nas}^{lab}$	glʌm	мрачный, унылый	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} VC_{nas}^{lab}$ CD-36	υ>ʌ	-	ЗС фоне ст.
531	glut	4,7,8,11	14в	ст-фр. <i>gloter</i> , лат. <i>gluttire</i>	glut	глотать	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{den}$	glʌt	насыщени е, излишеств о	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} VC_{plos}^{den}$ CD-3a	υ>ʌ	+	ЗС ИКС
532	glutter	oed	19в [1826]	англ.	glutter	бессвязная речь; ши- пение; плеск; брызги;	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} VC_{plos}^{den}$	glʌtə	бессвязная речь; ши- пение; плеск; брызги;	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} VC_{plos}^{den}$ CD-2	=	-	ЗС ИКС
533	gluttony	5	13в [1200]	ст-фр. <i>glutonie</i> , лат. <i>gluttonem</i> от gula горло	glutunie	обжорство	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} VC_{plos}^{den}$	ˈglʌtənɪ	обжорство	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{lat} VC_{plos}^{den}$ CD-36	υ>ʌ	+	ЗС ИКС
534 535	gnar	4,9,19	15в	англ.	gnarr	рычать	$C_{plos}^{vel} C_{nas}^{alv} VC^R$	na:	рычать	$C_{nas}^{alv} \bar{V}$ CD-3a	g>∅/ _n; ar>a:	+	ЗП нети п.

													(Ф)
	gnarl	19	16в	англ.	gnarl	рычать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{lat}}^{\text{alv nas}} V$ $C^R C^{\text{lat}}$	na:l	рычать	$C_{\text{nas}}^{\text{alv}} \bar{V} C^{\text{lat}}$ CD-3a	g>Ø/ _n; ar>a:	+	ЗП нети п.(Ф)
536	gnash	4,8,11,12 ,19,21	15в [1496]	англ. вар. ср-англ. <i>gnasten</i>	gnasche, gnasshe	скрежетать зубами	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}} VC^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$	næf	скрежетат ь зубами	$C_{\text{nas}}^{\text{alv}} VC^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$ CD-3a	g>Ø/ _n	+	ЗС ИКС
537	gnaw	4,5,8,11, 12	общег.	др.-англ. <i>gnagan</i> , общег.	gnagan	грызть, кусать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}} V$ $C^{\text{vel}}_{\text{fric}}$	nɔ:	грызть, кусать	$C_{\text{nas}}^{\text{alv}} \bar{V}$ CD-3a	g>Ø/ _n, aʊ>a w, aʊ>ɔ:	+	ЗС ИКС
538	go-away	oed	19в [1881]	англ. южн-англ. от крика птицы <i>kway-kway</i> (+ народн. этим)	go-away, goaway	бананоед (<i>Touraco</i> <i>Corythaix-</i> <i>oides</i>)	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{diph}} V$ $C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V^{\text{diph}}$	gəʊəweɪ	бананоед	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{diph}} V$ $C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V^{\text{diph}}$ CD-2	=	-	ЗП м/к
539	gob	4,8,20	14в [1382]	ст-фр. <i>gobe</i> от <i>gober</i> глотать (Barnhard)	gobbe, gob, gubbe	ком, кусок, масса	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^L C^{\text{lab}}_{\text{plos}}$	gɒb	ком, кусок, масса	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^L C^{\text{lab}}_{\text{plos}}$ CD-2	=	-	ЗС ЭКС окр
540	gobble 1	3,4,5,6,7,	17в [1670]	англ.	gobble	кулдыкать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^L C^{\text{lab}}_{\text{plos}} C^{\text{lat}}$	gɒbl	кулдыкать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^L C^{\text{lab}}_{\text{plos}} C^{\text{lat}}$ CD-2	=	-	ЗП (И)
541	gobble 2	8,9,20, oed	17в [1600]	англ.	gobble	жадно глотать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^L C^{\text{lab}}_{\text{plos}} C^{\text{lat}}$	gɒbl	жадно глотать, пожирать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^L C^{\text{lab}}_{\text{plos}} C^{\text{lat}}$ CD-2	=	-	ЗС ИКС
542	gobbledy- gook	WS	20в	ам. англ. подражание курлыка- нью индюка	gobbledy- gook	непонятна я, напыщен ая речь, абракадаб ра	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^L C^{\text{lab}}_{\text{plos}} C^{\text{lat}}$ $VC^{\text{den}}_{\text{plos}} VC^{\text{vel}}_{\text{plos}} \bar{V}^{\text{t}}$ $C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	ˈgɒblədɪ gu:k	непонятна я, напыщен ая речь, абракадаб ра	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^L C^{\text{lab}}_{\text{plos}} C^{\text{lat}}$ $VC^{\text{den}}_{\text{plos}} VC^{\text{vel}}_{\text{plos}} \bar{V}^{\text{t}}$ $C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$ CD-2	=	-	ЗП м/к
543	goblet	11	14в	ст-фр. <i>gobelet</i> от <i>gobel</i>	gobelet,	бокал	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^L C^{\text{lab}}_{\text{plos}} +$	ˈgɒblɪt	бокал	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^L C^{\text{lab}}_{\text{plos}} +$	=	-	ЗС

			[1300]	чаша, от <i>gobe</i> глотать	goblot, goblett		$C^{lat} V C^{den}_{plos}$			$C^{lat} V C^{den}_{plos}$ CD-4			ИКС
544	goggle	2,4,5,7,8, 10,11,12	14в [1380]	англ. ср-англ. <i>gogelen</i>	gogelen	пялиться	$C^{vel}_{plos} V^L C^{vel}_{plos} C^{lat}$	gogl	выпучить глаза, пялиться	$C^{vel}_{plos} V^L C^{vel}_{plos} C^{lat}$ CD-2	=	-	ЗС ЭКС окр.
545	gong	2,3,4,6,9, 12, oed	17в [1600]	малайск. <i>gong</i>	gong	гонг	$C^{vel}_{plos} V^L C^{vel}_{nas}$	gon	гонг	$C^{vel}_{plos} V^L C^{vel}_{nas}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
546	goo	oed	20в [1941]	ам. англ.	goo	что-то липкое, клейкое	$C^{vel}_{plos} \bar{V}^L$	gu:	что-то липкое, клейкое	$C^{vel}_{plos} \bar{V}^L$ CD-1	=	-	ЗС ИКС
547	goofy	5	20в [1916]	ам. англ.	goofy	глупый	$C^{vel}_{plos} \bar{V}^L C^{lab}_{fric} -$	gu:fi	глупый	$C^{vel}_{plos} \bar{V}^L C^{lab}_{fric} -$ CD-36	=	-	ЗС ИКС
548	googoo	21	19в [1863]	англ.	googoo	лепет	$C^{vel}_{plos} \bar{V}^L C^{vel}_{plos} \bar{V}^L$	gu:gu:	лепет	$C^{vel}_{plos} \bar{V}^L C^{vel}_{plos} \bar{V}^L$ CD-1	=	-	ЗП меж д.
549	gook	21	19в [1899]	ам. англ.	gook	чурка (презр.) о филлипин- цах (по нечле- нораз- дельной речи)	$C^{vel}_{plos} \bar{V}^L C^{vel}_{plos}$	gu:k	чурка	$C^{vel}_{plos} \bar{V}^L C^{vel}_{plos}$ CD-36	=	-	ЗС ИКС
550	gorge	5,8,11,12	14в [1300]	ст-фр. <i>gorger</i> , поздн. лат. <i>gurgēs</i>	gorg, gorge	горло, глотать, зоб	$C^{vel}_{plos} V^L C^R C^{affr}$	gɔ:dʒ	горло, глотать, зоб, узкое ущелье, затор, тес- нина	$C^{vel}_{plos} \bar{V}^L C^{affr}$ CD-3a	or>ɔ:	-	ЗС ИКС
551	gowk	1,3	14в	сканд., др-сев. <i>gaukr</i>	goke,	кукушка	$C^{vel}_{plos} \bar{V}^L C^{vel}_{plos}$	gauk	дурак	$C^{vel}_{plos} V^{diph} C^{vel}_{plos}$	u:>au	+	ЗП

					gowke					СД-4			нети п. м/к
552	grrr	oed	19в [1867]	англ.	grr	гpp!	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R$	gr:	гpp! (недовольство)	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R$ СД-1	=	-	ЗП меж д. (Ф)
553	gr gr k k grk	WS	20в	ам. англ.	gr gr k k grk	скрежет кирки о камень	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	grk	скрежет кирки о камень	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-1	=	-	ЗП меж д. м/к
554	grrrraaawr	WS	20в	ам. англ.	grrrraaaw r	громкий рык	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R \overline{V}^L C^R$	grɔ:r	громкий рык	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R \overline{V}^L C^R$ СД-1	=	-	ЗП меж д м/к
555	grrrakka- kkakka- akka...	WS	20в	ам. англ.	grrrakka- kkakka- akka...	трpp! звук отбойного молотка	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V...$		трpp! звук отбойного молотка	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V...$ СД-1	=	-	ЗП меж д. м/к
556	gram	5,24	18в [1797]	фр. <i>gramme</i> , поздн. лат. <i>gramma</i> от греч. <i>gramma</i> «вес», ранее «буква алфавита» от <i>graphein</i> чертить	gram	грамм	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R V C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	græm	грамм	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R V C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ СД-36	=	-	ЗП (Фи)
557	grate, grattle	2,4,5,8,1 1	14в	ст-фр. <i>grater</i> скрести, франк. * <i>kratton</i> , общег. * <i>krattojan</i>	grate	скрежетать , скрести	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	greit grætl	скрести, тереть	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R \overline{V}^{\text{diph-}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ СД-2	a:>ei	-	ЗП фоне ст.
558	greet	7,12	общег.	др.-англ. <i>gretan</i> , общег. * <i>grætan</i>	gretan	приветство вать, встречать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	gri:t	приветство вать, доноситьс я (о звуке)	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ СД-4	e:>i:	-	ЗП фоне ст.
559	gride	3, oed	15в	англ.	gride,	скрип	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	graid	скрип,	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R \overline{V}^{\text{diph}} C_{\text{den-}}$	i:>ai	+	ЗП

			[1400]		gryde				вонзаться	$\begin{matrix} \text{plos} \\ \text{CD-3a} \\ \text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} \text{V} \text{C}^{\text{alv}}_{\text{nas}} \\ \text{CD-2} \end{matrix}$			фоне ст.
560	grin	5,12	14в	англ.	grin, grynne	скрежетать зубами	$\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} \text{V} \text{C}^{\text{alv}}_{\text{nas}}$	grɪn	широко улыбаться, показывая зубы	$\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} \text{V} \text{C}^{\text{alv}}_{\text{nas}}$ CD-2	=	-	ЗП фоне ст. (Фи)
561	grinch	3,24, oed	19в [1892]	англ.	grinch	скрежетать	$\begin{matrix} \text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} \text{V} \text{C}^{\text{alv}}_{\text{nas}} \\ \text{C}^{\text{affr}} \end{matrix}$	grɪntʃ	скрежетать	$\begin{matrix} \text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} \text{V} \text{C}^{\text{alv}}_{\text{nas}} \\ \text{C}^{\text{affr}} \end{matrix}$ CD-2	=	-	ЗП фоне ст.
562	grind	2,3,5,8,1 1,12	др.-англ.	др.-англ. grindan	grindan	тереть	$\begin{matrix} \text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} \text{V} \text{C}^{\text{alv}}_{\text{nas}} \\ \text{C}^{\text{den}}_{\text{plos}} \end{matrix}$	graɪnd	тереть, мототъ, измелъчат	$\begin{matrix} \text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} \text{V}^{\text{diph}} \text{C}^{\text{alv}}_{\text{nas}} \\ \text{C}^{\text{den}}_{\text{plos}} \end{matrix}$ CD-2	i>i: / nd; i:>aɪ	-	ЗП фоне ст.
563	grist	12	др.-англ.	др.-англ. grist	gríst	молотъ, зерно	$\begin{matrix} \text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} \text{V} \text{C}^{\text{alv}}_{\text{sib}} \\ \text{C}^{\text{den}}_{\text{plos}} \end{matrix}$	grɪst	зерно, молотъ	$\begin{matrix} \text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} \text{V} \text{C}^{\text{alv}}_{\text{sib}} \\ \text{C}^{\text{den}}_{\text{plos}} \end{matrix}$ CD-2	сокр. гласного в ср-англ. как в <i>fist</i>	-	ЗП фоне ст.
564	groan	4,5,8,11, 19	общег.	др.-англ. granian, общег.*grain	granian	стонать, рокотать	$\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} \overline{\text{VC}}^{\text{alv}}_{\text{nas}}$	grəʊn	стонать, рокотать, скрипеть под тяжестью	$\text{C}^{\text{R}} \text{V}^{\text{diph}} \text{C}^{\text{alv}}_{\text{nas}}$ CD-2	a:>o: o:>əʊ	-	ЗП фоне ст.
565	grouch	8	20в [1896]	ам. англ.	grouch	брюзжать	$\begin{matrix} \text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} \text{V}^{\text{diph}} \\ \text{C}^{\text{affr}} \end{matrix}$	graʊtʃ	брюзжать, ворчать брюзга	$\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} \text{V}^{\text{diph}} \text{C}^{\text{affr}}$ CD-2	=	-	ЗП фоне ст.
566	grouse	4,7,8,11, 24	19в [1885]	англ. (Barnhard)	grouse	ворчать	$\begin{matrix} \text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} \text{V}^{\text{diph}} \\ \text{C}^{\text{alv}}_{\text{sib}} \end{matrix}$	graʊs	ворчать	$\begin{matrix} \text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}} \text{C}^{\text{R}} \text{V}^{\text{diph}} \\ \text{C}^{\text{alv}}_{\text{sib}} \end{matrix}$ CD-2	=	-	ЗП фоне ст.

567	growl	4,5,7,12, 15,15,19, 24, oed	17в [1667]	англ.	growl	рычать, ворчать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{R}}$	graul	рычать, ворчать, жаловаться, брюзжать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{R}} V^{\text{diph}} C^{\text{lat}}$ CD-2	=	-	ЗП фоне ст.
568	grudge	5,11,12,1 7,19,22	15в [1461]	англ. вар. <i>grutch</i>	gruge, grugge, grudge	ворчать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{R}} V^{\text{L}} C^{\text{affr}}$	grʌdʒ	завидо- вать, вы- ражать неудовольствие зависть, злора	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{R}} V C^{\text{affr}}$ CD-2	ʊ>ʌ	-	ЗП фоне ст.
569	gruff	5,8	16в [1533]	ср-голл. <i>grof</i>	gruf, gruff, gruff	грубый (о вещах)	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{R}} V^{\text{L}} C^{\text{lab}}_{\text{fric}}$	grʌf	грубый, сердитый, хриплый	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{R}} V C^{\text{lab}}_{\text{fric}}$ CD-2	ʊ>ʌ	-	ЗС фоне ст.
570	grumble	4,5,8,11, 12,16,17, 19	16в [1580]	фр. <i>grommeler</i> из ср.- голл. <i>gromme- len</i> (Barnhard)	grumble	ворчать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{R}} V^{\text{L}} C^{\text{lab}}_{\text{nas}} C^{\text{lab}}_{\text{plos}} C^{\text{lat}}$	grʌmbəl	ворчать, жаловаться	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{R}} V C^{\text{lab}}_{\text{nas}} C^{\text{lab}}_{\text{plos}} C^{\text{lat}}$ CD-2	ʊ>ʌ	-	ЗП фоне ст.
571	grump	4,5,8,11, 24, 12, oed	18в [1727]	англ.	grump	хандра, ворчать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{R}} V^{\text{L}} C^{\text{lab}}_{\text{nas}} C^{\text{lab}}_{\text{plos}}$	grʌmp	хандра, плохое настроение	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{R}} V C^{\text{lab}}_{\text{nas}} C^{\text{lab}}_{\text{plos}}$ CD-2	ʊ>ʌ	-	ЗП фоне ст.
572	grundy	oed	19в [1840]	англ. (от звука при выработке)	grundy	чугун первой плавки	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{R}} V C^{\text{alv}}_{\text{nas}} C^{\text{den}}_{\text{plos}}$	grʌndɪ	чугун первой плавки	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{R}} V C^{\text{alv}}_{\text{nas}} C^{\text{den}}_{\text{plos}}$ CD-36	=	-	ЗП фоне ст. (Фик)
573	grunt gruntle	1,3,4,5,6, 8,11,12,1 7,19,24, oed	др.- англ.	др.-англ. <i>grunnettan</i>	grunnet- tan, (<i>grunnire</i> , Wrt. Voc. ii. 110,	хрюкать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{R}} V^{\text{L}} C^{\text{alv}}_{\text{nas}} C^{\text{den}}_{\text{plos}}$	grʌnt	хрюкать, ворчать, хрипеть	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{R}} V C^{\text{alv}}_{\text{nas}} C^{\text{den}}_{\text{plos}}$ CD-2	ʊ>ʌ	-	ЗП Фик фоне ст.

					13.)								
574	gshaaaa	WS	20в	ам. англ.	gshaaaa	громкое шипение	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{vel} \bar{V}$	gʃa:	громкое шипение	$C_{plos}^{vel} C_{sib}^{p-a} \bar{V}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к
575	guff	1,3,4,6,8, 11,19,20, oed	19в [1825]	англ.	guff	дуть	$C_{plos}^{vel} V C_{fric}^{lab}$	gʌf	нести чепуху (1888)	$C_{plos}^{vel} V C_{fric}^{lab}$ CD-36	=	-	ЗС ИКС
576	guffaw	4,8,11, 20, oed	18в [1720]	англ.	guffaw, gaffaw	гоготать, хохотать	$C_{plos}^{vel} V C_{fric}^{lab} \bar{V}^T$	gʌ'fɔ:	гоготать, хохотать	$C_{plos}^{vel} V C_{fric}^{lab} \bar{V}^T$ CD-2	=	-	ЗП м/к
577	guggle	3,4,6,8,9, 11,17, oed	17в [1611]	англ.	guggle	булькать	$C_{plos}^{vel} V^L C_{plos}^{vel} C^{lat}$	gʌgl	булькать	$C_{plos}^{vel} V C_{plos}^{vel} C^{lat}$ CD-3a	υ>λ	+	ЗС ИКС
578	guitguit guidguid	oed	19в [1839]	англ.	guitguit guidguid huithuit	<i>манагра</i> (<i>Cyanerpes nitidus</i>)	$C_{plos}^{vel} C_{s/v}^{l/v} V$ C_{plos}^{den}	gwɪt' gwɪt	танагра (птица)	$C_{plos}^{vel} C_{s/v}^{l/v} V$ C_{plos}^{den} CD-2	=	-	ЗП м/к
579	gull	2,4,7,8,1 1,17	15в	кельтск. (бретонск. <i>gwyllan</i>) (Skeat)	gulle, gul	чайка	$C_{plos}^{vel} V^L C^{lat}$	gʌl	чайка	$C_{plos}^{vel} V C^{lat}$ CD-36	υ>λ	-	ЗП (И)
580	gulla, gulla	WS	20в	ам. англ.	gulla, gul- la	звук сло- манной оси в ма- шине	$C_{plos}^{vel} V^L C^{lat} V$	gʌlə	звук сло- манной оси в ма- шине	$C_{plos}^{vel} V^L C^{lat} V$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к
581	gullet	8	14в	ст-фр. <i>golet</i> , ум. от <i>gole</i> горло, от лат. <i>gu- la</i> (online) и.-е *gwele- глотать	gullet	пищевод	$C_{plos}^{vel} V^L C^{lat}$	ˈgʌlɪt	пищевод	$C_{plos}^{vel} V^L C^{lat}$ CD-4	υ>λ	-	ЗС ИКС
582	gulp	5,8,11,12 , oed	14в [1400]	англ. (Skeat)	gulp	глотать, глоток	$C_{plos}^{vel} V^L C^{lat} C_{plos}^{lab}$	gʌlp	глотать, глоток	$C_{plos}^{vel} V C_{plos}^{lab} C^{lat}$ CD-3a	υ>λ	+	ЗС ИКС
583	gump	22	19в	ам. англ.	gump	олух, дурак	$C_{plos}^{vel} V^L C_{nas}^{lab}$	gʌmp	олух,	$C_{plos}^{vel} V^L C_{nas}^{lab}$	=	-	ЗС

			[1825]				$C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$		дурак	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ CD-36			ИКС
584	gunko-gunko	WS	20в	ам. англ.	gunko-gunko	стук колёс поезда	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{L}} C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V$	‘gʌŋkə	стук колёс поезда	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{L}} C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к
585	gurgle	3,4,5,6,1 2,21, oed	15в	ср. лат. <i>gurguliare</i> (Barnhard)	gurgle, gurgull	булькать, бурлить (в животе)	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} C_{\text{lat}}^{\text{vel-}}$	‘gɜ:gl	булькать, журчать, полоскать горло	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{lat}}^{\text{vel}}$ CD-3a	uɾ>ɜ:	+	ЗС ИКС
586	gurk	oed	20в [1923]	англ.	gurk	пукнуть	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	gɜ:k	пукнуть	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-2	=	-	ЗП (Фк)
587	gush	3,4,5,6,7, 12,19, oed	14в	англ.	gos- shien, gosc he, gusche	лить	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{L}} C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$	gʌʃ	лить, хлестать, извергаться	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$ CD-3a	ʊ>ʌ	+	ЗП (ИК)
588	guttle	7,8,11	17в [1654]	англ.	guttle	жадно есть, поглощать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{lat}}^{\text{vel}}$	gʌtl	жадно есть, поглощать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{lat}}^{\text{vel}}$ CD-3a	ʊ>ʌ	+	ЗС ИКС
589	guzzle	4,5,7,8	16в [1570]	англ.	guzzel, gussel	поглощать, жадно есть	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{L}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{lat}}^{\text{vel}}$	gʌzl	поглощать, жадно есть	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{lat}}^{\text{vel}}$ CD-3a	ʊ>ʌ	+	ЗС ИКС
590	gwuf, gwuf, gwuf	WS	20в	ам. англ.	gwuf, gwuf, gwuf	топ топ топ	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} V C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$	gwʌf	топ топ топ	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} V C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к
591	ha, ha-ha	4,5,6,11, oed	14в [1300]	англ.	ha	ха!	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{V}$	ha:	ха!	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{V}$ CD-1	ФИ	ФИ	ЗС ИКС меж д.

592	hack	2,4,5,6,8, 9,11,17,21	общег	др.-англ. <i>tohaccian</i> общег. * <i>hakkon</i>	hacken	рубить	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} VC_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	hæk	рубить, колоть	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} VC_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-2	a>æ	-	ЗП (И)
593	hackigi-gi-gi	WS	20в	ам. англ.	hackigi-gi-gi	ха-ха хи-хи	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} VC_{\text{plos}}^{\text{vel}} V$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}} VC_{\text{plos}}^{\text{vel}} V$	‘hæki’gi’ gi	ха-ха хи-хи	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} VC_{\text{plos}}^{\text{vel}} V$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}} VC_{\text{plos}}^{\text{vel}} V$ CD-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
594	hackee	oed	19в [1860]	ам. англ.	hackee	бурундук (<i>Tamias striatus</i>)	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \bar{V}$	hæ'ki:	бурундук	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \bar{V}$ CD-2	=	-	ЗП м/к
595	hallo	7	19в	англ.	hallo, hol-lo	приветстве нный оклик	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} VC_{\text{diph}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}}$	hə'ləu	привет!	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} VC_{\text{diph}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}}$ CD-2	=	-	ЗП меж д. м/к
596	hallow halloo	7	14 в	франц. <i>halloer</i>	hallow	гнать дичь	1) $C_{\text{fric}}^{\text{glott}} VC_{\text{diph}}^{\text{lat}} \bar{V}^{\text{L}}$ 2) $C_{\text{fric}}^{\text{glott}} VC_{\text{diph}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}}$	hæ'lu: hælau	гнать дичь	1) $C_{\text{fric}}^{\text{glott}} VC_{\text{diph}}^{\text{lat}} \bar{V}^{\text{L}}$ CD-2 2) $C_{\text{fric}}^{\text{glott}} VC_{\text{diph}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}}$ CD-3a	ФИ	ФИ	ЗП м/к
597	har har	WS	20в	англ.	har har!	хо-хо! саркастиче ский смех	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}$	ha:	хо-хо! саркастиче ский смех	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
598	harrumph	oed	20в [1936]	англ.	harrumph	фыркать	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} VC_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ $V C^R V C_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$	hə'rʌmf	фыркать	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} VC_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к
599	harsh	5,12	16в	сканд. (Skeat) (online) и.-е. * <i>kars</i> ца- ратать, скрести	harsh	жесткий	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} VC_{\text{sib}}^R$ C_{sib}^{p-a}	ha:ʃ	жёсткий, резкий, жестокий	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V} C_{\text{sib}}^{p-a}$ CD-3a	ar>a:	+	ЗП нети п. Фк

600	hash	21	17в [1650]	фр. <i>hacher</i> , ст-фр. <i>hache</i> топор	hash	рубить	$C^{glott}_{fric}VC^{p-a}_{sib}$	hæf	крошить, кромсать, молоть, фарш, ме- шанина, искажать	$C^{glott}_{fric}VC^{p-a}_{sib}$ CD-4	=	-	ЗП (шК)
601	hau-hau	oed	20в [1924]	англ.	hau-hau	крик гиены	$C^{glott}_{fric}V^{diph}_{fric}$ $C^{glott}_{fric}V^{diph}_{fric}$	hɔ: hɔ:	крик гиены	$C^{glott}_{fric}V^{diph}_{fric}C$ $C^{glott}_{fric}V^{diph}_{fric}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. (тК)
602	haunk- haunk	oed	19в [1895]	англ.	haunk- haunk	крик гиены	$C^{glott}_{fric}V^L C^{vel}_{nas}$ C^{vel}_{plos}	hɔ:ŋk	крик гиены	$C^{glott}_{fric}V^L C^{vel}_{nas}$ C^{vel}_{plos} CD-1	=	-	ЗП меж д. (тК)
603	have	12	и.-е.	др.-англ. <i>habban</i> , общег. * <i>haben</i> (online) и.-е. * <i>kap</i> - хватать	habban	иметь	$C^{glott}_{fric}VC^{lab}_{plos}$ -	hæv	иметь и пр.	$C^{glott}_{fric}VC^{lab}_{fric}$ CD-4		-	ЗС ИКС
	hawk	4,5,7,8,1 1	и.-е.	др.-англ. <i>hafoc</i> , общег. * <i>habukaz</i> (online) и.-е. * <i>kap</i> - хватать	hafoc	ястреб	$C^{glott}_{fric}VC^{lab}_{fric}V^L$ C^{vel}_{plos}	hɔ:k	ястреб	$C^{glott}_{fric}\overline{V}^L C^{vel}_{plos}$ CD-4	v>u по ана- ло- гии с род. пад. пе- ред согл., au> ɔ:	-	
	catch	5,12,17	13в [1200]	англ. - фр. <i>cachier</i> , лат. <i>captare</i> от <i>capere</i>	cache, kache,	хватать, ловить	$C^{vel}_{plos}VC^{affr}$	kætʃ	ловить, поймать,	$C^{vel}_{plos}VC^{affr}$ CD-4	a>æ	-	

				хватать (online) *kap- схватывать	katch				схватить				
604	haw	5,4,11	16в [1580]	англ.	haugh, haw	бормотани е, неясная речь	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V^{\text{diph}}$	hɔ:	бормотани е, неясная речь	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} \bar{V}^{\text{L}}$ CD-2	au> ɔ:	-	ЗП (тк)
605	heck	4,8,11, oed	19в [1892]	англ.	heck	кхе!	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	hek	кхе! небольшо й кашель	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
606	hee	WS	20в	англ.	hee! heehee- hee	хи-хи!	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} \bar{V}$	hi:	хи-хи!	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} \bar{V}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
607	heebie	21	20в [1923]	ам. англ.	hebie	нервное возбужден ие	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} \bar{V}^{\text{L}} C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V$	hi:bi	нервное возбужден ие	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} \bar{V}^{\text{L}} C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V$ CD-36	=	-	ЗП м/к
608	hee-haw	oed	19в [1815]	англ.	Hiu Haw	и-а	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} \bar{V}^{\text{L}} C^{\text{glott}}_{\text{fric}} \bar{V}^{\text{L}}$	hi:hɔ:	крик осла, смех	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} \bar{V}^{\text{L}} C^{\text{glott}}_{\text{fric}} \bar{V}^{\text{L}}$ CD-1	=	-	ЗП меж д м/к
609	he-he	3, oed	17в [1675]	англ.	he he	хи-хи	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V$	hi: hi:	хи-хи	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V$ CD-1	=	-	ЗС ИКС меж д
610	heigh-ho	4,6,11	16в [1553]	англ.	heyhow	э-эх!	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V^{\text{diph}} C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V^{\text{diph}}$	heɪ'həʊ	э-эх! о-хо- хо	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V^{\text{diph}} C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V^{\text{diph}}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к
611	hey	5	13в	англ.	hei	эй!	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V^{\text{diph}}$	heɪ	эй!	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V^{\text{diph}}$ CD-1	ФИ	ФИ	ЗП меж д.

612	hi	5	15в [1475]	англ.	hy	эй!	$C^{glott}_{fric} V^{diph}$	hai	привет	$C^{glott}_{fric} V^{diph}$ CD-1	=	-	ЗП меж д.
613	hiccup hickock hiccough	4,5,8,12	16в [1570]	англ. <i>hiccough</i> - нар. этим.	hicke up, hiup, hic- cup	икота	$C^{glott}_{fric} V C^{vel}_{lab\ plos} V^L$	‘hɪkʌp	икота	$C^{glott}_{fric} V C^{vel}_{lab\ plos} V$ CD-1	υ>λ	+	ЗС ИКС
614	higgle	7	17в [1633]	англ. модиф. <i>haggle</i>	higgle	спорить торговатьс я,	$C^{glott}_{fric} V C^{vel}_{lab\ plos} C^{lat}$	hɪɡl	торговатьс я	$C^{glott}_{fric} V C^{vel}_{lab\ plos} C^{lat}$ CD-36	=	-	ЗП (ИК)
615	hip, hip-hip- hooray	4,6,10,19	19в [1827]	англ.	hip, hip-hip- hurrah	гип-гип ура!	$C^{glott}_{fric} V C^{lab}_{plos}$	hɪp	гип-гип ура!	$C^{glott}_{fric} V C^{lab}_{plos}$ CD-1	=	-	ЗП меж д- м/к
616	hish	3,4,6,8, oed	19в [1893]	англ. вар. <i>hiss</i>	hɪʃ	шипеть	$C^{glott}_{fric} V C^{alv}_{sib}$	hɪʃ	шипеть,	$C^{glott}_{fric} V C^{alv}_{sib}$ CD-2	=	-	ЗП (шК)
617	hiss	3,4,5,6,8, 12,15,19, oed	14в	англ.	hiss	шипеть, свистеть	$C^{glott}_{fric} V C^{p-a}_{sib}$	hɪs	шипеть, свистеть	$C^{glott}_{fric} V C^{p-a}_{sib}$ CD-2	=	-	ЗП (шК)
618	hist	oed	16в [1599]	англ.	hist	воскл. шш!	$C^{glott}_{fric} V C^{alv}_{sib} C^{den-}_{plos}$	hɪst	шш!	$C^{glott}_{fric} V C^{alv}_{sib} C^{den}_{plos}$ CD-2	=	-	ЗП (шК)
619	hizz	4,6,8,9, oed	16в [1583]	англ.	hizz	шипеть	$C^{glott}_{fric} V C^{alv}_{sib}$	hɪz	шипеть	$C^{glott}_{fric} V C^{alv}_{sib}$ CD-2	=	-	ЗП (шК)
620	hmpf humph, humpf	WS	19в [1815]	англ. (online)	hmpf humph, humpf	хм..	1) $C^{glott}_{fric} C^{lab}_{nas-}$ C^{lab}_{fric} 2) $C^{glott}_{fric} C^{lab}_{nas} V$ C^{lab}_{fric}	hmf həmf	хм..	1) $C^{glott}_{fric} C^{lab}_{nas-}$ C^{lab}_{fric} 2) $C^{glott}_{fric} C^{lab}_{nas} V$ C^{lab}_{fric} CD-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
621	ho	4,5,6,11	14в	англ.	hoo, hoe	ого, эй, хо	$C^{glott}_{fric} \bar{V}^t$	həʊ	ого, эй, хо	$C^{glott}_{fric} V^{diph}$	o:>əʊ	-	ЗП

			[1300]							СД-1			меж д.
622	ho hum	WS	20в	англ.	ho hum	фи! вялый, скучный, так себе	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V_{\text{nas}}^{\text{diph}} C_{\text{fric}}^{\text{glott}}$	hɔu'həm	фи! вялый, скучный, так себе	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{glott}}$ СД-1а	=	-	ЗС ИКС меж д.
623	ho-ho-ho	WS	20в	англ.	ho-ho-ho	хо-хо-хо!	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}}$	'hɔ:'hɔ:' hɔ:	хо-хо-хо!	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
624	hoarse	4,5,11	общег.	англ. др.-англ. <i>hās</i> , общег. <i>*haisa-</i> , hors 14в	hās	хриплый	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$	hɔ:s	хриплый	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$ СД-3а	a:>o +R or >ɔ:	++	ЗП нети п.
625	hobble	2,5,7,10	14в [1300]	англ.	hoblen	хромать	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V_{\text{lat}}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	hɒbl	хромать	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V_{\text{lat}}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-3б	=	-	ЗС ЭКС
626	honk, hon- key-tonk	3,4,6,12, 22,24, oed	19в [1814]	ам. англ.	honk	гоготать	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V_{\text{plos}}^{\text{L}} C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$	hɒŋk	гоготать, гудеть	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V_{\text{plos}}^{\text{L}} C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)
627	hoo hoo	WS	20в	ам. англ.	hoo hoo	ух-ух! (крик филина)	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}}$	hu:	ух-ух! (крик филина)	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}}$ СД-1	=	-	ЗП меж д. (тК)
628	hooley	21	20в	ам. англ.	hooley	чушь	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}} V$	hu:i	чушь	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}} V$ СД-1	=	-	ЗП меж д. (тК)
629	hoopla	oed	19в [1877]	англ. или фр. <i>hoop-là</i>	hoopla	уп-ля! оп ля!	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	'hu:p 'la	уп-ля! оп ля!	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-	ЗП меж д.

630	hooroo	4,6,9	17в [1660]	лат. <i>урира</i>	hooroo	удод	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}}$	'hu:pu:	удод	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}}$ CD-2	=	-	ЗП м/к (тк)
640	hoosh	5	20в [1903]	англ.	hoosh	кыш!	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$	hu:ʃ	кыш!	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$ CD-2	=	-	ЗП меж д.
641	hoot	2,3,4,5,6, 7,9,12, oed	13в [1200]	англ.	houten	кричать, гикать	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	hu:t	кричать, гикать	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ CD-2	ФИ	ФИ	ЗП (тк)
642	horror	12,16	14в [1382]	ст-фр. <i>horror</i> , лат. <i>horror</i> дрожь	horror, horroure, horroure	ужас	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V^{\text{L}} C^{\text{R}} V$	'hɔrə	ужас	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V^{\text{L}} C^{\text{R}} V$ CD-4	=	-	ЗП нети п. (Фи)
643	hove hover	2,5,13	13в	англ.	houe, hove houffe	дуть, надувать	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$	həʊv	дуть, на- дувать, пухнуть, парить в воздухе	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V^{\text{diph}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ CD-3a	o:>əʊ	+	ЗС ИКС
644	howl	2,4,5,6,8, 9,11,12, 19,22, oed	13в	англ.	houlen, hulen	выть	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{L}} C^{\text{lat}}$	haʊl	выть	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V^{\text{diph}} C^{\text{lat}}$ CD-3a	u:>əʊ	+	ЗП нети п. (тк)
645	hhhhrrrrrrnnnnngggg	WS	20в	ам. англ.	hhhhrrrrrrnnnnngggg	звук сирены (в хоккее)	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} C^{\text{R}} C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$	hr:ŋ	звук сирены	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} C^{\text{R}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к
646	hrrooonnh	WS	20в	ам. англ.	hrrooonnh	рѐв быка	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} C^{\text{R}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$	hru:n	рѐв быка	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} C^{\text{R}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}} \bar{V}^{\text{L}}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к
647	hu hu hu hu	WS	20в	ам. англ.	hu hu hu hu	уф! уф! (пыхтение)	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V^{\text{L}}$	hu	уф! уф! (пыхтение)	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V^{\text{L}}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС

													меж д.
648	hub-a-dub	3, oed	18в [1777]	англ.	hubadub	звук барабана, дробь	$\begin{matrix} C^{glott} & V^L \\ \text{fric} & \text{den} \\ C^{lab} & \text{plos} \end{matrix} VC^{lab} \text{plos} V^L$	hʌbə'dʌb	звук барабана, дробь	$\begin{matrix} C^{glott} & V^{lab} \\ \text{fric} & \text{plos} \\ C^{den} & \text{plos} \end{matrix} VC^{lab} \text{plos}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к (ИК)
649	hubbub, hub-bub	12, oed	16в	англ.	hoo- boube, who-, hu-, hobub	гул, шум	$\begin{matrix} C^{glott} & V^L & C^{lab} \\ \text{fric} & \text{den} & \text{plos} \\ V^L & C^{lab} & \text{plos} \end{matrix}$	hʌbʌb	гул, шум	$\begin{matrix} C^{glott} & \text{fric} \\ V & C^{lab} \\ \text{plos} & V & C^{lab} \\ & \text{plos} \end{matrix}$ CD-2	υ>ʌ	-	ЗП м/к (ИК)
650	hue	7	13в [1200]	ст-фр. <i>hue, hu</i>	hu, hui, hiue, hue	шум, крик	$C^{glott} \text{fric} C^{pal}_{s/v} \bar{V}^L$	hʲ:u	шум, крик	$C^{glott} \text{fric} C^{pal}_{s/v} \bar{V}^L$ CD-3a	=	-	ЗП нети п. (К)
651	huh uh-huh	WS	17в	англ (online)	huh uh-huh	ах! (удивлени е, недоверие , смятение)	$C^{glott} \text{fric} V C^{glott} \text{fric}$	hʌh	ах!	$C^{glott} \text{fric} V C^{glott} \text{fric}$ CD-1	=	-	ЗП меж д.
652	huh huh	WS	20в	англ.	huh huh huh	ха-ха!	$C^{glott} \text{fric} V^L$	hu	ха-ха!	$C^{glott} \text{fric} V^L$ CD-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
653	huff	3,4,5,6,8, 11,12,19, oed	16в [1583]	англ.	huff	пыхтеть, выпускать пар	$C^{glott} \text{fric} V^L C^{lab} \text{fric}$	hʌf	пыхтеть, выпускать пар	$C^{glott} \text{fric} V C^{lab} \text{fric}$ CD-2	υ>ʌ	+	ЗП (шК)
654	huia	oed	19в [1845]	маори	huia	гуйа (<i>Heterolacha acutirostris</i>)	$C^{glott} \text{fric} \bar{V}^L C^{pal}_{s/v} V$	hu:jə	гуйа (птица)	$C^{glott} \text{fric} \bar{V}^L C^{pal}_{s/v} V$ CD-3b	=	-	ЗП нети п. м/к
655	hullabaloo	7, 21	18в	англ.	hollo-	шум, крик,	$C^{glott} \text{fric} V C^{lat} V C^{lab-}$	hʌlʌbʌ'l	шум, крик,	$C^{glott} \text{fric} V C^{lat} V$	=	-	ЗП

					bollo	гвалт	$\text{plos } V C^{\text{lat}} \overline{V}^{\text{t}}$	u:	гвалт	$C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{lat}} \overline{V}^{\text{t}}$ CD-2			м/к
656	hum	2,3,5,6,9, 12,19, oed	14в	англ.	hommen hummen	бормотать	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V^{\text{lab}}_{\text{nas}}$	hлm	жужжать, петь с за- крытым ртом	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V C^{\text{lab}}_{\text{nas}}$ CD-3a	u>л	+	ЗП (тшК)
657	humbug	5,17	18в [1751]	англ.	humbug	нонсенс, вздор	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V C^{\text{lab}}_{\text{nas}} C^{\text{lab-}}_{\text{plos}} V C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	‘hлm, блг	мошеннич ество	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V C^{\text{lab}}_{\text{nas}} C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$ CD-36	=	-	ЗП м/к
658	humdrum	17	16в [1550]	англ.	humdrum	барабанный бой	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V^{\text{lab}}_{\text{nas}} C^{\text{lab}}_{\text{nas}} C^{\text{den}}_{\text{plos}} C^{\text{R}} V^{\text{lab}}_{\text{nas}}$	‘hлmdrл m	барабанный бой	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V C^{\text{lab}}_{\text{nas}} C^{\text{den}}_{\text{plos}} C^{\text{R}} V C^{\text{lab}}_{\text{nas}}$ CD-36	u>л	-	ЗП м/к
659	hump	2,5,8,11, 12,13,19, 23	17в [1680]	голл. <i>homp</i> , общег. *hump-	hump	шишка, выпуклость	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V^{\text{lab}}_{\text{nas}} C^{\text{lab}}_{\text{plos}}$	hлmp	бугор, горб, коч- ка, холм, холм, гор- ная гряда <i>плохое настроение</i>	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V C^{\text{lab}}_{\text{nas}} C^{\text{lab}}_{\text{plos}}$ CD-3a	u>л	+	ЗС ЭКС окр.
660	hunch	8,11,12,1 9	16в [1500]	англ.	hunch	толкать, пихать	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V^{\text{lab}}_{\text{nas}} C^{\text{affr}}$	hлntʃ	толкать, пихать, <i>горб, ло- моть, толстый кусок, интуиция</i>	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V C^{\text{alv}}_{\text{nas}} C^{\text{affr}}$ CD-3a	u>л	+	ЗС окр.
661	hurdy- gurdy	4	18в [1749]	англ.	hurdy- gurdy	музыкаль- ный инструмен- т	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} \overline{V} C^{\text{den}}_{\text{plos}} V C^{\text{vel}}_{\text{plos}} \overline{V} C^{\text{den}}_{\text{plos}} V$	‘hз:dI,gз :dI	музыкаль- ный инструмен- т	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} \overline{V} C^{\text{den}}_{\text{plos}} V C^{\text{vel}}_{\text{plos}} \overline{V} C^{\text{den}}_{\text{plos}} V$ CD-2	=	-	ЗП м/к
662	hurrah	5	17в [1680]	англ. вместо <i>huzza</i>	hurray	ура	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V C^{\text{alv}}_{\text{sib}} \overline{V}$	hə'ra:	ура	$C^{\text{glott}}_{\text{fric}} V C^{\text{R}} \overline{V}$ CD-1	=	-	ЗП меж

													Д. м/к
663	hurry	5,12,19	16в [1590]	ср-англ. <i>hurren</i> жужжать	hurrey	спешить	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V^L C^R V$	hɹɪ	спешка, суматоха	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V C^R V$ СД-4	υ>λ	-	ЗП (Фк)
664	hush	3,4,5,6,7, 9,12, oed	17в [1689]	англ.	hush	шш! тишина, молчание	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V^L C^{p-a}_{\text{sib}}$	hʌʃ	тишина, молчание	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V C^{p-a}_{\text{sib}}$ СД-2	υ>λ	-	ЗП (шк)
665	husk, husky	11,12,17, 5	18в [1722]	англ.	husk	хрипота, сиплость	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V C^{\text{alv}}_{\text{sib}} C^{\text{vel-}}_{\text{plos}}$	ˈhʌskɪ	сиплый, хриплый	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V C^{\text{alv}}_{\text{sib}} C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$ СД-2	=	-	ЗП (шк)
666	hustle	5,12,19	17в [1684]	голл. <i>hutselen, husseln</i>	hustle	трясти	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V^L C^{\text{alv}}_{\text{sib}} C^{\text{lat}}$	hʌsl	толкать, пихать	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V^L C^{\text{alv}}_{\text{sib}} C^{\text{lat}}$ СД-36	υ>λ; t>∅ /s_!l	-	ЗП (шк)
667	huzz	4,6,9,19, oed	16в [1555]	англ.	huzz	жужжать	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V^L C^{\text{alv}}_{\text{sib}}$	hʌz	жужжать	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} V C^{\text{alv}}_{\text{sib}}$ СД-3а	υ>λ	-	ЗП (тш к)
668	huuuugh	WS	20в	ам. англ.	huuuuugh	крик гиппопота ма	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{t}}$	hu:	крик гиппопота ма	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \bar{V}^{\text{t}}$ СД-1	=	-	ЗП меж д. (тк)
669	hyuk hyuk	WS	20в	ам. англ.	hyuk hyuk	ха-ха!	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} C^{\text{pal}}_{\text{s/v}} V^L C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	hjuk	ха-ха! «хрюканье »	$C_{\text{fric}}^{\text{glott}} C^{\text{pal}}_{\text{s/v}} V^L C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС меж д.

670	jab	3,4,6,8,1 1,12,19,2 2	19в [1825]	англ.	jab	толкать	$C^{affr}V C^{lab}_{plos}$	dʒæb	толкать, пихать	$C^{affr}V C^{lab}_{plos}$ СД-36	=	-	ЗП (И)
671	jabber jab- ble	4,7, 8, 17,18	15в [1499]	англ.	jablen, iaber	болтать	$C^{affr}VC^{lab}_{plos}$	ˈdʒæbə	болтать, трещать	$C^{affr}V C^{lab}_{plos}$ СД-2	a>æ	-	ЗП (И)
672	jam	2,4,5,6,7, 11,12,19	19в [1706]	англ.	jam	сжимать	$C^{affr}V C^{lab}_{nas}$	dʒæm	сжимать, заталкив ать	$C^{affr}V C^{lab}_{nas}$ СД-36	=	-	ЗС ЭК С
673	jangle	3,4,8,12, 22	14в [1300]	ст-фр. <i>jangler</i>	jangeln	резкий звук, шум, ссора, болтовня	$C^{affr}V C^{vel}_{nas} C^{vel-}_{plos}(C^{lat})$	dʒæŋɡl	резкий звук, шум, ссора, болтовня	$C^{affr}V C^{vel}_{nas} C^{vel-}_{plos}(C^{lat})$ СД-3а	a>æ	-	ЗП (И К)
674	jar, jarr	1,2,4,6,7, 9,12,19, oed	16в [1520]	англ.	jar, iarr, jar	скрежет, дребезжани е	$C^{affr}VC^R$	dʒa: +thrilled R (oed)	скрежет, дребез- жание, резкий звук, диссо- нанс, шок, по- трясение	$C^{affr}\overline{V}$ СД-3а $C^{affr}VC^R$ СД-2	ar>a:	+	ЗП (Ф)
675	jay	5	14в [1300]	ст-фр. <i>jai</i> поздн. лат. <i>gaius</i>	jay, iaye	сойка	$C^{affr}V^{diph}$	dʒeɪ	сойка, болтун	$C^{affr}V^{diph}$ СД-36	aɪ>æɪ, æɪ >eɪ	-	ЗП нет ип. (К)
676	jeer	19	16в [1550]	англ. oed: an ironical use of <i>cheer</i> + влияние голл. <i>gieren</i> реветь	gyr geare	смеяться, насмехаться	$C^{affr}\overline{V} C^R$	dʒɪə	смеяться, насмехат ься, говорить колкости	$C^{affr}V^{diph}$ СД-3а	e:r>ɪə	-	ЗП нет ип. (Ф к)
677	jerk	1,2,,3,4,5 ,6,7,8,9,1 0,11, oed	16в [1540]	англ.	jerk, jirk	удар (кнутом), рывок,	$C^{affr}VC^R C^{vel}_{plos}$	dʒɜ:k	рывок, толчок	$C^{affr}\overline{V} C^{vel}_{plos}$ СД-4	er>ɜ:	+	ЗП нет ип.

						толчок							(Ф и)
678	jibber	2,7,4,8	19в [1824]	англ.	jibber	трещать, болтать	$C^{affr}VC^{lab}_{plos} -$	ɖʒɪbə	трещать, болтать	$C^{affr}VC^{lab}_{plos} -$ СД-2	=	-	ЗП (И)
679	jing jingle, jin- gle-jangle	1,3,4,5,6, 12,17,19, 21, oed	14в [1386]	англ.	gingeln	звенеть, брякать	$C^{affr}VC^{vel}_{nas}C^{vel}_{plos}$ (C^{lat})	ɖʒɪŋɡl	звенеть, брякать	$C^{affr}VC^{vel}_{nas}C^{vel}_{plos}$ (C^{lat}) СД-2	=	-	ЗП (И К)
680	jink	3,4,6,7,8, 10,18	18в [1715]	англ.	jink	дёрнуться	$C^{affr}VC^{vel}_{nas}C^{vel}_{plos}$	ɖʒɪŋk	увёртка, уловка	$C^{affr}VC^{vel}_{nas}C^{vel}_{plos}$ СД-36	=	-	ЗП (И К)
681	jit, jitter	21	20в [1931]	англ.	jit jitter	дёргаться	$C^{affr}VC^{den}_{plos}$	ɖʒɪt (e)	дёргаться	$C^{affr}VC^{den}_{plos}$ СД-36	=	-	ЗП (И)
682	job, jobble	3,4,5,6,7, 8,11, oed	15в [1490]	англ.	iob, iobbe	толчок, тычок	$C^{affr}V^LC^{lab}_{plos}$	ɖʒɒb	толчок	$C^{affr}V^LC^{lab}_{plos}$ СД-36	=	-	ЗП (И)
683	jog, joggle	2,5,7,8,1 0,11,22	16в [1548]	англ.	iogge	толчок	$C^{affr}V^LC^{vel}_{plos}$	ɖʒɒɡ	толчок, двигаться рывками	$C^{affr}V^LC^{vel}_{plos}$ СД-36	=	-	ЗП (И)
684	jolt	5,7,8,10, 12	16в [1590]	англ.	jolt, iolt	рывок	$C^{affr}V^LC^{lat}C^{den}_{plos}$	ɖʒɒlt	рывок, толчок	$C^{affr}V^LC^{lat}C^{den}_{plos}$ СД-36	=	-	ЗП (И)
685	joree	oed	19в [1884]	ам. англ.	joree	красноглазы й тауи (<i>Pipilo erythroph- thalmus</i>)	$C^{affr}VC^{R}V^-$	ɖʒə'ri:	красногл азый тауи (птица)	$C^{affr}VC^{R}V^-$ СД-2	=	-	ЗП м/ к
686	jowl	8,19	16в [1570]	англ. вар. ср- англ. <i>chawl</i> (Skeat) др.-англ. <i>ceaf</i> , общег. * <i>kefalaz</i>	jole, joul, joll	челюсть	англ. вар. ср- англ. <i>chawl</i>	ɖʒaʊl	челюсть	$C^{affr}V^{diph}C^{lat}$ СД-4	=	-	ЗС ИК С

				(online) и.-е. * <i>ger</i>									
687	judder	oed	20в [1931]	англ.	judder	трястись	$C^{affr}V C^{den}_{plos-}$	dʒʌdə	трястись	$C^{affr}V C^{den}_{plos-}$ CD-2	=	-	ЗС ИК С
688	jug, jug-jug	3,4,6,9, oed	16в [1533]	англ.	jug, iug, iug-iug	щёлканье (соловья)	$C^{affr}V^L C^{vel}_{plos}$	dʒʌg	щёлканье е (соловья)	$C^{affr}V C^{vel}_{plos}$ CD-2	ʊ>ʌ	-	ЗП(И)
689	jump	1,2,4,5,6, 7,8,10,11 ,19, oed	16в [1520]	англ.	jumpe	прыжок	$C^{affr}V^L C^{lab}_{nas} C^{lab-}_{plos}$	dʒʌmp	прыжок, прыгать	$C^{affr}V C^{lab}_{nas} C^{lab}_{plos}$ CD-4	ʊ>ʌ	-	ЗП (И К)
690	ka-	oed, WS	19в	усилительная при- ставка звукопод- ражательных слов английского языка	Примеры: <i>ka-blam, kabloom, kaboom, ka-junk, kapow, karrrrunch, karump, kathob, katoof, kapoom, kapow, cha-ching, ca-chunk</i>								
691	kaaahhkkk	WS	20в	ам. англ.	kaaahhkkk	рвотный кашель, как у кош- ки, которая выплёвы- вает шерсть	$C^{vel}_{plos} V C^{vel}_{plos}$	ˈkæk	рвотный кашель	$C^{vel}_{plos} V C^{vel}_{plos}$ CD-1	=	-	ЗС ИК С ме жд .
692	kashl cashel	WS	20в	ам. англ. русск. замств. (М.Ф.)	kashl	хриплый, грудной кашель	$C^{vel}_{plos} V C^{p-a}_{sib} V C^{lat}$	ˈkæʃəl	хриплый, грудной кашель	$C^{vel}_{plos} V C^{p-a}_{sib} V C^{lat}$ CD-2	=	-	ЗП м/ к
693	kata-kata	WS	20в	ам. англ.	kata-kata	топ-топ	$C^{vel}_{plos} V C^{den}_{plos} V$	ˈkætəˈkæt ə	топ-топ	$C^{vel}_{plos} V C^{den}_{plos} V$ CD-1	=	-	ЗП ме жд (И)

694	katydid	WS	18в	ам. англ.	katydid	кузнечик	$C_{plos}^{vel} V_{den}^{diph} C_{plos}^{den}$ $VC_{plos}^{den} VC_{plos}^{den}$	'kɛtɪdɪd	кузнечик	$C_{plos}^{vel} V_{den}^{diph} C_{plos}^{den}$ $VC_{plos}^{den} VC_{plos}^{den}$ СД-2	=	-	ЗП м/ к
695	kea	oed	19в [1850]	маори	kea	попугай кеа	$C_{plos}^{vel} V^{diph}$	keɾə	попугай кеа	$C_{plos}^{vel} V^{diph}$ СД-36	=	-	ЗП м/ к
696	kekekeke	WS	20в	ам. англ.	kekekeke	хе-хе	$C_{fric}^{glott} V$	'ke'ke'ke	хе-хе	$C_{fric}^{glott} V$ СД-1	=	-	ЗС ИК С ме жд .
697	keck	4,8,11, oed	16в [1575]	англ.	keck	рвотное движение	$C_{plos}^{vel} VC_{plos}^{vel}$	kek	рвотное движени е	$C_{plos}^{vel} VC_{plos}^{vel}$ СД-2	=	-	ЗС ИК С
698	ker-	oed	19в	усилительная при- ставка звукопод- ражательных слов английского языка	Примеры: <i>kerbam, kerbiff, kerbim, kerbing, kebang, kerblam, kerblinkity-blunck, kerbunt, kerchong, kerchuck, kerdoing, kerdoying, kerflank, karflunk, kerflap, kerflip, kerflooeey, kerfloop, kerflummux, kerflunk, kerlank, kerlosh, kerlush, kerplamp, kerplank, kerplunk, kerrap, kerrash, kerslamp, kerslap, kerslash, kersop, kersouse, kersang, kersplash, kersplat, kersplosh, kerstimp, kerswash, kerswoosh, kerswop, kersosh, kertump, kertyschoo, kerwhop, kerwhump, kerzip</i>								
699	kick	2,4,5,6,7, 9,18,19,2 1	14в [1386]	англ.	kike, kyke	пинок	$C_{plos}^{vel} VC_{plos}^{vel}$	kɪk	пинок, пинать, толкать	$C_{plos}^{vel} VC_{plos}^{vel}$ СД-36	=	-	ЗП (И)
700	kiewiet	oed	18в [1785]	южн.-афр. англ.	kievietje, kivit	чибис Vanellus coronatus	$C_{plos}^{vel} VC_{fric}^{lab} V C_{plos}^{den}$	ki:vɪt	чибис	$C_{plos}^{vel} VC_{fric}^{lab} V$ C_{plos}^{den} СД-2	=	-	ЗП м/к
701	killdee	oed	18в [1732]	англ.	killdee, killdeer	зуюк крикливый (<i>Ægialitis vocifera</i>)	$C_{plos}^{vel} VC_{plos}^{lat} C_{plos}^{lab} V$	kɪldi:	зуюк	$C_{plos}^{vel} VC_{plos}^{lat} C_{plos}^{lab} V$ СД-2	=	-	ЗП м/к

702	kirik	WS	20в	ам. англ.	kirik	металлический скрип	$C_{plos}^{vel} VC^R V C_{plos}^{vel}$	ˈkɪɾɪk	металлический скрип	$C_{plos}^{vel} VC^R V C_{plos}^{vel}$ СД-2	=	-	ЗП меж Д. (Фи)
703	kish-kish	WS	20в	ам. англ.	kish-kish	скрежет коньков о лёд	$C_{plos}^{vel} V C^{p-a}_{sib}$	kɪʃ	скрежет коньков о лёд	$C_{plos}^{vel} V C^{p-a}_{sib}$ СД-1	=	-	ЗП меж Д. (ИК)
704	kiskadee	oed	19в [1891]	англ.	kiskadee	питанга (<i>Py-tangus sulphuratus</i>)	$C_{plos}^{vel} VC^{alv}_{sib} C_{plos}^{vel-} VC^{den}_{plos} V$	kɪskædi:	питанга	$C_{plos}^{vel} V C^{alv}_{sib} C_{plos}^{vel-} VC^{den}_{plos} V$ СД-2	=	-	ЗП м/к
705	kiss	4,5,6,11	общег.	др.-англ. <i>cyssan</i> общег. * <i>kussijanan</i>	cyssan	целовать	$C_{plos}^{vel} V^L C^{alv}_{sib-}$	kɪs	целовать	$C_{plos}^{vel} V C^{alv}_{sib}$ СД-4	у>ɪ	+	ЗС ИКС
706	kittiwake	oed	17в [1661]	англ.	kittiwake	чайка	$C_{plos}^{vel} V C^{den}_{plos} V C^{l/v}_{s/v} V^{diph} C_{plos}^{vel}$	kɪtɪweɪk	чайка	$C_{plos}^{vel} V C^{den}_{plos} V C^{l/v}_{s/v} V^{diph} C_{plos}^{vel}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
707	ki-yi	oed	19в [1869]	ам. англ.	ki-yi	подвывание собаки	$C_{plos}^{vel} V^{diph} C^{pal}_{s/v} V^{diph}$	kaɪˈjaɪ	подвывание собаки	$C_{plos}^{vel} V^{diph-} C^{pal}_{s/v} V^{diph}$ СД-1	=	-	ЗП меж Д. м/к
708	klam	WS	20в	ам. англ.	klam	хлоп!	$C_{plos}^{vel} C^{lat} VC^{lab}_{nas}$	klæm	хлоп!	$C_{plos}^{vel} C^{lat} VC^{lab-}_{nas}$ СД-1	=	-	ЗП меж Д. (ИК)
709	klop, clop, klopp	oed	19в [1841]	англ.	klop, klopp, clop	хлоп, тук, цок	$C_{plos}^{vel} C^{lat} V^L C^{lab}_{plos}$	klop	хлоп, тук, цок	$C_{plos}^{vel} C^{lat} V^L C^{lab}_{plos}$ СД-1	=	-	ЗП меж Д. (И)

710	knack, knick-knack	1,3,4,6,9,11,12, oed	14в	англ.	knacke	ловкость, сноровка	$C_{plos}^{vel} C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{vel}$	næk	ловкость, сноровка	$C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{vel}$ CD-4	k>∅ /_n, a>æ	-	ЗП (И)
711	knap	4,6,8,9,11,13,17, oed	15в [1400]	англ.	knapp	стук	$C_{plos}^{vel} C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{lab}$	næp	стук	$C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{lab}$ CD-3a	k>∅ /_n, a>æ	+	ЗП (И)
712	knell	3,4,6	др.-англ.	англ.	cnyll	звон колокола	$C_{plos}^{vel} C_{nas}^{alv} V C^{lat}$	nel	похоронный звон	$C_{nas}^{alv} V C^{lat}$ CD-3a	k>∅ /_n	+	ЗП (ИК)
713	knob	2,5,8,11,12,13,17	14в [1398]	англ.	knobbe	выпуклость, нарост	$C_{plos}^{vel} C_{nas}^{alv} V^L C_{plos}^{lab}$	nɒb	выпуклость, нарост, шишка	$C_{nas}^{alv} V^L C_{plos}^{lab}$ CD-2	k>∅ /_n	-	ЗС ЭКС окр.
714	knock	17, 2,3,4,5,6,7,9,12, oed	др.-англ.	др.-англ. <i>cnocian, cnucian</i>	cnocian cnucian	стук тук-тук	$C_{plos}^{vel} C_{nas}^{alv} V^L C_{plos}^{vel}$	nɒk	стук	$C_{nas}^{alv} V^L C_{plos}^{vel}$ CD-3a	k>∅ /_n	+	ЗП (И)
715	knoll	2,3,4,6,8,11,13,19	15в	англ. звукоподр. модиф. <i>knell</i>	knollen	звон	$C_{plos}^{vel} C_{nas}^{alv} V^L C^{lat}$	nəʊl	звон	$C_{nas}^{alv} V^{diph} C^{lat}$ CD-3a	k>∅ /_n	-	ЗП нети п. (ИК)
716	knop	3,8,1,13,17	15в	англ.	knoppe, knopp	бутон	$C_{plos}^{vel} C_{nas}^{alv} V^L C_{plos}^{lab}$	nɒp	бутон	$C_{nas}^{alv} V^L C_{plos}^{lab}$ CD-2	k>∅ /_n	-	ЗС ЭКС окр.
717	koink	WS	20в	ам. англ.	koink	звук выдавливаемой из тюбика пасты	$C_{plos}^{vel} V^L V C_{nas}^{vel} C_{plos}^{vel}$	kɔɪŋk	звук выдавливаемой из тюбика пасты	$C_{plos}^{vel} V^L V C_{nas}^{vel} C_{plos}^{vel}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. (ИК)
718	kokkewiet	oed	19в [1896]	африкаанс <i>kook-a-vic</i>	kokkewiet	кустарниковый сорокопут (<i>Telophorus zeylonus</i>)	$C_{plos}^{vel} V_{l/v}^L C_{s/v}^{vel} V C_{plos}^{vel} V C_{den}^{vel}$	ˈkɒkə,wi:t	кустарниковый сорокопут	$C_{plos}^{vel} V_{l/v}^L C_{s/v}^{vel} V C_{den}^{vel}$ CD-36	=	-	ЗП м/к

719	korhaan	oed	18в [1731]	южн. афр. англ.	korhaan, knorhaan, knoraan, koerhaan	дрофа (<i>Afrotis afraoides</i>)	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{V}^L C_{\text{nas}}^R C_{\text{fric}}^{\text{glott}}$ $\overline{V} C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$	kor'ha:n , kə'ra:n, ku:'ra:n	дрофа	$C_{\text{glott}}^{\text{vel}} \overline{V}^L C_{\text{nas}}^R$ $C_{\text{fric}}^{\text{glott}} \overline{V} C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
720	kreeen	WS	20в	ам. англ.	kreeen	скрип двери	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{V}^L C_{\text{nas}}^R$	kri:n	скрип двери	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{V}^L C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$ СД-1	=	-	ЗП меж д. (Фк)
721	kyoodle	oed	20в [1922]	ам. англ.	kuoodle	лаять	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{diph}} \overline{V}^L C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ C_{lat}	,kaɪ'udl	лаять	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{diph}} \overline{V}^L$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{lat}}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
722	kookaburra	WS	19в [1890]	австр. англ. из одного из тузем- ных языков	kookabur- ra	кукабара	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{V}^L C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V$ $C_{\text{lab}}^{\text{plos}} V C_{\text{nas}}^R$	kukə'bɪr ə	кукабара	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \overline{V}^L C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ $\overline{V} C_{\text{lab}}^{\text{plos}} V$ $C_{\text{nas}}^R V$ СД-2	=	-	ЗП м/к
723	kr	WS	20в	ам.англ.	kr	звук трения (напр. скейт- борда об ас- фальт)	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{nas}}^R$	kr:	звук трения	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{nas}}^R$ СД-1	=	-	ЗП меж д. (Ф)
724	kut-kut-kut	WS	20в	ам.англ.	kut-kut- kut	кут-куда (кудахтанье)	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	kʌt	кут-куда (кудахтань е)	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ СД-1	=	-	ЗП меж д. (И)
725	kwok	WS	20в	ам. англ.	kwok	бряк (звук при падении цве- точного горш- ка)	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	kwɒk	бряк	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} V^L$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-1	=	-	ЗП меж д. (И)
726	la-di-da	oed	19в [1883]	англ. подражание вычурной речи	la-di-da	щёголь	$C_{\text{lat}} \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ $\overline{V} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	la:'dɪ'da:	щёголь	$C_{\text{lat}} \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ $V C_{\text{plos}}^{\text{den}} \overline{V}$ СД-36	=	-	ЗП м/к

727	lall	oed	19в [1878]	англ.	lall	улюлюкать	$C^{lat} VC^{lat}$	læl	улюлюкать	$C^{lat} VC^{lat}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС
728	lap	3,5,7,8,9, 11,12, oed	и.-е.	др.-англ <i>lapiān</i> , общег. <i>*lapajanan</i> , и.- е. <i>*lab-</i>	lapiān	лакать, лизать	$C^{lat} V C^{lab}_{plos-}$	læp	лизать, лакать, пить, жид- кая пища, плескаться	$C^{lat} V C^{lab}_{plos}$ СД-2	a>æ	-	ЗС ИКС
729	lash	3,7,9,10, 12,19,21, oed	14в [1300]	англ.	lasche	удар хлыстом, плеть	$C^{lat} V C^{p-a}_{sib}$	læʃ	плеть, бич, удар хлы- стом, ры- вок	$C^{lat} VC^{p-a}_{sib}$ СД-3б	a>æ	-	ЗП (ИК)
730	laugh	4,5,8,11, 12, oed	общег.	др.-англ <i>hlæhhan</i> , ранее <i>hlihhan</i> , общег. <i>*klakhjanan</i>	hlæhhan, hlihhan, hlehhhan hlæhan, hlihhan, hlichan, hlihan. hlihgan	смеяться	$C^{glott}_{fric} C^{lat} V C^{glott}_{fric}$ гемината	la:f	смеяться	$C^{lat} \overline{V} C^{lab}_{fric}$ СД-3а	h>∅ /_l, χ>f	+	ЗС ИКС
731	lick	5,6,8,11, 12	общег.	др.-англ <i>liccian</i> , общег. <i>*likkon</i>	liccian	лизать	$C^{lat} V C^{vel}_{plos-}$	lɪk	лизать	$C^{lat} V C^{vel}_{plos}$ СД-4	=	-	ЗС ИКС
732	lilt	WS	16в [1510]	англ.	lilt	петь высоким голосом	$C^{lat} V C^{lat} C^{den}_{plos}$	lɪlt	мелодия, напев, ритмичное движение	$C^{lat} V C^{lat} C^{den}_{plos}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС
733	lime	5,10,12	и.-е.	др.-англ <i>lim</i> , общег. <i>*leimaz</i> , и.-е. <i>*(s)lei-</i> – грязь, что-то липкое	lim	известь, склеивающий состав	$C^{lat} \overline{V} C^{lab}_{nas}$	laɪm	известь	$C^{lat} V^{diph} C^{lab}_{nas}$ СД-4	i>i:, i:>aɪ	-	ЗС ИКС
734	lip	5,8,12	и.-е.	др.-англ <i>lɪppa</i> , общег. <i>*lepjon</i> (online) и.-е. <i>*leb-</i> лизать	lɪppa	губа	$C^{lat} V C^{lab}_{plos-}$	lɪp	губа	$C^{lat} V C^{lab}_{plos}$ СД-3б	=	-	ЗС ИКС

735	lisp	WS	др.-англ.	др.-англ. <i>awlyspian</i> от <i>wlisp</i> шипение		шипение, невнятная речь	$C^{l/v}_{s/v} C^{lat}_{lab\ plos} V^{L} C^{alv}_{sib}$	lɪsp	шепелявит ь, шорох, шелест	$C^{lat} V C^{alv}_{sib}$ C^{lab}_{plos} СД-2	w>∅ /_l, y>ɪ	+	ЗС ИКС
736	little	5,11,17,18	и.-е.	др.-англ. <i>lytel</i> , 3-герм. <i>*lutilla</i> , (online) и.-е. <i>*leud</i>	lytel	маленький	$C^{lat} V^L C^{den}_{plos} V C^{lat}$	lɪtl	маленький	$C^{lat} V C^{den}_{plos}$ C^{lat} СД-2	y>ɪ	+	ЗС ЭКС
737	lob	3,10,11	14в [1357]	англ.	lobbe	что-то бесформенно е	$C^{lat} V^L C^{lab}_{plos}$	lob	неуклюже бежать, густая жидкость, высокий мягкий удар мя- чом	$C^{lat} V C^{lab}_{plos}$ СД-36	=	-	ЗС ЭКС окр.
738	lobe	11,13	15в	лат. <i>lobus</i> , греч. <i>lobos</i> мочка уха, стручок	lobe	мочка уха, доля (что-то выступающее)	$C^{lat} V^L C^{lab}_{plos}$	ləʊb	часть, доля, мочка уха	$C^{lat} V^{diph} C^{lab}_{plos}$ СД-4	o:>ə ʊ	-	ЗС ЭКС окр.
739	loblolly	oed	16в [1597]	англ. <i>lob+lolly</i> (девуш. «густой суп»)	loblolly	густой суп	$C^{lat} V^L C^{lab}_{plos} C^{lat} V^L$ $C^{lat} V$	ˈlɒblɒlɪ	густая ка- ша (амер.) яма, за- полненная грязью деревенщ ина, дурак	$C^{lat} V^L C^{lab}_{plos}$ $C^{lat} V^L C^{lat} V$ СД-36	=	-	ЗС ИКС
740	loll	2,5,7,10, 12,19, oed	14в [1362]	англ.	lollen, lullen	болтаться	$C^{lat} V^L C^{lat}$	lɒl	болтаться, вывешиват , показыват ь язык	$C^{lat} V^L C^{lat}$ СД-36	=	-	ЗС ЭКС
741	lollipop	21	18в [1784]	англ.	lollipop	конфета, леденец	$C^{lat} V^L C^{lat} V C^{lab}_{plos} V^L$ C^{lab}_{plos}	ˈlɒlɪpɒp	конфета, леденец	$C^{lat} V^L C^{lat} V$ $C^{lab}_{plos} V^L C^{lab}_{plos}$ СД-36	=	-	ЗС ИКС

742	lollop	10	18в [1745]	англ.	lollop	бежать вприпрыжку	$C^{lat} V^L C^{lat} V^L C^{lab}_{plos}$	‘lɒləp	бежать вприпрыж ку	$C^{lat} V^L C^{lab}_{plos} V^L$ СД-4	=	-	ЗС ЭКС
743	looby		14в	англ.	loby	лентяй, дурень	$C^{lat} \bar{V}^L C^{lab}_{plos} -$	‘lu:bɪ	лентяй	$C^{lat} \bar{V}^L C^{lab}_{plos} -$ СД-36	o:>u:	-	ЗС ИКС
744	loony	5,21	19в [1865]	англ.	loony	придурок, негодяй	$C^{lat} \bar{V}^L C^{alv}_{nas} -$	‘lu:nɪ	сумасшед ший	$C^{lat} \bar{V}^L C^{alv}_{nas} -$ СД-36	=	-	ЗС ИКС
745	lop	3,7,9,10	16в [1510]	англ.	lop	зыбь	$C^{lat} V^L C^{lab}_{plos}$	lɒp	зыбь	$C^{lat} V^L C^{lab}_{plos}$ СД-36	=	-	ЗС ЭКС окр
746	lubber	11	14в [1362]	англ.	lobre, lo- bur	увалень	$C^{lat} V^L C^{lab}_{plos} -$	‘lʌbə	увалень	$C^{lat} V^L C^{lab}_{plos} -$ СД-36	=	-	ЗС ИКС
747	lub-dub- lub-dub; lubb-dupp	WS	20в	ам. англ.	lub-dub- lub-dub- lub	тук-тук (стук сердца)	$C^{lat} V C^{lab}_{plos} C^{den}_{plos} V$ C^{lab}_{plo}	‘lʌb’dʌb	тук-тук	$C^{lat} V C^{lab}_{plos} C^{den}_{plos} V$ C^{lab}_{plo} СД-1	=	-	ЗП меж д. м/к
748	lull	5,8,12, oed	14в	англ.	lullen lu-lu	убаюкивать	$C^{lat} V^L C^{lat}$	lʌl	убаюкиват ь	$C^{lat} V C^{lat}$ СД-2	ʊ>ʌ	-	ЗП нети п.
749	lulliloo	oed	19в [1857]	англ.	lulliloo	издавать «дикий клич»	$C^{lat} V C^{lat} V C^{lat} \bar{V}^L$	lələ’lu:	издавать «дикий клич»	$C^{lat} V C^{lat} V C^{lat} \bar{V}^L$ СД-2	=	-	ЗП меж д. м/к
750	lullaby	21	16в	англ.	lullaby	колыбельная	$C^{lat} V^L C^{lat} V C^{lab}_{plos}$ V^{diph}	‘lʌləbaɪ	колыбельн ая	$C^{lat} V C^{lab}_{plos} V^{diph}$ СД-2	ʊ>ʌ	-	ЗП м/к
751	lumber	oed	15в [1400]	англ.	lumber	шум, гул, грохот	$C^{lat} V^L C^{lab}_{nas} C^{lab}_{plos}$	‘lʌmbə	шум, гул, грохот	$C^{lat} V C^{lab}_{nas} C^{lab}_{plos}$ СД-2	ʊ>ʌ	-	ЗП (ИК)
752	lump	5,10,11,1 2,14,22	14в [1300]	англ.	lumpe	кусок, ком	$C^{lat} V^L C^{lab}_{nas} C^{lab}_{plos}$	lʌmp	ком, кусок, глыба	$C^{lat} V C^{lab}_{nas} C^{lab}_{plos}$ СД-2	ʊ>ʌ	+	ЗС ЭКС

										СД-3а			окр.
753	lunch	19	16в	англ. сев. англ. <i>lunch</i> ло- моть	lunch	еда, обед (изн. кусок)	$C^{lat} V^L C^{alv}_{nas} C^{p-a}_{sib}$	lʌntʃ	ланч, обед	$C^{lat} VC^{alv}_{nas} C^{p-a}_{sib}$ СД-4	ʊ>ʌ	-	ЗС ИКС
754	lush	3,10,19	19в [1890]	англ.	lush	пить, хлестать	$C^{lat} V^L C^{p-a}_{sib}$	lʌʃ	пьяница, пьяный, запой	$C^{lat} VC^{p-a}_{sib}$ СД-3б	-	-	ЗП (ИК)
755	ma, maa	3,21, oed	19в [1827]	англ.	ma maa	бе-е!	$C^{lab}_{nas} \bar{V}$	ma:	блеять	$C^{lab}_{nas} \bar{V}$ СД-2	=	-	ЗП меж д. (тк)
756	mm	oed	20в [1911]	англ.	mm	мм, как здорово, вкусно!	C^{lab}_{nas}	m:	мм, как здорово, вкусно!	C^{lab}_{nas} СД-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
757	macaco	oed	18в [1774]	фр. <i>macaco</i>	macaco	лемур	$C^{lab}_{nas} V C^{vel}_{plos} V^{diph}_{plos}$ $C^{vel}_{plos} V^{diph}_{plos}$	mə'keɪk əu	лемур	$C^{lab}_{nas} V C^{vel}_{plos} V^{diph}_{plos}$ $C^{vel}_{plos} V^{diph}_{plos}$ СД-3б	=	-	ЗС ИКС
758	mahem	oed	19в [1826]	африкаанс	mahem	венценосный журавль (<i>Balearica regulorum</i>)	$C^{lab}_{nas} V^{diph}$ $C^{glott}_{fric} V C^{lab}_{nas}$	'meɪhə m	венценосн ый журавль	$C^{lab}_{nas} V^{diph}$ $C^{glott}_{fric} V C^{lab}_{nas}$ СД-3б	=	-	ЗП м/к
759	mammock	oed	16в [1529]	англ.	mam- mock	глыба, шмот, ломоть	$C^{lab}_{nas} VC^{lab}_{nas} VC^{vel}_{plos}$	'mæmək	глыба, шмот, ломоть	$C^{lab}_{nas} VC^{lab}_{nas} V$ C^{vel}_{plos} СД-3б	=	-	ЗС ИКС
760	marrot	oed	17в [1647]	англ.	marrot	буревестник	$C^{lab}_{nas} V C^R V C^{den}_{plos}$	mærət	буревестн ик	$C^{lab}_{nas} V$ $C^R VC^{den}_{plos}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
761	maunder	7, oed	17в [1621]	англ.	maunder, mander	бормотать	$C^{lab}_{nas} \bar{V}^L C^{alv}_{nas} C^{den}_{plos}$ V	mɔ:ndə	бормотать, болтаться	$C^{lab}_{nas} \bar{V}^L C^{alv}_{nas}$ C^{den}_{plos}	=	-	ЗС ИКС

									без дела	СД-2			
762	mew 1 mewl (1857) meow, maw, miaul (1632)	8,24, 14, oed	14в	англ.	mewen miol, meowl	мяукать	гипервариативность	mju:	мяукать	$C_{nas}^{lab} C_{s/v}^{pal} \bar{V}^L$ и др. СД-2	=	-	ЗП меж д. м/к
763	meadow- wink	oed	19в [1884]	амер. англ.	mea- dowwink	рисовый трупил (Doli- chonyx oryzi- vorus)	$C_{nas}^{lab} VC_{vel}^{lab} C_{plos}^{lab} V C_{s/v}^{l/v}$ $V_{nas}^{vel} C_{plos}^{vel}$	'medə'w ɪŋk	рисовый трупил (птица)	$C_{nas}^{lab} VC_{s/v}^{lab} C_{plos}^{lab} V_{nas}^{vel}$ C_{plos}^{vel} СД-2	=	-	ЗП м/к
764	mew	oed	общег.	др.-англ. <i>mæw</i> , общег. * <i>maigwis</i>	mæw	чайка	$C_{nas}^{lab} V C_{s/v}^{l/v}$	mju:	чайка	$C_{nas}^{lab} C_{s/v}^{pal} \bar{V}$ СД-36 æ>ε:, ε:>ε:, е:>і:, іu>ju:	=	-	ЗП нети п.
765	miff	8,11,18,1 9, oed	17в [1623]	англ.	miffe	обида, ссора	$C_{nas}^{lab} VC_{fric}^{lab}$	mɪf	обида, ссора	$C_{nas}^{lab} V C_{fric}^{lab}$ СД-36	=	-	ЗС ИКС
766	mimetic, mimesis, mimicry, mimic	oed	17в	лат. <i>mim</i> - из греч. имитировать	mim-	имитировать, подражать	$C_{nas}^{lab} V C_{nas}^{lab}$	mɪm- maɪm-	имитиро- вать мим имитация мимикрия мимиче- ский	$C_{nas}^{lab} V C_{nas}^{lab}$ СД-36	=	-	ЗС ИКС
767	miminy- pimminy	17, 18	19в [1815]	англ.	miminy- pimminy	жеманный	$C_{nas}^{lab} V C_{nas}^{lab} V C_{nas}^{alv}$ $V C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{lab} V$ $C_{nas}^{alv} V$	'mɪmɪnɪ' pɪmɪnɪ	жеманный	$C_{nas}^{lab} V C_{nas}^{lab}$ $V C_{nas}^{alv} V C_{nas}^{lab}$ $plos V C_{nas}^{lab} V$ $C_{nas}^{alv} V$ СД-36	=	-	ЗС ИКС

768	mince	18	14в [1390]	ст-фр. <i>mincier</i> , поздн. <i>minuti</i> , лат. <i>minutus</i>	mynce	размельчать	$C_{nas}^{lab} V C_{nas}^{alv} C_{plos}^{den}$ C_{sib}^{alv}	mɪnts	размельча ть	$C_{nas}^{lab} V C_{nas}^{alv}$ $C_{plos}^{den} C_{sib}^{alv}$ СД-4	=	-	ЗС ЭКС
769	minim	11	15в	лат. <i>minimus</i>	minim	доля, небольшое число	$C_{nas}^{lab} V C_{nas}^{alv} V C_{nas}^{lab}$	minim	доля, небольшо е число	$C_{nas}^{lab} V C_{nas}^{alv}$ $V C_{nas}^{lab}$ СД-2	=	-	ЗС ЭКС
770	minor	11	13в	лат. <i>minor</i>	menour	маленький, незначительн ый	$C_{nas}^{lab} \bar{V} C_{nas}^{alv} V C^R$	mainə	маленький , незначите льный	$C_{nas}^{lab} V^{diph} C_{nas}^{alv-}$ V СД-3а	i:> aɪ	+	ЗС ЭКС
771	minute	11	14в	ст-фр. <i>minut</i> , средн. лат. <i>minuta</i> от <i>mi- nutes</i> маленький	minute	минута	$C_{nas}^{lab} V C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{den}$	'mɪnɪt	минута	$C_{nas}^{lab} V C_{nas}^{alv}$ $V C_{plos}^{den}$ СД-4	=	-	ЗС ЭКС
772	mite	18	общег.	др.-англ <i>mite</i> , общег. * <i>miton</i>	mite	клещ	$C_{nas}^{lab} \bar{V} C_{plos}^{den}$	maɪt	клещ	$C_{nas}^{lab} V^{diph} C_{plos}^{den}$ СД-4	i:> aɪ	+	ЗС ЭКС
773	moan	4,5,8,11, 19, oed	13в [1225]	англ.	mone, mon	ныть	$C_{nas}^{lab} \bar{V}^L C_{nas}^{alv}$	məʊn	ныть	$C_{nas}^{lab} V^{diph} C_{nas}^{alv-}$ СД-3а	o:>ə ʊ	-	ЗС ИКС
774	mock	5, oed	15в [1450]	ст-фр. <i>mosquer</i>	mokken, moke	дразнить	$C_{nas}^{lab} V^L C_{plos}^{vel}$	mɒk	насмехатьс я	$C_{nas}^{lab} V^L C_{plos}^{vel}$ СД-3б	=	-	ЗС ИКС
775	mom	21	19в	ам. англ.	mom	мама	$C_{nas}^{lab} V^L C_{nas}^{lab}$	mɒm	мама	$C_{nas}^{lab} V^L C_{nas}^{lab}$ СД-3б	=	-	ЗС ИКС
776	moo	3,4,5,6,9, 14,23, oed	16в [1547]	англ.	mo, moo	мычать	$C_{nas}^{lab} \bar{V}^L$	mu:	мычать	$C_{nas}^{lab} \bar{V}^L$ СД-2	=	-	ЗП меж д. (тк)
777	moob	WS	20в	ам. англ.	moob	бух! гулкий взрыв	$C_{nas}^{lab} \bar{V}^L C_{plos}^{lab}$	mu:b	бух! гулкий взрыв	$C_{nas}^{lab} \bar{V}^L C_{plos}^{lab}$ СД-1	=	-	ЗП меж д. (тк)

778	mope	5,7, oed	16в [1568]	англ.	mope, moore	хандра	$C_{nas}^{lab} \bar{V}^L C_{plos}^{lab}$	məʊp	хандра	$C_{nas}^{lab} V^{diph} C_{plos}^{lab}$ CD-3a	o:>ə ʊ	-	ЗС ИКС
779	morepork	oed	19в [1825]	австр. англ.	more- poke, mopoke	новозеландск ая сова (<i>Spi- loglaux novæzealan- diæ</i>)	$C_{nas}^{lab} V^{diph} C_{plos}^{lab}$ $V^{diph} C_{plos}^{vel}$	məʊpəʊ k, mɒpəpə k	сова	$C_{nas}^{lab} V^{diph} C_{plos}^{lab}$ $V^{diph} C_{plos}^{vel}$ CD-2	=	-	ЗП м/к
780	mot	oed	16в [1575]	фр. <i>mot</i> , лат. <i>muttire</i> бормотать	mot	острОта	C_{plos}^{den}	mɒt	острОта	$C_{nas}^{lab} V^L C_{plos}^{den}$ CD-4	=	-	ЗС ИКС
781	mrow	WS	20в	ам. англ.	mrow, mrrroww	мяу	$C_{nas}^{lab} C^R V^{diph}$	mrou	мяу	$C_{nas}^{lab} C^R V^{diph}$ CD-1	=	-	ЗП меж Д. (ФК)
782	mouth	5,8	и.-е.	др.-англ <i>muþ</i> , общег. * <i>munthaz</i> (online) и.-е. * <i>mnto-s</i>	muþ	рот	$C_{nas}^{lab} \bar{V}^L C_{fric}^{den}$	mauð	рот	$C_{nas}^{lab} V^{diph} C_{fric}^{den}$ CD-4	u:>au	-	ЗС ИКС
783	much	11,17	и.-е.	др.-англ <i>micel</i> , общег. * <i>mekilaz</i> и.-е. * <i>meg</i> - большой	micel, mycel	большой	$C_{nas}^{lab} VC_{plos}^{vel} VC^{lat}$	mʌtʃ	большой	$C_{nas}^{lab} VC_{plos}^{affr}$ CD-2	y>ü, u>ʌ	+	ЗС ЭКС
784	muck	5,17	13в	сканд., общег. * <i>muk</i> -, * <i>meuk</i> - мяг- кий	muck	навоз, грязь, жижа	$C_{nas}^{lab} V^L C_{plos}^{vel}$	mʌk	навоз, грязь, жижа	$C_{nas}^{lab} VC_{plos}^{vel}$ CD-4	u>ʌ	-	ЗС ИКС
785	muff muf- fle	2,4,5,8, oed	19в [1827]	англ.	muff	неуклюжий человек, натыкаться	$C_{nas}^{lab} V^L C_{fric}^{lab}$	mʌf	неуклюжи й человек, промах	$C_{nas}^{lab} VC_{fric}^{lab}$ CD-3б	=	-	ЗП (ИК)
786	mull	oed	19в [1873]	англ.	mull	размышлять, обдумывать	$C_{nas}^{lab} VC^{lat}$	mʌl	размышля ть, обдумыват ь	$C_{nas}^{lab} VC^{lat}$ CD-3б	=	-	ЗС ИКС
787	mum	5,8, oed	14в [1377]	англ.	mum, mom	шш! тсс!	$C_{nas}^{lab} V^L C_{nas}^{lab}$	mʌm	тихо! шш!	$C_{nas}^{lab} VC_{nas}^{lab}$ CD-1	u>ʌ	-	ЗС ИКС

788	mumble	4,5,8,11, 12,17,19, 22, oed	14в [1362]	англ.	momelen	говорить с набитым ртом, бормо- тать	$C_{nas}^{lab} V^L C_{nas}^{lab} V C^{lat}$	mʌmbʌl	бормотать	$C_{nas}^{lab} V C_{nas}^{lab} C^{lat}$ СД-2	+b ʊ>ʌ	+ (b) - (ʊ >ʌ))	ЗС ИКС
789	nummer	12	15в	фр. <i>numeur</i>	numeur	шут, мим	$C_{nas}^{lab} V^L C_{nas}^{lab} -$	ˈnʌmɐ	шут, мим	$C_{nas}^{lab} V C_{nas}^{lab} -$ СД-4	ʊ>ʌ	-	ЗС ИКС
790	mump, mumps	4,6,7,12, 8, oed	16в [1592]	голл. <i>tompen</i>	mump	гримасничать, дуться (мед.) свинка	$C_{nas}^{lab} V^L C_{nas}^{lab} C^{lab}_{plos}$ -	ˈmʌmp-	гримасни- чать, (мед.) свинка, хандра, плохое настрое- ние	$C_{nas}^{lab} V C_{nas}^{lab} C^{lab}_{plos} -$ СД-3а	ʊ>ʌ	+	ЗС ИКС
791	munch	4,5,6,7,1 1,12,19, oed	14в [1374]	англ.	mounche monche manche	чавкать, жевать	$C_{nas}^{lab} V^L C_{nas}^{alv} C^{affr}$	mʌntʃ	чавкать, жевать	$C_{nas}^{lab} V C_{nas}^{alv} C^{affr}$ СД-3а	ʊ>ʌ	+	ЗС ИКС
792	murmur	5,8,11,12 , oed	14в	ст-фр. <i>murmur</i> , лат. <i>murmurare</i>	murmure	бормотать, шептать	$C_{nas}^{lab} V^L C^R C_{nas}^{lab} V^L$ C^R	ˈmɜ:mə	бормотать, шептать	$C_{nas}^{lab} \bar{V} C_{nas}^{lab}$ V СД-3а	ʊr>ɜ:	+	ЗС ИКС
792	murre	oed	16в [1578]	англ.	murre	кайра (<i>Uria</i>)	$C_{nas}^{lab} \bar{V}$	mɜ:	кайра	$C_{nas}^{lab} \bar{V}$ СД-4	ʊr>ɜ:	+	ЗП нети п. (Ф)
793	mush	oed	18в [1781]	англ. oed: оном. изм. <i>mash</i>	mush	каша, шум	$C_{nas}^{lab} V C_{sib}^{alv}$	mʌʃ	шум, помехи, неразбери	$C_{nas}^{lab} V C_{sib}^{alv}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)

									хи				
794	mute	7, oed	14в	ст-фр. <i>muet</i> , лат. <i>mutus</i>	muet	немой	$C_{nas}^{lab} C_{s/v}^{pal} \overline{V}^L C_{plos}^{den}$	mju:t	немой, беззвучный	$C_{nas}^{lab} C_{s/v}^{pal} \overline{V}^L C_{plos}^{den}$ СД-3а	=	-	ЗС ИКС
795	mutter	4,5,7,8,1 1,12, oed	14в [1388]	англ.	moteren muttre	бормотать	$C_{nas}^{lab} V^L C_{plos}^{den} V C^R$	‘mʌtə	бормотать	$C_{nas}^{lab} V C_{plos}^{den}$ СД-3а	υ>λ	+	ЗС ИКС
796	muuhhhrrr	WS	20в	ам.англ.	muuhhhrrr	рёв быка	$C_{nas}^{lab} \overline{V}^L C^R$	mu:r	рёв быка	$C_{nas}^{lab} \overline{V}^L C^R$ СД-1	=	-	ЗП меж д. (Фк)
797	mwah	oed	20в [1966]	англ.	mwah	чмок!	$C_{nas}^{lab} C^{l/v}_{s/v} \overline{V}$	mwa:	чмок!	$C_{nas}^{lab} C^{l/v}_{s/v} \overline{V}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС
798	na na, na	WS	20в	ам. англ.	na na, na	бе-бе-бе! (дразнилка)	$C_{nas}^{alv} V$	‘næ’næ’ næ	бе-бе-бе!	$C_{nas}^{alv} V$ СД-1	=	-	ЗС ИКС
799	naa	WS	20в	ам.англ.	naa	бее!	$C_{plos}^{lab} V$	næ	бее!	$C_{plos}^{lab} V$ СД-1	=	-	ЗС ИКС
800	nab	oed	17в [1630]	англ.	nab	схватить	$C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{lab}$	næb	схватить, арестовать	$C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{lab}$ СД-3б	a>æ	-	ЗС ЭКС
801	nag	4,5,7,8,1 1,12	19в [1828]	англ.	nag	грызть	$C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{vel}$	næg	ныть,, ворчать, придираться	$C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{vel}$ СД-3б	a>æ	-	ЗП (И)
802	natter	WS	19в [1829]	англ.	natter	болтать	$C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{den} V$	‘nætə	болтать	$C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{den} V$ СД-2	=	-	ЗП (И)
803	neener, neener	WS	20в	ам. англ.	neener, neaner, ne ner	бе-бе-бе! (с высунутым языком)	$C_{nas}^{alv} \overline{V} C_{nas}^{alv} V$	‘ni:nə	бе-бе-бе!	$C_{nas}^{alv} \overline{V}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС

804	nee-eu	WS	20в	ам. англ.	nee-eu	звук полицейской сирены	$C_{nas}^{alv} \overline{V} V^{diph}$	ni:iu	звук полицейск ой сирены	$C_{nas}^{alv} \overline{V} V^{diph}$ СД-1	=	-	ЗП меж д. м/к
805	neow	WS	20в	ам. англ.	neow	звук электрогитар ы	$C_{nas}^{alv} V V^{diph}$	ni:au	звук электрогит ары	$C_{nas}^{alv} V V^{diph}$ СД-1	=	-	ЗП меж д. (тк)
806	neigh	4,5, oed	др.- англ.	англ.	hnægan	ржать	$C_{fric}^{glott} C_{nas}^{alv} V C_{fric}^{vel}$ -	nei	ржать	$C_{nas}^{alv} V^{diph}$ СД-3а	h>∅ /_n, y>i	+	ЗП нети п.
807	nib, nibble	7,11,18	16в [1500]	англ. (Skeat)	nibble	клюв, откусывать, щипать	$C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{lab}$	nɪbl	откусывать клевать	$C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{lab}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС
808	nick, nicker	5,11,19, oed	15в [1483]	англ.	nyke	зарубка	$C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{vel}$	nɪk	зарубка	$C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{vel}$ СД-3б	=	-	ЗП (и)
809	nip, nipper	2,4,7,8,1 1,18	14в	англ.	nɪp	ущипнуть	$C_{nas}^{alv} C_{plos}^{lab}$	nɪp	ущипнуть	$C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{lab}$ СД-3б	=	-	ЗП (и)
810	nnn...nnn.. .nnn	WS	20в	ам. англ.	nnn...nnn.. ..nnn	скулить, плакать	C_{nas}^{alv}	n:	скулить, плакать	C_{nas}^{alv} СД-1	=	-	ЗС ИКС
811	nnneeaoo www	WS	20в	ам. англ.	nnneeaoo www	звук проле- тающего над головой са- молёта	$C_{nas}^{alv} \overline{V} V V^L$	ni:a:ɔ:	звук про- летающего над голо- вой само- лёта	$C_{nas}^{alv} \overline{V} V V^L$ СД-1	=	-	ЗП меж д. м/к
812	num, nummy	oed	20в [1923]	англ.	num, numm	мм, ням, вкусно!	$C_{nas}^{alv} V C_{nas}^{lab}$	л̩м п̩м	мм, ням, вкусно!	$C_{nas}^{alv} V C_{nas}^{lab}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС меж

													Д.
813	nyah, nyah	WS	20в	ам.англ.	nyah, nyah	бе-бе-бе! (презрение)	$C_{nas}^{alv} V^{diph}$	‘nɪa nä	бе-бе-бе!	$C_{nas}^{alv} V^{diph}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС меж Д.
814	oink	3, WS	20в [1969]	англ.	oink	хрюкать	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{vel}$	oɪŋk	хрюкать	$V^{diph} C_{nas}^{vel} C_{plos}^{vel-}$ CD-2	=	-	ЗП м/к
815	olive	oed	16в [1541]	англ.	olive	кулик (<i>Hæmatophus ostra- legus</i>)	$V^L C^{lat} V C_{fric}^{lab}$	‘olɪv	кулик	$V^L C^{lat} V C_{fric}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗП м/к
816	om nom nom	WS	20в	ам. англ.	om nom nom	НЯМ-НЯМ	$V^L C_{nas}^{lab} C_{nas}^{alv} V^L$ $C_{nas}^{lab} -$	‘ɒm’no m’nom	НЯМ-НЯМ	$V^L C_{nas}^{lab} C_{nas}^{alv}$ $V^L C_{nas}^{lab} -$ CD-1	=	-	ЗС ИКС меж Д.
817	oof	oed	18в [1777]	англ.	oof	ух! фух!	$\bar{V}^L C_{fric}^{lab}$	u:f	фух! уф!	$\bar{V}^L C_{fric}^{lab}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС меж Д.
818	ook	WS	20в	ам. англ.	ook	ух!-ух! (крик обезьяны)	$\bar{V}^L C_{plos}^{vel}$	u:k	ух!-ух!	$\bar{V}^L C_{plos}^{vel}$ CD-1	=	-	ЗП меж Д. (тК)
819	oooaug- hoaua	WS	20в	ам. англ.	oooaug- hoaua	вой койота	$\bar{V}^L \bar{V} V^L C_{fri}^{glott} \bar{V}$	u:a:uɦu: a	вой койота	$\bar{V}^L \bar{V} V^L C_{fri}^{glott} \bar{V}$ CD-1	=	-	ЗП меж Д. м/к
820	oonse untz	WS	20в	ам. англ.	oonse untz	тунц!	$V^L C_{nas}^{alv} (C_{plos}^{den}) C_{sib}^{alv}$	u:n(t)s	тунц!	$V^L C_{nas}^{alv-} (C_{plos}^{den}) C_{sib}^{alv-}$ CD-1	=	-	ЗП меж Д. м/к

821	oompah oomph	oed	19в [1877]	англ.	oompah oomph	низкий звук (бас)	$\bar{V}^T C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab} \bar{V}$	‘u:mpa:	низкий звук (бас), си- ла, мощь	$\bar{V}^T C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab} \bar{V}$ CD-2	=	-	ЗП м/к
822	oops	WS	20в	англ.	oops, woops, whoops	упс! ой!	$\bar{V}^T C_{plos}^{lab} C_{sib}^{alv}$	u:ps	упс! ой!	$\bar{V}^T C_{plos}^{lab} C_{sib}^{alv}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
823	orb	2,11,13	16в	ст-фр. <i>orbe</i> , лат. <i>orbis</i>	orb	шар	$V^L C^R C_{plos}^{lab}$	ɔ:b	шар, сфера, небесное тело	$\bar{V}^T C_{plos}^{lab}$ CD-2	or>ɔ:	+ +	ЗС ЭКС окр.
824	ou	oed	19в [1887]	гавайск. англ.	ou	попугайная цветочниц а (<i>Psittiro- stra psitta- cea</i>)	$\bar{V} V^{diph}$	əu:	попугайн ая цветочни ца	$V^{diph} \bar{V}$ CD-2	=	-	ЗП м/к
825	ouch	oed	19в [1838]	англ.	ouch	ой! ай!	$V^{diph} C^{affr}$	aʊtʃ	ой! ай!	$V^{diph} C^{affr}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
826	ough	oed	16в [1565]	англ.	ough	фу!	V	ʊx, ʌx, ʌ, ʊ, u:	фу!	V CD-0 CD-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
827	oval	13	16в [1570]	фр. <i>ovalle</i> , лат. <i>ovum</i> и.-е. * <i>owyo-</i> /* <i>ouyo</i> яйцо	oval	овал	$\bar{V}^T C_{fric}^{lab} V C^{lat}$	‘əʊvəl	овал, овальны й эллиптич еский	$V^{diph} C_{fric}^{lab} V C^{lat}$ CD-3a	o:>əʊ	-	ЗС ЭКС окр.
828	ow	5, oed	20в [1919]	англ.	ow	ой!	V^{diph}	aʊ	ой!	V^{diph} CD-1	=	-	ЗС ИКС меж

													Д.
829	owl	4,5,9, oed	и-е.	др.-англ. <i>ule</i> , общег. * <i>uwwalon</i> - и.-е. * <i>u(wa)l</i> - сова	ule	сова	$\bar{V}^{\text{lat}} C^{\text{lat}}$	aul	сова	$V^{\text{diph}} C^{\text{lab}} C^{\text{fric}} C^{\text{lat}}$ СД-3а	u:>au	-	ЗП (тк)
830	pachinko	oed	20в [1952]	японск. (стук мяча)	pachinko	пачинко (азартная игра)	$C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{affr}}_{\text{vel}} V C^{\text{diph}}_{\text{plos}}$	pə'tʃɪŋkəʊ	пачинко	$C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{affr}}_{\text{vel}} V C^{\text{diph}}_{\text{plos}}$ СД-3б	=	-	ЗП м/к
831	pad	4,5,6,9,1 0,12,13,1 5, oed	16в [1533]	англ. (Skeat)	pad	лапа, по- душечка пальца, глухой звук от шагов	$C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{den}}_{\text{plos}}$	pæd	набивка, проклад- ка, лапа, поду- шечка пальца	$C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{den}}_{\text{plos}}$ СД-3б	a>æ	-	ЗП (и)
832	paddle	2,3,5,7,1 2	16в	англ.	paddle	грести, шлёпать	$C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{den}}_{\text{plos}} C^{\text{lat}}$	pædl	грести, шлёпать	$C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{den}}_{\text{plos}} C^{\text{lat}}$ СД-3б	a>æ	-	ЗП (и)
833	paff	3, oed	19в [1850]	англ.	paff	бух!, хлопок!	$C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{lab}}_{\text{fric}}$	pæf	хлоп! бух!	$C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{lab}}_{\text{fric}}$ СД-2	a>æ	-	ЗП (ик)
834	pah	oed	16в [1592]	англ.	pah, pauh	фу! брр! тьфу!	$C^{\text{lab}}_{\text{plos}} \bar{V}$	pa:	фу! брр! тьфу!	$C^{\text{lab}}_{\text{plos}} \bar{V}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
835	pang	oed, 3,19	16в [1526]	англ. oed: phonetically ligh- tened variant of an earlier <i>prang</i>	pange	удар, приступ, внезапная боль	$C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{vel}}_{\text{nas}}$	pæŋ	приступ, внезапна я боль	$C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{vel}}_{\text{nas}}$ СД-3б	a>æ	-	ЗП (ик)
836	pant	5	15в	ст-фр. <i>panteler</i> от <i>pantaisier</i> хватать воздух ртом, зады- хаться	pant, paunt	задышаться	$C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{alv}}_{\text{nas}} C^{\text{den}}_{\text{plos}}$	pænt	задыхать ся, тяжело дышать	$C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{alv}}_{\text{nas}} C^{\text{den}}_{\text{plos}}$ СД-2	a>æ	-	ЗС ИКС
837	rap	3,4,9,13, 21	14в	ст-фр. <i>rare</i> , лат. <i>rapra</i>	rappe, rapp	каша	$C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{lab}}_{\text{plos}}$	pær	каша, жижа,	$C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{lab}}_{\text{plos}}$ СД-3б	a>æ	-	ЗС ИКС

									пюре				
838	pap 2	oed	13в [1200]	англ.	pappe	сосок	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab}$	pæp	сосок	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab}$ CD-36	a>æ	-	ЗС ИКС
839	pap 3	WS	20в	ам. англ.	pap	тук! (как при ударе шайбы о клюшку)	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab}$	pæp	тук! удар	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗП (И)
840	para	21	17в [1680]	фр. <i>papa</i> , лат. <i>papa</i>	para	папа	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab} \bar{V}$	pə'pa:	папа	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab} \bar{V}$ CD-36	=	-	ЗС ИКС
841	pah-pa- rah	WS	20в	ам. англ.	pah-pa- rah	пам-па-ра! имитация гитары	$C_{plos}^{lab} \bar{V}$ $C^R \bar{V}$	pa: pa: ra:	пам-па- ра! ими- тация гитары	$C_{plos}^{lab} \bar{V}$ $C^R \bar{V}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к
842	papule	13	19в [1857]	лат. <i>papula</i>	papula	бугорок, узелок	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab}$ $C_{s/v}^{pal} \bar{V}^L C_{plos}^{lat} V$ C_{plos}^{lab}	pæpju:lə	бугорок, узелок	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab}$ $C_{s/v}^{pal} \bar{V}^L C_{plos}^{lat} V$ C_{plos}^{lab} CD-3a	=	-	ЗС ЭКС окр.
843	paradid- dle	oed	20в [1927]	англ.	paradid- dle	парадидл (муз.)	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^R V C_{plos}^{den-}$ $C_{plos} V C_{plos}^{den} C_{plos}^{lat}$	pæpədɪdl	парадидл (муз.)	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^R V$ $C_{plos}^{den} V C_{plos}^{den}$ C_{plos}^{lat} CD-2	=	-	ЗП м/к
844	parp	3, oed	20в [1951]	англ.	parp	автомобил ьный гудок	$C_{plos}^{lab} \bar{V} C_{plos}^{lab}$	pa:p	автомоби льный гудок	$C_{plos}^{lab} \bar{V} C_{plos}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗП (Ф)
845	pash	oed	14в [1390]	англ.	pashe	разбивать. ударять	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{p-a}$ C_{plos}^{lab}	pæʃ	разбиват ь, ударять, месиво	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{p-a}$ CD-36	a>æ	-	ЗП (ИК)
846	pat	1,3,4,5,6, 9,12,13,1 5,17,19,o ed, 21	15в [1400]	англ.	pat, patte, pate	хлопать, постукиват ь, тук	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{den}$	pæt	хлопать, постукив ать	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{den}$ CD-36	a>æ	-	ЗП (И)

847	pea-bird	oed	19в [1838]	англ.	pea-bird	кривошейка	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^-$	,pi:'bз:d	кривошейка	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^-$ СД-2	=	-	ЗП (первая сост. часть тк)
848	pebble	3, oed	16в	англ. др.-англ. <i>rapol-stan</i>	rapolstan 16в pip- ple, 16 poppe, 14в pob- ble, 13 puble, 16 pybble- ston 16 - peb- ble	галька	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}}$	pebl	галька	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}}$ СД-36	=	-	ЗС ЭКС окр. мале ньк.
849	peck	7, 12, 17, oed	14в [1382]	англ. вар. <i>picken</i> (Skeat)	pekke, pek	клевать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	pek	клевать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-36	=	-	ЗП (И)
850	pediunker	oed	20в [1910]	англ.	pediunker	буревестник (<i>Procellaria cinerea</i>)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}} V$ $V C_{\text{nas}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V$	,peɪɾ'лґкә	буревестник	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}} V$ $V C_{\text{nas}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V$ V СД-2	=	-	ЗП м/к
851	peenge	oed	18в [1791]	англ.	peenge	ныть, жаловаться	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V} C_{\text{nas}}^{\text{alv}} C^{\text{affr}}$	'pi:ndз	ныть, жаловаться	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V} C_{\text{nas}}^{\text{alv}} C^{\text{affr}}$ СД-2	=	-	ЗП (тк)
852	peent	oed	19в [1895]	ам. англ.	peent	вальдшнеп	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V} C_{\text{nas}}^{\text{alv}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	pi:nt	вальдшнеп	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V} C_{\text{nas}}^{\text{alv}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ СД-2	=	-	ЗП (тк)
853	peewee	oed	19в [1877]	англ.	peewee	маленький , крохотный	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} \bar{V}^{\text{L}}$	pi:wi:	маленький, крохотный	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} \bar{V}^{\text{L}}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС

								й					
854	peep 1	3, oed	др.-англ	англ.	pipen	пищать	$C_{plos}^{lab} \overline{VC}_{plos}^{lab} -$	pi:p	пищать	$C_{plos}^{lab} \overline{VC}_{plos}^{lab}$ СД-2	ФИ	ФИ	ЗП (тк)
855	peesweep	oed	18в [1772]	англ.	peesweep reezsweep reezwip	чибис	$C_{s/v}^{lab} \overline{VC}_{plos}^{lab} \overline{VC}_{sib}^{alv}$ $C_{s/v}^{l/v} \overline{VC}_{plos}^{lab}$	pi:zwi:p	чибис	$C_{s/v}^{lab} \overline{VC}_{plos}^{lab} \overline{VC}_{sib}^{alv}$ $C_{s/v}^{l/v} \overline{VC}_{plos}^{lab}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
856	peewee peetweet, pee-oo- wee	oed	19в [1838]	англ.	peewee, peetweet, pee-oo- wee	улит пятнистый (<i>Tringa ma-</i> <i>cularia</i>)	$C_{s/v}^{lab} \overline{VC}_{plos}^{den} \overline{VC}_{plos}^{den}$ $C_{s/v}^{l/v} \overline{VC}_{plos}^{den}$	‘pi:’twi:t	улит пятнисты й (птица)	$C_{s/v}^{lab} \overline{VC}_{plos}^{den} \overline{VC}_{plos}^{den}$ $C_{s/v}^{l/v} \overline{VC}_{plos}^{den}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
857	peeweep	oed	19в [1825]	англ.	peeweep	чибис	$C_{plos}^{lab} \overline{VC}_{s/v}^{l/v} \overline{VC}_{plos}^{lab}$	pi:wi:p	чибис	$C_{plos}^{lab} \overline{VC}_{s/v}^{l/v} \overline{VC}_{plos}^{lab}$ СД-2	=	-	ЗП м/к (тк)
858	peewit	oed	16в [1529]	англ.	peewit	чибис	$C_{plos}^{lab} \overline{VC}_{s/v}^{l/v} V$ C_{plos}^{den}	pi:wɪt	чибис	$C_{plos}^{lab} \overline{VC}_{s/v}^{l/v} V$ C_{plos}^{den} СД-2	=	-	ЗП м/к
859	penk	WS	20в	ам. англ.	penk	тук (удар мяча о би- ту)	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{vel} C_{plos}^{vel}$	peŋk	тук	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{vel} C_{plos}^{vel}$ СД-1	=	-	ЗП меж д.(И К)
860	petchary	oed	19в [1840]	англ. Вест-Индии	petcheary	тиранн (<i>Tyr-</i> <i>rannus do-</i> <i>minicensis</i>)	$C_{plos}^{lab} V C^{affr} VC^R V$	‘petʃəɹɪ	тиранн	$C_{plos}^{lab} VC^{affr} VC^R V$ СД-2	=	-	ЗП м/к
861	petit	oed	14в [1390]	ст-фр. <i>petit</i> маленький	petit	маленький	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{den} V$	‘petɪ	малень- кий	$C_{plos}^{lab} VC_{plos}^{den} V$ СД-2	=	-	ЗС ИКС
862	petter	oed	19в [1849]	англ.	petter	кузнечик	$C_{plos}^{lab} VC_{plos}^{den} V$	‘petə	кузнечик	$C_{plos}^{lab} VC_{plos}^{den} V$ СД-36	=	-	ЗП (И)
863	pew	oed	14в [1398]	англ.	pew	свистеть как птица проносить- ся со сви- стом (о	$C_{plos}^{lab} \overline{VC}_{s/v}^{l/v}$	pju:	свистеть как птица проно- ситься со свистом	$C_{plos}^{lab} C_{s/v}^{pal} \overline{V}^{\text{I}}$ СД-1	ε:>e:, e:>i:, iu>ju:	-	ЗС ИКС меж д.

						пулях)			(о пулях)				
864	phoebe	WS	19в	ам. англ.	phoebe	феб (птица)	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{V}$	'fi:bɪ	феб (птица)	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{V}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
865	phut pht ft	3, oed	20в [1951]	англ.	phut	резкий звук	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	fæt	звук пистолет а с глушител ем	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ СД-1	=	-	ЗП меж д. (ИК)
866	pfui	oed	19в [1864]	нем.	pfui	фу! тьфу!	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} \overline{V}^{\text{L}} V$	fu:ɪ	фу! тьфу!	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} \overline{V}^{\text{L}} V$ СД-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
867	pfft	oed	20в [1923]	англ.	pfft	рухнуть, разрушить ся (напр. ‘the so-and-so’s have pfft’)	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	pft, ft	рухнуть, разрушит ься	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ СД-1	=	-	ЗП меж д. (ИК)
868	phit	oed	19в [1838]	англ.	phit	звук винтовки	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	fɪt	звук винтовки	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ СД-1	=	-	ЗП меж д.(И К)
869	pho	oed	17в [1601]	англ.	pho	фу! фух!	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}}$	fəʊ, fəʊh	фу!	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
870	phoo	oed	17в [1672]	англ.	phoo	фу! уф!	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} \overline{V}^{\text{L}}$	fu:	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} \overline{V}^{\text{L}}$ фу! уф! СД-1	=	-	ЗС ИКС меж д.	
871	phooey	oed	20в [1919]	англ.	phooey	фу!	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} \overline{V}^{\text{L}} V$	‘fu:ɪ	фу!	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} \overline{V}^{\text{L}} V$ СД-1	=	-	ЗС ИКС

													меж д.
872	piaaaak	WS	20в	ам. англ.	piaaaak	звук автоматич еской двери	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	pia:k	звук автомати ческой двери	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к
873	piccolo	oed	19в [1831]	фр. <i>piccolo</i> , маленький	piccolo	малая флейта	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{lat}}^{\text{vel}} V$ $C_{\text{lat}} V^{\text{diph}}$	ˈpɪkələʊ	малая флейта	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{lat}}^{\text{vel}} V$ $C_{\text{lat}} V^{\text{diph}}$ CD-4	=	-	ЗС ИКС мале ньк.
874	pick	2,5,12, 18,19	13в	англ.	picken	клевать, колоть	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	pɪk	клевать, колоть, есть не- больши- ми ку- сочками, долбить, собирать, срывать...	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-36	=	-	ЗП (И)
875	pickle- pee	WS	20в	ам. англ.	pickle-pee	звук маленькой дудочки	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{lab}}^{\text{vel}} C_{\text{lat}}^{\text{vel}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{V}$	ˈpɪklˈpi:	звук маленько й дудочки	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{lab}}^{\text{vel}} C_{\text{lat}}^{\text{vel}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{V}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к
876	picnic	oed	18в [1748]	фр. <i>piquénique</i> , редупл. <i>piquer</i> клевать	picnic	пикник	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{alv}}^{\text{vel}} C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$ $C_{\text{nas}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	pɪknɪk	пикник	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{alv}}^{\text{vel}} C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$ $C_{\text{nas}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-36	=	-	ЗП нети п. (И)
877	piet-my- vrou	oed	19в [1832]	африкаанс народн. этимол.	piet-my- vrou	красногруд ая кукушка (<i>Cuculus solitarius</i>)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{V} C_{\text{nas}}^{\text{den}} C_{\text{lab}}^{\text{vel}}$ $C_{\text{nas}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}}$ $C_{\text{lab}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{R}} V^{\text{diph}}$	ˈpi:t,meɪˈf rau	красног удая кукушка	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{V} C_{\text{nas}}^{\text{den}} C_{\text{lab}}^{\text{vel}}$ $C_{\text{nas}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}}$ $C_{\text{lab}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{R}} V^{\text{diph}}$ CD-2	=	-	ЗП м/к

878	piffle	oed	19в [1847]	англ.	piffle	болтать чепуху, ерунду	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} VC_{\text{fric}}^{\text{lab}}$	pɪf	болтать чепуху, ерунду	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} VC_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ СД-36	=	-	ЗП (ИК)
879	pig	18	13в [1225]	англ.	pigge, pygge	поросёнок	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	pɪg	свинья	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-36	=	-	ЗП (И)
880	pimlico	oed	19в [1848]	австр. англ.	pimlico	филемон (<i>Philemon corniculatus</i>)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{diph}}^{\text{lat}}$ $V C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{diph}}$	pɪmlɪkəʊ	филемон	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{diph}}^{\text{nas}}$ $C_{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{diph}}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
881	pimple	5,8,11,13, 15, oed	14в [1400]	англ.	pimple, pinple	прыщ	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{nas}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{nas}}$	pɪmpl	прыщ, папула	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{nas}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}^{\text{nas}}$ СД-2	=	-	ЗС ЭКС
882	pinc-pinc	oed	19в [1808]	англ.	pincpinc	цистикола (<i>Cisticola textrix</i>)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{vel-nas}}$	pɪŋk'pɪŋk	цистикол а	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} VC_{\text{plos}}^{\text{vel-nas}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-2	=	-	ЗП м/к (ИК)
883	ping +ping- pong	oed, 2,3,4,6,9, 19	19в [1835]	англ.	ping	свист	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} VC_{\text{nas}}^{\text{vel}}$	pɪŋ	свист, удар со свистом пинг- понг (иг- ра)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} VC_{\text{nas}}^{\text{vel}}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)
884	pink	oed	14в	англ.	pink. pynke	протыкать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} VC_{\text{plos}}^{\text{vel-nas}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	pɪŋk	протыкат ь	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} VC_{\text{plos}}^{\text{vel-nas}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-36	=	-	ЗП (ИК)
885	pip	2,3,4,6,7, 9,11,18,2 1, oed	16в [1598]	англ.	pip	пищать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	pɪp	пищать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-	ЗП (И)
886	pipe	3,4,5,6,1 2,19, oed	др.- англ.	др.-англ. <i>pipian</i> лат. <i>pipare</i>	pipian	дудеть, свистеть, пищать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{V} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	paɪp	дудеть, свистеть, пищать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-3а	i:>aɪ	+	ЗП (тК)
887	pipit	4,9, oed	18в	англ.	pipit	конёк	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V$	pɪpɪt	конёк	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V$	=	-	ЗП

						(птица)	C_{plos}^{den}		(птица)	C_{plos}^{den} CD-2			м/к (и+и)
888	pip-pip	oed	20в [1904]	англ.	pip-pip	би-би	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab}$	‘pɪp ‘pɪp	би-би	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. (и)
889	pip-pop	oed	18в [1775]	англ.	pip-pop	звук винтовки Маузера	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab}$ $C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{lab}$	pɪp ‘pɒp	звук винтовки Маузера	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab}$ $C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{lab}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. (и)
890	pish	oed	16в [1592]	англ.	pish	фу! бpp!	$C_{plos}^{lab} V C_{sib}^{p-a}$	pɪʃ	фу! бpp!	$C_{plos}^{lab} V C_{sib}^{p-a}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
891	piSS	oed	14в [1300]	англ.	piSS	мочиться	$C_{plos}^{lab} V C_{sib}^{alv}$	pɪs	мочиться	$C_{plos}^{lab} V C_{sib}^{alv}$ CD-36	=	-	ЗП (иК)
892	pit pit-pat, pit-a-pat	3,4,6,9, oed	16в [1522]	англ.	pit pat	стук (капли дождя) трепет, биение	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{den}$ $C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{den}$	pɪt ‘pæt	трепет. биение, пульс	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{den}$ $C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{den}$ CD-2	a>æ	-	ЗП (и)
893	pittance	17	13в [1200]	ст-фр. <i>pitance</i> милость	pit- tan(n)ce	подаяние	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{affr} V$ $C_{nas}^{alv} C_{sib}^{alv}$	‘pɪtənts	гроши, подачки, небольшая часть, небольшое кол- во	$C_{plos}^{lab} V C_{nas}^{affr} V$ $C_{nas}^{alv} C_{sib}^{alv}$ CD-2	a>æ	-	втор ичны й ЗС
894	pixie	11	17в [1630]	англ.	pixy	эльф	$C_{plos}^{lab} V C_{sib}^{vel}$ C_{sib}^{alv}	‘pɪksɪ	эльф	$C_{plos}^{lab} V C_{sib}^{vel}$ C_{sib}^{alv} CD-36	=	-	ЗС ИКС

895	plap	3,4,9,19, oed	19в [1846]	англ.	plap	хлоп!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	plæp	хлоп! хлопнуть ся, шлёпнуть ся	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V$ CD-2	=	-	ЗП (И)
896	plapper	3, oed	19в [1866]	англ.	plapper	бормотать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ -	plæpə	бормотат ь	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ CD-2	=	-	ЗС ИКС
897	plash	oed	15в [1495]	англ.	plash, plasche	шум воды, всплеск	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$	plæʃ	с шумом падать в воду, всплеск, плескать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$ CD-2	a>æ	-	ЗП (ИК)
898	platch	oed	19в [1838]	англ. oed: from earlier <i>plat</i>	platch	всплеск, шумный удар	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{affr}}$	plætʃ	всплеск, с шумом падать в воду	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{affr}}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
899	plink	oed	20в [1941]	англ.	plink	дзинь!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel-plos}}$	plɪŋk	звон	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel-plos}}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
900	plip	oed	20в	англ.	plip	пик! пульт управле- ния авто- мобильной сигнализа- цией, бре- лок	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	plɪp	пульт управле- ния ав- томо- бильной сигнали- зацией, брелок	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V$ CD-36	=	-	ЗП (И)
901	plod	3,4,6,7,9, 10,19, oed	16в [1566]	англ.	plod	топать, тяжело идти	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{den-}}$	plɒd	тяжело идти, с трудом брести, тяжёлая	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L$ CD-36	=	-	ЗП (И)

									работа				
902	plodge	4,6,8,10, oed	19в [1825]	англ. oed: allied to <i>plod</i> , but with an expressive change of consonant	plodge	брести	$C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V^L C^{affr}$	plodʒ	брести	$C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V^L C^{affr}$ CD-36	=	-	ЗП (ИК)
903	plonk, plonk- plonk	3,12, oed	19в [1874]	англ.	plonk	хлоп!	$C_{nas}^{lab} C_{plos}^{plos} C_{plos}^{lat} V^L C^{vel-}$	plɒŋk	грохот падения	$C_{nas}^{lab} C_{plos}^{plos} C_{plos}^{lat} V^L C^{vel-}$ CD-2	=	-	ЗП меж д.(И К)
904	plop	1,3,4,5,6, 9,10,16,1 9, oed	19в [1821]	англ.	plop	бульканье	$C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{lab}$	plɒp	булькань е	$C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗП (И)
905	pluck	5	общег.	др.-англ. <i>ploccian</i> , <i>pluccian</i> общег. * <i>plokken</i>	ploccian, pluccian	дёргать, рвать	$C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V^L C^{vel-}$ plos	plʌk	дёргать, рвать, выдёргив ать, смелость	$C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V^L C^{vel-}$ plos CD-36	U>Λ	-	ЗП (И)
906	pluff	3,4,6,11, oed	17в [1633]	англ.	pluff	хлоп! бах!	$C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V^L C_{fric}^{lab}$	plʌf	бах, бух! шлёп!	$C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V^L C_{fric}^{lab}$ CD-2	U>Λ	-	ЗП меж д.(И К)
907	plug	3,5	17в [1620]	голл. <i>plug</i>	plug	пробка, затычка	$C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V^L C^{vel-}$ plos	plʌg	пробка, затычка, затвор	$C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V^L C^{vel-}$ plos CD-36	U>Λ	-	ЗП (И)
908	plump	1,2,3,4,5, 6,8,9,10, 15,16,19, oed	общег.	общег.(ср-нн. <i>plum- pen</i> , ср-голл. <i>plom- pen</i>)	plump, plumpten	плюхаться	$C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{lab}$	plʌmp	плюхатъ- ся, пол- ный, ок- руглый, толстый, разду- ваться, распу-	$C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V^L C_{plos}^{lab}$ CD-2	U>Λ	-	ЗП (ИК)

									хоть, взбивать, прямой, реши- тельный, внезап- но, удар, звук уда- ра ...				
909	plung	3,oed	20в [1952]	англ.	plung	тук!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{lat}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$	plŋ	звук уда- ра (напр. ракетки по мячу)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{lat}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)
910	plunk	1,3,4,6,9, 15,21,23, 24, oed	19в [1805]	англ.	plunk	трынь!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	plŋk	щипать струны 1805, внезапно падать 1808, ударять 1858	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-36	=	-	ЗП (ИК)
911	plup	4,6,9, oed	20в [1911]	англ.	plup	хлоп	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	plʌp	хлопок, шлепок	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lat}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-	ЗП (И)
912	rob	3, oed	20в [1911]	англ.	rob	тук!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	rob	резкий звук удара	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-1	=	-	ЗП меж д (И)
913	pobble- bonk	oed	20в [1967]	австр. англ.	pobble- bonk	лягушка (<i>Limnodynastes der- merilii</i>)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{lat}} C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$	,pɒl'boŋ k	австрали- йская лягушка	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{lat}} C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$ СД-2	=	-	ЗП м/к

914	pock	13	и.-е.	др.-англ. <i>ross</i> , общег. * <i>puh(h)</i> - и.-е. * <i>beu</i> - раздувать	др.-англ. росс	оспина	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	pok	оспина	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-3a	=	-	ЗС ЭКС окр.
915	pock 2	WS	20в	ам. англ.	pock	удар (по дереву)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	pok	удар	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-3б	=	-	ЗП меж Д. (И)
916	pocket	5	14в	норм. фр. <i>pokete</i> , общег. * <i>puk</i> -	poket, pokete	мешочек	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	ˈpɒkɪt	карман	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ $V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ CD-3б	=	-	ЗС ЭКС окр.
917	pocketa- pocketa	oed	20в [1939]	англ.	pocketa- pocketa	звук мотора	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}} V$	ˈpɒkɪtə ˈpɒkɪtə	звук мотора	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}} V$ CD-1	=	-	ЗП меж Д. м/к
918	podge	10,19, oed	19в [1833]	англ.	podge	толстяк, тяжёлая походка?	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C^{\text{affr}}$	ˈpɒdʒ	толстяк	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C^{\text{affr}}$ CD-3б	=	-	ЗС ЭКС окр.
919	poh	oed	16в [1559]	англ.	poh	пф!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}}$	pəu (oed) <i>a strong often trilled p- sound; often read as pɔː</i> (Merr. Webst)	пф!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}}$ CD-1 + trilled p CD-0	=	-	ЗС ИКС меж Д.
920	poke	5,12,13	14в [1300]	ср-голл. <i>poken</i> , общег. * <i>puk</i> -	poke	толкать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{V}^L C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	pəuk	толкать, тыкать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-4	oː>əu	-	ЗП нети п. И
921	poll	3	14в [1300]	ср-нн. <i>pol</i>	poll	голова	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C^{\text{lat}}$	pəul	подсчёт голосов, опрос	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C^{\text{lat}}$ CD-4	=	-	ЗС ЭКС окр.

922	poltergeist	oed	19в [1848]	нем. <i>Poltergeist</i> от <i>poltern</i> шуметь	poltergeist	привидение	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{lat}} C_{\text{plos}}^{\text{den-}}$	ˈpɒltəɡaɪs t	привидение	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{lat}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{den-}}$ СД-4	=	-	ЗП м/к
923	pome	8,11,13	14в [1381]	ст-фр. <i>pome</i> , лат. <i>potus</i> фрукт	pome	яблоко	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^L C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	pəʊm	яблоко	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}} C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ СД-3а	o:>əʊ	-	ЗС ЭКС окр.
924	pom-pom	3,4,6, oed	19в [1899]	англ.	pompom	бом-бом	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	ˈpɒmˈpɒm	бом-бом!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ СД-1а	=	-	ЗП м/к (ИК)
925	pom-pon	11	18в [1748]	фр. <i>potron</i>	pompon	помпон	$2(C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{nas}}^{\text{alv}})$	pɒnˈpɒn	помпон	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$ СД-2	=	-	ЗС ЭКС окр.
926	pong	3,4,6,9,1 2	20в [1919]	англ.	pong	вонь	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$	pɒŋ	вонь	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС
927	poof	oed	19в [1824]	англ. возглас удивления	poof	возглас удивления	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$	pʊf	возглас удивления	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
928	pooh	5, oed	17в [1602]	англ.	puh, pow, po	фу!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^L$	pu:	фу!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^L$ СД-1	=	-	ЗС ИКС меж д.
929	pool	12	др.- англ.	др.-англ. <i>pol</i> , зап- герм. * <i>pol-</i>	pol	водоём. лужа	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C_{\text{lat}}^{\text{lab}}$	pu:l	лужа, бассейн	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^L C_{\text{lat}}^{\text{lab}}$ СД-3б	o>o: откр слог o:>u:	-	ЗС ЭКС окр.
930	poomb	WS	20в	ам. англ.	poomb	бух! (выстрел из ружья)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^L C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	pu:mb	бух! (выстрел из ружья)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^L C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-1	=	-	ЗП меж д. м/к
931	poop 1	2,3,7,11	15в [1400]	фр. <i>poire</i> , лат. <i>purpis</i>	poire	корма	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^L C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	pu:p	корма	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^L C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-3б	=	-	ЗС ЭКС

													окр.
932	poop 2	oed	14в [1386]	англ.	<i>poipe</i>	трубить	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	pu:p	трубить	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-	ЗП (тк)
933	poot	oed	19в [1899]	англ.	poot	пукать, пускать газы	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	pu:t	пукать, пускать газы	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \bar{V}^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС
934	pop	1,2,3,4,5, 6,8,9,11,, 19,21,24, oed	15в [1400]	англ.	poppe, popr	хлоп!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	pop	хлопать, издавать отрыви- стый звук, стук	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-	ЗП (И)
935	pope	oed	18в [1781]	англ.	pope	козодой (<i>Antros vo- ciferus</i>)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	pəup	козодой	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
936	popple	2,7,13, oed	15в [1425]	англ.	populle	плеск, зыбь, рябь	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{lat}}$	popple	рябь. зыбь, плеск	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{lat}}$ СД-36	=	-	ЗП (И)
937	poss	4,6,7,9, oed	14в [1374]	англ.	poss	полоскать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$	pɒs	полоскат ь	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ СД-36	=	-	ЗП (ИК)
938	pot	4,5,6,8,9, 11	др.- англ.	др.-англ. <i>pott</i> лат. <i>potus</i> напиток	pott	горшок, сосуд	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	pot	горшок, сосуд	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ СД-36	=	-	ЗС ЭКС окр.
939	potato- potato	WS	20в	англ. (<i>'The sound emphasis seems to be on the 'p' and 't' rather than the vowels'</i>)	potato- potato	звук заводящег ося мотоцикла	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}} V$	'pə'tə'tə	звук заводящ егося мотоцик ла	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}} V$ СД-1	=	-	ЗП меж д. м/к
940	potoo	oed	19в [1847]	англ.	potoo	козодой (<i>Nyctibus jamaicen- sis</i>)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}} C_{\text{plos}}^{\text{den}} \bar{V}^{\text{L}}$	'pəu'tu:	козодой	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}} C_{\text{plos}}^{\text{den}} \bar{V}^{\text{L}}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
941	potrack	oed	19в	англ.	potrack	кричать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	'pəu'træk	кричать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^{\text{diph}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	=	-	ЗП

			[1840]			как цесарка	$C^R C^{vel}_{plos}$		как цесарка	$^{plos} C^R C^{vel}_{plos}$ CD-1			меж д. м/к
942	pouf	3, oed	19в [1817]	фр. <i>bouffer</i> дуть	pouf	пышная причёска	$C^{lab}_{plos} \bar{V}^L C^{lab}_{fric}$	pu:f	пышная причёска	$C^{lab}_{plos} \bar{V}^L C^{lab}_{fric}$ CD-36	=	-	ЗС ИКС
943	pound	5	общег.	др.-англ. <i>punian</i> зап. герм. * <i>puno-</i>	punian	бить, ударять	$C^{lab}_{plos} \bar{V}^L C^{alv}_{nas} -$	paund	ударять	$C^{lab}_{plos} V^{diph} C^{alv}_{nas} C^{den}_{plos}$ CD-4	u:>au +d (16в)	-	ЗП нети п. (И)
944	pout	7,8,12,13	14в [1325]	англ. (Skeat)	poute	надувать губы	$C^{lab}_{plos} \bar{V}^L C^{den}_{plos} -$	paut	надувать губы, дуться	$C^{lab}_{plos} V^{diph} C^{den}_{plos}$ CD-3a	u:>au	+	ЗС ИКС
945	pow	3, oed	19в [1881]	англ.	pow	бух!	$C^{lab}_{plos} \bar{V}^L$	pau	пуф! бух!	$C^{lab}_{plos} \bar{V}^L$ CD-1	=	-	ЗП меж д. (тК)
946	prate prattle	4,8 8,12,17,19, oed	14в [1375]	голл. <i>praten</i> (Skeat)	prate	трёп	$C^{lab}_{plos} C^R V^{diph} C^{den}_{plos}$	preɪt prætl	трёп, болтовня	$C^{lab}_{plos} C^R V^{diph} C^{den}_{plos}$ CD-2	a:>eɪ, a>æ	-	ЗП (Фк)
947	prick, prickle	4,5,6,7,9,12,19	др.-англ	др.-англ. <i>prician</i>	prician	протыкать	$C^{lab}_{plos} C^R V C^{vel}_{plos}$	prɪk	колоть. проты- кать, щи- пать	$C^{lab}_{plos} C^R V C^{vel}_{plos}$ CD-36	=	-	ЗП (Фи)
948	prang	oed	20в [1941]	англ.	prang	авария, крушение	$C^{lab}_{plos} C^R V C^{vel}_{nas}$	præŋ	авария, крушени е	$C^{lab}_{plos} C^R V C^{vel}_{nas}$ CD-36	=	-	ЗП (Фик)
949	pring	3, oed	19в [1921]	англ.	pring	дзинь	$C^{lab}_{plos} C^R V C^{vel}_{nas}$	prɪŋ	звук колокола	$C^{lab}_{plos} C^R V C^{vel}_{nas}$ CD-1	=	-	ЗП (ФИК)

950	prod	4,5,6,7,1 2,19	16в [1533]	англ.	prod	толкать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{R}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	prɒd	толкать, тыкать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{R}} V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ CD-36	=	-	ЗП (Фи)
951	prong	3,22	15в	англ. (Skeat)	pronge	зубец, укол, сильная боль	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{R}} V^{\text{L}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$	prɒŋ	зубец	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{R}} V^{\text{L}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$ CD-36	=	-	ЗП (ФИК)
952	prrr	ws	20в	англ	prrr	мурр	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{R}}$	pr:	мурр	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{R}}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. (Ф)
953	pshaw	oed	17в [1607]	англ.	pshaw	бpp!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{p-a}}_{\text{sib}} V^{\text{L}}$	pʃɔ: ʃɔ:	бpp!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{p-a}}_{\text{sib}} V^{\text{L}}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. (шК)
954	psht, pshh	oed	18в [1770]	англ.	psht	шш!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$	pʃ, pʃt, pʃɹt	шш!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к
955	psst	oed	19в [1875]	англ.	psst	шш!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	ps:t	шш!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к
956	p-taff	ws	20в	ам. англ.	p-taff	пиф-паф!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{den}} V$	ptæf	пиф-паф!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{den}} V$ CD-1	=	-	ЗП меж д. м/к
957	ptooey	ws	20в	ам. англ.	ptooey	тьфу! (напр. при выплёвы- вании вишнёвой косточки)	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{V}}^{\text{den}} C_{\text{plos}}^{\text{den}} \bar{V}^{\text{L}}$	ptu:ɪ	тьфу!	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{V}}^{\text{den}} C_{\text{plos}}^{\text{den}} \bar{V}^{\text{L}}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС меж д.

958	pubble	oed	16в [1566]	англ.	pubble	надутый, полный	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos-}^{lab}$ C^{lat}	рлbl	надутый, толстый, полный	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos-}^{lab}$ C^{lat} CD-3a	u>л	+	ЗС ЭКС окр.
959	puck	3,4,6, oed	19в [1861]	англ.	puck	ударять	$C_{plos}^{lab} VC_{plos}^{vel}$	рлк	ударять	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{vel}$ CD-3б	=	-	ЗП (И)
960	pudding	2,5,13, oed	14в [1300]	зап. герм. * <i>pud-</i> раз- бухать, опухать	poding, pudding, podding, pooding	сосиски домашнего приготовле ния	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{den}$ VC_{nas}^{vel}	‘puɔɪŋ	пудинг, десерт. толстяк, blood pudding кровяная колбаса	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{den}$ VC_{nas}^{vel} CD-3б	=	-	ЗС ЭКС окр.
961	pudge	5,13,19, oed	19в [1808]	англ.	pudge	что-то ма- ленькое и плотное	$C_{plos}^{lab} VC^{affr}$	рлɟ	что-то ма- ленькое и плотное	$C_{plos}^{lab} V C^{affr}$ CD-3б	=	-	ЗС ЭКС окр.
962	puff	3,4,5,6,8, 9,11,12,1 9, oed	др.- англ.	др.-англ. <i>pyffan</i>	<i>pyffan</i>	дуть	$C_{plos}^{lab} V^L C_{fric}^{lab}$	рлf	дуть, дуновени е. выдох, дым	$C_{plos}^{lab} V C_{fric}^{lab}$ CD-3a	1) y>u 2) u>л	1) ++ 2) -	ЗС ИКС
963	pug	7,17, oed	17в [1610]	англ.	pug	фея, эльф	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{vel}$	рлɟ	фея, эльф	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{vel}$ CD-4	u>л	-	ЗС ИКС
964	puh-puh- puh	WS	20в	ам. англ.	puh-puh- puh	тук-тук	$C_{plos}^{lab} \bar{V}^L$	pu:	тук-тук	$C_{plos}^{lab} \bar{V}^L$ CD-1	=	-	ЗП меж д. (тк)
965	puke	7,24, oed	17в [1600]	англ.	puke	рвота	$C_{plos}^{lab} C_{s/v}^{pal} \bar{V}^L$ C_{plos}^{vel}	pju:k	рвота	$C_{plos}^{lab} C_{s/v}^{pal} \bar{V}^L$ C_{plos}^{vel} CD-2	=	-	ЗС ИКС
966	pule	8, oed	16в [1530]	фр. <i>piauler</i>	pewle, puil	хныкать	$C_{plos}^{lab} C_{s/v}^{pal} \bar{V}^L C^{lat}$	pju:l	хныкать	$C_{plos}^{lab} C_{s/v}^{pal} \bar{V}^L$ C^{lat} CD-2	=	-	ЗС ИКС

967	pull	стр.	др.-англ.	англ. др.-англ. <i>pullian</i>	pullian	тянуть, щипать	$C_{plos}^{lab} V^L C^{lat}$	pul	тащить, тянуть, дёргать, растяги- вать, гло- ток	$C_{plos}^{lab} V^L C^{lat}$ СД-2	=	-	ЗС ЭКС
968	pulse	12	14в	ст-фр. <i>pous, pulse</i> лат. <i>pulsare</i>	poulse, puls, poulce...	пульс, биение	$C_{plos}^{lab} V^L C^{lat} C_{sib}^{alv}$	pʌls	пульс, биение	$C_{plos}^{lab} V C^{lat}$ C_{sib}^{alv} СД-36	ʊ>ʌ	-	ЗП (И)
969	pump	1,2,3,4,6, 9, oed	15в	ср-голл. <i>rompe</i>	rompe	помпа	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{lab} nas-$	plmp	насос, помпа	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab} nas-$ СД-36	ʊ>ʌ	-	ЗП (ИК)
969	pump-a- rum	WS	20в	ам. англ.	pump-a- rum	барабанный бой	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab} nas- C_{nas}^{lab}$ $C_{plos}^{lab} C^R V C_{nas}^{lab}$	,plmpə'rum	барабан- ный бой	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab} nas- C_{nas}^{lab}$ $C_{plos}^{lab} C^R V C_{nas}^{lab}$ СД-1	=	-	ЗП меж д. м/к
970	pumpkin	8,11	17в [1647]	от <i>rompone, pumpion</i> , фр. <i>rompon</i>	pumpkin	тыква	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{lab} nas$ $C_{plos}^{lab} C_{plos}^{vel} V$	'plmpkɪn	тыква	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab} nas$ $C_{plos}^{lab} C_{plos}^{vel} V$ СД-3a	ʊ>ʌ	+	ЗС ЭКС окр.
971	punch	2,5,7,12	16в [1570]	ст-фр. <i>ponchonner</i> (Skeat)	punche	ударять	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{lab} sib$ C_{affr}	pʌntʃ	ударять	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab} sib$ C_{affr} СД-36	ʊ>ʌ	-	ЗП (ИК)
972	punt	ws	20в	ам. англ.	punt	тук! удар	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{lab} sib$ C_{den}^{plos}	pʌnt	тук! удар	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{lab} sib$ C_{den}^{plos} СД-2	=	-	ЗП (ИК)
973	pup puppy	21,24	15в	ср-фр. <i>poupée</i>	лат. <i>pupa</i> девочка, куколка	щенок	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{lab}$	plp 'plpt	щенок	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab}$ СД-4	ʊ>ʌ	-	ЗС ЭКС окр.
	pupa, puppet	11,13	18в [1773] 14в	ст-фр. <i>popette</i>		куколка марионет ка	$C_{plos}^{lab} V^L C_{plos}^{lab} V$ C_{den}^{plos}	pju:pa plpt	куколка марионет ка	$C_{plos}^{lab} V C_{plos}^{lab} V$ C_{den}^{plos} СД-4	ʊ>ʌ	-	
	pupil	5	14в	фр. <i>pu-</i>		ученик	$C_{plos}^{lab} C_{s/v}^{pal} \overline{V^L}$	pju:pl	ученик	$C_{plos}^{lab} C_{s/v}^{pal} \overline{V^L}$	=	-	

				<i>pille</i>				$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}}$			$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{\text{lat}}$ CD-4			
974	purl	2,3,4,6,9, 19, oed	16в [1522]	англ.	purle	мурлыкань е	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C^R C^{\text{lat}}$	рз:l	мурлыка нье	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{V} C^{\text{lat}}$ CD-3a	ur>з:	+	ЗП нети п. (Фи)	
975	purr	3,4,5,9,1 2,19, oed	17в [1610]	англ.	purr pur	мурлыкань е	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C^R$	рз:	мурлыка нье	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} \overline{V}$ CD-3a	ur>з:	+	ЗП нети п. (Ф)	
976	push	12,19, oed	14в	ст-фр. <i>poulser</i> , лат. <i>pulsare</i>	posse, possche, pusche, push	толкать, биться	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$	puʃ	толкать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$ CD-3б	=	-	ЗП (ИК)	
977	pussy	5,12	16в [1520]	англ.	pussey	кошечка	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C^{\text{alv}}_{\text{sib}} V$	ˈpʌsɪ	кошечка	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C^{\text{alv}}_{\text{sib}} V$ CD-3б	ʊ>ʌ	-	ЗП (ИК)	
978	pustule	8,13,15	14в	ст-фр. <i>pustule</i> лат. <i>pustula</i>	pustule, pustle	прыщ	$C_{\text{den}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{plos}} V^L C^{\text{alv}}_{\text{sib}} \overline{V}^L$ $C^{\text{pal}}_{\text{s/v}} C^{\text{lat}}$	ˈpʌstju:l	прыщ	$C_{\text{den}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{plos}} V C^{\text{alv}}_{\text{sib}} \overline{V}^L$ $C^{\text{pal}}_{\text{s/v}} C^{\text{lat}}$ CD-3a	ʊ>ʌ	-	ЗС ЭКС окр.	
979	put	2,3,5	12в	др.-англ. <i>pytan</i>	puten, poten	толкать	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C^{\text{den}}_{\text{plos}}$	put	класть	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C^{\text{den}}_{\text{plos}}$ CD-3б	=	-	ЗП (И)	
980	putsch	oed	20в [1919]	нем. <i>Putsch</i> , швейц. диал. удар, толчок	putsch	путч, переворот	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C^{\text{affr}}$	putʃ	путч, переворо т	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V^L C^{\text{affr}}$ CD-3б	=	-	ЗП (ИК)	
981	quack	1,3,4,6,9, 19	17в [1610]	англ.	quake	крякать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	kwæk	крякать	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V$ $C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$ CD-2	a>æ	-	ЗП (И)	
982	quaff	7, 8	16в	англ.	quaf	пить залпом	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V C^{\text{lab}}_{\text{fric}}$	kwæf	пить залпом	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V$ $C^{\text{lab}}_{\text{fric}}$ CD-2	a>æ	-	ЗС ИКС	
983	quake	oed	др.-	англ	<i>cwacian+</i>	трястись,	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	kweɪk	трястись	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}}$		-	ЗС	

	+quagmir e		англ.	др.-англ. <i>swacian</i> трястись, стучать зу- бами, дрожать quagmire (1566) – топь, болото (=трясая земля)	ср.-англ. вар. <i>quab,</i> <i>quag,</i> <i>quar,</i> <i>quave</i>	стучать зубами, дрожать	plos^-		(о земле –с 1200) дрожать	$V^{\text{diph}} C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$ CD-36	a>a:, a:>ei		ИКС
984	quank	oed	19в [1842]	англ.	quank	кряк	$C^{\text{vel}}_{\text{plos}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V^{\text{L}}$ $C^{\text{vel}}_{\text{nas}} C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	kwɒŋk	кряк	$V^{\text{L}} C^{\text{vel}}_{\text{plos}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} C^{\text{vel}}_{\text{nas}} C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$ CD-1	=	-	ЗП меж д.(И К)
985	quarrel	5	14в	ст.-фр. <i>querelle</i> лат. <i>querella</i> от <i>queri</i> жаловаться	querelle	ссора	$C^{\text{vel}}_{\text{plos}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V^{\text{L}}$ $C^{\text{R}} V C^{\text{lat}}$	ˈkwɒrəl	ссора	$C^{\text{vel}}_{\text{plos}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V^{\text{L}} C^{\text{R}} V C^{\text{lat}}$ CD-36	=	-	ЗП нети п..
986	quash	4,6,8,19, 21, oed	14в	ст.-фр. <i>quasser, casser</i> лат. <i>quassare</i> от <i>qua- tere</i>	quasse	крушить	$C^{\text{vel}}_{\text{plos}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V^{\text{L}}$ $C^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$	kwɒʃ	крушить, ломать	$C^{\text{vel}}_{\text{plos}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V^{\text{L}} C^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$ CD-36	=	-	ЗП (ИК)
987	quave quaver	oed	13в [1225]	англ.	swavien	дрожать (о голосе)	$C^{\text{vel}}_{\text{plos}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V C^{\text{lab}}_{\text{fric}}$	kweɪv	дрожать (о голосе)	$C^{\text{vel}}_{\text{plos}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V^{\text{diph}} C^{\text{lab}}_{\text{fric}}$ CD-36	a:>ei	-	ЗС ИКС
988	quelch	4,6,11,2, oed	17в [1659]	англ. от <i>squelch</i>	quelsh	хлюпать	$C^{\text{vel}}_{\text{plos}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V C^{\text{lat}}$ C^{affr}	kweltʃ	хлюпать	$C^{\text{vel}}_{\text{plos}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V C^{\text{lat}} C^{\text{affr}}$ CD-2	=	-	ЗП ИК
989	quirk	3,4,6,9,1 1,24, oed	16в [1560]	англ.	quirke	каприз	$C^{\text{vel}}_{\text{plos}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V C^{\text{R}} C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	kwɜ:k	каприз	$C^{\text{vel}}_{\text{plos}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$ CD-4	=	-	ЗП нети п. (Фи)
990	quiver	5,7,8,10, 19, oed	15в. [1490]	англ.	quyuer	доржать	$C^{\text{vel}}_{\text{plos}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V C^{\text{lab}}_{\text{fric}} -$	ˈkwɪvə	дрожать	$C^{\text{vel}}_{\text{plos}} C^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} V C^{\text{lab}}_{\text{fric}} -$ CD-36	=	-	ЗС ИКС
991	rabble	5,19	14в [1300]	англ. ср.-англ. <i>rablen</i> невнятно говорить	rael	стая	$C^{\text{R}} V C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{lat}}$	ræbl	толпа, свалка, куча	$C^{\text{R}} V C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{lat}}$ CD-36	a>æ	-	ЗП (Фи)

992	racket	5, oed	16в [1560]	англ.	racquet	шум	$C^R V C_{den}^{vel} plos V$	ˈrækɪt	шум	$C^R V C_{den}^{vel} plos$ $VC_{den}^{vel} plos$ СД-36	a>æ	-	ЗП (Фи)
993	rail	oed	13в	Skeat ст-фр. <i>raale</i>	rayle	погоныш (птица)	$C^R VC^{lat} C^{lab} fric$	reɪl	погоныш (птица)	$C^R V^{diph} C^{lat}$ СД-36	=	-	ЗП (Фк)
994	ralph	oed	20в [1966]	англ.	ralph	тошнить	$C^R VC^{lat} C^{lab} fric$	rælf	тошнить	$C^R VC^{lat} C^{lab} fric$ СД-2	=	-	ЗС ИКС
995	rap	3,4,5,6,7, 9,12,17,19	14в [1300]	англ. (Skeat)	rappe, rap	тук!, стук	$C^R V C^{lab} plos$	ræp	тук!, стук	$C^R V C^{lab} plos$ СД-2	a>æ	-	ЗП (Фи)
996	rash	3,4,6,7,9, 10,19	15в	англ.	rash, rasch, rassh	поспешны й, резкий	$C^R VC^{p-a} sib$	ræʃ	поспешн ый, резкий, живой	$C^R VC^{p-a} sib$ СД-36	a>æ	-	ЗП (Фк)
997	rasp	oed, 1,4,5,7,11,12	14в [1300]	ср-фр. <i>raspe</i>	rasp	скрежет	$C^R V C^{p-a} sib C^{lab} plos$	ræsp	скрежет	$C^R V C^{p-a} sib C^{lab} plos$ СД-2	a>æ	-	ЗП (Фи)
998	rat	oed	др.-англ	англ. oed: perhaps imit. of the sound of gnawing, similar words appear- ing in neighbouring lan- guages	ræt	крыса	$C^R V C^{den} plos$	ræt	крыса	$C^R V C^{den} plos$ СД-36	æ > a, a>æ	-	ЗП (Фи)
999	rataplan	oed	19в [1846]	фр. <i>rataplan</i>	rataplan	барабанны й бой	$C^R V C_{plos}^{den} VC^{lab-} plos C^{lat} V C^{alv} nas$	,rætə 'plæn	барабанн ый бой	$C^R V C_{plos}^{den} VC^{lab} plos C^{lat} V$ $C^{alv} nas$ СД-2	=	-	ЗП м/к
1000	rat-tat rat-a-tat- tat	5, oed	18в [1774]	англ.	rat-tat	тук-тук	$C^R V C_{plos}^{den} VC_{plos}^{den} plos$	,ræt'tæt	тук-тук	$C^R V C_{plos}^{den} VC_{plos}^{den} plos$ СД-1	=	-	ЗП меж д. м/к
1001	rattle	1,2,3,4,5,	14в	англ.	ratlen	трещать	$C^R V C_{plos}^{den} C^{lat}$	rætɪ	трещать	$C^R V C_{plos}^{den} C^{lat}$	a>æ	-	ЗП

		6,12,17,19, oed	[1330]	(Skeat)						CD-2			(Фи)
1002	raow	WS	20в	ам. англ.	raow	рррр! (рычание собаки)	$C^R \bar{V} V$	ra:u	рррр! (рычание собаки)	$C^R \bar{V} V$ CD-1	=	-	ЗП меж д. (Фк)
1003	rebuff	oed	16в [1592]	фр. <i>rebuffer</i> , из ит. <i>ribuffare</i> , ri+ buffo выдуть, дуть	rebuff	отталкиват ь	$- C^{lab}_{plos} V^L C^{lab}_{fric}$		отталкив ать, давать отпор	$- C^{lab}_{plos} V C^{lab}_{fric}$ CD-4	u>λ	-	ЗС ИКС
1004	raven	1,4	общег.	др.-англ. <i>hræfn</i> , <i>hrefn</i> ; <i>hræfn</i> общег.* <i>hrabanas</i>	hrefn; hræfn	ворон	$C^{glott}_{fric} C^R V C^{lab}_{fric}$ C^{alv}_{nas}	reivn	ворон	$C^R V^{diph} C^{lab}_{fric}$ C^{alv}_{nas} CD-4	h>∅ /_r	+	ЗП нети п.
1005	reco-reco	oed	20в [1942]	порт. <i>reco-reco</i>	reco-reco	реко-реко (муз. инстр.)	$C^R V C^{vel}_{plos} V^{diph}$	'rekəu 'rekəu	реко- реко (муз. инстр.)	$C^R V C^{vel}_{plos} V^{diph}$ CD-2	=	-	ЗП меж д. (Фи)
1006	reek	WS	20в	ам. англ.	reek	скрип металличе ского шарнира	$C^R \bar{V} C^{vel}_{plos}$	ri:k	скрип металлич еского шарнира	$C^R \bar{V} C^{vel}_{plos}$ CD-2	=	-	ЗП меж д. (Фк)
1007	retch	11	общег.	др.-англ. <i>hræcan</i> общег.* <i>hrækijanan</i>	hræcan	харкать, прочистать горло, плевать	$C^{glott}_{fric} C^R V C^{vel}_{plos}$ -	retʃ	рвать, тошнить	$C^R V C^{affr}$ CD-3a	h>∅/_r	+	ЗС ИКС
1008	riffle	2,4,6	18в [1754]	ам. англ.	riffle	зыбь	$C^R V C^{lab}_{fric} C^{lat}$	rɪfl	зыбь	$C^R V C^{lab}_{fric} C^{lat}$ CD-36	=	-	ЗП (Фк)
1009	riff	oed	20в [1942]	англ.	riff	быстро перелисты вать страницы	$C^R V C^{lab}_{fric}$	rɪf	быстро перелист ывать страницы	$C^R V C^{lab}_{plos}$ CD-36	=	-	ЗП (Фк)
1010	rift	oed	15в	сканд.	rift	трещина	$C^R V C^{lab}_{plos}$	rɪft	трещина,	$C^R V C^{lab}_{plos} C^{den}_{plos}$	=	-	ЗП

			[1400]				C_{plos}^{den}		разрыв	CD-36			(Фк)
1011	ring	1,2,3,4,5, 6,7,9,12, 19,oed	др.- англ.	др.-англ. <i>hringan</i>	hringan	звенеть	$C_{fric}^{glott} C^R V C_{nas}^{alv}$	ɾɪŋ	звенеть	$C^R VC_{nas}^{vel}$ CD-2	h>ø/_r	-	ЗП (Фик)
1012	rip	2,3,4,5,6, 7,8,18	15в [1400]	сканд.	rippe	рвать	$C^R VC_{plos}^{lab}$	ɾɪp	рвать	$C^R VC_{plos}^{lab}$ CD-36	=	-	ЗП (Фи)
1013	ripple	1,2,3,4,5, 6,7,9	15в	англ.	riple	тереть, мять	$C^R VC_{plos}^{lab} C^{lat}$	ɾɪpl	зыбь	$C^R VC_{plos}^{lab} C^{lat}$ CD-36	=	-	ЗП (Фи)
1014	riroriro	oed	19в [1835]	маори	riroriro	серая геригона (<i>Gerygone igata</i>)	$C^R VC^R VC^R VC^R V^{diph}$	ɾɪɾə'ɾɪəʊ	серая геригона	$C^R VC^R VC^R V^{diph}$ CD-36	=	-	ЗП м/к

1015	rizzz	WS	20в	ам. англ.	rizzz	звук электродрели	$C^R V C^{alv}_{sib}$	rɪz:	звук электродре ли	$C^R V C^{alv}_{sib}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (Фк)
1016	roar	3,4,5,6, 7,8,9,1 1,12,15 ,17, oed	др.- англ.	англ. др.-англ. <i>rarian</i>	rarian	реветь	$C^R V C^R$ -	rɔ:	реветь	$C^R \bar{V}^L$ СД-3a	a:>o:, ɔ:r>ɔ ə>ɔ:	+	ЗП нетип. (Фк)
1017	rock	2,5,7,1 0,11,12	др.- англ.	др.-англ. <i>roccian</i>	roccian	качать, трясти	$C^R V^L C^{vel}_{plos}$	rɒk	качать, трясти, колебать. убаюкивать	$C^R V^L C^{vel}_{plos}$ СД-3б	=	-	ЗП (Фи)
1018	rooccoo- coo	oed	20в [1922]	англ.	rooccoo- coo	курлыканье голубей	$C^R \bar{V}^L C^{vel}_{plos} \bar{V}^L$ $C^{vel}_{plos} \bar{V}^L$	ru:ku:'ku:	курлыканье голубей	$C^R \bar{V}^L C^{vel}_{plos} \bar{V}^L$ $C^{vel}_{plos} \bar{V}^L$ СД-1	=	-	ЗП м/к
1019	rook	1,4,9, oed	др.- англ.	др.-англ. <i>hroc</i> , общер.* <i>khrokaz</i>	hrōc	грач	$C^{glott} \bar{V}^L C^{fric}_{vel}_{plos}$	ru:k	грач, жулик, ладья (шахм.)	$C^R \bar{V}^L C^{vel}_{plos}$ СД-4	h>ø/ _r; o:>u:	-	ЗП (Фк)
1020	rooty- toot	oed	19в [1850]	англ.	rooty-toot	звук трубы	$\bar{V}^L C^{den}_{plos} V$ $C^{den}_{plos} \bar{V}^L C^{den}_{plos}$	'ru:ti'tu:t	старая, сентимента льная музыка	$C^R \bar{V}^L C^{den}_{plos} V$ $C^{den}_{plos} \bar{V}^L C^{den}_{plos}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
1021	rotge	oed	17в [1694]	англ. (от крика <i>rottet tet</i>)	rotge	гагарка	$C^R V^L C^{affr}$	rɔdʒ	гагарка	$C^R V^L C^{affr}$ СД-3б	=	-	ЗП (Фи)
1022	rough	4,5,8,1 9	общер.	др.-англ. <i>ruh</i> , зап-герм. * <i>rukhwaz</i>	ruh	жесткий, грубый	$C^R V^L C^{vel}_{fric}$	rʌf	шершавый, жесткий	$C^R V C^{lab}_{fric}$ СД-3a	χ>f u>ʌ	-	ЗП нетип. (Фи)
1023	row	oed	18в [1746]	англ.	row	скандал, шум, грохот, гам	$C^R V^{diph}$	rau	скандал, ссора, потасовка	$C^R V^{diph}$ СД-3б	=	-	ЗП (Фк)
1024	rowrr	WS	20в	ам. англ	rowrr	рёв	$C^R V^{diph} C^R$	raur	рёв	$C^R V^{diph} C^R$ СД-1	=	-	ЗП межд.

													(Ф)
1025	rrowff	WS	20в	ам. англ	rrowff	рычание собаки, переходящее в лай	$C^R V^{diph} C^{lab}_{fric}$	rauf	рычание собаки, переходящее в лай	$C^R V^{diph} C^{lab}_{fric}$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1026	rrruuurrrr	WS	20в	ам. англ.	rrruuurrrr	рёв быка	$C^R \bar{V}^L C^R$	ru:r	рёв быка	$C^R \bar{V}^L C^R$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1027	rub	5	14в	англ.	rubbe	тереть	$C^R V^L C^{lab}_{plos}$	rlb	тереть	$C^R V C^{lab}_{plos}$ CD-36	u>л	-	ЗП (Фи)
1028	rub-a-dub rub-a-dub-dub	5, oed	18в [1787]	англ.	rub-a-dab	там-тарам	$C^R V C^{lab}_{plos} V$ $C^{den}_{plos} V C^{lab}_{plos}$	‘rlbə’dlb	барабанный бой	$C^R V C^{lab}_{plos} V$ $C^{den}_{plos} V C^{lab}_{plos}$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1029	ruff	WS	20в	ам. англ.	ruff	гав!	$C^R V C^{lab}_{fric}$	rlf	гав!	$C^R V C^{lab}_{fric}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (Фк)
1030	ruffle	5,7,12, 19, oed	14в	англ. (Skeat)	ruffle	рябить	$C^R V^L C^{lab}_{fric} C^{lat}$	rlfl	рябить	$C^R V C^{lab}_{fric} C^{lat}$ CD-36	u>л	-	ЗП (Фк)
1031	rumble	2,3,4,5, 6,12,17, 19, oed	14в [1386]	англ.	rombel, romble	громыхать	$C^R V^L C^{lab}_{nas} C^{lat}$	rlmbI	громыхать, урчать	$C^R V C^{lab}_{nas} C^{lat}$ CD-2	u>л	-	ЗП (Фик)
1032	rumbus- tious	17	18в [1778]	англ. вар. <i>robustious</i>	rombus- tious	шумный	$C^R V^L C^{lab}_{nas}$ $C^{lab}_{plos} V C^{alv}_{sib}$ $C^{den}_{plos} -$	rlm’bIstI əs	шумный	$C^R V C^{lab}_{nas} C^{lab}_{plos}$ $V C^{alv}_{sib}$ $C^{den}_{plos} -$ CD-2	=	-	ЗП м/к
1033	rump- rump	WS	20в	ам. англ.	rump - rump	шум стиральной машины	$C^R V C^{lab}_{nas}$ C^{lab}_{plos}	rlmp	шум стиральной машины	$C^R V C^{lab}_{nas} C^{lab}_{plos}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (Фик)
1034	rumple	22	16в [1500]	др.-англ. <i>hrympel</i>	rompel	мять	$C^R V^L C^{lab}_{nas}$ C^{lab}_{plos}	rlmp	мять	$C^R V C^{lab}_{nas} C^{lab}_{plos}$ CD-36	u>л	-	ЗП (Фи)
1035	rumpus	5	18в	англ.	rumpus	шумная ссора	$C^R V C^{lab}_{nas}$	‘rlmpəs	шумная	$C^R V C^{lab}_{nas} C^{lab}_{plos}$	=	-	ЗП

			[1764]				$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} V C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$		ссора	$V C_{\text{sib}}^{\text{alv}}$ СД-3б			(Фик)
1036	rum-ti-too	oed	20в [1906]	англ.	rum-ti-too	звук барабана	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab nas den}}$	'rəmtɪ'tu:	звук барабана	$C^R V C_{\text{plos}}^{\text{lab nas den}} C_{\text{plos}}^{\text{den}} V^{\text{L}}$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к
1037	ruru	oed	19в [1842]	маори	ruru	кукушечья иглоногая сова (<i>Ninox novae-seelandiae</i>)	$C^R V^{\text{L}}$	ru:ru:	кукушечья иглоногая сова	$C^R V^{\text{L}}$ СД-3б	=	-	ЗП м/к
1038	rush	2,4,5,6, 10,12,1 6,19, oed	14в	англ. (Skeat)	ruschen, rushen	мчаться, убегать	$C^R V^{\text{L}} C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$	rʌʃ	стремитель ное движение, бросок, прилив	$C^R V C_{\text{sib}}^{\text{p-a}}$ СД-2	u>ʌ	-	ЗП (Фк)
1038	rustle	1,3,4,5, 6,9,12, 19, oed	14в [1398]	англ.	rustle	хрустеть, шелестеть	$C^R V^{\text{L}} C_{\text{plos}}^{\text{p-a}} C_{\text{lat}}^{\text{sib}}$	rʌsl	хрустеть, шелестеть	$C^R V C_{\text{sib}}^{\text{p-a}} C_{\text{lat}}^{\text{sib}}$ СД-2	u>ʌ, t>∅ /s_ʌ/	-	ЗП (Фк)
1039	scab	15	др.- англ.	сканд. древнес. <i>skabbr</i> (Skeat) общег. * <i>skab</i> - скрести	sceabb	струп, короста, парша	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V$	skæb	струп, короста, парша	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V$ СД-3б	a>æ	-	ЗП (И)
1040	scape	oed	19в [1862]	англ.	scape	бекас	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{diph}}$	skeɪp	бекас	$C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{affr}}$ СД-2	=	-	ЗП (тК)
1041	scat	3,15, oed	20в [1926]	англ.	scat	бормотать	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{plos}}^{\text{alv}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V$	skæt	бормотать	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{plos}}^{\text{alv}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V$ СД-2	=	-	ЗП (И)
1042	scoff	5	14в [1380]	сканд. (Skeat)	scof	насмехаться	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{L}}$	skɒf	насмехаться	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}} V^{\text{L}}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС
1043	scrabble	3,4,6	16в [1530]	сканд. (Skeat)	scrabble	скрести, царапать, неразборчиво	$C_{\text{lat}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R V$	skræbl	неразборчи во писать, карябать	$C_{\text{lat}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C^R V$ СД-2	a>æ	-	ЗП (Фи) фонес

						писать							т.
1044	scraggy	5	13в	сканд.	scrag-	шершавый	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R$ $V C_{plos}^{vel}$	skrægt	худой (1610), шершавый, лохматый	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R V$ C_{plos}^{vel} CD-2	a>æ	-	ЗП (Фи) фонес т.
1045	scramble	2,5,10, 12,16,1 9,22	16в [1580]	англ. вар. <i>scrabble</i>	scramble	пробираться с трудом, карабкаться	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R$ $V C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab}$	skræmbɪ	пробираться с трудом, карабкаться	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R V$ $C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab}$ CD-2	a>æ	-	ЗП (Фик) фонес т.
1046	scrap, scrape	2,3,4,5, 6,7,22	сущ. 14в [1387]	сканд. (Skeat) древнес. <i>skrap</i>	scrappe (сущ.)	обрывок,	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R$ $C^R V C_{plos}^{lab}$	skræp	обрывок,	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R V$ $C^R V C_{plos}^{lab}$ CD-2	a>æ	-	ЗП (Фи) фонес т.
		5,12,15 ,22	гл. 14в [1382]		scrape (гл.)	скрести, скоблить	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R$ $V C_{plos}^{lab}$	skreɪp	скрести, скоблить	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R$ $V^{diph} C_{plos}^{lab}$ CD-2	a>eɪ	-	
1047	scratch	1,3,4	15в [1474]	сканд.	scracch, scratch	царапать, скрести	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R$ $V C_{affr}^{lab}$	skrætʃ	царапать, скрести	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R V$ C_{affr}^{lab} CD-2	a>æ	-	ЗП (Фи) фонес т.
1048	scrawl	7,10,12 ,19	15в	англ.	scrawlen	карябать	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R$ $V C_{s/v}^{lat}$	skrɔ:l	карябать	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R V^L$ C_{lat} CD-2	au> ɔ: / _l	-	ЗП фонес т. (Фк)
1049	screak	3,4,,6,8 ,9,11, oed	13в	англ.	вар. <i>screech</i> и <i>shriek</i>	скрипеть. визжать	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R$ $\overline{V} C_{plos}^{vel}$	skri:k	скрипеть, визжать	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R \overline{V}$ C_{plos}^{vel} CD-2	=	-	ЗП фонес т. (Фк)
1050	scream	1,3,4,5, 7,8,9,1 1,12,16 , oed	12в	англ.	scræmen, screamen, schrea- men	вопить, кричать	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R$ $\overline{V} C_{nas}^{lab}$	skri:m	вопить, кричать	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R \overline{V}$ C_{nas}^{lab} CD-2	e:>i:	+	ЗП фонес т. (Фк)
1051	screech	1,4,5,6, 8,9,11, oed	16в [1577]	англ. модиф. <i>schritchen</i> (13в)	skreeche, skriech	визжать, вопить, кричать	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R$ $\overline{V} C_{affr}^{lab}$	skri:tʃ	визжать, вопить, кричать	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R \overline{V}$ C_{affr}^{lab} CD-2	e:>i:	+	ЗП фонес т. (Фк)
1052	screel	4,8,11,,	19в	англ.	screel	крик птицы	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R$	skri:l	крик птицы	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R \overline{V}$	=	-	ЗП

		oed	[1876]				$\overline{V}C^{lat}$			C^{lat} CD-2			фонес т. (Фк)
1053	scribble	7	15в [1456]	среднев. лат. <i>scribillare</i> , ум. от лат. <i>scribere</i>	scribyl	писать	$C^{alv}_{sib} C^{vel}_{lab} plos C^R$ $V C^{lab}_{plos} C^{lat}$	skribl	карябать, неразборчи вый почерк	$C^{alv}_{sib} C^{vel}_{lab} plos C^R V$ $C^{lab}_{plos} C^{lat}$ CD-2	=	-	ЗП фонес т. (Фи)
1054	scroop	3,4,6,1 9, oed	19в [1859]	англ.	scroop	скрипеть	$C^{alv}_{sib} C^{vel}_{lab} plos C^R$ $\overline{V}^{t}_{lab} plos$	skru:p	скрипеть	$C^{alv}_{sib} C^{vel}_{lab} plos C^R \overline{V}$ $L_{lab} plos$ CD-2	=	-	ЗП фонес т. (Фик)
1055	scrub	2,3,4,5, 6,7,9,1 2,22	14в [1300]	англ.	scrobbe, skrub	тереть, скрести	$C^{alv}_{sib} C^{vel}_{lab} plos C^R$ $V^L C^{lab}_{plos}$	skrab	тереть, скрести	$C^{alv}_{sib} C^{vel}_{lab} plos C^R V$ C^{lab}_{plos} CD-2	u>л	-	ЗП (Фи) фонес т.
1056	scrunch	3,4,5,6, 11,21	19в [1825]	англ. вар. <i>crunch</i>	scrunch	треск, хруст	$C^{alv}_{sib} C^{vel}_{lab} plos C^R$ $V C^{alv}_{nas} C^{affr}$	skrantʃ	треск, хруст	$C^{alv}_{sib} C^{vel}_{lab} plos C^R V$ $C^{alv}_{nas} C^{affr}$ CD-2	=	-	ЗП фонес т. (Фик)
1057	scud, scuddle	2,7,10	16в [1530]	англ.	scudde	нестись	$C^{alv}_{sib} C^{vel}_{den} plos V^L$ C^{den}_{plos}	skʌd	нестись	$C^{alv}_{sib} C^{vel}_{den} plos V$ C^{den}_{plos} CD-36	u>л	-	ЗП (И)
1058	scuff	1,2,4,6, 10	16в [1595]	англ.	scuffe	шаркать	$C^{alv}_{sib} C^{vel}_{lab} plos V^L$ C^{lab}_{fric}	skʌf	шаркать	$C^{alv}_{sib} C^{vel}_{lab} plos V$ C^{lab}_{fric} CD-2	u>л	-	ЗП (ИК)
1059	seep	8,12,19	общег.	др.-англ. <i>sipian, syrian</i> общег.*sip- 1790, variant of sipe (с.1500)	sipian	протекать. сочиться	1790, variant of sipe (с.1500)	si:p	протекать. сочиться	$C^{alv}_{sib} \overline{V} C^{lab}_{plos}$ CD-2	=	-	ЗС ИКС
1060	seesee	oed	19в [1851]	англ. от звука крыльев	seesee	пустынная куропатка (<i>Ammoperdix</i>)	$C^{alv}_{sib} \overline{V}$ редупл.	si:'si:	пустынная куропатка	$C^{alv}_{sib} \overline{V}$ CD-2	=	-	ЗП м/к

						<i>griseogularis)</i>							
1061	shale		19в [1836]	англ.	shale	прилив	$C^{p-a}_{sib} V^{diph} C^{lat}$	ʃæl	прилив	$C^{p-a}_{sib} V^{diph} C^{lat}$ CD-2	=	-	ЗП (шК)
1062	shashing	WS	20в	ам. англ.	shashing	звук меча, доста- таваемого из ножен	$C^{p-a}_{sib} V C^{p-a}_{sib} V$ C^{vel}_{nas}	ʃæʃɪŋ	звук меча, доставает- мого из но- жен	$C^{p-a}_{sib} V C^{p-a}_{sib}$ $V C^{vel}_{nas}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (шК)
1063	shatter	5,12	14в [1330]	англ.	schater	разбить	$C^{p-a}_{sib} V C^{den}_{plos}$	ʃætə	разбить	$C^{p-a}_{sib} V C^{den}_{plos}$ – CD-36	a>æ	-	ЗП (ИК)
1064	sshblamm	WS	20в	ам. англ.	sshblamm	взрыв	$C^{p-a}_{sib} C^{lab}_{plos} C^{lat}$ $V C^{lab}_{nas}$	ʃblæm	взрыв	$C^{p-a}_{sib} C^{lab}_{plos} C^{lat}$ $V C^{lab}_{nas}$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1065	sheesh	WS	20в	англ.	sheesh	ой! да ну! (удивление и раздражение)	$C^{p-a}_{sib} \overline{V} C^{p-a}_{sib}$	ʃi:ʃ	ой! да ну!	$C^{p-a}_{sib} \overline{V} C^{p-a}_{sib}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (шК)
1066	shiiin	WS	20в	ам. англ.	shiiin	звук тишины	$C^{p-a}_{sib} \overline{V} C^{alv}_{nas}$	ʃi:n	звук тишины	$C^{p-a}_{sib} \overline{V} C^{alv}_{nas}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (ИК)
1067	shiiiiing	WS	20в	ам. англ.	shiiiiing	звук меча, доста- таваемого из ножен	$C^{p-a}_{sib} \overline{V} C^{vel}_{nas}$	ʃi:ŋ	звук меча, доставает- мого из но- жен	$C^{p-a}_{sib} \overline{V} C^{vel}_{nas}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (ИК)
1068	shish	3,4,6,9, oed	19в [1881]	англ.	shish	шипение	$C^{p-a}_{sib} V C^{p-a}_{sib}$	ʃɪʃ	шипение	$C^{p-a}_{sib} V C^{p-a}_{sib}$ CD-1	=	-	ЗП (шК)
1069	schklikt, klikt	WS	20в	ам. англ.	schklikt, klikt	звук затвора ружья	$(C^{p-a}_{sib}) C^{vel}_{plos}$ $C^{lat} V C^{vel}_{plos}$ C^{den}_{plos}	(ʃ)klikt	звук затвора ружья	$(C^{p-a}_{sib}) C^{vel}_{plos} C^{lat}$ $V C^{vel}_{plos} C^{den}_{plos}$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1070	shoo	WS	15в [1621]	англ.	shoo	кыш!	$C^{p-a}_{sib} \overline{V}^L C^{lab}_{plos}$	ʃu:	кыш! прогонять	$C^{p-a}_{sib} \overline{V}^L$ CD-1	=	-	ЗП межд. (шК)
1071	shoop	WS	20в	ам. англ.	shoop	удар с размаха (как в каратэ)	$C^{p-a}_{sib} \overline{V}^L$	ʃu:p	удар с размаха	$C^{p-a}_{sib} \overline{V}^L C^{lab}_{plos}$ CD-1	=	-	ЗП межд.

													м/к
1072	shoyhoy	oed	19в [1819]	англ.	shoyhoy	пугало	$C_{sib}^{p-a} V_{glott-fric}^{diph}$	‘ʃɔɪ’hɔɪ	пугало	$C_{sib}^{p-a} V_{fric}^{diph} C_{glott-fric}^{diph}$ CD-2	=	-	ЗП м/к
1073	shriek	1,3,4,5, 9,11,24	13в [1200]	англ. (Skeat)	schrichen, schriken	кричать	$C_{sib}^{p-a} C^R \bar{V}^{vel plos}$	ʃri:k	кричать	$C_{sib}^{p-a} C^R \bar{V}^{vel plos}$ CD-2	=	-	ЗП (Фк)
1074	shrike	3,7	др.-англ.	др.-англ. <i>scric</i>	scrīc	сорокопут (птица)	$C_{sib}^{p-a} C^R \bar{V}^{vel plos}$	ʃraɪk	сорокопут (птица)	$C_{sib}^{p-a} C^R \bar{V}^{vel plos}$ CD-3a	i:>aɪ	+	ЗП (Фк)
1075	shrill	5,12	14в [1386]	ср.-англ. <i>schrille, shrylle</i>	schrylle	пронзительный	$C_{sib}^{p-a} C^R \bar{V} C^{lat}$	ʃri:l	пронзитель ный	$C_{sib}^{p-a} C^R \bar{V} C^{lat}$ CD-2	=	-	ЗП (Фк)
1076	shuffle	5,10,12, 19	16в	англ.	schoofle, shuffil, schuffle	шаркать	$C_{sib}^{p-a} V^{lab fric} C^{lat}$	ʃʌfl	шаркать, волочить ноги. ме- шать, сме- шивать. та- совать, за- пихивать	$C_{sib}^{p-a} V^{lab fric} C^{lat}$ CD-36	u>ʌ	-	ЗП (шК)
1077	shush	6	20в [1925]	англ.	shush	шш!	1) $C_{sib}^{p-a} V$ C_{sib}^{p-a} 2) $C_{sib}^{p-a} V^L$ C_{sib}^{p-a}	ʃʌʃ, ʃʊʃ	шш!, тихо!	1) $C_{sib}^{p-a} V C_{sib}^{p-a}$ 2) $C_{sib}^{p-a} V^L C_{sib}^{p-a}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (шК)
1078	shuh, shuh, shuh	ws	20в	ам. англ.	shuh, shuh, shuh	шлёп! шлёп! (звук, издавае- мый при пла- вании)	$C_{sib}^{p-a} V C_{fric}^{glott}$	ʃʌh	шлёп! шлёп!	$C_{sib}^{p-a} V C_{fric}^{glott}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (шК)
1079	shhwaff	ws	20в	ам. англ.	schhwaff	звук летящей стрелы	$C_{sib}^{p-a} C_{fric}^{lab} C_{s/v}^{l/v} V^L$	ʃwɒf	звук летящей стрелы	$C_{sib}^{p-a} C_{fric}^{lab} C_{s/v}^{l/v} V^L$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1080	schlikt	ws	20в	ам. англ.	schlikt	вжик,	C_{sib}^{p-a}	ʃlikt	вжик,	$C_{sib}^{p-a} C^{lat} V$	=	-	ЗП

						быстрое движение	$C_{den}^{lat} VC_{plos}^{vel}$		быстрое движение	$C_{plos}^{vel} C_{plos}^{den}$ CD-1			межд. (ИК)
1081	schlip	ws	20в	ам. англ.	schlip	звук скольжения	$C_{p-a}^{sib} C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V$	ʃlɪp	звук скольжения	$C_{p-a}^{sib} C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat} V$ CD-1	=	-	ЗП межд. (ИК)
1082	shmm	WS	20в	ам. англ.	shmm	вжик! (звук проносящегося мимо предмета)	$C_{p-a}^{sib} C_{nas}^{lab}$	ʃm:	вжик! (звук проносящегося мимо предмета)	$C_{p-a}^{sib} C_{nas}^{lab}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (тшК)
1083	shuush, shuush	WS	20в	ам. англ.	shuush, shuush	звук лыж по снегу	$C_{p-a}^{sib} \overline{V}^T C_{p-a}^{sib}$	ʃu:ʃ	звук лыж по снегу	$C_{p-a}^{si} \overline{V}^T C_{p-a}^{sib}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (тшК)
1084	shwap	WS	20в	ам. англ.	shwap	шлёп! (звук удара)	$C_{p-a}^{sib} C_{plos}^{lab} C_{plos}^{l/v} V^L$	ʃwɒp	шлёп!	$C_{p-a}^{sib} C_{plos}^{lab} C_{plos}^{l/v} V^L$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1085	shwump-shwump	WS	20в	ам. англ.	schwump-schwump	звук «дворников»	$C_{p-a}^{sib} C_{nas}^{lab} C_{plos}^{l/v} V C_{plos}^{lab}$	ʃwʌmp	звук «дворников»	$C_{p-a}^{sib} C_{nas}^{lab} C_{plos}^{l/v} V C_{plos}^{lab}$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1086	siff	3,4,6,8,9	14в [1300]	лат. <i>sibilare</i>	syfle	свистеть	$C_{sib}^{alv} V C_{lat}^{lab} C_{fric}^{lab}$	sɪfl	свистеть	$C_{sib}^{alv} V C_{lat}^{lab} C_{fric}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗП (шК)
1087	sigh	4,5,6,7,8,12	14в [1300]	англ. редерив. от. <i>sight</i> (др.-англ. <i>sican</i>), oed: though the guttural being more phonet. appr. than the palatal	sihen, sigen, sighen	вздохать	$C_{sib}^{alv} \overline{V} C_{fric}^{vel}$	saɪ	вздохать	$C_{sib}^{alv} V^{diph}$ CD-2	i:>aɪ	+	ЗП нетип. (ИК)
1088	simmer	5,12, oed	17в [1653]	англ. модиф. <i>simperen</i>	simmer	кипеть	$C_{sib}^{alv} VC_{nas}^{lab} -$	ˈsɪmə	кипеть (о чайнике)	$C_{sib}^{alv} V C_{nas}^{lab} -$ CD-36	=	-	ЗП (ИК)
1089	simper	oed	15в [1477]	сканд.	simper	глупо улыбаться	$C_{sib}^{alv} V C_{plos}^{lab} C_{nas}^{lab} -$	ˈsɪmpə		$C_{sib}^{alv} VC_{plos}^{lab} C_{nas}^{lab} -$ CD-2	=	-	ЗС ИКС

1090	sing	3,12,19	и.-е.	др.-англ. <i>singan</i> , общер. * <i>sengwanan</i> , и.- е. * <i>sengwh-</i>	singan	петь	$C_{sib}^{alv} V C_{nas}^{vel}$	siŋ	петь	$C_{sib}^{alv} V C_{nas}^{vel}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1091	sip, sip- sip, sip- sop, sip- sop-sup	4,5,6,7, 8,11,12	14в [1386]	англ. oed: prob. a modifica- tion of sup intended to express aslighter action	sippe	глоток	$C_{sib}^{alv} V C_{plos}^{lab}$	sip	глоток	$C_{sib}^{alv} V C_{plos}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗС ИКС
1092	sis-boom- bah	oed	20в [1924]	ам. англ.	sis-boom- bah	звук ракеты, подбадривание , энтузиазм	$C_{sib}^{alv} V C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} \overline{V}^T C_{nas}^{lab} \overline{V}$	sis'bu:m 'ba:	звук ракеты, подбадрива ние, энтузиазм	$C_{sib}^{alv} V C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} \overline{V}^T C_{nas}^{lab} \overline{V}$ CD-2	=	-	ЗП нетип.
1093	siss	oed	15в [1400]	англ.	siss	шипеть	$C_{sib}^{alv} V C_{sib}^{alv}$	sis	шипеть	$C_{sib}^{alv} V C_{sib}^{alv}$ CD-2	=	-	ЗП (шК)
1094	sistle	oed	19в [1849]	англ.	sistle	шипящий звук	$C_{sib}^{alv} V C_{sib}^{alv} C_{den}^{plos} C_{lat}^{lab}$	sistl	шипящий звук	$C_{sib}^{alv} V C_{sib}^{alv} C_{den}^{plos} C_{lat}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗП (шК)
1095	siz, sizzle	3,14,17 ,19,9, oed	17в [1600]	англ.	sizzle	шипеть	$C_{sib}^{alv} V C_{sib}^{alv} -$	sizl	шипеть	$C_{sib}^{alv} V C_{sib}^{alv} -$ CD-2	=	-	ЗП (шК)
1096	ska	oed	20в [1964]	ямайск.	ska	ска, музыкальный стиль Ямайки	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} \overline{V}$	ska:	ска, музыкальн ый стиль Ямайки	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} \overline{V}$ CD-2	=	-	ЗП тК
1097	skirl	WS	14в [1350]	сканд.	skirlen skrilen	резкий звук	$C_{sib}^{alv} C_{lat}^{vel} C_{lat}^{plos} V$ C^R	skз:	звук волынки (с 1660)	$C_{sib}^{alv} C_{lat}^{vel} C_{lat}^{plos} V$ CD-3a	ir> з:	+	ЗП нетип. (Фи)
1098	skirr	2,4,6,7, 9,10,19	16в	англ.	skirr	дребезжание, жужжание	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} V$ C^R	skз:	дребезжани е, жужжание, лететь	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} \overline{V}$ CD-3a	ir> з:	+	ЗП нетип. (Ф)
1099	skraaa	WS	20в	ам. англ.	skraaa	кар!	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R$	skra:	кар!	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R \overline{V}^T$	=	-	ЗП

							$\overline{V}^L$			CD-1			межд. м/к
1100	skraww	WS	20в	ам. англ.	skraww	кар!	$C_{sib}^{alv} C_{\overline{V}^L}^{vel plos} C^R$	skrɔ:	кар!	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R \overline{V}^L$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1101	skrrreeek	WS	20в	англ.	skrrreeek	дррр! (скрежет ног- тей по доске)	$C_{sib}^{alv} C_{VC_{plos}^{vel}}^{vel plos} C^R$	skrek	дррр! (скрежет ногтей по доске)	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C^R VC_{sib}^{alv}$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1102	slack, slacken	5,17	общег.	общег. <i>slæc</i> , общег. * <i>slakas</i>	sleac, slæc	слабый	$C_{sib}^{alv} C_{C_{plos}^{vel}}^{lat} V$	slæk	слабый, вялый	$C_{sib}^{alv} C_{VC_{plos}^{vel}}^{lat}$ CD-2	æ>a, a>æ	-	ЗС фонес т.
1103	slam	1,2,3,4, 5,6,7,9, 12,19	17в [1670]	сканд. (Skeat)	slam	хлопать	$C_{sib}^{alv} C_{C_{nas}^{lab}}^{lat} V$	slæm	хлопать, ударять	$C_{sib}^{alv} C_{V_{nas}^{lab}}^{lat}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК) фонес т.
1104	slant	5,24	16в [1520]	англ. вар. <i>slent</i>	slant	наклон, сползание	$C_{sib}^{alv} C_{C_{nas}^{den plos}}^{lat} \overline{V}$	sla:nt	наклон, склон	$C_{sib}^{alv} C_{C_{plos}^{den}}^{lat} \overline{V} C_{nas}^{alv}$ CD-2	=	-	ЗС фонес т.
1105	slap	2,3,4,5, 6, oed	17в [1648]	англ.	slap	шлёп!	$C_{sib}^{alv} C_{C_{plos}^{lab}}^{lat} V$	slæp	шлепок	$C_{sib}^{alv} C_{VC_{plos}^{lab}}^{lat}$ CD-2	=	-	ЗП фонес т. (ИК)
1106	slash	3,4,5,6, 12,19,2 2, oed	14в	ст-фр. <i>eslachier</i> (Skeat)	slaschen	резаить, хлестать	$C_{sib}^{alv} C_{VC_{sib}^{p-a}}^{lat}$	slæʃ	резать. хлестать, рубить	$C_{sib}^{alv} C_{V C_{sib}^{p-a}}^{lat}$ CD-2	a>æ	-	ЗП флоне ст (шК)
1107	sledge	5	17в [1610]	голл. <i>sleedse</i>	sledge	сани	$C_{sib}^{alv} C_{V C^{affr}}^{lat}$	sledʒ	сани	$C_{sib}^{alv} C_{V C^{affr}}^{lat}$ CD-2	=	-	ЗС фонес т.
1108	sleek	5,24	16в [1580]	англ. вар. <i>slick</i>	sleek	гладкий, лоснящийся	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lat} \overline{V} C^{vel-}$	sli:k	гладкий, лоснящийся полный,	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lat} \overline{V} C^{vel-}$ CD-2	=	-	ЗС фонес т.

									ХОЛЁНЫЙ				
1109	slide	2,5,8,10,12,24	общег.	др.-англ. <i>slīdan</i> общег. <i>*slidanan</i>	slidan	скользить	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{lat} \bar{V}$ C_{plos}^-	slaid	скользить	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{lat} V^{diph}$ C_{plos}^- CD-2	i:> ai	-	ЗС фонес т.
1110	slight	17,18	14в [1300]	н-нем общег. <i>*slikhtaz</i>	slight	плоский, гладкий	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{lat} \bar{V}$ C_{plos}^-	slart	незначител ьный, лёгкий, худой	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{lat} V^{diph}$ C_{plos}^- CD-2	i:> ai	-	ЗС фонес т.
1111	slim	5,17,18	17в [1657]	голл. <i>slim</i> , общег. <i>*slembaz</i> косой	slim	кривой, хитрый, плохой	$C_{sib}^{alv} C_{lab}^{lat} V$ C_{nas}^-	slim	худой, слабый, хитрый	$C_{sib}^{alv} C_{lab}^{lat} V C_{nas}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗС фонес т.
1112	slime	24	и.-е.	др.-англ. <i>slim</i> , общег. <i>*slimaz</i> и.-е. <i>*(s)lei-</i>	slim	слизь, грязь	$C_{sib}^{alv} C_{lab}^{lat} \bar{V}$ C_{nas}^-	slaim	слизь, грязь	$C_{sib}^{alv} C_{lab}^{lat} V^{diph}$ C_{nas}^{lab} CD-2	i:> ai	-	ЗС фонес т.
1113	sling	2,7,19	14в	др.-англ. <i>slingan</i> скру- чивать общег.	sling	бросать, швырять, ремень	$C_{sib}^{alv} C_{vel}^{lat} V$ C_{nas}^-	slɪŋ	бросать, швырять	$C_{sib}^{alv} C_{vel}^{lat} V C_{nas}^{vel}$ CD-2	=	-	ЗС фонес т.
1114	slink	5,10,24	общег.	др.-англ. <i>slinkan</i> , общег. <i>*slenkanan</i>	slinkan	красться	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lat} V$ C_{plos}^{vel}	slink	красться	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lat} V C_{plos}^{vel}$ CD-2	=	-	ЗС фонес т.
1115	slip	2,5,7,8,12,17,18	14в [1300]	ср.-нн. <i>slippen</i> общег. <i>*slipanan</i> и.-е. <i>*sleib-</i> скользкий, слизский	slip	ускользать, скользить	$C_{sib}^{alv} C_{lab}^{lat} V$ C_{plos}^-	slɪp	ускользать, скользить	$C_{sib}^{alv} C_{lab}^{lat} V C_{plos}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗС фонес т.
1116	slit	5,12,18,19	общег.	др.-англ. <i>slitan</i> общег. <i>*slitanan</i>	slitan	щель, разрез	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{lat} V$ C_{plos}^-	slɪt	разрез, щель	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{lat} V$ C_{plos}^- CD-2	=	-	ЗС фонес т.
1117	slither	5,8,10,	общег.	др.-англ. <i>slidrian</i> ,	slidrian	ползти,	$C_{sib}^{alv} C_{lat} V$	ˈslɪðə	ползти,	$C_{sib}^{alv} C_{lat} V C_{fric}^{den}$	=	-	ЗС

		16		общег. *slidanan вар. <i>slidder</i>		сползать	$C_{\text{den}}^{\text{plos}}$		сползать	–			фонес т.
1118	slobber	4,6,8,1 1,12, 17,22	15в [1400]	англ.	slobber	грязь	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{lab}}^{\text{lat}} V^{\text{L}}$ C_{plos}^-	‘slobə	грязь, слякоть	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{lab}}^{\text{lat}} V^{\text{L}}$ C_{plos}^-	=	-	ЗС фонес т.
1119	slog	3,7	19в [1888]	англ.	slog	удар,тяжело тащиться	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{vel}}^{\text{lat}} V^{\text{L}}$ C_{plos}	slog	удар, тяжело тащиться	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{vel}}^{\text{lat}} V^{\text{L}}$ C_{plos}	=	-	ЗП фонес т. (ИК)
1120	slop	3,5,12	15в [1400]	англ. др.-англ. <i>sloppe</i> (cu- <i>sloppe</i> навоз)	sloppe	слякоть, жижа	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{lab}}^{\text{lat}} V^{\text{L}}$ C_{plos}^-	slop	слякоть, жижа, жид- кая пища, сентимен- тальности	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{lab}}^{\text{lat}} V^{\text{L}}$ C_{plos}	=	-	ЗП (ИК) фонес т.
1121	slope	5,12,24	17в [1623]	англ ср- англ. <i>aslope</i> , др.- англ. * <i>aslopen</i> , pp. от <i>aslupan</i>	slope	уклон. склон	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{lab}}^{\text{lat}} \bar{V}^{\text{L}}$ C_{plos}	‘sləʊp	склон, уклон	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{lab}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}}$ C_{plos}	o:> əʊ	-	ЗС фонес т.
1122	slosh	3,4,5,6, 7,9,12, 17, oed	19в [1814]	англ.	slosh	хлюпать, шлёпать	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{p-a}}^{\text{lat}} V^{\text{L}}$ C_{sib}	sloʃ	хлюпать. шлёпать	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{p-a}}^{\text{lat}} V^{\text{L}}$ C_{sib}	=	-	ЗП фонес т. (шК)
1123	slouch	7,10,19	16в [1510]	англ.	slouche	ленивый человек	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{affr}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}}$ C_{affr}	slautʃ	сутулый человек, лентяй	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{affr}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}}$ C_{affr}	u:>au	-	ЗС фонес т.
1124	sloven	17	15в [1450]	флам. <i>sloef</i> , общег. * <i>slup</i> -	sloveyn	неряшливый, грязный	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{lab}}^{\text{lat}} V^{\text{L}}$ C_{fric}^-	slavn	неряшливы й, грязный	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{lab}}^{\text{lat}} V^{\text{L}}$ C_{fric}	u>ʌ	-	ЗС, фонес т.
1125	slow	5	общег.	др.-англ. <i>slaw</i> , общег. * <i>slæwaz</i>	slaw	медленный, вялый	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{l/v}}^{\text{lat}} \bar{V}$ $C_{\text{s/v}}$	sləʊ	медленный, вялый	$C_{\text{sib}}^{\text{alv}} C_{\text{l/v}}^{\text{lat}} V^{\text{diph}}$ $C_{\text{s/v}}$	a:>o:, o:> əʊ	-	ЗС фонес т.

1126	slubber	17,1,2, 3,4,5,6, 9,17	16в [1520]	н-нем.	slubber	марать, пачкать	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} V^L$	slabə	марать, пачкать	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} VC$ - CD-2	u>л	-	ЗС фонес т.
1127	sludge	6,19	17в [1649]	англ. вар. <i>slutch</i>	sludg	слякоть, грязь	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} V^L C^{affr}$	slɒdʒ	слякоть, грязь	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} VC^{affr}$ CD-2	u>л	-	ЗС фонес т.
1128	slug	2,7,17	15в [1425]	англ.	slugge	лентяй	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} V^L$	slɒg	улитка, лентяй, бездельник	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} V$ CD-2	u>л	-	ЗС фонес т.
1129	slum	17,22	19в [1812]	англ.	slum	бормотание	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} V^L$	slʌm	бормотание	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} VC$ CD-2	u>л	+	ЗП (ИК)
1130	slump	1,2,3,4, 6,7,9,1 0,12,19 ,22, 24, oed	17в [1677]	англ.	slump	шлёп!	$C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab} V^L$	slʌmp	резкое па- дение, спад сползание, скольжение	$C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab} VC$ CD-2	u>л	-	ЗП (ИК) фонес т.
1131	slur	12	17в [1600]	англ. диал. <i>slur</i> грязь	slur	позор, дискредитация	$C_{sib}^{alv} C_{fric}^{lab} V^L$ C^R	slɜ:	дискредита ция, позор	$C_{sib}^{alv} C_{fric}^{lab} \bar{V}$ CD-2	ur> з:	-	ЗС фонес т.
1132	slurp	4,6,8,1 1,24, oed	17в [1648]	голл. <i>slurpen</i>	slurp	хлюп! хлюпать, причмокивать	$C_{sib}^{alv} C_{fric}^{lab} V^L$ $C^R C_{plos}^{lab}$	slɜ:p	хлюпать, причмокива ть	$C_{sib}^{alv} C_{fric}^{lab} \bar{V}$ C_{plos}^{lab} CD-2	ur> з:	-	ЗП (Фик) фонес т.
1133	slush	3, oed	17в [1641]	англ.	slush	слякоть, жижа, снежная каша	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} V^L C^{p-a}_{sib}$	slʌʃ	слякоть, жижа, снежная каша	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} VC^{p-a}_{sib}$ CD-2	u>л	-	ЗП фонес т. ЗП (шК)
1134	slut	17	15в [1402]	англ.	slutte	грязнуля	$C_{den}^{lab} C_{plos}^{lab} V^L$	slʌt	неряха, шлюха	$C_{den}^{lab} C_{plos}^{lab} V$ CD-2	u>л	-	ЗС фонес

													т.
1135	smack	1,4,5,6, 7,8,1,1 7,19,21 , oed	16в [1550]	англ.	smacke	чмок	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} VC_{plos}^{vel}$	smæk	хлоп, чмок	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} VC_{plos}^{vel}$ CD-2	a>æ	-	ЗС ИКС фонес т.
1136	smash	1,2,4,5, 6,7,19, 21,22, oed	18в [1725]	англ.	smash	шуп, грохот	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} VC_{sib}^{p-a}$	smæʃ	шум. грохот, падение	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} VC_{sib}^{p-a}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1137	smatter	7,19, oed	14в [1300]	англ.	smater	болтать, трещать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} VC_{plos}^{den}$	‘smætə	болтать, трещать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} VC_{plos}^{den}$ CD-2	a>æ	-	ЗП (И) фонес т.
1138	smell	2,4,5,6	12в	англ. родств. <i>smolder</i> тлеть, дымиться	smellen	пахнуть	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} VC_{lat}^{-}$	smel	пахнуть, нюхать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} VC_{lat}^{-}$ CD-2	=	-	ЗС ИКС фонес т.
	smelt	3,5,22, 24	др.- англ.	англ. др.-англ. <i>smelt</i> по характерному запа- ху	smelt	корюшка, снеток	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} VC_{plos}^{den lat}$	smelt	корюшка, снеток	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} VC_{plos}^{den lat}$ CD-2	=	-	
1139	smile	5,8	14в [1300]	англ.	smylle	улыбка	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} VC_{lat}^{-}$	smail	улыбка	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} VC_{lat}^{-}$ CD-2	i:>ai	-	ЗС ИКС фонес т.
1140	smirk	5,8,24	др.- англ.	др.-англ. <i>smearcian</i>	smearcian	улыбаться	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} VC_{plos}^{vel} VC_{plos}^{diph}$	smɜ:k	ухмыляться	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} VC_{plos}^{vel} VC_{plos}^{diph}$ CD-2	ir>ɜ:		ЗС ИКС фонес т.
1141	smooch	11	20в [1932]	англ.	smooch	целоваться	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} VC_{affr}^{-}$	smu:tʃ	целоваться	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{lab} VC_{affr}^{-}$ CD-2	=	-	ЗС ИКС фонес

													т.
1142	snack	4,7,8,1 1,17,19	14в [1300]	англ (Skeat)	snacke	укус	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} & C^{alv}_{nas} \\ VC^{vel}_{plos} & \bar{V} \end{matrix}$	snæk	закуска (с 19 в)	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} & C^{alv}_{nas} \\ VC^{vel}_{plos} \\ \text{CD-36} \end{matrix}$	a>æ	-	ЗС ИКС
1143	snap	1,2,3,4, 5,7,9,1 1,12,15 ,17,19, 5,21	15в [1495]	англ.	snap	укус, щелканье зубами	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} & C^{alv}_{nas} & V \\ C^{lab}_{plos} \end{matrix}$	snæp	щелчок, хлопок, треск	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} & C^{alv}_{nas} & V \\ C^{lab}_{plos} \\ \text{CD-2} \end{matrix}$	a>æ	-	ЗС ИКС
1144	snarf	oed	20в [1963]	англ.	snarf	жадно заглатывать пищу	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} & C^{alv}_{nas} & \bar{V} \\ C^{lab}_{fric} \end{matrix}$	sna:f	жадно заглатывать пищу	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} & C^{alv}_{nas} & \bar{V} \\ C^{lab}_{fric} \\ \text{CD-2} \end{matrix}$	=	-	ЗС ИКС.
1145	snark	4,6,8,1 1,24, oed	17в	англ.	snark	храпеть	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} & C^{alv}_{nas} & \bar{V} \\ C^{vel}_{plos} \end{matrix}$	sna:k	храпеть	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} & C^{alv}_{nas} & \bar{V} \\ C^{vel}_{plos} \\ \text{CD-2} \end{matrix}$	ar>a:	+/ -	ЗС ИКС
1146	snarl	5,15,19 , oed	16в [1589]	н-нем. <i>snarren</i>	snarle	рычать	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} & C^{alv}_{nas} & V \\ C^R C^{lat} \end{matrix}$	sna:l	рычать	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} & C^{alv}_{nas} & \bar{V} \\ C^{lat} \\ \text{CD-2} \end{matrix}$	ar>a:	+/ -	ЗП фонес т. (Фи)
1147	snatch	2,4,5,7, 8,11,12 ,17	13в [1225]	ср-голл. <i>snacken</i> хватать. стучать зубами (online)	sneccchen, snacche	хватать	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} & C^{alv}_{nas} & V \\ C^{affr} \end{matrix}$	snætʃ	хватать	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} & C^{alv}_{nas} & V \\ C^{affr} \\ \text{CD-2} \end{matrix}$	a>æ	-	ЗС ИКС фонес т.
1148	sneck	oed	19в [1851]	англ.	sneck	щелкающий звук	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} & C^{alv}_{nas} & V \\ C^{vel}_{plos} \end{matrix}$	snek	щелкающий звук	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} & C^{alv}_{nas} & V \\ C^{vel}_{plos} \\ \text{CD-2} \end{matrix}$	=	-	ЗС ИКС фонес т.
1149	sneer	5,7,12, 19,24, oed	16в [1533]	англ.	sneare, snear	фыркать	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} & C^{alv}_{nas} & \bar{V} \\ C^R \end{matrix}$	snɪə	насмехаться	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} & C^{alv}_{nas} & V^{diph} \\ \text{CD-2} \end{matrix}$	e:r> ɪə	+/ -	ЗС ИКС фонес

													т.
1150	sneeze	4,5,6,7, 8,11,12 ,17,19, oed	15в	др.-англ. <i>fneosan</i> oed: Middle English fneese had been reduced to simple nese by early 15в., and sneeze is a strengthened form of this, assisted by its pho- netic appropriateness	sneeze	чихать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} \bar{V}$ C_{sib}^{alv} CD-2	sni:z	чихать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} \bar{V}$ C_{sib}^{alv} CD-2	e:>i:	-	ЗС ИКС фонес т.
1151	snicker	4,5,8,1 1,22, 3,18,19 , oed	17в [1690]	англ.	snicker	хихикать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} V$ C_{plos}^{vel} -	‘snɪkə	хихикать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} V$ C_{plos}^{vel} - CD-2	=	-	ЗП (И)
1152	snick- snack	oed	20в [1925]	англ.	snick- snack	резко звучать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} V$ $C_{plos}^{vel} C_{sib}^{alv}$ $C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{vel}$	snɪk’snæk	резко звучать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} V$ $C_{plos}^{vel} C_{sib}^{alv}$ $C_{nas}^{alv} V C_{plos}^{vel}$ CD-2	=	-	ЗП межд. (И)
1153	sniff, sniffle	2,4,5,6, 8,11,12 ,14,22, oed	14в [1340]	англ.	snyff, sniffe	вздохать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv}$ VC_{lab}^{fric}	snɪf	вздохать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv}$ VC_{lab}^{fric} CD-2	=	-	ЗС ИКС
1154	snigger, sniggle	4,5,8,1 1,17, oed	18в [1706]	англ. вар. <i>snicker</i>	snigger sniggle (19в)	хихикать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} V$ C_{plos}^{vel} -	snɪgə snɪgl	хихикать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} V$ C_{plos}^{vel} - CD-2	=	-	ЗП (И)
1155	snikt	WS	20в	ам. англ.	snikt	вжик! быстрое движение, звук от соприкосно- вания с метал- лом	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} V$ $C_{plos}^{vel} C_{den}^{plos}$	snɪkt	быстрое движение, звук от со- прикосно- вания с ме- таллом	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} V$ $C_{plos}^{vel} C_{den}^{plos}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (И)
1156	snip	1,3,4,6, 7,11,18	16в [1586]	н-нем. <i>snippen</i> хватать, резать	snippe	щелчок	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv}$ VC_{lab}^{plos}	snɪp	щелчок	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv}$ VC_{lab}^{plos}	=	-	ЗС ИКС

		,196 oed								CD-2			фонес т.
1157	snivel	4,6,11	15в [1400]	англ.	snyuell snevel	хныкать, сморкаться	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} V$ $C_{lab}^{lab} fric -$	snɪvəl	хныкать, сморкаться	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv}$ $VC_{lab}^{lab} fric -$ CD-2	=	-	ЗС ИКС фонес т.
1158	snooze	4,7,8,2 1,24, oed	18в [1789]	англ.	snooze	дремота, храп	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} \bar{V}^L$ C_{sib}^{alv}	snu:z	дремота	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} \bar{V}^L$ C_{sib}^{alv} CD-2	=	-	ЗС ИКС фонес т.
1159	snore	1,4,5,6, 7,8,11, 12,19,2 1,246 oed	15в [1400]	англ.	snore	храпеть	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} V^L$ C^R	snɔ:	храпеть	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} \bar{V}^L$ CD-2	ɔr>ɔ:	+/ -	ЗП фонес т.
1160	snort	2,,4,5,6 ,7,8,11, 12,17,2 1,22,24 , oed	14в [1386]	англ.	snort	храпеть, фыркать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} V^L$ $C^R C_{den}^{den} plos$	snɔ:t	храпеть	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv}$ $\bar{V}^L C_{den}^{den} plos$ CD-2	ɔr>ɔ:	+/ -	ЗС ИКС фонес т.
1161	snot	8, 22	14в [1388]	англ.	snotte	сопли	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} V^L$ $C_{den}^{den} plos$	snot	сопли	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} V^L$ $C_{den}^{den} plos$ CD-2	=	-	ЗС ИКС фонес т.
1162	snout	5,24	13в	англ. (Skeat) общег.* <i>snut</i> - нюхать	snute snoute	морда	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} \bar{V}^L$ $C_{den}^{den} plos$	snaut	хобот	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} V^{diph}$ $C_{den}^{den} plos$ CD-2	u:>au	-	ЗС фонес т.
1163	snuff, snuffle	4,5,6,7, 8,11,12 ,14,19, 22, oed	14в [1382]	голл. <i>snuffen</i> общег. * <i>snuf</i> -	snof, snoffe, snuff	нюхать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv} V^L$ $C_{lab}^{lab} fric$	snaʃ	нюхать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv}$ $VC_{lab}^{lab} fric$ CD-2	ʊ>ʌ	+	ЗС ИКС фонес т.
1164	soak	5,8,12	общег.	др.-англ. <i>socian</i> ,	socian	впитывать	$C_{sib}^{alv} \bar{V}^L C_{plos}^{vel}$	səʊk	впитывать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{alv}$	o:>	+	ЗС

				общег. * <i>sukon</i> сосать			-			$V^{\text{diph}} C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$ СД-4	əʊ		ИКС
1165	sob	4,5,6,7, 8,11,12 ,19,oed	13в [1200]	англ.	sobben	всхлипывать	$C^{\text{alv}}_{\text{sib}} V^{\text{L}} C^{\text{lab}}_{\text{plos}}$	sob	всхлипыват ь	$C^{\text{alv}}_{\text{sib}} V^{\text{L}} C^{\text{lab}}_{\text{plos}}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС
1166	sock	3,4,6,7, 8,11, oed	18в [1700]	англ.	sock	стучать, бить	$C^{\text{alv}}_{\text{sib}} V^{\text{L}} C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	sɒk	стучать, бить, давать пощёчину	$C^{\text{alv}}_{\text{sib}} V^{\text{L}} C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$ СД-36	=	-	ЗП (И)
1167	sora	WS	18в [1705]	ам. англ.	sora	каролинский погоныш (Por- zana carolina)	$C^{\text{alv}}_{\text{sib}} \bar{V}^{\text{L}} C^{\text{R}} V$	ˈsɔ:rə	каролински й погоныш (птица)	$C^{\text{alv}}_{\text{sib}} \bar{V}^{\text{L}} C^{\text{R}} V$ СД-2	=	-	ЗП м/к
1168	sound	5	14в	ст-фр. <i>son</i> , лат. <i>sonus</i> , и.-е. * <i>swonos</i> , * <i>swen-</i>	soun	звук	$C^{\text{alv}}_{\text{sib}} \bar{V}^{\text{L}} C^{\text{alv}}_{\text{nas}}$ + d с.1350- 1550 a com- mon tendency	saund	звук	$C^{\text{alv}}_{\text{sib}} V^{\text{diph}} C^{\text{alv}}_{\text{nas}}$ $C^{\text{den}}_{\text{plos}}$ СД-3а	u:>au , +d	+	ЗП нетип.
1169	sozzle	3,12	19в [1836]	англ.	sozzle	напиваться	$C^{\text{alv}}_{\text{sib}} V^{\text{L}} C^{\text{alv}}_{\text{sib}} C^{\text{lat}}$	sozl	напиваться	$C^{\text{alv}}_{\text{sib}} V^{\text{L}} C^{\text{alv}}_{\text{sib}} C^{\text{lat}}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС
1170	spack a speck speck	WS	20в	ам. англ.	spack a speck speck	тук-тук (звук дождя)	$C^{\text{alv}}_{\text{sib}} C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V$ $C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	spæk spek	тук-тук (звук дождя)	$C^{\text{alv}}_{\text{sib}} C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V$ $C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$ СД-1	=	-	ЗП межд (И)
1171	spank	2,3,7,1 9, oed	18в [1727]	англ.	spank	хлопок	$C^{\text{alv}}_{\text{sib}} C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{vel}}_{\text{nas}} C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	spæŋk	хлопок	$C^{\text{alv}}_{\text{sib}} C^{\text{lab}}_{\text{plos}} V C^{\text{vel}}_{\text{nas}} C^{\text{vel}}_{\text{plos}}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)

1172	spat	19, oed	19в [1804]	ам. англ.	spat	ссора, шлепок	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} V \\ C^{den}_{plos} \end{matrix}$	spæt	ссора	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} \\ VC^{den}_{plos} \end{matrix}$ CD-36	=	-	ЗП (И)
1173	spatter	2,4,8, 11,12, 15,23, oed	16в [1582]	англ.	spatter	брызгать, капать	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} \\ C^{den}_{plos} - \end{matrix}$	spætə	брызгать, капать	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} V \\ C^{den}_{plos} - \end{matrix}$ CD-36	=	-	ЗС ИКС
1174	speak	4,8,12	общег.	др.-англ. <i>spescan</i> , вар. <i>sprescan</i> , общег. <i>*sprekanan</i>	spescan	говорить	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} V \\ C^{vel}_{plos} - \end{matrix}$	spi:k	говорить	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} \bar{V} \\ C^{vel}_{plos} \end{matrix}$ CD-36	e>e:, e>i:	-	ЗС ИКС
1175	spew	8	общег.	др.-англ. <i>spiwan</i> , общег. <i>*spiwanan</i>	spiwan	плевать, блевать	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} V \\ C^{l/v}_{s/v} - \end{matrix}$	spju:	плевать, блевать	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} C^{alv-}_{pal/s/v} \bar{V} \\ C^{lab}_{plos} \end{matrix}$ CD-2	iu:>ju:	-	ЗС ИКС
1176	spink	oed	15в [1425]	англ.	spink	пичужка	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} V \\ C^{vel}_{nas} C^{vel}_{plos} \end{matrix}$	spɪŋk	пичужка	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} V \\ C^{vel}_{nas} C^{vel}_{plos} \end{matrix}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1177	spit	2,4,5,6, 8,11,12, 15,19, oed	и.-е.	др.-англ. <i>spitu</i> общег. <i>*spituz</i> и.-е. <i>*sprei-</i> острие	spitu	вертел	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} V \\ C^{den}_{plos} V \end{matrix}$	spt	вертел, шампур	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} V \\ C^{den}_{plos} \end{matrix}$ CD-4	=	-	ЗС ИКС
1178	splack	oed	20в [1960]	англ.	splack	всплеск	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} C^{lat} \\ V C^{vel}_{plos} \end{matrix}$	splæk	всплеск	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} C^{lat} \\ V C^{vel}_{plos} \end{matrix}$ CD-2	=	-	ЗП (И)
1179	splash	oed	17в [1665]	англ.	splash	всплеск	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} C^{lat} \\ V C^{affr} \end{matrix}$	splætʃ	всплеск	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} C^{lat} \\ V C^{affr} \end{matrix}$ CD-2	a>æ	-	ЗП (ИК)
1180	splash	1,2,3,4, 5,6,8,9, 10,12,1 5,17,19, 22,	18в [1722]	англ. мод. <i>plash</i>	splash	плескать, шлёпать	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} C^{lat} \\ V C^{p-a}_{sib} \end{matrix}$	splæʃ	плескать, шлёпать	$\begin{matrix} C^{alv}_{sib} C^{lab}_{plos} C^{lat} \\ V C^{p-a}_{sib} \end{matrix}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)

		oed											
1181	splat	3,4,9,19, 8,12,15, 19,22, 23, oed	19в [1897]	англ.	splat	шлепок	$\begin{matrix} C_{sib}^{alv} & C_{plos}^{lab} & C^{lat} \\ V & C_{plos}^{den} & \end{matrix}$	splæt	шлепок, хлопок	$\begin{matrix} C_{sib}^{alv} & C_{plos}^{lab} & C^{lat} \\ V & C_{plos}^{den} & \end{matrix}$ CD-2	=	-	ЗП (И)
1182	splish, splish- splash	3, oed	18в [1720]	англ. вар. <i>splash</i>	splish	плескать	$\begin{matrix} C_{sib}^{alv} & C_{plos}^{lab} & C^{lat} \\ V & C_{sib}^{p-a} & \end{matrix}$	splɪʃ	плескать	$\begin{matrix} C_{sib}^{alv} & C_{plos}^{lab} & C^{lat} \\ V & C_{sib}^{p-a} & \end{matrix}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1183	splodge	4,6,10, oed	19в [1854]	англ. вар. <i>splotch</i>	splodge	большое грязное пятно, шлёпать. чав- кать, с трудом идти	$\begin{matrix} C_{sib}^{alv} & C_{plos}^{lab} & C^{lat} \\ V^L & C_{affr} & \end{matrix}$	splɒdʒ	большое грязное пятно, шлёпать. чавкать, с трудом идти ЗП	$\begin{matrix} C_{sib}^{alv} & C_{plos}^{lab} & C^{lat} \\ V^L & C_{affr} & \end{matrix}$ CD-2	=	-	ЗП (И)
1184	splosh	4,6,oed	19в [1857]	англ.	splosh	шлепок с шумом ронять (в воду)	$\begin{matrix} C_{sib}^{alv} & C_{plos}^{lab} & C^{lat} \\ V^L & C_{sib}^{p-a} & \end{matrix}$	splɒʃ	шлепок с шумом ронять (в воду)	$\begin{matrix} C_{sib}^{alv} & C_{plos}^{lab} & C^{lat} \\ V^L & C_{sib}^{p-a} & \end{matrix}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1185	splotch	oed	17в [1601]	англ.	splotch	пятно, мазок	$\begin{matrix} C_{sib}^{alv} & C_{plos}^{lab} & C^{lat} \\ V^L & C_{affr} & \end{matrix}$	splɒtʃ	мазок, блик. пятно, брызгать	$\begin{matrix} C_{sib}^{alv} & C_{plos}^{lab} & C^{lat} \\ V^L & C_{affr} & \end{matrix}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1186	splurge	oed	19в [1828]	ам. англ.	splurge	поток, ливень, хвастовство, шлёпать, брести, хвастливая де- монстрация	$\begin{matrix} C_{sib}^{alv} & C_{plos}^{lab} & C^{lat} \\ V & C_{affr} & \end{matrix}$	splɜːʒ	поток, ли- вень, хва- стовство, шлёпать, хвастливая	$\begin{matrix} C_{sib}^{alv} & C_{plos}^{lab} & C^{lat} \\ V & C_{affr} & \end{matrix}$ CD-2	=	-	ЗП ИК

									демонстрация				
1187	splut	WS	20в	ам. англ.	splut	хлоп! (падение чего-то мягкого)	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat}$ $V C_{plos}^{den}$	splɪt	хлоп! (падение чего-то мягкого)	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat}$ $V C_{plos}^{den}$ СД-2	=	-	ЗП межд. (И)
1188	splutter	4,5,6,8, 11,12,15, oed	17в [1677]	англ. вар. <i>sputter</i>	splutter	бормотание, лепет	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat}$ $V C_{plos}^{den}$	splʌtə	бормотание, лепет	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} C_{plos}^{lat}$ $V C_{plos}^{den}$ – СД-2	ʊ>ʌ	-	ЗС ИКС
1189	spoing	WS	20в	ам. англ.	spoing	звонкий удар	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} V^L$ $V C_{nas}^{vel}$	spɔɪŋ	звонкий удар	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} V^L$ $V C_{nas}^{vel}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (ИК)
1190	spoot	WS	20в	ам. англ.	spoot	выплёвывать (большое кол-во жидкости)	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} V^T$ C_{plos}^{lab}	spu:t	выплёвывать (большое кол-во жидкости)	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} V^T$ C_{plos}^{lab} СД-2	=	-	ЗС ИКС
1191	sposh	3,4,6	19в [1845]	ам. англ.	sposh	слякоть	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} V^L$ C_{sib}^{p-a}	spɒʃ	слякоть	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} V^L$ C_{sib}^{p-a} СД-36	=	-	ЗП (ИК)
1192	spout	3,4,5,6, 8,11,12	14в [1392]	англ.	spowte spoute	струя, поток	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} V^T$ C_{plos}^{den}	spaut	струя, поток, горлышко	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} V^T$ $V^{diph} C_{plos}^{den}$ СД-3a	u:>au	-	ЗС ИКС
1193	spuffle	4,6,8, 11, oed	19в [1825]	англ.	spuffle	шумиха, возмущение	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} V^L$ $V C_{fric}^{lab}$	spʌfl	шумиха, возмущение	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} V^L$ $V C_{fric}^{lab}$ – СД-36	ʊ>ʌ	-	ЗС ИКС
1194	spurt	2,5,8,10,12,19, 21, 3,4,6,8, 11,15	16в [1577]	англ.	spurt, spirt	струя, поток	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} V$ C_{plos}^{den} $C^R C_{plos}^{den}$	spɜ:t	прилив энергии, рывок	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} V$ C_{plos}^{den} СД-3a	ur>ɜ:	-	ЗС ИКС

1195	sputter	oed, Skeat	16в	англ.	sputter	плевать	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{lab} plos V^L$ C_{plos}^{-}	сплtə	брызгать слюной, плеваться, издавать приглу- шённые звуки, стук, гул (мото- ра), шум, брызги, суматоха	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{lab} plos$ VC_{plos}^{-} CD-3a	υ>λ	+	ЗС ИКС
1196	squabble	3,11,13 , oed	17в [1602]	англ.	squabls	ссора	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{lab} plos$ $VC_{lat}^{lab} plos$	skwɒbl	ссора	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{lab} plos$ $V^L C_{lat}^{lab} plos$ CD-36	a>ɔ/w —	-	ЗП (И)
1197	squall	4,8,9,1 2, oed	18в [1719]	сканд., древнес. <i>skva- la</i> (Skeat)	squawl	воплъ	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{lab} plos$ $V^L C_{lat}^{lab} plos$	skwɔ:l	воплъ	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{lab} plos$ $V^L C_{lat}^{lab} plos$ CD-2	=	-	ЗП (ТК)
1198	squark	4, oed	19в [1860]	англ.	squark	резкий хрип	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{lab} plos$ $V C_{plos}^{lab} plos$	skwa:k	резкий хрип	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{lab} plos$ $V C_{plos}^{lab} plos$ CD-2	=	-	ЗП тк.
1199	squash	3,4,5,6, 8,19,21 ,22, oed	16в [1565]	ст-фр. <i>esquasser</i> , лат. <i>ex + quassare</i> разбивать oed: in some senses partly or mainly imit.	squasche	давить, разбивать	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{lab} plos$ $VC^{p-a} plos$	skwɒʃ	давить, разбивать	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{lab} plos$ $V^L C^{p-a} plos$ CD-36	a>ɔ/w —	-	ЗП (ИК)
1200	squawk	4,5,9,2 4, oed	19в [1821]	англ.	squawk	воплъ	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{lab} plos$ $V^T C_{plos}^{lab} plos$	skwɔ:k	воплъ	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{lab} plos$ $V^T C_{plos}^{lab} plos$ CD-2	=	-	ЗП (ТК)
1201	squeak	4,5,6,1 1,12,19 ,24, oed	14в [1386]	англ.	squeke	писк, визг	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{lab} plos$ $V C_{plos}^{lab} plos$	skwi:k	писк, визг	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{lab} plos$ $V C_{plos}^{lab} plos$ CD-2	e:>i:	+ +	ЗП (ТК)

1202	squeal	5,12, oed	14в [1300]	англ.	squele	Писк, визг	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{lat}$	skwi:l	Писк, визг	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{lat}$ СД-2	e:>i:	+	ЗП (тк)
1203	squeeze	4,5,6,8, 11, oed, 12	17в [1600]	англ. вар. <i>quease</i>	squeez	сжимать	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{sib}$	skwi:z	сжимать	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{sib}$ СД-2	=	-	ЗС ЭКС
1204	squelch	4,6,8,1 1,12,21 ,24, oed	17в [1620]	англ.	squelch	хлюпать	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{lat} C^{affr}$	skweltʃ	хлюпать	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{lat} C^{affr}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)
1205	squib	3, oed	16в [1520]	англ.	squibbe	хлопушка	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{lab}$	skwɪb	хлопушка	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{lab}$ СД-36	=	-	ЗП (И)
1206	squidge	4,6,8,1 1, oed	19в [1881]	англ.	squidge	сжимать	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{affr}$	skwɪdʒ	сжимать	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{affr}$ СД-36	=	-	ЗС ЭКС
1207	squiggle	4,8,10, 11, oed	20в [1902]	англ.	squiggle	ёрзать	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{lat}$	skwɪgl	ёрзать	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{lat}$ СД-36	=	-	ЗП (И)
1208	squirk	4,8, oed	19в [1822]	англ.	squirk	Писк, визг	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{sib}$	skwɜ:k	Писк, визг	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{sib}$ СД-2	=	-	ЗП (Фк)
1209	squirm	5,10, oed	17в [1691]	англ.	squirm	Писк, визг	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{nas}$	skwɜ:m	Писк, визг	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{nas}$ СД-3а	ɪr>ɜ:	+	ЗП (ФИК)
1210	squirt	4,6,8,1 1,12,19 , oed	15 [1460]	англ.	squyrten	бить струей	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{den}$	skwɜ:t	бить струей	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{den}$ СД-3а	ɪr>ɜ:	-	ЗП (Фк)
1211	squish, squish-	3,4,6,8, 11, oed	17в [1647]	англ. вар. <i>squash</i>	squise	хлюпающий звук,	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{sib}$	skwɪʃ	хлюпающи й звук,	$C_{s/v}^{alv} C_{s/v}^{vel} \overline{VC}^{plos}_{sib}$	=	-	ЗП (ИК)

	squash			модиф. <i>squiss</i> (1558)		плеск			плеск, давить	СД-2			
1212	ssinda, sssssinda	WS	20в	ам. англ.	ssinda, sssssinda	звук дискового телефона («1» - <i>ssinda</i> , «9» - <i>sssssinda</i>)	$C_{sib}^{alv} V C_{plos}^{alv} V$ $C_{den}^{alv} V$	‘s:ində	звук дискового телефона	$C_{sib}^{alv} V C_{nas}^{alv}$ $C_{den}^{alv} V$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к
1213	stammer	5,10	общег.	др.-англ. <i>stamerian</i> , общег. * <i>stam-</i>	stamerian	заикаться	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv}$ $V C_{lab}^{alv} C_{nas}^{alv}$	‘stæmə	заикаться	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv}$ $V C_{lab}^{alv} C_{nas}^{alv}$ СД-36	a>æ	-	ЗС ИКС
1214	strident	WS	17в [1650]	лат. <i>stridere</i> издавать резкий звук	strident	резкий, скрипучий	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv} C^R$ $V C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv}$	‘stridnt	резкий, скрипучий	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv} C^R V$ $C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv}$ СД-3а	=	-	ЗП нетип. (Фи)
1215	strike + stroke	5	и.-е.	др.-англ. <i>strican</i> , общег. * <i>strik-</i> и.-е. * <i>str(e)ig-</i> бить, тереть, давить	strican	ударять	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv} C^R$ $V C_{vel}^{alv} C_{plos}^{alv}$	straik	ударять, устраивать забастовку	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv} C^R$ $C^R V C_{diph}^{alv} C_{vel}^{alv} C_{plos}^{alv}$ СД-36	i:>aɪ	-	ЗП нетип. (Фи)
1216	strum	3,4,6,9, 17,19, oed	18в [1775]	англ.	strum	бренчание	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv} C^R$ $V C_{lab}^{alv} C_{nas}^{alv}$	stram	бренчание	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv} C^R V$ $C_{lab}^{alv} C_{nas}^{alv}$ СД-36	=	-	ЗП (Фик)
1217	stumble	5,10,19	14в [1300]	общег. * <i>stam-</i>	stumble	спотыкаться	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv} V^L$ $C_{lab}^{alv} C_{nas}^{alv} C_{lab}^{alv} C_{plos}^{alv}$	stambɪ	спотыкаться я	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv} V^L$ $V C_{lab}^{alv} C_{nas}^{alv} C_{lab}^{alv} C_{plos}^{alv}$ СД-36	ʊ>ʌ + b eu- phonic	-	ЗС ИКС
1218	stun	5,12	14в [1300]	ст-фр. <i>estoner</i> лат. <i>ex-</i> + <i>tonare</i>	stun	оглушать	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv} V^L$ $C_{alv}^{alv} C_{nas}^{alv}$	stan	оглушать	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv} V^L$ $V C_{alv}^{alv} C_{nas}^{alv}$ СД-4	ʊ>ʌ	-	ЗП нетип. ИК
1219	stup tup	WS	20в	ам. англ.	stup tup	топ, плюх (о приземлении)	$(C_{sib}^{alv}) C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv} V$ $C_{lab}^{alv} C_{plos}^{alv}$	stap	топ, плюх	$(C_{sib}^{alv}) C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv} V$ $C_{lab}^{alv} C_{plos}^{alv}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (И)
1220	stut, stut- ter	10	14в	англ.	stutten	заикаться	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv} V^L$ $C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv}$	stat(ə)	заикаться	$C_{sib}^{alv} C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv} V^L$ $V C_{den}^{alv} C_{plos}^{alv}$ СД-36	ʊ>ʌ	-	ЗП (И)

1221	suck + suckle ,	2,4,5,6, 8,11,12 , oed	и.-е.	др.-англ. <i>sucan</i> и.-е. * <i>sug-</i> /* <i>suk-</i>	sucan	сосать	$C_{sib}^{alv} V^{L} C_{plos}^{vel}$	slk	сосать	$C_{sib}^{alv} V^{L} C_{plos}^{vel}$ CD-3a	u>ʌ	+	ЗС ИКС
1222	sumph	oed	19в [1844]	англ.	sumph	плюх! глухой звук удара от падения чего-то тяжёлого	$C_{sib}^{alv} V^{L} C_{fric}^{lab} C_{nas}^{lab}$	sʌmf	плюх! глухой звук удара от падения чего-то тяжёлого	$C_{sib}^{alv} V^{L} C_{fric}^{lab} C_{nas}^{lab}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (ИК)
1223	sup	4,5,6,8, 11	и.-е.	др.-англ. <i>supan</i> , <i>sup- pan</i> , <i>supian</i> , общег. * <i>supanan</i>	supan, suppan, supian	глотать	$C_{sib}^{alv} V^{L} C_{plos}^{lab}$	slp	глотать	$C_{sib}^{alv} V^{L} C_{plos}^{lab}$ CD-3a	u>ʌ	+	ЗС ИКС
1224	suru suru	WS	20в	ам. англ. (или переосмысле- ние яп. <i>suru</i> «де- лать», слово впервые появилось в манге)	suru suru	всасывать макароны	$C_{sib}^{alv} V^{L} C^{R} V^{L}$	‘suru	всасывать макаронины	$C_{sib}^{alv} V^{L} C^{R} V^{L}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС межд.
1225	susurra- tion	oed	14в [1350]	лат. <i>susurration</i> , от <i>susurrare</i> шептать	susurra- tion	шёпот	$C_{sib}^{alv} V^{L} C_{sib}^{alv} V^{L} C^{R} -$	,su:sə’re ɪʃn	шепот	$C_{sib}^{alv} V^{L} C_{sib}^{alv} V^{L} C^{R} -$ CD-2	=	-	ЗП м/к
1226	swack	3,4,6,9, oed	14в [1375]	англ.	swak	удар, шлепок	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C_{s/v}^{l/v} V$	swæk	удар. шлепок	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel} C_{s/v}^{l/v} V$ CD-2	a>æ	-	ЗП (ИК) фонес т.
1227	swah	WS	20в	ам. англ.	swah	удар с размаха (в каратэ)	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} \bar{V}$	swa:	удар с размаха	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} \bar{V}$ CD-1	=	-	ЗП межд. фонес т.
1228	swallow	2,4,5,1 1	общег.	ср.-англ. <i>swolowen</i> , <i>swolwen</i> , modified from AS <i>swelgan</i> (Skeat)	swelgan pp swolgen	глотать	$C_{sib}^{alv} C_{lat}^{l/v} C_{fric}^{vel} V^{L}$	‘swɒləʊ	глотать	$C_{sib}^{alv} C_{diph}^{l/v} V^{L} C^{lat}$ CD-2	из <i>ppt</i> a>ɔ/w –	-	ЗС ИКС

				др.-англ. <i>swelgan</i> , <i>swealg swolgen</i> , общег. <i>*swelkh-</i> <i>/*swelg-</i>									
1229	swap	4,6,19, oed	14в [1300]	англ.	swappe	хлопать в ладоши	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} V$ C_{plos}^{lab}	swɒp	обмениват ь	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} V^L$ C_{plos}^{lab} CD-2	a>ɔ/w –	-	ЗП (ИК) фонес т.
1230	swarm	5,12	общег	др.-англ. <i>swearm</i> , общег. <i>*swarmaz</i>	swearm	рой	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} V^{diph}$ $C_{plos}^{lab} C^R$	swɔ:m	рой	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} \bar{V}^L$ C_{plos}^{lab} CD-2	ea>a; a>ɔ/w –	-	ЗП (Фк) фонес т.
1231	swash	1,3,4,6, 9,15,19 , oed	16в [1530]	англ.	swash	удар	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} V C^{p-}$ a_{sib}	swɒʃ	удар	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} V^L C^{p-}$ a_{sib} CD-2	a>ɔ/w –	-	ЗП (ТК) фонес т.
1232	sway	2,4,5,6, 7,10,12	общег.	англ. <i>swege</i> общег. <i>*swaigijanan</i>	swege	раскачивать	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} V$ C_{fric}^{vel}	swei	раскачиват ь	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} V^{diph}$ CD-2	ʏ>i	-	ЗС фонес т.
1233	swear	12	и.-е.	др.-англ. <i>swerian</i> , общег. <i>*swarjan-</i> и.-е. <i>swer-</i> говорить	swerian	клясться	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} V$ $C^{Rv} -$	swɛə	клясться, клясть, ругать	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} V^{diph}$ CD-4	e>ɛ:, ɛ:r>ɛə	-	ЗП фонес т.
1234	sweep	2,5,7,1 2,22	14в	англ.	swepe	мести	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} \bar{V}$ $C_{plos}^{lab} -$	swi:p	мести	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v}$ $\bar{V} C_{plos}^{lab}$ CD-2	e>i:	-	ЗС фонес т.
1235	swell	2,15,13	общег	др.-англ. <i>swellan</i> , общег. <i>*swelnanan</i>	swellan	раздувать, набухать	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} V$ $C_{lat} -$	swel	раздувать, набухать, быть выпуклым	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} V C^{lat}$ CD-2	=	-	ЗС фонес т.
1236	swift	5,7,12, 18	др.- англ.	др.-англ. <i>swift</i> от <i>swi-</i> <i>fan</i> двигаться, мести	swift	быстрый	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v}$ $V C_{fric}^{vel} C_{plos}^{den}$	swift	быстрый	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v}$ $V C_{fric}^{vel} C_{plos}^{den}$ CD-2	=	-	ЗП фонес т.
1237	swig	3,8,11	16в	англ.	swyg	глоток, напиток	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v}$	swig	глоток,	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} V C^{vel-}$	=	-	ЗС

			[1548]				VC_{plos}^{vel}		напиток	$plos$ CD-2			ИКС фонес т.
1238	swill	11	др.-англ.	англ. др.-англ. <i>swilian, swil-lan</i>	swilian, swillan	полоскать, лакать	$C_{sib}^{alv} C_{lat}^{l/v s/v} V$	swil	полоскать. помои, пойло	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} V C_{lat}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗС фонес т.
1239	swim	5	и.-е.	др.-англ. <i>swimman</i> , общег. * <i>swemjanan</i> , и.-е. * <i>swem</i> - двигаться	swimman	плыть	$C_{sib}^{alv} C_{lab}^{l/v s/v} VC_{nas}^{lab}$	swim	плыть	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} VC_{nas}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗС фонес т.
1240	swing	2,5,10, 12,19	др.-англ.	др.-англ. <i>swingan</i> , общег. * <i>swenganan</i>	swingan	качать, размахивать	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{l/v s/v} VC_{nas}^{vel}$	swinŋ	качать, размахива ть	$C_{sib}^{alv} C_{nas}^{l/v s/v} VC_{nas}^{vel}$ CD-2	=	-	ЗС ИКС фонес т.
1241	swipe	7,8,12	19в [1807]	англ. вар. <i>sweep</i> др.-англ. <i>swipu</i> , общег. * <i>swip</i> -	swipe	ударять	$C_{sib}^{alv} C_{lab}^{l/v s/v} V^{diph} C_{plos}^{lab}$	swaɪp	ударять	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{l/v s/v} V^{diph} C_{plos}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗС ИКС фонес т.
1242	swish	1,3,4,5, 6,9,2, oed	18в [1751]	англ.	swish	свист, шипение, шуршание, рас- секать воздух со свистом, разма- хивать	$C_{sib}^{alv} C_{sib}^{l/v s/v} V C_{sib}^{p-a}$	swɪʃ	свист, ши- пение, шуршание, рассекать воздух со свистом, <i>размахива ть</i>	$C_{sib}^{alv} C_{sib}^{l/v s/v} V C_{sib}^{p-a}$ CD-2	=	-	ЗП фонес т.
1243	switch	2,4,5,6, 9,12	16в [1590]	голл. (Skeat)	switch	хлыст	$C_{sib}^{alv} C_{sib}^{l/v s/v} VC_{affr}^{affr}$	swɪtʃ	выключа- тель, пе- реклуча- тель (с	$C_{sib}^{alv} C_{sib}^{l/v s/v} VC_{affr}^{affr}$ CD-2	=	-	ЗП фонес т.

									1797), по- ворот, хлыст				
1244	swizz	15,19,2 1,23	20в	англ.	swizz	надувательство	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} V$ C_{sib}^{alv}	swiz	надувател ьство (сленг.)	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} V$ C_{sib}^{alv} CD-2	=	-	ЗП фонес т.
1245	swoop	5,7,24	16в [1560]	англ. др.-англ <i>swapan</i>	swapan	падение, внезапно падать, бросаться	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v} V$ C_{lab}^{plos} -	swu:p	падение, внезапно падать, бросаться	$C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v}$ $\bar{V}^t C_{lab}^{plos}$ CD-2	a:>o:; o:>u:	-	ЗП фонес т.
1246	swoosh	3,4,6, oed	19в [1867]	англ.	swush	проноситься со свистом	1) $C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v}$ $V^L C_{sib}^{p-a}$ 2) $C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v}$ $\bar{V}^t C_{sib}^{p-a}$	swu:ʃ swuʃ	проносить ся со свистом	1) $C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v}$ $V^L C_{sib}^{p-a}$ 2) $C_{sib}^{alv} C_{s/v}^{l/v}$ $\bar{V}^t C_{sib}^{p-a}$ CD-2	=	-	ЗП фонес т.
1247	tabdak tabdak	WS	20в	ам. англ.	tabdak tabdak	тыдык-тыдык (стук копыт)	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{lab}$ $C_{plos}^{den} V C_{plos}^{vel}$	‘tæb’dæ k	тыдык- тыдык (стук копыт)	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{lab}$ $C_{plos}^{den} C_{plos}^{vel}$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1248	tack, tack, tack	WS	20в	англ.	tack, tack, tack	тук, тук (стук каблуков)	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{vel}$	tæk	тук, тук (стук каблуков)	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{vel}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (И)
1249	ta-da ta-dah	oed	20в [1926]	англ.	ta-da ta-dah	звук фанфар	$C_{plos}^{den} \bar{V} C_{plos}^{den}$ $\bar{V}$	‘ta:’da:	звук фан- фар, ак- центуация внимания на чём-то	$C_{plos}^{den} \bar{V} C_{plos}^{den}$ $\bar{V}$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1250	takka takka	WS	20в	ам. англ.	takka tak- ka	пулемётная очередь	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{vel}$ V	‘tækə	пулемётна я очередь	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{vel} V$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к (И)
1251	tang	2,3,4,5,	17в	англ.	tang	звон	$C_{plos}^{den} V C_{nas}^{vel}$	tæŋ	звон	$C_{plos}^{den} V C_{nas}^{vel}$	=	-	ЗП

		9,19, oed	[1669]							СД-1			(ИК)
1252	tan-tan	oed	17в [1653]	фр. <i>tantan</i>	tantan	колокольчик коровы	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$	tæntæn	колокольч ик коровы	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$ СД-2	=	-	ЗП м/к (ИК)
1253	tantivy	oed	17в [1648]	англ.	tantivy	галоп	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ V	tæn'tɪvɪ	галоп	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ V СД-36	=	-	ЗП м/к
1254	tap	2,3,4,5, 6,12,17 ,19, oed	13в [1225]	англ.	tap	ударять	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	tæp	ударять	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-2	a>æ	-	ЗП (И)
1255	tara	oed	19в	маори	tara	белолобая крачка (<i>Sterna striata</i>)	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} \bar{V} C^R \bar{V}$	ta:ra:	белолобая крачка	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} \bar{V} C^R \bar{V}$ СД-36	=	-	ЗП м/к
1256	tarara	oed	19в [1891]	англ.	tarara	звук трубы	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} \bar{V} C^R \bar{V}$ $C^R \bar{V}$	ta:ra:ra:	звук трубы	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} \bar{V} C^R \bar{V}$ $C^R \bar{V}$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к
1257	taratan- tara	oed	16в [1553]	англ.	tarantara	звук трубы	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} \bar{V} C^R$ $V C_{\text{nas}}^{\text{alv}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ V C^R V	ta:rə'nt əɾə	звук трубы	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} \bar{V} C^R V C_{\text{nas}}^{\text{alv}}$ $C_{\text{nas}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}} C^R V$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к
1258	tat	3,4,6, oed	17в [1609]	англ.	tat	слегка коснуться	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	tæt	слегка коснуться	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ СД-2	=	-	ЗП (И)
1259	tattle	4,7,8,1 9, oed	15в [1481]	англ. (Skeat)	tattel	заикаться	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ C^{lat}	tætl	заикаться	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ C^{lat} СД-2	a>æ	-	ЗС ИКС
1260	tch, tch, tch	WS	20в	ам. англ.	tch, tch, tch	тук-тук (звук то- пора по древе- сине)	C^{affr}	tʃ	тук-тук	C^{affr} СД-1	=	-	ЗП межд. (И)
1261	tchick, tchek	4,6,11	19в	англ.	[palatal click]	тпrrpy!	[palatal click]	[palatal click]	тпrrpy!	СД-0	=	-	ЗП межд. м/к

1262	tck-tck	4,6,11, oed	19в [1893]	англ.	tch-tch	неужто! (выражает удивление)	$C^{affr}(C^{affr})$	tʃ-tʃ	неужто! (выражает удивление)	$C^{affr}(C^{affr})$ СД-1	=	-	ЗС ИКС межд.
1263	t'chi	WS	20в	ам. англ.	t'chi	вжик! (звук выпускаемой стрелы)	$C^{affr} V$	t'tʃɪ	вжик! (звук выпускаем ой стрелы)	$C_{plos}^{den} C^{affr} V$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к
1264	tear	1,2,4,9, 12	и-е	др.-англ <i>teran</i> , об- щег.* <i>teran</i> , и.-е. * <i>der</i> - драть, рвать	teran	драть, рвать	$C_{plos}^{den} VC^R$	tɛə	драть, рвать	$C_{plos}^{den} V^{diph}$ СД-3а	r > ə	+	ЗП нетип. (Фи)
1265	tee-hee	11, oed	14в [1386]	англ.	ti he	хи-хи	$C_{plos}^{den} \overline{VC}^{glott}_{fric}$	,ti:’hi:	хи-хи	$C_{plos}^{den} \overline{VC}^{glott}_{fric} \overline{V}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (ТК)
1266	teeny, teeny- tiny, tee- ny-weeny teentsy- weentsy	14,5, 18	19в	англ.	tiny	малюсенький	$C_{plos}^{den} \overline{VC}^{alv}_{nas} V$	ti:nɪ	малюсеньк ий	$C_{plos}^{den} \overline{VC}^{alv}_{nas} V$ СД-2	ФИ	Ф И	ЗС ЭКС
1267	terror terrible	12	15в [1430]	ст-фр. <i>terreur</i> , лат. <i>terror</i> , и.-е. * <i>tre</i> - дрожь	terror	страх, страшный	$C_{plos}^{den} VC^R$	’terə ’tərəɪbl	страх, страшный	$C_{plos}^{den} VC^R$ СД-4	=	-	ЗС ИКС
1268	terwit- terwoo	WS	20в	ам. англ.	terwit terwoo	вокализация птицы	$C_{plos}^{den} \overline{VC}^{l/v}_{s/v} C_{plos}^{den} \overline{VC}^{l/v}_{s/v} \overline{V}^L$	’tɜ:’wit ’tɜ:’wu:	вокализац ия птицы	$C_{plos}^{den} \overline{VC}^{l/v}_{s/v} C_{plos}^{den} \overline{VC}^{l/v}_{s/v} \overline{V}^L$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к
1269	teuf-teuf	oed	20в [1902]	фр. <i>teuf-teuf</i> [tœftœf]	teuf-teuf [tœftœf]	звук выхлопной трубы	$C_{plos}^{den} V^L C_{plos}^{den}$ редупл.	tɛftɛf	звук выхлопной трубы	$C_{plos}^{den} V C^{lab}_{fric}$ СД-1	œ > л ассим. заимст вован ия	-	ЗП межд. м/к

1270	tewhit	oed	15в. [1450]	англ.	tewhit	чибис	$C_{s/v}^{den} V C_{plos}^{den} \bar{V}$	ti:wɪt, tju:ɪt	$C_{s/v}^{den} V C_{plos}^{den} \bar{V}$	CD-2	=	-	ЗП м/к
1271	thisshig- rrrerrk	WS	20в	ам. англ.	thisshig rrrerrk	неясная речь громкоговорител я	$C_{nas}^{den} V C_{plos}^{p-a} C_{nas}^{vel} C_{plos}^{R} C_{plos}^{vel}$	'θɪʃɪŋ'rk	неясная речь громкогов орителя	$C_{nas}^{den} V C_{plos}^{p-a} C_{nas}^{vel} C_{plos}^{R} C_{plos}^{vel}$ CD-1	=	-	ЗП межд.
1272	thith- thith- thith	WS	20в	ам. англ.	thith- thith-thith	звук лопастей вертолѐта	$C_{fric}^{den} V C_{fric}^{den}$	θɪθ	звук лопастей вертолѐта	$C_{fric}^{den} V C_{fric}^{den}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (шк)
1273	thong- thong	WS	20в	ам. англ.	thong- thong	тук-тук (как при ударе воланчика о ракетку	$C_{fric}^{den} V^L C_{nas}^{vel}$	θoŋ	тук-тук	$C_{fric}^{den} V^L C_{nas}^{vel}$ CD-1	=	-	ЗП. межд. (ИК)
1274	thrash	4,6,21, 22	16в [1580]	англ. диал. вар. <i>threshen</i>	thrash	бить, колотить, молотить	$C_{fric}^{den} C^R V C_{sib}^{p-a}$	θræʃ	бить. колотить, молотить	$C_{fric}^{den} C^R V C_{sib}^{p-a}$ CD-36	a>æ	-	ЗП (Фк)
	thresh	4,6	и.-е.	др.-англ <i>þrescan</i> , <i>þerscan</i> , общер. <i>*threskanan</i> и.-е. <i>*tresk-</i>	þrescan, þerscan	бить, колотить, молотить	$C_{fric}^{den} C^R V C_{sib}^{p-a}$	θreʃ	бить, колотить, молотить	$C_{fric}^{den} C^R V C_{sib}^{p-a}$ CD-36	=	-	ЗП (Фк)
1275	throb	5,7,8,1 0,19, oed	14в [1362]	англ.	throbb	пульсация, стук	$C_{fric}^{den} C^R V^L C_{plos}^{lab-}$	θrɒb	пульсация, стук, биение	$C_{fric}^{den} C^R V^L C_{plos}^{lab-}$ CD-2	=	-	ЗП (Фи)
1276	throkk	WS	20в	ам. англ.	throkk	тук! удар	$C_{fric}^{den} C^R V^L C_{plos}^{vel-}$	θrɒk	тук! удар	$C_{fric}^{den} C^R V^L C_{plos}^{vel-}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (Фи)
1277	thrum	2,3,4,6, 9,19, oed	16в [1553]	англ.	thrum	играть на муз. инструменте	$C_{nas}^{den} C^R V^L C_{nas}^{lab-}$	θrʌm	играть на муз. инструмен те	$C_{nas}^{den} C^R V^L C_{nas}^{lab-}$ CD-2	ʊ>ʌ	-	ЗП (Фик)
1278	thrump	4,6,9 ,	19в	англ.	thrump	ударять	$C_{fric}^{den} C^R V C_{lab-}$	θrʌmp	ударять	$C_{fric}^{den} C^R V C_{lab-}$	=	-	ЗП

		oed	[1871]				$\text{nas} \text{C}^{\text{lab}}_{\text{plos}}$			$\text{nas} \text{C}^{\text{lab}}_{\text{plos}}$ CD-2			(Фик)
1279	thubalup	WS	20в	англ.	thubalup	тыгдык-тыгдык (звук копыт)	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{VC}^{\text{lab}}_{\text{plos}} \text{V}$ $\text{C}^{\text{lat}}_{\text{VC}} \text{C}^{\text{lab}}_{\text{plos}}$	‘θlbə,l b	тыгдык- тыгдык (звук копыт)	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{VC}^{\text{lab}}_{\text{plos}} \text{V}$ $\text{C}^{\text{lat}}_{\text{VC}} \text{C}^{\text{lab}}_{\text{plos}}$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1280	thud	2,3,4,5, 6,9,12, 15	др.- англ	англ. др.-англ <i>pyddan</i>	pyddan	ударять	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{V}^{\text{L}} \text{C}^{\text{den}}_{\text{plos}}$	θld	ударять	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{V} \text{C}^{\text{den}}_{\text{plos}}$ CD-2	γ>ü, υ>λ	-	ЗП (ИК)
1281	thung	WS	20в	ам. англ.	thung	сильный глухой удар	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{VC}^{\text{vel}}_{\text{nas}}$	θлŋ	сильный глухой удар	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{VC}^{\text{vel}}_{\text{nas}}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1282	thump	3,4,5,6, 9,12 , oed	16в [1537]	англ.	thump	звук удара	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{V}^{\text{L}} \text{C}^{\text{lab}}_{\text{nas}}$ $\text{C}^{\text{lab}}_{\text{plos}}$	θлmp	звук удара	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{V} \text{C}^{\text{lab}}_{\text{nas}}$ $\text{C}^{\text{lab}}_{\text{plos}}$ CD-2	υ>λ	-	ЗП (ИК)
1283	thunder	3,4,5,6, 12,15	общег.	др.-англ <i>þunor</i> , об- щег. * <i>thunraz</i> звучать, грометь	þunor	гром	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{V} \text{C}^{\text{alv}}_{\text{nas}}$ $\text{V}^{\text{L}} \text{C}^{\text{R}}$	‘θlndə	гром	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{V} \text{C}^{\text{alv}}_{\text{nas}}$ $\text{C}^{\text{den}}_{\text{plos}} \text{V}$ CD-2	+d υ>λ	+	ЗП (ИК)
1284	thunk	oed	20в [1952]	англ.	thunk	плюхнуться	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{VC}^{\text{vel}}_{\text{nas}}$ $\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	θлŋk	плюхнутьс я	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{V} \text{C}^{\text{vel}}_{\text{nas}}$ $\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1285	thutter	oed,3	19в [1897]	англ.	thutter	свистеть, щебетать	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{V}^{\text{L}} \text{C}^{\text{den}}_{\text{plos}}$ -	‘θltə	свистеть, щебетать	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{V} \text{C}^{\text{den}}_{\text{plos}}$ - CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1286	thwack	3,4,6,7, 9,14,19 , oed	16в [1520]	англ. <i>oed: may have been altered from an earlier thack, thw- expressing more forcible action</i>	thwak	сильный удар	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{C}^{\text{l/v}}_{\text{s/v}}$ $\text{VC}^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	θwæk	сильный удар	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{C}^{\text{l/v}}_{\text{s/v}}$ $\text{VC}^{\text{vel}}_{\text{plos}}$ CD-2	a>æ	-	ЗП (ИК)
1287	thwogg	WS	20в	ам. англ.	thwogg	тупой удар	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{C}^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} \text{V}^{\text{L}}$ $\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	θwɒg	тупой удар	$\text{C}^{\text{den}}_{\text{fric}} \text{C}^{\text{l/v}}_{\text{s/v}} \text{V}^{\text{L}}$ $\text{C}^{\text{vel}}_{\text{plos}}$	=	-	ЗП межд.

										СД-1			(ИК)
1288	thwok	WS	20в	ам. англ.	thwok	лёгкий удар (удар мяча о перчатку в бейсболе)	$C_{\text{fric}}^{\text{den}} C_{\text{plos}}^{\text{l/v}} V^{\text{L}}$	θwɒk	лёгкий удар	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{plos}}^{\text{l/v}} V^{\text{L}}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (ИК)
1289	tick, tick-tock (1848)	2,3,4,5, 6,9,11, 12,18,19, oed	13в	англ.	ticke	ударять, трогать, касаться	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	tɪk	трогать, касаться, тикать (о часах 1540)	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-2	=	-	ЗП (И)
1290	tiff	4,5,11, 18,19, oed	18в [1727]	англ.	tiff	ссора, размолвка	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$	tɪf	ссора, размолвка	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ СД-3б	=	-	ЗП (ИК)
1291	tingle, tingle-tangle	2,4,7,12,18,19	14в [1388]	англ. модиф. <i>tinkle</i>	tyngle	звенеть (в ушах)	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel}} C_{\text{lat}}^{\text{plos}}$	ˈtɪŋɡl	звенеть (в т.ч. в ушах)	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel}} C_{\text{lat}}^{\text{plos}}$ СД-3б	=	-	ЗП (ИК)
1292	tink, tinkl	2,3,4,6,7,12,19, oed	14в [1382]	англ.	tynke	звенеть	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}} -$	ˈtɪŋk	звенеть	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{nas}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{vel}} -$ СД-3б	=	-	ЗП (ИК)
1293	tintinnabulation	WS	19в [1823]	лат. <i>tintinnabulum</i> , от <i>tinnire</i> звенеть	tintinnabulation	ЗВОН	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{nas}}^{\text{alv}} -$	ˈtɪnˌtɪˌnæbˌjəˈleɪʃən	ЗВОН	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{nas}}^{\text{alv}} -$ СД-2	=	-	ЗП м/к
1294	tiny	5,11,17,18	15в [1400]	англ.	tiny	маленький	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} \bar{V} C_{\text{nas}}^{\text{alv}} V$	ˈtaɪni	маленький	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V^{\text{diph}} C_{\text{nas}}^{\text{alv}} V$ СД-3а	i:>aɪ	+	ЗС ЭКС
1295	tip	2,3,4,5,6,7,9,11,12,18,19	16в [1567]	англ. (Skeat)	tippe	удар, касание	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$	tɪp	удар, касание	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C_{\text{plos}}^{\text{lab}}$ СД-3б	=	-	ЗП (И)
1296	tirra-lirra	3, oed	17в [1611]	англ.	tirra-lyra	песня жаворонка	$C_{\text{lat}}^{\text{den}} C_{\text{plos}}^{\text{plos}} V C^{\text{R}} V$	ˈtɪrəˈlɪrə	песня жаворонка	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C^{\text{R}} V C_{\text{lat}}^{\text{lat}}$	=	-	ЗП межд.

										СД-2			м/к
1297	tit	3,4,6,9, 11,18, 21	16в [1540]	англ. в составе: <i>titmouse</i> , <i>tomtit</i>	tit-	что-то маленькое	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{den}$	tɪt-	что-то маленькое	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{den}$ СД-2	=	-	ЗС ЭКС
1298	titter	4,7,8, 10,11,1 7,18,21 ,22,23, 8, oed	17в [1610]	англ.	titter	хихикать	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{den-}$ plos ⁻	tɪtə	хихикать	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{den}$ — СД-2	=	-	ЗП (И)
1299	titihoya	oed	20в [1940]	зулу	titihoya	пигалица (<i>Vanel- lus vanellus</i>)	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{den}$ $V C_{glott}^{fric} V_{diph}^{diph}$	‘tɪtɪ’hɔɪ ə	пигалица (птица)	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{den}$ $V C_{glott}^{fric} V_{diph}^{diph}$ СД-36	=	-	ЗП м/к
1300	tittup	oed	17в [1691]	англ.	tittup	рысца, лёгкий галоп	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{den}$ $V C_{plos}^{lab}$	‘tɪtəp	галоп, стук каблуков, веселье, кокетка	$C_{plos}^{den} V C_{plos}^{den}$ $V C_{plos}^{lab}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
1301	tizzy	23, oed	20в [1935]	ам. англ.	tizzy	в нервном возбуждении	$C_{plos}^{den} V C_{sib}^{alv}$ –	‘tɪzɪ	в нервном возбужден ии	$C_{plos}^{den} V C_{sib}^{alv}$ – СД-36	=	-	ЗП (ИК)
1302	tk.tk.tk.tk	WS	20в	ам.англ.	tk.tk.tk.tk.	дык-дык (тихий стук, напр. ког- тей животного о парект)	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{vel}$	tk	дык-дык	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{vel}$ СД-1	=	-	ЗП межд (И)
1303	tlick tlick-tlok	WS	20в	ам.англ.	tlick tlick-tlok	щелчок тик-так	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{lat} V$ C_{plos}^{vel}	tɪɪk	щелчок тик-так	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{lat} V C_{plos}^{vel-}$ СД-2	=	-	ЗП (И)
1304	tluck- tlock	WS	20в	ам. англ.	tluck-tlock	кап-кап	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{lat} V$ C_{plos}^{vel} $C_{plos}^{den} C_{plos}^{lat} V^L$ C_{plos}^{vel}	tlæk tɒk	кап-кап	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{lat} V$ C_{plos}^{vel} $C_{plos}^{den} C_{plos}^{lat} V^L$ C_{plos}^{vel} СД-1	=	-	ЗП межд. (И)
1305	tlot tlot	WS	20в	ам. англ.	tlot tlot	цок-цок (стук)	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{lat} V^L$	‘tɒt	цок-цок	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{lat} V^L$	=	-	ЗП

						копыт)	C_{plos}^{den}		(стук копыт)	C_{plos}^{den} СД-1			межд. (И)
1306	tocotoco- toco	WS	20в	ам. англ.	tocotoco- toco	звук вертолѐта	$C_{plos}^{den} V^L C_{plos}^{vel}$ V	ˈtokə	звук вертолѐта	$C_{plos}^{den} V^L C_{plos}^{vel} V$ СД-1	=	-	ЗП межд. (И)
1307	tock	4,6,9, oed	20в [1913]	англ. из <i>tick-tock</i>	tock	тикать	$C_{plos}^{den} V^L C_{plos}^{vel}$	tɒk	тикать	$C_{plos}^{den} V^L C_{plos}^{vel}$ СД-2	=	-	ЗП (И)
1308	toll	1,4,6,1 2,19	15в [1494]	англ.	tolle	колокол, колокольный звон	$C_{plos}^{den} V^L C^{lat}$	tɒl	колокол, колокольн ый звон	$C_{plos}^{den} V^L C^{lat}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)
1309	tomato	11, 13	17в [1600]	исп. <i>tomate</i> , Nahuatl <i>tomatl</i> , из <i>tomana</i> разбухать	tomate	помидор, томат	$C_{plos}^{den} V^L C_{plos}^{lab\ nas}$ V $C_{plos}^{den} V^{diph}$	təˈma: təu	помидор. томат	$C_{plos}^{den} V^L C_{plos}^{lab\ nas}$ V $C_{plos}^{den} V^{diph}$ СД-4		-	ЗС ЭКС окр.
1310	tom-tom	3,4,6, oed	17в [1693]	хинди <i>tamtam</i>	tomtom	тамтам	$2(C_{plos}^{den} V^L C_{plos}^{lab\ nas})$	tɒm- tɒm	тамтам	$2(C_{plos}^{den} V^L C_{plos}^{lab\ nas})$ СД-2	=	-	ЗП м/к
1311	tongue	5	и.-е.	др.-англ <i>tunge</i> , общег. <i>*tunгон</i> , и.-е. <i>*dnghwa-</i>	tunge	язык	$C_{plos}^{den} V^L C_{plos}^{vel\ nas}$	tɒŋ	язык, речь	$C_{plos}^{den} V^L C_{plos}^{vel\ nas}$ СД-4	u>ɒ	-	ЗС ИКС
1312	too-too	3,4,5,6, 9, oed	19в [1812]	англ.	too-too	ту-ту	$C_{plos}^{den} V^L$ редупл.	tu:ˈtu:	ту-ту	$C_{plos}^{den} V^L$ СД-1	=	-	ЗП межд. (ТК)
1313	toodle-oo	4,6,7,9, oed	20в	англ.	toodle-oo	би-би	$C_{plos}^{den} V^L$ $C_{plos}^{den} C^{lat} V^L$	,tu:dlˈu:	би-би	$C_{plos}^{den} V^L C_{plos}^{den}$ $C^{lat} V^L$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к
1314	tooth	5	и.-е.	др.-англ <i>toð</i> , общег. <i>*tanth</i> , <i>*tunth</i> , и.-е. <i>*dont-</i> , <i>*dnt</i>	toð	зуб	$C_{plos}^{den} V^L$ $C_{plos}^{den} C^{fric}$	tu:θ	зуб	$C_{plos}^{den} V^L C_{plos}^{den}$ C^{fric} СД-4	o:>u:	-	ЗС ИКС
1315	toot	3,4,5,6, 9, oed	16в [1510]	англ.	touten	дудеть	$C_{plos}^{den} V^L$ C_{plos}^{den}	tu:t	дудеть	$C_{plos}^{den} V^L C_{plos}^{den}$ СД-2	ФИ	Ф И	ЗП (ТК)
1316	tosh	3,8,17	19в	англ.	tosh	абсурд	$C_{plos}^{den} V^L C^{p-a}_{sib}$	tɒʃ	абсурд	$C_{plos}^{den} V^L C^{p-a}_{sib}$	=	-	ЗП

			[1892]							СД-36			
1317	totter	1,4,6,9, 10, 7,10,17 ,21	13в [1200]	англ.	toter	трястись, ковылять	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ -	ˈtɒtə	трястись, ковылять	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V^L C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ – СД-2	=	-	ЗС ЭКС
1318	touch	12	13в	ст-фр. <i>touchier</i> , нар. лат. <i>*toscare</i> стучать, трогать	towche, touche	трогать	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V^L C^{\text{affr}}$	tʌtʃ	трогать	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} V C^{\text{affr}}$ СД-4	ʊ>ʌ	-	ЗП нетип. И
1319	tra-la-la	5,14	19в [1823]	англ.	tra-la-la	тра-ля-ля	$C_{\text{lat}}^{\text{den}} C_{\text{V}^L}^{\text{plos}}, C_{\text{lat}}^{\text{R}} V^L$ $C_{\text{lat}}^{\text{R}} V^L$	ˈtraːˈlaː ˈlaː	тра-ля-ля	$C_{\text{lat}}^{\text{den}} C_{\text{V}^L}^{\text{plos}}, C_{\text{lat}}^{\text{R}} V^L$ $C_{\text{lat}}^{\text{R}} V^L$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к
1320	trash	4,6,12, 17	14в	сканд.	trasche	мусор	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C^{\text{R}} V C^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$	træʃ	мусор	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C^{\text{R}} V C^{\text{p-a}}_{\text{sib}}$ СД-36	a>æ	-	ЗП (Фк)
1321	tremble	5,8,10, 12	14в [1300]	ст-фр. <i>trembler</i> , лат. <i>tremere</i> , и.-е. <i>*trem-</i>	tremblen	дрожать	$C_{\text{lab nas}}^{\text{den}} C_{\text{lab plos}}^{\text{R}} V$	trembl	дрожать	$C_{\text{lab plos}}^{\text{den}} C^{\text{R}} V C_{\text{lab nas}}^{\text{lab}}$ $C_{\text{lab plos}}^{\text{lab}}$ СД-36	=	-	ЗС ИКС
	tremor	5	14в	фр. <i>tremor</i> , лат. <i>tre- mor</i> дрожь, и.-е. <i>*trem-</i>	tremour	дрожь	$C_{\text{lab nas}}^{\text{den}} C_{\text{lab}}^{\text{R}} V$ -	trəmə	толчки, сотрясение	$C_{\text{lab nas}}^{\text{den}} C^{\text{R}} V C_{\text{lab nas}}^{\text{lab}}$ – СД-36	=	-	ЗС ИКС
1322	trickle	5,7	14в [1375]	англ.	tricklen	течь, капать	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} V$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{lat}}$	trɪkl	течь, капать	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{lat}}^{\text{R}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ C_{lat} СД-36	=	-	ЗП (Фи)
1323	tric-trac	oed	17в [1687]	фр. <i>trictrac</i>	trictrac	нарды, триктрак	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} V$ $C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{plos}}^{\text{R}}$ $V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	ˈtrɪk ˈtræk	нарды, триктрак	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{plos}}^{\text{R}} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
1324	trill	4,7,8, 10	17в [1649]	ит. <i>trillio</i> , <i>triglio</i>	trill	трель	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C^{\text{R}} V C_{\text{lat}}$	trɪl	трель	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C^{\text{R}} V C_{\text{lat}}$ СД-2	=	-	ЗП (Фи)
1325	trip	5,10, 12,18	14в [1386]	ст-фр. <i>tripper</i>	tryppe	спотыкание	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{lab plos}}^{\text{R}} V$	trɪp	спотыкани е	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{lab plos}}^{\text{R}} V C_{\text{lab plos}}^{\text{lab}}$ СД-36	=	-	ЗС ИКС
1326	troat	3,4	17в [1611]	англ.	trout	мычать	$C_{\text{den plos}}^{\text{den}} C_{\text{den plos}}^{\text{R}} V^{\text{diph-}}$	traʊt	мычать	$C_{\text{den plos}}^{\text{den}} C_{\text{den plos}}^{\text{R}} V^{\text{diph-}}$ $C_{\text{den plos}}^{\text{den}}$ СД-2	=	-	ЗП (Фк)

1327	trot, trot- tle	1,2,4,5, 6,9,10	14в	ст-фр. <i>troter</i> герм.	trott	идти рысью	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} C_{\text{den}}^{\text{R}} V^{\text{L}}$ $C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos}$	trot	идти рысью	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} C_{\text{den}}^{\text{R}} V^{\text{L}}$ $C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos}$ СД-36	=	-	ЗП (Фи)
1328	trouble	12	14в [1340]	ст-фр. <i>trubler</i> , лат. <i>turbidus</i> волнитель- ный	troble	волнение, встряска	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} C_{\text{lab}}^{\text{R}} V^{\text{L}}$ $C_{\text{lab}}^{\text{den}} \text{plos} C_{\text{lab}}^{\text{lat}}$	trabl	неприятност ь, беспокойс тво	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} C_{\text{lab}}^{\text{R}} V C_{\text{lab}}^{\text{lat}}$ $C_{\text{lab}}^{\text{den}} \text{plos} C_{\text{lab}}^{\text{lat}}$ СД-36	u>л	-	ЗС ИКС
1329	trudge	4,5,6,7, 8,10, 19,22	16в [1547]	англ.	trudge	волочить ноги	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} C_{\text{affr}}^{\text{R}} V^{\text{L}}$ $C_{\text{affr}}^{\text{den}} \text{plos}$	trлdз	волочить ноги	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} C_{\text{affr}}^{\text{R}} V C_{\text{affr}}^{\text{affr}}$ СД-36	u>л	-	ЗП (Фк)
1330	trump + trumpet 14в	3, 5, 4, oed	13в [1293]	ст-фр. <i>trompe</i> герм.,	trompe	труба	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} C_{\text{lab}}^{\text{R}} V^{\text{L}}$ $C_{\text{lab}}^{\text{den}} \text{nas} C_{\text{lab}}^{\text{plos}}$	trлmp	труба	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} C_{\text{lab}}^{\text{R}} V C_{\text{lab}}^{\text{nas}}$ $C_{\text{lab}}^{\text{den}} \text{plos}$ СД-2	u>л	+	ЗП (ФИК)
1331	tsk	WS	20в	англ.	tsk	та-та! (раздражение, презрение)	alveolar click	альвео лярный щелчок, кликс	та-та!	СД-0	=	-	ЗП
1332	tub	5,11	14в [1386]	ср-нн <i>tubbe</i>	tubbe	бочка	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} V^{\text{L}} C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos}$	tlb	бочка	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} V C_{\text{lab}}^{\text{lab}} \text{plos}$ СД-3а	u>л	+	ЗС ЭКС окр.
1333	tucka- thuck	WS	20в	ам. англ. ЗИ мод. внутри слова	tucka- thuck	тк-тк-тк! заводя- щийся мотор	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \text{plos}$ $V C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{fric} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ plos	tlkə'θlk	заводящий ся мотор	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \text{plos} V$ $C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{fric} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \text{plos}$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к .
1334	tucktoo	oed	19в [1830]	бирманск.	tucktoo	гекон	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \text{plos}$ $C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} \overline{V}^{\text{L}}$	,tlk'tu:	гекон	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}} \text{plos}$ $C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} \overline{V}^{\text{L}}$ СД-36	=	-	ЗП м/к
1335	tuff	WS	20в	ам. англ.	tuff	звук удара (когда что-то попадает в мишень)	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} V C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$	tlf	звук удара (когда что- то попада- ет в ми- шень)	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} V C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (ИК)
1336	tum, tum-	2,3,4,5,	19в	англ.	tum	дзинь	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	tlm	дёргать	$C_{\text{den}}^{\text{den}} \text{plos} V C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	=	-	ЗП

	ti-tum	6,9,19, oed	[1830]						струну	СД-2				(ИК)
1337	tumble	5,12, 17,19	14в [1300]	англ.	tumbel	спотыкаться, падать, кувыркаться	$C_{plos}^{den} V_{plos}^{lab} C_{plos}^{nas} C_{plos}^{lat}$	tʌmbɪ	спотыкаться, падать	$C_{plos}^{den} V_{plos}^{lab} C_{plos}^{nas} C_{plos}^{lat}$ СД-2	ʊ>ʌ	-	-	ЗП (ИК)
1338	tummy	5,11,21	19в [1869]	англ. (детск.)	tummy	животик	$C_{plos}^{den} V_{plos}^{lab} C_{plos}^{nas}$	ˈtʌmɪ	животик	$C_{plos}^{den} V_{plos}^{lab} C_{plos}^{nas}$ СД-2	=	-	-	ЗС ЭКС окр.
1339	tump	13, oed	16в [1589]	англ.	tumpe	бугорок	$C_{plos}^{den} V_{plos}^{lab} C_{plos}^{nas}$	tʌmp	бугорок	$C_{plos}^{den} V_{plos}^{lab} C_{plos}^{nas}$ СД-3a	ʊ>ʌ	+	+	ЗС ЭКС окр.
1340	tumult +tumor	12	15в	ст-фр. <i>tumulte</i> , лат. <i>tumere</i> раздуваться	tumulte	беспокойство	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{pal} V_{plos}^{s/v} V_{plos}^{lat}$ $C_{plos}^{lab} V_{plos}^{nas} C_{plos}^{lat}$ $C_{plos}^{den} C_{plos}^{plos}$	tju:mʌlt	шум, грохот	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{pal} V_{plos}^{s/v} V_{plos}^{lat}$ $C_{plos}^{lab} V_{plos}^{nas} C_{plos}^{lat}$ $C_{plos}^{den} C_{plos}^{plos}$ СД-2	ʊ>ʌ	-	-	Втор. ЗС (ЗС> ЗП)
1341	tush	19	15в [1440]	англ.	tussch tysche	фу!	$C_{plos}^{den} V_{plos}^{lab} C_{plos}^{pal} V_{plos}^{s/v}$	tʌʃ	фу! чупуха	$C_{plos}^{den} V_{plos}^{lab} C_{plos}^{p-a} C_{plos}^{sib}$ СД-3a	ʊ>ʌ	+	+	ЗС ИКС
1342	tut, tut- tut	4,6,9,1 1	19в	англ.	tut	фу!	$C_{plos}^{den} V_{plos} C_{plos}^{den} C_{plos}^{plos}$	tʌt	фу!	$C_{plos}^{den} V_{plos} C_{plos}^{den} C_{plos}^{plos}$ СД-1	=	-	-	ЗП межд (И)
1343	tu-whu	WS	20в	ам. англ.	tu-whu	крик совы	$C_{plos}^{den} V_{plos} C_{plos}^{l/v} V_{plos}^{s/v} \overline{V}^t$	,təˈwu:	крик совы	$C_{plos}^{den} V_{plos} C_{plos}^{l/v} V_{plos}^{s/v} \overline{V}^t$ СД-1	=	-	-	ЗП межд. (тК)
1344	twaddle	4,8, oed	18в [1782]	англ. от <i>twattle</i> (1550s)	twaddle	пустая болтовня	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{l/v} V_{plos}^{s/v} V_{plos}^{lat}$ $C_{plos}^{den} C_{plos}^{plos} C_{plos}^{lat}$	twɒdl	пустая болтовня	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{l/v} V_{plos}^{s/v} V_{plos}^{lat}$ $C_{plos}^{den} C_{plos}^{plos} C_{plos}^{lat}$ СД-2	=	-	-	ЗП (И)
1345	twang	1,3,4,6, 12,19, oed	16в [1553]	англ.	twang	звук лопнувшей струны	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{l/v} V_{plos}^{s/v} V_{plos}^{vel} C_{plos}^{nas}$	twæŋ	звук лопнувшей струны	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{l/v} V_{plos}^{s/v} V_{plos}^{vel} C_{plos}^{nas}$ СД-1	a>æ	-	-	ЗП межд. (ИК)
1346	twee	3,4,6, oed	18в [1708]	англ.	twee	свист, высокий звук	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{l/v} V_{plos}^{s/v} \overline{V}$	twi:	свист, высокий звук	$C_{plos}^{den} C_{plos}^{l/v} V_{plos}^{s/v} \overline{V}$ СД-1	=	-	-	ЗП межд (тК)

1347	tweedle	3,7, oed	17в [1680]	англ.	tweedle	свистеть	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ C^{\text{den}} & \text{lat} \\ \text{plos} & \overline{V} \end{matrix}$	twi:dl	свистеть	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ C^{\text{den}} & \text{lat} \\ \text{plos} & \overline{V} \end{matrix}$ СД-2	=	-	ЗП (тК)
1348	tweek	oed	20в [1933]	англ.	tweek	свистеть	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ C^{\text{vel}} & \text{plos} \end{matrix}$	twi:k	свистеть	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ C^{\text{vel}} & \text{plos} \end{matrix}$ СД-2	=	-	ЗП (тК)
1349	tweet	3,4,9	19в [1845]	англ.	tweet	пищать	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ C^{\text{den}} & \text{plos} \end{matrix}$	twi:t	пищать	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ C^{\text{den}} & \text{plos} \end{matrix}$ СД-2	=	-	ЗП (тК)
1350	twiddle	19, oed	16в [1540]	англ.	twiddle	вертеть, перебирать	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ C^{\text{den}} & \text{lat} \\ \text{plos} & V \end{matrix}$	twidl	вертеть, крутить	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ V & C^{\text{den}} \\ \text{plos} & \text{lat} \end{matrix}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС фонест .
1351	twinge	12	17в [1600]	англ.	twinge	щипок	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ C^{\text{alv}} & \text{nas} \\ C^{\text{p-a}} & \text{sib} \end{matrix}$	twindʒ	приступ боли	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ C^{\text{alv}} & \text{nas} \\ C^{\text{p-a}} & \text{sib} \end{matrix}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС фонест .
1352	twingle	7, oed	17в [1645]	англ.	twingle	скручивать	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ C^{\text{vel}} & \text{nas} \\ C^{\text{vel}} & \text{plos} \end{matrix}$	twingl	скручивать	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ C^{\text{vel}} & \text{plos} \\ C^{\text{lat}} & V \end{matrix}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС фонест .
1353	twink, twinkle	3,4,6, oed, 5,12,18	15в [1400]	англ.	twynke	моргать	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ C^{\text{vel}} & \text{nas} \\ C^{\text{vel}} & \text{plos} \end{matrix}$	twink	моргать	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ V & C^{\text{vel}} \\ \text{nas} & \text{plos} \end{matrix}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС фонест .
1354	twirl	5,7,10, oed	16в [1590]	англ.	twyrle, twirle	вертеть	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ C^{\text{R}} & \text{lat} \end{matrix}$	twɜ:l	вертеть	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ C^{\text{lat}} & \overline{V} \end{matrix}$ СД-2	ir>ɜ:	-	ЗС ИКС фонест .
1355	twist	5,12	14в	англ.	twyst	вертеть, обвивать, скручивать	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ V & C^{\text{alv}} \\ C^{\text{den}} & \text{plos} \\ \text{sib} & \end{matrix}$	twist	вертеть, обвивать, скручивать	$\begin{matrix} C^{\text{den}} & C^{\text{l/v}} \\ \text{plos} & \text{s/v} \\ V & C^{\text{alv}} \\ C^{\text{den}} & \text{plos} \\ \text{sib} & \end{matrix}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС фонест .

1356	twitter	oed, 5,18,22, 23	14в [1374]	англ.	twiteren	пищать, щебетать	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} V$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}} -$	twit	пищать, щебетать, писать в твиттере	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} V$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}} -$ СД-2	=	-	ЗП (И)
1357	twitch	5,7,12, 19	15в [1450]	англ.	twicchen	дёргаться	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} V$ $C_{\text{affr}}^{\text{den}}$	twitʃ	дёргаться	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} V$ $C_{\text{affr}}^{\text{den}}$ СД-2	=	-	ЗП фонест (И)
1358	twite	oed	16в [1562]	англ.	twite	коноплянка (<i>Linota lavio-</i> <i>stris</i>)	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} V$ $V^{\text{diph}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	twait	коноплянк а	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} V^{\text{diph}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ СД-3а	=	-	ЗП (К)
1350	twizzle	oed	18в [1788]	англ.	twizzle	скручивать	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} V$ $C_{\text{sib}}^{\text{alv}} -$	twizl	скручивать	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{s/v}}^{\text{l/v}} V$ $C_{\text{sib}}^{\text{alv}} -$ СД-2	=	-	ЗС ИКС фонест .
1360	tzing	WS	20в	ам. англ.	tzing	тихий звон (напр. пули, ударившей о землю)	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}} V$ $C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$	tziŋ	тихий звон	$C_{\text{plos}}^{\text{den}} C_{\text{sib}}^{\text{alv}} V$ $V C_{\text{nas}}^{\text{vel}}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (ИК)
1361	ugh	5, oed	18в [1765]	англ.	ugh	фу!	1) $V^L C_{\text{fric}}^{\text{glott}}$ 2) $V C_{\text{fric}}^{\text{glott}}$ 3) $V^L C_{\text{fric}}^{\text{vel}}$ 4) $\overline{V}^L C_{\text{fric}}^{\text{glott}}$	ʊh ʌh ʊx z:h	фу!	1) $V^L C_{\text{fric}}^{\text{glott}}$ СД-1 2) $V C_{\text{fric}}^{\text{glott}}$ СД-1 3) $V^L C_{\text{fric}}^{\text{vel}}$ СД-0 4) $\overline{V}^L C_{\text{fric}}^{\text{glott}}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС межд.
1362	uh	oed	17в [1607]	англ.	ah	а-а	V	ʌ(h)	а-а	V СД-1	=	-	ЗС ИКС межд
1363	ululate	oed	17в [1623]	лат. <i>ululare</i>	ululate	выть, завывать	$C_{\text{s/v}}^{\text{pal}} \overline{V}^L C_{\text{lat}}^{\text{lat}}$ $V C_{\text{lat}}^{\text{lat}} V^{\text{diph-}}$ $C_{\text{plos}}^{\text{den}}$	ˈju:lʊleɪt	выть, завывать	$C_{\text{s/v}}^{\text{pal}} \overline{V}^L C_{\text{lat}}^{\text{lat}}$ $V C_{\text{lat}}^{\text{lat}} V^{\text{diph-}} C_{\text{plos}}^{\text{den}}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
1364	um	oed	17в	англ.	um	м-м	V C _{nas} ^{lab}	ʌm	м-м	V C _{nas} ^{lab}	=	-	ЗС

			[1672]							СД-1			ИКС межд.
1365	umbo	13	18в [1721]	лат. <i>umbo</i> шишка, выпуклость	umbo	$VC_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab} V^{diph}$	$V C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab} V^{diph}$	лм'bəʊ	шляпка гриба	$V C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab} V^{diph}$ СД-3а СД-1	=	-	ЗС ЭКС окр.
1366	umph	oed	16в [1568]	англ.	umph	гм, хм, мм	$V C_{nas}^{lab} C_{fric}^{lab}$	лmf	гм, хм, мм	$V C_{nas}^{lab} C_{fric}^{lab}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС межд.
1367	ur	oed	19в [1846]	англ.	ur	э-э..	$\bar{V}$	з:	э-э..	$\bar{V}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (тк)
1368	vavoom	oed	20в [1954]	англ.	vavoom	подражание сви- сту от быстрого движения	$C_{fric}^{lab} VC_{nas}^{lab} \bar{V}^T$	və'vu:m	подража- ние свисту от быстро- го движе- ния	$C_{fric}^{lab} V C_{nas}^{lab} \bar{V}^T$ СД-2	=	-	ЗП (тш К)
1369	veery	oed	19в [1838]	ам. англ.	veery	дрозд (<i>Hylocichla fuscescens</i>)	$C_{fric}^{lab} V^{diph} C^R V$	vɪəri	дрозд	$C_{fric}^{lab} V^{dip} C^R V$ СД-2	=	-	ЗП (Фк)
1370	vibrate	2,5,8,1 0,12	17в [1616]	лат. <i>vibrare</i>	vibrate	вибрировать, дрожать	$C_{fric}^{lab} V^{diph} C_{plos}^{lab} C^R V^{diph} C_{den-plos}^{lab}$	vaɪ'breɪ t	вибрирова- ть, дрожать	$C_{fric}^{lab} V^{diph} C_{plos}^{lab} C^R V^{diph} C_{den-plos}^{lab}$ СД-3б	=	-	ЗП нетип. (Фи)
1371	viip	WS	20в	ам. англ	viip	фьють! быстрое движение	$C_{fric}^{lab} VVC_{plos}^{lab}$	'viɪp	фьють!	$C_{fric}^{lab} VV C_{plos}^{lab}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (тшК)
1372	voom	oed	20в [1964]	ам. англ.	voom	гул мотора	$C_{fric}^{lab} \bar{V}^T C_{nas}^{lab}$	vu:m	гул мотора	$C_{fric}^{lab} \bar{V}^T C_{nas}^{lab}$ СД-2	=	-	ЗП (тк)
1373	voomp	WS	20в	ам. англ.	voomp	гулкий взрыв	$C_{fric}^{lab} \bar{V}^T C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab}$	vu:mp	гулкий взрыв	$C_{fric}^{lab} \bar{V}^T C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (тшК)
1374	voorrrr- voorrr	WS	20в	ам. англ.	voorrrr- voorrr	плохо заводящийся мотор	$C_{fric}^{lab} \bar{V}^T C^R$	vu:r:	плохо заводящий ся мотор	$C_{fric}^{lab} \bar{V}^T C^R$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к

1375	vreeee	WS	20в	ам. англ.	vreeee	свисток паровоза	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^R \bar{V}$	vri:	свисток паровоза	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^R \bar{V}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (Фк)
1376	vroo-vroo	WS	20в	ам. англ.	vroo-vroo	свист	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^R \bar{V}^L$	vru:	свист	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^R \bar{V}^L$ CD-1	=	-	ЗП межд. (Фк)
1377	vroom, vrumm	4,6, oed	20в [1967]	англ.	vroom varoom (конец 20в)	звук мотора	1) $C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^R \bar{V}^L$ $C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ 2) $C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^R$ $V^L C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$	vru:m vrum	звук мотора	1) $C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^R \bar{V}^L$ $C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ 2) $C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C^R$ $V^L C_{\text{nas}}^{\text{lab}}$ CD-2	=	-	ЗП (Фк)
1378	vwomp- vwomp	WS	20в	ам. англ.	vwomp- vwomp	звук испорченной шины	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{I/v} V^L$	vwomp	звук испорченн ой шины	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{nas}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{I/v} V^L$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1379	vworp	WS	20в	ам. англ.	vworp	хлоп! чпок!	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{I/v} V^L$ C^R	vworp	хлоп! чпок!	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{lab}} C^{I/v} V^L$ C^R CD-1	=	-	ЗП межд.
1380	vzzzzt	WS	20в	ам. англ.	vzzzzt	звук меча, дос- таваемого из ножен	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{den}} C^{\text{alv}} \text{sib}$	vz:t	звук меча, доставае- мого из ножен	$C_{\text{fric}}^{\text{lab}} C_{\text{plos}}^{\text{den}} C^{\text{alv}} \text{sib}$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1381	waak, wak wak	WS	20в	ам. англ.	waak, wak wak	кряк!	$C_{\text{s/v}}^{I/v} \bar{V} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	wa:k	кряк!	$C_{\text{s/v}}^{I/v} \bar{V} C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (тК)
1382	waaank	WS	20в	ам. англ.	waaank	звук паровозного гудка	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{nas}}^{\text{vel}} C_{\text{s/v}}^{I/v} \bar{V}$	wa:ŋk	звук паровозно го гудка	$C_{\text{plos}}^{\text{vel}} C_{\text{nas}}^{\text{vel}} C_{\text{s/v}}^{I/v} \bar{V}$	=	-	ЗП межд. (тК)
1383	wacky	5, oed	18в [1719]	англ.	whack	звук удара	$C_{\text{s/v}}^{I/v} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$	wæk	ударять	$C_{\text{s/v}}^{I/v} V C_{\text{plos}}^{\text{vel}}$ CD-36	=	-	ЗП (ИК)
1384	waff, waf- fle	4,10,20	17в [1610]	англ.	waffe	гав! лаять, гавкать	$C_{\text{s/v}}^{I/v} V C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$	wæf	лаять, гавкать, болтать	$C_{\text{s/v}}^{I/v} V C_{\text{fric}}^{\text{lab}}$ CD-2	=	-	ЗП (шК)

1385	wah-wah	oed	20в [1926]	англ.	wah-wah	импровизация в джазе, «квакушка»	$C^{l/v}_{s/v} \bar{V} C^{l/v}_{s/v} \bar{V}$	wa:wa:	импровизация в джазе, детский плач	$C^{l/v}_{s/v} \bar{V} C^{l/v}_{s/v} \bar{V}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (тК)
1386	wail	4,5,6,8, 11,12,2 2	14в [1330]	сканд., древнес. <i>væla</i> причитание (Skeat)	weyle, weile, wayle	выть	$C^{l/v}_{s/v} V^{diph} C^{lat}$	weɪl	выть	$C^{l/v}_{s/v} V^{diph} C^{lat}$ CD-2	=	-	ЗП нетип. (тК)
1387	wakt	WS	20в	ам. англ.	wakt	удар с размаху	$C^{l/v}_{s/v} VC^{vel}_{den plos}$	wækt	удар	$C^{l/v}_{s/v} VC^{vel}_{den plos}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (ИК)
1388	wap	1,2,4,6, oed	14в	англ.	wappe	удар, бросок	$C^{l/v}_{s/v} V C^{lab}_{plos}$	wæp	удар	$C^{l/v}_{s/v} V C^{lab}_{plos}$ CD-2	a>æ	-	ЗП (И)
1389	warble	13	14в [1390]	ст-фр. <i>werbler</i> , франкск.	werbel	издавать трели	$C^{l/v}_{s/v} V C^{R}_{lat} C^{lab}_{plos}$	wɔ:bl	издавать трели	$C^{l/v}_{s/v} V C^{R}_{lat} C^{lab}_{plos}$ CD-3a	e>r /_r, a>ɔ/w ɹ ɔr>ɔ:	+	ЗП нетип. (Фк)
1390	wharg-harble	WS	20в	ам. англ.	Wharg-harble, WHARRG ARBL, Whargarble	звук воды во рту собаки, которая ловит пастью струю из шланга	$C^{l/v}_{s/v} \bar{V} C^{R}_{lat} C^{vel-}_{lab plos}$	wɔ:ˈga:ˈbl	бесполезное занятие, чистое безумие, тратить время попусту (Urban dict.)	$C^{l/v}_{s/v} \bar{V} C^{R}_{lat} C^{vel-}_{lab plos}$ CD-2	=	-	ЗП м/к
1391	wawl wawl	oed	16в [1500]	англ.	wawl wawl	вой, вопль	$C^{l/v}_{s/v} V^{diph} C^{lat}$	wɔ:l	вой, вопль	$C^{l/v}_{s/v} \bar{V} C^{lat}$ CD-2	au>ɔ:	+	ЗП нетип. (тК)
1392	wee	5,11, 17,18, oed	др.-англ	смысл из ср-англ. <i>a littel wei</i> небольшая часть др.-англ <i>wæge</i> вес	wæge	часть, вес (1300)	$C^{l/v}_{s/v} VC^{vel}_{fric-}$	wi:	что-то маленькое 15в	$C^{l/v}_{s/v} \bar{V}$ CD-2	æ>e:; e>i:; y>ɪ	++	втор. ЗС

1393	weeeooo eee	WS	20в	ам. англ.	weeeooo eee	звук сирены	$C^{l/v}_{s/v} \overline{V} V^t \overline{V}$	wi:oi:	звук сирены	$C^{l/v}_{s/v} \overline{V} V^t \overline{V}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (тК)
1394	weep	3,5,11, 12	общег.	др.-англ <i>wepan</i> , общег. * <i>worjan</i>	wepan	выть, рыдать	$C^{l/v}_{s/v} \overline{V} C^{lab}_{plos} -$	wi:p	рыдать	$C^{l/v}_{s/v} \overline{V} C^{lab}_{plos}$ CD-2	e:>i:	+ +	ЗП (тК)
1395	weet	3, oed	19в [1852]	англ.	weet	чирикать	$C^{l/v}_{s/v} \overline{V} C^{den}_{plos}$	wi:t	чирикать	$C^{l/v}_{s/v} \overline{V} C^{den}_{plos}$ CD-2	=	-	ЗП (тК)
1396	whack	3,4,5, 6,9,12, 14,19,2 2, oed	18в [1719]	англ.	whack	ударять	$C^{l/v}_{s/v} V C^{vel}_{plos}$	(h)wæk	ударять	$C^{l/v}_{s/v} V C^{vel}_{plos}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1397	whaam	WS	20в	ам.англ.	whaam	звук взрыва	$C^{l/v}_{s/v} \overline{V} C^{lab}_{nas}$	wa:m	звук взрыва	$C^{l/v}_{s/v} \overline{V} C^{lab}_{nas}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (тшК)
1398	wham	3,4,5,6, 19, oed	20в [1923]	англ.	wham	ударять	$C^{l/v}_{s/v} V C^{lab}_{nas}$	wæm	ударять	$C^{l/v}_{s/v} V C^{lab}_{nas}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1399	whang	3,4,6,9, 19, oed	16в [1536]	англ.	whang	ударять плетью	$C^{l/v}_{s/v} V C^{vel}_{nas}$	wæŋ	ударять плетью	$C^{l/v}_{s/v} V C^{vel}_{nas}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1400	whee	3,4,6, oed	20в [1918]	англ.	whee	$C^{l/v}_{s/v} \overline{V}$		wi:		$C^{l/v}_{s/v} \overline{V}$ CD-1	=	-	ЗП межд (тК)
1401	wheeze	4,7,8, 11,12,1 4,19	15в [1460]	англ.	whese	хрипеть	$C^{l/v}_{s/v} \overline{V} C^{alv}_{sib} -$	wi:z	хрипеть	$C^{l/v}_{s/v} \overline{V} C^{alv}_{sib}$ CD-2	e:>i:	+	ЗП (тК)
1402	wherr- wherr	WS	20в	ам. англ.	wherr- wherr	звук бензопилы	$C^{l/v}_{s/v} V C^R$	wer	звук бензопилы	$C^{l/v}_{s/v} V C^R$ CD-1	=	-	ЗП межд. (Фи)
1403	whew	3,4,6,8, 11, oed	15в [1425]	англ.	whew quhewe	фьють!		hju: fju:	фьють!	CD-1			ЗС ИКС межд.
1404	whicker	oed	17в	англ.	whicker	фыркать, ржать	$C^{l/v}_{s/v} V C^{vel}_{plos} -$	wɪkə	фыркать,	$C^{l/v}_{s/v} V C^{vel}_{plos} -$	=	-	ЗС

			[1656]						ржать	CD-2			ИКС
1405	whiff, whiffle	2,3,4,5,6,7,8,12,18,19,24	16в [1591]	англ. oed: partly an alt. of ME <i>weffe</i> , partly a new onom. formation	whiff	дуновение	$C_{s/v}^{l/v} V C_{fric}^{lab}$	wɪf	дуновение, порыв	$C_{s/v}^{l/v} V C_{fric}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗП (шК)
1406	whimper whimper (1920)	24, oed 4,5,8,11,12,24	16в [1513]	англ.	whymper	НЫТЬ	$C_{s/v}^{l/v} V C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab} -$	ˈwɪmpə	НЫТЬ	$C_{s/v}^{l/v} V C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab} -$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1407	whine	4,5,8,11,12, oed	др.-англ	др.-англ <i>hwinan</i>	hwinan	свистеть (о стрелах)	$C_{nas}^{glott} C_{fric}^{l/v} C_{nas}^{s/v} V C_{nas}^{alv} -$	waɪn	выть, НЫТЬ (с 16в)	$C_{s/v}^{l/v} V^{diph} C_{nas}^{alv}$ CD-3a	h>∅ /_w i:> aɪ	+	ЗП нетип. (ИК)
1408	whinny	oed	16в [1530]	англ.	whinny	тихо ржать	$C_{s/v}^{l/v} V C_{nas}^{alv} V$	wɪni	тихо ржать	$C_{s/v}^{l/v} V C_{nas}^{alv} V$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1409	whip	1,2,4,5,6,7,12,17,18,19	14в [1325]	англ.	wyppe wippe	хлыст	$C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{lab} -$	wɪp	хлыст	$C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{lab}$ CD-3б	=	-	ЗП (ИК)
1410	whip-poor-will	oed	18в [1709]	англ.	whip-por-will	козодой	$C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{lab} V^{diph} C_{s/v}^{l/v} V C_{lat}^{lab}$	wɪpəʊˈwɪl	козодой	$C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{lab} V^{diph} C_{s/v}^{l/v} V C_{lat}^{lab}$ CD-2	=	-	ЗП м/к
1411	whip-tom-kelly	oed	18в [1756]	англ.	whip-tom-kelly	виреон (птица)	$C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{lab} C_{den}^{plos} V^L C_{nas}^{lab} C_{plos}^{vel} V C_{lat}^{lab} V$	wɪpˈtɒmˈkeɪlɪ	виреон (птица)	$C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{lab} C_{den}^{plos} V^L C_{nas}^{lab} C_{plos}^{vel} V C_{lat}^{lab} V$ CD-2	=	-	ЗП м/к
1412	whirl	2,5,7,19,12,19	13в	сканд., древнес. <i>hvir-fla</i>	qwerl wherle	вращение	$C_{s/v}^{l/v} V C^R C_{lat}^{lab}$	wɜːl	вращение	$C_{s/v}^{l/v} V C_{lat}^{lab}$ CD-4	ɪr>ɜː	-	ЗП нетип Фи
1413	whisk	1,4,5,6,7,10,18,19,21	14в [1375]	сканд., древнес. <i>visk</i> , общер.* <i>wisk</i> - быстрое движение	wysk, wisk	быстрое движение	$C_{s/v}^{l/v} V C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel}$	wɪsk	быстрое движение	$C_{s/v}^{l/v} V C_{sib}^{alv} C_{plos}^{vel}$ CD-3б	=	-	ЗП (ИК)
1414	whish	oed	19в	англ.	wish	свист	$C_{s/v}^{l/v} V C_{sib}^{p-a}$	wɪʃ	свист,	$C_{s/v}^{l/v} V C_{sib}^{p-a}$	=	-	ЗП

			[1808]						быстрое движение	CD-2			(шК)
1415	whisp	4,6,9,24	14в [1377]	англ.	whysp	дуновение	$C_{s/v}^{l/v} VC_{plos}^{lab} C_{sib}^{alv}$	wɪsp	дуновение	$C_{s/v}^{l/v} VC_{plos}^{lab} C_{sib}^{alv}$ CD-2	=	-	ЗС (ИК)
1416	whisper	3,4,5,6,9,12,17, oed	общег.	др.-англ <i>hwisprian</i> , общег.* <i>khwis-</i>	hwisprian	шепот	$C_{sib}^{glott} C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lab} C_{s/v}^{l/v} V$	wɪspə	шепот	$C_{s/v}^{l/v} VC_{plos}^{lab} C_{sib}^{alv}$ CD-3a	h>∅/_w	+	ЗС ИКС нетип.
1417	whistle	1,2,3,4,5,6,8,9,12,24, oed	и.-е.	др.-англ <i>hwistlian</i> , общег.* <i>khwis-</i>	hwistlian	свист	$C_{sib}^{glott} C_{sib}^{alv} C_{plos}^{den} C_{lat}^{l/v} V$	wɪsl	свист	$C_{s/v}^{l/v} VC_{plos}^{lab} C_{sib}^{alv}$ CD-3a	h>∅/_w, t>∅/_s_l	+	ЗС ИКС нетип.
1418	whit, whitter	oed	19в [1833]	англ.	whit	свистеть	$C_{s/v}^{l/v} VC_{plos}^{den}$	wɪt	свистеть	$C_{s/v}^{l/v} VC_{plos}^{den}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1419	whizz	3,4,5,6,8,9,11,19, oed	16в [1547]	англ.	whize	проноситься со свистом. жужжать	$C_{s/v}^{l/v} VC_{sib}^{alv}$	wɪz	проносить ся со свистом, жужжать	$C_{s/v}^{l/v} VC_{sib}^{alv}$ CD-2	=	-	ЗП (шК)
1420	whoa 1	WS	17в [1620]	англ. вар. <i>ho</i>	whoa	тпру!	$C_{s/v}^{l/v} V^{diph}$	wəu	тпру!	$C_{s/v}^{l/v} V^{diph}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (тК)
1421	whoa 2	WS	20в	ам. англ	whoa	ого! вау!	$C_{s/v}^{l/v} V^{diph}$	wəu	ого! вау!	$C_{s/v}^{l/v} V^{diph}$ CD-1	=	-	ЗП межд.
1422	whockah	WS	20в	ам. англ	whockah	приглушённый звук электрогитары	$C_{s/v}^{l/v} V^L C_{plos}^{vel} V$	,wɒ'ka:	приглушённый звук электрогитары	$C_{s/v}^{l/v} V^L C_{plos}^{vel} V$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1423	whooh	3,4,6, oed	17в [1608]	англ.	whooh	крик совы, возглас удивления	$C_{s/v}^{l/v} \overline{V^L}$	wu:	крик совы, возглас удивления	$C_{s/v}^{l/v} \overline{V^L}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (тК)
1424	woo-woo-woo	WS	20в	ам. англ.	woo-woo-woo	вой сирены	$C_{s/v}^{l/v} \overline{V^L}$	wu:	вой сирены	$C_{s/v}^{l/v} \overline{V^L}$ CD-1	=	-	ЗП межд.

													(тК)
1425	woo-hoo	WS	20в	ам. англ.	woo-hoo!	ха-ха!	$C^{l/v}_{s/v} \bar{V}^T C^{glott}_{fric} \bar{V}^T$	'wu: 'hu:	ха-ха!	$C^{l/v}_{s/v} \bar{V}^T C^{glott}_{fric} \bar{V}^T$ СД-1	=	-	ЗП межд. (тК)
1426	whoof whoofle [1902]	oed	18в [1766]	англ.	whuph	лай	$C^{l/v}_{s/v} \bar{V}^T$	wu:f wuf	лай	$C^{l/v}_{s/v} \bar{V}^T$ СД-2	=	-	ЗП (тК)
1427	whoompf	oed	20в [1958]	англ.	whoompf	шум, звук падения	$C^{l/v}_{s/v} \bar{V}^T C^{lab}_{fric} C^{lab}_{nas}$	wu:mf	шум, звук падения	$C^{l/v}_{s/v} \bar{V}^T C^{lab}_{fric} C^{lab}_{nas}$ СД-2	=	-	ЗП межд. (тшК)
1428	whoosh, whush	3,4,6, oed	19в [1856]	англ.	whoosh	проноситься со свистом	$C^{l/v}_{s/v} \bar{V}^T C^{p-a}_{sib}$	wu:f wuf	проносить ся со свистом	1) $C^{l/v}_{s/v} V^L C^{p-}_{a_{sib}}$ 2) $C^{l/v}_{s/v} \bar{V}^T C^{p-a}_{sib}$ СД-2	=	-	ЗП (тшК)
1429	whomp	3, oed, WS	20в [1926]	англ.	whomp	тяжелый удар	$C^{l/v}_{s/v} V^L C^{lab}_{plos} C^{lab}_{nas}$	womp	тяжелый удар	$C^{l/v}_{s/v} V^L C^{lab}_{plos} C^{lab}_{nas}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)
1430	whop	3,4,5,6, 7,9,19, oed	15в [1400]	англ.	whop	колотить	$C^{l/v}_{s/v} V^L C^{lab}_{plos}$	wop	колотить	$C^{l/v}_{s/v} V^L C^{lab}_{plos}$ СД-36	=	-	ЗП (ИК)
1431	whump	3,4,6,9, oed	19в [1897]	англ.	whump	глухой удар	$C^{l/v}_{s/v} V C^{lab}_{plos} C^{lab}_{nas}$	wлmp	глухой удар	$C^{l/v}_{s/v} V C^{lab}_{plos} C^{lab}_{nas}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)
1432	whumpa- whumpa, whup- whup, wuppa- wuppa	WS	20в	ам. англ.	whumpa- whumpa, whup- whup, wuppa- wuppa	звук вертолѐта	$C^{l/v}_{s/v} V (C^{lab}_{plos} C^{lab}_{nas})$	'wл(m)p (э)	звук вертолѐта	$C^{l/v}_{s/v} V (C^{lab}_{plos} C^{lab}_{nas})$ СД-1	=	-	ЗП межд. (ИК)

1433	whunk	oed	20в [1925]	англ.	whunk	глухой удар	$C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{vel nas}$	wɪŋk	глухой удар	$C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{vel nas}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (ИК)
1434	whutter	oed	19в [1831]	англ.	whutter	порхать	$C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{den}$	wɪtə	порхать	$C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{den}$ CD-36	=	-	ЗП (ИК)
1435	wibble	10, oed	19в [1871]	англ. от <i>wibble-wobble</i> , (oed) with vowel- variation symbolizing alternation of move- ment	wibble	невнятно говорить	$C_{s/v}^{l/v} V C_{lat}^{lab plos-}$	wɪbl	невнятно говорить	$C_{s/v}^{l/v} V C_{lat}^{lab plos}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1436	willet	WS	20в	ам. англ. (крик <i>pill-will-willet</i>)	willet	улит (<i>Catoptrophorus semipalmatus</i>)	$C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{lat}$	ˈwɪlɪt	$C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{lat}$	улит (птица) CD-2	=	-	ЗП м/к
1437	wind	12,17	и.-е.	др.-англ. <i>wind</i> , общег. <i>*wendas</i> и.-е. <i>*we-nt-o-</i> от и.- е. <i>*we-</i> дуть	wind	ветер	$C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{lab nas}$	wɪnd	ветер	$C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{lab nas}$ CD-4	short vow. since 18в (from <i>windy</i>)	-	ЗС ИКС
1438	wlu-wlu-wlu-wlu	WS	20в	ам. англ	wlu-wlu-wlu-wlu	звукозапись наоборот	$C_{s/v}^{l/v} C_{sib}^{alv} V^L$	wlu	звукозапись наоборот	$C_{s/v}^{l/v} C_{sib}^{alv} V^L$ CD-1	=	-	ЗП межд. (тК)
1439	woah, oh, oh, oh!	WS	20в	ам. англ.	woah, oh, oh, oh!	у-га-га!	$C_{s/v}^{l/v} \overline{V^T} (\overline{V^T})$	wəʊ ˈɔː ˈɔː	у-га-га!	$C_{s/v}^{l/v} \overline{V^T} (\overline{V^T})$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1440	wodge	13	19в [1860]	англ. oed: perh. a pho- noaesthetic alt. of wedge	wodge	ком, ломоть	$C_{s/v}^{l/v} V^L C^{affr}$	wɒdʒ	ком, ломоть	$C_{s/v}^{l/v} V^L C^{affr}$ CD-36	=	-	ЗС окр.
1441	woe	12, oed	др.-англ	др.-англ. <i>wa</i>	wa	о горе!	$C_{s/v}^{l/v} \overline{V}$	wəʊ	горе	$C_{s/v}^{l/v} V^{diph}$ CD-36	a: > ɔː, o: > əʊ	-	ЗП межд.

1442	wompoo	oed	19в [1845]	авст. англ. подражание крику <i>wollack-wa-hoo</i>	wompoo whompoo whampoo	длиннохвостый голубь (<i>Ptilinopus magnificus</i>)	$C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{lab} \bar{V}^T$	wəm' pu:	длиннохвостый голубь	$C_{s/v}^{l/v} V C_{plos}^{lab} \bar{V}^T$ СД-2	=	-	ЗП м/к
1443	woof woofle	3,12, oed	19в [1804]	англ.	woof	лаять	$C_{s/v}^{l/v} \bar{V}^T C_{fric}^{lab}$	wu:f	лаять	$C_{s/v}^{l/v} \bar{V}^T C_{fric}^{lab}$ СД-2	=	-	ЗП (тК)
1445	woop woop	WS	20в	ам. англ	woop woop	звук полицейской сирены	$C_{s/v}^{l/v} \bar{V}^T C_{plos}^{lab}$	wu:p	звук полицейской сирены	$C_{s/v}^{l/v} \bar{V}^T C_{plos}^{lab}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (тК)
1446	wow	3,5, oed	16в [1510]	англ.	wow	ух ты!	$C_{s/v}^{l/v} V^{diph}$	wau	ух ты!	$C_{s/v}^{l/v} V^{diph}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (тК)
1447	wowl	oed	18в [1756]	англ.	wowl	выть	$C_{s/v}^{l/v} V^{diph} C^{lat}$	waul	выть	$C_{s/v}^{l/v} V^{diph} C^{lat}$ СД-2	=	-	ЗП (тК)
1448	wub wub	WS	20в	ам. англ	wub wub	звук бас-гитары	$C_{s/v}^{l/v} V^L C_{plos}^{lab}$	wub	звук бас- гитары	$C_{s/v}^{l/v} V^L C_{plos}^{lab}$ СД-1	=	-	ЗП межд (ИК)
1449	wuff	3, oed	19в [1824]	англ.	wuff	гав!	$C_{s/v}^{l/v} V^L C_{fric}^{lab}$	waf	лай	$C_{s/v}^{l/v} V C_{fric}^{lab}$ СД-2	=	-	ЗП (шК)
1450	wump, wumph	1,19, oed	20в [1913]	англ.	wumph	дурак	1) $C_{s/v}^{l/v} V C_{fric}^{lab} C_{nas}^{lab}$ 2) $C_{s/v}^{l/v} V^L C_{nas}^{lab} C_{fric}^{lab}$	wɪmf wumf	дурак	1) $C_{s/v}^{l/v} V C_{fric}^{lab} C_{nas}^{lab}$ 2) $C_{s/v}^{l/v} V^L C_{nas}^{lab} C_{fric}^{lab}$ СД-3б	=	-	ЗС ИКС
1451	yack yacker	oed	20в [1950]	англ.	yack	треп, брехня	$C_{s/v}^{pal} V C_{plos}^{vel}$	jæk	треп, брехня	$C_{s/v}^{pal} V C_{plos}^{vel}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)
		oed	19в [1882]	англ.	yacker	издавать резкий звук	$C_{s/v}^{pal} V C_{plos}^{vel-}$	jækə	издавать резкий звук	$C_{s/v}^{pal} V C_{plos}^{vel-}$ СД-2	=	-	
1452	yada yada	oed	20в [1967]	англ.	yadda yadda	трёп, болтовня, «и т.д.»	$C_{s/v}^{pal} V C_{plos}^{den} V$	jædə'jæ də	трёп, бол- товня, «и т.д.»	$C_{s/v}^{pal} V C_{plos}^{den} V$ СД-1	=	-	ЗП межд (ИК)

1453	yackety	oed	20в [1953]	англ.	yackety	болтовня	$C_{s/v}^{pal} V C_{plos}^{vel} V$ $C_{plos}^{den} V$	jækɪtɪ	болтовня	$C_{s/v}^{pal} V C_{plos}^{vel} V$ $C_{plos}^{den} V$ СД-2	=	-	ЗП м/к
1454	yaff yaffle	oed	19в [1808]	англ.	yaff	тявкать	$C_{s/v}^{pal} V C_{fric}^{lab}$	ˈjæf	тявкать, ворчать, нести чепуху	$C_{s/v}^{pal} V C_{fric}^{lab}$ СД-2	=	-	ЗП (шк)
1455	yakya- kyakyak	WS	20в	ам.англ.	yakyakya- kyak	есть с шумом, жадно лакать	$C_{s/v}^{pal} V C_{plos}^{vel}$	jæk	есть с шумом, жадно лакать	$C_{s/v}^{pal} V C_{plos}^{vel}$ СД-1	=	-	ЗП межд (ИК)
1456	yammer	oed	15в [1481]	ср-голл. <i>jammeren</i> или вар. ср.-англ. <i>yeotimeren</i> , др.- англ. <i>geomrian</i>	yameren	печалиться, плакать, ныть	$C_{s/v}^{pal} V C_{nas}^{lab}$	ˈjæmə	печалиться, плакать, ныть, жаловаться, вопить, выть, нести вздор. болтать	$C_{s/v}^{pal} V C_{nas}^{lab}$ СД-2	a>æ	-	ЗП (ИК)
1457	yank	4,6,8,1 1	19в [1818]	ам. англ.	yank	удар	$C_{s/v}^{pal} V C_{nas}^{vel}$ C_{plos}^{vel}	jæŋk	удар	$C_{s/v}^{pal} V C_{nas}^{vel}$ C_{plos}^{vel} СД-36	=	-	ЗП (ИК)
1458	yap	4,5,9,1 9, oed	17в [1668]	англ.	yap	лаять	$C_{affr}^{lab} V C_{plos}^{lab}$	jæp	лаять	$C_{affr}^{lab} V C_{plos}^{lab}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)
1459	yatter	oed, 19	19в [1825]	англ.	yatter	болтать	$C_{s/v}^{pal} V C_{plos}^{den}$	ˈjætə	болтать	$C_{s/v}^{pal} V C_{plos}^{den}$ - СД-2	=	-	ЗП (ИК)

1460	yawn	4,5,7,8, 11	др.-англ	др.-англ ginian, gionian	14в yonen с.1300, yenen, yonen	зевать	вар. jonen	jɔ:n	зевать	$C_{s/v}^{pal} \bar{V}^T C_{nas}^{alv}$ СД-2	=	-	ЗС ИКС
1461	yawp	oed	14в [1300]	probably echoic variant of yelpen	yolpen	кричать, вопить	$C_{s/v}^{pal} V^T C_{plos}^{lat} C_{plos}^{lab-}$	jɔ:p	кричать, вопить	$C_{s/v}^{pal} \bar{V}^T C_{plos}^{lab}$ СД-36	=	+	ЗП нетип. (ИК)
1462	yaw-haw	oed	19в [1836]	англ.	yaw-haw	гоготать, хохотать	$C_{s/v}^{pal} \bar{V}^T C_{fric}^{glott}$ $\bar{V}^T$	ˈjɔ:ˈhɔ:	гоготать, хохотать	$C_{s/v}^{pal} \bar{V}^T C_{fric}^{glott}$ $\bar{V}^T$ СД-1	=	-	ЗП межд. (тК)
1463	yay	WS	20в [1960]	ам. англ.	yay	ого! ага! (триумф, подбадривание)	$C_{s/v}^{pal} V^{diph}$	jeɪ	ого! ага!	$C_{s/v}^{pal} V^{diph}$	=	-	ЗП межд. (тК)
1464	yech	oed	20в [1969]	ам. англ.	yech	фу! брр!	$C_{s/v}^{pal} V C_{fric}^{glott}$	jeh	фу! бррр!	$C_{s/v}^{pal} V C_{fric}^{glott}$ СД-1	=	-	ЗС ИКС межд.
1465	yeeee	WS	20в	ам. англ.	yeee	визг мотора	$C_{s/v}^{pal} \bar{V}$	ji:	визг мотора	$C_{s/v}^{pal} \bar{V}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (тК)
1466	yeeha, yeehaw, yee-haw	WS	20в	ам. англ.	yeeha, yeehaw, yee-haw	э-ге-гей! (восторг)	$C_{s/v}^{pal} V C_{fric}^{glott}$ $\bar{V}^T$	ˌjəˈhɔ:	э-ге-гей!	$C_{s/v}^{pal} V C_{fric}^{glott} \bar{V}^T$ СД-1	=	-	ЗП межд. (тК)
1467	yeer	3,4, oed	19в [1834]	англ.	yeer	чирикать	$C_{s/v}^{pal} \bar{V} C_{plos}^{lab}$	ji:p	чирикать	$C_{s/v}^{pal} \bar{V} C_{plos}^{lab}$	=	-	ЗП (тК)
1468	yell	4,6,8,1 1,12,16 ,22	и.-е.	др.-англ <i>giellan, gellan</i> _общег. * <i>gelnanan</i> , и.-е. * <i>ghel-</i>	gellan, giellan	орать, кричать	$C_{fric}^{vel} V^{diph}$ C_{lat}^-	jel	орать. кричать	$C_{s/v}^{pal} V$ СД-3а	=	-	ЗП нетип. ИК?
1469	yellow	21, oed	17в [1600]	англ. <i>yell+bellow</i>	yellow	кричать	$C_{s/v}^{pal} V C_{lat} V^{diph}$	jeləu	кричать	$C_{s/v}^{pal} V C_{lat} V^{diph}$ СД-2	=	-	ЗП м/к
1470	yelp	4,5,6,8,	и.-е.	др.-англ <i>gelpan_giel-</i>	gelpan	хвастать	$C_{fric}^{vel} V^{diph}$	jelp	визжать	$C_{s/v}^{pal} V C_{lat} C_{lab-}$	=	-	ЗП

		11,12		<i>pan</i> , общег. * <i>gelpanan</i> , и.-е. * <i>ghel</i> - кричать	gielpān		$C^{lat} C^{lab}_{plos} -$			$plos$ CD-3a			(ИК)
1471	yeow	WS	20в	ам. англ.	yeow	ой! (боль)	$C^{pal}_{s/v} V^{diph}$	jəu	ой!	$C^{pal}_{s/v} V^{diph}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (тк)
1472	yikes	WS	20в	ам. англ.	yikes	ой! (удивление)	$C^{pal}_{s/v} V^{diph} C^{vel-}_{plos} C^{alv}_{sib}$	ˈjajs	ой!	$C^{pal}_{s/v} V^{diph} C^{vel}_{plos} C^{alv}_{sib}$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1473	yip	oed	20в [1911]	англ.	yip	тявкать, взвизгивать	$C^{pal}_{s/v} V C^{lab}_{plos}$	jɪp	тявкать, взвизгиват ь, скулить	$C^{pal}_{s/v} V C^{lab}_{plos}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1474	yippee	WS	20в	ам. англ.	yippee	о-хо! эй-о! ура! (триумф, удо- вольствие)	$C^{pal}_{s/v} \bar{V} C^{lab}_{plos} \bar{V}$	ˈji:pi:	о-хо! эй-о! ура!	$C^{pal}_{s/v} \bar{V} C^{lab}_{plos} \bar{V}$ CD-1	=	-	ЗП межд. (тк)
1475	yodel	WS	19в	нем. <i>jodeln</i>	yodel	йодль	$C^{pal}_{s/v} V^{diph} C^{den-}_{plos} C^{lat}$	ˈjəudl	йодль, петь йодлем	$C^{pal}_{s/v} V^{diph} C^{den-}_{plos} C^{lat}$ CD-2	=	-	ЗП межд. (ИК)
1476	yoink	WS	20в	ам. англ.	yoink	«свистнуть» быстрое движение	$C^{pal}_{s/v} V^{diph} C^{vel}_{nas} C^{vel}_{plos}$	ˈjɔɪŋk	«свистнуть» » быстрое движение	$C^{pal}_{s/v} V^{diph} C^{vel}_{nas} C^{vel}_{plos}$ CD-36	=	-	ЗП межд. (ИК)
1477	yoouo	WS	20в	ам. англ.	yoouo	вой ветра	$C^{pal}_{s/v} \bar{V}^L$	ju:	вой ветра	$C^{pal}_{s/v} \bar{V}^L$ CD-1	=	-	ЗП межд. (тк)
1478	yowl	4,5,6,8, 11,19, oed	13в	англ.	yolen	кричать, выть	$C^{pal}_{s/v} \bar{V} C^{lat}$	jəʊl	кричать, выть	$C^{pal}_{s/v} V^{diph} C^{lat}$ CD-36	=	-	ЗП нетип.
1479	yowt	WS	20в	ам. англ.	yowt	оййй! (боль)	$C^{pal}_{s/v} V^{diph} C^{den-}_{plos}$	jəʊt	ойййй!	$C^{pal}_{s/v} V^{diph} C^{den}_{plos}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС межд.

1480	yuck yuk	4,8,11, oed	20в [1966]	англ.	yuck	фу!	$C_{s/v}^{pal} V C_{plos}^{vel}$	ɟɫk	фу!	$C_{s/v}^{pal} V C_{plos}^{vel}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС межд.
1481	yuk yuk	WS	20в	ам.англ.	yuk yuk	ха-ха!	$C_{s/v}^{pal} V C_{plos}^{vel}$	ɟɫk	ха-ха! гогот, брехня, пустая болтовня	$C_{s/v}^{pal} V C_{plos}^{vel}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС межд.
1482	yucchh	WS	20в	англ.	yucchh	фу!	$C_{s/v}^{pal} V C_{fric}^{glott}$	ɟɫh	фу!	$C_{s/v}^{pal} V C_{fric}^{glott}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС межд.
1483	yum, yum-yum, nyam	4,6,8,1 1, oed	19в [1878]	англ.	yum-yum	ням-ням	$C_{s/v}^{pal} V C_{nas}^{lab}$	ʔɫm ʔɫm	ням-ням, превосход но	$C_{s/v}^{pal} V C_{nas}^{lab}$ CD-1	=	-	ЗС ИКС межд.
1484	zap	3, oed	20в [1942]	ам. англ.	zap	застрелить	$C_{sib}^{alv} V C_{plos}^{lab}$	zæp	застрелить	$C_{sib}^{alv} V C_{plos}^{lab}$ CD-36	=	-	ЗП (ИК)
1485	zchunk	WS	20в	ам. англ.	zchunk	звук дефибриллятора	$C_{nas}^{alv} C_{plos}^{affr} V C_{plos}^{vel}$	ztʃɫɟk	звук дефибрил лятора	$C_{nas}^{alv} C_{plos}^{affr} V C_{plos}^{vel}$ CD-1	=	-	ЗП межд. м/к
1486	zig-zag	12,14,1 7	18в [1712]	фр. <i>zigzag</i> oed: two different vo- wels symbolizing dif- ferent directions	zigzag	зигзаг	$C_{sib}^{alv} V C_{plos}^{vel}$ $C_{sib}^{alv} V C_{plos}^{vel}$	zɟʔzæɟ	зигзаг	$C_{sib}^{alv} V C_{plos}^{vel}$ $C_{sib}^{alv} V C_{plos}^{vel}$ CD-36	=	-	ЗП (тш К)
1487	zing	3,4,5,6, oed	20в [1911]	англ.	zing	высокий звук, свист	$C_{sib}^{alv} V C_{nas}^{vel}$	zɟɟ	высокий звук, свист	$C_{sib}^{alv} V C_{nas}^{vel}$ CD-2	=	-	ЗП (ИК)
1488	zip	1,2,3,4, 5,6,9,1 9, oed	19в [1852]	англ.	zip	резкий звук, быстро двигаться	$C_{sib}^{alv} V C_{plos}^{lab}$	zɟp	быстро двигаться, застёги- вать на мольнию	$C_{sib}^{alv} V C_{plos}^{lab}$ CD-36	=	-	ЗП (ИК)
1489	zizz, zizz- zizz-zizz,	3,4,6	19в [1824]	англ.	zizz	похрапывать	$C_{sib}^{alv} V C_{sib}^{alv}$	zɟz z:	похрапыва ть	$C_{sib}^{alv} V C_{sib}^{alv}$ CD-2	=	-	ЗП (шК)

	zzz									СД-1			
1490	zlopp	WS	20в	ам. англ.	zlopp	плюх (звук падения)	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lat} V^L C_{lab}^{lab-}$	zloр	плюх (звук падения)	$C_{sib}^{alv} C_{plos}^{lat} V^L C_{lab}^{lab-}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (ИК)
1491	zonk	3,4,6,2 2, oed	20в [1950]	англ.	zonk	удар	$C_{sib}^{alv} V^L C_{plos}^{vel} C_{nas}^{nas}$	zoŋk	удар	$C_{sib}^{alv} V^L C_{plos}^{vel} C_{nas}^{nas}$ СД-2	=	-	ЗП (ИК)
1492	zoom	3,4,6,9, 19	19в [1886]	англ.	zoom	жужжать	$C_{sib}^{alv} \bar{V}^L C_{nas}^{lab}$	zu:m	жужжать	$C_{sib}^{alv} \bar{V}^L C_{nas}^{lab}$ СД-2	=	-	ЗП (тшК)
1493	zoomba- zoom	WS	20в	ам. англ	zoomba- zoom	бас	$C_{sib}^{alv} \bar{V}^L C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab-}$	‘zu:mbə ‘zu:m	бас	$C_{sib}^{alv} \bar{V}^L C_{nas}^{lab} C_{plos}^{lab-}$ СД-1	=	-	ЗП межд. м/к
1494	zoon	4,6	19в [1883]	англ.	zoon	жужжать	$C_{sib}^{alv} \bar{V}^L C_{nas}^{alv}$	zu:n	жужжать	$C_{sib}^{alv} \bar{V}^L C_{nas}^{alv}$ СД-2	=	-	ЗП (тшК)
1495	zoosh- zoosh	WS	20в	ам. англ.	zoosh- zoosh	гул поезда	$C_{sib}^{alv} \bar{V}^L C_{sib}^{p-a}$	zu:ʃ	гул поезда	$C_{sib}^{alv} \bar{V}^L C_{sib}^{p-a}$ СД-1	=	-	ЗП межд. (тшК)